



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115484065>

A1

B

B56

C-2

C-2

42

First Session, Thirty-third Parliament,
33 Elizabeth II, 1984

Première session, trente-troisième législature,
33 Elizabeth II, 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-2

PROJET DE LOI C-2

An Act respecting the winding-up of the Canadian Sports
Pool Corporation and Loto Canada Inc.

Loi portant dissolution de la Société canadienne des paris
sportifs et de Loto Canada Inc.

First reading, November 7, 1984

Première lecture le 7 novembre 1984



THE MINISTER OF NATIONAL HEALTH AND WELFARE

LE MINISTRE DE LA SANTÉ NATIONALE ET DU BIEN-ÊTRE
SOCIAL

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-2

PROJET DE LOI C-2

An Act respecting the winding-up of the Canadian Sports Pool Corporation and Loto Canada Inc.

Loi portant dissolution de la Société canadienne des paris sportifs et de Loto Canada Inc.

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title	1. This Act may be cited as the <i>Sports Pool and Loto Canada Winding-Up Act</i> .	1. <i>Loi liquidant Sport Sélect et Loto 5 Canada</i> .	Titre abrégé 5
-------------	--	--	-------------------

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions	2. In this Act,	2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi :	Définitions
"Corporation" «Société»	"Corporation" means the Canadian Sports Pool Corporation established by section 3 of the <i>Athletic Contests and Events Pools Act</i> ;	«ministre» Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.	«ministre» "Minister"
"Her Majesty" «Sa Majesté»	"Her Majesty" means Her Majesty in right of Canada;	10 «Sa Majesté» Sa Majesté la Reine du chef du 10 Canada.	«Sa Majesté» "Her Majesty"
"Minister" «ministre»	"Minister" means the Minister of National Health and Welfare.	«Société» La Société canadienne des paris sportifs constituée par l'article 3 de la <i>Loi sur les paris collectifs sportifs</i> .	«Société» "Corporation"

CANADIAN SPORTS POOL CORPORATION

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES PARIS SPORTIFS

Corporation ceases to exist	3. The Corporation hereby ceases to 15 exist.	3. La Société est dissoute.	15 Dissolution
-----------------------------	--	------------------------------------	----------------

Transfer of property and obligations of the Corporation	4. (1) All rights and property held by or in the name of or in trust for the Corporation and all obligations and liabilities of the Corporation are deemed to be rights, property, 20 obligations and liabilities of Her Majesty.	4. (1) Les droits et les biens de la Société, ceux qui sont détenus en son nom ou en fiducie pour elle, ainsi que ses obligations et engagements, sont réputés être ceux de Sa Majesté.	Transfert des droits et obligations de la Société 20
---	--	--	---

RECOMMENDATION

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act respecting the winding-up of the Canadian Sports Pool Corporation and Loto Canada Inc."

RECOMMANDATION

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière, selon les montants prescrits et aux fins prévues dans une mesure intitulée: «Loi portant dissolution de la Société canadienne des paris sportifs et de Loto Canada Inc.».

Closing out affairs	(2) The Minister may do and perform all acts and things necessary for or incidental to closing out the affairs of the Corporation.	(2) Le ministre peut prendre toutes mesures nécessaires ou liées à la liquidation de la Société.	Liquidation
Repeal	5. The <i>Athletic Contests and Events Pools Act</i> is repealed.	5. La <i>Loi sur les paris collectifs sportifs</i> 5 est abrogée.	Abrogation 5
	LOTO CANADA INC.	LOTO CANADA INC.	
Transfer of property and obligations of Loto Canada Inc.	6. (1) All rights and property held by or in the name of or in trust for Loto Canada Inc. and all obligations and liabilities of Loto Canada Inc. are deemed to be rights, property, obligations and liabilities of Her Majesty.	6. (1) Les droits et les biens de Loto Canada Inc., ceux qui sont détenus en son nom ou en fiducie pour elle, ainsi que ses obligations et engagements, sont réputés être ceux de Sa Majesté.	Transfert des droits et obligations de Loto Canada Inc. 10
Dissolution and closing out affairs	(2) The Minister may do and perform all acts and things necessary for or incidental to procuring the dissolution and closing out of the affairs of Loto Canada Inc.	(2) Le ministre peut prendre toutes mesures nécessaires ou liées à la dissolution de Loto Canada Inc. et à sa liquidation.	Dissolution et liquidation 15
	LEGAL PROCEEDINGS	PROCÉDURES JUDICIAIRES	
Legal proceedings	7. (1) Any action, suit or other legal proceeding in respect of an obligation or liability incurred by the Corporation or Loto Canada Inc., or incurred by the Minister in closing out the affairs of the Corporation or Loto Canada Inc., may be brought or taken against Her Majesty in any court that would have had jurisdiction if the action, suit or other legal proceeding had been brought or taken against the Corporation or Loto Canada Inc., as the case may be.	7. (1) Les procédures judiciaires relatives aux obligations et engagements de la Société 15 ou de Loto Canada Inc., ainsi que ceux pris par le ministre au cours de leur liquidation, peuvent être intentées contre Sa Majesté devant la juridiction qui aurait eu compétence pour connaître des procédures intentées 20 contre l'une ou l'autre, selon le cas.	Procédures judiciaires 15 20
Idem	(2) Any action, suit or other legal proceeding pending in any court against the Corporation or Loto Canada Inc. may be continued against Her Majesty to the same extent as it 30 could, but for the coming into force of this Act, have been continued against the Corporation or Loto Canada Inc., as the case may be.	(2) Les procédures judiciaires pendantes contre la Société ou Loto Canada Inc. peuvent être poursuivies contre Sa Majesté au même titre qu'elles auraient pu l'être contre 25 l'une ou l'autre, selon le cas, n'eût été l'entrée en vigueur de la présente loi.	Idem 25

CA1
XB
-B56

C-2

First Session, Thirty-third Parliament,
33-34 Elizabeth II, 1984-85

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-2

An Act respecting the winding-up of the Canadian Sports
Pool Corporation and Loto Canada Inc.

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS
JUNE 14, 1985**

C-2

Première session, trente-troisième législature,
33-34 Elizabeth II, 1984-85

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-2

Loi portant dissolution de la Société canadienne des paris
sportifs et de Loto Canada Inc.

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 14 JUIN 1985**



THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-2

PROJET DE LOI C-2

An Act respecting the winding-up of the Canadian Sports Pool Corporation and Loto Canada Inc.

Loi portant dissolution de la Société canadienne des paris sportifs et de Loto Canada Inc.

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Sports Pool and Loto Canada Winding-Up Act*.

1. *Loi liquidant Sport Sélect et Loto 5 Canada.*

Titre abrégé
5

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions

"Corporation"
«Société»

2. In this Act,
"Corporation" means the Canadian Sports Pool Corporation established by section 3 of the *Athletic Contests and Events Pools Act*;

"Her Majesty"
«Sa Majesté»

"Her Majesty" means Her Majesty in right of Canada;

"Minister"
«ministre»

"Minister" means the Minister of National Health and Welfare.

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi :

«ministre» Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

10 «Sa Majesté» Sa Majesté la Reine du chef du 10 Canada.

«Société» La Société canadienne des paris sportifs constituée par l'article 3 de la *Loi sur les paris collectifs sportifs*.

Définitions

«ministre»
"Minister"

«Sa Majesté»
"Her Majesty"

«Société»
"Corporation"

CANADIAN SPORTS POOL CORPORATION

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES PARIS SPORTIFS

Corporation
ceases to exist

3. The Corporation hereby ceases to 15 exist.

3. La Société est dissoute.

15 Dissolution

Transfer of
property and
obligations of
the Corporation

4. (1) All rights and property held by or in the name of or in trust for the Corporation and all obligations and liabilities of the Corporation are deemed to be rights, property, 20 obligations and liabilities of Her Majesty.

4. (1) Les droits et les biens de la Société, ceux qui sont détenus en son nom ou en fiducie pour elle, ainsi que ses obligations et engagements, sont réputés être ceux de Sa Majesté.

Transfert des
droits et
obligations de
la Société

20

Closing out affairs	(2) The Minister may do and perform all acts and things necessary for or incidental to closing out the affairs of the Corporation.	(2) Le ministre peut prendre toutes mesures nécessaires ou liées à la liquidation de la Société.	Liquidation
Repeal	5. The <i>Athletic Contests and Events Pools Act</i> is repealed.	5. La <i>Loi sur les paris collectifs sportifs</i> 5 est abrogée.	Abrogation 5
	LOTO CANADA INC.	LOTO CANADA INC.	
Transfer of property and obligations of Loto Canada Inc.	6. (1) All rights and property held by or in the name of or in trust for Loto Canada Inc. and all obligations and liabilities of Loto Canada Inc. are deemed to be rights, property, obligations and liabilities of Her Majesty.	6. (1) Les droits et les biens de Loto Canada Inc., ceux qui sont détenus en son nom ou en fiducie pour elle, ainsi que ses obligations et engagements, sont réputés être ceux de Sa Majesté.	Transfert des droits et obligations de Loto Canada Inc. 10
Dissolution and closing out affairs	(2) The Minister may do and perform all acts and things necessary for or incidental to procuring the dissolution and closing out of the affairs of Loto Canada Inc.	(2) Le ministre peut prendre toutes mesures nécessaires ou liées à la dissolution de Loto Canada Inc. et à sa liquidation.	Dissolution et liquidation
	LEGAL PROCEEDINGS	PROCÉDURES JUDICIAIRES	
Legal proceedings	7. (1) Any action, suit or other legal proceeding in respect of an obligation or liability incurred by the Corporation or Loto Canada Inc., or incurred by the Minister in closing out the affairs of the Corporation or Loto Canada Inc., may be brought or taken against Her Majesty in any court that would have had jurisdiction if the action, suit or other legal proceeding had been brought or taken against the Corporation or Loto Canada Inc., as the case may be.	7. (1) Les procédures judiciaires relatives aux obligations et engagements de la Société ou de Loto Canada Inc., ainsi que ceux pris par le ministre au cours de leur liquidation, peuvent être intentées contre Sa Majesté devant la juridiction qui aurait eu compétence pour connaître des procédures intentées contre l'une ou l'autre, selon le cas.	Procédures judiciaires 15
Idem	(2) Any action, suit or other legal proceeding pending in any court against the Corporation or Loto Canada Inc. may be continued against Her Majesty to the same extent as it could, but for the coming into force of this Act, have been continued against the Corporation or Loto Canada Inc., as the case may be.	(2) Les procédures judiciaires pendantes contre la Société ou Loto Canada Inc. peuvent être poursuivies contre Sa Majesté au même titre qu'elles auraient pu l'être contre l'une ou l'autre, selon le cas, n'eût été l'entrée en vigueur de la présente loi.	Idem 25

C-3

C-3

First Session, Thirty-third Parliament,
33 Elizabeth II, 1984

Première session, trente-troisième législature,
33 Elizabeth II, 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-3

PROJET DE LOI C-3

An Act to amend various Acts as a consequence of the
reconstitution of the courts in Ontario and Manitoba

Loi modifiant plusieurs lois pour donner suite à la réorgani-
sation judiciaire de l'Ontario et du Manitoba

First reading, November 7, 1984

Première lecture le 7 novembre 1984

THE MINISTER OF JUSTICE

LE MINISTRE DE LA JUSTICE

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-3

PROJET DE LOI C-3

An Act to amend various Acts as a consequence of the reconstitution of the courts in Ontario and Manitoba

Loi modifiant plusieurs lois pour donner suite à la réorganisation judiciaire de l'Ontario et du Manitoba

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète :

Short title	1. This Act may be cited as the <i>Ontario and Manitoba Courts Amendment Act</i> .	1. <i>Loi sur la réorganisation judiciaire de l'Ontario et du Manitoba</i> .	Titre abrégé 5
Amendments	2. (1) The Acts mentioned in the schedule to this Act are amended in the manner and to the extent indicated in the schedule.	2. (1) Les lois figurant en annexe de la présente loi sont modifiées de la manière et dans la mesure qui y sont indiquées.	Modifications
Transitional: proceedings	(2) Proceedings to which any of the provisions amended by the schedule apply that were in progress immediately before the coming into force of this section shall be continued in accordance with those amended provisions without any further formality.	(2) Les procédures intentées en vertu des dispositions modifiées en annexe avant l'entrée en vigueur du présent article se poursuivent en conformité avec les nouvelles dispositions, sans autres formalités.	Disposition transitoire : procédures 10
Transitional: other references	(3) A reference in any Act, other than in the provisions amended by the schedule to this Act, or in any document, instrument, regulation, proclamation or order in council, to a county or district court in Ontario or to the County Court of Manitoba shall be held, as regards any transaction, matter or thing subsequent to the coming into force of this section, to be a reference to the District Court of Ontario or to the Court of Queen's Bench for Manitoba, respectively.	(3) Dans les lois et dispositions qui ne sont pas indiquées à l'annexe de la présente loi et dans les règlements, décrets, proclamations et autres documents, un renvoi à une cour de comté ou de district de l'Ontario ou à la cour de comté du Manitoba est, à l'égard de toute transaction ou autre question qui survient après l'entrée en vigueur du présent article, réputé être un renvoi à la Cour de district de l'Ontario ou à la Cour du Banc de la Reine du Manitoba, selon le cas.	Disposition transitoire : renvois 15 20 25
Commencement: Ontario courts	3. (1) Section 2, in so far as it relates to the Province of Ontario, shall come into force on January 1, 1985.	3. (1) L'article 2, dans la mesure où il s'applique à la province d'Ontario, entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 1985.	Entrée en vigueur; cours de l'Ontario 25

EXPLANATORY NOTE

Clause 2: (1) These amendments are consequential on Ontario legislation that reconstitutes the Ontario county and district courts as “the District Court” and on Manitoba legislation that merges the County Court with the Court of Queen’s Bench.

NOTE EXPLICATIVE

Article 2, (1). — Modifications qui découlent de la réorganisation des tribunaux de l’Ontario et du Manitoba : la législation ontarienne remplace les cours de comté et les cours de district par la Cour de district et la législation manitobaine fusionne la cour de comté et la Cour du Banc de la Reine.

Commence-
ment: Manitoba
courts

(2) Section 2, in so far as it relates to the Province of Manitoba, shall be deemed to have come into force on July 1, 1984.

(2) L'article 2, dans la mesure où il s'applique à la province du Manitoba, est réputé être entré en vigueur le 1^{er} juillet 1984.

Entrée en
vigueur; cours
du Manitoba

SCHEDULE
(Subsection 2(1))

Item	Act Affected	Amendment
1.	Bankruptcy Act R.S., c. B-3	<p>Paragraph 188(b) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(b) in the Province of Manitoba, the <u>Court of Queen’s Bench</u>, and”</p>
2.	Canada Elections Act R.S., c. 14 (1st Supp.); 1978-79, c. 11, s. 10(1)	<p>Paragraph (c.2) of the definition “judge” or “the judge” in subsection 2(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(c.2) in relation to the Provinces of New Brunswick, <u>Manitoba</u>, Alberta and Saskatchewan, a judge of the Court of Queen’s Bench of the province,”</p>
3.	Canada Shipping Act R.S., c. S-9; 1978-79, c. 11, s. 10(1)	<p>(1) Subsection 207(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>Seaman may sue for wages in summary manner</p> </div> <div style="width: 50%;"> <p>“207. (1) A seaman or apprentice or a person duly authorized on his behalf, may, as soon as any wages due to him not exceeding two hundred and fifty dollars become payable, sue for them, in a summary manner before any judge of the Superior Court of the Province of Quebec, any judge of the Supreme Court of Prince Edward Island, any judge of the Court of Queen’s Bench of New Brunswick, <u>Manitoba</u>, Alberta or Saskatchewan, any judge of the sessions of the peace, any judge of the county court, any stipendiary magistrate or police magistrate, or any two justices of the peace acting in or near the place at which his service has terminated, or at which he has been discharged, or at which any master or owner or other person upon whom the claim is made is or resides, and the order made by the court in the matter is final.”</p> </div> </div> <p>(2) Subsection 236(1) is repealed and the following substituted therefor:</p>

ANNEXE
(paragraphe 2(1))

Item	Loi concernée	Modification
1.	Loi sur la faillite S.R., c. B-3	L'alinéa 188 <i>b</i>) est abrogé et remplacé par ce qui suit : « <i>b</i>) dans la province du Manitoba, la <u>Cour du Banc de la Reine</u> , et,»
2.	Loi électorale du Canada S.R., c. 14(1 ^{re} suppl.); 1978-79, c. 11, par. 10(1)	L'alinéa <i>c.2</i>) de la définition de «juge» ou «le juge» au paragraphe 2(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit : « <i>c.2</i>) relativement aux provinces du Nouveau-Brunswick, du <u>Manitoba</u> , d'Alberta et de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine de la province;»
3.	Loi sur la marine marchande du Canada S.R., c. S-9; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	(1) Le paragraphe 207(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit : Autorisation de poursuivre par voie sommaire pour recouvrement de gages « 207. (1) Un marin ou un apprenti, ou une personne dûment autorisée en son nom, peut, dès que des gages à lui dus et n'excédant pas deux cent cinquante dollars sont exigibles, en poursuivre le recouvrement, par voie sommaire, devant un juge de la Cour supérieure de la province de Québec, un juge de la Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard, un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, du <u>Manitoba</u> , d'Alberta ou de la Saskatchewan, un juge des sessions de la paix, un juge d'une cour de comté, un magistrat stipendiaire ou un magistrat de police, ou devant deux juges de paix agissant soit dans ou près du lieu où le service du marin ou de l'apprenti a pris fin, soit dans le lieu où il a été congédié ou auquel se trouve ou réside tout capitaine ou propriétaire ou autre personne contre laquelle l'action est dirigée; et l'ordonnance rendue par la cour en l'espèce est définitive.» (2) Le paragraphe 236(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

SCHEDULE—Continued

Item	Act Affected	Amendment
	Boat detained until penalty paid	<p>"236. (1) Any judge of the Superior Court of the Province of Quebec, judge of the Supreme Court of Prince Edward Island, judge of the Court of Queen's Bench of New Brunswick, Manitoba, Alberta or Saskatchewan, judge of the sessions of the peace, judge of a county court, justice of the peace, stipendiary magistrate or police magistrate, may order any boat or other water craft in or on which any person is so found loitering to be detained until payment of the fine imposed upon him."</p>
		<p>(3) Subsection 237(3) is repealed and the following substituted therefor:</p>
	Arrest of offender	<p>"(3) The master or person in charge of the ship may take any person so offending into custody and deliver him up forthwith to any constable or peace officer, to be by him taken before any judge of the Superior Court of the Province of Quebec, judge of the Supreme Court of Prince Edward Island, judge of the Court of Queen's Bench of New Brunswick, Manitoba, Alberta or Saskatchewan, judge of the sessions of the peace, judge of a county court, or any stipendiary magistrate or police magistrate, to be dealt with according to this Part."</p>
		<p>(4) Subsection 676(1) is repealed and the following substituted therefor:</p>
	Before whom offences may be tried	<p>"676. (1) Any judge of the Superior Court of the Province of Quebec, judge of the Supreme Court of Prince Edward Island, judge of the Court of Queen's Bench of New Brunswick, Manitoba, Alberta or Saskatchewan, judge of the sessions of the peace, judge of a county court, police magistrate or stipendiary magistrate, has, for the purposes of all</p>

ANNEXE—suite

Item	Loi concernée	Modification
	Détention de l'embarcation jusqu'au paiement de l'amende	<p>«236. (1) Tout juge de la Cour supérieure de la province de Québec, juge de la Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard, juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, du <u>Manitoba</u>, de l'Alberta ou de la Saskatchewan, juge des sessions de la paix, juge d'une cour de comté, juge de paix, magistrat stipendiaire ou magistrat de police, peut ordonner la détention d'un bateau ou autre embarcation sur laquelle une personne est ainsi trouvée en train de flâner, jusqu'à ce qu'ait été payée l'amende qui lui a été imposée.»</p> <p>(3) Le paragraphe 237(3) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p>
	Arrestation du contrevenant	<p>«(3) Le capitaine ou la personne ayant la direction du navire peut appréhender le contrevenant et le livrer immédiatement à un constable ou agent de la paix, pour qu'il soit conduit par lui devant un juge de la Cour supérieure de la province de Québec, un juge de la Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard, un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, du <u>Manitoba</u>, de l'Alberta ou de la Saskatchewan, un juge des sessions de la paix, un juge de cour de comté, un magistrat stipendiaire ou un magistrat de police, pour être traité suivant la présente Partie.»</p> <p>(4) Le paragraphe 676(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p>
	Compétence judiciaire	<p>«676. (1) Tout juge de la Cour supérieure de la province de Québec, juge de la Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard, juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, du</p>

SCHEDULE—Continued

Item	Act Affected	Amendment
		<p>proceedings under this Act, all the powers of two justices of peace under the <i>Criminal Code</i>, and may try and determine in a summary way all offences punishable under this Act upon summary conviction, whether by fine or imprisonment, or by both."</p>
		<p>(5) Section 694 is repealed and the following substituted therefor:</p>
	County court judge may act	<p>"694. In case no judge having jurisdiction in respect of writs of <i>certiorari</i> is resident at or near the place where any conviction or order is made, a county court judge of the county or district wherein that place is situated (or, in the Province of Prince Edward Island, a judge of the Supreme Court, or, in the Province of New Brunswick, Manitoba, Alberta or Saskatchewan, a judge of the Court of Queen's Bench) has power to hear and determine any application for a stay of proceedings upon that conviction or order."</p>
4.	Criminal Code R.S., c. C-34; 1978-79, c. 11, s. 10(1)	<p>(1) The definition "court of criminal jurisdiction" in section 2 is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (a) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (b) thereof and by adding thereto the following paragraph:</p> <p>“(c) in the Province of Ontario, the District Court.”</p> <p>(2) Paragraph (b) of the definition "appeal court" in subsection 98(11) is repealed and the following substituted therefor:</p>

ANNEXE—suite

Item	Loi concernée	Modification		
		<p><u>Manitoba</u>, de l'Alberta ou de la Saskatchewan, juge des sessions de la paix, juge de cour de comté, magistrat de police ou magistrat stipendiaire, possède, pour les fins de toutes les procédures intentées en vertu de la présente loi, tous les pouvoirs de deux juges de paix aux termes du <i>Code criminel</i>, et peut instruire et juger sommairement toutes les infractions punissables, sous l'autorité de la présente loi, après déclaration sommaire de culpabilité, soit d'amende, soit d'emprisonnement, soit à la fois d'amende et d'emprisonnement.»</p> <p>(5) L'article 694 est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <table><tr><td>Compétence du juge de la cour de comté</td><td>«694. S'il ne réside pas de juge ayant juridiction en matière de brefs de <i>certiorari</i> en ou près du lieu où a été déclarée la culpabilité ou rendue l'ordonnance, un juge de la cour de comté du comté ou du district où ce lieu est situé (ou, dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard, un juge de la Cour suprême, ou, dans la province du Nouveau-Brunswick, <u>du Manitoba</u>, d'Alberta ou de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine), peut entendre et juger toute demande de suspension des procédures relatives à cette déclaration de culpabilité ou à cette ordonnance.»</td></tr></table>	Compétence du juge de la cour de comté	«694. S'il ne réside pas de juge ayant juridiction en matière de brefs de <i>certiorari</i> en ou près du lieu où a été déclarée la culpabilité ou rendue l'ordonnance, un juge de la cour de comté du comté ou du district où ce lieu est situé (ou, dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard, un juge de la Cour suprême, ou, dans la province du Nouveau-Brunswick, <u>du Manitoba</u> , d'Alberta ou de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine), peut entendre et juger toute demande de suspension des procédures relatives à cette déclaration de culpabilité ou à cette ordonnance.»
Compétence du juge de la cour de comté	«694. S'il ne réside pas de juge ayant juridiction en matière de brefs de <i>certiorari</i> en ou près du lieu où a été déclarée la culpabilité ou rendue l'ordonnance, un juge de la cour de comté du comté ou du district où ce lieu est situé (ou, dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard, un juge de la Cour suprême, ou, dans la province du Nouveau-Brunswick, <u>du Manitoba</u> , d'Alberta ou de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine), peut entendre et juger toute demande de suspension des procédures relatives à cette déclaration de culpabilité ou à cette ordonnance.»			
4.	Code criminel S.R., c. C-34; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	<p>(1) La définition de «cour de juridiction criminelle» à l'article 2 est modifiée par suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa <i>a</i>), adjonction de ce mot à la fin de l'alinéa <i>b</i>) et adjonction de ce qui suit :</p> <p> «c) dans la province d'Ontario, la Cour de district.»</p> <p>(2) L'alinéa <i>b</i>) de la définition de «cour d'appel» au paragraphe 98(11) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p>		

SCHEDULE—Continued

Item	Act Affected	Amendment
		<p>“(b) in the Provinces of Nova Scotia, British Columbia and Newfoundland, the district or county court of the district or county where the adjudication was made,</p> <p>(b.1) in the Province of Ontario, the District Court in the district or county or group of counties where the adjudication was made,”</p> <p>(3) Paragraph (d) of the definition “appeal court” in subsection 98(11) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(d) in the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Alberta and Saskatchewan, the Court of Queen’s Bench, and”</p> <p>(4) Paragraph (a.1) of the definition “court” in subsection 160(8) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(a.1) in the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Alberta and Saskatchewan, the Court of Queen’s Bench;”</p> <p>(5) Paragraph (a.1) of the definition “court” in subsection 281.3(8) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(a.1) in the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Alberta and Saskatchewan, the Court of Queen’s Bench;”</p> <p>(6) Paragraph (a) of the definition “judge” in section 448 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(a) in the Province of Ontario, a judge of the superior court of criminal jurisdiction of the province or a judge of the District Court,”</p> <p>(7) Paragraph (c) of the definition “judge” in section 448 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(c) in the Provinces of Nova Scotia and British Columbia, a judge of the superior court of criminal jurisdiction of the province or a judge of a county court,”</p>

ANNEXE—suite

Item	Loi concernée	Modification
		<p>«<i>b</i>) dans les provinces de la Nouvelle-Écosse, de la Colombie-Britannique et de Terre-Neuve, la Cour de comté ou de district du comté ou du district où le jugement a été prononcé,</p> <p><i>b.1</i>) dans la province d'Ontario, la Cour de district dans le district ou le comté ou le groupe de comtés où le jugement a été prononcé,»</p> <p>(3) L'alinéa <i>d</i>) de la définition de «cour d'appel» au paragraphe 98(11) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>d</i>) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, <u>du Manitoba</u>, d'Alberta et de la Saskatchewan, la Cour du Banc de la Reine, et»</p> <p>(4) L'alinéa <i>a.1</i>) de la définition de «cour» au paragraphe 160(8) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>a.1</i>) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, <u>du Manitoba</u>, d'Alberta et de la Saskatchewan, la Cour du Banc de la Reine;»</p> <p>(5) L'alinéa <i>a.1</i>) de la définition de «cour» au paragraphe 281.3(8) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>a.1</i>) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, <u>du Manitoba</u>, d'Alberta et de la Saskatchewan, la Cour du Banc de la Reine;»</p> <p>(6) L'alinéa <i>a</i>) de la définition de «juge» à l'article 448 est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>a</i>) dans la province d'Ontario, un juge de la Cour supérieure de juridiction criminelle de la province ou un juge de <u>la Cour de district</u>,»</p> <p>(7) L'alinéa <i>c</i>) de la définition de «juge» à l'article 448 est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>c</i>) dans les provinces de la Nouvelle-Écosse et de la Colombie-Britannique, un juge de la Cour supérieure de juridiction criminelle de la province ou un juge d'une cour de comté,»</p>

SCHEDULE—Continued

Item	Act Affected	Amendment
		<p>(8) Paragraph (d.1) of the definition “judge” in section 448 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(d.1) in the Provinces of New Brunswick, <u>Manitoba</u>, Alberta and Saskatchewan, a judge of the superior court of criminal jurisdiction of the province,”</p> <p>(9) Paragraph (a) of the definition “judge” in section 482 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(a) in the Province of Ontario, a judge of the superior court of criminal jurisdiction of the Province or a judge of <u>the District Court</u>,”</p> <p>(10) Paragraph (d) of the definition “judge” in section 482 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(d) in the Province of Manitoba, the Chief Justice or a puisne judge of the Court of Queen’s Bench,”</p> <p>(11) The schedule to Part XXII is amended by deleting therefrom the third item in columns II and III thereof relating to Ontario and by substituting the following therefor:</p> <p>“<u>The District Court</u> in respect of a <u>The Local</u> recognizance for the appearance of a <u>Registrar of</u> person before that court, a judge <u>the District</u> acting under Part XVI, a justice or a <u>Court</u>” magistrate.</p> <p>(12) Paragraph 747(c) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(c) in the Province of Nova Scotia, the county court of the district or county where the cause of the proceedings arose,”</p> <p>(13) Paragraph 747(e) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(e) in the Province of Ontario, the <u>District Court</u> <u>in the district or county or group of counties where</u> the adjudication was made,”</p>

ANNEXE—suite

Item	Loi concernée	Modification
		<p>(8) L'alinéa <i>d.1</i>) de la définition de «juge» à l'article 448 est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>d.1</i>) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du <u>Manitoba</u>, d'Alberta et de la Saskatchewan, un juge de la Cour supérieure de juridiction criminelle de la province;»</p> <p>(9) L'alinéa <i>a</i>) de la définition de «juge» à l'article 482 est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>a</i>) dans la province d'Ontario, un juge de cour supérieure de juridiction criminelle de la province ou un juge de la <u>Cour de district</u>,»</p> <p>(10) L'alinéa <i>d</i>) de la définition de «juge» à l'article 482 est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>d</i>) dans la province du Manitoba, le juge en chef ou un juge puîné de la Cour du Banc de la Reine,»</p> <p>(11) L'annexe de la partie XXII est modifiée par substitution, au troisième élément qui vise l'Ontario, colonnes II et III, de ce qui suit :</p> <p>«La Cour de district, à l'égard d'un <u>Le greffier</u> engagement pour la comparution <u>local de la</u> d'une personne devant cette cour, un <u>Cour de</u> juge agissant en vertu de la partie <u>district</u>». XVI, un juge de paix ou un magistrat.</p> <p>(12) L'alinéa 747<i>c</i>) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>c</i>) dans la province de la Nouvelle-Écosse, la Cour de comté du district ou du comté où la cause des procédures a pris naissance,».</p> <p>(13) L'alinéa 747<i>e</i>) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>e</i>) dans la province d'Ontario, la <u>Cour de district</u> dans le district ou le comté ou le groupe de comtés où le jugement a été prononcé,».</p>

SCHEDULE—Continued

Item	Act Affected	Amendment
		<p>(14) Paragraph 747(f) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(f) in the Provinces of New Brunswick, <u>Manitoba</u>, Alberta and Saskatchewan, the Court of Queen’s Bench,”</p> <p>(15) Subsection 749(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>Manitoba and Alberta “749. (1) In the Provinces of <u>Manitoba</u> and <u>Alberta</u>, an appeal under section 748 shall be heard at the sittings of the appeal court that is held nearest to the place where the cause of the proceedings arose, but the judge of the appeal court may, on the application of one of the parties, appoint another place for the hearing of the appeal.”</p>
5.	<p>Customs Act R.S., c. C-40; 1978-79, c. 11, s. 10(1)</p>	<p>(1) Paragraph (a.1) of the definition “judge” in subsection 50(2) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(a.1) in the Provinces of New Brunswick, <u>Manitoba</u>, Alberta and Saskatchewan, a judge of the Court of Queen’s Bench;”</p> <p>(2) Paragraph (a.1) of the definition “judge” in subsection 168(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(a.1) in the Provinces of New Brunswick, <u>Manitoba</u>, Alberta and Saskatchewan, a judge of the Court of Queen’s Bench;”</p>
6.	<p>Farmers’ Creditors Arrangement Act R.S., c. F-5; 1978-79, c. 11, s. 10(1)</p>	<p>Paragraph (a) of the definition “court” in subsection 2(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(a) where the farmer resides in <u>Manitoba</u>, the Court of Queen’s Bench of <u>Manitoba</u>,”</p>

ANNEXE—suite

Item	Loi concernée	Modification
		<p>(14) L'alinéa 747f) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«f) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, <u>du Manitoba</u>, d'Alberta et de la Saskatchewan, la Cour du Banc de la Reine;».</p> <p>(15) Le paragraphe 749(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«749. (1) Dans les provinces du Manitoba et d'Alberta, un appel prévu par l'article 748 doit être entendu à la session de la Cour d'appel qui se tient le plus près de l'endroit où la cause des procédures a pris naissance, mais le juge de la Cour d'appel peut, à la demande de l'une des parties, désigner un autre endroit pour l'audition de l'appel.»</p>
5.	Loi sur les douanes S.R., c. C-40; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	<p>(1) L'alinéa a.1) de la définition de «juge» au paragraphe 50(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«a.1) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, <u>du Manitoba</u>, d'Alberta et de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine;».</p> <p>(2) L'alinéa a.1) de la définition de «juge» au paragraphe 168(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«a.1) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, <u>du Manitoba</u>, d'Alberta et de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine;»</p>
6.	Loi sur les arrangements entre cultivateurs et créanciers S.R., c. F-5; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	<p>L'alinéa a) de la définition de «juge» au paragraphe 2(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«a) lorsque le cultivateur réside au Manitoba, la Cour du Banc de la Reine du Manitoba;»</p>

ANNEXE—suite

Item	Loi concernée	Modification
7.	Loi sur les pêcheries S.R., c. F-14; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	L'alinéa <i>a.1)</i> de la définition de «juge» au paragraphe 59(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit : « <i>a.1)</i> dans les provinces du Nouveau-Brunswick, <u>du Manitoba</u> , d'Alberta et de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine,»
8.	Loi sur les Commissions de port S.R., c. H-1; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	L'alinéa 21 <i>b.1)</i> est abrogé et remplacé par ce qui suit : « <i>b.1)</i> dans la province du Nouveau-Brunswick, <u>du Manitoba</u> , d'Alberta ou de la Saskatchewan, sur l'ordre de la Cour du Banc de Reine ou d'un magistrat ayant juridiction dans la région où se trouvent les marchandises ou le navire,»
9.	Loi sur les Indiens S.R., c. I-6; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	L'alinéa 9(3) <i>c.1)</i> est abrogé et remplacé par ce qui suit : « <i>c.1)</i> dans la province du Nouveau-Brunswick, <u>du Manitoba</u> , d'Alberta ou de la Saskatchewan à un juge de la Cour du Banc de la Reine,»
10.	Loi d'interprétation S.R., c. I-23; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	La définition de «cour de comté» à l'article 28 est abrogée et remplacée par ce qui suit : «cour de comté» «cour de comté» signifie dans le cas des provinces d'Ontario et de Terre-Neuve, la «Cour de district»; » “county ...”
11.	Loi sur les juges S.R., c. J-1; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	(1) Le paragraphe 6(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit : Traitement des juge en chef et juge en chef adjoint de la Cour canadienne de l'impôt «6. (1) Le traitement du juge en chef et du juge en chef adjoint de la Cour canadienne de l'impôt est, à compter du 1 ^{er} juillet 1987, identique au traitement attaché au poste de juge en chef de la <u>Cour de district</u> de l'Ontario.» (2) La colonne gauche des alinéas 19(1) <i>a)</i> et <i>b)</i> est abrogée et remplacée par ce qui suit : « <i>a)</i> Le juge en chef et les deux juges en chef adjoints de la <u>Cour de district</u> , chacun

SCHEDULE—*Continued*

Item	Act Affected	Amendment
		(b) One hundred and forty-three judges of the <u>District Court</u> , each.....”
		(3) Subsection 19(2) is repealed and the following substituted therefor:
	Salaries of chief judges of county courts of Nova Scotia and British Columbia	“(2) The salaries of the chief judges of the County Court of Nova Scotia and the County Court of British Columbia are the same as the salary annexed to the office of the Chief Judge of the <u>District Court</u> of Ontario under this Act.”
		(4) Subsection 21(5) is amended by adding the word “or” at the end of paragraph (c) thereof and by repealing paragraph (d) thereof.
		(5) All that portion of subsection 21(8) preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:
	Ontario District Court judges	“(8) A judge of the <u>District Court</u> of Ontario who, for the purposes of performing any function or duty as such judge, attends at any judicial centre within the district for which he was appointed <u>or assigned</u> other than the judicial centre at which or in the immediate vicinity of which he resides, is entitled to be paid, as a travelling allowance,”
		(6) The heading preceding section 34 and section 34 are repealed and the following substituted therefor:
		“ <i>Tenure of Office of County Court Judges</i> ”
	County court judges’ tenure	34. (1) Subject to this Act, every judge of a county court holds office during good behaviour and his residence

ANNEXE—suite

Item	Loi concernée	Modification
		<p><i>b) Cent quarante-trois juges de la Cour de district, chacun»</i></p> <p>(3) Le paragraphe 19(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>Traitements des juges en chef des cours de comté de la Nouvelle-Écosse et de la Colombie-Britannique</p> <p>«(2) Le traitement des juges en chef de la cour de comté de la Nouvelle-Écosse et de la cour de comté de la Colombie-Britannique est identique au traitement attaché au poste de juge en chef de la <u>Cour de district</u> de l'Ontario.»</p> <p>(4) Le paragraphe 21(5) est modifié par adjonction du mot «ou» à la fin de l'alinéa c) et par abrogation de l'alinéa d).</p> <p>(5) Le passage du paragraphe 21(8) qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>Juges de la Cour de district de l'Ontario</p> <p>«(8) Le juge de la <u>Cour de district</u> de l'Ontario qui, dans l'exercice de ses fonctions, siège dans un centre judiciaire, autre que celui où il réside ou dans le voisinage duquel il réside, du district où il a été nommé <u>ou désigné</u>, a droit au paiement, à titre d'indemnité de voyage»</p> <p>(6) L'article 34 et l'intertitre qui le précède sont abrogés et remplacés par ce qui suit :</p> <p><i>«Durée des fonctions des juges de cour de comté</i></p> <p>Durée des fonctions des juges de cour de comté</p> <p>34. (1) Sous réserve de la présente loi, les juges de cour de comté occupent leur poste à titre inamovible et ils ont leur résidence :</p>

SCHEDULE—Continued

Item	Act Affected	Amendment
		<p>(a) within the county or counties for which the court is established, in the case of a province other than Ontario; or</p> <p>(b) within the county or district to which he is appointed or assigned, in the case of Ontario.</p> <p>(2) Notwithstanding subsection (1), a judge of the District Court of Ontario may reside outside the county or district to which he is appointed or assigned if his place of residence is approved by the Governor in Council."</p>
	Ontario District Court judges	
12.	Merchant Seamen Compensation Act R.S., c. M-11; 1978-79, c. 11, s. 10(1)	<p>Paragraph 20(d) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"(d) if the employer resides or carries on business in the Province of New Brunswick, <u>Manitoba</u> or Alberta, the clerk of the Court of Queen's Bench of that province for the judicial district in which the employer resides or carries on business, or"</p>
13.	Narcotic Control Act R.S., c. N-1; 1978-79, c. 11, s. 10(1)	<p>Paragraph (b.1) of the definition "judge" in subsection 11(7) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"(b.1) in the Provinces of New Brunswick, <u>Manitoba</u>, Alberta and Saskatchewan, a judge of the Court of Queen's Bench thereof,"</p>
14.	Railway Act R.S., c. R-2	<p>(1) All that portion of section 404 preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>Company to record appointments and dismissals with clerk of peace</p> <p>"404. The company shall within one week after the date of the appointment or dismissal, as the case may be, of any such constable appointed at the instance of the company, cause to be recorded in the office of the clerk of the peace (or, in the Province of Ontario, the Crown Attorney) for every county, parish, district, or other local jurisdiction in which any such constable is so appointed,"</p>

ANNEXE—suite

Item	Loi concernée	Modification
		<p><i>a)</i> dans l'un des comtés du ressort de la Cour, dans le cas d'une province autre que l'Ontario;</p> <p><i>b)</i> dans le comté ou le district pour lequel ils ont été nommés ou désignés, dans le cas de l'Ontario.</p> <p>(2) Par dérogation au paragraphe (1), un juge de la Cour de district de l'Ontario peut avoir sa résidence à l'extérieur du comté ou du district pour lequel il a été nommé ou désigné si le lieu de sa résidence est approuvé par le gouverneur en conseil.»</p>
12.	Loi sur l'indemnisation des marins marchands S.R., c. M-11; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	<p>L'alinéa 20<i>d</i>) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>d</i>) si l'employeur réside ou fait affaire dans la province du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, ou d'Alberta, le greffier de la Cour du Banc de la Reine de cette province, du district judiciaire où l'employeur réside ou fait affaire, ou»</p>
13.	Loi sur les stupéfiants S.R., c. N-1; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	<p>L'alinéa <i>b.1</i>) de la définition de «juge» au paragraphe 11(7) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>b.1</i>) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, d'Alberta et de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine de la province,»</p>
14.	Loi sur les chemins de fer S.R., c. R-2	<p>(1) Le passage de l'article 404 qui précède l'alinéa <i>a</i>) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>Enregistre- ment des nominations et destitu- tions auprès du greffier de la paix</p> <p>«404. La Compagnie doit, dans un délai d'une semaine à compter de la nomination ou de la destitution, selon le cas, de tout constable dont elle a demandé la nomination, faire inscrire au bureau du greffier de la paix (ou, en Ontario, au bureau du substitut du procureur général) de tout comté, de toute paroisse, de tout district ou de toute autre étendue de juridiction locale dans laquelle ce constable a été nommé»</p>

SCHEDULE—*Concluded*

Item	Act Affected	Amendment
		(2) Sections 405 and 406 are repealed and the following substituted therefor:
	Book to be kept by clerk of peace	"405. Such clerk of the peace (or, in the Province of Ontario, such Crown Attorney) shall keep a record of all such facts in a book, which shall be open to public inspection, and is entitled to a fee of fifty cents for each entry of appointment or dismissal, and twenty-five cents for each search or inspection, including the taking of extracts.
	Records as to railway constables to be evidence	406. The records relating to appointments and dismissals of railway constables, required by this Act to be kept by the respective clerks of the peace (or, in the Province of Ontario, by the Crown Attorneys) for the counties, parishes, districts or other local jurisdictions in which such constables are appointed, are, without further proof than the mere production of such records, evidence of the due appointments of such constables, of their jurisdiction to act as such, and of the other facts by this Act required so to be recorded."
15.	Veterans' Land Act R.S., c. V-4; 1978-79, c. 11, s. 10(1)	Subsection 21(1) is repealed and the following substituted therefor:
	Provincial advisory boards	"21. (1) There shall be one or more provincial advisory boards in each province appointed by the Governor in Council, each Board being comprised of three members; the chairman shall be a judge of a county or district court of the province in which such board operates (or in the Province of Quebec a judge of sessions of the peace, or in the Province of Prince Edward Island a judge of the Supreme Court, or in the Province of New Brunswick, <u>Manitoba</u> , Alberta or Saskatchewan a judge of the Court of Queen's Bench), and one member shall be nominated by the Royal Canadian Legion."

ANNEXE—*fin*

Item	Loi concernée	Modification
		(2) Les articles 405 et 406 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :
	Registre tenu par le greffier de la paix	« 405. Ce greffier de la paix (ou, en Ontario, ce substitut du procureur général) doit inscrire tous ces faits dans un registre que le public peut librement consulter, et il a droit à un honoraire de cinquante cents pour chaque inscription de nomination ou de destitution, et de vingt-cinq cents pour chaque recherche ou examen, y compris la copie des extraits.
	Valeur probante des registres qui visent les constables de chemins de fer	406. La simple production, sans autre preuve, des registres qui ont trait aux nominations et aux destitutions des constables de chemin de fer, que doivent tenir, conformément à la présente loi, les greffiers de la paix (ou, en Ontario, les substituts du procureur général) des comtés, paroisses, districts ou autres étendues de juridiction locale dans lesquelles sont nommés ces constables, fait preuve de la nomination régulière de ces constables, de leur autorisation à agir comme tels et de tous autres faits qui, en vertu de la présente loi, doivent être portés sur ces registres.»
15.	Loi sur les terres destinées aux anciens combattants S.R., c. V-4; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	Le paragraphe 21(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :
	Conseils consultatifs provinciaux	« 21. (1) Le gouverneur en conseil nomme, dans chaque province, un ou plusieurs conseils consultatifs provinciaux composés chacun de trois membres, dont le président doit être un juge d'une cour de comté ou de district de la province où fonctionne ledit conseil (ou, dans la province de Québec, un juge des sessions de la paix, ou, dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard, un juge de la Cour suprême, ou dans la province du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, d'Alberta ou de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine), et dont un membre est désigné par la Légion royale canadienne.»

C-3

First Session, Thirty-third Parliament,
33 Elizabeth II, 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-3

An Act to amend various Acts as a consequence of the
reconstitution of the courts in Ontario and Manitoba

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS
DECEMBER 12, 1984**

C-3

Première session, trente-troisième législature,
33 Elizabeth II, 1984

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-3

Loi modifiant plusieurs lois pour donner suite à la réorgani-
sation judiciaire de l'Ontario et du Manitoba

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 12 DÉCEMBRE 1984**



THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-3

PROJET DE LOI C-3

An Act to amend various Acts as a consequence of the reconstitution of the courts in Ontario and Manitoba

Loi modifiant plusieurs lois pour donner suite à la réorganisation judiciaire de l'Ontario et du Manitoba

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète :

Short title	1. This Act may be cited as the <i>Ontario and Manitoba Courts Amendment Act</i> .	1. Titre abrégé : « <i>Loi sur la réorganisation judiciaire de l'Ontario et du Manitoba</i> ».	Titre abrégé
Amendments	2. (1) The Acts mentioned in the schedule to this Act are amended in the manner and to the extent indicated in the schedule.	2. (1) Les lois figurant en annexe de la présente loi sont modifiées de la manière et dans la mesure qui y sont indiquées.	Modifications
Transitional: proceedings	(2) Proceedings to which any of the provisions amended by the schedule apply that were in progress immediately before the coming into force of this section shall be continued in accordance with those amended provisions without any further formality.	(2) Les procédures intentées en vertu des dispositions modifiées en annexe avant l'entrée en vigueur du présent article se poursuivent en conformité avec les nouvelles dispositions, sans autres formalités.	Disposition transitoire : procédures
Transitional: other references	(3) A reference in any Act, other than in the provisions amended by the schedule to this Act, or in any document, instrument, regulation, proclamation or order in council, to a county or district court in Ontario or to the County Court of Manitoba shall be held, as regards any transaction, matter or thing subsequent to the coming into force of this section, to be a reference to the District Court of Ontario or to the Court of Queen's Bench for Manitoba, respectively.	(3) Dans les lois et dispositions qui ne sont pas indiquées à l'annexe de la présente loi et dans les règlements, décrets, proclamations et autres documents, un renvoi à une cour de comté ou de district de l'Ontario ou à la cour de comté du Manitoba est, à l'égard de toute transaction ou autre question qui survient après l'entrée en vigueur du présent article, réputé être un renvoi à la Cour de district de l'Ontario ou à la Cour du Banc de la Reine du Manitoba, selon le cas.	Disposition transitoire : renvois
Commencement: Ontario courts	3. (1) Section 2, in so far as it relates to the Province of Ontario, shall come into force on January 1, 1985.	3. (1) L'article 2, dans la mesure où il s'applique à la province d'Ontario, entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 1985.	Entrée en vigueur; cours de l'Ontario

Commence-
ment: Manitoba
courts

(2) Section 2, in so far as it relates to the Province of Manitoba, shall be deemed to have come into force on July 1, 1984.

(2) L'article 2, dans la mesure où il s'applique à la province du Manitoba, est réputé être entré en vigueur le 1^{er} juillet 1984.

Entrée en
vigueur; cours
du Manitoba

SCHEDULE
(*Subsection 2(1)*)

Item	Act Affected	Amendment
1.	Bankruptcy Act R.S., c. B-3	<p>Paragraph 188(<i>b</i>) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(<i>b</i>) in the Province of Manitoba, the Court of Queen’s Bench, and”</p>
2.	Canada Elections Act R.S., c. 14 (1st Supp.); 1978-79, c. 11, s. 10(1)	<p>Paragraph (<i>c.2</i>) of the definition “judge” or “the judge” in subsection 2(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(<i>c.2</i>) in relation to the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Alberta and Saskatchewan, a judge of the Court of Queen’s Bench of the province,”</p>
3.	Canada Shipping Act R.S., c. S-9; 1978-79, c. 11, s. 10(1)	<p>(1) Subsection 207(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>Seaman may sue for wages in summary manner</p> </div> <div style="width: 50%;"> <p>“207. (1) A seaman or apprentice or a person duly authorized on his behalf, may, as soon as any wages due to him not exceeding two hundred and fifty dollars become payable, sue for them, in a summary manner before any judge of the Superior Court of the Province of Quebec, any judge of the Supreme Court of Prince Edward Island, any judge of the Court of Queen’s Bench of New Brunswick, Manitoba, Alberta or Saskatchewan, any judge of the sessions of the peace, any judge of the county court, any stipendiary magistrate or police magistrate, or any two justices of the peace acting in or near the place at which his service has terminated, or at which he has been discharged, or at which any master or owner or other person upon whom the claim is made is or resides, and the order made by the court in the matter is final.”</p> </div> </div> <p>(2) Subsection 236(1) is repealed and the following substituted therefor:</p>

ANNEXE
(paragraphe 2(1))

Item	Loi concernée	Modification
1.	Loi sur la faillite S.R., c. B-3	L'alinéa 188 <i>b</i>) est abrogé et remplacé par ce qui suit : « <i>b</i>) dans la province du Manitoba, la Cour du Banc de la Reine, et,»
2.	Loi électorale du Canada S.R., c. 14(1 ^{re} suppl.); 1978-79, c. 11, par. 10(1)	L'alinéa <i>c.2</i>) de la définition de «juge» ou «le juge» au paragraphe 2(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit : « <i>c.2</i>) relativement aux provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, d'Alberta et de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine de la province;»
3.	Loi sur la marine marchande du Canada S.R., c. S-9; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	(1) Le paragraphe 207(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit : <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>Autorisation de poursuivre par voie sommaire pour recouvrement de gages</p> </div> <div style="width: 50%;"> <p>«207. (1) Un marin ou un apprenti, ou une personne dûment autorisée en son nom, peut, dès que des gages à lui dus et n'excédant pas deux cent cinquante dollars sont exigibles, en poursuivre le recouvrement, par voie sommaire, devant un juge de la Cour supérieure de la province de Québec, un juge de la Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard, un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, d'Alberta ou de la Saskatchewan, un juge des sessions de la paix, un juge d'une cour de comté, un magistrat stipendiaire ou un magistrat de police, ou devant deux juges de paix agissant soit dans ou près du lieu où le service du marin ou de l'apprenti a pris fin, soit dans le lieu où il a été congédié ou auquel se trouve ou réside tout capitaine ou propriétaire ou autre personne contre laquelle l'action est dirigée; et l'ordonnance rendue par la cour en l'espèce est définitive.»</p> </div> </div> <p>(2) Le paragraphe 236(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p>

SCHEDULE—Continued

Item	Act Affected	Amendment
Boat detained until penalty paid		<p>“236. (1) Any judge of the Superior Court of the Province of Quebec, judge of the Supreme Court of Prince Edward Island, judge of the Court of Queen’s Bench of New Brunswick, Manitoba, Alberta or Saskatchewan, judge of the sessions of the peace, judge of a county court, justice of the peace, stipendiary magistrate or police magistrate, may order any boat or other water craft in or on which any person is so found loitering to be detained until payment of the fine imposed upon him.”</p>
Arrest of offender		<p>(3) Subsection 237(3) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(3) The master or person in charge of the ship may take any person so offending into custody and deliver him up forthwith to any constable or peace officer, to be by him taken before any judge of the Superior Court of the Province of Quebec, judge of the Supreme Court of Prince Edward Island, judge of the Court of Queen’s Bench of New Brunswick, Manitoba, Alberta or Saskatchewan, judge of the sessions of the peace, judge of a county court, or any stipendiary magistrate or police magistrate, to be dealt with according to this Part.”</p>
Before whom offences may be tried		<p>(4) Subsection 676(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“676. (1) Any judge of the Superior Court of the Province of Quebec, judge of the Supreme Court of Prince Edward Island, judge of the Court of Queen’s Bench of New Brunswick, Manitoba, Alberta or Saskatchewan, judge of the sessions of the peace, judge of a county court, police magistrate or stipendiary magistrate, has, for the purposes of all</p>

ANNEXE—suite

Item	Loi concernée	Modification
	Détention de l'embarcation jusqu'au paiement de l'amende	<p>«236. (1) Tout juge de la Cour supérieure de la province de Québec, juge de la Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard, juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de l'Alberta ou de la Saskatchewan, juge des sessions de la paix, juge d'une cour de comté, juge de paix, magistrat stipendiaire ou magistrat de police, peut ordonner la détention d'un bateau ou autre embarcation sur laquelle une personne est ainsi trouvée en train de flâner, jusqu'à ce qu'ait été payée l'amende qui lui a été imposée.»</p> <p>(3) Le paragraphe 237(3) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p>
	Arrestation du contrevenant	<p>«(3) Le capitaine ou la personne ayant la direction du navire peut appréhender le contrevenant et le livrer immédiatement à un constable ou agent de la paix, pour qu'il soit conduit par lui devant un juge de la Cour supérieure de la province de Québec, un juge de la Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard, un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de l'Alberta ou de la Saskatchewan, un juge des sessions de la paix, un juge de cour de comté, un magistrat stipendiaire ou un magistrat de police, pour être traité suivant la présente Partie.»</p> <p>(4) Le paragraphe 676(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p>
	Compétence judiciaire	<p>«676. (1) Tout juge de la Cour supérieure de la province de Québec, juge de la Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard, juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, du</p>

SCHEDULE—*Continued*

Item	Act Affected	Amendment
		<p>proceedings under this Act, all the powers of two justices of peace under the <i>Criminal Code</i>, and may try and determine in a summary way all offences punishable under this Act upon summary conviction, whether by fine or imprisonment, or by both.”</p>
		<p>(5) Section 694 is repealed and the following substituted therefor:</p>
	County court judge may act	<p>“694. In case no judge having jurisdiction in respect of writs of <i>certiorari</i> is resident at or near the place where any conviction or order is made, a county court judge of the county or district wherein that place is situated (or, in the Province of Prince Edward Island, a judge of the Supreme Court, or, in the Province of New Brunswick, Manitoba, Alberta or Saskatchewan, a judge of the Court of Queen’s Bench) has power to hear and determine any application for a stay of proceedings upon that conviction or order.”</p>
4.	Criminal Code R.S., c. C-34; 1978-79, c. 11, s. 10(1)	<p>(1) The definition “court of criminal jurisdiction” in section 2 is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (a) thereof, by adding the word “and” at the end of paragraph (b) thereof and by adding thereto the following paragraph:</p> <p>“(c) in the Province of Ontario, the District Court.”</p> <p>(2) Paragraph (b) of the definition “appeal court” in subsection 98(11) is repealed and the following substituted therefor:</p>

ANNEXE—suite

Item	Loi concernée	Modification
		Manitoba, de l'Alberta ou de la Saskatchewan, juge des sessions de la paix, juge de cour de comté, magistrat de police ou magistrat stipendiaire, possède, pour les fins de toutes les procédures intentées en vertu de la présente loi, tous les pouvoirs de deux juges de paix aux termes du <i>Code criminel</i> , et peut instruire et juger sommairement toutes les infractions punissables, sous l'autorité de la présente loi, après déclaration sommaire de culpabilité, soit d'amende, soit d'emprisonnement, soit à la fois d'amende et d'emprisonnement.»
		(5) L'article 694 est abrogé et remplacé par ce qui suit :
	Compétence du juge de la cour de comté	«694. S'il ne réside pas de juge ayant juridiction en matière de brefs de <i>certiorari</i> en ou près du lieu où a été déclarée la culpabilité ou rendue l'ordonnance, un juge de la cour de comté du comté ou du district où ce lieu est situé (ou, dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard, un juge de la Cour suprême, ou, dans la province du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, d'Alberta ou de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine), peut entendre et juger toute demande de suspension des procédures relatives à cette déclaration de culpabilité ou à cette ordonnance.»
4.	Code criminel S.R., c. C-34; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	(1) La définition de «cour de juridiction criminelle» à l'article 2 est modifiée par suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa <i>a</i>), adjonction de ce mot à la fin de l'alinéa <i>b</i>) et adjonction de ce qui suit : «c) dans la province d'Ontario, la Cour de district.» (2) L'alinéa <i>b</i>) de la définition de «cour d'appel» au paragraphe 98(11) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

SCHEDULE—*Continued*

Item	Act Affected	Amendment
		<p>“(b) in the Provinces of Nova Scotia, British Columbia and Newfoundland, the district or county court of the district or county where the adjudication was made,</p> <p>(b.1) in the Province of Ontario, the District Court in the district or county or group of counties where the adjudication was made,”</p> <p>(3) Paragraph (d) of the definition “appeal court” in subsection 98(11) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(d) in the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Alberta and Saskatchewan, the Court of Queen’s Bench, and”</p> <p>(4) Paragraph (a.1) of the definition “court” in subsection 160(8) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(a.1) in the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Alberta and Saskatchewan, the Court of Queen’s Bench;”</p> <p>(5) Paragraph (a.1) of the definition “court” in subsection 281.3(8) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(a.1) in the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Alberta and Saskatchewan, the Court of Queen’s Bench;”</p> <p>(6) Paragraph (a) of the definition “judge” in section 448 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(a) in the Province of Ontario, a judge of the superior court of criminal jurisdiction of the province or a judge of the District Court,”</p> <p>(7) Paragraph (c) of the definition “judge” in section 448 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(c) in the Provinces of Nova Scotia and British Columbia, a judge of the superior court of criminal jurisdiction of the province or a judge of a county court,”</p>

ANNEXE—suite

Item	Loi concernée	Modification
		<p>«b) dans les provinces de la Nouvelle-Écosse, de la Colombie-Britannique et de Terre-Neuve, la Cour de comté ou de district du comté ou du district où le jugement a été prononcé,</p> <p>b.1) dans la province d'Ontario, la Cour de district dans le district ou le comté ou le groupe de comtés où le jugement a été prononcé,»</p> <p>(3) L'alinéa d) de la définition de «cour d'appel» au paragraphe 98(11) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«d) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, d'Alberta et de la Saskatchewan, la Cour du Banc de la Reine, et»</p> <p>(4) L'alinéa a.1) de la définition de «cour» au paragraphe 160(8) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«a.1) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, d'Alberta et de la Saskatchewan, la Cour du Banc de la Reine;»</p> <p>(5) L'alinéa a.1) de la définition de «cour» au paragraphe 281.3(8) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«a.1) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, d'Alberta et de la Saskatchewan, la Cour du Banc de la Reine;»</p> <p>(6) L'alinéa a) de la définition de «juge» à l'article 448 est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«a) dans la province d'Ontario, un juge de la Cour supérieure de juridiction criminelle de la province ou un juge de la Cour de district,»</p> <p>(7) L'alinéa c) de la définition de «juge» à l'article 448 est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«c) dans les provinces de la Nouvelle-Écosse et de la Colombie-Britannique, un juge de la Cour supérieure de juridiction criminelle de la province ou un juge d'une cour de comté,»</p>

SCHEDULE—Continued

Item	Act Affected	Amendment
		<p>(8) Paragraph (<i>d.1</i>) of the definition “judge” in section 448 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(d.1) in the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Alberta and Saskatchewan, a judge of the superior court of criminal jurisdiction of the province,”</p> <p>(9) Paragraph (<i>a</i>) of the definition “judge” in section 482 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(a) in the Province of Ontario, a judge of the superior court of criminal jurisdiction of the Province or a judge of the District Court,”</p> <p>(10) Paragraph (<i>d</i>) of the definition “judge” in section 482 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(d) in the Province of Manitoba, the Chief Justice or a puisne judge of the Court of Queen’s Bench,”</p> <p>(11) The schedule to Part XXII is amended by deleting therefrom the third item in columns II and III thereof relating to Ontario and by substituting the following therefor:</p> <p>“The District Court in respect of a The Local recognizance for the appearance of a Registrar of person before that court, a judge the District acting under Part XVI, a justice or a Court” magistrate.</p> <p>(12) Paragraph 747(<i>c</i>) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(c) in the Province of Nova Scotia, the county court of the district or county where the cause of the proceedings arose,”</p> <p>(13) Paragraph 747(<i>e</i>) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(e) in the Province of Ontario, the District Court in the district or county or group of counties where the adjudication was made,”</p>

ANNEXE—suite

Item	Loi concernée	Modification
		<p>(8) L'alinéa <i>d.1</i>) de la définition de «juge» à l'article 448 est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>d.1</i>) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, d'Alberta et de la Saskatchewan, un juge de la Cour supérieure de juridiction criminelle de la province;»</p> <p>(9) L'alinéa <i>a</i>) de la définition de «juge» à l'article 482 est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>a</i>) dans la province d'Ontario, un juge de cour supérieure de juridiction criminelle de la province ou un juge de la Cour de district,»</p> <p>(10) L'alinéa <i>d</i>) de la définition de «juge» à l'article 482 est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>d</i>) dans la province du Manitoba, le juge en chef ou un juge puîné de la Cour du Banc de la Reine,»</p> <p>(11) L'annexe de la partie XXII est modifiée par substitution, au troisième élément qui vise l'Ontario, colonnes II et III, de ce qui suit :</p> <p>«La Cour de district, à l'égard d'un Le greffier engagement pour la comparution local de la d'une personne devant cette cour, un Cour de juge agissant en vertu de la partie district». XVI, un juge de paix ou un magistrat.</p> <p>(12) L'alinéa 747<i>c</i>) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>c</i>) dans la province de la Nouvelle-Écosse, la Cour de comté du district ou du comté où la cause des procédures a pris naissance,».</p> <p>(13) L'alinéa 747<i>e</i>) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>e</i>) dans la province d'Ontario, la Cour de district dans le district ou le comté ou le groupe de comtés où le jugement a été prononcé,».</p>

SCHEDULE—Continued

Item	Act Affected	Amendment
		<p>(14) Paragraph 747(<i>f</i>) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(<i>f</i>) in the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Alberta and Saskatchewan, the Court of Queen’s Bench,”</p> <p>(15) Subsection 749(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>Manitoba and Alberta “749. (1) In the Provinces of Manitoba and Alberta, an appeal under section 748 shall be heard at the sittings of the appeal court that is held nearest to the place where the cause of the proceedings arose, but the judge of the appeal court may, on the application of one of the parties, appoint another place for the hearing of the appeal.”</p>
5.	<p>Customs Act R.S., c. C-40; 1978-79, c. 11, s. 10(1)</p>	<p>(1) Paragraph (<i>a.1</i>) of the definition “judge” in subsection 50(2) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(<i>a.1</i>) in the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Alberta and Saskatchewan, a judge of the Court of Queen’s Bench;”</p> <p>(2) Paragraph (<i>a.1</i>) of the definition “judge” in subsection 168(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(<i>a.1</i>) in the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Alberta and Saskatchewan, a judge of the Court of Queen’s Bench;”</p>
6.	<p>Farmers’ Creditors Arrangement Act R.S., c. F-5; 1978-79, c. 11, s 10(1)</p>	<p>Paragraph (<i>a</i>) of the definition “court” in subsection 2(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(<i>a</i>) where the farmer resides in Manitoba, the Court of Queen’s Bench of Manitoba,”</p>

ANNEXE—*suite*

Item	Loi concernée	Modification
		<p>(14) L'alinéa 747<i>f</i>) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>f</i>) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, d'Alberta et de la Saskatchewan, la Cour du Banc de la Reine.»</p> <p>(15) Le paragraphe 749(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«749. (1) Dans les provinces du Manitoba et d'Alberta, un appel prévu par l'article 748 doit être entendu à la session de la Cour d'appel qui se tient le plus près de l'endroit où la cause des procédures a pris naissance, mais le juge de la Cour d'appel peut, à la demande de l'une des parties, désigner un autre endroit pour l'audition de l'appel.»</p>
5.	Loi sur les douanes S.R., c. C-40; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	<p>(1) L'alinéa <i>a.1</i>) de la définition de «juge» au paragraphe 50(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>a.1</i>) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, d'Alberta et de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine;»</p> <p>(2) L'alinéa <i>a.1</i>) de la définition de «juge» au paragraphe 168(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>a.1</i>) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, d'Alberta et de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine;»</p>
6.	Loi sur les arrangements entre cultivateurs et créanciers S.R., c. F-5; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	<p>L'alinéa <i>a</i>) de la définition de «juge» au paragraphe 2(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>«<i>a</i>) lorsque le cultivateur réside au Manitoba, la Cour du Banc de la Reine du Manitoba;»</p>

SCHEDULE—Continued

Item	Act Affected	Amendment
7.	Fisheries Act R.S., c. F-14; 1978-79, c. 11, s. 10(1)	Paragraph (a.1) of the definition "judge" in subsection 59(1) is repealed and the following substituted therefor: "(a.1) in the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Alberta and Saskatchewan, a judge of the Court of Queen's Bench,"
8.	Harbour Commissions Act R.S., c. H-1; 1978-79, c. 11, s. 10(1)	Paragraph 21(b.1) is repealed and the following substituted therefor: "(b.1) in the Province of New Brunswick, Manitoba, Alberta or Saskatchewan, the Court of Queen's Bench or any magistrate having jurisdiction in the area in which the goods or vessel are located,"
9.	Indian Act R.S., c. I-6; 1978-79, c. 11, s. 10(1)	Paragraph 9(3)(c.1) is repealed and the following substituted therefor: "(c.1) in the Province of New Brunswick, Manitoba, Alberta or Saskatchewan, to a judge of the Court of Queen's Bench,"
10.	Interpretation Act R.S., c. I-23; 1978-79, c. 11, s. 10(1)	The definition "county court" in section 28 is repealed and the following substituted therefor: "county court" "county court", in its application to the Provinces of Ontario and Newfoundland, means "District Court";" «cour de...»
11.	Judges Act R.S., c. J-1; 1978-79, c. 11, s. 10(1)	(1) Subsection 6(1) is repealed and the following substituted therefor: Salaries of Chief Judge and Associate Chief Judge of Tax Court of Canada "6. (1) The salaries of the Chief Judge and the Associate Chief Judge of the Tax Court of Canada are, on and after July 1, 1987, the same as the salary annexed to the office of Chief Judge of the District Court of Ontario." (2) The left-hand column of paragraphs 19(1)(a) and (b) are repealed and the following substituted therefor: "(a) The Chief Judge and two Associate Chief Judges of the District Court, each

ANNEXE—suite

Item	Loi concernée	Modification
7.	Loi sur les pêcheries S.R., c. F-14; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	L'alinéa <i>a.1)</i> de la définition de «juge» au paragraphe 59(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit : « <i>a.1)</i> dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, d'Alberta et de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine,»
8.	Loi sur les Commissions de port S.R., c. H-1; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	L'alinéa 21 <i>b.1)</i> est abrogé et remplacé par ce qui suit : « <i>b.1)</i> dans la province du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, d'Alberta ou de la Saskatchewan, sur l'ordre de la Cour du Banc de Reine ou d'un magistrat ayant juridiction dans la région où se trouvent les marchandises ou le navire,»
9.	Loi sur les Indiens S.R., c. I-6; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	L'alinéa 9(3) <i>c.1)</i> est abrogé et remplacé par ce qui suit : « <i>c.1)</i> dans la province du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, d'Alberta ou de la Saskatchewan à un juge de la Cour du Banc de la Reine,»
10.	Loi d'interprétation S.R., c. I-23; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	La définition de «cour de comté» à l'article 28 est abrogée et remplacée par ce qui suit : «cour de comté» «cour de comté» signifie dans le cas des provinces d'Ontario et de Terre-Neuve, la «Cour de district»; » « <i>county ...</i> »
11.	Loi sur les juges S.R., c. J-1; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	(1) Le paragraphe 6(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit : Traitement des juge en chef et juge en chef adjoint de la Cour canadienne de l'impôt «6. (1) Le traitement du juge en chef et du juge en chef adjoint de la Cour canadienne de l'impôt est, à compter du 1 ^{er} juillet 1987, identique au traitement attaché au poste de juge en chef de la Cour de district de l'Ontario.» (2) La colonne gauche des alinéas 19(1) <i>a)</i> et <i>b)</i> est abrogée et remplacée par ce qui suit : « <i>a)</i> Le juge en chef et les deux juges en chef adjoints de la Cour de district, chacun

SCHEDULE—*Continued*

Item	Act Affected	Amendment
		(b) One hundred and forty-three judges of the District Court, each.....”
		(3) Subsection 19(2) is repealed and the following substituted therefor:
	Salaries of chief judges of county courts of Nova Scotia and British Columbia	“(2) The salaries of the chief judges of the County Court of Nova Scotia and the County Court of British Columbia are the same as the salary annexed to the office of the Chief Judge of the District Court of Ontario under this Act.”
		(4) Subsection 21(5) is amended by adding the word “or” at the end of paragraph (c) thereof and by repealing paragraph (d) thereof.
		(5) All that portion of subsection 21(8) preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:
	Ontario District Court judges	“(8) A judge of the District Court of Ontario who, for the purposes of performing any function or duty as such judge, attends at any judicial centre within the district for which he was appointed or assigned other than the judicial centre at which or in the immediate vicinity of which he resides, is entitled to be paid, as a travelling allowance,”
		(6) The heading preceding section 34 and section 34 are repealed and the following substituted therefor:
		<i>“Tenure of Office of County Court Judges</i>
	County court judges’ tenure	34. (1) Subject to this Act, every judge of a county court holds office during good behaviour and his residence

ANNEXE—*suite*

Item	Loi concernée	Modification
		<p>b) Cent quarante-trois juges de la Cour de district, chacun</p> <p>(3) Le paragraphe 19(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>Traitements des juges en chef des cours de comté de la Nouvelle-Écosse et de la Colombie-Britannique</p> <p>«(2) Le traitement des juges en chef de la cour de comté de la Nouvelle-Écosse et de la cour de comté de la Colombie-Britannique est identique au traitement attaché au poste de juge en chef de la Cour de district de l'Ontario.»</p> <p>(4) Le paragraphe 21(5) est modifié par adjonction du mot «ou» à la fin de l'alinéa c) et par abrogation de l'alinéa d).</p> <p>(5) Le passage du paragraphe 21(8) qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p> <p>Juges de la Cour de district de l'Ontario</p> <p>«(8) Le juge de la Cour de district de l'Ontario qui, dans l'exercice de ses fonctions, siège dans un centre judiciaire, autre que celui où il réside ou dans le voisinage duquel il réside, du district où il a été nommé ou désigné, a droit au paiement, à titre d'indemnité de voyage»</p> <p>(6) L'article 34 et l'intertitre qui le précède sont abrogés et remplacés par ce qui suit :</p> <p><i>«Durée des fonctions des juges de cour de comté</i></p> <p>Durée des fonctions des juges de cour de comté</p> <p>34. (1) Sous réserve de la présente loi, les juges de cour de comté occupent leur poste à titre inamovible et ils ont leur résidence :</p>

SCHEDULE—*Continued*

Item	Act Affected	Amendment
		<p>(a) within the county or counties for which the court is established, in the case of a province other than Ontario; or</p> <p>(b) within the county or district to which he is appointed or assigned, in the case of Ontario.</p> <p>(2) Notwithstanding subsection (1), a judge of the District Court of Ontario may reside outside the county or district to which he is appointed or assigned if his place of residence is approved by the Governor in Council."</p>
		Ontario District Court judges
12.	Merchant Seamen Compensation Act R.S., c. M-11; 1978-79, c. 11, s. 10(1)	<p>Paragraph 20(d) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"(d) if the employer resides or carries on business in the Province of New Brunswick, Manitoba or Alberta, the clerk of the Court of Queen's Bench of that province for the judicial district in which the employer resides or carries on business, or"</p>
13.	Narcotic Control Act R.S., c. N-1; 1978-79, c. 11, s. 10(1)	<p>Paragraph (b.1) of the definition "judge" in subsection 11(7) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"(b.1) in the Provinces of New Brunswick, Manitoba, Alberta and Saskatchewan, a judge of the Court of Queen's Bench thereof,"</p>
14.	Railway Act R.S., c. R-2	<p>(1) All that portion of section 404 preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>Company to record appointments and dismissals with clerk of peace</p> <p>"404. The company shall within one week after the date of the appointment or dismissal, as the case may be, of any such constable appointed at the instance of the company, cause to be recorded in the office of the clerk of the peace (or, in the Province of Ontario, the Crown Attorney) for every county, parish, district, or other local jurisdiction in which any such constable is so appointed,"</p>

ANNEXE—suite

Item	Loi concernée	Modification
		<p><i>a)</i> dans l'un des comtés du ressort de la Cour, dans le cas d'une province autre que l'Ontario;</p> <p><i>b)</i> dans le comté ou le district pour lequel ils ont été nommés ou désignés, dans le cas de l'Ontario.</p> <p>Juge de la Cour de district de l'Ontario (2) Par dérogation au paragraphe (1), un juge de la Cour de district de l'Ontario peut avoir sa résidence à l'extérieur du comté ou du district pour lequel il a été nommé ou désigné si le lieu de sa résidence est approuvé par le gouverneur en conseil.»</p>
12.	Loi sur l'indemnisation des marins marchands S.R., c. M-11; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	L'alinéa 20 <i>d</i>) est abrogé et remplacé par ce qui suit : « <i>d</i>) si l'employeur réside ou fait affaire dans la province du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, ou d'Alberta, le greffier de la Cour du Banc de la Reine de cette province, du district judiciaire où l'employeur réside ou fait affaire, ou»
13.	Loi sur les stupéfiants S.R., c. N-1; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	L'alinéa <i>b.1</i>) de la définition de «juge» au paragraphe 11(7) est abrogé et remplacé par ce qui suit : « <i>b.1</i>) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, d'Alberta et de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine de la province,»
14.	Loi sur les chemins de fer S.R., c. R-2	(1) Le passage de l'article 404 qui précède l'alinéa <i>a</i>) est abrogé et remplacé par ce qui suit : Enregistrement des nominations et destitutions auprès du greffier de la paix «404. La Compagnie doit, dans un délai d'une semaine à compter de la nomination ou de la destitution, selon le cas, de tout constable dont elle a demandé la nomination, faire inscrire au bureau du greffier de la paix (ou, en Ontario, au bureau du substitut du procureur général) de tout comté, de toute paroisse, de tout district ou de toute autre étendue de juridiction locale dans laquelle ce constable a été nommé»

SCHEDULE—*Concluded*

Item	Act Affected	Amendment
		(2) Sections 405 and 406 are repealed and the following substituted therefor:
	Book to be kept by clerk of peace	“405. Such clerk of the peace (or, in the Province of Ontario, such Crown Attorney) shall keep a record of all such facts in a book, which shall be open to public inspection, and is entitled to a fee of fifty cents for each entry of appointment or dismissal, and twenty-five cents for each search or inspection, including the taking of extracts.
	Records as to railway constables to be evidence	406. The records relating to appointments and dismissals of railway constables, required by this Act to be kept by the respective clerks of the peace (or, in the Province of Ontario, by the Crown Attorneys) for the counties, parishes, districts or other local jurisdictions in which such constables are appointed, are, without further proof than the mere production of such records, evidence of the due appointments of such constables, of their jurisdiction to act as such, and of the other facts by this Act required so to be recorded.”
15.	Veterans' Land Act R.S., c. V-4; 1978-79, c. 11, s. 10(1)	Subsection 21(1) is repealed and the following substituted therefor:
	Provincial advisory boards	“21. (1) There shall be one or more provincial advisory boards in each province appointed by the Governor in Council, each Board being comprised of three members; the chairman shall be a judge of a county or district court of the province in which such board operates (or in the Province of Quebec a judge of sessions of the peace, or in the Province of Prince Edward Island a judge of the Supreme Court, or in the Province of New Brunswick, Manitoba, Alberta or Saskatchewan a judge of the Court of Queen's Bench), and one member shall be nominated by the Royal Canadian Legion.”

ANNEXE—*fin*

Item	Loi concernée	Modification
		(2) Les articles 405 et 406 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :
	Registre tenu par le greffier de la paix	« 405. Ce greffier de la paix (ou, en Ontario, ce substitut du procureur général) doit inscrire tous ces faits dans un registre que le public peut librement consulter, et il a droit à un honoraire de cinquante cents pour chaque inscription de nomination ou de destitution, et de vingt-cinq cents pour chaque recherche ou examen, y compris la copie des extraits.
	Valeur probante des registres qui visent les constables de chemins de fer	406. La simple production, sans autre preuve, des registres qui ont trait aux nominations et aux destitutions des constables de chemin de fer, que doivent tenir, conformément à la présente loi, les greffiers de la paix (ou, en Ontario, les substituts du procureur général) des comtés, paroisses, districts ou autres étendues de juridiction locale dans lesquelles sont nommés ces constables, fait preuve de la nomination régulière de ces constables, de leur autorisation à agir comme tels et de tous autres faits qui, en vertu de la présente loi, doivent être portés sur ces registres.»
15.	Loi sur les terres destinées aux anciens combattants S.R., c. V-4; 1978-79, c. 11, par. 10(1)	Le paragraphe 21(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit : Conseils consultatifs provinciaux « 21. (1) Le gouverneur en conseil nomme, dans chaque province, un ou plusieurs conseils consultatifs provinciaux composés chacun de trois membres, dont le président doit être un juge d'une cour de comté ou de district de la province où fonctionne ledit conseil (ou, dans la province de Québec, un juge des sessions de la paix, ou, dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard, un juge de la Cour suprême, ou dans la province du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, d'Alberta ou de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine), et dont un membre est désigné par la Légion royale canadienne.»

56

C-4

C-4

First Session, Thirty-third Parliament,
33 Elizabeth II, 1984

Première session, trente-troisième législature,
33 Elizabeth II, 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-4

PROJET DE LOI C-4

An Act to amend the Farm Products Marketing Agencies
Act

Loi modifiant la Loi sur les offices de commercialisation
des produits de ferme

First reading, November 7, 1984

Première lecture le 7 novembre 1984

THE MINISTER OF AGRICULTURE

LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-4

PROJET DE LOI C-4

An Act to amend the Farm Products Mar-
keting Agencies Act

Loi modifiant la Loi sur les offices de com-
mercialisation des produits de ferme

1970-71-72, c.
65; 1980-81-82-
83, c. 47

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

1. Subsection 18(3) of the *Farm Prod-
ucts Marketing Agencies Act* is repealed and
the following substituted therefor:

Limitation

“(3) A proclamation referred to in sub-
section (1) or (2) that designates a farm
product other than tobacco, eggs or poul-
try or any part of eggs or poultry shall not
set out as a term of the marketing plan
that an agency is empowered to implement
any term that would enable the agency to
fix and determine the quantity in which
any regulated product could be marketed
in interprovincial or export trade by per-
sons engaged in such marketing thereof.”

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, décrète :

1. Le paragraphe 18(3) de la *Loi sur les
offices de commercialisation des produits de
ferme* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1970-71-72, c.
65; 1980-81-
82-83, c. 47

Restriction

«(3) La proclamation aux paragraphes
(1) ou (2) qui désigne un produit de ferme
autre que le tabac, les oeufs ou la volaille
ou toute partie d'oeuf ou de volaille ne
peut pas énoncer, pour le plan de commer-
cialisation qu'un office a le pouvoir d'exé-
cuter, de modalité permettant à cet office
de fixer et déterminer en quelle quantité
un produit réglementé pourra être com-
mercialisé dans le commerce interprovin-
cial ou le commerce d'exportation par des
personnes qui s'occupent d'une telle com-
mercialisation.»

EXPLANATORY NOTE

Clause 1: This amendment would add the underlined word.

NOTE EXPLICATIVE

Article 1. — Addition du mot souligné.

C-4

First Session, Thirty-third Parliament,
33 Elizabeth II, 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-4

An Act to amend the Farm Products Marketing Agencies
Act

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS
NOVEMBER 22, 1984**

C-4

Première session, trente-troisième législature,
33 Elizabeth II, 1984

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-4

Loi modifiant la Loi sur les offices de commercialisation
des produits de ferme

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 22 NOVEMBRE 1984**



THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-4

PROJET DE LOI C-4

An Act to amend the Farm Products Mar-
keting Agencies Act

Loi modifiant la Loi sur les offices de com-
mercialisation des produits de ferme

1970-71-72, c.
65; 1980-81-82-
83, c. 47

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

1. Subsection 18(3) of the *Farm Prod-
ucts Marketing Agencies Act* is repealed and
the following substituted therefor:

Limitation

“(3) A proclamation referred to in sub-
section (1) or (2) that designates a farm
product other than tobacco, eggs or poultry
or any part of tobacco, eggs or poultry 10
shall not set out as a term of the marketing
plan that an agency is empowered to
implement any term that would enable the
agency to fix and determine the quantity
in which any regulated product could be 15
marketed in interprovincial or export trade
by persons engaged in such marketing
thereof.”

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, décrète :

1970-71-72, c.
65; 1980-81-
82-83, c. 47

1. Le paragraphe 18(3) de la *Loi sur les*
5 offices de commercialisation des produits de 5
ferme est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Restriction

«(3) La proclamation aux paragraphes
(1) ou (2) qui désigne un produit de ferme
autre que le tabac, les oeufs ou la volaille
ou toute partie de tabac, d'oeuf ou de 10
volaille ne peut pas énoncer, pour le plan
de commercialisation qu'un office a le
pouvoir d'exécuter, de modalité permet-
tant à cet office de fixer et déterminer en
quelle quantité un produit réglementé 15
pourra être commercialisé dans le com-
merce interprovincial ou le commerce
d'exportation par des personnes qui s'occu-
pent d'une telle commercialisation.»

C-5

First Session, Thirty-third Parliament,
33 Elizabeth II, 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-5

An Act to amend the Freshwater Fish Marketing Act

First reading, November 7, 1984

THE MINISTER OF FISHERIES AND OCEANS

C-5

Première session, trente-troisième législature,
33 Elizabeth II, 1984

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-5

Loi modifiant la Loi sur la commercialisation du poisson
d'eau douce

Première lecture le 7 novembre 1984

LE MINISTRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-5

PROJET DE LOI C-5

An Act to amend the Freshwater Fish
Marketing Act

Loi modifiant la Loi sur la
commercialisation du poisson d'eau douce

R.S., c. F-13;
1970-71-72,
c. 4; 1974, c. 1;
1976-77, c. 10;
1978-79, c. 13

1974, c. 1
Sched.
(Environment)
vote L30b

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

1. All that portion of subsection 17(2) of
the *Freshwater Fish Marketing Act* follow-
ing paragraph (b) thereof is repealed and the
following substituted therefor:

“shall not exceed thirty million dollars.”

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, décrète :

1. Le passage du paragraphe 17(2) de la
5 *Loi sur la commercialisation du poisson*
d'eau douce qui suit l'alinéa b) est abrogé et
remplacé par ce qui suit :

«et non remboursés, à tout moment, ne
peut pas dépasser trente millions de
dollars.»

S.R., c. F-13;
1970-71-72,
c. 4; 1974, c. 1;
1976-77, c. 10;
1978-79, c. 13

1974, c. 1,
Annexe
(Environne-
ment) crédit
L30b

RECOMMENDATION

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and amounts and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Freshwater Fish Marketing Act".

RECOMMANDATION

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière, selon les montants prescrits et aux fins prévues dans une mesure intitulée: «Loi modifiant la Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce».

EXPLANATORY NOTE

Clause 1: This amendment would increase the aggregate outstanding at any time of the amounts that may be borrowed from banks upon the credit of the Corporation and the amounts loaned by the Minister of Finance to the Corporation from twenty million dollars to thirty million dollars.

NOTE EXPLICATIVE

Article 1. — Porte de vingt à trente millions de dollars l'ensemble non remboursé, à tout moment, des montants qui peuvent être empruntés à une banque sur le crédit de l'Office et des montants qui peuvent être prêtés à l'Office par le ministre des Finances.

C-5

First Session, Thirty-third Parliament,
33 Elizabeth II, 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-5

An Act to amend the Freshwater Fish Marketing Act

AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS
DECEMBER 12, 1984

C-5

Première session, trente-troisième législature,
33 Elizabeth II, 1984

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-5

Loi modifiant la Loi sur la commercialisation du poisson
d'eau douce

ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 12 DÉCEMBRE 1984



THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-5

PROJET DE LOI C-5

An Act to amend the Freshwater Fish
Marketing Act

Loi modifiant la Loi sur la
commercialisation du poisson d'eau douce

R.S., c. F-13,
1970-71-72,
c. 4, 1974, c. 1,
1976-77, c. 10;
1978-79, c. 13

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

1974, c. 1
Sched.
(Environnement)
vote L30b

1. All that portion of subsection 17(2) of
the *Freshwater Fish Marketing Act* follow-
ing paragraph (b) thereof is repealed and the
following substituted therefor:

“shall not exceed thirty million dollars.”

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, décrète :

S.R., c. F-13,
1970-71-72,
c. 4, 1974, c. 1,
1976-77, c. 10;
1978-79, c. 13

1. Le passage du paragraphe 17(2) de la
5 *Loi sur la commercialisation du poisson* 5
d'eau douce qui suit l'alinéa b) est abrogé et
remplacé par ce qui suit :

1974, c. 1,
Annexe
(Environne-
ment) crédit
L30b

«et non remboursés, à tout moment, ne
peut pas dépasser trente millions de
dollars.»

10

C-6

C-6

First Session, Thirty-third Parliament,
33 Elizabeth II, 1984

Première session, trente-troisième législature,
33 Elizabeth II, 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-6

PROJET DE LOI C-6

An Act to amend the Saltfish Act

Loi modifiant la Loi sur le poisson salé

First reading, November 7, 1984

Première lecture le 7 novembre 1984

THE MINISTER OF FISHERIES AND OCEANS

LE MINISTRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-6

PROJET DE LOI C-6

An Act to amend the Saltfish Act

Loi modifiant la Loi sur le poisson salé

R.S., c.37, (1st
Suppl.);
1974-75-76, c.
89; 1976-77, c.
10; 1978-79, c.
13; 1980-81-82-
83, c. 15

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1. Subsection 17(2) of the *Saltfish Act* is repealed and the following substituted therefor:

“(2) The aggregate outstanding at any time of amounts borrowed by the Corporation under this section or otherwise shall not exceed fifty million dollars.”

Limitation

10

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète :

1. Le paragraphe 17(2) de la *Loi sur le poisson salé* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(2) L'ensemble des montants empruntés et non remboursés par l'Office en vertu du présent article ou autrement ne peut pas dépasser cinquante millions de dol-10 lars.»

S.R., c. 37 (1^{er}
suppl.);
1974-75-76, c.
89; 1976-77, c.
10; 1978-79, c.
13; 1980-81-
82-83, c. 15

1980-81-82-83,
c. 15, art. 1

Restriction

RECOMMENDATION

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and amounts and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Saltfish Act".

RECOMMANDATION

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière, selon les montants prescrits et aux fins prévues dans une mesure intitulée: «Loi modifiant la Loi sur le poisson salé».

EXPLANATORY NOTE

This amendment would increase the borrowing authority of the Canadian Saltfish Corporation from thirty million dollars to fifty million dollars.

NOTE EXPLICATIVE

Augmente de trente à cinquante millions de dollars le pouvoir d'emprunt de l'Office canadien du poisson salé.

356

C-6

C-6

First Session, Thirty-third Parliament,
33 Elizabeth II, 1984

Première session, trente-troisième législature,
33 Elizabeth II, 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-6

PROJET DE LOI C-6

An Act to amend the Saltfish Act

Loi modifiant la Loi sur le poisson salé

AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS
DECEMBER 4, 1984

ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 4 DÉCEMBRE 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-6

PROJET DE LOI C-6

An Act to amend the Saltfish Act

Loi modifiant la Loi sur le poisson salé

R.S., c. 37, (1st
Suppl.),
1974-75-76, c.
89; 1976-77, c.
10; 1978-79, c.
13; 1980-81-82-
83, c. 15

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

1980-81-82-83,
c. 15, s. 1

1. Subsection 17(2) of the *Saltfish Act* is
repealed and the following substituted
therefor:

Limitation

“(2) The aggregate outstanding at any
time of amounts borrowed by the Corpora-
tion under this section or otherwise shall
not exceed fifty million dollars.”

10

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, décrète :

S.R., c. 37 (1^{er}
suppl.);
1974-75-76, c.
89; 1976-77, c.
10; 1978-79, c.
13; 1980-81-
82-83, c. 15

1. Le paragraphe 17(2) de la *Loi sur le*
poisson salé est abrogé et remplacé par ce 5
qui suit :

1980-81-82-83,
c. 15, art. 1

Restriction

«(2) L'ensemble des montants emprun-
tés et non remboursés par l'Office en vertu
du présent article ou autrement ne peut
pas dépasser cinquante millions de dol- 10
lars.»

356

C-7

First Session, Thirty-third Parliament,
33 Elizabeth II, 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-7

An Act to amend the Income Tax Act and related statutes

First reading, November 22, 1984

C-7

Première session, trente-troisième législature,
33 Elizabeth II, 1984

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-7

Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu
et d'autres lois connexes

Première lecture le 22 novembre 1984



THE MINISTER OF STATE (FINANCE)

LE MINISTRE D'ÉTAT (FINANCES)

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-7

PROJET DE LOI C-7

An Act to amend the Income Tax Act and
related statutes

Loi modifiant la législation relative à l'impôt
sur le revenu et d'autres lois connexes

R.S. 1952, c.
148; 1970-71-
72, c. 63; 1972,
c. 9; 1973-74,
cc. 14, 29, 30,
44, 45, 49, 51;
1974-75-76, cc.
26, 50, 58, 71,
87, 88, 95;
1976-77, cc. 4,
10, 54;
1977-78, cc. 1,
4, 32, 41, 42;
1978-79, c. 5;
1979, c. 5;
1980-81-82-83,
cc. 40, 47, 48,
68, 102, 104,
109, 140; 1984,
cc. 1, 19, 31

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, décrète :

S.R. 1952, c.
148; 1970-
71-72, c. 63;
1972, c. 9;
1973-74, c. 14,
29, 30, 44, 45,
49, 51;
1974-75-76, c.
26, 50, 58, 71,
87, 88, 95;
1976-77, c. 4,
10, 54;
1977-78, c. 1, 4,
32, 41, 42;
1978-79, c. 5;
1979, c. 5;
1980-81-82-83,
c. 40, 47, 48,
68, 102, 104,
109, 140; 1984,
c. 1, 19, 31

PART I

PARTIE I

INCOME TAX ACT

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

1. (1) Section 6 of the *Income Tax Act* is
amended by adding thereto, immediately
after subsection (2.1) thereof, the following
subsection:

1. (1) L'article 6 de la *Loi de l'impôt sur
le revenu* est modifié par insertion, après le
paragraphe (2.1), de ce qui suit :

Benefit re
automobile
operation

“(2.2) Where an amount is determined
under subparagraph (1)(e)(i) for an
automobile in computing the income of a 10
taxpayer for a taxation year and the tax-
payer notifies his employer in writing
before the end of the year that the amount
of the benefit related to the operation of
the automobile for the period in the year 15
during which it was made available is to be
determined under this subsection, the
amount of such benefit shall, for the pur-

«(2.2) Lorsqu'un montant est déterminé
en vertu du sous-alinéa (1)e(i) relative-
ment à une automobile dans le calcul du 10
revenu d'un contribuable pour une année
d'imposition et que le contribuable remet à
son employeur, avant la fin de l'année, un
avis écrit du fait que le montant de l'avan-
tage relié à l'utilisation de l'automobile 15
pour la période de l'année durant laquelle
l'automobile a été mise à sa disposition
doit être établi en vertu du présent para-

Avantage relié
à l'utilisation
d'une
automobile

EXPLANATORY NOTES

PART I

Part I would implement the Ways and Means Motion to Amend the Income Tax Act and related statutes (hereinafter called the "Income Tax Motion") tabled by the Minister of Finance in the House of Commons on November 8, 1984.

Clause 1: (1) New. This amendment would implement paragraph (1) of the Income Tax Motion.

NOTES EXPLICATIVES

PARTIE I

La partie I donne effet à la Motion des voies et moyens visant à modifier la *Loi de l'impôt sur le revenu* et d'autres lois connexes (ci-après appelée la «Motion de l'impôt sur le revenu») déposée par le ministre des Finances à la Chambre des communes le 8 novembre 1984.

Article 1, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (1) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

poses of paragraph (1)(a), be deemed to be the amount, if any, by which

(a) one-half of the amount determined for the automobile under subparagraph (1)(e)(i) in respect of the taxpayer for the year exceeds

(b) the aggregate of all amounts each of which is an amount related to the operation of the automobile paid in the year to the employer or the person who made the automobile available by the taxpayer or by a person related to the taxpayer.”

graphe, le montant de l'avantage est réputé être, aux fins de l'alinéa (1)a), égal à l'excédent éventuel

a) de la moitié du montant déterminé relativement à l'automobile en vertu du sous-alinéa (1)e)(i) à l'égard du contribuable pour l'année

sur

b) le total de tous les montants dont chacun est un montant relatif à l'utilisation de l'automobile que le contribuable ou une personne qui lui est liée a payé à l'employeur ou à la personne qui a mis l'automobile à la disposition du contribuable ou de la personne qui lui est liée.»

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

2. (1) Subsection 7(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(2) Where a share is held by a trustee in trust or otherwise, either absolutely, conditionally or contingently, for an employee, the employee shall be deemed, for the purposes of this section and paragraph 110(1)(d), to have acquired the share at the time the trustee commenced so to hold it.”

(2) Subsection (1) is applicable after February 15, 1984.

3. (1) Paragraph 8(3)(a.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a.1) if the taxpayer was in the year an incorporated employee and a specified shareholder of a corporation that has deducted an amount described in subparagraph 18(1)(p)(iii) in computing its income for its taxation year ending in the year,”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

4. (1) Subsection 10(5) of the said Act is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (a) thereof, by adding

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

2. (1) Le paragraphe 7(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(2) Lorsqu'une action est détenue par un fiduciaire, en fiducie ou d'une autre manière, avec ou sans réserve, pour un employé, celui-ci est réputé, aux fins du présent article et de l'alinéa 110(1)d), avoir acquis l'action au moment où le fiduciaire a commencé à la détenir ainsi.”

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 15 février 1984.

3. (1) L'alinéa 8(3)a.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a.1) si le contribuable était, dans l'année, un employé constitué en corporation et un actionnaire désigné d'une corporation qui a déduit un montant visé au sous-alinéa 18(1)p)(iii) dans le calcul de son revenu pour son année d'imposition se terminant dans l'année.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes.

4. (1) Le paragraphe 10(5) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa a), par adjonction du mot «et»

Shares held by a trustee

Actions détenues par un fiduciaire

Clause 2: (1) This amendment, which adds the underlined words, would implement paragraph (2) of the Income Tax Motion.

Article 2, (1). — Adjonction du passage souligné. Donne effet à l'article (2) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Clause 3: (1) Consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Paragraph 8(3)(a.1) at present reads as follows:

“(a.1) if the taxpayer was in the year an incorporated employee and a specified shareholder (*within the meaning assigned by paragraph 125(9)(c)*) of a corporation that has deducted an amount described in subparagraph 18(1)(p)(iii) in computing its income for its taxation year ending in the year,”

Article 3, (1). — Découle de la modification de l'article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Texte actuel de l'alinéa 8(3)a.1) :

«a.1) si le contribuable était, dans l'année, un employé incorporé et un actionnaire désigné (au sens de l'alinéa 125(9)c)) d'une corporation qui a déduit une somme visée au sous-alinéa 18(1)p)(iii) dans le calcul de son revenu pour son année d'imposition se terminant dans l'année,»

Clause 4: (1) New. This amendment would implement paragraph (8) of the Income Tax Motion.

Article 4, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (8) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

the word "and" at the end of paragraph (b) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(c) property of a taxpayer, the cost to him of which was deductible by virtue of paragraph 20(1)(mm), is, for greater certainty, inventory of the taxpayer having a cost to him, except for the purposes of that paragraph, of nil."

à la fin de l'alinéa b) et par adjonction de ce qui suit :

«(c) les biens d'un contribuable, dont le coût pour lui était déductible en vertu de l'alinéa 20(1)mm), sont, pour plus de précision, des éléments d'inventaire du contribuable dont le coût pour lui est, sauf pour l'application de cet alinéa, nul.»

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

5. (1) Paragraph 12(1)(v) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

5. (1) L'alinéa 12(1)v) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"(v) the amount, if any, by which the aggregate of amounts determined at the end of the year in respect of the taxpayer under paragraphs 37(1)(d) to (g) exceeds the aggregate of amounts determined at the end of the year in respect of the taxpayer under paragraphs 37(1)(a) to (c.1); and"

«v) l'excédent éventuel du total des sommes déterminées à la fin de l'année pour le contribuable conformément aux alinéas 37(1)d) à g) sur le total des sommes déterminées à la fin de l'année pour le contribuable conformément aux alinéas 37(1)a) à c.1); et»

Déductions relatives à la recherche scientifique

(2) Paragraph 12(1)(w) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) L'alinéa 12(1)w) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"(w) where the taxpayer is a corporation that carried on a personal services business (within the meaning assigned by paragraph 125(7)(d)) at any time in the year or a preceding taxation year, the amount deemed by subsection 80.4(1) to be a benefit received by it in the year from carrying on a personal services business."

«w) lorsque le contribuable est une corporation qui exploitait, à une date quelconque de l'année ou d'une année d'imposition antérieure, une entreprise de prestation de services personnels (au sens de l'alinéa 125(7)d)), la somme qui est, en vertu du paragraphe 80.4(1), réputée être un avantage reçu par la corporation dans l'année et tiré de l'exploitation d'une entreprise de prestation de services personnels.»

Avantage en vertu du paragraphe 80.4(1)

(3) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

(4) Subsection (2) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes.

6. (1) Subsection 12.2(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

6. (1) Le paragraphe 12.2(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"(4) Where in a taxation year a taxpayer (other than a corporation, partnership, unit trust or any trust of which a corpora-

«(4) Lorsque, dans une année d'imposition, un contribuable (autre qu'une corporation, une société, une fiducie d'investis-

Scientific research deductions

Benefit under subsection 80.4(1)

Election

Choix

Clause 5: (1) This amendment, which substitutes a reference to paragraphs 37(1)(d) to (g) for a reference to paragraphs 37(1)(d) to (f), would implement paragraph (3) of the Income Tax Motion.

(2) This amendment, which substitutes a reference to paragraph 125(7)(d) for a reference to paragraph 125(6)(g.1), is consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Article 5, (1). — Substitution des mots «l'excédent éventuel» aux mots «la fraction éventuelle» et substitution des mots «g) sur le total» aux mots «f) qui en sus du total». Donne effet à l'article (3) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(2). — Substitution du renvoi souligné au renvoi à l'alinéa 125(6)g.1). Découle de la modification de l'article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Clause 6: (1) This amendment would implement paragraph (4) of the Income Tax Motion.

Subsection 12.2(4) at present reads as follows:

“(4) Where in a taxation year a taxpayer who holds an interest in
(a) a life insurance policy (other than an annuity contract) last
acquired after December 1, 1982, or

Article 6, (1). — Donne effet à l'article (4) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du paragraphe 12.2(4) :

«(4) Lorsque, dans une année d'imposition, un contribuable qui détient une participation dans

a) une police d'assurance-vie (autre qu'un contrat de rente) acquise pour la dernière fois après le 1^{er} décembre 1982, ou

tion or partnership is a beneficiary) who holds an interest in

(a) a life insurance policy (other than an annuity contract) last acquired after December 1, 1982, or

(b) an annuity contract (other than a prescribed annuity contract)

has, in the year or a preceding taxation year, elected in respect of that interest by notifying the issuer thereof in writing, he shall, in computing his income for the year, include the amount by which the accumulating fund at the end of the year, as determined in prescribed manner, in respect of that interest exceeds the aggregate of

(c) the adjusted cost basis to him of the interest at the end of the year, and

(d) the amount, if any, at that time of unallocated income accrued in respect of the interest before 1982, as determined in prescribed manner."

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years commencing after 1982.

7. (1) Subsection 15(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(5) For the purposes of subsection (1), the value of the benefit to be included in computing the income of a shareholder for a taxation year with respect to an automobile made available to him, or to a person related to him, by a corporation shall, except when an amount has been included in computing his income by virtue of paragraph 6(1)(e) in respect of the automobile, be computed on the assumption that subsections 6(1), (2) and (2.2) apply, with such modifications as the circumstances require, and as though the references therein to "the employer" or "his employer", as the case may be, were read as references to "the corporation"."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

sement à participation unitaire ou une fiducie dont une corporation ou une société est un bénéficiaire) qui détient une participation dans

a) une police d'assurance-vie (autre qu'un contrat de rente) acquise pour la dernière fois après le 1^{er} décembre 1982, ou

b) un contrat de rente (autre qu'un contrat de rente prescrit)

fait un choix au cours de l'année ou d'une année d'imposition antérieure, relativement à cette participation en avisant par écrit l'émetteur, il doit, dans le calcul de son revenu pour l'année, inclure l'excédent du fonds accumulé à la fin de l'année d'imposition, déterminé de la manière prescrite, relativement à cette participation, sur le total

c) du prix de base rajusté, pour lui, de la participation à la fin de l'année; et

d) du montant, si montant il y a, à ce moment, du revenu non attribué accumulé à l'égard de la participation avant 1982, déterminé de la manière prescrite.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 1982.

7. (1) Le paragraphe 15(5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(5) Aux fins du paragraphe (1), la valeur de l'avantage qui doit être incluse dans le calcul du revenu d'un actionnaire pour une année d'imposition, à l'égard d'une automobile mise à sa disposition, ou à la disposition d'une personne qui lui est liée, par une corporation est, sauf si un montant a été inclus dans le calcul de son revenu en vertu de l'alinéa 6(1)e) à l'égard de l'automobile, calculée en supposant que les paragraphes 6(1), (2) et (2.2) s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, et comme si la mention de «l'employeur» ou de «son employeur», selon le cas, était interprétée comme signifiant «la corporation».»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

Automobile
benefit

Avantage
relatif à
l'utilisation
d'une
automobile

(b) an annuity contract (other than a *contract under which annuity payments have commenced*)

elects under this subsection by notifying the issuer thereof in writing, he shall, in computing his income for the taxation year and each subsequent taxation year during which he holds the interest, include the amount by which the accumulating fund at the end of the taxation year, as determined in prescribed manner, in respect of his interest exceeds the aggregate of

(c) the adjusted cost basis to him of the interest at the end of the year, and

(d) the amount, if any, at that time of unallocated income accrued in respect of the interest before 1982, as determined in prescribed manner."

b) un contrat de rente (autre qu'un contrat en vertu duquel les versements de rente ont commencé)

fait un choix en vertu du présent paragraphe en avisant par écrit l'émetteur, il doit, dans le calcul de son revenu pour l'année et pour chacune des années d'imposition suivantes durant lesquelles il détient la participation, inclure l'excédent du fonds accumulé à la fin de l'année d'imposition, déterminé de la manière prescrite, relativement à sa participation, sur le total

c) du prix de base rajusté, pour lui, de la participation à la fin de l'année, et

d) du montant, si montant il y a, à ce moment, du revenu non attribué accumulé à l'égard de la participation avant 1982, déterminé de la manière prescrite.»

Clause 7: (1) This amendment, which adds the underlined reference and words, would implement paragraph (1) of the Income Tax Motion.

Article 7, (1). — Adjonction des passages soulignés. Donne effet à l'article (1) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

8. (1) Subsection 15.1(2) of the said Act is amended by adding the word "and" at the end of paragraph (b) thereof and by repealing paragraph (c) thereof.

(2) All that portion of paragraph 15.1(3)(a) of the said Act following subparagraph (ii) thereof is repealed.

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

9. (1) All that portion of paragraph 18(1)(p) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(p) an outlay or expense to the extent that it was made or incurred by a corporation in a taxation year for the purpose of gaining or producing income from a personal services business (within the meaning assigned by paragraph 125(7)(d)), other than"

(2) Subparagraph 18(3.2)(b)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(ii) a corporation of which the taxpayer is a specified shareholder,"

(3) All that portion of subsection 18(5) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(5) Notwithstanding any other provision of this Act, in this subsection and subsections (4) and (6),"

(4) Subsections (1) to (3) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

10. (1) Paragraphs 20(1)(h) and (i) of the said Act are repealed.

(2) Subsection 20(1) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (kk) thereof and by repealing paragraph (ll) thereof and substituting the following therefor:

"(ll) such part of any amount payable by the taxpayer by virtue of (i) paragraph 164(3.1)(a) or any similar provision of any Act of a prov-

8. (1) Le paragraphe 15.1(2) de la même loi est modifié par adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa b) et par abrogation de l'alinéa c).

(2) Le passage de l'alinéa 15.1(3)a) de la même loi qui suit le sous-alinéa (ii) est abrogé.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1985 et suivantes.

9. (1) Le passage de l'alinéa 18(1)p) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«p) un débours ou une dépense dans la mesure où il est fait ou engagé par une corporation dans une année d'imposition dans le but de tirer un revenu d'une entreprise de prestation de services personnels (au sens de l'alinéa 125(7)d)) ou de lui faire produire un tel revenu, à l'exception»

(2) Le sous-alinéa 18(3.2)b)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(ii) une corporation dont le contribuable est un actionnaire désigné,»

(3) Le passage du paragraphe 18(5) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(5) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, dans le présent paragraphe et dans les paragraphes (4) et (6),»

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent aux années d'imposition 1985 et suivantes.

10. (1) Les alinéas 20(1)h) et i) de la même loi sont abrogés.

(2) Le paragraphe 20(1) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa kk) et par substitution à l'alinéa ll) de ce qui suit :

«ll) la fraction d'une somme que doit payer le contribuable en application (i) de l'alinéa 164(3.1)a) ou de toute autre disposition semblable d'une loi

Limitation re
personal
services
business
expenses

Dépenses
restreintes des
entreprises de
prestation de
services
personnels

Meaning of
certain
expressions

Sens de
certaines
expressions

Amount
deemed to be
tax payable

Somme
présumée de
l'impôt payable

Clause 8: (1) The repeal of paragraph 15.1(2)(c) is consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Paragraph 15.1(2)(c) reads as follows:

“(c) for the purposes of paragraph 125(6)(b), any amount paid by an eligible small business corporation as or on account of interest on the bond shall be deemed to be a qualifying taxable dividend (except where the amount has been paid to a private corporation with which the issuer was connected within the meaning of subsection 186(4) and with which it was not associated); and”

(2) The repeal of all that portion of paragraph 15.1(3)(a) following subparagraph (ii) thereof would implement paragraph (5) of the Income Tax Motion.

Paragraph 15.1(3)(a) reads as follows:

“(a) “eligible small business corporation” at any time means a taxable Canadian corporation that at that time is

(i) a small business corporation (within the meaning assigned by paragraph 70(11)(c)), or

(ii) a cooperative corporation (within the meaning assigned by subsection 136(2)) all or substantially all of the assets of which are used in an active business carried on by it in Canada,

and in respect of which at the time of making an election under this section (in this section referred to as the “election time”) the aggregate of

(iii) the corporation’s cumulative deduction account (within the meaning of paragraph 125(6)(b)) at the end of its last taxation year ending before the election time, and

(iv) all amounts each of which is the cumulative deduction account of another corporation that was associated with the corporation at any time during the period

(A) commencing at the end of that other corporation’s last taxation year ending before the election time, and

(B) ending at the election time,

determined at the end of that other corporation’s last taxation year ending before the election time

does not exceed \$750,000 or, where the bond is issued after 1981, \$1,000,000;”

Clause 9: (1) This amendment, which substitutes a reference to paragraph 125(7)(d) for a reference to paragraph 125(6)(g.1), is consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

(2) Consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Subparagraph 18(3.2)(b)(ii) at present reads as follows:

“(ii) a corporation of which the taxpayer is a specified shareholder (within the meaning assigned by paragraph 125(9)(c)),”

(3) This amendment, which would add the underlined words, is consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Clause 10: (1) Consequential on the amendment to subsection 248(1) proposed in subclause 92(2).

Subparagraphs 20(1)(h) and (i) read as follows:

Article 8, (1). — L’abrogation de l’alinéa 15.1(2)c) découle de la modification de l’article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Texte actuel de l’alinéa 15.1(2)c) :

«c) aux fins de l’alinéa 125(6)b), une somme payée par une corporation admissible exploitant une petite entreprise à titre ou au titre d’intérêts sur l’obligation est réputée être un dividende imposable admissible (sauf lorsque la somme a été payée à une corporation privée avec laquelle l’émetteur était rattaché au sens du paragraphe 186(4) et avec laquelle il n’était pas associé); et»

(2). — L’abrogation du passage de l’alinéa 15.1(3)a) qui suit le sous-alinéa (ii) donne effet à l’article (5) de la Motion de l’impôt sur le revenu.

Texte actuel de l’alinéa 15.1(3)a) :

«a) «corporation admissible exploitant une petite entreprise», à une date quelconque, désigne une corporation canadienne imposable qui, à cette date, est

(i) une corporation exploitant une petite entreprise (au sens de l’alinéa 70(11)c)), ou

(ii) une corporation coopérative (au sens du paragraphe 136(2)) dont la totalité ou la presque totalité des actifs sont utilisés par elle dans une entreprise exploitée activement au Canada,

et à l’égard de laquelle, à la date de l’exercice d’un choix en vertu du présent article (appelée dans le présent article la «date du choix»), le total

(iii) du compte des déductions cumulatives de la corporation (au sens de l’alinéa 125(6)b)) à la fin de sa dernière année d’imposition finissant avant la date du choix, et

(iv) de toutes les sommes dont chacune représente le compte des déductions cumulatives d’une autre corporation qui était associée avec la corporation à une date quelconque au cours de la période

(A) commençant à la fin de la dernière année d’imposition de cette autre corporation se terminant avant la date du choix, et

(B) se terminant à la date du choix,

déterminé à la fin de la dernière année d’imposition de cette autre corporation se terminant avant la date du choix

ne dépasse pas \$750,000 ou, dans le cas d’une obligation émise après 1981, ne dépasse pas \$1,000,000;»

Article 9, (1). — Substitution du renvoi souligné au renvoi à l’alinéa 125(6)g.1). Découle de la modification à l’article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

(2). — Découle de la modification à l’article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Texte actuel du sous-alinéa 18(3.2)b)(ii) :

«(ii) une corporation dont le contribuable est un actionnaire désigné (au sens de l’alinéa 125(9)c)),»

(3). — Adjonction du passage souligné. Découle de la modification de l’article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Article 10, (1). — Découle de la modification du paragraphe 248(1) proposée par le paragraphe 92(2).

Texte actuel des alinéas 20(1)h) et i) :

ince that imposes a tax similar to the tax imposed under this Act, or (ii) paragraph 91(3.1)(a) of the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*

as was paid in the year and as may reasonably be considered to be a repayment of interest that was included in computing his income for the year or a preceding taxation year, but not exceeding, where the taxpayer is an individual (other than a trust that is not a testamentary trust), the amount by which the excess determined under paragraph 110.1(1)(b) in respect of the taxpayer for the year in which the interest was included in computing his income exceeds \$1,000; and

(mm) such portion, as may be claimed by the taxpayer, of an amount that is an outlay or expense made or incurred by him before the end of the year that is a cost to him of any substance injected before that time into a natural reservoir to assist in the recovery of petroleum, natural gas or related hydrocarbons to the extent that that portion was not

- (i) otherwise deducted by him in computing his income for the year,
- (ii) deducted by him in computing his income for any preceding taxation year,
- (iii) an outlay or expense described by paragraph 66.1(6)(a) or 66.2(5)(a), or
- (iv) a Canadian oil and gas property expense."

d'une province qui prévoit un impôt semblable à celui imposé en vertu de la présente loi, ou

(ii) de l'alinéa 91(3.1)a) de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*

qui a été payée dans l'année et qui peut raisonnablement être considérée comme un remboursement d'intérêt qui a été inclus dans le calcul de son revenu pour l'année ou une année d'imposition antérieure, mais sans dépasser, dans les cas où le contribuable est un particulier (à l'exception d'une fiducie qui n'est pas une fiducie testamentaire), la fraction de l'excédent déterminé pour le contribuable en vertu de l'alinéa 110.1(1)b) pour l'année au cours de laquelle l'intérêt a été inclus dans le calcul de son revenu qui est en sus de \$1,000; et

mm) la fraction, que le contribuable 20 peut déduire, d'un montant qui constitue des débours ou des frais supportés ou engagés par lui avant la fin de l'année et qui représente le coût pour lui de toute substance injectée avant cette date dans un réservoir naturel afin de faciliter la récupération du pétrole, du gaz naturel ou d'hydrocarbures connexes, dans la mesure où cette fraction

- (i) n'a pas été autrement déduite par lui dans le calcul de son revenu pour l'année,
- (ii) n'a pas été déduite par lui dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure,
- (iii) ne constituait pas des débours ou des frais visés à l'alinéa 66.1(6)a) ou 66.2(5)a), ou
- (iv) ne constituait pas des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz.»

(3) Subsection (1) is applicable in respect of bills drawn after June 1984.

(4) Paragraph 20(1)(II) of the said Act, as enacted by subsection (2), is applicable with respect to payments made after April 19, 1983.

(5) Paragraph 20(1)(mm) of the said Act, as enacted by subsection (2), is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux lettres tirées après juin 1984.

(4) L'alinéa 20(1)II) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), s'applique aux paiements effectués après le 19 avril 1983.

(5) L'alinéa 20(1)mm) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), s'applique aux 45 années d'imposition 1984 et suivantes.

“(h) an amount payable by the taxpayer in the year as a fee to a bank to which the *Bank Act* or the *Quebec Savings Banks Act* applies for the certification of a non-interest-bearing post-dated bill drawn by the taxpayer on the bank and payable not more than 366 days from the date of the certification;

(i) where a bill described in paragraph (h) that was drawn by the taxpayer has been sold by the taxpayer in the year, the amount, if any, by which the principal amount of the bill exceeds the consideration paid by the purchaser to the taxpayer for the bill so sold;”

(2) The amendment to paragraph 20(1)(ll) would implement paragraph (7) of the Income Tax Motion. The proposed new paragraph 20(1)(mm) would implement paragraph (8) of the Income Tax Motion.

Paragraph 20(1)(ll) at present reads as follows:

“(ll) such part of any amount payable by the taxpayer by virtue of paragraph 164(3.1)(a) or by virtue of paragraph 91(3.1)(a) of the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act* as was paid in the year and as may reasonably be considered to be a repayment of interest that was included in computing his income for the year or a preceding taxation year, but not exceeding, where the taxpayer is an individual (other than a trust that is not a testamentary trust), the amount by which the excess determined under paragraph 110.1(1)(b) in respect of the taxpayer for the year in which the interest was included in computing his income exceeds \$1,000.”

«h) une somme payable par le contribuable dans l'année, en tant que frais, à une banque à laquelle s'applique la *Loi sur les banques* ou la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*, pour la certification d'un effet postdaté ne portant pas d'intérêts, tiré par le contribuable sur la banque et payable dans les 366 jours de la date de certification;

i) la fraction, si fraction il y a, du principal d'un effet visé à l'alinéa h), qui a été tiré par le contribuable et vendu par celui-ci dans l'année, qui est en sus du montant de la contrepartie versée par l'acheteur au contribuable en paiement de l'effet ainsi vendu;»

(2). — La modification de l'alinéa 20(1)(ll) donne effet à l'article (7) de la Motion de l'impôt sur le revenu. Le nouvel alinéa 20(1)(mm) donne effet à l'article (8) de cette même Motion.

Texte actuel de l'alinéa 20(1)(ll) :

«ll) la fraction d'une somme que doit payer le contribuable, en application de l'alinéa 164(3.1)a) ou en application de l'alinéa 91(3.1)a) de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*, qui a été payée dans l'année et qui peut raisonnablement être considérée comme un remboursement d'intérêt qui a été inclus dans le calcul de son revenu pour l'année ou une année d'imposition antérieure, mais sans dépasser, dans les cas où le contribuable est un particulier (à l'exception d'une fiducie qui n'est pas une fiducie testamentaire) la fraction de l'excédent déterminé pour le contribuable en vertu de l'alinéa 110.1(1)b) pour l'année au cours de laquelle l'intérêt a été inclus dans le calcul de son revenu qui est en sus de \$1,000.»

11. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 24 thereof, the following section:

“24.1 Where in a taxation year a taxpayer has been appointed a judge by the Governor in Council or by the lieutenant governor in council of a province and the taxpayer so elects in his return of income under this Part for the year,

(a) his income from a professional practice for a fiscal period ending in that taxation year and commencing in the preceding taxation year shall be deemed to be that proportion of such income that the number of months in the taxation year during which he was not a judge is of the number of months in the fiscal period; and

(b) the amount by which his income for that taxation year from his professional practice, computed without reference to this section, exceeds the amount that is deemed to be his income for the fiscal period shall be deemed to be income of the taxpayer in the immediately following taxation year.”

(2) Subsection (1) is applicable to appointments made in the 1984 and subsequent taxation years.

12. (1) Clause 44(1)(e)(i)(A) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(A) the amount, if any, by which the proceeds of disposition of the former property exceed

(I) in the case of depreciable property, the lesser of the proceeds of disposition of the former property computed without reference to subsection (6) and the aggregate of its adjusted cost base to him immediately before the disposition and any outlays and expenses to the extent that they were made or incurred by

11. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 24, de ce qui suit :

«24.1 Lorsque, au cours d'une année d'imposition, un contribuable a été nommé juge par le gouverneur en conseil ou par le lieutenant gouverneur en conseil d'une province, il peut choisir dans sa déclaration de revenu pour l'année en question en vertu de la présente Partie que les règles suivantes s'appliquent :

a) son revenu tiré de l'exercice de sa profession pour l'exercice financier se terminant au cours de cette année d'imposition et débutant dans l'année d'imposition précédente est réputé représenter la fraction du revenu tiré durant le nombre de mois au cours desquels il n'était pas juge par rapport au nombre de mois dans l'exercice financier; et

b) l'excédent de son revenu tiré de l'exercice de sa profession pour l'année d'imposition en question, calculé sans égard au présent article, sur le montant qui est réputé constituer son revenu pour cet exercice en vertu de l'alinéa a) est réputé représenter un revenu du contribuable pour l'année d'imposition suivante.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux nominations faites au cours de 1984 et des années d'imposition subséquentes.

12. (1) La disposition 44(1)e(i)(A) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«(A) l'excédent éventuel, du produit de la disposition de l'ancien bien sur

(I) dans le cas d'un bien amortissable, le moins élevé des montants suivants : le produit de la disposition de l'ancien bien calculé sans tenir compte du paragraphe (6) et le total de son prix de base rajusté, pour lui, immédiatement avant la disposition, et de tous débours et de toutes dépenses dans la mesure où ils

Clause 11: (1) New. This amendment would implement paragraph (9) of the Income Tax Motion.

Article 11, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (9) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Clause 12: (1) This amendment, which would add the underlined and sidelined words, would implement paragraph (10) of the Income Tax Motion.

(2) This amendment would implement paragraph (10) of the Income Tax Motion.

Subsection 44(6) at present reads as follows:

“(6) Where a taxpayer has disposed of property that was a former business property and was in part a building and in part the land, or an interest therein, subjacent to or necessary for the use of the building, for the purposes of subsections (1) and 13(4), the amount, if any, by which

(a) the proceeds of disposition of one such part determined without regard to this subsection

exceed

(b) the cost to him or, in the case of depreciable property, the capital cost to him of a replacement property for that part

shall, to the extent that the taxpayer so elects in his return of income under this Part for the year in which he acquired the replacement

Article 12, (1). — L'adjonction des passages soulignés ou marqués d'un trait vertical. Donne effet à l'article (10) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(2). Donne effet à l'article (10) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du paragraphe 44(6) :

«(6) Lorsqu'un contribuable a disposé d'un bien qui était un ancien bien d'entreprise constitué en partie d'un bâtiment et en partie du fonds de terre, ou d'un intérêt y afférant, sur lequel le bâtiment repose ou qui est nécessaire à l'utilisation du bâtiment, pour l'application des paragraphes (1) et 13(4), l'excédent éventuel du

a) produit tiré de la disposition d'une telle partie calculée sans tenir compte du présent paragraphe

sur

b) le coût pour lui ou, dans le cas d'un bien amortissable, le coût en capital pour lui d'un bien de remplacement pour cette partie

est, dans la mesure où le contribuable fait un choix en ces sens dans sa déclaration de revenu produite conformément à la présente Partie pour

him for the purpose of making the disposition, and

(II) in any other case, the aggregate of its adjusted cost base to him immediately before the disposition and any outlays and expenses to the extent that they were made or incurred by him for the purpose of making the disposition, and"

ont été faits ou engagés par lui afin d'effectuer la disposition, et

(II) dans tous les autres cas, le total de son prix de base rajusté, pour lui, immédiatement avant la disposition, et de tous débours et de toutes dépenses dans la mesure où ils ont été faits ou engagés par lui afin d'effectuer la disposition, et»

(2) Subsection 44(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 44(6) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Deemed
proceeds of
disposition

"(6) Where a taxpayer has disposed of property that was a former business property and was in part a building and in part the land, or an interest therein, subjacent to or necessary for the use of the building, for the purposes of subsection (1), the amount, if any, by which

(a) the proceeds of disposition of one such part determined without regard to this subsection exceed

(b) the adjusted cost base to him of that part shall, to the extent that the taxpayer so elects in his return of income under this Part for the year in which he acquired a replacement property for the former business property, be deemed not to be proceeds of disposition of that part and to be proceeds of disposition of the other part."

«(6) Lorsqu'un contribuable a disposé d'un bien qui était un ancien bien d'entreprise constitué en partie d'un bâtiment et 15 en partie du fonds de terre, ou d'un intérêt y afférent, sur lequel le bâtiment repose ou qui est nécessaire à l'utilisation du bâtiment, pour l'application du paragraphe (1), l'excédent éventuel 20

a) du produit tiré de la disposition d'une telle partie, calculé sans tenir compte du présent paragraphe

sur

b) le prix de base rajusté pour lui de 25 cette même partie

est, dans la mesure où le contribuable fait un choix en ce sens dans sa déclaration de revenu produite conformément à la présente Partie pour l'année au cours de 30 laquelle il a acquis un bien de remplacement pour l'ancien bien d'entreprise, réputé ne pas être le produit tiré de la disposition de cette partie et est réputé être le produit tiré de la disposition de l'autre 35 partie.»

(3) Subsections (1) and (2) are applicable with respect to dispositions occurring after 35 February 15, 1984.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux dispositions effectuées après le 15 février 1984.

13. (1) Paragraph 48(1)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

13. (1) L'alinéa 48(1)c) de la même loi est 40 abrogé et remplacé par ce qui suit :

"(c) where the taxpayer is an individual 40 other than a trust or was, immediately before the particular time, a Canadian corporation, any property not described in paragraph (a) or (b) in respect of

«c) si le contribuable est un particulier, autre qu'une fiducie, ou était, immédiatement avant la date donnée, une corporation canadienne, qu'un bien non visé à 45 l'alinéa a) ou b), relativement auquel le

Présomption

property, be deemed not to be proceeds of disposition of that part and to be proceeds of disposition of the other part.”

l'année au cours de laquelle il a acquis le bien de remplacement, réputé ne pas être le produit tiré de la disposition de cette partie et est réputé être le produit tiré de la disposition de l'autre partie.»

Clause 13: (1) Consequential on the amendments to subsection 220(4) proposed in subclause 88(1).

Paragraph 48(1)(c) at present reads as follows:

“(c) where the taxpayer is an individual other than a trust or was, immediately before the particular time, a Canadian corporation, any property not described in paragraph (a) or (b) in respect of which the taxpayer has elected in prescribed manner and within prescribed time and has furnished to the Minister security acceptable to the Minister for payment of the additional tax under this Part that would have been payable by him if he had not so elected, whether such security is

Article 13, (1). — Découle de la modification du paragraphe 220(4) proposée par le paragraphe 88(1).

Texte actuel de l'alinéa 48(1)c) :

«c) si le contribuable est un particulier, autre qu'une fiducie, ou était, immédiatement avant la date donnée, une corporation canadienne, qu'un bien non visé à l'alinéa a) ou b), relativement auquel le contribuable a opté de la manière prescrite et dans les délais prescrits et a fourni au Ministre une garantie acceptable pour ce dernier à l'égard du paiement de l'impôt supplémentaire, en vertu de la présente Partie, qui aurait été payable par lui s'il n'avait pas fait ce

which the taxpayer has elected in prescribed manner and within prescribed time and has furnished to the Minister security acceptable to the Minister for the payment of the additional tax under this Part that would have been payable by him if he had not so elected,"

(2) Subsection (1) is applicable after February 15, 1984.

14. (1) Subsection 53(1) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (k) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (l) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(m) where the property is an offshore investment fund property (within the meaning assigned by subsection 94.1(1)),

(i) any amount included in respect of the property by virtue of subsection 94.1(1) in computing the taxpayer's income for a taxation year commencing before that time, or

(ii) where the taxpayer is a controlled foreign affiliate, within the meaning of paragraph 95(1)(a), of a person resident in Canada, any amount included in respect of the property in computing the income of the person by virtue of subparagraph 95(1)(b)(ii.1) for a taxation year commencing before that time."

(2) Subsection (1) is applicable after 1984.

15. (1) Paragraph 55(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) shall be deemed not to be a dividend received by the corporation;"

(2) Paragraph 55(3)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(b) if the dividend was received in the course of a reorganization in which property of a particular corporation was transferred, directly or indirectly, to one

contribuable a opté de la manière prescrite et dans les délais prescrits et a fourni au Ministre une garantie acceptable pour ce dernier à l'égard du paiement de l'impôt supplémentaire, en vertu de la présente Partie, qui aurait été payable par lui s'il n'avait pas fait ce choix,"

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 15 février 1984.

14. (1) Le paragraphe 53(1) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa k), par adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa l) et par adjonction de ce qui suit :

«m) lorsque le bien est un bien d'un fonds de placement non résident, au sens du paragraphe 94.1(1),

(i) tout montant inclus, à l'égard d'un bien, en vertu du paragraphe 94.1(1), dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition commençant avant cette date, ou

(ii) lorsque le contribuable est une corporation étrangère affiliée contrôlée, au sens de l'alinéa 95(1)a), d'une personne résidant au Canada, tout montant inclus, en vertu du sous-alinéa 95(1)b)(ii.1), à l'égard d'un bien, dans le calcul du revenu de cette personne pour une année d'imposition commençant avant cette date.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1984.

15. (1) L'alinéa 55(2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) est réputé ne pas être un dividende reçu par la corporation;»

(2) L'alinéa 55(3)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«b) lors d'une réorganisation dans le cadre de laquelle des biens d'une corporation donnée ont été transférés, directement ou indirectement, à une ou plu-

by way of a charge of any kind on property of the taxpayer or any other person or by way of guarantee from any other person,”

choix, que cette garantie soit sous la forme d'une charge quelconque grevant les biens du contribuable ou d'une autre personne, soit sous forme de garantie fournie par d'autres personnes,»

Clause 14: (1) New. Consequential on the new section 94.1 proposed in subclause 30(1).

Article 14, (1). — Nouveau. Découle du nouvel article 94.1 proposé par le paragraphe 30(1).

Clause 15: (1) Consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Paragraph 55(2)(a) at present reads as follows:

“(a) shall, except for the purpose of computing the corporation’s cumulative deduction account (within the meaning assigned by paragraph 125(6)(b)), be deemed not to be a dividend received by the corporation;”

(2) This amendment would implement paragraph (11) of the Income Tax Motion.

Paragraph 55(3)(b) at present reads as follows:

“(b) if the dividend was received in the course of a series of transactions or events the principal purpose of which was to effect a reorganization in order to transfer, directly or indirectly, property of a particular corporation to one or more corporations (each of which is in this section referred to as a “transferee”) and in the course of the

Article 15, (1). — Découle de la modification de l'article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Texte actuel de l'alinéa 55(2)a) :

«a) est réputé, sauf aux fins du calcul du compte des déductions cumulatives de la corporation (au sens qu'accorde à cette expression l'alinéa 125(6)b)) ne pas être un dividende reçu par la corporation;»

(2). — Donne effet à l'article (11) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'alinéa 55(3)b) :

«b) dans le cadre d'une série d'opérations ou d'événements dont le but principal était d'effectuer une réorganisation afin de transférer, directement ou indirectement, des biens d'une corporation donnée à une ou plusieurs corporations (chacune d'elles appelée au présent article le «bénéficiaire du transfert») si, dans le cadre de la série d'opérations ou d'événements (sauf une série d'opérations ou d'événements

or more corporations (each of which is in this paragraph referred to as a "transferee") and, in respect of each type of property so transferred, the fair market value of the property so received by each transferee was equal to or approximated the proportion of the fair market value of all property of that type owned by the particular corporation immediately before the transfer that

(i) the aggregate of the fair market value immediately before the transfer of all shares of the capital stock of the particular corporation owned by the transferee at that time

is of

(ii) the fair market value immediately before the transfer of all the issued shares of the capital stock of the particular corporation at that time,

except that this paragraph does not apply in respect of a transfer where, in contemplation of and before the transfer, property has become property of the particular corporation, a corporation controlled by the particular corporation or a predecessor of any such corporation otherwise than as a result of

(iii) an amalgamation of corporations each of which was related to the particular corporation,

(iv) the winding-up of a corporation that was related to the particular corporation,

(v) a transaction to which subsection (2) would, but for this subsection, apply,

(vi) a disposition of property by the particular corporation or a corporation controlled by it to another corporation controlled by the particular corporation,

(vii) a disposition of property by the particular corporation or a predecessor thereof for consideration that consists only of money or indebtedness that is not convertible into other property, or of any combination thereof, or

(viii) a prescribed transaction."

sieurs corporations (chacune d'elles appelée au présent alinéa «bénéficiaire du transfert») si, à l'égard de chaque genre de bien ainsi transféré, la juste valeur marchande du bien reçu par chaque bénéficiaire du transfert était égale ou presque égale à la proportion de la juste valeur marchande de tous les biens de ce genre qui appartenaient à la corporation donnée immédiatement avant le transfert que représente

(i) le total de la juste valeur marchande immédiatement avant le transfert de toutes les actions du capital-actions de la corporation donnée et qui appartenaient au bénéficiaire du transfert à cette date

par rapport

(ii) à la juste valeur marchande immédiatement avant le transfert de toutes les actions émises du capital-actions de la corporation donnée à cette date,

sauf que le présent alinéa ne s'applique pas à un transfert lorsque, en préparation du transfert et avant celui-ci, des biens sont devenus des biens de la corporation donnée, d'une corporation contrôlée par la corporation donnée ou d'une corporation remplacée par la corporation donnée, autrement que par suite

(iii) d'une fusion de corporations dont chacune était liée à la corporation donnée,

(iv) de la liquidation d'une corporation qui était liée à la corporation donnée,

(v) d'une opération à laquelle le paragraphe (2) s'appliquerait, si ce n'était du présent paragraphe,

(vi) d'une disposition de biens par la corporation donnée ou par une corporation qu'elle contrôle, en faveur d'une autre corporation contrôlée par la corporation donnée,

(vii) d'une disposition de biens par la corporation donnée ou par une corporation remplacée par cette corporation pour une contrepartie exclusivement sous forme d'argent ou de dette et qui n'est pas convertissable en d'au-

series of transactions or events (other than a series of transactions or events that commenced before December 8, 1982) no person other than the transferee owned any of the shares of the particular corporation that the transferee owned immediately before the series of transactions or events and, in respect of each type of property transferred by the particular corporation, the fair market value of the property so received by each transferee was equal to or approximated the proportion of the fair market value of all property of that type owned by the particular corporation immediately before the series of transactions or events that

- (i) the aggregate of the fair market value at that time of all shares of the capital stock of the particular corporation owned by the transferee at that time,

is of

- (ii) the fair market value at that time of all the issued shares of the capital stock of the particular corporation at that time,

and, for the purposes of this paragraph,

- (iii) a series of transactions or events shall be deemed to include any related transactions or events completed in contemplation of the series, and
- (iv) where an individual owns shares of a particular corporation immediately before a series of transactions or events and transfers all such shares to a corporation all the shares and rights to shares of which are owned by the individual and no person other than the corporation owned any of the transferred shares from the time of the transfer until the time of the completion of the series, the corporation shall be deemed to have owned the transferred shares immediately before the series and the transferred shares shall be deemed not to have been owned by the individual.”

ments qui a commencé avant le 8 décembre 1982) nulle personne autre que le bénéficiaire du transfert n'était propriétaire d'actions de la corporation donnée dont le bénéficiaire du transfert était propriétaire immédiatement avant la série d'opérations ou d'événements et si, à l'égard de chaque genre de bien transféré par la corporation donnée, la juste valeur marchande des biens reçus ainsi par chaque bénéficiaire du transfert était égale ou presque égale à la proportion de la juste valeur marchande de tous les biens de ce genre qui appartenaient à la corporation donnée immédiatement avant la série d'opérations ou d'événements que représente

- (i) le total de la juste valeur marchande à cette date de toutes les actions du capital-actions de la corporation donnée appartenant au bénéficiaire du transfert à cette date

par rapport

- (ii) à la juste valeur marchande à cette date de toutes les actions émises du capital-actions de la corporation donnée à cette date

et, aux fins du présent alinéa,

- (iii) une série d'opérations ou d'événements est réputée comprendre toutes les opérations et tous les événements reliés qui sont survenus en vue de sa réalisation, et
- (iv) lorsqu'un particulier est propriétaire d'actions d'une corporation donnée immédiatement avant une série d'opérations ou d'événements et qu'il transfère toutes ces actions à une corporation dont toutes les actions ou tous les droits sur les actions lui appartiennent et qu'aucune personne, autre que la corporation, n'était propriétaire des actions transférées de la date du transfert à la date de conclusion de la série, la corporation est réputée avoir été propriétaire des actions transférées immédiatement avant la série et les actions transférées sont réputées ne pas avoir appartenu au particulier.»

(3) Subsection 55(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Arm's length
dealings

“(4) Where it may reasonably be considered that the principal purpose of one or more transactions or events was to cause two or more persons to be related or to not deal with each other at arm's length, or to cause one corporation to control another corporation, so as to make subsection (2) inapplicable, for the purposes of this section, those persons shall be deemed not to be related or shall be deemed to deal with each other at arm's length, or the corporation shall be deemed not to control the other corporation, as the case may be.”

(4) Subsection (1) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(5) Subsection (2) is applicable with respect to transfers of property occurring after December 31, 1984 by a particular corporation referred to in paragraph 55(3)(b) of the said Act, as enacted by subsection (2), or, where the particular corporation so elects at any time on or before the later of the day that is 90 days after this section comes into force and March 31, 1985, to transfers of property occurring after December 31, 1981.

(6) Subsection (3) is applicable after December 31, 1981.

16. (1) Paragraph 56(1)(d.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Idem

“(d.2) any amount received out of or under, or as proceeds of disposition of, an annuity the payment for which was deductible in computing his income by virtue of paragraph 60(l) or subsection 146(5.5);”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

tres biens, ou toute combinaison de ce qui précède, ou
(viii) d'une opération prescrite.»

(3) Le paragraphe 55(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5

«(4) Lorsque l'on peut raisonnablement considérer que le but principal d'un ou de plusieurs événements ou opérations était de faire en sorte que deux ou plusieurs personnes deviennent liées ou aient entre elles un lien de dépendance ou encore de faire en sorte qu'une corporation en contrôle une autre, de façon que le paragraphe (2) soit inapplicable, ces personnes sont réputées, aux fins du présent article, ne pas être liées ou ne pas avoir de lien de dépendance entre elles, ou la corporation est réputée ne pas contrôler l'autre corporation, selon le cas.»

Opérations sans
lien de
dépendance

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux 20 années d'imposition 1985 et suivantes.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux transferts de biens effectués après le 31 décembre 1984 par une corporation donnée visée à l'alinéa 55(3)b) de la même loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), ou, si la corporation donnée en fait le choix au plus tard 90 jours après l'entrée en vigueur du présent article ou le 31 mars 1985, selon la plus tardive de ces dates, aux transferts de biens effectués après le 31 décembre 1981.

(6) Le paragraphe (3) s'applique après le 31 décembre 1981.

16. (1) L'alinéa 56(1)d.2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

35

«d.2) toute somme reçue d'une rente, en vertu d'une rente ou à titre de produit de la disposition d'une rente, dont le versement était déductible dans le calcul de son revenu en vertu de l'alinéa 60(l) ou du paragraphe 146(5.5);»

Idem

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

(3) This amendment would implement paragraph (11) of the Income Tax Motion.

Subsection 55(4) at present reads as follows:

“(4) Where it may reasonably be considered that the principal purpose of one or more transactions or events was to cause two or more persons to not deal with each other at arm’s length so as to make subsection (2) inapplicable, for the purposes of *that* subsection, those persons shall be deemed to deal with each other at arm’s length.”

(3). — Donne effet à l'article (11) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du paragraphe 55(4) :

«(4) Lorsque l'on peut raisonnablement considérer que le but principal d'une ou de plusieurs opérations ou événements était de faire en sorte que deux ou plusieurs personnes aient un lien de dépendance qui rende le paragraphe (2) inapplicable, aux fins de ce paragraphe, ces personnes sont réputées n'avoir aucun lien de dépendance.»

Clause 16: (1) This amendment, which would add the underlined words, is consequential on the new subsection 146(5.5) proposed in subclause 53(1).

Article 16, (1). — Adjonction du passage souligné. Découle du nouveau paragraphe 146(5.5) proposé par le paragraphe 53(1).

17. (1) Section 56.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Maintenance

“56.1 (1) Where, after May 6, 1974, a decree, order, judgment or written agreement described in paragraph 56(1)(b), (c) or (c.1), or any variation thereof, has been made providing for the periodic payment of an amount to a taxpayer by a person who is his spouse, former spouse or, where the amount was paid pursuant to an order made in accordance with the laws of a province, an individual within a prescribed class of persons described in the laws of the province, or for the benefit of the taxpayer or children in the custody of the taxpayer, the amount or any part thereof, when paid, shall be deemed, for the purposes of paragraphs 56(1)(b), (c) and (c.1), to have been paid to and received by the taxpayer if, at the time the amount was paid and throughout the remainder of the year in which the amount was paid, the taxpayer was living apart from that person.

Agreement

(2) For the purposes of paragraphs 56(1)(b), (c) and (c.1), the amount, if any, by which

(a) the aggregate of all amounts each of which is an amount (other than an amount to which paragraph 56(1)(b), (c) or (c.1) otherwise applies) paid by a person in a taxation year, pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or pursuant to a written agreement, in respect of an expense (other than an expenditure in respect of a self-contained domestic establishment of the person or an expenditure for the acquisition of tangible property that is not an expenditure on account of a medical or educational expense or in respect of the acquisition, improvement or maintenance of an owner-occupied home of a taxpayer described in sub-paragraph (i) or (ii)) incurred in the year or the immediately preceding taxation year for maintenance of a taxpayer who is

(i) that person's spouse or former spouse, or

17. (1) L'article 56.1 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Pension alimentaire

«56.1 (1) Quand, après le 6 mai 1974, il est intervenu un arrêt, une ordonnance, un jugement ou un accord écrit visé à l'alinéa 56(1)b), c), ou c.1), ou une modification s'y rattachant, prévoyant le versement périodique d'une certaine somme à un contribuable par une personne qui est son conjoint ou son ancien conjoint ou, si le montant a été payé en vertu d'une ordonnance établie conformément aux lois d'une province, un particulier appartenant à une catégorie prescrite de personnes prévue dans la loi de cette province ou au profit du contribuable ou d'enfants confiés à la garde du contribuable, cette somme ou toute partie de celle-ci est, lorsque payée, réputée, pour l'application des alinéas 56(1)b), c) et c.1), avoir été payée au contribuable et reçue par lui s'il vivait séparé de cette personne à la date du versement de cette somme et jusqu'à la fin de l'année où le versement a été effectué.

(2) Aux fins des alinéas 56(1)b), c) et c.1), l'excédent éventuel,

a) du total de tous les montants dont chacun est un montant (autre qu'un montant auquel l'alinéa 56(1)b), c) ou c.1) s'appliquerait par ailleurs) payé par une personne dans une année d'imposition, en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement d'un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, au titre d'une dépense (autre qu'une dépense relative à un établissement domestique autonome de cette personne ou qu'une dépense pour l'acquisition de biens matériels qui n'est pas une dépense au titre de frais médicaux ou d'études ou une dépense qui se rapporte à l'acquisition, la rénovation ou l'entretien d'un logement de type propriétaire-occupant appartenant au contribuable visé au sous-alinéa (i) ou (ii)) engagée dans l'année ou dans l'année d'imposition antérieure pour le soutien d'un contribuable qui est

(i) le conjoint ou l'ancien conjoint de cette personne, ou,

50

Clause 17: (1) This amendment would implement paragraphs (12) and (13) of the Income Tax Motion.

Section 56.1 at present reads as follows:

“**56.1** Where, after May 6, 1974, a decree, order, judgment or written agreement described in paragraph 56(1)(b), (c) or (c.1), or any variation thereof, has been made providing for the periodic payment of an amount to the taxpayer by a person who is his spouse, former spouse or an individual within a prescribed class of persons described in the laws of a province, or for the benefit of the taxpayer or children in the custody of the taxpayer, the amount or any part thereof, when paid, shall be deemed, for the purposes of paragraphs 56(1)(b), (c) and (c.1), to have been paid to and received by the taxpayer if, at the time the amount was paid and throughout the remainder of the year in which the amount was paid, the taxpayer was living apart from the person.”

Article 17, (1). — Donne effet aux articles (12) et (13) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'article 56.1 :

«**56.1** Quand, après le 6 mai 1974, il est intervenu un arrêt, une ordonnance, un jugement ou un accord écrit visé à l'alinéa 56(1)b), c) ou c.1), ou une modification y relative, prévoyant le versement périodique d'une certaine somme au contribuable, par une personne qui est son conjoint ou son ancien conjoint ou un particulier appartenant à une catégorie prescrite de personnes prévue dans la loi d'une province ou au profit du contribuable ou d'enfants confiés à la garde du contribuable, cette somme ou toute partie de celle-ci est, lorsque payée, réputée, pour l'application des alinéas 56(1)b), c) et c.1), avoir été payée au contribuable et reçue par lui s'il vivait séparé de cette personne à la date du versement de cette somme et jusqu'à la fin de l'année où le paiement a été effectué.»

(ii) where the amount was paid pursuant to an order made in accordance with the laws of a province, an individual within a prescribed class of persons described in the laws of the province, 5

or for the maintenance of children of the taxpayer in the taxpayer's custody, or both the taxpayer and such children, if at the time the expense was incurred 10 and throughout the remainder of the year, the taxpayer was living apart from that person

exceeds

(b) the amount, if any, by which 15

(i) the aggregate of all amounts each of which is an amount included in the aggregate determined under paragraph (a) in respect of the acquisition or improvement of an owner-occupied 20 home of the taxpayer, including any payment of principal or interest in respect of a loan made or indebtedness incurred to finance, in any manner whatever, such acquisition or 25 improvement

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount equal to 1/5 of the original principal amount of a 30 loan or indebtedness described in subparagraph (i)

shall, where the decree, order, judgment or written agreement, as the case may be, provides that this subsection and subsection 60.1(2) shall apply to any payment made pursuant thereto, be deemed to be an amount paid by that person and received by the taxpayer as an allowance payable on a periodic basis. 40

Prior payments

(3) For the purposes of this section and section 56, where a decree, order or judgment of a competent tribunal or a written agreement made at any time in a taxation year provides that an amount received 45 before that time and in the year or the immediately preceding taxation year is to be considered as having been paid and received pursuant thereto, the following rules apply: 50

(ii) si le montant a été payé en vertu d'une ordonnance établie conformément aux lois d'une province, un particulier appartenant à une catégorie prescrite de personnes prévue dans les 5 lois de cette province,

ou pour le soutien des enfants du contribuable dont il a la garde, ou du contribuable et de ces enfants, pourvu qu'au moment où la dépense a été engagée et 10 tout le reste de l'année le contribuable ait vécu séparé de cette personne,

sur

b) l'excédent éventuel,

(i) du total de tous les montants dont 15 chacun est un montant inclus dans le total calculé à l'alinéa a) relativement à l'acquisition ou à l'amélioration d'un logement de type propriétaire-occupant du contribuable, y compris 20 un paiement de principal ou d'intérêt sur un emprunt ou une dette contracté en vue de financer d'une façon ou d'une autre l'acquisition ou l'amélioration 25

sur

(ii) le total de tous les montants dont chacun est égal à 1/5 du principal initial d'un emprunt ou d'une dette visé au sous-alinéa (i) 30

est, lorsque l'arrêt, l'ordonnance, le jugement ou l'accord écrit, selon le cas, prévoit que le présent paragraphe et le paragraphe 60.1(2) s'appliquent à tout paiement effectué en vertu de ce document, réputé être 35 un montant payé par cette personne et reçu par le contribuable à titre d'allocation payable périodiquement.

(3) Aux fins du présent article et de l'article 56, lorsqu'un arrêt, une ordon- 40 nance ou un jugement d'un tribunal compétent ou un accord écrit établi à une date quelconque d'une année d'imposition, prévoit que tout montant reçu avant cette période et au cours de l'année en question 45 ou de l'année d'imposition précédente doit être considéré comme ayant été payé et

Paiements
antérieurs

(a) the amount shall be deemed to have been received pursuant thereto; and

(b) the person who made the payment shall be deemed to have been separated pursuant to a divorce, judicial separation or written separation agreement from his spouse or former spouse at the time the payment was made and throughout the remainder of the year.

Definitions

"Owner-occupied home"

(4) For the purposes of this subsection and subsections (2) and 60.1(2),

(a) "owner-occupied home" of a taxpayer means a housing unit or a share of the capital stock of a cooperative housing corporation owned, whether jointly with another person or otherwise, in a taxation year by the taxpayer, if the housing unit was, or if the share was acquired for the sole purpose of acquiring the right to inhabit a housing unit owned by the corporation that was, inhabited by the taxpayer at any time in the year; and

"Housing unit"

(b) "housing unit" includes the land subjacent to the housing unit and such portion of any immediately contiguous land as may reasonably be regarded as contributing to the taxpayer's use and enjoyment of the housing unit as a residence."

reçu en vertu de l'arrêt, du jugement ou de l'accord, les règles suivantes s'appliquent :

a) ce montant est réputé avoir été reçu en vertu de l'arrêt, de l'ordonnance, du jugement ou de l'accord,

b) le payeur est réputé avoir vécu séparé en vertu d'un divorce, d'une séparation judiciaire ou d'un accord écrit de séparation de son conjoint ou de son ex-conjoint, à la date où le paiement a été fait et durant le reste de l'année.

Définitions

(4) Aux fins du présent paragraphe et des paragraphes (2) et 60.1(2),

a) un «logement de type propriétaire-occupant» d'un contribuable désigne un logement ou une action du capital-actions d'une coopérative d'habitation constituée en corporation qui appartenait au contribuable, conjointement avec une autre personne ou autrement, dans une année d'imposition, pourvu que ce logement ait été habité par le contribuable à une date quelconque dans l'année ou que l'acquisition de cette action n'ait eu pour seul objet l'acquisition du droit d'habiter un tel logement appartenant à la corporation et que le contribuable l'ait habité à une date quelconque de l'année; et

«logement de type propriétaire-occupant»

b) «logement» comprend le terrain sous-jacent au logement ainsi que la partie de tout terrain contigu qui peut raisonnablement être considéré comme contribuant à l'usage et à la jouissance du logement à titre de résidence par le contribuable.»

(2) Subsection (1) is applicable in respect of payments made after 1983.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux paiements faits après 1983.

18. (1) Paragraph 59(3.3)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

18. (1) L'alinéa 59(3.3)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"(a) 33 1/3% of the aggregate of all amounts, each of which is

(i) an amount that became receivable by the taxpayer after December 31, 1983 and in the year (other than an amount that would have been a Canadian oil and gas exploration expense if it had been an expense

«a) 33 1/3% du total de tous les montants dont chacun représente

(i) un montant qui est devenu à recevoir par le contribuable après le 31 décembre 1983 et dans l'année (autre qu'un montant qui aurait été des frais d'exploration pétrolière et gazière au Canada, si le montant avait été une

Clause 18: (1) This amendment would implement paragraph (14) of the Income Tax Motion.

Paragraph 59(3.3)(a) at present reads as follows:

“(a) $33\frac{1}{3}\%$ of the aggregate of all amounts, each of which is an amount that became receivable by the taxpayer after December 11, 1979 and in the year and in respect of which the consideration given by the taxpayer was a property (other than a share, depreciable property of a prescribed class or a property that would have been a Canadian resource property if it had been acquired by the taxpayer at the time the consideration was given) or services the cost of which to the taxpayer may reasonably be regarded as having been an expenditure that was added in computing the taxpayer's earned depletion base or in computing the earned depletion base of a

Article 18, (1). — Donne effet à l'article (14) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'alinéa 59(3.3)a) :

«a) $33\frac{1}{3}\%$ du total de tous les montants dont chacun représente un montant qui est devenu recevable par le contribuable après le 11 décembre 1979 et dans l'année et à l'égard duquel la contrepartie donnée par le contribuable était un bien (à l'exclusion d'une action, d'un bien amortissable d'une catégorie prescrite ou d'un bien qui aurait été un avoir minier canadien s'il avait été acquis par le contribuable à la date où la contrepartie a été donnée) ou des services dont le coût pour le contribuable peut raisonnablement être considéré comme ayant été une dépense qui a été ajoutée lors du calcul de la base de la déduction pour épuisement gagné du contribuable ou lors

incurred by him at the time it became receivable),
 (ii) an amount that became receivable by the taxpayer after December 31, 1983 and in the year that would have been a Canadian oil and gas exploration expense described in subparagraph 66.1(6)(a)(ii) or (ii.1) in respect of a qualified tertiary oil recovery project if it had been an expense incurred by him at the time it became receivable, or
 (iii) 30% of an amount that became receivable by the taxpayer in the year and in 1984 that would have been a Canadian oil and gas exploration expense (other than an expense described in subparagraph 66.1(6)(a)(ii) in respect of a qualified tertiary oil recovery project) incurred in respect of non-conventional lands if it had been an expense incurred by him at the time it became receivable
 and in respect of which the consideration given by the taxpayer was a property (other than a property disposed of by the taxpayer to any person with whom he was not dealing at arm's length, a share, depreciable property of a prescribed class or a property that would have been a Canadian resource property if it had been acquired by the taxpayer at the time the consideration was given) or services the cost of which may reasonably be regarded as having been an expenditure that was added in computing the earned depletion base of the taxpayer or of a person with whom he was not dealing at arm's length or in computing the earned depletion base of a predecessor where the taxpayer is a successor corporation or a second successor corporation to the predecessor, as the case may be;"

dépense engagée par lui au moment où le montant est devenu à recevoir),
 (ii) un montant qui est devenu à recevoir par le contribuable après le 31 décembre 1983 et dans l'année et qui aurait été des frais d'exploration pétrolière et gazière au Canada, en vertu du sous-alinéa 66.1(6)a)(ii) ou (ii.1), se rapportant à un projet tertiaire admissible de récupération du pétrole, si le montant avait été une dépense engagée par lui au moment où le montant est devenu à recevoir, ou
 (iii) 30% d'un montant qui est devenu à recevoir par le contribuable dans l'année et en 1984 et qui aurait été des frais d'exploration pétrolière et gazière au Canada (autres que des frais visés au sous-alinéa 66.1(6)a)(ii), se rapportant à un projet tertiaire admissible de récupération du pétrole) engagés relativement à des terres non conventionnelles, si le montant avait été une dépense engagée par lui au moment où le montant est devenu à recevoir

et à l'égard duquel la contrepartie donnée par le contribuable était un bien (à l'exclusion d'un bien dont le contribuable a disposé en faveur d'une personne avec laquelle il avait un lien de dépendance, d'une action, d'un bien amortissable d'une catégorie prescrite ou d'un bien qui aurait été un avoir minier canadien s'il avait été acquis par le contribuable à la date où la contrepartie a été donnée) ou des services dont le coût peut raisonnablement être considéré comme ayant été une dépense qui a été ajoutée dans le calcul de la base de la déduction pour épuisement gagné du contribuable ou d'une personne avec laquelle il avait un lien de dépendance ou dans le calcul de la base de la déduction pour épuisement gagné d'une corporation remplacée lorsque le contribuable est une corporation remplaçante ou une seconde corporation remplaçante de la corporation remplacée, selon le cas;»

predecessor where the taxpayer is a successor corporation or a second successor corporation to the predecessor, as the case may be;”

du calcul de la base de la déduction pour épuisement gagné d'un prédécesseur lorsque le contribuable est une corporation remplaçante ou une seconde corporation remplaçante d'un prédécesseur, selon le cas;»

(2) Paragraph 59(3.3)(f) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(f) 33 1/3% of the aggregate of all amounts, each of which is an amount that became receivable by the taxpayer after April 19, 1983 and in the year and in respect of which the consideration given by the taxpayer was a property (other than a property disposed of by the taxpayer to any person with whom he was not dealing at arm's length, a share, depreciable property of a prescribed class or a property that would have been a Canadian resource property if it had been acquired by the taxpayer at the time the consideration was given) or services the cost of which may reasonably be regarded as having been an expenditure that was included in computing the mining exploration depletion base of the taxpayer or of a person with whom he was not dealing at arm's length or in computing the mining exploration depletion base of a specified predecessor of the taxpayer.”

(3) Subsection 59(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(6) In this section, “bituminous sands equipment”, “Canadian oil and gas exploration expense”, “earned depletion base”, “enhanced recovery equipment”, “frontier exploration base”, “mining exploration depletion base”, “non-conventional lands”, “qualified tertiary oil recovery project” and “supplementary depletion base” have the meanings assigned by regulations made for the purposes of section 65.”

(4) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(5) Subsections (2) and (3) are applicable after April 19, 1983.

(2) L'alinéa 59(3.3)f) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«f) 33 1/3% du total des montants dont chacun est devenu à recevoir par le contribuable après le 19 avril 1983 et dans l'année et à l'égard duquel la contrepartie donnée par le contribuable est un bien (à l'exception d'un bien dont le contribuable a disposé en faveur d'une personne avec laquelle il avait un lien de dépendance, d'une action, d'un bien amortissable d'une catégorie prescrite ou d'un bien qui aurait été un avoir minier canadien s'il avait été acquis à la date où la contrepartie a été donnée) ou des services dont le coût peut raisonnablement être considéré comme ayant été une dépense qui a été incluse dans le calcul de la base de la déduction d'épuisement pour exploration minière du contribuable ou d'une personne avec laquelle il avait un lien de dépendance ou dans le calcul de la base de la déduction d'épuisement pour exploration minière d'un prédécesseur désigné du contribuable.»

(3) Le paragraphe 59(6) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(6) Dans le présent article, les expressions «base de la déduction d'épuisement pour exploration minière», «base de la déduction pour épuisement gagné», «base de la déduction supplémentaire pour épuisement», «base d'exploration frontalière», «frais d'exploration pétrolière et gazière au Canada», «matériel amélioré de récupération», «matériel d'exploitation de sables bitumineux», «projet tertiaire admissible de récupération du pétrole» et «terres non conventionnelles» s'entendent au sens du règlement établi aux fins de l'article 65.»

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

(5) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent après le 19 avril 1983.

Definitions

Définitions

(2) This amendment would implement paragraph (15) of the Income Tax Motion.

Paragraph 59(3.3)(f) at present reads as follows:

“(f) 33 1/3 % of the aggregate of all amounts, each of which is an amount that became receivable by the taxpayer after April 19, 1983 and in the year and in respect of which the consideration given by the taxpayer was a property (other than a share, depreciable property of a prescribed class or a property that would have been a Canadian resource property if it had been acquired by the taxpayer at the time the consideration was given) or services the cost of which to the taxpayer may reasonably be regarded as having been an expenditure that was included in computing the taxpayer's mining exploration depletion base or in computing the mining exploration depletion base of a specified predecessor of the taxpayer.”

(3) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the amendments to paragraphs 59(3.3)(a) and (f) proposed in subclauses (1) and (2).

(2). — Donne effet à l'article (15) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'alinéa 59(3.3)f) :

«f) 33 1/3 % du total des montants dont chacun est devenu à recevoir par le contribuable après le 19 avril 1983 et dans l'année et à l'égard duquel la contrepartie donnée par le contribuable est un bien (à l'exception d'une action, d'un bien amortissable d'une catégorie prescrite ou d'un bien qui aurait été un avoir minier canadien s'il avait été acquis à la date où la contrepartie a été donnée) ou des services dont le coût pour le contribuable peut raisonnablement être considéré comme ayant été une dépense qui a été incluse dans le calcul de la base d'exploration minière pour épuisement du contribuable ou dans le calcul de la base d'exploration minière pour épuisement d'un prédécesseur spécifié du contribuable.»

(3). — Adjonction des passages soulignés. Découle de la modification aux alinéas 59(3.3)a) et f) proposée par les paragraphes (1) et (2).

19. (1) Paragraph 60(j) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Transfer of
superannuation
benefits

“(j) such part of the aggregate of all amounts each of which is an amount included in computing the income of the taxpayer for the year by virtue of subparagraph 56(1)(a)(i) (where the amount is received out of or under a registered pension fund or plan or is an amount described in subparagraph 6(1)(g)(iii) or clause 56(1)(a)(i)(A) or (B)), or subsection 147(10) as

(i) is designated by the taxpayer in his return of income under this Part 15 for the year, and

(ii) does not exceed the aggregate of all amounts each of which is an amount paid by him in the year or within 60 days after the end of the 20 year

(A) as a contribution to or under a registered pension fund or plan, other than the portion thereof deductible under paragraph 25 8(1)(m) in computing his income for the year, or

(B) as a premium (within the meaning of section 146) under a registered retirement savings plan 30 under which he is the annuitant (within the meaning of section 146), other than the portion thereof that has been designated for the purposes of paragraph (I), 35

to the extent that it was not deducted in computing his income for a previous year;”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years, except 40 that in its application to the 1984 taxation year paragraph 60(j) of the said Act shall be read as follows:

“(j) such part of the amount that is the greater of 45

(i) the aggregate of all amounts each of which is

(A) an amount received on or before February 15, 1984 that is

19. (1) L'alinéa 60j) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«j) la partie du total de toutes les sommes dont chacune représente un montant inclus dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année, en vertu du sous-alinéa 56(1)a)(i), (lorsque le montant provient d'une caisse ou d'un régime enregistré de pensions ou qu'il s'agit d'un montant visé au sous-alinéa 10 6(1)g)(iii) ou à la disposition 56(1)a)(i)(A) ou (B)) ou du paragraphe 147(10) qui

(i) est désignée par le contribuable dans sa déclaration de revenu en vertu 15 de la présente Partie pour l'année, et

(ii) ne dépasse pas le total de toutes les sommes dont chacune est une somme qu'il a versée dans l'année ou dans les 60 jours qui suivent la fin de 20 l'année

(A) à titre de cotisation à une caisse ou à un régime enregistré de pensions ou en vertu d'une telle caisse ou d'un tel régime, sauf la 25 partie de cette cotisation qui est déductible en vertu de l'alinéa 8(1)m) dans le calcul de son revenu pour l'année, ou

(B) à titre de prime (au sens de 30 l'article 146) d'un régime enregistré d'épargne-retraite dont il est le rentier (au sens de l'article 146), sauf la partie de cette prime qui a été désignée aux fins de l'alinéa I), 35

pourvu que cette partie n'ait pas été déduite dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure;»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes, sauf 40 que dans son application à l'année d'imposition 1984, l'alinéa 60j) de la même loi doit être interprété comme suit :

«j) la partie du plus élevé des montants suivants 45

(i) le total de toutes les sommes dont chacune est

(A) une somme reçue au plus tard le 15 février 1984 et qui est incluse

Transfert de
pension de
retraite et
5 d'allocations de
retraite

Clause 19: (1) This amendment would implement paragraph (16) of the Income Tax Motion.

Paragraph 60(j) at present reads as follows:

“(j) such part of the aggregate of all amounts each of which is an amount included in computing the income of the taxpayer for the year by virtue of subparagraph 56(1)(a)(i), subsection 147(10) or any refund of deductions as deferred pay under subsection 206.21(1) or (2) of *The Queen's Regulations and Orders* as

(i) is designated by the taxpayer in his return of income under this Part for the year, and

(ii) does not exceed the aggregate of all amounts each of which is an amount paid by him in the year or within 60 days after the end of the year

(A) as a contribution to or under a registered pension fund or plan, other than the portion thereof deductible under paragraph 8(1)(m) in computing his income for the year, or

(B) as a premium (within the meaning of section 146) under a registered retirement savings plan under which he is the annuitant (within the meaning of section 146), other than the portion thereof that has been designated for the purposes of paragraph (1),

to the extent that it was not deducted in computing his income for a previous year;”

Article 19, (1). — Donne effet à l'article (16) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'alinéa 60j) :

«j) la partie du total de toutes les sommes dont chacune représente une somme incluse dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année, en vertu du sous-alinéa 56(1)a)(i), du paragraphe 147(10) ou de tout remboursement de déductions à titre d'arriérés de solde en vertu du paragraphe 206.21(1) ou (2) des *Ordonnances et Règlements royaux* qui

(i) est désigné par le contribuable dans sa déclaration de revenu pour l'année faite conformément à la présente Partie, et

(ii) ne dépasse pas le total de toutes les sommes dont chacune représente une somme qu'il a payée dans l'année ou dans les 60 jours suivant la fin de l'année

(A) à titre de cotisation à une caisse ou à un régime enregistré de pensions, ou en vertu d'une caisse ou d'un régime enregistré de pensions, à l'exception de la fraction de cette cotisation qui est déductible en vertu de l'alinéa 8(1)m) lors du calcul de son revenu pour l'année, ou

(B) à titre de prime (au sens de l'article 146) dans le cadre d'un régime enregistré d'épargne-retraite en vertu duquel il est le rentier (au sens de l'article 146) à l'exception de la fraction de cette prime désignée aux fins de l'alinéa 1),

dans la mesure où ces sommes n'étaient pas déductibles lors du calcul de son revenu d'une année précédente;»

included in computing the income of the taxpayer for the year by virtue of subparagraph 56(1)(a)(i) or subsection 147(10), or

(B) an amount received after February 15, 1984 that is included in computing the income of the taxpayer for the year by virtue of subparagraph 56(1)(a)(i) (where the amount is received out of or under a registered pension fund or plan or is an amount described in subparagraph 6(1)(g)(iii) or clause 56(1)(a)(i)(A) or (B)) or subsection 147(10), and

(ii) the lesser of

(A) the aggregate of all amounts each of which is an amount paid by him in the year and before February 16, 1984 as a premium (within the meaning of section 146) under a registered retirement savings plan under which he is the annuitant (within the meaning of section 146), other than the portion thereof that has been designated for the purposes of paragraph (I), and

(B) the aggregate of all amounts each of which is an amount included in computing the income of the taxpayer for the year by virtue of subparagraph 56(1)(a)(i) or subsection 147(10),

as

(iii) is designated by the taxpayer in his return of income under this Part for the year, and

(iv) does not exceed the aggregate of all amounts each of which is an amount paid by him in the year or within 60 days after the end of the year

(A) as a contribution to or under a registered pension fund or plan, other than the portion thereof deductible under paragraph 8(1)(m) in computing his income for the year, or

(B) as a premium (within the meaning of section 146) under a

dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année en vertu du sous-alinéa 56(1)a)(i) ou du paragraphe 147(10), ou

(B) une somme qui est reçue après le 15 février 1984 qui est incluse dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année en vertu du sous-alinéa 56(1)a)(i) (lorsque la somme provient d'une caisse ou d'un régime enregistré de pensions ou qu'il s'agit d'un montant visé au sous-alinéa 6(1)g)(iii) ou à la disposition 56(1)a)(i)(A) ou (B) ou du paragraphe 147(10), et

(ii) le moins élevé

(A) du total de toutes les sommes dont chacune est une somme qu'il a versée dans l'année et avant le 16 février 1984 à titre de prime (au sens de l'article 146) en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite dont il est le rentier (au sens de l'article 146), sauf la partie de cette prime qui a été désignée aux fins de l'alinéa I), ou

(B) du total de tous les montants dont chacun est un montant inclus dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année en vertu du sous-alinéa 56(1)a)(i) ou du paragraphe 147(10)

qui

(iii) est désignée par le contribuable dans sa déclaration de revenu en vertu de la présente Partie pour l'année, et

(iv) ne dépasse pas le total de toutes les sommes dont chacune est une somme qu'il a versée dans l'année ou dans les 60 jours qui suivent la fin de l'année

(A) à titre de cotisation à une caisse ou à un régime enregistré de pensions, sauf la partie de cette cotisation qui est déductible en vertu de l'alinéa 8(1)m) dans le calcul de son revenu pour l'année, ou

(B) à titre de prime (au sens de l'article 146) en vertu d'un régime

registered retirement savings plan under which he is the annuitant (within the meaning of section 146), other than the portion thereof that has been designated for the 5 purposes of paragraph (1),

to the extent that it was not deducted in computing his income for a previous year;"

enregistré d'épargne-retraite dont il est le rentier (au sens de l'article 146), sauf la partie de cette prime qui a été désignée aux fins de l'alinéa 1), 5

pourvu que cette partie n'ait pas été déduite dans le calcul de son revenu pour une année antérieure;"

20. (1) Section 60.1 of the said Act is 10 repealed and the following substituted therefor:

20. (1) L'article 60.1 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit : 10

Maintenance
payments

"60.1 (1) Where, after May 6, 1974, a decree, order, judgment or written agreement described in paragraph 60(b), (c) or 15 (c.1), or any variation thereof, has been made providing for the periodic payment of an amount by a taxpayer to or for the benefit of a person who is his spouse, former spouse, or, where the amount was 20 paid pursuant to an order made in accordance with the laws of a province, an individual within a prescribed class of persons described in the laws of the province, or for the benefit of children in the custody 25 of such a person, the amount or any part thereof, when paid, shall be deemed, for the purposes of paragraphs 60(b), (c) and (c.1), to have been paid to and received by that person if, at the time the payment was 30 received and throughout the remainder of the year in which the payment was received, the taxpayer was living apart from that person.

"60.1 (1) Quand, après le 6 mai 1974, il est intervenu un arrêt, une ordonnance, un jugement ou un accord écrit visé aux alinéas 60b), c), ou c.1), ou une modification s'y rattachant, prévoyant le versement 15 périodique d'une certaine somme, par un contribuable, à une personne, ou au profit de celle-ci, qui est son conjoint, son ancien conjoint, ou, lorsque la somme a été versée en vertu d'une ordonnance établie confor- 20 mément aux lois d'une province, un particulier appartenant à une catégorie prescrite de personnes prévue dans la loi de cette province, ou au profit des enfants dont la garde est confiée à une telle per- 25 sonne, cette somme ou une fraction de celle-ci, lorsque payée, est réputée, aux fins des alinéas 60b), c) et c.1), avoir été payée et reçue par cette personne si, à la date du paiement et jusqu'à la fin de l'an- 30 née où le paiement a été reçu, le contribuable vivait séparé de cette personne.

Allocations
indemnitaires

Agreement

(2) For the purposes of paragraphs 35 60(b), (c) and (c.1), the amount, if any, by which

(a) the aggregate of all amounts each of which is an amount (other than an amount to which paragraph 60(b), (c) 40 or (c.1) otherwise applies) paid by a taxpayer in a taxation year, pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or pursuant to a written agreement, in respect of an expense 45 (other than an expenditure in respect of a self-contained domestic establishment

(2) Aux fins des alinéas 60b), c) et c.1), l'excédent éventuel

Entente

a) du total de tous les montants dont 35 chacun est un montant (autre qu'un montant auquel l'alinéa 60b), c) ou c.1) s'appliquerait par ailleurs) payé par un contribuable dans une année d'imposition, en vertu d'un arrêt, d'une ordon- 40 nance ou d'un jugement d'un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, au titre d'une dépense (autre qu'une dépense relative à un établissement domestique autonome du contribuable 45

Clause 20: (1) This amendment would implement paragraphs (12) and (13) of the Income Tax Motion.

Section 60.1 at present reads as follows:

“60.1 Where, after May 6, 1974, a decree, order, judgment or written agreement described in paragraph 60(b), (c) or (c.1), or any variation thereof, has been made providing for the periodic payment of an amount by the taxpayer to or for the benefit of a person who is his spouse, former spouse, or an individual within a prescribed class of persons described in the laws of a province, or for the benefit of children in the custody of such a person, the amount or any part thereof, when paid, shall be deemed, for the purposes of paragraphs 60(b), (c) and (c.1), to have been paid to and received by that person if, at the time the payment was received and throughout the remainder of the year in which the payment was received, the taxpayer was living apart from that person.”

Article 20, (1). — Donne effet aux articles (12) et (13) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'article 60.1 :

«60.1 Quand, après le 6 mai 1974, il est intervenu un arrêt, une ordonnance, un jugement ou un accord écrit visé à l'alinéa 60b), c) ou c.1), ou une modification y relative, prévoyant le versement périodique d'une certaine somme, par le contribuable, à une personne, ou au profit de celle-ci, qui est son conjoint, son ancien conjoint, ou un particulier appartenant à une catégorie prescrite de personnes prévue dans la loi d'une province, ou au profit des enfants dont la garde est confiée à une telle personne, cette somme ou une fraction de celle-ci, lorsque payée, est réputée, aux fins des alinéas 60b), c) et c.1), avoir été payée et reçue par cette personne si, à la date du paiement et jusqu'à la fin de l'année où le paiement a été reçu, le contribuable vivait séparé de cette personne.»

of the taxpayer or an expenditure for the acquisition of tangible property that is not an expenditure on account of a medical or educational expense or in respect of the acquisition, improvement or maintenance of an owner-occupied home of a person described in subparagraph (i) or (ii)) incurred in the year or the immediately preceding taxation year for maintenance of a person who is

- (i) the taxpayer's spouse or former spouse, or
- (ii) where the amount was paid pursuant to an order made in accordance with the laws of a province, an individual within a prescribed class of persons described in the laws of the province,

or for the maintenance of children of that person in that person's custody, or both that person and such children, if at the time the expense was incurred and throughout the remainder of the year, the taxpayer was living apart from that person,

exceeds

(b) the amount, if any, by which

- (i) the aggregate of all amounts each of which is an amount included in the aggregate determined under paragraph (a) in respect of the acquisition or improvement of an owner-occupied home of that person, including any payment of principal or interest in respect of a loan made or indebtedness incurred to finance, in any manner whatever, such acquisition or improvement

exceeds

- (ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount equal to 1/5 of the original principal amount of a loan or indebtedness described in subparagraph (i)

shall, where the decree, order, judgment or written agreement, as the case may be, provides that this subsection and subsection 56.1(2) shall apply to any payment made pursuant thereto, be deemed to be

ou qu'une dépense pour l'acquisition de biens matériels qui n'est pas une dépense au titre de frais médicaux ou d'études ou une dépense qui se rapporte à l'acquisition, la rénovation ou l'entretien d'un logement du type propriétaire-occupant appartenant à la personne visée au sous-alinéa (i) ou (ii)) engagée dans l'année ou dans l'année d'imposition antérieure pour le soutien d'une personne qui est

- (i) le conjoint ou l'ancien conjoint du contribuable, ou
- (ii) si le montant a été payé en vertu d'une ordonnance établie conformément aux lois d'une province, un particulier appartenant à une catégorie prescrite de personnes prévue dans les lois de cette province,

ou pour le soutien des enfants de cette personne dont elle a la garde, ou de cette personne et de ces enfants, pourvu qu'au moment où la dépense a été engagée et tout le reste de l'année le contribuable ait vécu séparé de cette personne,

sur

b) l'excédent éventuel

- (i) du total de tous les montants dont chacun est un montant inclus dans le total calculé à l'alinéa a) relativement à l'acquisition ou à l'amélioration d'un logement de type propriétaire-occupant de cette personne y compris un paiement de principal ou d'intérêt sur un emprunt ou une dette contractée en vue de financer d'une façon ou d'une autre l'acquisition ou l'amélioration

sur

- (ii) le total de tous les montants dont chacun est égal à 1/5 du principal initial d'un emprunt ou d'une dette visés au sous-alinéa (i)

est, lorsque l'arrêt, l'ordonnance, le jugement ou l'accord écrit, selon le cas, prévoit que le présent paragraphe et le paragraphe 56.1(2) s'appliquent à tout paiement effectué en vertu de ce document, réputé être un montant payé par le contribuable et

Prior payments

an amount paid by the taxpayer and received by that person as an allowance payable on a periodic basis.

(3) For the purposes of this section and section 60, where a decree, order or judgment of a competent tribunal or a written agreement made at any time in a taxation year provides that an amount paid before that time and in the year or the immediately preceding taxation year is to be considered as having been paid and received pursuant thereto, the following rules apply:

- (a) the amount shall be deemed to have been paid pursuant thereto; and
- (b) the person who made the payment shall be deemed to have been separated pursuant to a divorce, judicial separation or written separation agreement from his spouse or former spouse at the time the payment was made and throughout the remainder of the year."

(2) Subsection (1) is applicable in respect of payments made after 1983.

21. (1) All that portion of subsection 62(1) of the said Act preceding paragraph (c) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Moving expenses

"62. (1) Where a taxpayer has, at any time, commenced

- (a) to carry on a business or to be employed at a location in Canada (in this subsection referred to as his "new work location"), or
- (b) to be a student in full-time attendance at an educational institution (in this subsection referred to as his "new work location") that is a university, college or other educational institution providing courses at a post-secondary school level,

and by reason thereof has moved from the residence in Canada at which, before the move, he ordinarily resided (in this section referred to as his "old residence") to a residence in Canada at which, after the move, he ordinarily resided (in this section

reçu par cette personne à titre d'allocation payable périodiquement.

(3) Aux fins du présent article et de l'article 60, lorsqu'un arrêt, une ordonnance ou un jugement d'un tribunal compétent ou un accord écrit, établi à une date quelconque d'une année d'imposition, prévoit que tout montant payé avant cette période et au cours de l'année en question ou de l'année d'imposition précédente doit être considéré comme ayant été payé et reçu en vertu de l'arrêt, de l'ordonnance, du jugement ou de l'accord, les règles suivantes s'appliquent :

- a) ce montant est réputé avoir été payé en vertu de l'arrêt, de l'ordonnance, du jugement ou de l'accord; et
- b) le payeur est réputé avoir vécu séparé en vertu d'un divorce, d'une séparation judiciaire ou d'un accord écrit de séparation de son conjoint ou de son ex-conjoint, à la date où le paiement a été fait et durant le reste de l'année.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux paiements faits après 1983.

21. (1) Le passage du paragraphe 62(1) de la même loi qui précède l'alinéa c) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"62. (1) Lorsqu'un contribuable a, à une date quelconque, commencé

- a) à exploiter une entreprise ou à être employé dans un lieu au Canada (dans le présent paragraphe appelé son «nouveau lieu de travail»), ou
- b) à être étudiant à plein temps dans un établissement d'enseignement (dans le présent paragraphe appelé son «nouveau lieu de travail») qui est une université, un collège ou tout autre établissement dispensant un enseignement de niveau post-secondaire,

et a, de ce fait, déménagé d'une résidence au Canada où, avant le déménagement, il résidait habituellement (dans le présent article appelée son «ancienne résidence») pour venir occuper une autre résidence sise au Canada où, après le déménagement, il a

Paievements antérieurs

Frais de déménagement

Clause 21: (1) This amendment would implement paragraph (17) of the Income Tax Motion.

The relevant portion of subsection 62(1) at present reads as follows:

“62. (1) Where a taxpayer

(a) has, at any time,

(i) ceased to carry on business or to be employed at the location or locations, as the case may be, in Canada at which he ordinarily so carried on business or was so employed, or

(ii) ceased to be a student in full-time attendance at an educational institution in Canada that is a university, college or other educational institution providing courses at a post-secondary school level,

and commenced to carry on a business or to be employed at another location in Canada (hereinafter referred to as his “new work location”), or

(b) has, at any time, commenced to be a student in full-time attendance at an educational institution (hereinafter referred to as his “new work location”) that is a university, college or other educational institution providing courses at a post-secondary school level,

and by reason thereof has moved from the residence in Canada at which, before the move, he ordinarily resided on ordinary working days, (hereinafter referred to as his “old residence”) to a residence in Canada at which, after the move, he ordinarily so resided (hereinafter referred to as his “new residence”), so that the distance between his old residence and his new work location is not less than 40 kilometres

Article 21, (1). — Donne effet à l'article (17) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du passage visé du paragraphe 62(1) :

«62. (1) Lorsqu'un contribuable a,

a) à une date donnée,

(i) cessé d'exploiter une entreprise ou d'être employé dans le ou les lieux, suivant le cas, situés au Canada, où, habituellement, il exploitait ainsi une entreprise ou était ainsi employé, ou

(ii) cessé d'être étudiant à plein temps dans un établissement d'enseignement situé au Canada, à savoir, une université, un collège ou tout autre établissement dispensant un enseignement de niveau post-secondaire,

et a commencé à exploiter une entreprise ou à être employé dans un autre lieu situé au Canada (appelé ci-après son «nouveau lieu de travail»), ou

b) à une date quelconque, a commencé à être étudiant à plein temps dans un établissement d'enseignement (appelé ci-après son «nouveau lieu de travail»), à savoir, une université, un collège ou tout autre établissement dispensant un enseignement de niveau post-secondaire,

et a, de ce fait, déménagé d'une résidence sise au Canada où, avant le déménagement, il résidait habituellement pendant les jours de travail ordinaires (appelée ci-après son «ancienne résidence») pour venir occuper une autre résidence sise au Canada où, après le déménagement, il a résidé habituellement (appelée ci-après sa «nouvelle résidence»), de sorte que la distance entre son ancienne résidence et son nouveau lieu de travail soit supérieure d'au moins 40 kilomètres à la distance entre sa nouvelle résidence et son nouveau lieu de travail, il peut déduire, dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition dans laquelle il a

referred to as his "new residence"), so that the distance between his old residence and his new work location is not less than 40 kilometres greater than the distance between his new residence and his new work location, in computing his income for the taxation year in which he moved from his old residence to his new residence or for the immediately following taxation year, there may be deducted amounts paid by him as or on account of moving expenses incurred in the course of moving from his old residence to his new residence, to the extent that"

(2) Subsection (1) is applicable with respect to relocations occurring after 1983.

22. (1) All that portion of the English version of subsection 63(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"63. (1) Subject to subsection (2), there may be deducted in computing the income of a taxpayer for a taxation year the aggregate of all amounts each of which is an amount paid in the year as or on account of child care expenses in respect of an eligible child of the taxpayer for the year"

(2) Subsection (1) is applicable to the 1983 and subsequent taxation years.

23. (1) All that portion of subparagraph 66.1(6)(a)(ii) of the said Act preceding clause (A) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(ii) any expense incurred before 1986 in drilling or completing an oil or gas well in Canada or in building a temporary access road to, or preparing a site in respect of, any such well,"

(2) All that portion of subparagraph 66.1(6)(a)(ii.1) of the said Act preceding clause (A) thereof is repealed and the following substituted therefor:

résidé habituellement (dans le présent article appelée sa «nouvelle résidence»), de sorte que la distance entre son ancienne résidence et son nouveau lieu de travail soit supérieure d'au moins 40 kilomètres à la distance entre sa nouvelle résidence et son nouveau lieu de travail, il peut déduire, dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition dans laquelle il a déménagé de son ancienne résidence pour venir occuper sa nouvelle résidence, ou pour l'année d'imposition suivante, les sommes qu'il a payées à titre ou au titre des frais de déménagement engagés pour déménager de son ancienne résidence pour venir occuper sa nouvelle résidence, dans la mesure où»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux déménagements survenant après 1983.

22. (1) Le passage du paragraphe 63(1) de la version anglaise de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"63. (1) Subject to subsection (2), there may be deducted in computing the income of a taxpayer for a taxation year the aggregate of all amounts each of which is an amount paid in the year as or on account of child care expenses in respect of an eligible child of the taxpayer for the year"

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 30 années d'imposition 1983 et suivantes.

23. (1) Le passage du sous-alinéa 66.1(6)a)(ii) de la même loi qui précède la disposition (A) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(ii) une dépense supportée avant 1986 pour le forage ou l'achèvement d'un puits de pétrole ou de gaz au Canada, la construction d'une route d'accès temporaire au puits ou la préparation d'un emplacement à l'égard d'un tel puits,»

(2) Le passage du sous-alinéa 66.1(6)a)(ii.1) de la même loi qui précède la disposition (A) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Child care
expenses

Child care
expenses

greater than the distance between his new residence and his new work location, in computing his income for the taxation year in which he moved from his old residence to his new residence or for the immediately following taxation year, there may be deducted amounts paid by him as or on account of moving expenses incurred in the course of moving from his old residence to his new residence, to the extent that"

déménagé de son ancienne résidence pour venir occuper sa nouvelle résidence, ou pour l'année d'imposition suivante, les sommes qu'il a payées à titre ou au titre des frais de déménagement engagés pour déménager de son ancienne résidence pour venir occuper sa nouvelle résidence, dans la mesure où»

Clause 22: (1) This amendment would make the English version conform to the French version.

The relevant portion of the English version of subsection 63(1) at present reads as follows:

"63. (1) Subject to subsection (2), in computing the income of a taxpayer for a taxation year the aggregate of all amounts each of which is an amount paid in the year as or on account of child care expenses in respect of an eligible child of the taxpayer for the year may be deducted"

Article 22, (1). — Rend la version anglaise conforme à la version française.

Texte actuel du passage visé du paragraphe 63(1) :

«63. (1) Subject to subsection (2), in computing the income of a taxpayer for a taxation year the aggregate of all amounts each of which is an amount paid in the year as or on account of child care expenses in respect of an eligible child of the taxpayer for the year may be deducted»

Clause 23: (1) This amendment, which substitutes the year 1986 for the year 1984, would implement paragraph (18) of the Income Tax Motion.

Article 23, (1). — Substitution de l'année «1986» à l'année «1984». Donne effet à l'article (18) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(2) This amendment would implement paragraph (18) of the Income Tax Motion.

The relevant portion of paragraph 66.1(6)(a)(ii.1) at present reads as follows:

(2). — Donne effet à l'article (18) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du passage visé du sous-alinéa 66.1(6)(a)(ii.1) :

“(ii.1) any expense incurred after 1985 in drilling or completing an oil or gas well in Canada or in building a temporary access road to, or preparing a site in respect of, any such well,” 5

(3) All that portion of subparagraph 66.1(6)(a)(ii.2) of the said Act preceding clause (A) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(ii.2) any expense incurred by him after 1985 in drilling or completing an oil or gas well in Canada or in building a temporary access road to, or preparing a site in respect of, any 15 such well”

(4) Subsections (1) to (3) are applicable with respect to outlays or expenses made or incurred after 1983.

24. (1) Subsection 70(9) of the said Act is 20 amended by adding thereto the following:

“except that, where the legal representative of the taxpayer has so elected in the taxpayer’s return of income under this Part for the year in which the taxpayer 25 died, paragraph (b) shall be read as follows:

“(b) the taxpayer shall be deemed to have disposed of the property immediately before his death and to have 30 received proceeds of disposition therefor equal to such amount as the legal representative has elected, not greater than the greater of or less than the lesser of

(i) where the property was depre- 35 ciable property of a prescribed class,

(A) the fair market value of the property immediately before the death of the taxpayer, and

(B) that portion of the undepreciat- 40 ed capital cost to him immediately before his death of all the depreciable property of that class of the taxpayer that the fair market value at that time of the property dis- 45 posed of was of the fair market value at that time of all of the

«(ii.1) une dépense supportée après 1985 pour le forage ou l’achèvement d’un puits de pétrole ou de gaz au Canada, la construction d’une route d’accès temporaire au puits ou la pré- 5 paration d’un emplacement à l’égard d’un tel puits,»

(3) Le passage du sous-alinéa 66.1(6)a)(ii.2) de la même loi qui précède la disposition (A) est abrogé et remplacé par ce 10 qui suit :

«(ii.2) une dépense supportée par lui après 1985 pour le forage ou l’achèvement d’un puits de pétrole ou de gaz au Canada, la construction d’une 15 route d’accès temporaire au puits ou la préparation d’un emplacement à l’égard d’un tel puits,»

(4) Les paragraphes (1) à (3) s’appliquent aux débours faits ou aux dépenses engagées 20 après 1983.

24. (1) Le paragraphe 70(9) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«sauf que, lorsque le représentant légal du contribuable en a fait le choix dans la 25 déclaration de revenu du contribuable en vertu de la présente Partie, pour l’année du décès du contribuable, l’alinéa b) est interprété comme suit :

«b) le contribuable est réputé avoir dis- 30 posé de ce bien immédiatement avant son décès et avoir reçu de sa disposition un produit égal au montant que le représentant légal a choisi, qui ne doit pas dépasser le plus élevé, ni être inférieur 35 au moins élevé des montants suivants :

(i) s’il s’agissait d’un bien amortissable d’une catégorie prescrite,

(A) la juste valeur marchande du bien immédiatement avant le décès 40 du contribuable, et

(B) la partie de la fraction non amortie du coût en capital de tous ses biens amortissables de cette catégorie, immédiatement avant 45 son décès, que représente la juste valeur marchande à cette date des biens dont le contribuable a disposé par rapport à la juste valeur mar-

“(ii.1) any expense incurred after 1983 in drilling or completing a particular oil or gas well in Canada or in building a temporary access road to, or preparing a site in respect of, a particular oil or gas well,”

«(ii.1) une dépense supportée après 1983 pour le forage ou l'achèvement d'un puits de pétrole ou de gaz donné au Canada, la construction d'une route d'accès temporaire au puits ou la préparation d'un emplacement à l'égard d'un puits donné,»

(3) This amendment, which substitutes the year 1985 for the year 1983, would implement paragraph (18) of the Income Tax Motion.

(3). — Substitution de l'année «1985» à l'année «1983». Donne effet à l'article (18) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Clause 24: (1) This amendment, which adds the side-lined words, would implement paragraph (19) of the Income Tax Motion.

Article 24, (1). — Adjonction du passage marqué d'un trait vertical. Donne effet à l'article (19) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

depreciable property of that class of the taxpayer, and

(ii) where the property was land not described in subparagraph (i),

(A) the fair market value of the land immediately before his death, and

(B) the adjusted cost base to the taxpayer of the land immediately before his death,

and the child shall be deemed to have acquired the property for an amount equal to those proceeds, except that for the purposes of this paragraph, where such elected amount exceeds the greater of the amounts determined under subparagraphs (i) and (ii), it shall be deemed to be equal to the greater thereof, and where such elected amount is less than the lesser of the amounts determined under those subparagraphs, it shall be deemed to be equal to the lesser thereof; and”.

chande à cette date de tous les biens amortissables de cette catégorie du contribuable, et

(ii) s'il s'agissait d'un fonds de terre non visé au sous-alinéa (i),

(A) la juste valeur marchande du fonds de terre immédiatement avant son décès, et

(B) le prix de base rajusté du fonds de terre pour le contribuable, et l'enfant est réputé avoir acquis le bien pour une somme égale à ce produit mais, aux fins du présent alinéa, lorsque le montant choisi dépasse le plus élevé des montants déterminés en vertu des sous-alinéas (i) et (ii), il est réputé être égal au plus élevé de ceux-ci, et lorsque le montant choisi est inférieur au moins élevé des montants déterminés en vertu de ces sous-alinéas, il est réputé être égal au moins élevé de ceux-ci; et».

(2) Subsection 70(9.1) of the said Act is amended by adding thereto the following:

“except that, where the trust has so elected in its return of income under this Part for its taxation year in which the taxpayer's spouse died, paragraph (b) shall be read as follows:

“(b) the trust shall be deemed to have disposed of the property immediately before the death of the taxpayer's spouse and to have received proceeds of disposition therefor equal to such amount as the trust has elected, not greater than the greater of or less than the lesser of

(i) where the property was depreciable property of a prescribed class,

(A) the fair market value of the property immediately before the death of the spouse, and

(B) that proportion of the undepreciated capital cost to the trust immediately before the death of the spouse of all the depreciable property of that class of the trust that the fair market value at that time

(2) Le paragraphe 70(9.1) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«sauf que, lorsque la fiducie en fait le choix dans sa déclaration de revenu, en vertu de la présente Partie pour son année d'imposition au cours de laquelle le conjoint du contribuable est décédé, l'alinéa b) est interprété comme suit :

«b) la fiducie est réputée avoir disposé du bien immédiatement avant le décès du conjoint du contribuable et avoir reçu un produit de la disposition égal au montant que la fiducie a choisi, qui ne doit pas dépasser le plus élevé, ni être inférieur au moins élevé, des montants suivants :

(i) s'il s'agissait d'un bien amortissable d'une catégorie prescrite,

(A) la juste valeur marchande du bien immédiatement avant le décès du conjoint, et

(B) la partie de la fraction non amortie du coût en capital pour la fiducie, immédiatement avant le décès du conjoint, de tous les biens amortissables de cette catégorie de la fiducie, que représente la juste

(2) This amendment, which adds the sidelined words, would implement paragraph (19) of the Income Tax Motion.

(2). — Adjonction du passage marqué d'un trait vertical. Donne effet à l'article (19) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

of the property disposed of was of the fair market value at that time of all the depreciable property of that class of the trust, and

(ii) where the property was land not described in subparagraph (i),

(A) the fair market value of the land immediately before the death of the spouse, and

(B) the adjusted cost base to the trust of the land immediately before the death of the spouse,

and the child shall be deemed to have acquired the property for an amount equal to those proceeds, except that for the purposes of this paragraph, where such elected amount exceeds the greater of the amounts determined under subparagraphs (i) and (ii), it shall be deemed to be equal to the greater thereof, and where such elected amount is less than the lesser of the amounts determined under those subparagraphs, it shall be deemed to be equal to the lesser thereof; and”.

(3) Subsection 70(9.2) of the said Act is amended by adding thereto the following:

“except that, where the legal representative of the taxpayer has so elected in the taxpayer’s return of income under this Part for the year in which the taxpayer died, paragraph (b) shall be read as follows:

“(b) the taxpayer shall be deemed to have disposed of the property immediately before his death and to have received proceeds of disposition therefor equal to such amount as the legal representative has elected, not greater than the greater of or less than the lesser of

(i) the fair market value of the property immediately before his death, and

(ii) the adjusted cost base to the taxpayer of the property immediately before his death,

and the child shall be deemed to have acquired the property for an amount equal to those proceeds, except that for the purposes of this paragraph, where

valeur marchande à cette date du bien dont il a été disposé par rapport à la juste valeur marchande à cette date de l’ensemble des biens amortissables de cette catégorie de la fiducie, et

(ii) s’il s’agissait d’un fonds de terre non visé au sous-alinéa (i),

(A) la juste valeur marchande du fonds de terre immédiatement avant le décès du conjoint, et

(B) le prix de base rajusté du fonds de terre pour la fiducie immédiatement avant le décès du conjoint,

et l’enfant est réputé avoir acquis le bien pour une somme égale à ce produit mais, aux fins du présent alinéa, lorsque le montant choisi dépasse le plus élevé des montants déterminés en vertu des sous-alinéas (i) et (ii), il est réputé être égal au plus élevé de ceux-ci, et lorsque le montant choisi est inférieur au moins élevé des montants déterminés en vertu de ces sous-alinéas, il est réputé être égal au moins élevé de ceux-ci; et».

(3) Le paragraphe 70(9.2) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«sauf que, lorsque le représentant légal du contribuable en a fait le choix dans la déclaration de revenu du contribuable, en vertu de la présente Partie, pour l’année de son décès, l’alinéa b) est interprété comme suit :

«b) le contribuable est réputé avoir disposé du bien immédiatement avant son décès et avoir reçu de cette disposition un produit égal au montant choisi par le représentant légal, qui ne doit pas dépasser le plus élevé, ni être inférieur au moins élevé, des montants suivants :

(i) la juste valeur marchande du bien immédiatement avant son décès, et

(ii) le prix de base rajusté du bien pour le contribuable, immédiatement avant son décès,

et l’enfant est réputé avoir acquis le bien pour une somme égale à ce produit mais, aux fins du présent alinéa, lorsque le montant choisi dépasse le plus élevé des montants déterminés en vertu des

(3) This amendment, which adds the sidelined words, would implement paragraph (19) of the Income Tax Motion.

(3). — Adjonction du passage marqué d'un trait vertical. Donne effet à l'article (19) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

such elected amount exceeds the greater of the amounts determined under subparagraphs (i) and (ii), it shall be deemed to be equal to the greater thereof, and where such elected amount is less than the lesser of the amounts determined under those subparagraphs, it shall be deemed to be equal to the lesser thereof.””

sous-alinéas (i) et (ii), il est réputé être égal au plus élevé de ceux-ci, et lorsque le montant choisi est inférieur au moins élevé des montants déterminés en vertu de ces sous-alinéas, il est réputé être égal au moins élevé de ceux-ci.»

(4) Paragraph 70(9.3)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: (4) L'alinéa 70(9.3)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(b) immediately before the death of the taxpayer's spouse who was a beneficiary under the trust,

(i) a share in the capital stock of a Canadian corporation that would be a share in the capital stock of a family farm corporation if subparagraph (10)(b)(i) were read without the words “and in which that person, his spouse or his child was actively engaged” and clause (10)(b)(ii)(B) were read without the words “in which that person, his spouse or his child was actively engaged”, or
(ii) an interest in a partnership that carried on the business of farming in Canada in which it used all or substantially all of its property,”

«b) immédiatement avant le décès du conjoint du contribuable qui était un bénéficiaire en vertu de la fiducie,

(i) une action du capital-actions d'une corporation canadienne qui serait une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale si le sous-alinéa (10)b)(i) était interprété sans égard aux mots «et à laquelle cette personne, son conjoint ou son enfant a pris une part active» et si la disposition (10)b)(ii)(B) était interprétée sans égard aux mots «dans laquelle cette personne, son conjoint ou son enfant prenait une part active», ou
(ii) une participation dans une société qui exploitait une entreprise agricole au Canada et qui y utilisait la totalité ou la presque totalité de ses biens,»

(5) Subsection 70(9.3) of the said Act is further amended by adding thereto the following:

“except that, where the trust has so elected in its return of income under this Part for its taxation year in which the taxpayer's spouse died, paragraph (d) shall be read as follows:

“(d) the trust shall be deemed to have disposed of the property immediately before the death of the taxpayer's spouse and to have received proceeds of disposition therefor equal to such amount as the trust has elected, not greater than the greater of or less than the lesser of

(5) Le paragraphe 70(9.3) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«sauf que, lorsque la fiducie en fait le choix dans sa déclaration de revenu en vertu de la présente Partie pour son année d'imposition au cours de laquelle le conjoint du contribuable est décédé, l'alinéa d) est interprété comme suit :

«d) la fiducie est réputée avoir disposé du bien immédiatement avant le décès du conjoint du contribuable et avoir reçu un produit de la disposition égal au montant que la fiducie a choisi, qui ne doit pas dépasser le plus élevé, ni être inférieur au moins élevé, des montants suivants :

(4) This amendment would implement paragraph (20) of the Income Tax Motion.

Paragraph 70(9.3)(b) at present reads as follows:

“(b) immediately before the death of the taxpayer’s spouse who was a beneficiary under the trust, a share in the capital stock of a Canadian corporation, or an interest in a partnership, that carried on the business of farming in Canada in which it used all or substantially all of its property,”

(4). — Donne effet à l’article (20) de la Motion de l’impôt sur le revenu.

Texte actuel de l’alinéa 70(9.3)b) :

«b) immédiatement avant le décès du conjoint du contribuable qui était un bénéficiaire en vertu de la fiducie, une action du capital-actions d’une corporation canadienne ou une participation dans une société qui exploitaient une entreprise agricole au Canada et qui y utilisaient la totalité ou la majeure partie de leurs biens.»

(5) This amendment, which adds the sidelined words, would implement paragraph (19) of the Income Tax Motion.

(5). — Adjonction du passage marqué d’un trait vertical. Donne effet à l’article (19) de la Motion de l’impôt sur le revenu.

- (i) the fair market value of the property immediately before the death of the spouse, and
 (ii) the adjusted cost base to the trust of the property immediately before the death of the spouse,

and the child shall be deemed to have acquired the property for an amount equal to those proceeds, except that for the purposes of this paragraph, where such elected amount exceeds the greater of the amounts determined under subparagraphs (i) and (ii), it shall be deemed to be equal to the greater thereof, and where such elected amount is less than the lesser of the amounts determined under those subparagraphs, it shall be deemed to be equal to the lesser thereof.”

- (i) la juste valeur marchande du bien immédiatement avant le décès du conjoint, et
 (ii) le prix de base rajusté du bien pour la fiducie immédiatement avant le décès du conjoint,

et l'enfant est réputé avoir acquis le bien pour une somme égale à ce produit mais aux fins du présent alinéa, lorsque le montant choisi dépasse le plus élevé des montants déterminés en vertu des sous-alinéas (i) et (ii), il est réputé être égal au plus élevé de ceux-ci, et lorsque le montant choisi est inférieur au moins élevé des montants déterminés en vertu de ces sous-alinéas, il est réputé être égal au moins élevé de ceux-ci.»

(6) Section 70 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (9.5) thereof, the following subsections:

(6) L'article 70 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (9.5), de ce qui suit :

Transfer to
parent

“(9.6) Where

(a) any property has been acquired by a taxpayer in circumstances where any of subsections (9), (9.1), (9.2), (9.3) or 73(3) or (4) applied,

(b) as a consequence of the death of the taxpayer after 1983 the property has been transferred or distributed to a parent of the taxpayer, and

(c) the taxpayer's legal representative has so elected in the taxpayer's return of income under this Part for the year in which the taxpayer died,

subsection (9) or (9.2), as the case may be, shall apply in respect of the transfer or distribution as if the references therein to “child” were read as references to “parent”.

Transfer to
parent

(9.7) Where

(a) at any particular time capital property of a taxpayer that was, immediately before the taxpayer's death, a share of the capital stock of a small business corporation that was acquired by the

«(9.6) Lorsque

a) un bien a été acquis par un contribuable dans des circonstances où l'un des paragraphes (9), (9.1), (9.2), (9.3) ou 73(3) ou (4) s'appliquait,

b) par suite du décès du contribuable après 1983, le bien a été transféré ou transmis au père ou à la mère du contribuable, et

c) le représentant légal du contribuable en fait le choix dans la déclaration de revenu du contribuable, en vertu de la présente Partie, pour l'année du décès de ce dernier,

le paragraphe (9) ou (9.2), selon le cas, s'applique au transfert ou à la transmission comme si les mentions du terme «enfant» dans ces paragraphes étaient interprétées comme des mentions au «père» ou à la «mère».

(9.7) Lorsque,

a) à une date donnée, un bien en immobilisations d'un contribuable qui, immédiatement avant le décès de ce dernier, était une action du capital-actions d'une corporation exploitant une petite entre-

Transfert au
père ou à la
mère

Transfert au
père ou à la
mère

(6) New. This amendment would implement paragraphs (21) and (23) of the Income Tax Motion.

(6). — Nouveau. Donne effet aux articles (21) et (23) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

taxpayer in circumstances where any of subsections (9.4), (9.5) or 73(5) applied has, as a consequence of the death of the taxpayer after 1983, been transferred or distributed to a parent of the taxpayer who was resident in Canada immediately before the death of the taxpayer,

(b) the property can, within 15 months after the death of the taxpayer or such longer period as is reasonable in the circumstances, be shown to have become vested indefeasibly in the parent not later than 15 months after the death of the taxpayer, and

(c) the taxpayer's legal representative has so elected in the taxpayer's return of income under this Part for the year in which the taxpayer died,

the following rules apply:

(d) paragraphs (5)(a) and (c) are not applicable to the property;

(e) the taxpayer shall be deemed to have disposed of the share immediately before his death and to have received proceeds of disposition therefor equal to such amount as the legal representative has elected, not greater than the greater of or less than the lesser of

(i) the fair market value of the share immediately before his death, and

(ii) the adjusted cost base to the taxpayer of the share immediately before his death,

except that for the purposes of this paragraph, where such elected amount exceeds the greater of the amounts determined under subparagraphs (i) and (ii), it shall be deemed to be equal to the greater thereof, and where such elected amount is less than the lesser of the amounts determined under those subparagraphs, it shall be deemed to be equal to the lesser thereof; and

(f) the parent shall be deemed to have acquired the share at a cost equal to the proceeds of disposition deemed to have been received by the taxpayer under paragraph (e).

prise qui a été acquise par le contribuable dans des circonstances où l'un des paragraphes (9.4), (9.5) ou 73(5) s'appliquait a été, par suite du décès du contribuable après 1983, transféré ou transmis au père ou à la mère du contribuable, qui était un résident du Canada immédiatement avant le décès du contribuable,

b) l'on peut, dans les quinze mois suivant le décès du contribuable ou une période plus longue jugée raisonnable dans les circonstances, déterminer que le bien a été dévolu irrévocablement au père ou à la mère au plus tard 15 mois après le décès du contribuable, et

c) le représentant légal du contribuable en fait le choix dans la déclaration de revenu du contribuable, en vertu de la présente Partie, pour l'année du décès de ce dernier,

les règles suivantes s'appliquent :

d) les alinéas (5)a) et c) ne s'appliquent pas à l'égard du bien;

e) le contribuable est réputé avoir disposé de l'action immédiatement avant son décès et avoir reçu de la disposition un produit égal au montant choisi par le représentant légal, qui ne doit pas dépasser le plus élevé, ni être inférieur au moins élevé, des montants suivants :

(i) la juste valeur marchande de l'action immédiatement avant son décès, et

(ii) le prix de base rajusté de l'action pour le contribuable, immédiatement avant son décès,

mais aux fins du présent alinéa, lorsque le montant choisi dépasse le plus élevé des montants déterminés en vertu des sous-alinéas (i) et (ii), il est réputé être égal au plus élevé de ceux-ci, et lorsque le montant choisi est inférieur au moins élevé des montants déterminés en vertu de ces sous-alinéas, il est réputé être égal au moins élevé de ceux-ci; et

f) le père ou la mère, selon le cas, est réputé avoir acquis l'action à un coût égal au produit de la disposition réputé

Leased farm
property

(9.8) For the purposes of subsections (9) and 73(3), where at any time any property of a taxpayer was used by

(a) a corporation a share of the capital stock of which is a share of the capital stock of a family farm corporation of the taxpayer, his spouse or any of his children, or

(b) a partnership an interest in which is an interest in a family farm partnership of the taxpayer, his spouse or any of his children

in the course of carrying on the business of farming in Canada, the property shall be deemed to have been used at that time by the taxpayer in the business of farming."

(7) All that portion of subsection 70(10) of the said Act preceding paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Definitions

"(10) For the purposes of this section and sections 40, 44, 73 and 146,

"Child"

(a) "child" of a taxpayer includes

- (i) a child of his child,
- (ii) a child of his child's child, and
- (iii) a person who, at any time before he attained the age of 21 years, was wholly dependent on the taxpayer for support and of whom the taxpayer had, at that time, in law or in fact, the custody and control;"

(8) Paragraph 70(11)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"Cumulative
small business
gains account"

"(a) "cumulative small business gains account" of a taxpayer at any particular time means the amount, if any, by which \$200,000 exceeds the aggregate of all amounts each of which is an amount that would, but for subsection (9.4) or 73(5), have been a capital gain of the taxpayer in respect of the disposition before that time of a share of the capital stock of a small business corporation, other than a disposition of such a share to his child that was reacquired

avoir été reçu par le contribuable en vertu de l'alinéa e).

(9.8) Aux fins des paragraphes (9) et 73(3), lorsqu'un bien d'un contribuable a été utilisé à une date quelconque par

a) une corporation dont une action du capital-actions est une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale du contribuable, de son conjoint ou de l'un de ses enfants, ou

b) une société dont l'une des participations est une participation dans une société agricole familiale du contribuable, de son conjoint ou de l'un de ses enfants,

dans l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada, le bien est réputé avoir été utilisé à cette date par le contribuable dans son entreprise agricole.»

(7) Le passage du paragraphe 70(10) de la même loi qui précède l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(10) Aux fins du présent article et des articles 40, 44, 73 et 146,

Définitions

a) «enfant» d'un contribuable comprend

- (i) son petit-enfant,
- (ii) son arrière petit-enfant, et
- (iii) une personne qui, avant d'atteindre l'âge de 21 ans, était entièrement à la charge du contribuable et dont le contribuable avait, à cette date, la garde et le contrôle, de droit ou de fait;»

(8) L'alinéa 70(11)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) «compte des gains cumulatifs d'une petite entreprise» pour un contribuable à une date donnée désigne la fraction, si fraction il y a, de \$200,000 qui est en sus du total des montants dont chacun représente un montant qui, sans le paragraphe (9.4) ou 73(5), aurait été un gain en capital du contribuable à l'égard de la disposition, avant cette date, d'une action du capital-actions d'une corporation exploitant une petite entreprise, autre que la disposition d'une telle

«Compte des
gains cumula-
tifs d'une petite
entreprise»

(7) This amendment would implement paragraph (22) of the Income Tax Motion.

The relevant portion of subsection 70(10) at present reads as follows:

“(10) For the purposes of this section and sections 40, 44 and 73,

(a) “child” of a taxpayer includes a child and a child of his child’s child;”

(8) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, is consequential on the new subsection 70(9.7) proposed in subclause (6).

(7). — Donne effet à l'article (22) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du passage visé du paragraphe 70(10) :

«(10) Aux fins du présent article et des articles 40, 44 et 73,

a) «enfant» d'un contribuable comprend les petits-enfants et les arrière-petits-enfants.»

(8). — Adjonction du passage marqué d'un trait vertical. Découle du nouveau paragraphe 70(9.7) proposé par le paragraphe (6).

before that time by the taxpayer as a consequence of the child's death;"

action en faveur de son enfant, lorsque l'action a été avant cette date acquise de nouveau par le contribuable par suite du décès de l'enfant;»

(9) Subsections (1) to (3) and (5) to (8) are applicable with respect to transfers or distributions of property occurring after 1983.

(9) Les paragraphes (1) à (3) et (5) à (8) s'appliquent aux transferts ou aux transmissions de biens effectués après 1983. 5

(10) Subsection (4) is applicable to transfers made after May 25, 1978.

(10) Le paragraphe (4) s'applique aux transferts effectués après le 25 mai 1978.

25. (1) All that portion of subsection 80.4(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

25. (1) Le passage du paragraphe 80.4(1) 10 de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Loans

"80.4 (1) Where a person or partnership received a loan or otherwise incurred a debt by virtue of the office or employment or intended office or employment of an individual, or by virtue of the services performed or to be performed by a corporation carrying on a personal services business (within the meaning assigned by 20 paragraph 125(7)(d)), the individual or corporation, as the case may be, shall be deemed to have received a benefit in a taxation year equal to the amount, if any, by which the aggregate of" 25

«80.4 (1) Lorsqu'une personne ou une société reçoit un prêt ou contracte par ailleurs une dette en raison de la charge ou 15 de l'emploi, actuel ou projeté, d'un particulier ou en raison des services fournis ou à fournir par une corporation qui exploite une entreprise de prestation de services personnels (au sens de l'alinéa 125(7)d)), 20 le particulier ou la corporation, selon le cas, est réputé avoir reçu, dans une année d'imposition, un avantage égal à l'excédent, si excédent il y a, du total :»

Prêts

(2) Subparagraphs 80.4(1)(b)(ii) to (iv) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(2) Les sous-alinéas 80.4(1)b)(ii) à (iv) de 25 la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

"(ii) a person (other than the debtor) related to the employer, or 30
(iii) a person or partnership to or for whom or which the services were or were to be provided or performed by the corporation or a person (other than the debtor) that does not deal at 35 arm's length with such person or any member of such partnership,"

«(ii) une personne (autre que le débiteur) liée à l'employeur, ou
(iii) une personne ou une société à 30 qui ou pour qui les services ont été ou devaient être rendus ou exécutés par la corporation ou par une personne (autre que le débiteur) qui a un lien de dépendance avec cette personne ou 35 un membre de cette société.»

(3) Paragraph 80.4(7)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 40

(3) L'alinéa 80.4(7)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"Home purchase loan"

"(a) "home purchase loan" means that portion of any loan received or debt otherwise incurred by an individual in the circumstances described in subsection (1) that is used to acquire, or to 45 repay a loan or debt that had been

«a) «prêt consenti pour l'achat d'une maison» désigne la partie de tout prêt 40 reçu ou de toute dette par ailleurs contractée par un particulier dans les circonstances visées au paragraphe (1) qui sert à acquérir, ou à rembourser un prêt

«prêt consenti pour l'achat d'une maison»

Clause 25: (1) This amendment, which substitutes a reference to paragraph 125(7)(d) for a reference to paragraph 125(6)(g.1), is consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Article 25, (1). — Substitution du renvoi souligné au renvoi à l'alinéa 125(6)g.1). Découle de la modification de l'article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

(2) Consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Subparagraphs 80.4(1)(b)(ii) to (iv) at present read as follows:

- “(ii) a person (other than the debtor) related to the employer,
- (iii) the entity (within the meaning assigned by paragraph 125(9)(b)), to or for which the services were or were to be performed by the corporation, or
- (iv) a person (other than the debtor) related to the entity (within the meaning assigned by paragraph 125(9)(b)),”

(3) Consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Paragraph 80.4(7)(a) at present reads as follows:

“(a) “home purchase loan” means that portion of any loan received or debt otherwise incurred by an individual in the circumstances described in subsection (1) that is used to acquire, or to repay a loan or debt that had been received or incurred to acquire, a dwelling for the habitation of

- (i) the individual by virtue of whose office or employment the loan is received or the debt is incurred,

(2). — Découle de la modification de l'article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Texte actuel des sous-alinéas 80.4(1)b)(ii) à (iv) :

- «(ii) une personne (autre que le débiteur) liée à l'employeur,
- (iii) l'entité (au sens de l'alinéa 125(9)b)) à laquelle ou pour le compte de laquelle les services ont été ou devraient être rendus par la corporation, ou
- (iv) une personne (autre que le débiteur) liée à l'entité (au sens de l'alinéa 125(9)b)),»

(3). — Découle de la modification de l'article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Texte actuel de l'alinéa 80.4(7)a) :

«a) «prêt consenti pour l'achat d'une maison» désigne la partie de tout prêt reçu ou de toute dette par ailleurs contractée par un particulier dans les circonstances visées au paragraphe (1), qui sert à acquérir, ou à rembourser un prêt reçu ou une dette contractée pour acquérir, une maison d'habitation pour loger

- (i) le particulier dont la charge ou l'emploi a permis d'obtenir le prêt ou de contracter la dette,

received or incurred to acquire, a dwelling for the habitation of

- (i) the individual by virtue of whose office or employment the loan is received or the debt is incurred, 5
 - (ii) a specified shareholder of the corporation by virtue of whose services the loan is received or the debt is incurred, or
 - (iii) a person related to a person 10 described in subparagraph (i) or (ii),
- or that is used to repay a home purchase loan; and"

(4) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(5) Subsection (3) is applicable to taxation years ending after 1981, except that subparagraph 80.4(7)(a)(ii) of the said Act, as it read immediately prior to the coming into force of this Act, shall continue to apply to 20 the 1984 and prior taxation years.

26. (1) Subsection 85(1.1) of the said Act is repealed.

(2) All that portion of subsection 85(2) of the said Act following paragraph (b) thereof 25 is repealed and the following substituted therefor:

"paragraphs (1)(a) to (i) are applicable, with such modifications as the circumstances require, in respect of the disposition as if the partnership were a taxpayer resident in Canada who had disposed of the property to the corporation."

(3) Subsections 85(8) and (9) of the said Act are repealed and the following substituted 35 therefor:

"(7.1) Where, in the opinion of the Minister, the circumstances of a case are such that it would be just and equitable

(a) to permit an election under subsection (1) or (2) to be made after the day that is 3 years after the day on or before which the election was required by subsection (6) to be made, or

(b) to permit an election made under 45 subsection (1) or (2) to be amended,

reçu, ou une dette contractée pour acquérir, une maison d'habitation pour loger

- (i) le particulier dont la charge ou l'emploi a permis d'obtenir le prêt ou 5 de contracter la dette,
 - (ii) un actionnaire désigné de la corporation dont les services ont permis d'obtenir le prêt ou de contracter la dette, ou 10
 - (iii) une personne liée à une personne visée au sous-alinéa (i) ou (ii);
- ou qui sert à rembourser un prêt consenti pour l'achat d'une maison; et»

(4) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent 15 aux années d'imposition 1985 et suivantes.

(5) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition se terminant après 1981, sauf que le sous-alinéa 80.4(7)a)(ii) de la même loi, tel qu'il se lisait immédiatement 20 avant l'entrée en vigueur de la présente loi, continue de s'appliquer aux années d'imposition 1984 et précédentes.

26. (1) Le paragraphe 85(1.1) de la même loi est abrogé. 25

(2) Le passage du paragraphe 85(2) de la même loi qui suit l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«les alinéas (1)a) à i) s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, à la 30 disposition, comme si la société était un contribuable résidant au Canada, qui aurait disposé du bien en faveur de la corporation.»

(3) Les paragraphes 85(8) et (9) de la 35 même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«(7.1) Lorsque le Ministre est d'avis que les circonstances d'un cas sont telles qu'il serait juste et équitable 40

a) de permettre qu'une option en vertu du paragraphe (1) ou (2) soit prise après la fin du délai de 3 ans qui suit la date à laquelle l'option devait être exercée au plus tard en vertu du paragraphe (6), ou 45

Special cases

Cas spéciaux

- (ii) a specified shareholder (within the meaning assigned by paragraph 125(9)(c) of the corporation by virtue of whose services the loan is received or the debt is incurred, or
- (iii) a person related to a person described in subparagraph (i) or (ii); and”

- (ii) un actionnaire désigné (au sens de l'alinéa 125(9)c)) de la corporation dont les services ont permis d'obtenir le prêt ou de contracter la dette, ou
- (iii) une personne liée à une personne visée au sous-alinéa (i) ou (ii); et»

Clause 26: (1) This amendment would implement paragraph (25) of the Income Tax Motion.

Subsection 85(1.1) reads as follows:

“(1.1) Subsection (1) does not apply with respect to any disposition by a taxpayer of any of his property referred to in subsection 59(2) if the corporation to which the property was disposed of has carried on any business before the disposition.”

(2) This amendment is consequential on the repeal of subsection 85(1.1) proposed in subclause (1).

The relevant portion of subsection 85(2) at present reads as follows:

“paragraphs (1)(a) to (i) and subsection (1.1) are applicable in respect of the disposition *mutatis mutandis* as if the partnership were a taxpayer resident in Canada who had disposed of the property to the corporation.”

(3) The new subsection (7.1) and the amendments to subsections 85(8) and (9) would implement paragraph (24) of the Income Tax Motion.

Subsections 85(8) and (9) at present read as follows:

“(8) For the purposes of this section, the penalty in respect of an election referred to in paragraph (7)(a) is an amount equal to the lesser of

(a) 1/4 of 1% of the amount, if any, by which

(i) the fair market value of the property in respect of which that election was made, at the time the property was disposed of, exceeds

(ii) the amount agreed upon in the election by the taxpayer or partnership, as the case may be, and the corporation

Article 26, (1). — Donne effet à l'article (25) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du paragraphe 85(1.1) :

«(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard de la disposition, par un contribuable, de biens lui appartenant mentionnés au paragraphe 59(2), si la corporation en faveur de laquelle il a été disposé de ces biens a exploité une entreprise quelconque avant la disposition.»

(2). — Découle de l'abrogation du paragraphe 85(1.1) proposée par le paragraphe (1).

Texte actuel du passage visé du paragraphe 85(2) :

«les alinéas (1)a) à i) et le paragraphe (1.1) s'appliquent *mutatis mutandis* à la disposition, comme si la société était un contribuable résidant au Canada, qui aurait disposé du bien en faveur de la corporation.»

(3). — Le nouveau paragraphe (7.1) et la modification des paragraphes 85(8) et (9) donnent effet à l'article (24) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel des paragraphes 85(8) et (9) :

«(8) Aux fins du présent article, la pénalité relative à l'option visée à l'alinéa (7)a) est égale au moins élevé des deux montants suivants :

a) 1/4 de 1% de la fraction, si fraction il y a,

(i) de la juste valeur marchande du bien à l'égard duquel l'option est prise à la date de la disposition,

qui est en sus

(ii) du montant dont ont convenu dans l'option le contribuable ou la société, selon le cas, et la corporation

pour chaque mois ou partie de mois de la période commençant à la date à laquelle l'option doit être prise, au plus tard, aux termes du paragraphe (6), et se terminant à la date où l'option est prise, ou

the election or amended election shall be deemed to have been made on the day on or before which the election was so required to be made if

(c) the election or amended election is made in prescribed form, and

(d) an estimate of the penalty in respect of the election or amended election is paid by the taxpayer or partnership, as the case may be, when the election or amended election is made,

and where this subsection applies to the amendment of an election, that election shall be deemed not to have been effective.

Penalty for late
filed election

(8) For the purposes of this section, the penalty in respect of an election or an amended election referred to in paragraph (7)(a) or (7.1)(c) is an amount equal to the lesser of

(a) 1/4 of 1% of the amount, if any, by which

(i) the fair market value of the property in respect of which that election or amended election was made, at the time the property was disposed of,

exceeds

(ii) the amount agreed upon in the election or amended election by the taxpayer or partnership, as the case may be, and the corporation,

for each month or part of a month during the period commencing with the day on or before which the election is required by subsection (6) to be made and ending on the day the election or amended election is made, and

(b) an amount, not exceeding \$8,000, equal to the product obtained by multiplying \$100 by the number of months each of which is a month all or part of which is during the period referred to in paragraph (a).

Unpaid balance
of penalty

(9) The Minister shall, with all due dispatch, examine each election and amended election referred to in paragraph (7)(a) or (7.1)(c), assess the penalty payable and send a notice of assessment to the

b) de permettre qu'une option exercée en vertu du paragraphe (1) ou (2) soit modifiée,

l'option ou l'option modifiée est réputée avoir été exercée au plus tard à la date à laquelle l'option devait être ainsi exercée si

c) l'option ou l'option modifiée est exercée dans la forme prescrite, et

d) le contribuable ou la société, selon le cas, paie le montant estimatif de la pénalité relative à l'option ou à l'option modifiée, au moment où celle-ci est exercée,

et lorsque le présent paragraphe s'applique à la modification d'une option, cette option est réputée n'avoir jamais été en vigueur.

(8) Aux fins du présent article, la pénalité relative à une option ou une option modifiée visée à l'alinéa (7)a) ou (7.1)c) est égale au moins élevé des montants suivants :

a) 1/4 de 1% de la fraction, si fraction il y a,

(i) de la juste valeur marchande, à la date de la disposition, du bien à l'égard duquel l'option ou l'option modifiée a été prise,

qui est en sus

(ii) du montant dont ont convenu dans l'option ou l'option modifiée le contribuable ou la société, selon le cas, et la corporation,

pour chaque mois ou partie de mois de la période commençant à la date à laquelle l'option doit être prise, au plus tard, aux termes du paragraphe (6), et se terminant à la date où l'option ou l'option modifiée est prise; et

b) un montant, ne dépassant pas \$8,000, obtenu par la multiplication de \$100 par le nombre de mois dont chacun, en tout ou en partie, tombe dans la période visée à l'alinéa a).

(9) Le Ministre doit, avec toute la diligence possible, examiner chaque option ou option modifiée visée à l'alinéa (7)a) ou (7.1)c), calculer le montant de la pénalité payable et expédier un avis de cotisation

Pénalités pour
options tardives

Solde impayé
de la pénalité

for each month or part of a month during the period commencing with the day on or before which the election is required by subsection (6) to be made and ending on the day the election is made, and

(b) \$4,000.

(9) The Minister shall, with all due dispatch, examine each election referred to in paragraph (7)(a), assess the penalty payable and send a notice of assessment to the taxpayer or partnership, as the case may be, and the taxpayer or partnership, as the case may be, shall pay, forthwith to the Receiver General, the amount, if any, by which the penalty so assessed exceeds the aggregate of all amounts previously paid on account of that penalty."

b) \$4,000.

(9) Le Ministre doit, avec toute la diligence possible, examiner chaque option visée à l'alinéa (7)a), calculer le montant de la pénalité payable et expédier un avis de cotisation au contribuable et à la société, selon le cas; et le contribuable ou la société, selon le cas, doit, sans délai, payer au receveur général, l'excédent, s'il en est, du montant estimatif de la pénalité sur l'ensemble de tous les montants antérieurement payés au titre de cette pénalité.»

taxpayer or partnership, as the case may be, and the taxpayer or partnership, as the case may be, shall pay forthwith to the Receiver General the amount, if any, by which the penalty so assessed exceeds the aggregate of all amounts previously paid on account of that penalty.”

(4) Subsections (1) and (2) are applicable with respect to dispositions of property made after February 15, 1984.

(5) Subsection (3) is applicable after February 15, 1984.

27. (1) Paragraph 87(2)(j.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(j.2) for the purposes of paragraph 20(1)(mm) and subsection 18(9), the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation;”

(2) Paragraph 87(2)(l) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(l) for the purposes of section 37 and Part VIII, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation;”

(3) Paragraph 87(2)(y) of the said Act is repealed.

(4) Paragraph 87(2)(z) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(z) for the purposes of determining the new corporation's unused foreign tax credit (within the meaning of subsection 126(7)) in respect of a country for any taxation year and determining the extent to which subsection 126(2.3) applies to reduce the amount that may be claimed by the new corporation under paragraph 126(2)(a) in respect of an unused foreign tax credit in respect of a country for a taxation year, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation, except

au contribuable ou à la société, selon le cas; et le contribuable ou la société, selon le cas, doit, sans délai, payer au receveur général l'excédent, s'il en est, du montant estimatif de la pénalité sur l'ensemble de tous les montants antérieurement payés au titre de cette pénalité.»

(4) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux dispositions de biens faites après le 15 février 1984.

(5) Le paragraphe (3) s'applique après le 15 février 1984.

27. (1) L'alinéa 87(2)(j.2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«j.2) aux fins de l'alinéa 20(1)mm) et du paragraphe 18(9), la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chacune des corporations remplacées et assurer la continuation de chacune d'elles;»

(2) L'alinéa 87(2)(l) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«l) aux fins de l'article 37 et de la Partie VIII, la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chaque corporation remplacée, et en être la continuation;»

(3) L'alinéa 87(2)(y) de la même loi est abrogé.

(4) L'alinéa 87(2)(z) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«z) aux fins du calcul de la fraction inutilisée du crédit pour impôt étranger (au sens du paragraphe 126(7)) de la nouvelle corporation, relativement à un pays pour une année d'imposition quelconque et de la détermination de la mesure dans laquelle le paragraphe 126(2.3) s'applique pour réduire le montant de crédit que la nouvelle corporation peut déduire en vertu de l'alinéa 126(2)(a) relativement à la fraction inutilisée du crédit pour impôt étranger relativement à un pays pour une année d'imposition, la nouvelle corporation est

Prepaid expenses

Continuation

Foreign tax carryover

Dépenses payées d'avance

Report d'impôt étranger

Clause 27: (1) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the new paragraph 20(1)(*mm*) proposed in subclause 10(2).

(2) This amendment would implement paragraph (26) of the Income Tax Motion.

Paragraph 87(2)(*l*) at present reads as follows:

“(*l*) for the purposes of section 37,

(i) an amount equal to the aggregate of all amounts each of which is the amount of an expenditure referred to in paragraph 37(1)(*a*) made by a predecessor corporation shall, to the extent that it was not deducted by the predecessor corporation in computing its income for a taxation year, be deemed to be an expenditure of a current nature on scientific research made in Canada by the new corporation in its first taxation year,

(ii) an amount equal to the aggregate of all amounts each of which is the amount of an expenditure referred to in subparagraph 37(1)(*b*)(i) made by a predecessor corporation shall, to the extent that it was not deducted by the predecessor corporation in computing its income for a taxation year, be deemed to be an expenditure of a capital nature on scientific research made in Canada by the new corporation in its first taxation year,

(iii) an amount equal to the aggregate of all amounts each of which is the amount of an expenditure referred to in paragraph 37(1)(*c*) made by a predecessor corporation shall, to the extent that it was not deducted by a predecessor corporation in computing its income for a taxation year, be deemed to be an expenditure incurred by the new corporation in its first taxation year by way of repayment of an amount paid to the new corporation under an *Appropriation Act* and on terms and conditions described in paragraph 37(1)(*c*), and

(iv) an amount equal to the aggregate of all amounts each of which is an amount paid to a predecessor corporation referred to in paragraph 37(1)(*d*) shall be deemed to be an amount paid to the new corporation in its first taxation year under an *Appropriation Act* and on terms and conditions described in paragraph 37(1)(*c*);”

(3) Consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Paragraph 87(2)(*y*) at present reads as follows:

“(y) for the purpose of computing the cumulative deduction account (within the meaning assigned by subsection 125(6) of the new corporation, the new corporation shall be deemed to have a taxation year immediately preceding its first taxation year and to have a cumulative deduction account at the end of that preceding year equal

Article 27, (1). — Adjonction du passage souligné. Découle du nouvel alinéa 20(1)(*mm*) proposé par le paragraphe 10(2).

(2). — Donne effet à l'article (26) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'alinéa 87(2)(*l*) :

«*l*) aux fins de l'article 37,

(i) un montant égal au total de toutes les sommes dont chacune est le montant d'une dépense visée à l'alinéa 37(1)*a*), faite par une corporation remplacée, est réputé, dans la mesure où la corporation remplacée ne l'a pas déduit lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition, être une dépense de nature courante, faite au Canada, au titre de la recherche scientifique, par la nouvelle corporation dans sa première année d'imposition,

(ii) un montant égal au total de toutes les sommes dont chacune est le montant d'une dépense visée au sous-alinéa 37(1)*b*)(i), faite par une corporation remplacée, est réputé, dans la mesure où la corporation remplacée ne l'a pas déduit lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition, être une dépense de la nature d'une immobilisation faite au Canada, au titre de la recherche scientifique, par la nouvelle corporation dans sa première année d'imposition,

(iii) un montant égal au total de toutes les sommes dont chacune est le montant d'une dépense visée à l'alinéa 37(1)*c*), faite par une corporation remplacée, est réputé, dans la mesure où la corporation remplacée ne l'a pas déduit lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition, être une dépense faite par la nouvelle corporation dans sa première année d'imposition à titre de remboursement d'une somme qui lui a été versée sous le régime d'une *Loi portant affectation de crédits* et selon les modalités mentionnées à l'alinéa 37(1)*c*), et

(iv) un montant égal au total de toutes les sommes dont chacune est un montant versé à une corporation remplacée et visé à l'alinéa 37(1)*d*), est réputé être un montant versé à la nouvelle corporation dans sa première année d'imposition sous le régime d'une *Loi portant affectation de crédits* et selon les modalités mentionnées à l'alinéa 37(1)*c*);»

(3). — Découle de la modification de l'article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Texte actuel de l'alinéa 87(2)(*y*) :

«y) aux fins du calcul du compte des déductions cumulatives (au sens du paragraphe 125(6)) de la nouvelle corporation, cette dernière est réputée avoir une année d'imposition précédant immédiatement sa

<p>that this paragraph shall in no respect affect the determination of</p> <p>(i) the fiscal period of the new corporation or any of its predecessor corporations, or</p> <p>(ii) the tax payable under this Act by any predecessor corporation;"</p>	<p>réputée être la même que chaque corporation remplacée ainsi qu'une continuation de chaque corporation remplacée, sauf que le présent alinéa ne s'applique pas à la détermination</p> <p>(i) de l'exercice financier de la nouvelle corporation ou de l'une de ses corporations remplacées, ou</p> <p>(ii) de l'impôt payable en vertu de la présente loi par toute corporation remplacée;"</p>
<p>(5) Paragraph 87(2)(ee) of the said Act is repealed.</p>	<p>(5) L'alinéa 87(2)ee) de la même loi est abrogé.</p>
<p>(6) Paragraph 87(2)(oo) of the said Act is repealed.</p>	<p>(6) L'alinéa 87(2)oo) de la même loi est abrogé.</p>
<p>(7) Subsections (1), (2) and (6) are applicable to the 1984 and subsequent taxation years.</p>	<p>(7) Les paragraphes (1), (2) et (6) s'appliquent aux années d'imposition 1984 et suivantes.</p>
<p>(8) Subsections (3) and (5) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.</p>	<p>(8) Les paragraphes (3) et (5) s'appliquent aux années d'imposition 1985 et suivantes.</p>
<p>(9) Subsection (4) is applicable to the computation of tax for the 1984 and subsequent taxation years.</p>	<p>(9) Le paragraphe (4) s'applique au calcul de l'impôt pour les années d'imposition 1984 et suivantes.</p>
<p>28. (1) All that portion of paragraph 88(1)(e.2) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:</p>	<p>28. (1) Le passage de l'alinéa 88(1)e.2) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p>
<p>"(e.2) the provisions of paragraphs 87(2)(c), (d.1), (g) to (l), (l.3) to (s), (t), (u), (x), (y.1), (z.1), (cc) and (ll) to (nn), subsection 87(6) and, subject to section 78, subsection 87(7) apply to the winding-up as if the references therein to"</p>	<p>"e.2) les dispositions des alinéas 87(2)c), d.1), g) à l), l.3) à s), t), u), x), y.1), z.1), cc) et ll) à nn), du paragraphe 87(6) et, sous réserve de l'article 78, du paragraphe 87(7) s'appliquent à la liquidation, avec les modifications suivantes :"</p>
<p>(2) Subparagraph 88(1)(e.2)(ix) of the said Act is repealed.</p>	<p>(2) Le sous-alinéa 88(1)e.2)(ix) de la même loi est abrogé.</p>
<p>(3) Paragraph 88(1)(e.3) of the said Act is repealed.</p>	<p>(3) L'alinéa 88(1)e.3) de la même loi est abrogé.</p>
<p>(4) Subsection 88(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (e.6) thereof, the following paragraph:</p>	<p>(4) Le paragraphe 88(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa e.6), de ce qui suit :</p>
<p>"(e.7) for the purposes of</p> <p>(i) determining the amount deductible by the parent under subsection 126(2) for any taxation year com-</p>	<p>"e.7) aux fins</p> <p>(i) du calcul du montant déductible par la corporation mère en vertu du paragraphe 126(2) pour une année</p>

to the aggregate of all amounts each of which was a predecessor corporation's cumulative deduction account immediately before the amalgamation and, with respect to such amounts, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each such predecessor corporation;"

(4) Consequential on the new subsection 126(2.3) proposed in subclause 42(4) and on the new paragraph 126(7)(e) proposed in subclause 42(6).

Paragraph 87(2)(z) at present reads as follows:

"(z) for the purpose of computing the foreign-tax carryover (within the meaning assigned by subsection 126(7)) of the new corporation for any taxation year,

- (i) the amount determined under paragraph 126(2)(a) in respect of the new corporation for a taxation year immediately preceding its first taxation year in respect of a particular country, and
- (ii) the business-income tax paid by the new corporation for a taxation year immediately preceding its first taxation year in respect of businesses carried on by it in that country,

shall be deemed to be the aggregate of amounts each of which is an amount in respect of a predecessor corporation, equal to the amount that the predecessor corporation's foreign tax carryover in respect of that country would have been for its taxation year immediately following its last taxation year if it had had such a following taxation year;"

(5) Consequential on the repeal of Part VI proposed in subclause 79(1).

Paragraph 87(2)(ee) reads as follows:

"(ee) for the purpose of computing the preferred-rate amount (within the meaning assigned by subsection 190(2)) of the new corporation at any time, where a predecessor corporation had a preferred-rate amount immediately before the amalgamation the amount thereof shall be added to the amount determined under subparagraph 190(2)(b)(i);"

(6) Consequential on the amendment to paragraph 87(2)(l) proposed in subclause (2).

Paragraph 87(2)(oo) reads as follows:

"(oo) for the purpose of computing the refundable Part VIII tax on hand of the new corporation at the end of any taxation year, there shall be added to the aggregate determined under paragraph 194(3)(a) the aggregate of all amounts each of which is the amount, if any, by which

- (i) a predecessor corporation's refundable Part VIII tax on hand at the end of its last taxation year exceeds
- (ii) the predecessor corporation's Part VIII refund for its last taxation year."

première année d'imposition et un compte de déductions cumulatives à la fin de cette année précédente égal au total de tous les montants dont chacun représente le compte des déductions cumulatives d'une corporation remplacée immédiatement avant la fusion et, relativement à un tel montant, la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que cette corporation remplacée et en être la continuation;"

(4). — Découle du nouveau paragraphe 126(2.3) proposé par le paragraphe 42(4) et du nouvel alinéa 126(7)e) proposé par le paragraphe 42(6).

Texte actuel de l'alinéa 87(2)z) :

«z) aux fins du calcul du report d'impôt étranger (au sens que lui donne le paragraphe 126(7)) de la nouvelle corporation pour une année d'imposition quelconque,

- (i) la somme déterminée en vertu de l'alinéa 126(2)a) à l'égard de la nouvelle corporation pour une année d'imposition précédant immédiatement sa première année d'imposition se rapportant à un pays donné, et
- (ii) l'impôt sur le revenu d'entreprises payé par la nouvelle corporation pour une année d'imposition précédant immédiatement sa première année d'imposition à l'égard des entreprises exploitées par elle dans ce pays,

sont réputés être le total des sommes qui représentent chacune une somme relative à une corporation remplacée, égale à la somme qu'aurait représentée le report de l'impôt étranger de la corporation remplacée à l'égard de ce pays, pour son année d'imposition suivant immédiatement sa dernière année d'imposition si elle avait eu une telle année d'imposition suivante;»

(5). — Découle de l'abrogation de la Partie VI proposée par le paragraphe 79(1).

Texte actuel de l'alinéa 87(2)ee) :

«ee) aux fins du calcul du montant imposable à taux réduit (au sens du paragraphe 190(2)) de la nouvelle corporation à une date quelconque, lorsqu'une corporation remplacée avait un montant imposable à taux réduit immédiatement avant la fusion, il doit être ajouté au montant déterminé en vertu du sous-alinéa 190(2)b)(i);»

(6). — Découle de la modification de l'alinéa 87(2)l) proposée par le paragraphe (2).

Texte actuel de l'alinéa 87(2)oo) :

«oo) aux fins du calcul de l'impôt de la Partie VIII remboursable en mains de la nouvelle corporation à la fin d'une année d'imposition quelconque, il est ajouté au total déterminé en vertu de l'alinéa 194(3)a) le total des montants dont chacun représente l'excédent éventuel

- (i) de l'impôt de la Partie VIII remboursable en mains de la corporation remplacée à la fin de sa dernière année d'imposition

sur

- (ii) le remboursement de la partie VIII de la corporation remplacée pour sa dernière année d'imposition.»

mencing after the commencement of the winding-up, and
 (ii) determining the extent to which subsection 126(2.3) applies to reduce the amount that may be claimed by the parent under paragraph 126(2)(a),

any unused foreign tax credit (within the meaning of subsection 126(7)) of the subsidiary in respect of a country for a particular taxation year (in this section referred to as the "foreign tax year"), to the extent that it exceeds the aggregate of all amounts each of which is claimed in respect thereof under paragraph 126(2)(a) in computing the tax payable by the subsidiary under this Part for any taxation year, shall be deemed to be an unused foreign tax credit of the parent for its taxation year in which the subsidiary's foreign tax year ended; and"

d'imposition qui a commencé après le début de la liquidation, et

(ii) de la détermination de la mesure dans laquelle le paragraphe 126(2.3) s'applique pour réduire le montant de crédit que la corporation mère peut déduire en vertu de l'alinéa 126(2)a),

toute fraction inutilisée de crédit pour impôt étranger (au sens du paragraphe 126(7)) de la filiale relativement à un pays pour une année d'imposition donnée (dans le présent article appelée «l'année d'impôt étranger»), dans la mesure où elle dépasse le total de tous les montants dont chacun est déduit à ce titre en vertu de l'alinéa 126(2)a) dans le calcul de l'impôt à payer par la filiale en vertu de la présente Partie pour une année d'imposition, est réputée être une fraction inutilisée du crédit pour impôt étranger de la corporation mère pour son année d'imposition au cours de laquelle l'année d'impôt étranger de la filiale s'est terminée; et»

(5) All that portion of subsection 88(1.3) of the said Act preceding paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(5) Le passage du paragraphe 88(1.3) de la même loi qui précède l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Computation of income of and tax payable by parent

«(1.3) For the purposes of paragraphs (1)(e.6) and (e.7), subsections (1.1) and (1.2), paragraphs 110(1)(a), (b) and (b.1) and subsections 111(1) and (3) and Part IV, where a parent corporation has been incorporated or otherwise formed after the end of a foreign tax year, gift year or loss year, as the case may be, of a subsidiary of the parent, for the purpose of computing the taxable income of, and the tax payable under this Part and Part IV by, the parent for any taxation year,

(a) it shall be deemed to have been in existence during the particular period commencing immediately before the end of the subsidiary's first foreign tax year, gift year or loss year, as the case may be, and ending immediately after it was incorporated or otherwise formed;"

«(1.3) Aux fins des alinéas (1)e.6) et e.7), des paragraphes (1.1) et (1.2), des alinéas 110(1)a), b) et b.1), des paragraphes 111(1) et (3) et de la Partie IV, lorsqu'une corporation mère a été constituée en corporation ou autrement créée après la fin d'une année d'impôt étranger, d'une année de perte ou d'une année de don, selon le cas, d'une de ses filiales, aux fins du calcul de son revenu imposable et de son impôt à payer en vertu de la présente Partie et de la Partie IV pour toute année d'imposition,

a) elle est réputée avoir existé au cours de la période donnée commençant avant la fin de la première année d'impôt étranger, de la première année de la perte ou de la première année de don, selon le cas, de la filiale, et se terminant immédiatement après qu'elle a été constituée en corporation ou autrement créée;»

Calcul du revenu et de l'impôt à payer de la corporation mère

Clause 28: (1) Consequential on the new paragraph 88(1)(e.7) proposed in subclause (4) and on the repeal of Part VI proposed in subclause 79(1).

The relevant portion of paragraph 88(1)(e.2) at present reads as follows:

“(e.2) the provisions of paragraphs 87(2)(c), (d.1), (g) to (l), (l.3) to (s), (t), (u), (x), (y.1) to (z.1), (cc), (ee) and (ll) to (oo), subsection 87(6) and, subject to section 78, subsection 87(7) apply to the winding-up as if the references therein to”

(2) Consequential on the new paragraph 88(1)(e.7) proposed in subclause (4) and on the repeal of Part VI proposed in subclause 79(1).

Subparagraph 88(1)(e.2)(ix) reads as follows:

“(ix) “predecessor corporation’s foreign tax carryover” were read as “subsidiary’s foreign tax carryover”,”

(3) Consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Paragraph 88(1)(e.3) reads as follows:

“(e.3) for the purpose of computing the cumulative deduction account (within the meaning assigned by subsection 125(6)) of the parent, there shall be added to the parent’s cumulative deduction account at the end of its taxation year during which the subsidiary was wound up, the amount of the subsidiary’s cumulative deduction account at the end of the taxation year during which the subsidiary was wound up and, with respect to that addition, the parent shall be deemed to be a continuation of the subsidiary;”

(4) New. This amendment would implement paragraph (27) of the Income Tax Motion.

(5) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the new subsection 126(2.3) proposed in subclause 42(4) and the new paragraph 126(7)(e) proposed in subclause 42(6).

Article 28, (1). — Découle du nouvel alinéa 88(1)e.7) proposé par le paragraphe (4) et de l’abrogation de la Partie VI proposée par le paragraphe 79(1).

Texte actuel de l’alinéa 88(1)e.2) :

«e.2) les dispositions des alinéas 87(2)c), d.1), g) à l), l.3) à s), t), u), x), y.1) à z.1), cc), ee) et ll) à oo), du paragraphe 87(6) et, sous réserve de l’article 78, du paragraphe 87(7) s’appliquent à la liquidation, avec les modifications suivantes :»

(2). — Découle du nouvel alinéa 88(1)e.7) proposé par le paragraphe (4) et de l’abrogation de la Partie VI proposée par le paragraphe 79(1).

Texte actuel du sous-alinéa 88(1)e.2)(ix) :

«ix) «report de l’impôt étranger de la corporation remplacée» devient «report de l’impôt étranger de la filiale»,»

(3). — Découle de la modification de l’article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Texte actuel de l’alinéa 88(1)e.3) :

«e.3) aux fins du calcul du compte des déductions cumulatives (au sens du paragraphe 125(6)) de la corporation mère, il doit être ajouté au compte des déductions cumulatives de la corporation mère à la fin de son année d’imposition au cours de laquelle la filiale a été liquidée, le montant du compte des déductions cumulatives de la filiale à la fin de l’année d’imposition au cours de laquelle celle-ci a été liquidée et, relativement à cette adjonction, la corporation mère est réputée assurer la continuation de la filiale;»

(4). — Nouveau. Donne effet à l’article (27) de la Motion de l’impôt sur le revenu.

(5). — Adjonction des passages soulignés. Découle du nouveau paragraphe 126(2.3) proposé par le paragraphe 42(4) et du nouvel alinéa 126(7)e) proposé par le paragraphe 42(6).

(6) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years except that, in its application to the 1984 taxation year, paragraph 88(1)(e.2) of the said Act, as amended by subsection (1) of this section, shall be deemed to have included a reference to paragraph 87(2)(ee) of the said Act.

(7) Subsection (2) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(8) Subsection (3) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(9) Subsections (4) and (5) are applicable to the computation of tax for the 1984 and subsequent taxation years.

29. (1) All that portion of subsection 93(5) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(5) Where the election referred to in subsection (1) was not made on or before the day on or before which the election was required by that subsection to be made, the election shall be deemed to have been made on that day if, on or before the day that is 3 years after that day,”

(2) Subsections 93(6) and (7) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(5.1) Where, in the opinion of the Minister, the circumstances of a case are such that it would be just and equitable

(a) to permit an election under subsection (1) to be made after the day that is 3 years after the day on or before which the election was required by subsection (1) to be made, or

(b) to permit an election made under subsection (1) to be amended,

the election or amended election shall be deemed to have been made on the day on or before which the election was so required to be made if

(c) the election or amended election is made in prescribed form, and

(d) an estimate of the penalty in respect of the election or amended election is

(6) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes sauf que, dans la mesure où il s'applique à l'année d'imposition 1984, l'alinéa 88(1)e.2) de la même loi, tel que modifié par le paragraphe (1) du présent article, est réputé contenir un renvoi à l'alinéa 87(2)ee) de la même loi.

(7) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

(8) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes.

(9) Les paragraphes (4) et (5) s'appliquent au calcul de l'impôt pour les années d'imposition 1984 et suivantes.

29. (1) Le passage du paragraphe 93(5) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(5) Lorsque le choix visé au paragraphe (1) n'a pas été fait au plus tard à la date à laquelle le choix devait, au plus tard, être fait en vertu de ce paragraphe, le choix est réputé avoir été fait à cette date si, au plus tard dans les 3 ans après cette date,»

(2) Les paragraphes 93(6) et (7) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«(5.1) Lorsque le Ministre est d'avis que les circonstances d'un cas sont telles qu'il serait juste et équitable

a) de permettre qu'un choix en vertu du paragraphe (1) soit fait plus de 3 ans après la date à laquelle le choix devait être fait, au plus tard, en vertu du paragraphe (1), ou

b) de permettre qu'un choix antérieur en vertu du paragraphe (1) soit modifié, le choix ou le choix modifié est réputé avoir été fait à la date à laquelle le choix devait être fait, au plus tard, si

c) le choix ou le choix modifié est fait dans la forme prescrite, et

d) la corporation paie le montant estimatif de la pénalité relative au choix ou

Late filed elections

Choix communiqués en retard

Special cases

Cas spéciaux

Clause 29: (1) This amendment, which substitutes a reference to “3 years” for a reference to “2 years”, would implement paragraph (24) of the Income Tax Motion.

Article 29, (1). — Substitution du chiffre «3» au chiffre «2». Donne effet à l'article (24) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(2) The proposed new subsection 93(5.1) and the amendments to subsections 93(6) and (7) would implement paragraph (24) of the Income Tax Motion.

Subsections 93(6) and (7) at present read as follows:

“(6) For the purposes of this section, the penalty in respect of an election referred to in paragraph (5)(a) is an amount equal to the lesser of

(a) 1/4 of 1% of the amount designated in the election for each month or part of a month during the period commencing with the day on or before which the election is required by subsection (1) to be made and ending on the day the election is made; and

(b) \$2,500.

(7) The Minister shall, with all due dispatch, examine each election referred to in paragraph (5)(a), assess the penalty payable and send a notice of assessment to the corporation and the corporation shall pay, forthwith to the Receiver General, the amount, if any, by which the penalty so assessed exceeds the aggregate of all amounts previously paid on account of that penalty.”

(2). — Le nouveau paragraphe 93(5.1) et les modifications des paragraphes 93(6) et 93(7) donnent effet à l'article (24) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel des paragraphes 93(6) et (7) :

«(6) Aux fins du présent article, la pénalité relative au choix visé à l'alinéa (5)a) est un montant égal à la moins élevée des sommes suivantes :

a) 1/4 de 1 % du montant indiqué dans le choix pour chaque mois ou partie de mois de la période commençant à la date à laquelle le choix doit, au plus tard, être fait aux termes du paragraphe (1) et se terminant à la date où le choix est fait; ou

b) \$2,500.

(7) Le Ministre doit, avec toute la diligence possible, examiner chaque choix visé à l'alinéa (5)a), fixer la pénalité payable et envoyer un avis de cotisation à la corporation; celle-ci doit payer sans délai au receveur général la fraction, si fraction il y a, de la pénalité ainsi cotisée qui est en sus du total de toutes les sommes antérieurement versées au titre de cette pénalité.»

paid by the corporation when the election or amended election is made,
and where this subsection applies to the amendment of an election, that election shall be deemed not to have been effective. 5

Penalty for late
filed election

(6) For the purposes of this section, the penalty in respect of an election or amended election referred to in paragraph (5)(a) or (5.1)(c) is an amount equal to the lesser of 10

(a) $\frac{1}{4}$ of 1% of the amount designated in the election or amended election for each month or part of a month during the period commencing with the day on or before which the election is required 15 by subsection (1) to be made and ending on the day the election is made; and

(b) an amount, not exceeding \$8,000, equal to the product obtained by multiplying \$100 by the number of months 20 each of which is a month all or part of which is during the period referred to in paragraph (a).

Unpaid balance
of penalty

(7) The Minister shall, with all due dispatch, examine each election and 25 amended election referred to in paragraph (5)(a) or (5.1)(c), assess the penalty payable and send a notice of assessment to the corporation, and the corporation shall pay forthwith to the Receiver General the 30 amount, if any, by which the penalty so assessed exceeds the aggregate of all amounts previously paid on account of that penalty."

(3) Subsections (1) and (2) are applicable 35 after February 15, 1984.

30. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 94 thereof, the following section:

Offshore
investment
funds

"94.1 (1) Where in a taxation year a 40 taxpayer, other than a non-resident-owned investment corporation, holds or has an interest in property (in this section referred to as an "offshore investment fund property") 45

(a) that is a share of the capital stock of, an interest in, or a debt of, a non-resident entity (other than a controlled

au choix modifié, au moment où celui-ci est fait,

et lorsque le présent paragraphe s'applique à la modification d'un choix, ce choix est réputé n'avoir jamais été en vigueur. 5

Pénalités pour
choix tardifs

(6) Aux fins du présent article, la pénalité relative au choix ou au choix modifié visé à l'alinéa (5)a) ou (5.1)c) est un montant égal à la moins élevée des sommes suivantes : 10

a) $\frac{1}{4}$ de 1% du montant indiqué dans le choix ou le choix modifié pour chaque mois ou partie de mois de la période commençant à la date à laquelle le choix doit, au plus tard, être fait aux termes 15 du paragraphe (1) et se terminant à la date où le choix est fait; et

b) un montant, ne dépassant pas \$8,000, obtenu par la multiplication de \$100 par le nombre de mois dont 20 chacun, en tout ou en partie, tombe dans la période visée à l'alinéa a).

(7) Le Ministre doit, avec toute la diligence possible, examiner chaque choix et choix modifié visé à l'alinéa (5)a) ou 25 (5.1)c), fixer la pénalité payable et envoyer un avis de cotisation à la corporation; celle-ci doit payer sans délai au receveur général la fraction, si fraction il y a, de la pénalité ainsi établie qui est en sus du 30 total de toutes les sommes antérieurement versées au titre de cette pénalité.»

Solde impayé
de pénalité

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent après le 15 février 1984.

30. (1) La même loi est modifiée par 35 insertion, après l'article 94, de ce qui suit :

"94.1 (1) Lorsque, dans une année d'imposition, un contribuable, autre qu'une corporation de placement appartenant à des non-résidents, détient un bien ou a une 40 participation dans un bien (appelé dans le présent article «bien d'un fonds de placement non résident»)

a) qui est une action du capital-actions ou une créance d'une entité non rési- 45

Fonds de
placements non
résident

Clause 30: (1) New. This amendment would implement paragraph (28) of the Income Tax Motion.

Article 30, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (28) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

foreign affiliate of the taxpayer or a prescribed non-resident entity) or an interest in or a right or option to acquire such a share, interest or debt, and

(b) that may reasonably be considered to derive its value, directly or indirectly, primarily from portfolio investments of that or any other non-resident entity in

(i) shares of the capital stock of one or more corporations, 10

(ii) indebtedness or annuities,

(iii) interests in one or more corporations, trusts, partnerships, organizations, funds or entities,

(iv) commodities, 15

(v) real estate,

(vi) Canadian or foreign resource properties,

(vii) currency of a country other than Canada, 20

(viii) rights or options to acquire or dispose of any of the foregoing, or

(ix) any combination of the foregoing,

and it may reasonably be concluded, 25
having regard to all the circumstances, including

(c) the nature, organization and operation of any non-resident entity and the form of, and the terms and conditions 30
governing, the taxpayer's interest in, or connection with, any non-resident entity,

(d) the extent to which any income, profits and gains that may reasonably be 35
considered to be earned or accrued, whether directly or indirectly, for the benefit of any non-resident entity are subject to an income or profits tax that is significantly less than the income tax 40
that would be applicable to such income, profits and gains if they were earned directly by the taxpayer, and

(e) the extent to which the income, profits and gains of any non-resident 45
entity for any fiscal period are distributed in that or the immediately following fiscal period,

that one of the main reasons for the taxpayer acquiring, holding or having the in- 50

dante ou une participation dans une telle entité (autre qu'une corporation étrangère affiliée contrôlée du contribuable ou une entité non résidente prescrite) ou une participation dans une telle action, 5
participation ou créance ou un droit ou une option d'achat d'une telle action, participation ou créance, et

b) dont la valeur peut raisonnablement être considérée comme découlant principalement, directement ou indirectement, de placements de portefeuille de cette même entité ou de toute autre entité non résidente

(i) en actions du capital-actions d'une 15
ou de plusieurs corporations,

(ii) en créances ou en rentes,

(iii) en participations dans un ou plusieurs fonds ou organismes ou dans une ou plusieurs corporations, fidu- 20
cies, sociétés ou entités,

(iv) en marchandises,

(v) en biens immobiliers,

(vi) en avoirs miniers canadiens ou étrangers, 25

(vii) en monnaie autre que la monnaie canadienne,

(viii) en droits ou options d'achat ou de disposition de l'une des valeurs qui précèdent, ou 30

(ix) toute combinaison de ce qui précède,

et que l'on peut raisonnablement conclure, compte tenu de toutes les circonstances, y 35
compris

c) la nature, l'organisation et les activités de toute entité non résidente, ainsi que les formalités et les conditions régissant la participation du contribuable dans toute entité non résidente ou les 40
liens qu'il a avec une telle entité,

d) la mesure dans laquelle tous les revenus, bénéfices et gains qui peuvent raisonnablement être considérés comme ayant été gagnés ou accumulés, directe- 45
ment ou indirectement, au profit de toute entité non résidente, sont assujettis à un impôt sur le revenu ou sur les bénéfices qui est considérablement moins élevé que l'impôt sur le revenu 50
dont ces revenus, bénéfices et gains

terest in such property was to derive a benefit from portfolio investments in assets described in any of subparagraphs (b)(i) to (ix) in such manner that the taxes, if any, on the income, profits and gains from such assets for any particular year are significantly less than the tax that would have been applicable under this Part if such income, profits and gains had been earned directly by the taxpayer, there shall be included in computing the taxpayer's income for the year the amount, if any, by which

(f) the aggregate of all amounts each of which is the product obtained when

(i) the designated cost to the taxpayer of the offshore investment fund property at the end of a month in the year

is multiplied by

(ii) the quotient obtained when the rate of interest prescribed for the purpose of subsection 161(1) for the period including that month is divided by 12

exceeds

(g) the taxpayer's income for the year (other than a capital gain) from the offshore investment fund property determined without reference to this subsection.

(2) For the purposes of this section,

(a) "designated cost" to a taxpayer at any time in a taxation year of an offshore investment fund property that he holds or has an interest in means the aggregate of

(i) the cost amount to the taxpayer of the property at that time (determined

seraient frappés s'ils étaient gagnés directement par le contribuable, et

e) la mesure dans laquelle les revenus, bénéfices et gains de toute entité non résidente pour un exercice financier donné sont distribués au cours de ce même exercice financier ou de celui qui le suit,

que l'une des raisons principales pour le contribuable d'acquérir, de détenir ou de posséder une participation dans un tel bien était de tirer un bénéfice de placements de portefeuille dans des biens visés à l'un des sous-alinéas b)(i) à (ix), de façon que les impôts, s'il en est, sur les revenus, bénéfices et gains provenant de ces biens pour une année quelconque sont considérablement moins élevés que l'impôt dont ces revenus, bénéfices et gains seraient frappés en vertu de la présente Partie s'ils avaient été gagnés directement par le contribuable, celui-ci doit inclure dans le calcul de son revenu pour l'année l'excédent éventuel

f) du total de tous les montants dont chacun est le produit obtenu lorsque

(i) le coût désigné, pour le contribuable, du bien d'un fonds de placement non résidant à la fin d'un mois quelconque de l'année

est multiplié par

(ii) le quotient obtenu lorsque le taux d'intérêt prescrit aux fins du paragraphe 161(1) pour la période comprenant ce mois est divisé par 12

sur

g) le revenu du contribuable pour l'année (autre qu'un gain en capital) tiré d'un bien d'un fonds de placement non résidant et déterminé sans tenir compte du présent paragraphe.

(2) Aux fins du présent article,

a) «coût désigné», pour un contribuable à une date quelconque d'une année d'imposition, d'un bien d'un fonds de placement non résidant qu'il détient ou dans lequel il a une participation désigne le total

Interpretation

"Designated cost"

Définitions

«coût désigné»

without reference to paragraph 53(1)(m)),

(ii) where an additional amount has been made available by a person to another person after 1984 and before that time, whether by way of gift, loan, payment for a share, transfer of property at less than its fair market value or otherwise, in circumstances such that it may reasonably be concluded that one of the main reasons for so making the additional amount available to the other person was to increase the value of the property, the aggregate of all amounts each of which is the amount, if any, by which such an additional amount exceeds any increase in the cost amount to the taxpayer of the property by virtue of that additional amount,

(iii) the aggregate of all amounts each of which is an amount included in respect of the offshore investment fund property by virtue of this section in computing the taxpayer's income for a preceding taxation year, and (iv) where the taxpayer held or had the interest in the property at the end of 1984, the amount, if any, by which the fair market value of the property at that time exceeds the cost amount to the taxpayer of the property at that time,

except that the designated cost of an offshore investment fund property that is a prescribed offshore investment fund property is nil; and

(b) "non-resident entity" means a corporation that is not resident in Canada, a partnership, organization, fund or entity that is not resident or is not situated in Canada or a trust with respect to which the rules in paragraph 94(1)(c) or (d) apply."

"Non-resident entity"

(i) du coût du bien pour le contribuable à cette date (déterminé sans tenir compte de l'alinéa 53(1)m)),

(ii) lorsqu'une personne a mis un montant supplémentaire à la disposition d'une autre personne après 1984 et avant cette date, sous forme de don, de prêt, de paiement d'une action, d'un transfert de biens à un montant inférieur à la juste valeur marchande de celui-ci ou autrement, dans des circonstances telles que l'on peut raisonnablement conclure que l'une des raisons principales d'avoir mis ce montant supplémentaire à la disposition de cette autre personne était d'augmenter la valeur du bien, de l'ensemble des montants dont chacun constitue l'excédent, s'il y a lieu, d'un tel montant supplémentaire sur toute augmentation du coût indiqué du bien pour le contribuable en raison de ce montant supplémentaire,

(iii) de l'ensemble des montants dont chacun constitue un montant inclus, en vertu du présent article, dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition précédente à l'égard d'un bien d'un fonds de placement non résidant, et

(iv) lorsque le contribuable détenait le bien ou avait une participation dans le bien à la fin de 1984, de l'excédent, s'il y a lieu, de la juste valeur marchande du bien à cette date sur le coût indiqué du bien pour le contribuable à cette date,

sauf que le coût désigné d'un bien d'un fonds de placement non résidant qui est un bien prescrit d'un fonds de placement non résidant est nul; et

b) «entité non résidente» désigne une corporation qui ne réside pas au Canada, une société, un organisme, un fonds ou une entité qui ne réside pas au Canada ou qui n'y est pas situé, ou encore une fiducie à l'égard de laquelle les règles prévues aux alinéas 94(1)c) et d) s'appliquent.»

«entité non résidente»

- (a) after 1985, in the case of an interest in an offshore investment fund property held by the taxpayer on February 15, 1984 or a property substituted therefor pursuant to an arrangement that existed on that date, and in such case, the reference to "1984" in subparagraphs 94.1(2)(a)(ii) and (iv) of the said Act shall be read as a reference to "1985"; and
- (b) after 1984, in any other case.

31. (1) Paragraph 95(1)(b) of the said Act is amended by deleting the word "and" at the end of subparagraph (i) thereof, by adding the word "and" at the end of subparagraph (ii) thereof and by adding thereto, immediately after subparagraph (ii) thereof, the following subparagraph:

"(ii.1) where the affiliate is a controlled foreign affiliate of the taxpayer, the amount that would be required to be included in computing its income for the year if

(A) subsection 94.1(1) were applicable in computing such income, and

(B) the words "earned directly by the taxpayer" in that subsection were replaced by the words "earned by the person resident in Canada in respect of whom the taxpayer is a foreign affiliate"."

(2) Subsection (1) is applicable after 1984.

32. (1) Subsections 96(6) and (7) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

"(5.1) Where, in the opinion of the Minister, the circumstances of a case are such that it would be just and equitable

(a) to permit an election under subsection 97(2) or 98(3) to be made after the day that is 3 years after the day on or before which the election was required by subsection (4) to be made, or

(b) to permit an election made under subsection 97(2) to be amended,

- a) après 1985, dans le cas d'une participation dans un bien d'un fonds de placement non résidant détenue par le contribuable le 15 février 1984 ou d'un bien substitué à celle-ci en vertu d'un arrangement qui existait à cette date, et dans ce cas, la mention de «1984» aux sous-alinéas 94.1(2)a)(ii) et (iv) de la même loi doit être interprétée comme étant une mention de «1985»; et
- b) après 1984, dans les autres cas.

31. (1) L'alinéa 95(1)b) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la fin du sous-alinéa (i), par insertion du mot «et» à la fin du sous-alinéa (ii) et par insertion, après le sous-alinéa (ii), de ce qui suit :

«(ii.1) lorsque la corporation affiliée est une corporation étrangère affiliée contrôlée du contribuable, le montant qui serait inclus dans le calcul du revenu de la corporation affiliée pour l'année si

(A) le paragraphe 94.1(1) s'appliquait au calcul d'un tel revenu, et

(B) les mots «gagnés directement par le contribuable» dans ce même paragraphe étaient remplacés par les mots «gagnés par la personne résidant au Canada pour qui le contribuable est une corporation étrangère affiliée»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1984.

32. (1) Les paragraphes 96(6) et (7) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«(5.1) Lorsque le Ministre est d'avis que les circonstances d'un cas sont telles qu'il serait juste et équitable

- a) de permettre qu'un choix soit fait en vertu du paragraphe 97(2) ou 98(3) plus de 3 ans après la date à laquelle le choix devait être fait au plus tard en vertu du paragraphe (4), ou
- b) de permettre qu'un choix fait en vertu du paragraphe 97(2) soit modifié,

Clause 31: (1) New. Consequential on the new section 94.1 proposed in subclause 30(1).

Article 31, (1). — Nouveau. Découle du nouvel article 94.1 proposé par le paragraphe 30(1).

Clause 32: (1) The new subsection 96(5.1) and the amendments to subsections 96(6) and (7) would implement paragraph (24) of the Income Tax Motion.

Subsections 96(6) and (7) at present read as follows:

“(6) For the purposes of this section, the penalty in respect of an election referred to in paragraph (5)(a) is

(a) in the case of an election made under subsection 97(2), an amount equal to the lesser of

(i) 1/4 of 1% of the amount by which the fair market value of the property disposed of by the taxpayer referred to therein at the time of disposition exceeds the amount agreed upon by the taxpayer and the members of the partnership in the election, for each month or part of a month during the period commencing with the day on or before which subsection (4) would require that election to be made and ending on the day that election is made, and

(ii) \$4,000, or

Article 32, (1). — Le nouveau paragraphe 96(5.1) et les modifications des paragraphes 96(6) et 96(7) donnent effet à l'article (24) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel des paragraphes 96(6) et (7) :

«(6) Aux fins du présent article, la pénalité à l'égard d'un choix visé à l'alinéa (5)a) est égale,

a) dans le cas d'un choix fait en vertu du paragraphe 97(2), au moins élevé des montants suivants :

(i) 1/4 de 1 % de la fraction de la juste valeur marchande, à la date de la disposition, du bien dont le contribuable visé à ce paragraphe a disposé, qui est en sus de la somme dont le contribuable et les membres de la société ont convenu dans le choix pour chaque mois ou partie de mois compris dans la période commençant au plus tard le jour où le paragraphe (4) exigerait que ce choix soit fait et se terminant le jour où il est fait, ou

(ii) \$4.000, ou

the election or amended election shall be deemed to have been made on the day on or before which the election was so required to be made if

(c) the election or amended election is made in prescribed form, and

(d) an estimate of the penalty in respect of the election or amended election is paid by the taxpayer referred to in subsection 97(2) or by the persons referred to in subsection 98(3), as the case may be, when the election or amended election is made,

and where this subsection applies to the amendment of an election, that election shall be deemed not to have been effective.

Penalty for
late-filed
election

(6) For the purposes of this section, the penalty in respect of an election or an amended election referred to in paragraph (5)(a) or (5.1)(c) is

(a) where the election or amended election is made under subsection 97(2), an amount equal to the lesser of

(i) 1/4 of 1% of the amount by which the fair market value of the property disposed of by the taxpayer referred to therein at the time of disposition exceeds the amount agreed upon by the taxpayer and the members of the partnership in the election or amended election, for each month or part of a month during the period commencing with the day on or before which the election is required by subsection (4) to be made and ending on the day the election or amended election is made, and

(ii) an amount, not exceeding \$8,000, equal to the product obtained by multiplying \$100 by the number of months each of which is a month all or part of which is during the period referred to in subparagraph (i); and

(b) where the election is made under subsection 98(3), an amount equal to the lesser of

(i) 1/4 of 1% of the amount by which (A) the aggregate of all amounts of money and the fair market value of partnership property received by

le choix ou le choix modifié est réputé avoir été fait à la date à laquelle le choix devait au plus tard être ainsi fait, si

c) le choix ou le choix modifié est fait dans la forme prescrite, et

d) un montant estimatif de la pénalité relative à ce choix ou à ce choix modifié est payé par le contribuable visé au paragraphe 97(2) ou par les personnes visées au paragraphe 98(3), selon le cas, au moment où le choix ou le choix modifié est fait,

et lorsque le présent paragraphe s'applique à la modification d'un choix, ce choix est réputé n'avoir jamais été en vigueur.

(6) Aux fins du présent article, la pénalité à l'égard d'un choix ou d'un choix modifié visé à l'alinéa (5)a) ou (5.1)c) est égale

Pénalité en cas
de communica-
tion tardive du
choix

a) dans le cas d'un choix ou d'un choix modifié fait en vertu du paragraphe 97(2), au moins élevé des montants suivants :

(i) 1/4 de 1% de la fraction de la juste valeur marchande, à la date de la disposition, du bien dont le contribuable visé à ce paragraphe a disposé, qui est en sus de la somme dont le contribuable et les membres de la société ont convenu dans le choix ou dans le choix modifié pour chaque mois ou partie de mois compris dans la période commençant au plus tard le jour où le paragraphe (4) exigerait que ce choix soit fait et se terminant le jour où le choix ou le choix modifié est fait, et

(ii) un montant, ne dépassant pas \$8,000, obtenu par la multiplication de \$100 par le nombre de mois dont chacun, en tout ou en partie, tombe dans la période visée au sous-alinéa (i); et

b) dans le cas d'un choix fait en vertu du paragraphe 98(3), au moins élevé des montants suivants :

(i) 1/4 de 1% de la fraction (A) du total de toutes les sommes d'argent et de la juste valeur mar-

(b) in the case of an election made under subsection 98(3), an amount equal to the lesser of

(i) 1/4 of 1% of the amount by which

(A) the aggregate of all amounts of money and the fair market value of partnership property received by the persons referred to therein as consideration for their interests in the partnership at the time that the partnership ceased to exist,

exceeds

(B) the aggregate of each such person's proceeds of disposition of his interest in the partnership as determined under paragraph 98(3)(a),

for each month or part of a month during the period commencing with the day on or before which subsection (4) would require that election to be made and ending on the day that election is made, and

(ii) \$4,000.

(7) The Minister shall, with all due dispatch, examine each election referred to in paragraph (5)(a), assess the penalty payable and send a notice of assessment to the taxpayer or persons, as the case may be, and the taxpayer or persons, as the case may be, shall pay forthwith to the Receiver General the amount, if any, by which the penalty so assessed exceeds the aggregate of all amounts previously paid on account of that penalty."

b) dans le cas d'un choix fait en vertu du paragraphe 98(3), au moins élevé des montants suivants :

(i) 1/4 de 1 % de la fraction

(A) du total de toutes les sommes d'argent et de la juste valeur marchande du bien de la société que les personnes visées à ce paragraphe ont reçu en contrepartie de leur participation dans la société à la date où la société a cessé d'exister,

qui est en sus

(B) du total du produit tiré par chaque personne de la disposition de sa participation dans la société, selon la détermination faite en vertu de l'alinéa 98(3)a),

pour chaque mois ou partie de mois compris dans la période commençant au plus tard le jour où le paragraphe (4) exigerait que ce choix soit fait et se terminant le jour où il est fait, ou

(ii) \$4,000.

(7) Le Ministre doit, avec la diligence voulue, examiner chaque choix visé à l'alinéa 5a), fixer la pénalité due et envoyer un avis de cotisation au contribuable ou aux personnes, selon le cas, et le contribuable ou les personnes, selon le cas, doivent payer sans délai au receveur général la fraction, si fraction il y a, de la pénalité ainsi imposée qui est en sus de toutes les sommes antérieurement versées au titre de cette pénalité.»

the persons referred to therein as consideration for their interests in the partnership at the time that the partnership ceased to exist exceeds 5

(B) the aggregate of each such person's proceeds of disposition of his interest in the partnership as determined under paragraph 98(3)(a), for each month or part of a month 10 during the period commencing with the day on or before which the election is required by subsection (4) to be made and ending on the day the election or amended election is made, 15 and

(ii) an amount, not exceeding \$8,000, equal to the product obtained by multiplying \$100 by the number of months each of which is a month all 20 or part of which is during the period referred to in subparagraph (i).

Unpaid balance
of penalty

(7) The Minister shall, with all due dispatch, examine each election and amended election referred to in paragraph 25 (5)(a) or (5.1)(c), assess the penalty payable and send a notice of assessment to the taxpayer or persons, as the case may be, and the taxpayer or persons, as the case may be, shall pay forthwith to the Receiver General the amount, if any, by which the penalty so assessed exceeds the aggregate of all amounts previously paid on account of that penalty."

(2) Subsection (1) is applicable after February 15, 1984.

33. (1) Section 104 of the said Act is amended by adding thereto the following subsection:

"(29) Where a trust, in its return of 40 income under this Part for a taxation year, designates an amount not exceeding the proportion of the amount, if any, by which

(a) the aggregate of all amounts each of which is an amount that would, but 45 for paragraph 18(1)(l.1) or (m), be deductible in computing the income of the trust for the year or that is required to be included in computing its income

Amounts
deemed to be
payable to
beneficiaries

chande du bien de la société que les personnes visées à ce paragraphe ont reçues en contrepartie de leur participation dans la société à la date où la société a cessé d'exister 5

qui est en sus

(B) du total du produit tiré par chaque personne de la disposition de sa participation dans la société, selon la détermination faite en 10 vertu de l'alinéa 98(3)a),

pour chaque mois ou partie de mois compris dans la période commençant au plus tard le jour où le paragraphe (4) exige que ce choix soit 15 fait et se terminant le jour où le choix ou le choix modifié est fait, et

(ii) un montant, ne dépassant pas \$8,000, obtenu par la multiplication de \$100 par le nombre de mois dont 20 chacun, en tout ou en partie, tombe dans la période visée au sous-alinéa (i).

(7) Le Ministre doit, avec toute la diligence possible, examiner chaque choix ou 25 choix modifié visé à l'alinéa (5)a) ou (5.1)c), fixer la pénalité payable et envoyer un avis de cotisation au contribuable ou aux personnes, selon le cas, et le contribuable ou les personnes, selon le cas, 30 doivent, sans délai, payer au receveur général la fraction, si fraction il y a, de la pénalité ainsi imposée qui est en sus de toutes les sommes antérieurement versées au titre de cette pénalité.» 35

Solde impayé
de la pénalité

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 15 février 1984.

33. (1) L'article 104 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«(29) Lorsqu'une fiducie, dans sa déclara- 40 tion de revenu en vertu de la présente Partie pour une année d'imposition, désigne un montant qui ne dépasse pas la fraction de l'excédent, s'il y a lieu,

a) du total de tous les montants dont 45 chacun est un montant qui, si ce n'était de l'alinéa 18(1)l.1), ou m), serait déductible dans le calcul du revenu de la fiducie pour l'année ou qui doit être

Montants
réputés
payables aux
bénéficiaires

Clause 33: (1) New. This amendment would implement paragraph (30) of the Income Tax Motion.

Article 33, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (30) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

for the year by virtue of paragraph 12(1)(o) or subsection 69(6) or (7) exceeds

(b) the aggregate of all amounts each of which is an amount deductible in computing the income of the trust for the year under paragraph 20(1)(v.1) or that would, but for section 80.2 or paragraph 81(1)(r) or (s), be included in computing its income for the year, that

(c) the aggregate of all amounts each of which is a part of the income of the trust for the year computed without reference to the provisions of this Act (in this subsection referred to as the "trust-purpose income" for the year) that was payable in the year to a beneficiary of the trust or was included in computing the income of a beneficiary of the trust for the year by virtue of subsection 105(2) is of

(d) the trust-purpose income for the year, such designated amount shall, for the purposes of this section, be deemed to have been payable by the trust to particular beneficiaries of the trust in the year in such proportions as are designated by the trust in that return of income, provided that such proportions are reasonable having regard to the shares of the trust-purpose income of the trust for the year included in computing their incomes for the year."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1982 and subsequent taxation years, except that with respect to a designation by a trust of an amount in respect of the 1982 or 1983 taxation year under subsection 104(29) of the said Act, as enacted by subsection (1) of this section,

(a) the trust shall not deduct any amount in computing its income pursuant to subsection 104(6) of the said Act to the extent that such amount exceeds the aggregate of all proportions designated in respect of

inclus dans le calcul de son revenu pour l'année en vertu de l'alinéa 12(1)o) ou du paragraphe 69(6) ou (7)

sur

b) le total de tous les montants dont chacun est un montant déductible dans le calcul du revenu de la fiducie pour l'année en vertu de l'alinéa 20(1)v.1) ou qui, si ce n'était de l'article 80.2 ou de l'alinéa 81(1)r) ou s), serait inclus dans le calcul de son revenu pour l'année,

que représente

c) le total de tous les montants dont chacun est une partie du revenu de la fiducie pour l'année, calculé sans égard aux dispositions de la présente loi (dans le présent paragraphe appelé «revenu aux fins de la fiducie» pour l'année), qui était payable dans l'année à un bénéficiaire de la fiducie ou qui a été inclus dans le calcul du revenu d'un bénéficiaire de la fiducie pour l'année en vertu du paragraphe 105(2)

par rapport

d) au revenu aux fins de la fiducie pour l'année,

ce montant désigné doit, aux fins du présent article, être considéré comme ayant été payable par la fiducie à des bénéficiaires donnés de la fiducie dans l'année, selon les parts désignées par la fiducie dans cette déclaration de revenu à l'égard de chacun, pourvu que ces parts soient raisonnables compte tenu de la part de chacun du revenu aux fins de la fiducie pour l'année qui est incluse dans le calcul de son revenu pour l'année.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1982 et suivantes, sauf que, en ce qui concerne la désignation par une fiducie d'un montant relatif à l'année d'imposition 1982 ou 1983 en vertu du paragraphe 104(29) de la même loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1) du présent article,

a) la fiducie ne doit déduire aucun montant dans le calcul de son revenu en vertu du paragraphe 104(6) de la même loi, dans la mesure où ce montant dépasse le total des parts désignées à l'égard des

beneficiaries who have concurred in writing to the designation, and a beneficiary who has not so concurred shall not be required to include any amount in computing his income under subsection 104(13) 5 as a result of the designation; and

(b) the designation may be made in the trust's return of income under Part I of the said Act for its 1984 taxation year.

bénéficiaires qui ont accepté par écrit la désignation, et un bénéficiaire qui ne l'a pas acceptée n'est tenu d'inclure aucun montant dans son revenu en vertu du paragraphe 104(13) par suite de la désignation; 5 et

b) la fiducie peut faire la désignation dans sa déclaration de revenu en vertu de la Partie I de la même loi pour son année d'imposition 1984. 10

34. (1) Paragraph 109(1)(e) of the said 10 Act is repealed and the following substituted therefor:

Niece or
nephew

“(e) for each niece or nephew of the individual or his spouse, who, during the year, resided in Canada, was wholly 15 dependent on the individual for support and was a person described in subparagraph (d)(i), (ii) or (iii), an amount equal to

(i) if the niece or nephew has not 20 attained the age of 18 years before the end of the year, \$710 less 1/2 of the amount, if any, by which the income for the year of the niece or nephew, as the case may be, exceeds 25 \$2,350, and

(ii) in any other case, \$550 less the amount, if any, by which the income for the year of the niece or nephew, as the case may be, exceeds \$1,150;” 30

(2) Subsection 109(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Alimony and
maintenance
cases

“(4) Where a taxpayer is entitled to a deduction in computing his income for a 35 taxation year under paragraph 60(b), (c) or (c.1) in respect of a payment for the maintenance of a spouse or child, the spouse or child shall, for the purposes of this section, be deemed not to be the 40 spouse or child of the taxpayer.”

(3) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(4) Subsection (2) is applicable to payments made in the 1984 and subsequent 45 taxation years.

34. (1) L'alinéa 109(1)e) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«e) pour chaque nièce ou neveu du particulier ou de son conjoint qui, durant l'année, a résidé au Canada, était entiè- 15 rement à la charge du particulier et était une personne visée au sous-alinéa d)(i), (ii) ou (iii), une somme égale à,

(i) si la nièce ou le neveu n'a pas atteint l'âge de 18 ans avant la fin de 20 l'année, \$710 moins 1/2 de la fraction, si fraction il y a, du revenu pour l'année de cette nièce ou de ce neveu qui est en sus de \$2,350, et

(ii) dans tout autre cas, \$550 moins 25 la fraction, si fraction il y a, du revenu pour l'année de la nièce ou du neveu, selon le cas, qui est en sus de \$1,150;»

«Nièce ou
neveu»

(2) Le paragraphe 109(4) de la même loi 30 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(4) Lorsque, en vertu de l'alinéa 60b), c) ou c.1), un contribuable a droit à une déduction dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition, relativement 35 à un paiement effectué en vue de l'entretien d'un conjoint ou d'un enfant, le conjoint ou l'enfant, aux fins du présent article, est réputé ne pas être le conjoint ou l'enfant du contribuable.» 40

Pension
alimentaire et
entretien

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux paiements faits au cours des années d'imposition 1984 et suivantes. 45

Clause 34: (1) This amendment would implement paragraph (32) of the Income Tax Motion.

Paragraph 109(1)(e) at present reads as follows:

“(e) for each niece or nephew of the individual or his spouse, who, during the year, resided in Canada, was wholly dependent upon the individual for support and was a person described in subparagraph (d)(i), (ii) or (iii), if, during the year,

(i) the mother of the niece or nephew, as the case may be, was living apart from, and was separated pursuant to a divorce, judicial separation or written separation agreement from, her husband or former husband and was not in receipt of any amount as alimony or other allowance payable on a periodic basis for the maintenance of the niece or nephew,

(ii) the father of the niece or nephew, as the case may be, was physically or mentally infirm, or

(iii) the father of the niece or nephew, as the case may be, was deceased and the mother was not remarried,

an amount equal to,

(iv) if the niece or nephew has not attained the age of 18 years before the end of the year, \$710 less 1/2 of the amount, if any, by which the income for the year of the niece or nephew, as the case may be, exceeds \$2,350, and

(v) in any other case, \$550 less the amount, if any, by which the income for the year of the niece or nephew, as the case may be, exceeds \$1,150;”

(2) This amendment, which adds the underlined words, would implement paragraph (31) of the Income Tax Motion.

Article 34, (1). — Donne effet à l'article (32) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'alinéa 109(1)e) :

«e) pour chaque nièce ou neveu du particulier ou de son conjoint qui, durant l'année a résidé au Canada, était entièrement à la charge du particulier et était une personne visée au sous-alinéa d)(i), (ii) ou (iii), si, durant l'année,

(i) la mère de la nièce ou du neveu, selon le cas, vivait séparée de son époux ou vivait séparée de son ancien époux en vertu d'un divorce, d'une séparation judiciaire ou d'un accord écrit de séparation et ne recevait aucune somme à titre de pension alimentaire ou autre allocation payable périodiquement pour l'entretien de cette nièce ou de ce neveu,

(ii) le père de la nièce ou du neveu, selon le cas, était atteint d'infirmité physique ou mentale, ou

(iii) le père de la nièce ou du neveu, selon le cas, était décédé et la mère n'était pas remariée,

une somme égale,

(iv) si la nièce ou le neveu n'a pas atteint l'âge de 18 ans avant la fin de l'année, à \$710 moins 1/2 de la fraction, si fraction il y a, du revenu pour l'année de cette nièce ou de ce neveu, selon le cas, qui est en sus de \$2,350, et

v) dans tout autre cas, à \$550 moins la fraction, si fraction il y a, du revenu pour l'année de la nièce ou du neveu, selon le cas, qui est en sus de \$1,150;»

(2). — Adjonction du renvoi souligné. Donne effet à l'article (31) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

35. (1) Subparagraph 110(1)(c)(ix) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(ix) for or in respect of an artificial limb, iron lung, rocking bed for poliomyelitis victims, wheel chair, crutches, spinal brace, brace for a limb, ileostomy or colostomy pad, cloth diapers or disposable briefs used by a person who is incontinent by reason of illness, injury or affliction, truss for hernia, artificial eye, laryngeal speaking aid, aid to hearing or artificial kidney machine for the taxpayer, his spouse or any such dependant,”

(2) Subparagraph 110(1)(c)(xi.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(xi.1) on behalf of an individual who was the taxpayer, his spouse or any such dependant, who was totally blind or profoundly deaf

(A) for a dog trained to guide or assist a blind or deaf person provided by a person or organization one of whose main purposes is the training of such dogs,

(B) for the care and maintenance of such a dog, including food and veterinarian care,

(C) for reasonable travelling expenses of the individual incurred in travelling to and from a school, institution or other place that trains blind or deaf persons in the handling of such dogs, and

(D) for reasonable board and lodging expenses of the individual incurred while he was required to live away from his ordinary place of residence because he was in full-time attendance at a school, institution or other place that trains blind or deaf persons in the handling of such dogs,”

35. (1) Le sous-alinéa 110(1)c)(ix) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(ix) pour ou concernant un membre artificiel, un poumon d'acier, un lit berceur pour les personnes atteintes de poliomyélite, un fauteuil roulant, des béquilles, un corset dorsal, un appareil orthopédique pour un membre, un tampon d'ileostomie ou de colostomie, des couches de tissu ou des sous-vêtements jetables utilisés par une personne souffrant d'incontinence en raison d'une maladie, d'une blessure ou d'une infirmité, un bandage herniaire, un œil artificiel, un appareil de prothèse vocale ou auditive ou un rein artificiel, pour le contribuable, son conjoint ou toute personne à charge susvisée,»

(2) Le sous-alinéa 110(1)c)(xi.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(xi.1) au nom d'un particulier qui était le contribuable, son conjoint ou toute autre personne à charge totalement aveugle ou profondément sourde

(A) pour un chien dressé pour guider ou aider une personne aveugle ou sourde, fourni par une personne ou une organisation dont l'un des buts principaux est le dressage de ces chiens,

(B) pour le soin et l'entretien d'un tel chien, y compris la nourriture et les soins de vétérinaire,

(C) pour les dépenses raisonnables de voyage d'un particulier engagées en faisant l'aller-retour de l'école, institution ou autre endroit qui forme les personnes aveugles ou sourdes dans la conduite de ces chiens, et

(D) pour des dépenses raisonnables de pension et de logement engagées lorsqu'il devait habiter loin de son lieu de résidence habituel parce qu'il assistait à plein temps à des cours donnés dans une école, une institution ou un autre endroit qui

Clause 35: (1) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement paragraph (33) of the Income Tax Motion.

Article 35, (1). — Adjonction des passages soulignés ou marqués d'un trait vertical. Donne effet à l'article (33) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(2) This amendment, which adds the underlined words, would implement paragraph (33) of the Income Tax Motion.

(2). — Adjonction des passages soulignés. Donne effet à l'article (33) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

forme des personnes aveugles ou
sourdes dans la conduite de ces
chiens.»

(3) Subsection 110(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (c) thereof, the following paragraph:

(3) Le paragraphe 110(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa c), de ce qui suit :

Employee stock
options

“(d) where, after February 15, 1984,
(i) a corporation has agreed to sell or
issue a share of its capital stock, or of
another corporation with which it
does not deal at arm's length, to the
taxpayer,
(ii) the share is or would be a quali-
fying share if at the time of its sale or
issue, as the case may be, subsection
192(6) were read without the words
“taxable Canadian” and “after June
30, 1983 and before 1987”,
(iii) the amount payable by the tax-
payer to acquire the share under the
agreement is not less than the fair
market value of the share at the time
the agreement was made, and
(iv) at the time immediately after the
agreement was made the taxpayer
was dealing at arm's length with the
corporation, the other corporation and
the corporation of which he is an
employee,
an amount equal to one-half of the
amount of the benefit deemed by sub-
section 7(1) to have been received by
the taxpayer in the year in respect of the
share or the transfer or other disposition
of the rights under the agreement;”

«d) lorsque, après le 15 février 1984,
(i) une corporation a accepté de
vendre ou d'émettre une action de son
capital-actions, ou de celui d'une
autre corporation avec laquelle elle a
un lien de dépendance, à un contri-
buable,
(ii) l'action est, ou serait, une action
admissible si, au moment de sa vente
ou de son émission, selon le cas, le
paragraphe 192(6) était interprété
sans tenir compte des mots «cana-
dienne imposable» et «après le 30 juin
1983 et avant 1987»,
(iii) le montant que doit payer le con-
tribuable pour acquérir l'action en
vertu de l'entente n'est pas inférieur à
la juste valeur marchande de l'action
au moment où l'entente est conclue, et
(iv) immédiatement après la conclu-
sion de l'entente, le contribuable
n'avait aucun lien de dépendance avec
la corporation, ni avec l'autre corpo-
ration ni avec la corporation dont il
est un employé,
un montant égal à la moitié de l'avan-
tage réputé, en vertu du paragraphe
7(1), avoir été reçu par le contribuable
dans l'année à l'égard de l'action ou du
transfert ou de toute autre forme de
disposition des droits en vertu de
l'entente;»

Options d'achat
d'actions
accordées aux
employés

(4) Subparagraph 110(1)(e)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(4) Le sous-alinéa 110(1)e)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(i) was totally blind at any time in
the year, or was necessarily confined
for a substantial period of time each
day, by reason of illness, injury or
affliction, to a bed or wheel chair
throughout

(A) any 12 month period ending in
the year, or

«(i) était atteint de cécité totale à une
date quelconque de l'année ou a été
dans l'obligation de garder le lit ou de
demeurer dans un fauteuil roulant
pendant de longues périodes chaque
jour, en raison d'une maladie, d'une
blessure ou d'une infirmité,

(3) New. This amendment would implement paragraph (2) of the Income Tax Motion.

(3). — Nouveau. Donne effet à l'article (2) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(4) This amendment would implement paragraph (34) of the Income Tax Motion.

Subparagraph 110(1)(e)(i) at present reads as follows:

"(i) was totally blind at any time in the year or was, throughout any 12-month period ending in the year, necessarily confined for a substantial period of time each day, by reason of illness, injury or affliction, to a bed or wheel chair, and"

(4). — Donne effet à l'article (34) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du sous-alinéa 110(1)e(i) :

«(i) était atteint de cécité totale à une date quelconque de l'année ou a été, pendant toute période de douze mois se terminant au cours de l'année, dans l'obligation de garder le lit ou de demeurer dans un fauteuil roulant pendant de longues périodes chaque jour, en raison d'une maladie, d'une blessure ou d'une infirmité, et»

(B) a period that commenced in the year and continued to the end of the year where, in the opinion of a medical practitioner, the taxpayer is likely to be so confined for a period of at least 12 months, and” 5

(A) pendant toute période de 12 mois se terminant au cours de l'année, ou
(B) pendant une période qui a commencé dans l'année et qui s'est continuée jusqu'à la fin de l'année lorsque, de l'avis d'un médecin, le contribuable sera vraisemblablement dans cette situation pendant une période d'au moins 12 mois, et» 10

(5) Paragraph 110(1)(e.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(5) L'alinéa 110(1)e.2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Deduction
transfer

“(e.2) the amount by which \$1,000 exceeds the taxable income for the year, computed before making any deduction under paragraph (e), of any person resident in Canada at any time in the year in respect of whom the taxpayer has claimed a deduction under paragraph 109(1)(b) or (d), or could have claimed such a deduction had that person had no income in the year, if the person was totally blind at any time in the year or was necessarily confined for a substantial period of time each day, by reason of illness, injury or affliction, to a bed or wheel chair throughout 10 15

(i) any 12 month period ending in the year, or 25

(ii) a period that commenced in the year and continued to the end of the year where, in the opinion of a medical practitioner, the person is likely to be so confined for a period of at least 12 months, 30

and neither the taxpayer nor the person included any amount in respect of remuneration for an attendant, or care in a nursing home, by reason of the person's blindness, illness, injury or affliction in calculating a deduction for medical expenses under this section for the year;” 40

«e.2) la fraction de \$1,000 qui est en sus du revenu imposable, pour l'année, calculé avant de faire une déduction visée à l'alinéa e), de toute personne résidant au Canada à une date quelconque de l'année, à l'égard de laquelle le contribuable a demandé une déduction en vertu de l'alinéa 109(1)b) ou d), ou aurait pu le faire si cette personne n'avait eu aucun revenu dans l'année d'imposition, si la personne était atteinte de cécité totale à une date quelconque de l'année ou a été dans l'obligation de garder le lit ou de demeurer dans un fauteuil roulant pendant une bonne partie de la journée chaque jour, en raison d'une maladie, d'une blessure ou d'une infirmité 15 20 25

(i) durant toute période de 12 mois se terminant au cours de l'année, ou 30

(ii) durant une période qui a commencé dans l'année et qui s'est continuée jusqu'à la fin de l'année lorsque, de l'avis d'un médecin, le contribuable sera vraisemblablement dans cette situation pendant une période d'au moins 12 mois, 35

et si ni le contribuable ni la personne n'ont inclus aucune somme versée à titre de rémunération d'un préposé ou de frais de séjour dans une maison de santé, à cause de la cécité, de la maladie, de la blessure ou de l'infirmité de la personne, dans le calcul d'une déduction pour frais médicaux, faite au titre de l'année en vertu du présent article;» 40

Transfert de
déduction

(5) This amendment would implement paragraph (34) of the Income Tax Motion.

Paragraph 110(1)(e.2) at present reads as follows:

“(e.2) the amount by which \$1,000 exceeds the taxable income for the year, computed before making any deductions under paragraph (e), of any person resident in Canada at any time in the year in respect of whom the taxpayer has claimed a deduction under paragraph 109(1)(b) or (d), or could have claimed such a deduction had that person had no income in the taxation year, if the person was totally blind at any time in the year or was, throughout any 12-month period ending in the year, necessarily confined for a substantial period of time each day, by reason of illness, injury or affliction, to a bed or wheel chair, and neither the taxpayer nor the person included any amount in respect of remuneration for an attendant, or care in a nursing home, by reason of the person's blindness, illness, injury or affliction in calculating a deduction for medical expenses under this section for the year;”

(5). — Donne effet à l'article (34) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'alinéa 110(1)e.2) :

«e.2) la fraction de \$1,000 qui est en sus du revenu imposable, pour l'année, calculé avant de faire les déductions visées à l'alinéa e), de toute personne résidant au Canada à une date quelconque de l'année, à l'égard de laquelle le contribuable a demandé une déduction en vertu de l'alinéa 109(1)b) ou d), on aurait pu le faire si cette personne n'avait eu aucun revenu dans l'année d'imposition, si la personne était atteinte de cécité totale à une date quelconque de l'année ou a été, durant toute période de 12 mois se terminant au cours de l'année, dans l'obligation de garder le lit ou de demeurer dans un fauteuil roulant pendant une bonne partie de la journée chaque jour, en raison d'une maladie, d'une blessure ou d'une infirmité, et si le contribuable ni la personne n'ont inclus aucune somme versée à titre de rémunération d'un préposé ou de frais de séjour dans une maison de santé, à cause de la cécité, de la maladie, de la blessure ou de l'infirmité de la personne, dans le calcul d'une déduction pour frais médicaux, faite au titre de l'année en vertu du présent article;»

(6) Subsection 110(2.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Gift of tangible
capital property

“(2.2) Where at any time after 1971

(a) a taxpayer has made, whether by 5
his will or otherwise, a gift of

(i) tangible capital property to a
donee described in paragraph (1)(a)
or (b), or

(ii) in the case of a taxpayer who is a 10
non-resident person, real property
situated in Canada to a prescribed
donee who provides an undertaking,
in a form satisfactory to the Minister,
to the effect that such property will be 15
held for use in the public interest,

(b) the fair market value of the prop-
erty at that time exceeded its adjusted
cost base to the taxpayer, and

(c) the property could at that time rea- 20
sonably be regarded as being suitable
for use by the donee directly in the
course of carrying on its charitable,
public service or other similar activities,
such amount, not greater than the fair 25
market value and not less than the adjust-
ed cost base to the taxpayer of the prop-
erty at that time, as is designated by the
taxpayer or his legal representative in his
return of income under section 150 for the 30
year in which the gift was made shall, if
payment thereof is proved by filing with
the Minister a receipt containing pre-
scribed information, be deemed to be the
taxpayer's proceeds of disposition of the 35
property and the amount of the gift made
by the taxpayer.”

(7) Paragraph 110(8)(c) of the said Act is
repealed and the following substituted
therefor:

(6) Le paragraphe 110(2.2) de la même loi
est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(2.2) Lorsque, à une date quelconque
après 1971,

a) un contribuable a fait don, par testa- 5
ment ou autrement,

(i) d'un bien en immobilisations cor-
porel à un donataire visé à l'alinéa
(1)a) ou b), ou

(ii) dans le cas d'un contribuable qui 10
est un non-résident, d'un bien immeu-
ble situé au Canada, à un donataire
prescrit qui promet dans une forme
acceptable pour le Ministre, que ce
bien sera conservé pour être utilisé 15
dans l'intérêt public,

b) la juste valeur marchande du bien à
cette date dépassait son prix de base
rajusté pour le contribuable, et

c) le bien pouvait, à cette date, être 20
raisonnablement considéré comme pou-
vant convenablement être utilisé par le
donataire directement dans le cadre de
ses activités de bienfaisance, de service
public ou autres activités analogues, 25
un montant qui n'est pas supérieur à la
juste valeur marchande du bien ni infé-
rieur à son prix de base rajusté pour le
contribuable, à cette date, et qui est dési-
gné par le contribuable ou par son repré- 30
sentant légal dans la déclaration de revenu
du contribuable exigée par l'article 150
pour l'année au cours de laquelle le don est
fait, est réputé, si son paiement est prouvé
par la production auprès du Ministre d'un 35
reçu contenant les renseignements pres-
crits, constituer le produit que le contri-
buable a tiré de la disposition du bien et le
montant du don fait par le contribuable.»

(7) L'alinéa 110(8)c) de la même loi est 40
abrogé et remplacé par ce qui suit :

“Registered
charity”

“(c) “registered charity” at any time
means

(i) a charitable organization, private
foundation or public foundation,
within the meanings assigned by sub- 45

«c) «organisme de charité enregistré» à
une date quelconque, désigne

(i) une œuvre de charité, une fonda-
tion privée ou une fondation publique, 45
au sens du paragraphe 149.1(1), dont

Don d'un bien
en immobilisa-
tions corporel

«organisme de
charité
enregistré»

(6) This amendment would implement paragraph (35) of the Income Tax Motion.

Subsection 110(2.2) at present reads as follows:

“(2.2) Where at any time after 1971 a taxpayer has made a gift, whether by his will or otherwise, to a donee described in paragraph (1)(a) or (b), of tangible capital property that had, at that time, a fair market value in excess of its adjusted cost base to the taxpayer and that could, at that time, reasonably be regarded as being suitable for use by the donee directly in the course of carrying on its charitable, public service or other similar activities, such amount,

(a) not greater than the fair market value of the property at that time, and

(b) not less than its adjusted cost base to the taxpayer at that time, as is designated by the taxpayer or his legal representative, as the case may be, in the return of income of the taxpayer required by section 150 to be filed for the year in which the gift was made, shall be deemed to be

(c) the taxpayer's proceeds of disposition of the property, and

(d) the amount of the gift made by the taxpayer, if payment of the amount given is proven by filing a receipt with the Minister that contains prescribed information.”

(7) This amendment would implement paragraph (51) of the Income Tax Motion.

Paragraph 110(8)(c) at present reads as follows:

“(c) “registered charity” means

(i) a charitable organization or charitable foundation, within the meanings assigned by subsection 149.1(1), that is resident in Canada and was either created or established in Canada, or

(ii) a branch, section, parish, congregation or other division of an organization described in subparagraph (i) that receives donations on its own behalf,

(6). — Donne effet à l'article (35) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du paragraphe 110(2.2) :

«(2.2) Lorsque, à un moment quelconque après 1971, un contribuable a fait don, par testament ou autrement, à un donataire visé à l'alinéa (1)a) ou b), d'un bien en immobilisations corporel dont la juste valeur marchande, à cette date, dépassait son prix de base rajusté pour le contribuable et qui pouvait, à cette date, être raisonnablement considéré comme pouvant convenablement être utilisé par le donataire directement dans le cadre de ses activités de bienfaisance, de service public ou autres activités analogues, la somme,

a) non supérieure à la juste valeur marchande du bien à cette date, et

b) non inférieure au prix de base rajusté du bien, pour le contribuable, à cette date,

qui est désignée par le contribuable ou son représentant légal, selon le cas, dans la déclaration de revenu du contribuable qu'exige l'article 150 pour l'année dans laquelle le don a été fait, est réputée être

c) le produit que le contribuable a tiré de la disposition du bien, et

d) le montant du don fait par le contribuable,

si la preuve du versement du don est établie par la remise au Ministre d'un reçu qui contient les renseignements prescrits.»

(7). — Donne effet à l'article (51) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'alinéa 110(8)c) :

«c) «organisme de charité enregistré» désigne

(i) une oeuvre de charité ou une fondation de charité, au sens du paragraphe 149.1(1), qui réside au Canada et qui est créée ou établie au Canada, ou

(ii) une annexe, section, paroisse, congrégation ou autre division d'un des organismes visés au sous-alinéa (i), qui reçoit des dons en son nom propre,

section 149.1(1), that is resident in Canada and was either created or established in Canada, or

(ii) a branch, section, parish, congregation or other division of an organization or foundation described in subparagraph (i), that is resident in Canada and was either created or established in Canada and that receives donations on its own behalf,

that has applied to the Minister in prescribed form for registration and that is at that time registered as a charitable organization, private foundation or public foundation.”

(8) Section 110 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (8) thereof, the following subsections:

“(8.1) Where a charity was a registered charity on February 15, 1984, the Minister may, by notice sent to the charity by registered mail before the end of its first taxation year that commenced after 1983, designate the charity to be a charitable organization, private foundation or public foundation and, from the day of mailing the notice, the charity shall be deemed to be registered as a charitable organization, private foundation or public foundation, as the case may be, for taxation years commencing after 1983 unless and until it is otherwise designated under subsection (8.2) or its registration is revoked under subsection 149.1(2), (3), (4), (4.1) or 168(2).”

(8.2) Where a charity has been registered after February 15, 1984, or designated under subsection (8.1) or this subsection, the Minister may, by notice sent to the charity by registered mail, on his own initiative or on application made to him in prescribed form, designate the charity to be a charitable organization, private foundation or public foundation and the charity shall be deemed to be registered as a charitable organization, private foundation or public foundation, as the case may be, for taxation years com-

la résidence est au Canada et qui y a été créée ou établie,

(ii) toute division — annexe, section, paroisse, congrégation —, d'une oeuvre ou fondation visée au sous-alinéa (i), dont la résidence est au Canada et qui y a été créée ou établie, qui reçoit des dons en son nom propre,

qui a fait une demande d'enregistrement en la forme prescrite auprès du Ministre et qui, à cette date, était enregistré comme oeuvre de charité, fondation privée ou fondation publique.»

(8) L'article 110 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (8), de 15 ce qui suit :

«(8.1) Le Ministre peut, par avis expédié par poste recommandée, désigner comme oeuvre de charité, fondation privée ou fondation publique, tout organisme de charité qui était un organisme de charité enregistré le 15 février 1984. La désignation a lieu dans la première année d'imposition de l'organisme commençant après 1983 et, à compter de la date de la mise à la poste de l'avis, l'organisme de charité est réputé être enregistré comme oeuvre de charité, fondation privée ou fondation publique, selon le cas, pour les années d'imposition commençant après 1983 et jusqu'à désignation subséquente au titre du paragraphe (8.2) ou annulation au titre des paragraphes 149.1(2), (3), (4), (4.1) ou 168(2).”

(8.2) Le Ministre, par avis expédié par poste recommandée, peut d'office ou sur demande — en la forme prescrite — désigner comme oeuvre de charité, fondation privée ou fondation publique tout organisme de charité enregistré qui a été enregistré après le 15 février 1984 ou désigné au titre du paragraphe (8.1) ou du présent paragraphe et alors, l'organisme de charité est réputé être enregistré comme oeuvre de charité, fondation privée ou fondation publique, selon le cas, pour les années d'imposition commençant après la date de

Designation

Désignation par le Ministre

Idem

Idem

that has applied to the Minister in prescribed form for registration, that has been registered and whose registration has not been revoked under subsection 168(2).”

qui a déposé auprès du Ministre, dans la forme prescrite, une demande d'enregistrement, qui a été enregistrée, enregistrement qui n'a pas été annulé en vertu des dispositions du paragraphe 168(2).»

(8) New. This amendment would implement paragraph (51) of the Income Tax Motion.

(8). — Nouveau. Donne effet à l'article (51) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

mening after the day of mailing of the notice unless and until it is otherwise designated under this subsection or its registration is revoked under subsection 149.1(2), (3), (4), (4.1) or 168(2).”

(9) Subsections (1), (2), (4) and (5) are applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(10) Subsection (6) is applicable with respect to gifts made after February 15, 1984.

(11) Subsection (7) is applicable with respect to charities registered after February 15, 1984 or designated pursuant to subsection 110(8.1) or (8.2) of the said Act as enacted by subsection (8), except that in its application to such charities registered or designated prior to July 1984, subparagraph 110(8)(c)(ii) of the said Act as amended by subsection (7), shall be read without reference to the words “that is resident in Canada and was either created or established in Canada and”.

(12) Subsection (8) is applicable to taxation years commencing after 1983.

36. (1) Subparagraph 111(8)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) the aggregate of all amounts each of which is the taxpayer’s loss for the year from an office, employment, business or property, his allowable business investment loss for the year, the amount determined under subparagraph 3(d)(ii) in respect of the taxpayer for the year or an amount deductible under paragraph 110(1)(d) or (f), section 112 or subsection 113(1) or 138(6) in computing his taxable income for the year”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

37. (1) Paragraph 115(1)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

la mise à la poste de l’avis et jusqu’à désignation subséquente au titre du présent paragraphe ou annulation de l’enregistrement au titre des paragraphes 149.1(2), (3), (4), (4.1) ou 168(2).»

(9) Les paragraphes (1), (2), (4), et (5) s’appliquent aux années d’imposition 1984 et suivantes.

(10) Le paragraphe (6) s’applique aux dons faits après le 15 février 1984.

(11) Le paragraphe (7) s’applique aux organismes de charité enregistrés après le 15 février 1984 ou désignés comme tels au titre du paragraphe 110(8.1) ou (8.2) de la même loi, édictés par le paragraphe (8), sauf que, dans son application aux organismes de charité enregistrés ou désignés avant juillet 1984, le sous-alinéa 110(8)(c)(ii) de la même loi, tel qu’édicté par le paragraphe (7), s’interprète sans tenir compte de «dont la résidence est au Canada et qui y a été créée ou établie et».

(12) Le paragraphe (8) s’applique aux années d’imposition commençant après 1983.

36. (1) Le sous-alinéa 111(8)b(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(i) du total de toutes les sommes dont chacune représente la perte que le contribuable a subie pour l’année relativement à une charge, à un emploi, à une entreprise ou à un bien, sa perte déductible au titre d’un placement d’entreprise pour l’année, le montant déterminé en vertu du sous-alinéa 3d)(ii) relativement au contribuable pour l’année ou une somme déductible en vertu de l’alinéa 110(1)d) ou f), de l’article 112 ou des paragraphes 113(1) ou 138(6) dans le calcul de son revenu imposable pour l’année»

(2) Le paragraphe (1) s’applique aux années d’imposition 1984 et suivantes.

37. (1) L’alinéa 115(1)d) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Clause 36: (1) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the new paragraph 110(1)(*d*) proposed in subclause 35(3).

Article 36, (1). — Adjonction du renvoi souligné. Découle du nouvel alinéa 110(1)*d*) proposé par le paragraphe 35(3).

Clause 37: (1) This amendment, which adds the underlined reference, is consequential on the new paragraph 110(1)(*d*) proposed in subclause 35(3).

Article 37, (1). — Adjonction du renvoi souligné. Découle du nouvel alinéa 110(1)*d*) proposé par le paragraphe 35(3).

“(d) the deductions permitted by paragraphs 110(1)(a), (b), (b.1), (d), (e) and (i),”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

38. (1) Paragraph 120.1(2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(b) where he died in the year and was resident in Canada at the time of his death, the amount, if any, by which

(i) the aggregate of the taxes that would have been payable by him under this Part for the three immediately preceding taxation years if his taxable income otherwise determined for each of those years were increased by 1/3 of his accumulated averaging amount at the end of the year in which he died and if this Part were read without reference to sections 118 to 127.3

exceeds

(ii) the aggregate of the taxes that would have been payable by him under this Part for the three immediately preceding taxation years if this Part were read without reference to sections 118 to 127.3.”

(2) Subsection 120.1(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(3) Notwithstanding subsections (1) and (2),

(a) the amount deducted under subsection (1),

(b) the product determined under paragraph (2)(a), and

(c) the amount, if any, determined under paragraph (2)(b)

for a taxation year shall be equal to the aggregate of

(d) the amount that would, but for this subsection, be determined for the year under that subsection or that paragraph, as the case may be, and

«d) des déductions permises en vertu des alinéas 110(1)a), b), b.1), d), e) et i),»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 5 années d'imposition 1984 et suivantes.

38. (1) L'alinéa 120.1(2)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«b) s'il est décédé dans l'année et résidait au Canada au moment de son décès, d'un montant égal à l'excédent éventuel

(i) du total des impôts qu'il aurait, si la présente Partie était interprétée sans égard aux articles 118 à 127.3, dû payer en vertu de la présente Partie pour les trois années d'imposition précédentes si son revenu imposable déterminé par ailleurs pour chacune de ces années avait été augmenté de 1/3 de son montant d'étalement accumulé à la fin de l'année au cours de laquelle il est décédé

sur

(ii) le total des impôts qu'il aurait dû payer en vertu de la présente Partie pour les trois années d'imposition précédentes si la présente Partie avait été interprétée sans égard aux articles 118 à 127.3.»

(2) Le paragraphe 120.1(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(3) Nonobstant les paragraphes (1) et (2),

a) le montant déduit en vertu du paragraphe (1),

b) le produit déterminé en vertu de l'alinéa (2)a), et

c) le montant, s'il y a lieu, déterminé en vertu de l'alinéa (2)b)

pour une année d'imposition est égal au total

d) du montant qui, si ce n'était du présent paragraphe, serait déterminé pour l'année en vertu de ce paragraphe ou de cet alinéa, selon le cas, et

Where change of province of residence

Particulier ne résidant pas dans une province

35

40

45

45

Clause 38: (1) This amendment would implement paragraph (37) of the Income Tax Motion.

Paragraph 120.1(2)(b) at present reads as follows:

“(b) where he died in the year and was resident in Canada at the time of his death, the amount, if any, by which

(i) the aggregate of the taxes that would, if this Part were read without reference to sections 118 to 127.3, have been payable by him under this Part for the three immediately preceding taxation years if he had specified, for each of those years in elections under subsection 110.4(2), 1/3 of his accumulated averaging amount at the end of the year in which he died

exceeds

(ii) the aggregate of the taxes that would, if this Part were read without reference to sections 118 to 127.3, have been payable by him under this Part for the three immediately preceding taxation years.”

(2) This amendment would implement paragraph (36) of the Income Tax Motion.

Subsection 120.1(3) at present reads as follows:

“(3) Notwithstanding subsections (1) and (2), where an individual was not resident in a province on the last day of a taxation year,

(a) the amount deducted under subsection (1),

(b) the product determined under paragraph (2)(a), and

(c) the amount, if any, determined under paragraph (2)(b)

for that year shall be equal to 147% of the amount that would otherwise be determined under that subsection or that paragraph, as the case may be.”

Article 38, (1). — Donne effet à l'article (37) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'alinéa 120.1(2)b) :

«b) s'il est décédé dans l'année et résidait au Canada au moment de son décès, d'un montant égal à l'excédent éventuel

(i) du total des impôts qu'il aurait, si la présente Partie était interprétée sans égard aux articles 118 à 127.3, dû payer en vertu de la présente Partie pour les trois années d'imposition précédentes s'il avait désigné pour chacune de ces années, dans les choix effectués en vertu du paragraphe 110.4(2), 1/3 de son montant d'étalement accumulé à la fin de l'année au cours de laquelle il est décédé

sur

(ii) le total des impôts qu'il aurait dû payer en vertu de la présente Partie pour les trois années d'imposition précédentes si la présente Partie était interprétée sans égard aux articles 118 à 127.3.»

(2). — Donne effet à l'article (36) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du paragraphe 120.1(3) :

«(3) Nonobstant les paragraphes (1) et (2), lorsqu'un particulier ne résidait pas dans une province le dernier jour d'une année d'imposition,

a) le montant déduit en vertu du paragraphe (1),

b) le produit déterminé en vertu de l'alinéa (2)a), et

c) le montant, si montant il y a, déterminé en vertu de l'alinéa (2)b)

pour cette année égalent 147% du montant qui serait par ailleurs déterminé en vertu de ce paragraphe ou de cet alinéa, selon le cas.»

(e) an amount equal to that proportion of 47% of the amount referred to in paragraph (d) that

(i) the individual's income for the year, other than his income earned in the year in a province,

is of

(ii) his income for the year."

(3) Subsection 120.1(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Reduction

"(5) Notwithstanding subsection (4), the amount of the excess referred to in that subsection shall be reduced by an amount equal to that proportion of 16.5% of the amount of the excess that

(a) the individual's income earned in the year in a province that, on the 1st of January, 1973, was a province providing schooling allowances (within the meaning of the *Youth Allowances Act*)

is of

(b) his income for the year."

(4) Subsection (1) is applicable to the 1982 and subsequent taxation years.

(5) Subsections (2) and (3) are applicable to the 1983 and subsequent taxation years.

39. (1) Paragraph 122.3(2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"Tax otherwise payable under this Part for the year"

"(b) "tax otherwise payable under this Part for the year" means the amount that, but for this section and sections 120, 120.1, 121, 126, 127, 127.2 or 127.3, would be the tax payable under this Part for the year."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

40. (1) Section 125 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Small business deduction

"125. (1) There may be deducted from the tax otherwise payable under this Part for a taxation year by a corporation that was, throughout the year, a Canadian-con-

e) du montant égal à la fraction de 47% du montant visé à l'alinéa d) que représente

(i) son revenu pour l'année, à l'exclusion de son revenu gagné dans l'année dans une province,

par rapport à

(ii) son revenu pour l'année.»

(3) Le paragraphe 120.1(5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

10

«(5) Nonobstant le paragraphe (4), le montant de l'excédent visé à ce paragraphe est réduit d'un montant égal à la fraction de 16.5% de l'excédent que représente

Réduction

a) son revenu gagné dans l'année dans une province qui, au 1^{er} janvier 1973, était une province accordant des allocations scolaires (au sens de la *Loi sur les allocations aux jeunes*)

par rapport à

b) son revenu pour l'année.»

20

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux 25 années d'imposition 1982 et suivantes.

(5) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent aux années d'imposition 1983 et suivantes.

25

39. (1) L'alinéa 122.3(2)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

30

"(b) «impôt payable par ailleurs pour l'année en vertu de la présente Partie» désigne le montant qui, sans le présent article et les articles 120, 120.1, 121, 126, 127, 127.2 ou 127.3, serait l'impôt payable pour l'année en vertu de la présente Partie.»

«impôt payable par ailleurs pour l'année en vertu de la présente Partie»

30

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 35 années d'imposition 1984 et suivantes.

40. (1) L'article 125 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

35

«125. (1) Une corporation, qui a été pendant toute l'année une corporation privée dont le contrôle est canadien, peut déduire de l'impôt payable par ailleurs

Déduction accordée aux petites entreprises

(3) This amendment would implement paragraph (36) of the Income Tax Motion.

Subsection 120.1(5) at present reads as follows:

“(5) Notwithstanding subsection (4), where an individual was resident on the last day of a taxation year in a province that, on the 1st day of January 1973, was a province providing schooling allowances within the meaning of the *Youth Allowance Act*, the amount of the excess referred to in that subsection shall be reduced by an amount equal to 16.5% of the amount thereof.”

Clause 39: (1) This amendment would implement paragraph (38) of the Income Tax Motion.

Paragraph 122.3(2)(b) at present reads as follows:

“(b) “tax otherwise payable under this Part for the year” means the amount, if any, by which the tax payable under this Part for the taxation year (before making any addition under section 120.1 or any deduction under section 120.1, 121, 126, 127, 127.2 or 127.3) exceeds the amount, if any, deemed by subsection 120(2) to have been paid on account of tax under this Part for the year,”

Clause 40: (1) These amendments would implement paragraph (40) of the Income Tax Motion.

Section 125 at present reads as follows:

“125. (1) There may be deducted from the tax otherwise payable under this Part for a taxation year by a corporation (other than a corporation that carried on a non-qualifying business in Canada in the year) that was, throughout the year, a Canadian-controlled private corporation, an amount equal to 21% of the least of

(3). — Donne effet à l'article (36) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du paragraphe 120.1(5) :

«(5) Nonobstant le paragraphe (4), lorsqu'un particulier résidait, le dernier jour d'une année d'imposition, dans une province qui, le 1^{er} janvier 1973, était une province accordant des allocations scolaires au sens de la *Loi sur les allocations aux jeunes*, le montant de l'excédent visé à ce paragraphe est réduit d'un montant égal à 16.5% de cet excédent.»

Article 39, (1). — Donne effet à l'article (38) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'alinéa 122.3(2)b) :

«b) «impôt payable par ailleurs pour l'année en vertu de la présente Partie» désigne l'excédent éventuel de l'impôt à payer pour l'année d'imposition en vertu de la présente Partie (avant toute addition prévue à l'article 120.1 et toute déduction prévue à l'article 120.1, 121, 126, 127, 127.2 ou 127.3) sur le montant éventuel réputé avoir été payé, en application du paragraphe 120(2), au titre de l'impôt pour l'année en vertu de la présente Partie.»

Article 40, (1). — Donne effet à l'article (40) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'article 125 :

«125. (1) Une corporation (autre qu'une corporation qui exploitait une entreprise non admissible au Canada dans l'année), qui a été pendant toute l'année une corporation privée dont le contrôle est canadien, peut déduire de l'impôt payable par ailleurs pour une année

trolled private corporation, an amount equal to 21% of the least of

(a) the amount, if any, by which the aggregate of

- (i) the aggregate of all amounts each of which is the income of the corporation for the year from an active business carried on in Canada (other than the income of the corporation for the year from a business carried on by it as a member of a partnership), and
- (ii) the specified partnership income of the corporation for the year

exceeds the aggregate of

- (iii) the aggregate of all amounts each of which is a loss of the corporation for the year from an active business carried on in Canada (other than a loss of the corporation for the year from a business carried on by it as a member of a partnership), and
- (iv) the specified partnership loss of the corporation for the year,

(b) the amount, if any, by which the corporation's taxable income for the year exceeds the aggregate of

- (i) 10/4 of the aggregate of amounts deducted under subsection 126(1) from the tax for the year otherwise payable by it under this Part, and
- (ii) 2 times the aggregate of amounts deducted under subsection 126(2) from the tax for the year otherwise payable by it under this Part, and

(c) the corporation's business limit for the year.

Amount of
"business limit"

(2) For the purposes of this section, a corporation's "business limit" for a taxation year is \$200,000 unless the corporation is associated in the year with one or more other Canadian-controlled private corporations in which case, except as otherwise provided in this section, its business limit for the year is nil.

pour une année d'imposition en vertu de la présente Partie une somme égale à 21% du moins élevé des montants suivants :

a) l'excédent, s'il y a lieu, du total

- (i) de l'ensemble des sommes qui constituent chacune le revenu de la corporation pour l'année tiré d'une entreprise exploitée activement au Canada (autre que le revenu de la corporation pour l'année tiré d'une entreprise qu'elle exploite comme membre d'une société), et
- (ii) du revenu de société désigné de la corporation pour l'année

sur le total

- (iii) de l'ensemble des sommes qui constituent chacune une perte de la corporation pour l'année provenant de l'exploitation d'une entreprise exploitée activement au Canada (autre qu'une perte de la corporation pour l'année provenant d'une entreprise qu'elle exploite comme membre d'une société), et
- (iv) de la perte de société désignée de la corporation pour l'année;

b) l'excédent, s'il y a lieu, du revenu imposable de la corporation pour l'année sur le total

- (i) de 10/4 du total des sommes déduites en vertu du paragraphe 126(1) de l'impôt pour l'année, payable par ailleurs par celle-ci en vertu de la présente Partie, et
- (ii) du double du total des sommes déduites en vertu du paragraphe 126(2) de l'impôt pour l'année, payable par ailleurs par celle-ci en vertu de la présente Partie;

c) le plafond des affaires de la corporation pour l'année.

(2) Pour l'application du présent article, le «plafond des affaires» d'une corporation, pour une année d'imposition, est de \$200,000, à moins que la corporation ne soit associée, pendant l'année, à une ou plusieurs autres corporations privées dont le contrôle est canadien, auquel cas, sauf disposition contraire du présent article, son plafond des affaires pour l'année est nul.

Montant du
plafond des
affaires

- (a) the amount, if any, by which the aggregate of
- (i) the aggregate of all amounts each of which is the income of the corporation for the year from an active business carried on in Canada other than the income of the corporation from a business carried on by it as a member of a partnership,
 - (ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership of which the corporation was a member (other than a partnership to which it was joined in the year) equal to the lesser of
 - (A) for each fiscal period of the partnership coinciding with or ending in the year, the corporation's income from an active business carried on in Canada by it as a member of the partnership, and
 - (B) the specified limit of the corporation for the year in respect of the partnership, and
 - (iii) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a group of connected partnerships to which the corporation was joined in the year equal to the lesser of

(A) the amount, if any, by which

(I) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership in the group for a fiscal period of the partnership, coinciding with or ending in the year, equal to the corporation's income from an active business carried on in Canada by it as a member of the partnership

exceeds

(II) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership in the group for a fiscal period of the partnership coinciding with or ending in the year, equal to the corporation's loss from an active business carried on in Canada by it as a member of the partnership, and

(B) the specified limit of the corporation for the year in respect of the group of connected partnerships

exceeds the aggregate of

(iv) the aggregate of all amounts each of which is a loss of the corporation for the year from an active business carried on in Canada (other than a loss from a business carried on by it as a member of a partnership to which it was joined in the year), and

(v) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a group of connected partnerships to which the corporation was joined in the year equal to the amount, if any, by which the amount determined in respect of the corporation for the year under subclause (iii)(A)(II) exceeds the amount determined in respect of the corporation for the year under subclause (iii)(A)(I),

(b) the amount, if any, by which the corporation's taxable income for the year exceeds the aggregate of

(i) 10/4 of the aggregate of amounts deducted under subsection 126(1) from the tax for the year otherwise payable by it under this Part, and

(ii) 2 times the aggregate of amounts deducted under subsection 126(2) from the tax for the year otherwise payable by it under this Part,

(c) the corporation's business limit for the year, and

(d) the amount, if any, by which the corporation's total business limit for the year exceeds its cumulative deduction account at the end of the immediately preceding taxation year.

(1.1) There may be deducted from the tax otherwise payable under this Part for a taxation year by a corporation that was, throughout the year, a Canadian-controlled private corporation and that carried on a non-qualifying business in Canada in the year, an amount equal to 12 2/3% of the lesser of

d'imposition en vertu de la présente Partie une somme égale à 21% du moins élevé des montants suivants :

a) la fraction, si fraction il y a, de la totalité

(i) de l'ensemble des sommes qui constituent chacune le revenu de la corporation pour l'année, tiré d'une entreprise exploitée activement au Canada, autre que le revenu de la corporation, tiré d'une entreprise exploitée à titre de membre d'une société,

(ii) de la totalité des sommes dont chacune, à l'égard d'une société dont la corporation était membre (autre qu'une société à laquelle elle est unie au cours de l'année), est égale au moindre des montants suivants :

(A) pour chaque exercice financier de la société qui coïncide avec l'année ou qui se termine au cours de celle-ci, le revenu que la corporation tire d'une entreprise exploitée activement au Canada à titre de membre de la société, ou

(B) la limite désignée de la corporation pour l'année à l'égard de la société, et

(iii) de la totalité des sommes dont chacune, à l'égard d'un groupe de sociétés rattachées auquel la corporation est unie au cours de l'année, est égale au moindre des montants suivants :

(A) la fraction éventuelle

(I) de la totalité des sommes dont chacune, à l'égard d'une société du groupe pour un exercice financier de la société qui coïncide avec l'année ou qui se termine au cours de celle-ci, est égale au revenu de la corporation tiré d'une entreprise exploitée activement au Canada à titre de membre de la société

qui est en sus

(II) de la totalité des sommes dont chacune, à l'égard d'une société du groupe pour un exercice financier de la société qui coïncide avec l'année ou qui se termine au cours de celle-ci, est égale à la perte de la corporation au titre de l'entreprise exploitée activement au Canada à titre de membre de la société, ou

(B) la limite désignée de la corporation pour l'année à l'égard du groupe de sociétés rattachées

qui est en sus de la totalité

(iv) de l'ensemble des sommes qui constituent chacune une perte de la corporation pour l'année, provenant de l'exploitation d'une entreprise exploitée activement au Canada, (autre qu'une perte au titre d'une entreprise exploitée par la corporation à titre de membre d'une société à laquelle elle est unie au cours de l'année), et

(v) de l'ensemble des sommes dont chacune, à l'égard d'un groupe de sociétés rattachées auquel la corporation est unie au cours de l'année, est égale à la fraction éventuelle du montant établi relativement à la corporation pour l'année en vertu de la sous-disposition (iii)(A)(II) qui est en sus du montant établi relativement à la corporation pour l'année en vertu de la sous-disposition (iii)(A)(I);

b) la fraction, si fraction il y a, du revenu imposable de la corporation, pour l'année, qui est en sus du total de

(i) 10/4 du total des sommes déduites, en vertu du paragraphe 126(1), de l'impôt pour l'année par ailleurs payable par elle en vertu de la présente Partie, et

(ii) du double du total des sommes déduites, en vertu du paragraphe 126(2), de l'impôt pour l'année par ailleurs payable par elle en vertu de la présente Partie,

c) le plafond des affaires de la corporation pour l'année, ou

d) la fraction, si fraction il y a, du plafond global des affaires de la corporation pour l'année qui est en sus du compte des déductions cumulatives à la fin de l'année d'imposition précédente.

Associated
corporations

(3) Notwithstanding subsection (2), if all of the Canadian-controlled private corporations that are associated with each other in a taxation year have filed with the Minister in prescribed form an agreement whereby, for the purposes of this section, they allocate an amount to one or more of them for the taxation year and the amount so allocated or the aggregate of the amounts so allocated, as the case may be, is \$200,000, the business limit for the year of each of the corporations is the amount so allocated to it.

Failure to file
agreement

(4) If any of the Canadian-controlled private corporations that are associated with each other in a taxation year has failed to file with the Minister an agreement as contemplated by subsection (3) within 30 days after notice in writing by the Minister has been forwarded to any of them that such an agreement is required for the purpose of any assessment of tax under this Part, the Minister shall, for the purpose of this section, allocate an amount to one or more of them for the taxation year, which amount or the aggregate of which amounts, as the case may be, shall equal \$200,000, and in any such case, notwithstanding subsection (2), the business limit for the year of each of the corporations is the amount so allocated to it.

Special rules
for business
limit

(5) Notwithstanding any other provision of this section,

(a) where a Canadian-controlled private corporation (in this paragraph referred to as the "first corporation") has more than one taxation year ending in the same calendar year and it is associated in two or more of those taxation years with another Canadian-controlled private corporation that has a taxation year ending in that calendar year, the business limit of the first corporation for each taxation year in which it is associated with the other corporation ending in that calendar year is, subject to the application of paragraph (b), an amount equal to its business limit for the first such taxation year

Corporations
associées

(3) Nonobstant le paragraphe (2), si toutes les corporations privées dont le contrôle est canadien, qui sont associées entre elles pendant une année d'imposition, ont produit auprès du Ministre, en la forme prescrite, une entente par laquelle, aux fins du présent article, elles attribuent, pour l'année d'imposition, une somme à une ou plusieurs d'entre elles et que la somme ou le total des sommes ainsi attribuées, selon le cas, est de \$200,000, le plafond des affaires, pour l'année, de chacune des corporations correspond à la somme qui lui a ainsi été attribuée.

(4) Si une ou plusieurs corporations privées dont le contrôle est canadien qui sont associées les unes aux autres dans une année d'imposition ne présentent pas au Ministre une entente conforme au paragraphe (3) dans les 30 jours suivant l'envoi par le Ministre, à une ou plusieurs d'entre elles, d'un avis à l'effet qu'une telle entente est requise pour l'établissement d'une cotisation en vertu de la présente Partie, le Ministre doit attribuer, pour l'application du présent article, un montant à une ou plusieurs d'entre elles pour l'année d'imposition, le montant ou le total des montants ainsi attribués, selon le cas, devant s'établir à \$200,000. En pareil cas, nonobstant le paragraphe (2), le plafond des affaires pour l'année de chaque corporation est le montant ainsi attribué.

(5) Nonobstant toute autre disposition du présent article :

a) lorsqu'une corporation privée dont le contrôle est canadien (au présent alinéa appelée « première corporation ») a plus d'une année d'imposition se terminant au cours de la même année civile et qu'elle est associée au cours d'au moins deux de ces années d'imposition avec une autre corporation privée dont le contrôle est canadien qui a une année d'imposition se terminant au cours de cette année civile, le plafond des affaires de la première corporation pour chaque année d'imposition où elle était associée avec l'autre corporation se terminant au cours de cette année civile est, sous réserve de l'alinéa b), égal à son plafond

Défaut de
déposer
l'ententeDétermination
du plafond des
affaires dans
certains cas

(a) the amount, if any, by which the aggregate of

(i) the aggregate of all amounts each of which is the income of the corporation for the year from a business carried on in Canada that is an active business of a non-qualifying business other than the income of the corporation from a business carried on by it as a member of a partnership,

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership of which the corporation was a member (other than a partnership to which it was joined in the year) equal to the lesser of

(A) for each fiscal period of the partnership coinciding with or ending in the year, the corporation's income from an active business or a non-qualifying business carried on in Canada by it as a member of the partnership, and

(B) the specified limit of the corporation for the year in respect of the partnership, and

(iii) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a group of connected partnerships to which the corporation was joined in the year equal to the lesser of

(A) the amount, if any, by which

(I) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership in the group for a fiscal period of the partnership coinciding with or ending in the year, equal to the corporation's income from a business that is an active business or a non-qualifying business carried on in Canada by it as a member of the partnership

exceeds

(II) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership in the group for a fiscal period of the partnership coinciding with or ending in the year, equal to the corporation's loss from a business that is an active business or a non-qualifying business carried on in Canada by it as a member of the partnership, and

(B) the specified limit of the corporation for the year in respect of the group of connected partnerships

exceeds the aggregate of

(iv) the aggregate of all amounts each of which is a loss of the corporation for the year from a business that is an active business of a non-qualifying business carried on in Canada (other than a loss from a business carried on by it as a member of a partnership to which it was joined in the year), and

(v) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a group of connected partnerships to which the corporation was joined in the year equal to the amount, if any, by which the amount determined in respect of the corporation for the year under subclause (iii)(A)(II) exceeds the amount determined in respect of the corporation for the year under subclause (iii)(A)(I); and

(b) the least of the amounts that would be determined under paragraphs (1)(b), (c) and (d) in respect of the corporation for the year if subsection (1) applied to the corporation in respect of the year.

(2) For the purposes of this section,

(a) a corporation's "business limit" for a taxation year is \$200,000, and

(b) its "total business limit" for a taxation year is \$1,000,000,

unless the corporation is a member of an associated group in the year, in which case, except as otherwise provided in this section, its business limit for the year is nil and its total business limit for the year is nil.

(3) Notwithstanding subsection (2), if

(1.1) Une corporation, qui a été pendant toute l'année une corporation privée dont le contrôle est canadien et qui exploitait une entreprise non admissible dans l'année peut déduire de l'impôt payable par ailleurs pour année d'imposition en vertu de la présente Partie une somme égale à 12 2/3 % du moins élevé des montants suivants :

a) la fraction, si fraction il y a, du total de

(i) de l'ensemble des sommes qui constituent chacune le revenu de la corporation pour l'année tiré d'une entreprise exploitée activement au Canada ou qui est une entreprise non admissible, autre que le revenu de la corporation tiré d'une entreprise qu'elle a exploitée à titre de membre d'une société,

(ii) l'ensemble des sommes dont chacune, à l'égard d'une société dont la corporation était membre (autre qu'une société à laquelle la corporation est unie au cours de l'année), est égale au moindre des montants suivants :

(A) pour chaque exercice financier de la société qui coïncide avec l'année ou qui se termine au cours de celle-ci, le revenu que la corporation tire, à titre de membre de la société, de l'exploitation au Canada d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible, ou

(B) la limite désignée de la corporation pour l'année à l'égard de la société, et

(iii) la totalité des sommes dont chacune, à l'égard d'un groupe de sociétés rattachées auquel la corporation est unie au cours de l'année, est égale au moindre des montants suivants :

(A) la fraction éventuelle

(I) de l'ensemble des sommes, dont chacune, à l'égard d'une société du groupe pour un exercice financier de la société qui coïncide avec l'année ou qui se termine au cours de celle-ci, est égale au revenu que la corporation tire, à titre de membre de la société, de l'exploitation au Canada d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible

qui est en sus de

(II) l'ensemble des sommes dont chacune, à l'égard d'une société du groupe pour un exercice financier qui coïncide avec l'année ou qui se termine au cours de celle-ci, est égale à la perte que la corporation subit, à titre de membre de la société, relativement à l'exploitation au Canada d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible, ou

(B) la limite désignée de la corporation pour l'année à l'égard du groupe de sociétés rattachées

qui est en sus du total

(iv) de l'ensemble des sommes qui constituent chacune une perte de la corporation pour l'année provenant de l'exploitation au Canada d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible (autre qu'une perte relative à une entreprise exploitée par la corporation à titre de membre d'une société à laquelle elle est unie au cours de l'année), et

(v) l'ensemble des sommes dont chacune, à l'égard d'un groupe de sociétés rattachées auquel la corporation est unie au cours de l'année, est égale à la fraction éventuelle du montant établi relativement à la corporation pour l'année en vertu de la sous-disposition (iii)(A)(II) qui est en sus du montant établi relativement à la corporation pour l'année en vertu de la sous-disposition (iii)(A)(I); et

b) le moindre des montants qui seraient obtenus en vertu des alinéas (1)b), c) et d) à l'égard de la corporation pour l'année si le paragraphe (1) s'appliquait à la corporation pour l'année.

(2) Pour l'application du présent article,

determined without reference to paragraph (b), and

(b) where a Canadian-controlled private corporation has a taxation year that is less than 51 weeks, its business limit for the year is that proportion of its business limit for the year determined without reference to this paragraph that the number of days in the year is of 365.

des affaires pour la première année d'imposition, déterminé sans tenir compte de l'alinéa b); et

b) lorsqu'une corporation privée dont le contrôle est canadien a une année d'imposition d'une durée inférieure à 51 semaines, son plafond des affaires pour l'année est la fraction de son plafond des affaires pour l'année, déterminé sans tenir compte du présent alinéa, représentée par le rapport qui existe entre le nombre de jours dans l'année d'imposition et 365.

Corporate partnerships

(6) Notwithstanding any other provision of this section, where in a taxation year a corporation is a member of a particular partnership and in the year the corporation or a corporation with which it is associated in the year is a member of another partnership and it may reasonably be concluded that

(a) the separate existence of the partnerships is not solely for the purpose of carrying on the businesses of the partnerships in the most effective manner, and

(b) one of the main reasons for the separate existence of the partnerships is to increase the amount of a deduction of any corporation under subsection (1),

the specified partnership income of the corporation for the year shall, for the purposes of this section, be computed as if all amounts each of which is the income of one of the partnerships for a fiscal period ending in the year from an active business carried on in Canada were nil except for the greatest of such amounts.

(6) Nonobstant toute autre disposition du présent article, lorsque, au cours d'une année d'imposition, une corporation est membre d'une société donnée et que, dans l'année, la corporation, ou une corporation avec laquelle elle est associée dans l'année, est membre d'une autre société et que l'on peut raisonnablement conclure :

a) que l'existence distincte des sociétés n'a pas pour seul but l'exploitation de leurs entreprises de la manière la plus efficace, et

b) que l'un des principaux motifs de cette existence distincte des sociétés est d'augmenter le montant de la déduction de toute corporation en vertu du paragraphe (1),

le revenu désigné de la corporation provenant d'une société pour l'année est calculé, pour l'application du présent article, comme si toutes les sommes dont chacune représente le revenu de l'une des sociétés tiré d'une entreprise exploitée activement au Canada, pour un exercice financier se terminant dans l'année, étaient nulles, à l'exception de la plus élevée de ces sommes.

Sociétés formées de corporations

Definitions

"Active business"

(7) In this section,

(a) "active business carried on by a corporation" means any business carried on by the corporation other than a specified investment business or a personal services business and includes an adventure or concern in the nature of trade;

(b) "Canadian-controlled private corporation" means a private corporation that

(7) Au présent article :

a) «entreprise exploitée activement par une corporation» désigne toute entreprise exploitée par une corporation, autre qu'une entreprise de placement désignée ou une entreprise de prestation de services personnels et comprend un projet comportant un risque ou une affaire de caractère commercial;

Définitions

«entreprise exploitée activement»

"Canadian-controlled private corporation"

(a) all of the members of an associated group in a taxation year have filed with the Minister in prescribed form an agreement whereby, for the purposes of this section,

(i) they allocate an amount to one or more of the members for the taxation year and the amount so allocated or the aggregate of the amounts so allocated, as the case may be, is \$200,000, and

(ii) they allocate an amount to one or more of the members for the taxation year and the aggregate of the amounts so allocated, as the case may be, is \$1,000,000, and

(b) the amount allocated under subparagraph (a)(ii) to each member for the taxation year is not less than that member's cumulative deduction account at the end of the immediately preceding taxation year,

the business limit for the year of each member to whom amounts have been allocated under subparagraphs (a)(i) and (ii) is the amount so allocated to the member under subparagraph (a)(i) and the total business limit for the year of each member to whom amounts have been so allocated is the amount so allocated to the member under subparagraph (a)(ii).

(4) If any member of an associated group in a taxation year has failed to file with the Minister an agreement as contemplated by subsection (3) within 30 days after notice in writing by the Minister has been forwarded to any of them that such an agreement is required for the purpose of any assessment of tax under this Part, the Minister shall, for the purpose of this section,

(a) allocate an amount to one or more of the members for the taxation year, which amount or the aggregate of which amounts, as the case may be, shall equal \$200,000, and

(b) allocate an amount to one or more of the members for the taxation year, which amount or the aggregate of which amounts, as the case may be, shall equal \$1,000,000,

and in any such case, notwithstanding subsection (2), the business limit for the year of each member is the amount so allocated to the member under paragraph (a) and the total business limit for the year of each member is the amount so allocated to the member under paragraph (b).

(5) Notwithstanding anything in this section, where a Canadian-controlled private corporation has 2 taxation years ending in the same calendar year (otherwise than by reason of a change made in the usual and accepted fiscal period of the corporation) and is associated in each of those taxation years with a member of an associated group that has only one taxation year ending in the calendar year, the business limit of the corporation under this Part for the second taxation year ending in the calendar year is nil.

(6) In this section and section 129,

(a) "Canadian-controlled private corporation" means a private corporation that is a Canadian corporation other than a corporation controlled, directly or indirectly in any manner whatever, by one or more non-resident persons, by one or more public corporations (other than a prescribed venture capital corporation) or by any combination thereof;

(b) "cumulative deduction account" of a corporation at the end of any taxation year means the amount, if any, by which the aggregate of

(i) the corporation's cumulative deduction account at the end of the immediately preceding taxation year computed without reference to subsection (8.1),

(ii) the amount, if any, by which the corporation's taxable income for the taxation year exceeds 4 times the least of the amounts determined under subparagraphs 129(3)(a)(i) to (iv) in respect of the corporation for the year,

(iii) the aggregate of

a) le «plafond d'affaires» d'une corporation pour une année d'imposition est de \$200,000, et

b) son «plafond global d'affaires» pour une année d'imposition est de \$1,000,000,

à moins que la corporation ne soit membre d'un groupe associé, pendant l'année, auquel cas, sauf dispositions contraires du présent article, son plafond d'affaires pour l'année est nul et son plafond global d'affaires pour l'année est nul.

(3) Nonobstant le paragraphe (2),

a) si tous les membres d'un groupe associé pendant une année d'imposition ont déposé auprès du Ministre, dans la forme prescrite, une entente par laquelle, aux fins du présent article,

(i) ils attribuent, pour l'année d'imposition, une somme à un ou plusieurs membres, la somme ou le total des sommes ainsi attribuées, selon le cas, étant de \$200,000, et

(ii) ils attribuent pour l'année d'imposition, une somme à un ou plusieurs membres et le total des sommes ainsi attribuées, selon le cas, étant de \$1,000,000, et

b) si la somme ainsi attribuée pour l'année d'imposition, en vertu du sous-alinéa a)(ii), à chaque membre n'est pas inférieure au compte des déductions cumulatives de ce membre à la fin de l'année d'imposition précédente,

le plafond d'affaires pour l'année de chaque membre à qui des montants ont été attribués en vertu des sous-alinéas a)(i) et (ii) est constitué par la somme ainsi attribuée au membre en vertu du sous-alinéa a)(i) et le plafond global d'affaires, pour l'année, de chaque membre à qui des montants ont été ainsi attribués est constitué par la somme ainsi attribuée au membre en vertu du sous-alinéa a)(ii).

(4) Lorsqu'un membre d'un groupe associé dans une année d'imposition n'a pas déposé auprès du Ministre l'entente prévue par le paragraphe (3) dans les 30 jours de l'envoi par le Ministre à l'un des membres d'un avis écrit lui indiquant que cette entente était requise aux fins d'une cotisation visée à la présente Partie, le Ministre doit, aux fins du présent article,

a) attribuer, pour l'année d'imposition, une somme à un ou plusieurs membres, cette somme ou le total de ces sommes, selon le cas, devant être égal à \$200,000, et

b) attribuer, pour l'année d'imposition, une somme à un ou plusieurs membres, cette somme ou le total de ces sommes, selon le cas, devant être égal à \$1,000,000,

et, dans un tel cas, nonobstant le paragraphe (2), le plafond d'affaires, pour l'année, de chaque membre est constitué par la somme qui lui a été attribuée en vertu de l'alinéa a) et le plafond global d'affaires, pour l'année, de chaque membre est constitué par la somme qui lui a été attribuée en vertu de l'alinéa b).

(5) Lorsqu'une corporation privée dont le contrôle est canadien a 2 années d'imposition se terminant dans la même année civile (autrement qu'en raison d'une modification apportée à l'exercice financier habituel et admis de la corporation) et est associée, durant chacune de ces années d'imposition, à un membre d'un groupe associé qui n'a qu'une année d'imposition se terminant dans l'année civile, nonobstant toute disposition du présent article, le plafond d'affaires de la corporation aux termes de la présente Partie est nul pour la seconde année d'imposition se terminant dans l'année civile.

(6) Dans le présent article et l'article 129,

a) «corporation privée dont le contrôle est canadien» signifie une corporation privée qui est une corporation canadienne autre qu'une corporation contrôlée directement ou indirectement, de quelque manière que ce soit, par une ou plusieurs personnes non résidentes, par une ou plusieurs corporations publiques (autre qu'une corporation à capital de risque prescrite) ou par une combinaison de celles-ci;

is a Canadian corporation other than a corporation controlled, directly or indirectly in any manner whatever, by one or more non-resident persons, by one or more public corporations (other than a prescribed venture capital corporation) or by any combination thereof;

"Income of the corporation...."

(c) "income of the corporation for the year from an active business" means the income of the corporation for the year from an active business carried on by it including any income for the year pertaining to or incident to that business, but does not include income for the year from a source in Canada that is a property (within the meaning assigned by subsection 129(4.1));

"Personal services business"

(d) "personal services business" carried on by a corporation in a taxation year means a business of providing services where

- (i) an individual who performs services on behalf of the corporation (in this paragraph and paragraphs 8(3)(a.1) and 18(1)(p) referred to as an "incorporated employee"), or
- (ii) any person related to the incorporated employee

is a specified shareholder of the corporation and the incorporated employee would reasonably be regarded as an officer or employee of the person or partnership to whom or to which the services were provided but for the existence of the corporation, unless

- (iii) the corporation employs in the business throughout the year more than five full-time employees, or
- (iv) the amount paid or payable to the corporation in the year for the services is received or receivable by it from a corporation with which it was associated in the year;

"Specified investment business"

(e) "specified investment business" carried on by a corporation in a taxation year means a business (other than a business carried on by a credit union or a business of leasing property other than real property) the principal purpose of which is to derive income from property

b) «corporation privée dont le contrôle est canadien» désigne une corporation privée qui est une corporation canadienne autre qu'une corporation contrôlée directement ou indirectement, de quelque manière que ce soit, par une ou plusieurs personnes non résidentes, par une ou plusieurs corporations publiques (autre qu'une corporation à capital de risque prescrite) ou par une combinaison de celles-ci;

«corporation privée dont le contrôle est canadien»

c) «revenu de la corporation pour l'année provenant d'une entreprise exploitée activement» désigne le revenu de la corporation, pour l'année, provenant d'une entreprise qu'elle exploite activement, y compris tout revenu pour l'année qui se rapporte directement ou accessoirement à cette entreprise, mais ne comprend pas un revenu pour l'année tiré d'une source au Canada qui est un bien (au sens du paragraphe 129(4.1));

«revenu de la corporation pour l'année provenant d'une entreprise exploitée activement»

d) «entreprise de prestation de services personnels» exploitée par une corporation au cours d'une année d'imposition désigne une entreprise de fourniture de services

«entreprise de prestation de services personnels»

- (i) lorsqu'un particulier qui fournit des services pour le compte de la corporation (appelé, au présent alinéa et aux alinéas 8(3)a.1) et 18(1)p), «employé incorporé»), ou
- (ii) lorsque toute personne liée à l'employé incorporé

est un actionnaire désigné de la corporation, et que l'employé incorporé serait raisonnablement considéré comme étant un cadre ou un employé de la personne ou de la société à laquelle les services sont fournis, si ce n'était de l'existence de la corporation, à moins

- (iii) que la corporation n'emploie dans l'entreprise tout au long de l'année plus de cinq employés à temps plein, ou
- (iv) que le montant payé ou payable à la corporation dans l'année pour les services ne soit reçu ou à recevoir par celle-ci d'une corporation à laquelle elle était associée dans l'année;

(A) 4/3 of the amount, if any, by which

(I) the aggregate of all amounts each of which is a dividend (other than the portion thereof referred to in subclause (B)(I)) that was deductible under section 112 or subsection 113(1) from the corporation's income for the year

exceeds

(II) 4 times the amount of the tax under Part IV that would be payable by the corporation for the year on the assumption that no amount was claimed by the corporation for the year under paragraph 186(1)(c) or (d) (other than the part thereof referred to in subclause (B)(II)), and

(B) 3/2 of the amount, if any, by which

(I) the aggregate of all amounts each of which is the portion of a dividend that was deductible under section 112 from the corporation's income for the year and on which tax under Part II can reasonably be considered to be payable by the corporation from which the dividend was received

exceeds

(II) an amount not exceeding 4 times such part of the amount of the tax under Part IV that would be payable by the corporation for the year on the assumption referred to in subclause (A)(II) as may be claimed by the corporation,

(iii.1) where the year is its first taxation year ending after 1982, the amount, if any, of the prescribed addition to the cumulative deduction account of the corporation, and

(iii.2) the aggregate of all amounts each of which is an amount required to be added to the amount of the cumulative deduction account of the corporation at the end of the year under subsection (8.4)

exceeds the aggregate of

(iv) the aggregate of

(A) 4/3 of the lesser of

(I) the aggregate of all amounts each of which is a qualifying taxable dividend paid by the corporation in the year, and

(II) the aggregate of all amounts each of which is a taxable dividend paid in the year by the corporation to another member of an associated group to which the corporation belongs, other than the portion of any such dividend on which tax under Part II was paid by the corporation, and

(B) 3/2 of the amount, if any, by which

(I) the aggregate of all amounts each of which is a qualifying taxable dividend paid by the corporation in the year

exceeds

(II) 3/4 of the amount determined under clause (A),

(iv.1) where the year is its first taxation year ending after 1982, the amount, if any, of the prescribed reduction in the cumulative deduction account of the corporation, and

(iv.2) the aggregate of all amounts each of which is an amount required to be deducted in computing the cumulative deduction account of the corporation at the end of the year under subsection (8.5)

except that, where the corporation carried on a non-qualifying business in Canada in the year, the reference in subparagraphs (iii) and (iv) to "4/3" shall be read as references to "3/2";

(c) "qualifying taxable dividends paid" by a corporation in a taxation year means, where the corporation was in the year a member of an associated group, the taxable dividends paid in the year by the corporation to another member of the group (in this paragraph referred to as the "recipient"), other than the portion of any such

b) «compte des déductions cumulatives» d'une corporation à la fin de toute année d'imposition désigne la fraction, si fraction il y a, du total

(i) du compte des déductions cumulatives de la corporation à la fin de l'année d'imposition précédente calculé sans tenir compte du paragraphe (8.1),

(ii) de la fraction, si fraction il y a, du revenu imposable de la corporation pour l'année d'imposition qui est en sus du montant égal à 4 fois la moindre des sommes déterminées en vertu des sous-alinéas 129(3)a)(i) à (iv) à l'égard de la corporation pour l'année, et

(iii) du total

(A) des 4/3 de l'excédent, si excédent il y a,

(I) du total de tous les montants dont chacun représente un dividende (à l'exception de la fraction visée à la sous-disposition (B)(I)) qui était déductible en vertu de l'article 112 ou du paragraphe 113(1) du revenu de la corporation pour l'année

sur

(II) 4 fois le montant de l'impôt qui serait payable par la corporation pour l'année en vertu de la Partie IV, en supposant qu'aucun montant n'ait été réclamé par la corporation pour l'année en vertu de l'alinéa 186(1)c) ou d) (autre que la fraction visée à la sous-disposition (B)(II)), et

(B) de 1 1/2 fois l'excédent, si excédent il y a,

(I) du total de tous les montants dont chacun représente la fraction d'un dividende qui était déductible en vertu de l'article 112 du revenu de la corporation pour l'année et sur laquelle on peut raisonnablement considérer que la corporation de qui le dividende a été reçu doit payer un impôt en vertu de la Partie II

sur

(II) un montant ne dépassant pas 4 fois la fraction quelconque du montant de l'impôt, payable par la corporation pour l'année en vertu de la Partie IV, selon l'hypothèse visée à la sous-disposition (A)(II), qui peut être réclamée par la corporation, et

(iii.1) lorsque l'année est sa première année d'imposition se terminant après 1982, du montant, si montant il y a, de l'augmentation prescrite du compte des déductions cumulatives de la corporation, et

(iii.2) du total des montants dont chacun représente un montant devant être ajouté au compte des déductions cumulatives de la corporation à la fin de l'année en vertu du paragraphe (8.4)

qui est supérieure au total

(iv) du total

(A) des 4/3 du moins élevé des montants suivants :

(I) du total des montants dont chacun représente un dividende imposable admissible payé par la corporation dans l'année, ou

(II) du total des montants dont chacun représente un dividende imposable payé dans l'année par la corporation à un autre membre d'un groupe associé auquel appartient la corporation, à l'exception de la fraction d'un tel dividende sur laquelle la corporation a payé l'impôt prévu à la Partie II, et

(B) des 3/2 de l'excédent éventuel

(I) du total des montants dont chacun représente un dividende imposable admissible payé par la corporation dans l'année

sur

(II) les 3/4 du montant déterminé en vertu de la disposition (A),

(including interest, dividends, rents or royalties), unless

- (i) the corporation employs in the business throughout the year more than five full-time employees, or 5
- (ii) in the course of carrying on an active business, any other corporation associated with it provides managerial, administrative, financial, maintenance or other similar services to the 10 corporation in the year and the corporation could reasonably be expected to require more than five full-time employees if those services had not been provided; 15

"Specified partnership income"

(f) "specified partnership income" of a corporation for a taxation year means the aggregate of

- (i) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a 20 partnership of which the corporation was a member in the year equal to the lesser of

- (A) the aggregate of all amounts each of which is the corporation's 25 share of the income (determined in accordance with subdivision j of Division B) of the partnership for a fiscal period ending in the year from an active business carried on 30 in Canada by it as a member of the partnership, and

- (B) that proportion of the lesser of

- (I) \$200,000 and

- (II) the product obtained when 35 \$548 is multiplied by the aggregate of all amounts each of which is the number of days contained in a fiscal period of the partnership ending in the year 40

that

- (III) the amount determined under clause (A)

is of

- (IV) the aggregate of all 45 amounts each of which is the income of the partnership for a fiscal period referred to in clause (A) from an active business carried on in Canada, and 50

e) «entreprise de placement désignée» exploitée par une corporation dans une année d'imposition désigne une entreprise (autre qu'une entreprise exploitée par une caisse de crédit ou une entreprise de location de biens autres que des biens immobiliers) dont le but principal est de tirer un revenu de biens (notamment des intérêts, des dividendes, des loyers ou des redevances), à moins 10

«entreprise de placement désignée»

- (i) que la corporation n'emploie dans l'entreprise tout au long de l'année plus de cinq employés à plein temps, ou

- (ii) que, au cours de l'exploitation 15 active de l'entreprise, toute autre corporation qui lui est associée ne lui fournisse, dans l'année, des services de gestion ou d'administration, des services d'ordre financier, des services 20 d'entretien ou d'autres services semblables, et que l'on puisse raisonnablement s'attendre à ce que la corporation aurait besoin de plus de cinq employés à plein temps si ces services 25 n'étaient pas fournis;

f) «revenu de société désigné» d'une corporation pour une année d'imposition désigne le total :

«revenu de société désigné»

- (i) de l'ensemble de toutes les 30 sommes dont chacune est un montant relatif à une société dont la corporation était membre dans l'année et égal au moins élevé des montants suivants :

- (A) le total de toutes les sommes 35 dont chacune représente la part de la corporation du revenu (déterminé conformément à la sous-section j de la section B) de la société pour un exercice financier se terminant dans l'année, tiré d'une entreprise qu'elle exploitait activement au Canada comme membre de la société, et

- (B) la proportion du moindre de 45

- (I) \$200,000, et

- (II) le produit obtenu par la multiplication de \$548 et du total de tout montant dont chacun représente le nombre de jours dans 50

dividend on which tax under Part IV would be payable by the recipient if it is assumed that no amount was claimed by the recipient for the year under paragraph 186(1)(c) or (d) for any year commencing after March 1983;

(d) "active business" carried on by a corporation in a taxation year means the business of manufacturing or processing property for sale or lease, mining, operating an oil or gas well, prospecting, exploring or drilling for natural resources, construction, logging, farming, fishing, selling property as a principal, transportation or any other business carried on by the corporation other than a specified investment business, a non-qualifying business or a personal services business;

(e) "income of the corporation for the year from an active business" means the income of the corporation from an active business carried on by it, including any income pertaining to or incident to that business and amounts deemed by subsection 129(6) to be income from an active business, but does not include income for the year from a source in Canada that is a property (within the meaning assigned by subsection 129(4.1));

(f) "non-qualifying business" carried on by a corporation in a taxation year means

(i) the professional practice of an accountant, dentist, lawyer, medical doctor, veterinarian or chiropractor,

(ii) a business of providing services if more than 66 2/3% of the gross revenue for the year of that business derived from services

(A) is derived from services provided to, or performed for or on behalf of, one entity, and

(B) can reasonably be attributed to services performed by persons who are specified shareholders of the corporation or persons related thereto

unless the corporation employs in the business throughout the year more than five full-time employees who are not specified shareholders of the corporation or persons related thereto, or

(iii) a business the principal purpose of which is to provide managerial, administrative, financial, maintenance or other similar services, to lease property (other than real property), or to provide any such services and to lease property (other than real property), to one or more businesses connected at any time in the year with the corporation;

but does not include a personal services business;

(g) "income of the corporation for the year" from a non-qualifying business means the income of the corporation from a non-qualifying business carried on by it, including any income pertaining to or incident to that business and amounts deemed by subsection 129(6) to be income from a non-qualifying business, but does not include income for the year from a source in Canada that is a property (within the meaning assigned by subsection 129(4.1));

(g.1) "personal services business" carried on by a corporation in a taxation year means a business of providing services where

(i) an individual who performs services on behalf of the corporation (in this paragraph and paragraphs 8(3)(a.1) and 18(1)(p) referred to as an "incorporated employee"), or

(ii) any person related to the incorporated employee

is a specified shareholder of the corporation and the incorporated employee would reasonably be regarded as an officer or employee of the entity to which the services were provided but for the existence of the corporation, unless

(iii) the corporation employs in the business throughout the year more than five full-time employees who are not specified share-

(iv.1) lorsque l'année est sa première année d'imposition se terminant après 1982, du montant, si montant il y a, de la diminution prescrite du compte des déductions cumulatives de la corporation, et

(iv.2) du total des montants dont chacun représente un montant qui doit être déduit dans le calcul du compte des déductions cumulatives de la corporation à la fin de l'année en vertu du paragraphe (8.5)

sauf que, lorsque la corporation exploitait une entreprise non admissible au Canada dans l'année, la fraction «4/3» dans les sous-alinéas (iii) et (iv) doit se lire comme étant «3/2»;

c) «dividendes imposables admissibles payés» par une corporation dans une année d'imposition désigne, lorsque la corporation était membre d'un groupe associé dans l'année, les dividendes imposables payés par la corporation dans l'année à un autre membre du groupe (appelé dans le présent alinéa le «bénéficiaire») autre que la fraction d'un tel dividende sur lequel l'impôt en vertu de la Partie IV serait payable par le bénéficiaire s'il est présumé qu'aucun montant n'a été réclamé par le bénéficiaire pour l'année en vertu de l'alinéa 186(1)c) ou d) pour une année commençant après mars 1983;

d) «entreprise exploitée activement» par une corporation dans une année d'imposition désigne une entreprise de fabrication ou de transformation de biens aux fins de la vente ou de la location, une entreprise d'exploitation minière, d'exploitation d'un puits de pétrole ou de gaz, de prospection, d'exploration ou de forage en vue de la découverte de ressources naturelles, de construction, d'exploitation forestière, d'exploitation agricole, de pêche, une entreprise de vente de biens à titre de principal, une entreprise de transport, ou toute autre entreprise exploitée par la corporation qui n'est pas une entreprise de placement désignée, une entreprise non admissible ou une entreprise de prestation de services personnels;

e) «revenu de la corporation pour l'année provenant d'une entreprise exploitée activement» désigne le revenu de la corporation provenant d'une entreprise exploitée activement par la corporation, y compris tout revenu qui se rapporte directement ou de manière accessoire à cette entreprise et les montants réputés, aux termes du paragraphe 129(6), être un revenu provenant d'une entreprise exploitée activement, mais ne comprend pas un revenu pour l'année tiré d'une source au Canada qui est un bien (au sens du paragraphe 129(4.1));

f) «entreprise non admissible» exploitée par une corporation dans une année d'imposition désigne

(i) l'exercice de la profession de comptable, de dentiste, d'avocat, de médecin, de vétérinaire ou de chiropraticien,

(ii) une entreprise de fourniture de services si plus de 66 2/3 % des recettes brutes de l'entreprise pour l'année proviennent de services

(A) fournis à une entité ou rendus pour elle ou pour son compte, et

(B) qui peuvent vraisemblablement être attribués à des services rendus par des actionnaires désignés de la corporation ou des personnes qui sont liées à eux,

à moins que la corporation n'emploie dans son entreprise tout au long de l'année plus de cinq employés à plein temps qui ne sont pas des actionnaires désignés de la corporation ni des personnes liées à eux, ou

(iii) une entreprise dont l'objet principal consiste à fournir des services de gestion, d'administration, des services d'ordre financier, des services d'entretien ou d'autres services semblables, pour la location de biens (autre que des biens immobiliers), ou à fournir ces services et à louer des biens (autres que des biens immobiliers) à une ou plusieurs entreprises rattachées à la corporation à quelque moment que ce soit pendant l'année;

"Specified partnership loss"

(ii) the lesser of
 (A) the aggregate of the amounts determined in respect of the corporation for the year under subparagraphs (1)(a)(iii) and (iv), and 5
 (B) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership of which the corporation was a member in the year equal to the amount, if 10 any, by which
 (I) the amount determined in respect of the partnership for the year under clause (i)(A) exceeds 15
 (II) the amount determined in respect of the partnership for the year under clause (i)(B); and
 (g) "specified partnership loss" of a corporation for a taxation year means 20 the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership of which the corporation was a member in the year equal to the corporation's share of a loss (determined in 25 accordance with subdivision j of Division B) of the partnership for a fiscal period ending in the year from an active business carried on in Canada by it as a member of the partnership." 30

l'exercice financier de la société se terminant dans l'année que
 (III) le montant déterminé en vertu de la disposition (A) 5
 est du
 (IV) total de tout montant dont chacun est le revenu de la société pour l'exercice financier mentionné à la disposition (A) d'une 10 entreprise exploitée activement au Canada, et
 (ii) du moins élevé des montants suivants :
 (A) le total des pertes déterminées 15 à l'égard de la corporation pour l'année, en vertu des sous-alinéas (1)(a)(iii) et (iv), et
 (B) le total des sommes dont chacune est un montant relatif à une 20 société dont la corporation était membre dans l'année et égal à l'excédent, s'il y a lieu,
 (I) du montant déterminé à l'égard de la société pour l'année 25 en vertu de la disposition (i)(A)
 sur
 (II) le montant déterminé à l'égard de la société pour l'année en vertu de la disposition (i)(B); 30
 et
 g) «perte de société désignée» d'une corporation pour une année d'imposition désigne le total des sommes dont chacune est un montant relatif à une société 35 dont la corporation était membre dans l'année et égal à la part de la corporation de la perte (déterminée conformément à la sous-section j de la section B) de la société, pour l'exercice financier se 40 terminant dans l'année, provenant d'une entreprise que la corporation exploitait activement comme membre de la société.»

«perte de société désignée»

(2) Subsection (1) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 45 années d'imposition 1985 et suivantes.

41. (1) Subparagraph 125.1(1)(a)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

41. (1) Le sous-alinéa 125.1(1)(a)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui 35 suit :

holders of the corporation or who are not related to any specified shareholder of the corporation, or

(iv) the amount paid or payable to the corporation in the year for the services is received or receivable by it from a corporation with which it was associated in the year;

(h) "specified investment business" carried on by a corporation in a taxation year means a business (other than a business carried on by a credit union or a business of leasing property other than real property) the principal purpose of which is to derive income from property (including interest, dividends, rents or royalties), unless the corporation employs in the business throughout the year more than five full-time employees who are not specified shareholders of the corporation or persons related thereto;

(i) "specified limit" of a corporation for a taxation year

(i) in respect of a partnership of which it was a member (other than a partnership to which the corporation was joined in the year) means that proportion of \$200,000 that

(A) the aggregate of all amounts each of which is the corporation's share of the income (determined in accordance with subdivision j) of the partnership for a fiscal period of the partnership ending in or coinciding with the year from an active business carried on by it in Canada as a member of the partnership

is of

(B) the aggregate of all amounts each of which is the income of the partnership from an active business carried on in Canada for a fiscal period of the partnership ending in or coinciding with the year,

except that where the corporation carried on a non-qualifying business in the year, the references in this subparagraph to "active business" shall be read as references to "active business or a non-qualifying business", and

(ii) in respect of a group of connected partnerships means that proportion of \$200,000 that

(A) the amount, if any, determined in respect of the corporation for the year under clause (1)(a)(iii)(A) in respect of the group if the reference therein to the "corporation's income" were read as a reference to "the corporation's share of the income (determined in accordance with subdivision j)" and the reference therein to "the corporation's loss" were read as a reference to "the corporation's share of the loss (determined in accordance with subdivision j)"

is of

(B) the amount, if any, by which

(I) the aggregate of all amounts each of which is the income of a partnership in the group from an active business carried on in Canada for a fiscal period of the partnership ending in or coinciding with the year

exceeds

(II) the aggregate of all amounts each of which is a loss of a partnership in the group from an active business carried on in Canada for a fiscal period of the partnership ending in or coinciding with the year,

except that where the corporation carried on a non-qualifying business in the year, the references in this subparagraph to "active business" shall be read as references to "active business or a non-qualifying business" and the reference in clause (A) to "clause (1)(a)(iii)(A)" shall be read as a reference to "clause (1.1)(a)(iii)(A)";

mais ne comprend pas une entreprise de prestation de services personnels;

g) «revenu de la corporation pour l'année» tiré d'une entreprise non admissible désigne le revenu de la corporation tiré d'une entreprise non admissible qu'elle exploite, y compris tout revenu relatif à cette entreprise et les montants réputés, en vertu du paragraphe 129(6), être des revenus tirés d'une entreprise non admissible, mais ne comprend pas un revenu pour l'année tiré d'une source au Canada qui est un bien (au sens du paragraphe 129(4.1));

g.1) «entreprise de prestation de services personnels» exploitée par une corporation dans une année d'imposition désigne une entreprise qui fournit des services lorsque

(i) un particulier qui fournit des services pour le compte de la corporation (appelé au présent alinéa et aux alinéas 8(3)a.1) et 18(1)p) un «employé incorporé», ou

(ii) une personne liée à l'employé incorporé

est un actionnaire désigné de la corporation, et que l'employé incorporé serait raisonnablement considéré comme étant un cadre ou un employé de l'entité à laquelle les services sont fournis ou pour laquelle ils le sont, si ce n'était de l'existence de la corporation, à moins que

(iii) la corporation n'emploie dans l'entreprise tout au long de l'année plus de cinq employés à temps plein qui ne sont pas des actionnaires désignés de la corporation ni des personnes liées à ceux-ci, ou

(iv) le montant payé ou payable à la corporation dans l'année pour les services ne soit reçu ou à recevoir par elle d'une corporation à laquelle elle était associée dans l'année;

h) «entreprise de placement désignée» exploitée par une corporation au cours d'une année d'imposition désigne une entreprise (à l'exception de l'entreprise exploitée par une caisse de crédit ou de la location de biens autres que des biens immobiliers) dont le but principal est de tirer un revenu de biens (notamment, des intérêts, des dividendes, des loyers ou des redevances), à moins que la corporation n'emploie dans l'entreprise tout au long de l'année plus de cinq employés à temps plein qui ne sont pas des actionnaires désignés de la corporation ni des personnes liées à eux;

i) «limite désignée» d'une corporation pour une année d'imposition,

(i) à l'égard d'une société dont elle était un membre (autre qu'une société à laquelle elle est unie dans l'année), signifie la fraction de \$200,000 représentée par le rapport existant entre

(A) la totalité des sommes dont chacune représente la part de la corporation du revenu (déterminé conformément à la sous-section j) de la société pour un exercice financier de la société se terminant dans l'année, ou coïncidant avec celle-ci, tirée, à titre de membre de la société, d'une entreprise exploitée activement au Canada

et

(B) la totalité des sommes dont chacune représente le revenu de la société pour un exercice financier de celle-ci coïncidant avec l'année ou se terminant au cours de celle-ci, tiré d'une entreprise exploitée activement au Canada,

sauf que lorsque la corporation exploite, au cours de l'année une entreprise non admissible, les renvois dans le présent sous-alinéa à «d'une entreprise exploitée activement» sont interprétés comme des renvois à «d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible», et

(ii) à l'égard d'un groupe de sociétés rattachées, signifie la fraction de \$200,000 représentée par le rapport existant entre

“(i) the amount, if any, by which the corporation’s Canadian manufacturing and processing profits for the year exceed the least of the amounts determined under paragraphs 125(1)(a) to 5 (c) in respect of the corporation for the year, and”

«(i) la fraction, si fraction il y a, des bénéfices de fabrication et de transformation au Canada réalisés par la corporation pour l’année qui est en 5 sus du moins élevé des montants déterminés en vertu des alinéas 125(1)a) à c), à l’égard de la corporation, pour l’année, ou»

(2) Clause 125.1(1)(a)(ii)(B) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) La disposition 125.1(1)a)(ii)(B) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui 10 suit :

“(B) the least of the amounts determined under paragraphs 125(1)(a) to (c) in respect of the corporation for the year,”

«(B) le moins élevé des montants déterminés en vertu des alinéas 125(1)a) à c), à l’égard de la corporation, pour l’année,» 15

(3) Subparagraph 125.1(1)(b)(ii) of the 15 said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) Le sous-alinéa 125.1(1)b)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui 20 suit :

“(ii) the least of the amounts determined under paragraphs 125(1)(a) to (c) in respect of the corporation for 20 the year;”

«(ii) le moins élevé des montants déterminés en vertu des alinéas 20 125(1)a) à c), à l’égard de la corporation, pour l’année,»

(4) Subsections (1) to (3) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(4) Les paragraphes (1) à (3) s’appliquent aux années d’imposition 1985 et suivantes.

42. (1) Subclause 126(1)(b)(ii)(C)(II) of the said Act is repealed and the following 25 substituted therefor:

42. (1) La sous-disposition 126(1)b)(ii) 25 (C)(II) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

“(II) deductible by the taxpayer under paragraph 110(1)(d) or (f) or section 110.1, 112 or 113”

“(II) déductible par le contribua- ble en vertu de l’alinéa 110(1)d) ou f) ou de l’article 110.1, 112 ou 30 113”

(2) Paragraph 126(2)(a) of the said Act is 30 repealed and the following substituted therefor:

(2) L’alinéa 126(2)a) de la même loi est 30 abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(a) such part of the aggregate of the business-income tax paid by him for the year in respect of businesses carried on 35 by him in that country and his unused foreign tax credits in respect of that country for the seven taxation years immediately preceding and the three taxation years immediately following 40 the year as the taxpayer may claim,”

«a) la partie du total de l’impôt sur le revenu tiré d’une entreprise, qu’il a payé 35 pour l’année, relativement à des entreprises exploitées par lui dans ce pays-là, et sa fraction inutilisée du crédit pour impôt étranger relativement à ce pays, pour les sept années d’imposition qui 40 précèdent et les trois années d’imposition qui suivent immédiatement l’année et dont le contribuable peut demander la déduction,»

(j) "income or loss of a partnership" for a fiscal period from a business carried on in Canada means the aggregate of all amounts each of which is the share of the income or loss (determined in accordance with subdivision j) of a person who was a member of the partnership from the business for the taxation year of the person in which the fiscal period ends or with which the fiscal period coincides;

(k) "total income of a partnership" for a fiscal period means the amount, if any, by which

(i) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of the partnership that is included by virtue of subdivision j as the income of a person who was a member of the partnership for the taxation year of the person in which the fiscal period ends or with which, the fiscal period coincides

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of the partnership that is included by virtue of subdivision j as the loss of a person who was a member of the partnership for the taxation year of the person in which the fiscal period ends or with which the fiscal period coincides;

(l) "total loss of a partnership" for a fiscal period means the amount, if any, by which the amount determined in subparagraph (k)(ii) exceeds the amount determined in subparagraph (k)(i); and

(m) "associated group" in a taxation year means a group of corporations each member of which

(i) is associated at any time in the year with every other member of the group, and

(ii) is either a Canadian-controlled private corporation or a corporation that was, at any time after August 15, 1983 and before the end of the year, a Canadian-controlled private corporation.

(6.1) For the purposes of subparagraphs (6)(b)(iii) and (iv), where, at any time in a taxation year, a particular corporation has received a taxable dividend from or paid a taxable dividend to another corporation as part of a transaction or event or a series of transactions or events that resulted in a transfer of property in respect of which subsection (8.4) applies, the following rules apply:

(a) the particular corporation shall be deemed not to have received or paid, as the case may be, the taxable dividend; and

(b) the amount of tax under Part IV payable by the particular corporation for the year and the amount of its dividend refund for the year in respect of the taxable dividend received or paid, as the case may be, shall be deemed to be nil.

(6.2) In computing the cumulative deduction account of a corporation for a taxation year ending after 1982, the following rules apply:

(a) the reference in clause (6)(b)(iii)(A) to "4/3" shall be read as a reference to "3/2" with respect to any dividend described in subclause (6)(b)(iii)(A)(i) that was paid to the corporation by another corporation where that other corporation was associated with the corporation at the time that it paid the dividend and where it carried on a non-qualifying business in Canada during its taxation year that included that time; and

(b) the reference in clause (6)(b)(iv)(A) to "4/3" shall be read as a reference to "3/2" with respect to any dividend described in that clause that was paid by the corporation to another corporation, if that other corporation carried on a non-qualifying business in Canada during its taxation year in which it received the dividend.

(6.3) Where a corporation (in this subsection referred to as the "payer corporation") has, at any time after November 12, 1981 and in its taxation year that ends in a particular calendar year, paid a dividend that is received by an associated corporation (in this subsection referred to as the "recipient corporation") in its taxation year that ends in another calendar year, for the purpose of determining the qualifying

(A) le montant éventuel établi à l'égard de la corporation pour l'année en vertu de la disposition (1)a)(iii)(A) relativement au groupe en interprétant la mention dans cette disposition du «revenu de la corporation» comme étant la mention de «la part de la corporation du revenu (déterminé conformément à la sous-section j)» et la mention dans cette disposition de «la perte de la corporation» comme étant la mention de «la part de la corporation de la perte (déterminée conformément à la sous-section j)»

et

(B) la fraction éventuelle

(I) de la totalité des sommes dont chacune constitue le revenu d'une société du groupe tiré d'une entreprise exploitée activement au Canada pour un exercice financier de la société qui coïncide avec l'année ou se termine au cours de celle-ci

qui est en sus de

(II) la totalité des montants dont chacun constitue la perte d'une société du groupe au titre d'une entreprise exploitée activement au Canada pour un exercice financier de la société qui coïncide avec l'année ou se termine au cours de celle-ci,

sauf que lorsque la corporation exploite au cours de l'année une entreprise non admissible, les renvois dans le présent sous-alinéa à «d'une entreprise exploitée activement» sont interprétés comme des renvois à «d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible» et le renvoi dans la disposition (A) à la «disposition (1)a)(iii)(A)» devrait être interprété comme un renvoi à la «disposition (1.1)a)(iii)(A)»;

j) «revenu ou perte d'une société» pour un exercice financier provenant d'une entreprise exploitée au Canada signifie la totalité des montants dont chacun constitue la part du revenu ou de la perte (déterminés conformément à la sous-section j) d'une personne qui était membre de la société provenant de l'entreprise pour l'année d'imposition de la personne au cours de laquelle l'exercice financier se termine ou avec lequel l'exercice financier coïncide;

k) «revenu total d'une société» pour un exercice financier désigne la fraction éventuelle

(i) du total de tous les montants dont chacun représente un montant à l'égard de la société qui est inclus, en vertu de la sous-section j), à titre de revenu d'une personne qui était membre de la société pour l'année d'imposition de la personne au cours de laquelle l'exercice financier se termine ou avec lequel l'exercice financier coïncide

qui est en sus

(ii) du total de tous les montants dont chacun représente un montant à l'égard de la société qui est inclus, en vertu de la sous-section j), à titre de perte d'une personne qui était membre de la société pour l'année d'imposition de la personne au cours de laquelle l'exercice financier se termine ou avec lequel l'exercice financier coïncide;

l) «perte totale d'une société» pour un exercice financier désigne la fraction éventuelle du montant déterminé au sous-alinéa k)(ii) qui est en sus du montant déterminé au sous-alinéa k)(i); et

m) «groupe associé» dans une année d'imposition désigne un groupe de corporations dont chaque membre

(i) est associé, à une date quelconque de l'année, à chaque autre membre du groupe, et

(ii) est une corporation privée dont le contrôle est canadien ou une corporation qui était, à une date quelconque après le 15 août 1983 et avant la fin de l'année, une corporation canadienne dont le contrôle est privé.

(3) Subclause 126(2.1)(a)(ii)(C)(II) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(II) deductible by the taxpayer under paragraph 110(1)(d) or (f) 5
or section 110.1, 112 or 113”

(4) Section 126 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (2.2) thereof, the following subsection: 10

“(2.3) For the purposes of this section,
(a) the amount claimed under paragraph (2)(a) by a taxpayer for a taxation year in respect of a country shall be deemed to be in respect of the business- 15
income tax paid by him for the year in respect of businesses carried on by him in that country to the extent of the amount of that tax, and the remainder, if any, of the amount so claimed shall be 20
deemed to be in respect of his unused foreign tax credits in respect of that country that may be claimed for the taxation year;

(b) no amount may be claimed under 25
paragraph (2)(a) in computing a taxpayer's tax payable under this Part for a particular taxation year in respect of his unused foreign tax credit in respect of a country for a taxation year until his 30
unused foreign tax credits in respect of that country for taxation years preceding the taxation year that may be claimed for the particular taxation year have been claimed; and 35

(c) an amount in respect of a taxpayer's unused foreign tax credit in respect of a country for a taxation year may be claimed under paragraph (2)(a) in computing his tax payable under this Part 40
for a particular taxation year only to the extent that it exceeds the aggregate of amounts claimed in respect of that unused foreign tax credit in computing his tax payable under this Part for taxa- 45
tion years preceding the particular taxation year.”

(3) La sous-disposition 126(2.1)a)(ii)(C)(II) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«(II) déductible par le contribuable en vertu de l'alinéa 110(1)d) 5
ou f) ou de l'article 110.1, 112 ou 113»

(4) L'article 126 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2.2), de ce qui suit : 10

«(2.3) Aux fins du présent article,
a) le montant déduit en vertu de l'alinéa (2)a) par un contribuable pour une année d'imposition relativement à un pays est réputé se rapporter à l'impôt 15
sur le revenu d'entreprise qu'il a payé pour l'année à l'égard des entreprises exploitées par lui dans ce pays, dans la mesure du montant de cet impôt, et le solde, s'il en est, du montant ainsi 20
déduit, est réputé se rapporter à la fraction inutilisée de ses crédits pour impôt étranger, à l'égard de ce pays et qui peuvent être déduits pour l'année d'imposition; 25

b) aucun montant ne peut être déduit en vertu de l'alinéa (2)a) dans le calcul de l'impôt à payer d'un contribuable en vertu de la présente Partie pour une année d'imposition donnée au titre de la 30
fraction inutilisée de son crédit pour impôt étranger relativement à un pays pour une année d'imposition, tant que la fraction inutilisée de ses crédits pour impôt étranger relativement à ce pays 35
pour les années d'imposition précédant l'année d'imposition donnée, qui peut être déduite pour l'année d'imposition donnée ne l'a pas été; et

c) un montant relatif à la fraction inuti- 40
lisée du crédit pour impôt étranger d'un contribuable relativement à un pays pour une année d'imposition peut être déduit en vertu de l'alinéa (2)a) dans le calcul de son impôt à payer en vertu de 45
la présente Partie pour une année d'imposition donnée, uniquement dans la mesure où il dépasse le total des montants déduits au titre de cette fraction

Rules relating
to unused
foreign tax
credit

Règles
concernant la
fraction
inutilisée du
crédit pour
impôt étranger

taxable dividends paid by the payer corporation and the cumulative deduction accounts of the payer corporation and the recipient corporation after that time,

(a) the dividend shall be deemed to have been paid by the payer corporation and received by the recipient corporation on the first day of the calendar year following the calendar year in which the dividend was paid or, where the recipient corporation ceased to exist after March 1983 and before that day, on the day before the recipient corporation ceased to exist, and the dividend shall be deemed not to have been paid or received on any other day; and

(b) where tax under Part IV would (if it is assumed that no amount was claimed by the recipient corporation under paragraph 186(1)(c) or (d) for any year commencing after March 1983) be payable by the recipient corporation in respect of the dividend, that tax shall be deemed to be payable on the dividend in respect of the taxation year of the recipient corporation that includes the day referred to in paragraph (a) and not to be payable on a dividend in respect of any other year.

(7) For the purposes of subparagraph (6)(c)(ii), assumptions shall be made,

(a) in respect of any particular taxable dividend paid in a taxation year by a corporation to another corporation connected with it (within the meaning of subsection 186(4)), that an amount equal to the proportion thereof referred to in paragraph 186(1)(b) is a portion of the dividend on which tax is payable by the other corporation under Part IV; and

(b) that no tax is payable under Part IV in respect of any portion not referred to in paragraph (a) of a taxable dividend that is paid by a corporation to another corporation with which the corporation

(i) is not associated in the taxation year in which the dividend is paid, and

(ii) is connected within the meaning of subsection 186(4) at the time the dividend is paid

unless a certified copy of the directors' resolution referred to in paragraph 186(1)(b.1) electing to pay tax on that portion has been filed with the return of income of the payer corporation for the year in which the dividend was paid.

(8) Where any particular amount paid or payable to a corporation (in this subsection referred to as the "recipient corporation") by another corporation (in this subsection referred to as the "associated corporation") with which the recipient corporation was associated in any particular taxation year would otherwise be included in computing the income of the recipient corporation for the particular year from a non-qualifying business, the following rules apply:

(a) in computing the recipient corporation's income for the year from a non-qualifying business

(i) there shall not be included any portion (in this subsection referred to as the "specified portion") of the particular amount that was or may be deductible in computing the income of the associated corporation for any taxation year from an active business carried on by it in Canada, and

(ii) no deduction shall be made in respect of any outlay or expense, to the extent that that outlay or expense may reasonably be regarded as having been made or incurred by the recipient corporation for the purpose of gaining or producing the specified portion;

(b) the specified portion shall be deemed to be income of the recipient corporation for the particular year from carrying on an active business in Canada and the recipient corporation shall be deemed not to have carried on a non-qualifying business with respect to such income; and

(6.1) Aux fins des sous-alinéas (6)b)(iii) et (iv), lorsque, à une date quelconque d'une année d'imposition, une corporation donnée a reçu un dividende imposable d'une autre corporation ou a payé un dividende imposable à une telle corporation dans le cadre d'une opération ou d'un événement ou d'une série d'opérations ou d'événements qui a résulté en un transfert de biens auquel le paragraphe (8.4) s'applique, les règles suivantes s'appliquent :

a) la corporation donnée est réputée ne pas avoir reçu ou payé, selon le cas, le dividende imposable; et

b) le montant de l'impôt payable par la corporation donnée pour l'année en vertu de la Partie IV et le montant de son remboursement au titre de dividendes pour l'année à l'égard du dividende imposable qui a été reçu ou payé, selon le cas, sont réputés être nuls.

(6.2) Dans le calcul du compte des déductions cumulatives d'une corporation pour une année d'imposition se terminant après 1982, les règles suivantes s'appliquent :

a) la mention à la disposition (6)b)(iii)(A) de «des 4/3» doit être interprétée comme étant une mention de «de 1 1/2 fois» relativement à tout dividende visé à la sous-disposition (6)b)(iii)(A)(i) qui a été payé à la corporation par une autre corporation lorsque l'autre corporation était associée avec la corporation à la date où elle a payé le dividende et qu'elle exploitait une entreprise non admissible au Canada pendant son année d'imposition qui comprenait cette date; et

b) la mention à la disposition (6)b)(iv)(A) de «4/3» doit être interprétée comme étant une mention de «3/2» relativement à tout dividende qui y est visé et qui a été payé par la corporation à une autre corporation, si l'autre corporation exploitait une entreprise non admissible au Canada pendant son année d'imposition dans laquelle elle a reçu le dividende.

(6.3) Lorsqu'une corporation (appelée au présent paragraphe la «corporation payante») a, à une date quelconque après le 12 novembre 1981 et dans son année d'imposition se terminant dans une année civile donnée, payé un dividende qui a été reçu par une corporation associée (appelée au présent paragraphe la «corporation bénéficiaire») dans son année d'imposition se terminant dans une autre année civile, aux fins de déterminer les dividendes imposables admissibles payés par la corporation payante et le compte des déductions cumulatives de la corporation payante et celui de la corporation bénéficiaire après cette date,

a) le dividende est réputé avoir été payé par la corporation payante et reçu par la corporation bénéficiaire le premier jour de l'année civile suivant celle dans laquelle le dividende a été payé ou, lorsque la corporation bénéficiaire a cessé d'exister après mars 1983 et avant cette date, le jour précédant celui où la corporation bénéficiaire a cessé d'exister, et le dividende est réputé ne pas avoir été payé ni reçu à une autre date; et

b) lorsqu'un impôt serait payable en vertu de la Partie IV par la corporation bénéficiaire à l'égard du dividende (en supposant qu'elle n'ait réclamé aucun montant en vertu de l'alinéa 186(1)c) ou d) pour une année quelconque commençant après mars 1983) un tel impôt est réputé être payable sur le dividende à l'égard de l'année d'imposition de la corporation bénéficiaire qui comprend le jour visé à l'alinéa a) et ne pas être payable sur un dividende à l'égard d'une autre année.

(7) Aux fins du sous-alinéa (6)c)(ii), les hypothèses suivantes sont formulées :

a) au titre d'un dividende imposable donné, payé dans une année d'imposition par une corporation à une autre corporation à laquelle elle est rattachée (au sens du paragraphe 186(4)), un montant égal à la fraction de ce dividende, visée à l'alinéa 186(1)b) est une fraction du dividende sur laquelle un impôt est payable par l'autre corporation en vertu de la Partie IV; et

(5) Paragraph 126(7)(b) of the said Act is repealed.

(6) Subsection 126(7) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (c) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (d) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(e) "unused foreign tax credit" of a taxpayer in respect of a country for a 10 taxation year means the amount, if any, by which

(i) the business-income tax paid by him for the year in respect of businesses carried on by him in that 15 country

exceeds

(ii) the amount, if any, deductible under subsection (2) in respect of that country in computing his tax payable 20 under this Part for the year."

(7) Subsections (1) and (3) to (5) are applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(8) Subsection (2) is applicable to the 25 computation of tax for the 1984 and subsequent taxation years.

(9) Subsection (6) is applicable to the computation of tax for the 1984 and subsequent taxation years, except that the unused 30 foreign tax credit for the 1983 and preceding taxation years shall be reduced by any amount in respect thereof that may reasonably be regarded as having been claimed for any of those years under paragraph 35 126(2)(a) of the said Act in respect of a foreign tax carryover.

43. (1) Subsection 127(9) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (d.2) thereof and by 40 adding thereto the following paragraphs:

inutilisée du crédit pour impôt étranger dans le calcul de son impôt à payer en vertu de la présente Partie pour les années d'imposition qui précèdent l'année d'imposition donnée.»

5

(5) L'alinéa 126(7)b) de la même loi est abrogé.

(6) Le paragraphe 126(7) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa c), par adjonction du mot «et» 10 à la fin de l'alinéa d) et par adjonction de ce qui suit :

«e) «fraction inutilisée du crédit pour impôt étranger» d'un contribuable relativement à un pays pour une année d'im- 15 position désigne l'excédent, s'il y a lieu,

(i) de l'impôt sur le revenu d'entreprise qu'il a payé pour l'année relativement aux entreprises qu'il exploite dans ce pays

20

sur

(ii) le montant, s'il y a lieu, déductible en vertu du paragraphe (2), relativement à ce pays dans le calcul de son impôt à payer en vertu de la présente 25 Partie pour l'année.»

(7) Les paragraphes (1) et (3) à (5) s'appliquent aux années d'imposition 1984 et suivantes.

(8) Le paragraphe (2) s'applique au calcul 30 de l'impôt pour les années d'imposition 1984 et suivantes.

(9) Le paragraphe (6) s'applique au calcul de l'impôt pour les années d'imposition 1984 et suivantes, sauf que la fraction inutilisée du 35 crédit pour impôt étranger pour l'année d'imposition 1983 et les années d'imposition précédentes doit être réduite, pour ces années-là, de tout montant qu'il est raisonnable de considérer comme ayant été déduit pour une de 40 ces années en vertu de l'alinéa 126(2)a) de la même loi à l'égard d'un report d'impôt étranger.

43. (1) Le paragraphe 127(9) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à 45 la fin de l'alinéa d.2) et par insertion de ce qui suit :

"Unused foreign tax credit"

«fraction inutilisée du crédit pour impôt étranger»

(c) any outlay or expense, to the extent described in subparagraph (a)(ii), shall be deemed to have been made or incurred by the recipient corporation for the purpose of gaining or producing that income.

(8.1) Notwithstanding any other provision of this Act, where, as a result of a transaction or event or a series of transactions or events,

(a) a corporation ceases to be associated with another corporation, or

(b) a business of a corporation is transferred either directly or indirectly to another corporation,

and it may reasonably be considered that one of the main reasons therefor is to effect an increase in the amount that, but for the transaction or event or series of transactions or events, would otherwise be deductible under subsection (1) or (1.1), the cumulative deduction account of any corporation for its taxation year immediately preceding any taxation year in which all or a portion of the increase would otherwise be deductible by it (and for the purposes of this section, the corporation shall, where it had no such immediately preceding taxation year, be deemed to have had such a year) shall be deemed to be the aggregate of its cumulative deduction account at the end of that preceding year, computed without reference to this subsection, and an amount equal to the amount required to eliminate the increase in respect of the corporation for the year.

(8.2) Where an adjustment to the cumulative deduction account of a corporation is required pursuant to subsection (8.1) in order to eliminate an increase referred to in that subsection for a taxation year and all or a portion of the increase could be eliminated for the year by adjustments in respect of one or more other corporations, the increase may be eliminated in such manner as the corporations agree, and where they fail to notify the Minister of their agreement on the request of the Minister and within a reasonable time thereof, the increase shall be eliminated in such manner as may be determined by the Minister in order to give effect to that subsection.

(8.3) Where a corporation (in this subsection referred to as the "transferor") has ceased to carry on a business and another corporation (in this subsection referred to as the "transferee") has commenced to carry on that business, for the purposes of subsection (8.1) the transferor shall be deemed to have transferred the business to the transferee at the time that the transferee commenced to carry on that business.

(8.4) Where, at any time in a taxation year of a corporation (in this subsection referred to as the "transferee", property of another corporation (in this subsection referred to as the "transferor") has been transferred to the transferee in the course of a series of transactions or events described in paragraph 55(3)(b) (in this subsection referred to as the "transfer transactions") that commenced after November 12, 1981, there shall be added to the amount of the cumulative deduction account of the transferee at the end of its taxation year immediately preceding its taxation year that included the time of the transfer (and for the purposes of this section, the transferee shall, where it had no such immediately preceding taxation year, be deemed to have had such a year) the amount, if any, by which

(a) that proportion of the amount of the cumulative deduction account of the transferor that

(i) the fair market value of the property immediately before the commencement of the transfer transactions

is of

(ii) the fair market value of all the property of the transferor immediately before such commencement

exceeds

(b) 4 times the amount of the tax, if any, payable for the year under paragraph 186(1)(a) by the transferee or the shareholder of the transferee, as the case may be, that may reasonably be attributed to a

b) aucun impôt en vertu de la Partie IV n'est payable sur toute fraction non visée à l'alinéa a) d'un dividende imposable payée par une corporation à une autre corporation à laquelle

(i) elle n'est pas associée dans l'année d'imposition où le dividende est payé, et

(ii) elle est rattachée au sens du paragraphe 186(4) à la date où le dividende est payé

à moins qu'une copie certifiée de la résolution dont il est fait mention à l'alinéa 186(1)b.1) où les administrateurs ont choisi de payer l'impôt sur cette fraction n'ait été jointe à la déclaration de revenu de la corporation payante pour l'année où le dividende a été payé.

(8) Lorsqu'une somme déterminée payée ou payable à une corporation (appelée dans le présent paragraphe «la corporation bénéficiaire») par une autre corporation (appelée dans le présent paragraphe la «corporation associée») à laquelle la corporation bénéficiaire était associée au cours d'une année d'imposition donnée, serait par ailleurs incluse dans le calcul du revenu de la corporation bénéficiaire tiré, pour l'année donnée, d'une entreprise non admissible, les règles suivantes s'appliquent :

a) dans le calcul du revenu de la corporation bénéficiaire tiré, pour l'année, d'une entreprise non admissible,

(i) on ne doit pas inclure toute partie (appelée dans le présent paragraphe la «partie désignée») de la somme déterminée qui était ou peut être déductible lors du calcul du revenu de la corporation associée tiré, pour une année d'imposition, d'une entreprise exploitée activement au Canada par elle, et

(ii) il ne doit pas être fait de déduction à l'égard de tout débours ou de toute dépense, dans la mesure où ce débours ou cette dépense peut raisonnablement être considérée comme ayant été faite ou engagée par la corporation bénéficiaire en vue de gagner ou de faire produire la partie désignée;

b) la partie désignée et réputée constituer pour l'année donnée un revenu de la corporation bénéficiaire tiré de l'exploitation d'une entreprise exploitée activement au Canada et la corporation bénéficiaire est réputée ne pas avoir exploité une entreprise non admissible à l'égard de ce revenu; et

c) tout débours ou toute dépense, dans la mesure visée au sous-alinéa a)(ii), est réputé avoir été fait ou engagé par la corporation bénéficiaire en vue de gagner ou de faire produire ce revenu.

(8.1) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, lorsque, à la suite d'une opération ou d'un événement, ou d'une série d'opérations ou d'événements,

a) une corporation cesse d'être associée à une autre corporation, ou

b) une entreprise d'une corporation est transférée, directement ou indirectement, à une autre corporation,

et qu'il est raisonnable de croire que l'un des principaux motifs de ces opérations ou événements est de causer une augmentation du montant qui, sans l'opération ou l'événement ou la série d'opérations ou d'événements, serait déductible par ailleurs en vertu du paragraphe (1) ou (1.1), le compte des déductions cumulatives de toute corporation pour son année d'imposition précédant toute année d'imposition pour laquelle la totalité ou une partie de l'augmentation serait par ailleurs déductible par celle-ci (et, aux fins du présent article, la corporation est réputée avoir une telle année précédente même si une telle année n'existe pas) est réputé représenter le total de son compte des déductions cumulatives à la fin de cette année précédente, calculé sans égard au présent paragraphe, et du montant qui est nécessaire pour éliminer l'augmentation à l'égard de la corporation pour l'année.

(8.2) Lorsqu'un rajustement du compte des déductions cumulatives d'une corporation est requis, en vertu du paragraphe (8.1), en vue d'éliminer une augmentation visée à ce paragraphe pour une année

“(d.4) where the taxpayer is, throughout the year, a Canadian-controlled private corporation and the aggregate of its taxable income for the immediately preceding taxation year and the taxable incomes of all corporations with which it was associated in the year for their taxation years ending in the calendar year in which the corporation’s immediately preceding taxation year ended does not exceed the aggregate of the business limits (as determined under section 125) of the corporation and the associated corporations for those years, the amount, if any, by which

(i) 35% of the lesser of

(A) the aggregate of all amounts each of which is the portion of an expenditure incurred in the year to which paragraph (11.1)(c) is applicable in the year that the taxpayer has designated in its return of income under this Part for the year, and

(B) the taxpayer’s expenditure limit for the year

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount determined under paragraph (a), (a.1), (a.2), (b), (b.1) or (b.2) in respect of an expenditure referred to in clause (i)(A), and

(d.5) an amount equal to the aggregate of all amounts each of which is an amount required by paragraph (d.4) to be added in computing his investment tax credit at the end of any of the 7 taxation years immediately preceding or the 3 taxation years immediately following that year”

«d.4) lorsque le contribuable est, pendant toute l’année, une corporation privée dont le contrôle est canadien et que le total de son revenu imposable pour l’année d’imposition précédente et du revenu imposable de toutes les corporations avec lesquelles elle a été associée dans l’année, pour leurs années d’imposition qui se terminent au cours de l’année civile durant laquelle se termine l’année d’imposition précédente de la corporation privée, ne dépasse pas le total du plafond d’affaires (tel que déterminé selon l’article 125) de la corporation privée et des corporations associées pour ces années, de l’excédent, s’il y a lieu, de

(i) 35% du moins élevé des montants suivants :

(A) le total de tous les montants dont chacun représente la partie d’une dépense engagée dans l’année à laquelle l’alinéa (11.1)c) s’applique et que le contribuable a désigné dans sa déclaration d’impôt en vertu de la présente Partie pour l’année,

(B) la limite de dépenses du contribuable pour l’année,

sur

(ii) le total de chacun des montants déterminé en vertu de l’alinéa a), a.1), a.2), b), b.1) ou b.2) à l’égard d’une dépense visée à la disposition (i)(A), et

d.5) un montant égal au total de tous les montants dont chacun doit, conformément à l’alinéa d.4), être ajouté dans le calcul de son crédit d’impôt à l’investissement à la fin de l’une des 7 années d’imposition qui précèdent ou des 3 années d’imposition qui suivent cette année-là»

(2) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection 127(10.2) thereof, the following subsections:

(2) L’article 127 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (10.2), de ce qui suit :

“Expenditure limit” determination

“(10.3) For the purposes of paragraph (9)(d.4), a corporation’s “expenditure limit” for a taxation year is \$2,000,000 unless the corporation is associated in the

«(10.3) Pour l’application de l’alinéa (9)d.4), la «limite de dépenses» d’une corporation pour une année d’imposition est de \$2,000,000, sauf dans le cas d’une cor-

Détermination de la limite de dépenses

dividend received in the year in the course of the transfer transactions,

and, for the purposes of this subsection, the amount of the cumulative deduction account of the transferor shall be deemed to be an amount equal to the aggregate of

(c) the amount of the cumulative deduction account of the transferor at the end of its taxation year immediately preceding its taxation year in which the transfer transactions commenced; and

(d) the aggregate of all amounts each of which is the amount of the transferor's taxable income derived from carrying on an active business or non-qualifying business for each taxation year ending in the period starting at the beginning of its taxation year that includes the time of commencement of the transfer transactions and ending at the end of its taxation year that includes the time of completion of the transfer transactions.

(8.5) Where a corporation (in this subsection referred to as the "payer") that is a member of an associated group in a particular taxation year pays a dividend in the particular taxation year to another member of the group (in this subsection referred to as the "recipient"), there shall be deducted from the cumulative deduction account of the recipient at the end of its taxation year in which the dividend was paid an amount equal to the lesser of

(a) the amount included for the taxation year by the recipient in respect of the dividend in determining the amount described in subparagraph (6)(b)(iii) in respect of that taxation year; and

(b) the amount that is equal to that proportion of the amount, if any, by which

(i) the aggregate of all amounts determined under subparagraphs (6)(b)(iv) to (iv.2) in respect of the payer for the particular taxation year exceeds

(ii) the aggregate of all amounts determined under subparagraphs (6)(b)(i) to (iii.2) in respect of the payer for the particular taxation year,

that

(iii) the amount determined under paragraph (a) in respect of the dividend

is of

(iv) the aggregate of all amounts each of which is an amount determined under paragraph (a) in respect of each dividend paid in the particular taxation year by the payer to any member of the group in the particular taxation year.

(9) For the purposes of this section,

(a) "business connected" at any time in a taxation year with a corporation means any business carried on by an individual, a partnership or another corporation of at that time more than 20% of the shares of any class of the capital stock of the corporation are owned, directly or indirectly, by

(i) the individual,

(ii) one or more members of the partnership,

(iii) one or more specified shareholders of the other corporations, or

(iv) the other corporation

as the case may be, and for the purposes of this definition,

(v) shares of the corporation owned by a person related to the individual referred to in subparagraph (i), a member of a partnership referred to in subparagraph (ii) or a shareholder referred to in subparagraph (iii) shall be deemed to be owned by that individual,

d'imposition et que la totalité ou une partie de l'augmentation pourrait être éliminée pour l'année par des rajustements à l'égard d'une ou de plusieurs autres corporations, l'augmentation peut être éliminée de la manière convenue par les corporations et, en l'absence d'une notification au Ministre d'une telle entente dans un délai raisonnable suivant une demande du Ministre en ce sens, l'augmentation est éliminée de la manière désignée par le Ministre de façon à ce que ce paragraphe s'applique.

(8.3) Lorsqu'une corporation (appelée au présent paragraphe l'«auteur du transfert») a cessé d'exploiter une entreprise et qu'une autre corporation (appelé au présent paragraphe le «bénéficiaire du transfert») a commencé à exploiter cette entreprise, aux fins du paragraphe (8.1), l'auteur du transfert est réputé avoir transféré l'entreprise au bénéficiaire du transfert à la date où le bénéficiaire du transfert a commencé à exploiter cette entreprise.

(8.4) Lorsque, à une date quelconque d'une année d'imposition d'une corporation (appelée au présent paragraphe le «bénéficiaire du transfert») des biens d'une autre corporation (appelée au présent paragraphe l'«auteur du transfert») ont été transférés au bénéficiaire du transfert dans le cadre d'une série d'opérations ou d'événements visés à l'alinéa 55(3)b) (appelés au présent paragraphe les «opérations de transfert») et qui ont commencé après le 12 novembre 1981, il est ajouté au montant du compte des déductions cumulatives du bénéficiaire du transfert à la fin de son année d'imposition précédant son année d'imposition qui comprenait la date du transfert (et, aux fins du présent article, le bénéficiaire du transfert est réputé avoir eu une telle année d'imposition même si telle année n'existait pas) l'excédent, si excédent il y a,

a) de la fraction du montant du compte des déductions cumulatives de l'auteur du transfert que constitue le rapport existant entre

(i) la juste valeur marchande des biens immédiatement avant le début des opérations de transfert

et

(ii) la juste valeur marchande de tous les biens de l'auteur du transfert immédiatement avant ce début

sur

b) 4 fois le montant de l'impôt, si montant il y a, payable pour l'année, en vertu de l'alinéa 186(1)a), par le bénéficiaire du transfert ou l'actionnaire de celui-ci, selon le cas, qui peut raisonnablement être attribué à un dividende reçu dans l'année dans le cadre des opérations de transfert

et, aux fins du présent paragraphe, le montant du compte des déductions cumulatives de l'auteur du transfert est réputé être un montant égal au total

c) du montant du compte des déductions cumulatives de l'auteur du transfert à la fin de son année d'imposition précédant celle dans laquelle les opérations de transfert ont commencé; et

d) du total de tous les montants dont chacun représente le montant du revenu imposable de l'auteur du transfert tiré d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible pour chaque année d'imposition se terminant dans la période commençant au début de son année d'imposition qui comprend la date du début des opérations de transfert et se terminant à la fin de son année d'imposition qui comprend la date d'achèvement des opérations de transfert.

(8.5) Lorsqu'une corporation (appelée dans le présent paragraphe l'«auteur du paiement») étant membre d'un groupe associé, au cours d'une année d'imposition donnée, paie, dans l'année d'imposition donnée, un dividende à un autre membre du groupe (appelé dans le présent paragraphe le «bénéficiaire») il est déduit du compte des déductions cumulatives du bénéficiaire, à la fin de son année d'imposition au cours de laquelle le dividende a été payé, un montant égal au moins élevé des montants suivants :

Associated
corporations

year with one or more other Canadian-controlled private corporations in which case, except as otherwise provided in this section, its expenditure limit for the year is nil.

5

(10.4) Notwithstanding subsection (10.3), if all of the Canadian-controlled private corporations that are associated with each other in a taxation year have filed with the Minister in prescribed form 10 an agreement whereby, for the purposes of paragraph (9)(d.4), they allocate an amount to one or more of them for the taxation year and the amount so allocated or the aggregate of the amounts so allocat- 15 ed, as the case may be, is \$2,000,000, the annual expenditure limit for the year of each of the corporations is the amount so allocated to it.

Failure to file
agreement

(10.5) If any of the Canadian-controlled 20 private corporations that are associated with each other in a taxation year has failed to file with the Minister an agreement as contemplated by subsection (10.4) within 30 days after notice in writing by 25 the Minister has been forwarded to any of them that such an agreement is required for the purpose of any assessment of tax under this Part, the Minister shall, for the purposes of paragraph (9)(d.4), allocate 30 an amount to one or more of them for the taxation year, which amount or the aggregate of which amounts, as the case may be, shall equal \$2,000,000, and in any such case, notwithstanding subsection (10.3), 35 the expenditure limit for the year of each of the corporations is the amount so allocated to it.

Expenditure
limit determi-
nation in
certain cases

(10.6) Notwithstanding any other provi- 40 sion of this section,

(a) where a Canadian-controlled private corporation (in this paragraph referred to as the "first corporation") has more than one taxation year ending in the same calendar year and it is 45 associated in two or more of those taxation years with another Canadian-controlled private corporation that has a taxation year ending in that calendar year, the expenditure limit of the first 50

poration qui est associée dans l'année avec une ou plusieurs corporations privées dont le contrôle est canadien, ou, sauf disposition contraire du présent article, sa limite de dépenses pour l'année est nulle.

5

(10.4) Nonobstant le paragraphe (10.3), si toutes les corporations privées dont le contrôle est canadien qui sont associées entre elles dans une année d'imposition ont présenté au Ministre, en la forme pres- 10 crite, une entente à l'effet que, pour l'application de l'alinéa (9)d.4), elles attribuent un montant à une ou plusieurs d'entre elles pour l'année d'imposition et que le montant ou le total des montants 15 ainsi attribués, selon le cas, est de \$2,000,000, la limite de dépenses pour l'année de chaque corporation est le montant qui lui est ainsi attribué.

Corporations
associées

(10.5) Si une ou plusieurs corporations 20 privées dont le contrôle est canadien qui sont associées entre elles dans une année d'imposition ne présentent pas au Ministre une entente conforme au paragraphe (10.4) dans les 30 jours suivant l'envoi par 25 le Ministre, à une ou plusieurs d'entre elles, d'un avis écrit à l'effet qu'une telle entente est requise pour l'établissement d'une cotisation en vertu de la présente Partie, le Ministre attribue, pour l'applica- 30 tion de l'alinéa (9)d.4), un montant à une ou plusieurs d'entre elles pour l'année d'imposition, le montant ou le total des montants ainsi attribués, selon le cas, devant s'établir à \$2,000,000. En pareil 35 cas, nonobstant le paragraphe (10.3), la limite de dépenses pour l'année de chaque corporation est le montant ainsi attribué.

Défaut de
présenter
l'entente

(10.6) Nonobstant toute autre disposi- 40 tion du présent article,

a) lorsqu'une corporation privée dont le contrôle est canadien (au présent alinéa appelée «première corporation») a plus d'une année d'imposition se terminant au cours de la même année civile et 45 qu'elle est associée au cours d'au moins deux de ces années d'imposition avec une autre corporation privée dont le contrôle est canadien qui a une année d'imposition se terminant au cours de 50

Détermination
de la limite de
dépenses dans
certains cas

member or shareholder, as the case may be, and not by the person who actually owned the shares,

(vi) a trust of which any individual, member or shareholder referred to in any of subparagraphs (i) to (iii) or any person related thereto is a beneficiary shall be deemed to be related to an individual referred to in subparagraph (i), a member of a partnership referred to in subparagraph (ii) or a shareholder referred to in subparagraph (iii), as the case may be; and

(vii) each member of a partnership shall be deemed to own that proportion of all the shares of any class of the capital stock of a corporation that are property of the partnership at that time that the fair market value at that time of his interest in the partnership is of the fair market value at that time of the interests of all members in the partnership;

(b) "entity" includes a partnership, a person other than a member of a related group and one or more persons who are members of a related group; and,

(c) "specified shareholder" of a corporation in a taxation year means a taxpayer who owns, directly or indirectly, at any time in the year, not less than 10% of the issued shares of any class of the capital stock of the corporation or of any other corporation that is related to the corporation and for the purposes of this definition

(i) a taxpayer shall be deemed to own each share of the capital stock of a corporation owned at that time by a person with whom he does not deal at arm's length,

(ii) each beneficiary of a trust shall be deemed to own that proportion of all of such shares owned by the trust at that time that the fair market value at that time of his beneficial interest in the trust is of the fair market value at that time of all beneficial interests in the trust,

(iii) each member of a partnership shall be deemed to own that proportion of all the shares of any class of the capital stock of a corporation that are property of the partnership at that time that the fair market value at that time of his interest in the partnership is of the fair market value at that time of the interests of all members in the partnership, and

(iv) an individual who performs services on behalf of a corporation that would be carrying on a personal services business if the individual or any person related to the individual were at that time a specified shareholder of the corporation shall be deemed to be a specified shareholder of the corporation at that time if he, or any person or partnership with whom he does not deal at arm's length, is, or by virtue of any arrangement, may become, entitled, directly or indirectly, to not less than 10% of the assets or the shares of any class of the capital stock of the corporation or any corporation related thereto.

(9.1) For the purposes of this section, where a business is at any time a business connected with one or more corporations, that business shall be deemed to be a business connected with any other corporation that is controlled at that time by the one or more corporations.

(10) For the purposes of subparagraph (6)(f)(ii), where a corporation was a member of a partnership at any time in a taxation year,

(a) there shall be included in the gross revenue for the year of a particular business carried on by the corporation in Canada, that proportion of the gross revenue of that business carried on in Canada by the partnership, for the fiscal period of the partnership coinciding with or ending in that year, that the corporation's share of the income of the partnership from that business for that fiscal period is of the income of the partnership from that business for that fiscal period; and

a) le montant inclus par le bénéficiaire pour l'année d'imposition à l'égard du dividende en déterminant le montant visé au sous-alinéa (6)b)(iii) à l'égard de cette année d'imposition; ou

b) le montant qui est égal à la fraction de l'excédent éventuel

(i) du total des montants déterminés en vertu des sous-alinéas (6)b)(iv) à (iv.2) relativement à l'auteur du paiement pour l'année d'imposition donnée

sur

(ii) le total des montants déterminés en vertu des sous-alinéas (6)b)(i) à (iii.2) relativement à l'auteur du paiement pour l'année d'imposition donnée

représentée par le rapport existant entre

(iii) le montant déterminé en vertu de l'alinéa a) relativement au dividende

et

(iv) le total des montants dont chacun représente un montant déterminé en vertu de l'alinéa a) relativement à chaque dividende payé au cours de l'année d'imposition donnée par l'auteur du paiement à un membre du groupe pour l'année d'imposition donnée.

(9) Aux fins du présent article,

a) «entreprise rattachée» à une corporation à une date quelconque d'une année d'imposition s'entend de toute entreprise exploitée par un particulier, une société ou une autre corporation si à cette date plus de 20% des actions, de quelque catégorie que ce soit, du capital-actions de la corporation appartiennent, directement ou indirectement,

(i) au particulier,

(ii) à un ou plusieurs des membres de la société,

(iii) à un ou plusieurs actionnaires désignés de l'autre corporation, ou

(iv) à l'autre corporation,

selon le cas, et aux fins de la présente définition,

(v) des actions de la corporation appartenant à une personne liée au particulier visé au sous-alinéa (i), au membre de la société visé au sous-alinéa (ii) ou à l'actionnaire visé au sous-alinéa (iii) sont réputées appartenir au particulier, au membre ou à l'actionnaire, selon le cas, et non à la personne à qui elle appartenaient réellement,

(vi) la fiducie dont est bénéficiaire le particulier, le membre ou l'actionnaire visé à l'un quelconque des sous-alinéas (i) à (iii) ou toute personne liée à eux est réputée être liée au particulier visé au sous-alinéa (i), au membre de la société visé au sous-alinéa (ii) ou à l'actionnaire visé au sous-alinéa (iii), selon le cas, et

(vii) la fraction de toutes les actions d'une catégorie quelconque du capital-actions de la corporation appartenant, à cette date, à la société, qui correspond à la juste valeur marchande, à cette date, de la participation d'un membre dans la société sur la juste valeur marchande à cette date des participations de tous les membres de la société est réputée appartenir à ce membre;

b) «entité» comprend une société, une personne autre qu'un membre d'un groupe lié et une ou plusieurs personnes qui sont membres d'un groupe lié; et

c) «actionnaire désigné» d'une corporation dans une année d'imposition s'entend d'un contribuable à qui appartient, directement ou indirectement, à une date quelconque de l'année, au moins 10% des actions émises d'une catégorie quelconque du capital-actions de la corporation ou de toute autre corporation liée à celle-ci et, aux fins de la présente définition,

corporation for each taxation year in which it is associated with the other corporation ending in that calendar year is, subject to the application of paragraph (b), an amount equal to its expenditure limit for the first such taxation year determined without reference to paragraph (b), and

(b) where a Canadian-controlled private corporation has a taxation year that is less than 51 weeks, its expenditure limit for the year is that proportion of its expenditure limit for the year determined without reference to this paragraph that the number of days in the year is of 365."

(3) Paragraph 127(11.1)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(c) a qualified expenditure incurred by 20 a taxpayer in his taxation year that includes November 1, 1983 or a subsequent taxation year, other than a qualified expenditure referred to in paragraph (b), the references in paragraphs (a) and (b) thereof to "5%" shall be read as references to "20%", the references in paragraphs (a.1) and (b.1) thereof to "5%" shall be read as references to "10%" and the references in paragraphs (a.2) and (b.2) thereof to "2 1/2%" shall be read as references to "0%"."

(4) Subsections (1) and (3) are applicable to expenditures made in the 1985 and subsequent taxation years.

(5) Subsection (2) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

44. (1) Paragraph 127.1(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) a corporation that was, throughout the year, a Canadian-controlled private corporation whose taxable income for the immediately preceding taxation year together with the taxable incomes of all corporations with which it was associat-

cette année civile, la limite de dépenses de la première corporation pour chaque année d'imposition au cours de laquelle elle est associée avec l'autre corporation se terminant au cours de cette année civile est, sous réserve de l'alinéa b), égale à la limite des dépenses pour la première année d'imposition, déterminé sans tenir compte de l'alinéa b); et

b) lorsqu'une corporation privée dont le contrôle est canadien a une année d'imposition de moins de 51 semaines, sa limite de dépenses pour l'année est la fraction de sa limite de dépenses pour l'année déterminée sans égard au précédent alinéa que représente le nombre de jours de son année d'imposition par rapport à 365.»

(3) L'alinéa 127(11.1)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit : 20

«c) d'une dépense admissible engagée par un contribuable dans son année d'imposition qui comprend le 1^{er} novembre 1983 ou dans une année d'imposition subséquente, autre qu'une dépense admissible visée à l'alinéa b), les mentions aux alinéas a) et b) de «5%» doivent s'interpréter comme signifiant «20%», les mentions aux alinéas a.1) et b.1) de «5%» doivent s'interpréter comme signifiant «10%» et les mentions aux alinéas a.2) et b.2) de «2 1/2%» doivent s'interpréter comme signifiant «0%».»

(4) Les paragraphes (1) et (3) s'appliquent aux dépenses faites au cours des années d'imposition 1985 et suivantes.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes.

44. (1) L'alinéa 127.1(2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit : 40

«a) une corporation qui a été, toute l'année, une corporation privée dont le contrôle est canadien, dont le revenu imposable pour l'année d'imposition précédente, augmenté du revenu imposable de toutes les corporations avec les-

(b) clause (A) thereof shall be read as if the reference to "one entity" were a reference to "a number of entities that is not more than the number of members of the partnership at the end of the fiscal period of the partnership coinciding with or ending in that year".

(11) For the purposes of paragraph (6)(h), a particular corporation shall be deemed to employ in its business more than five full-time employees throughout a taxation year if

(a) in the course of carrying on an active business, any other corporation associated with it, or a corporation that carried on a business connected (within the meaning assigned by paragraph (9)(a)) with it, provides managerial, administrative, financial, maintenance or other similar services to the particular corporation in the year; and

(b) the particular corporation could reasonably be expected to require more than the equivalent of five full-time employees if those services had not been provided.

(13) For the purposes of this section,

(a) a partnership of which a corporation was a member in a taxation year (hereinafter referred to as the "first partnership") is connected with another partnership (hereinafter referred to as the "second partnership") if

(i) more than 50% of the total income or loss, as the case may be, of the first partnership for its fiscal periods ending in or coinciding with the taxation year is included in the determination of the income of a particular person or a particular group of persons, and

(ii) more than 50% of the total income or loss, as the case may be, of the second partnership for its fiscal periods ending in or coinciding with the taxation year is included in the determination of the income of

(A) the particular person,

(B) the particular group of persons,

(C) any corporation associated with the particular person or with any member of the particular group of persons,

(D) any group of corporations each member of which is associated with the particular person or with any member of the particular group of persons, or

(E) any group of persons each member of which is a person or a member of a group of persons described in any of clauses (A) to (D),

(b) "group of connected partnerships" means a group consisting of a partnership and all other partnerships with which the partnership is connected,

(c) a corporation is joined in a taxation year to a partnership if the partnership is connected in the year with another partnership and, with respect to both such partnerships, the corporation was a person or a member of a group of persons referred to in paragraph (a), and

(d) a corporation is joined in a taxation year to a group of connected partnerships if it is joined in the year to any partnership in that group.

(14) Where the members of a particular partnership carry on a business and the Minister is satisfied that

(a) the existence of the particular partnership in a taxation year is not solely for the purpose of carrying on the business in the most effective manner, and

(b) one of the main reasons for such existence in the year is to increase the amount of a deduction under subsection (1) or (1.1),

if the Minister so directs,

(c) any other partnership shall be deemed to be connected in the year with the particular partnership and any corporation that is a member

(i) chaque action du capital-actions d'une corporation appartenant, à cette date, à une personne avec laquelle le contribuable a un lien de dépendance est réputée appartenir à ce contribuable,

(ii) la fraction de toutes ces actions appartenant à la fiducie à cette date, représentée par le rapport entre la juste valeur marchande des droits d'un bénéficiaire dans la fiducie, à cette date, et la juste valeur marchande, à cette date, de tous les droits détenus dans la fiducie, est réputée appartenir à ce bénéficiaire,

(iii) la fraction de toutes les actions d'une catégorie quelconque du capital-actions d'une corporation appartenant à la société à cette date, que représente le rapport de la juste valeur marchande, à cette date, des droits d'un membre dans la société sur la juste valeur marchande, à cette date, des droits de tous les membres dans la société, est réputée appartenir à ce membre, et

(iv) un particulier qui fournit des services pour le compte d'une corporation qui exploiterait par ailleurs une entreprise de prestation de services personnels si le particulier ou toute personne qui lui est liée était, à cette date, un actionnaire désigné de la corporation, est réputé être un actionnaire désigné de la corporation à cette date s'il a droit, ou peut avoir droit en vertu d'un arrangement quelconque, directement ou indirectement, à plus de 10% des éléments d'actif ou des actions d'une catégorie quelconque du capital-actions de la corporation ou de toute autre corporation liée à celle-ci.

(9.1) Aux fins du présent article, lorsque, à une date quelconque une entreprise est rattachée à une ou plusieurs corporations, cette entreprise est réputée une entreprise rattachée avec toute autre corporation qui est contrôlée à cette date par une ou plusieurs corporations.

(10) Aux fins du sous-alinéa (6)f(ii), lorsqu'une corporation faisait partie d'une société à une date quelconque d'une année d'imposition,

a) il doit être inclus dans les recettes brutes provenant, pour l'année, d'une entreprise donnée, exploitée par la corporation au Canada, le pourcentage des recettes brutes tirées de l'entreprise en question exploitée au Canada par la société, pour l'exercice financier de la société qui coïncide avec cette année ou se termine au cours de celle-ci, que représente le rapport existant entre la part de la corporation du revenu que la société tire de cette entreprise pour cet exercice financier et le revenu que la société tire de cette entreprise pour cet exercice financier; et

b) la disposition (A) dudit sous-alinéa doit s'interpréter comme si l'expression «une entité» signifiait «un nombre d'entités qui n'est pas supérieur au nombre des membres de la société à la fin de l'exercice financier de la société qui coïncide avec cette année ou se termine au cours de celle-ci».

(11) Aux fins de l'alinéa (6)h), une corporation donnée est réputée employer dans son entreprise plus de cinq employés à plein temps au cours d'une année d'imposition si

a) dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise exploitée activement, toute autre corporation associée à elle, ou une corporation qui exploitait une entreprise rattachée (au sens de l'alinéa (9)a)) à la sienne, a fourni à la corporation donnée pendant l'année des services de gestion, d'administration, d'entretien, des services d'ordre financier ou d'autres services semblables; et

b) l'on peut raisonnablement s'attendre à ce que la corporation donné ait besoin de plus que l'équivalent de cinq employés à plein temps en l'absence de ces services.

(13) Aux fins du présent article,

a) une société dont une corporation était membre au cours d'une année d'imposition (appelée ci-après la «première société») est rattachée à une autre société (appelée ci-après la «deuxième société») si

(i) plus de 50% du revenu total ou de la perte totale, selon le cas, de la première société pour ses exercices financiers se terminant

ed in the year for their taxation years ending in the calendar year in which the immediately preceding taxation year of the corporation ended does not exceed the aggregate of the business limits (as determined under section 125) of the corporation and the associated corporations for those years,”

quelles elle a été associée dans l'année, pour leurs années d'imposition qui se terminent au cours de l'année civile durant laquelle se termine l'année d'imposition précédente de la corporation privée, ne dépasse pas le total du plafond d'affaires (tel que déterminé en vertu de l'article 125) de la corporation privée et des corporations associées pour ces années,»

(2) Paragraph 127.1(2)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) L'alinéa 127.1(2)d) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(d) the aggregate of all amounts each of which is an amount included in computing his investment tax credit at the end of the year pursuant to paragraph 127(9)(a), (a.1), (a.2), (c), (d.1) or (d.4) in respect of property acquired, or an expenditure made, after April 19, 1983 and before May 1986”

«d) du total des montants dont chacun représente un montant inclus dans le calcul de son crédit d'impôt à l'investissement à la fin de l'année, en vertu de l'alinéa 127(9)a), a.1), a.2), c), d.1) ou d.4) à l'égard d'un bien acquis ou d'une dépense faite après le 19 avril 1983 et avant mai 1986,»

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1985 et suivantes.

45. (1) Section 127.2 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (3) thereof, the following subsection:

45. (1) L'article 127.2 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

Exclusion of certain trusts

“(3.1) For the purposes of subsection (3), a trust does not include a trust that is (a) governed by an employee benefit plan or a revoked deferred profit sharing plan; or (b) exempt from tax under section 149.”

“(3.1) Pour l'application du paragraphe (3), une fiducie ne comprend pas une fiducie qui est

Exclusion de certaines fiducies

a) régie par un régime de prestations aux employés ou par un régime annulé de participation différée aux bénéfices; ou
b) exemptée d'impôt en vertu de l'article 149.»

(2) Subparagraphs 127.2(6)(b)(ii) to (iv) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(2) Les sous-alinéas 127.2(6)b)(ii) à (iv) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

“(ii) his tax otherwise payable under this Part for the year or the amount deemed by subsection (2) to have been paid on account of his tax payable under this Part for the year, as the case may be, and (iii) his refundable Part VII tax on hand at the end of the year.”

“(ii) de son impôt payable par ailleurs en vertu de la présente Partie pour l'année ou du montant réputé avoir été payé, en application du paragraphe (2), au titre de son impôt payable en vertu de la présente Partie pour l'année, selon le cas, et

of that other partnership shall be deemed to be joined in the year to the particular partnership, or

(d) the specified limit of any corporation for the year in respect of the particular partnership shall be reduced to an amount that is reasonable in the circumstances.

(15) On an appeal from an assessment made pursuant to a direction under subsection (14), the Tax Court of Canada or the Federal Court may

(a) confirm the direction;

(b) vacate the direction if it determines that none of the main reasons for the existence of the particular partnership is to increase the amount of a deduction under subsection (1) or (1.1); or

(c) vary the direction and refer the matter back to the Minister for reassessment."

dans l'année d'imposition ou coïncidant avec celle-ci, est compris lors du calcul du revenu d'une personne donnée ou d'un groupe donné de personnes, et

(ii) plus de 50% du revenu total ou de la perte totale, selon le cas, de la deuxième société pour ses exercices financiers se terminant dans l'année d'imposition ou coïncidant avec celle-ci, est compris lors du calcul du revenu

(A) de la personne donnée,

(B) du groupe donné de personnes,

(C) d'une corporation associée à la personne donnée ou à l'un des membres du groupe donné de personnes,

(D) d'un groupe de corporations dont chacun des membres est associé à la personne donnée ou à l'un des membres du groupe donné de personnes, ou

(E) d'un groupe de personnes dont chaque membre est une personne ou l'un des membres d'un groupe de personnes visées à l'une quelconque des dispositions (A) à (D),

b) «groupe de sociétés rattachées» signifie un groupe formé d'une société et de toutes les autres sociétés auxquelles cette société est rattachée,

c) une corporation est unie à une société au cours d'une année d'imposition si la société est rattachée dans l'année à une autre société et si la corporation était, à l'égard de chacune de ces deux sociétés, une personne ou un membre d'un groupe de personnes visées à l'alinéa a), et

d) une corporation est unie à un groupe de sociétés rattachées au cours d'une année d'imposition si elle est unie dans l'année à l'une quelconque des sociétés de ce groupe.

(14) Lorsque les membres d'une société donnée exploitent une entreprise et que le Ministre est convaincu que

a) l'existence de la société donnée dans une année d'imposition n'a pas pour seul but l'exploitation de l'entreprise de la manière la plus efficace, et

b) l'un des principaux motifs de cette existence dans l'année est d'accroître le montant de la déduction prévue au paragraphe (1) ou (1.1),

si le Ministre en décide ainsi,

c) toute autre société est réputée être rattachée dans l'année à la société donnée et toute autre corporation qui est membre de cette autre société est réputée être unie dans l'année à la société donnée, ou

d) la limite désignée de toute corporation pour l'année à l'égard de la société donnée sera réduite à un montant raisonnable dans les circonstances.

(15) Statuant sur un appel d'une cotisation établie conformément à une décision prise en vertu du paragraphe (14), la Cour canadienne de l'impôt ou la Cour fédérale peuvent

a) confirmer la décision;

b) annuler la décision s'il est établi qu'aucun des principaux motifs de l'existence de la société donnée n'est d'accroître le montant de la déduction prévue au paragraphe (1) ou (1.1); ou

c) modifier la décision ou déférer l'affaire au Ministre pour une nouvelle cotisation.»

Article 41, (1). — Découle de la modification de l'article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Texte actuel du sous-alinéa 125.1(1)a)(i) :

«(i) la fraction, si fraction il y a, des bénéfices de fabrication et de transformation au Canada réalisés par la corporation pour l'année

Clause 41: (1) Consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Subparagraph 125.1(1)(a)(i) at present reads as follows:

“(i) the amount, if any, by which the corporation's Canadian manufacturing and processing profits for the year exceed the least

(iii) de son impôt remboursable de la Partie VII en mains à la fin de l'année.»

(3) Section 127.2 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

(3) L'article 127.2 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

5

Election re first holder

“(10) Where a share of a public corporation has been lawfully distributed to the public in accordance with a prospectus, registration statement or similar document filed with a public authority in Canada pursuant to and in accordance with the law of Canada or of any province, and, where required by law, accepted for filing by such a public authority, the corporation, if it has designated an amount under subsection 192(4) in respect of the share, may, in the prescribed form required to be filed under that subsection, elect that, for the purposes of this section, the first person, other than a broker or dealer in securities, to have acquired the share (and no other person) shall be considered to be the first person to be a registered holder thereof.”

«(10) Lorsqu'une action d'une corporation publique a été légalement distribuée au public conformément à un prospectus, un état d'enregistrement ou un document semblable produit auprès d'une administration publique au Canada conformément à la loi du Canada ou d'une province et, si la loi l'exige, accepté par cette administration publique, la corporation, si elle a désigné un montant relativement à l'action en application du paragraphe 192(4), peut, dans la formule prescrite devant être produite en application de ce paragraphe, choisir que, pour l'application du présent article, la première personne, autre qu'un courtier ou un négociant en valeurs, à avoir acquis l'action (et nulle autre) est considérée comme le premier détenteur enregistré de l'action.”

Choix : premier détenteur

Calculation of consideration

(11) For greater certainty,
(a) for the purposes of this section and Part VII, the amount of consideration for which a share is acquired and issued includes the amount of any consideration for the designation under subsection 192(4) in respect of the share; and
(b) the amount received by a corporation as consideration for a designation under subsection 192(4) in respect of a share issued by it shall not be included in computing its income.”

(11) Pour plus de précision,
a) dans l'application du présent article et de la Partie VII, le montant de la contrepartie de l'acquisition et de l'émission d'une action comprend toute contrepartie de la désignation relativement à l'action en application du paragraphe 192(4); et
b) le montant reçu par une corporation en contrepartie de la désignation relativement à l'action, en application du paragraphe 192(4), qu'elle a émise n'est pas inclus dans le calcul de son revenu.»

25 Calcul de la contrepartie

(4) Subsection (1) is applicable after April 25, 1984.

(4) Le paragraphe (1) s'applique après le 25 avril 1984.

(5) Subsection (2) and subsection 127.2(11) of the said Act, as enacted by subsection (3), are applicable to the 1982 and subsequent taxation years.

(5) Le paragraphe (2) et le paragraphe 127.2(11) de la même loi, édicté par le paragraphe (3), s'appliquent aux années d'imposition 1982 et suivantes.

(6) Subsection 127.2(10) of the said Act, as enacted by subsection (3), is applicable after June 1983 except that an election thereunder may be made by notifying the

(6) Le paragraphe 127.2(10) de la même loi, édicté par le paragraphe (3), s'applique après juin 1983, sauf qu'un choix prévu au paragraphe 127.2(10) peut être exercé en

45

of the amounts determined under paragraphs 125(1)(a) to (d) in respect of the corporation for the year, and"

(2) Consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Clause 125.1(1)(a)(ii)(B) at present reads as follows:

"(B) the least of the amounts determined under paragraphs 125(1)(a) to (d) in respect of the corporation for the year,"

(3) Consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Subparagraph 125.1(1)(b)(ii) at present reads as follows:

"(ii) the least of the amounts determined under paragraphs 125(1)(a) to (d) in respect of the corporation for the year;"

Clause 42: (1) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the new paragraph 110(1)(d) proposed in subclause 35(3).

(2) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement paragraph (41) of the Income Tax Motion.

(3) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the new paragraph 110(1)(d) proposed in subclause 35(3).

(4) New. Consequential on the amendment to paragraph 126(2)(a) proposed in subclause (2).

(5) Consequential on the amendment to paragraph 126(2)(a) proposed in subclause (2).

Paragraph 126(7)(b) reads as follows:

"(b) "foreign-tax carryover" of a taxpayer in respect of a country for a taxation year means the lesser of

(i) the amount, if any, by which

(A) the amount determined under paragraph (2)(a) in respect of the taxpayer for the immediately preceding taxation year in respect of that country,

exceeds

(B) the amount deducted in the immediately preceding taxation year in respect of that country under subsection (2) by the taxpayer from the tax for that year otherwise payable under this Part by him, and

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of one of the 5 immediately preceding taxation years, equal to the amount, if any, by which

(A) the business-income tax paid by him for the year in respect of businesses carried on by him in that country

exceeds

(B) the amount deducted in respect of that country under subsection (2) by him from the tax for the year otherwise payable under this Part by him;"

(6) New. Consequential on the amendment to paragraph 126(2)(a) proposed in subclause (2).

qui est en sus du moins élevé des montants déterminés en vertu des alinéas 125(1)a) à d), à l'égard de la corporation, pour l'année, ou»

(2). — Découle de la modification de l'article 125 proposé par le paragraphe 40(1).

Texte actuel de la disposition 125.1(1)a)(ii)(B) :

«(B) le moins élevé des montants déterminés en vertu des alinéas 125(1)a) à d), à l'égard de la corporation, pour l'année,»

(3). — Découle de la modification de l'article 125 proposé par le paragraphe 40(1).

Texte actuel du sous-alinéa 125.1(1)b)(ii) :

«(ii) le moins élevé des montants déterminés en vertu des alinéas 125(1)a) à d) à l'égard de la corporation, pour l'année,»

Article 42, (1). — Adjunction du renvoi souligné. Découle du nouvel alinéa 110(1)d) proposé par le paragraphe 35(3).

(2). — Adjunction des passages soulignés ou marqués d'un trait vertical. Donne effet à l'article (41) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(3). — Adjunction du renvoi souligné. Découle du nouvel alinéa 110(1)d) proposé par le paragraphe 35(3).

(4). — Nouveau. Découle de la modification de l'alinéa 126(2)a) proposée par le paragraphe (2).

(5). — Découle de la modification de l'alinéa 26(2)a) proposée par le paragraphe (2).

Texte actuel de l'alinéa 126(7)b) :

«b) «report d'impôt étranger» d'un contribuable, relativement à un pays, pour une année d'imposition, signifie le moins élevé des montants suivants :

(i) la fraction, si fraction il y a,

(A) de la somme déterminée en vertu de l'alinéa (2)a) à l'égard du contribuable, pour l'année d'imposition précédente, relativement au pays en question,

qui est en sus

(B) de la somme déduite par le contribuable, dans l'année d'imposition précédente, relativement à ce pays, en vertu du paragraphe (2), de l'impôt pour ladite année payable par ailleurs par lui en vertu de la présente Partie, et

(ii) le total des sommes dont chacune est, pour l'une des 5 années d'imposition précédentes, égale à la fraction, si fraction il y a,

(A) de l'impôt sur le revenu tiré d'une entreprise, payé par le contribuable, pour l'année, relativement à des entreprises qu'il exploitait dans ce pays-là

qui est en sus

(B) de la somme déduite par lui, relativement à ce pays, en vertu du paragraphe (2), de l'impôt pour l'année payable par ailleurs par lui en vertu de la présente Partie;»

(6). — Nouveau. Découle de la modification de l'alinéa 126(2)a) proposée par le paragraphe (2).

Minister of National Revenue in writing at any time on or before the day that is 90 days after this Act is assented to.

46. (1) All that portion of the English version of paragraph 127.3(2)(a) of the said Act following subparagraph (v) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“less any amount required by subsection (5) to be deducted in computing the taxpayer’s scientific research tax credit for the year; and”

(2) Subparagraphs 127.3(2)(b)(ii) to (iv) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(ii) his tax otherwise payable under this Part for the year, and
(iii) his refundable Part VIII tax on hand at the end of the year.”

(3) Section 127.3 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (3) thereof, the following subsection:

“(3.1) For the purposes of subsection (3), a trust does not include a trust that is
(a) governed by an employee benefit plan or a revoked deferred profit sharing plan; or
(b) exempt from tax under section 149.”

(4) All that portion of paragraph 127.3(6)(b) of the said Act following subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“and the cost to him of the share, debt obligation or right, as the case may be, shall be deemed to be nil.”

(5) Section 127.3 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

“(9) Where a share or debt obligation of a public corporation has been lawfully distributed to the public in accordance

avisant par écrit le ministre du Revenu national dans les 90 jours de la sanction de la présente loi.

46. (1) Le passage de la version anglaise de l’alinéa 127.3(2)a) de la même loi qui suit le sous-alinéa (v) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«less any amount required by subsection (5) to be deducted in computing the taxpayer’s scientific research tax credit for the year; and»

(2) Les sous-alinéas 127.3(2)b)(ii) à (iv) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«(ii) de son impôt payable par ailleurs en vertu de la présente Partie pour l’année, et
(iii) de son impôt de la Partie VIII remboursable en mains à la fin de l’année.»

(3) L’article 127.3 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

«(3.1) Pour l’application du paragraphe (3), une fiducie ne comprend pas une fiducie qui est
a) régie par un régime de prestations aux employés ou par un régime annulé de participation différée aux bénéfices; ou
b) exemptée d’impôt en vertu de l’article 149.»

(4) Le passage de l’alinéa 127.3(6)b) de la même loi qui suit le sous-alinéa (ii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«et le coût pour lui de l’action, de la créance ou du droit, selon le cas, est réputé égal à zéro.»

(5) L’article 127.3 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«(9) Lorsqu’une action ou une créance d’une corporation publique a été légalement distribuée au public conformément à

Exclusion of
certain trusts

Exclusion de
certaines
fiducies

Election re first
holder

Choix : premier
détenteur

Clause 43: (1) New. This amendment would implement paragraph (42) of the Income Tax Motion.

(2) New. This amendment would implement paragraph (42) of the Income Tax Motion.

(3) Consequential on the new paragraph 127(9)(d.4) proposed in subclause (1).

Paragraph 127(11.1)(c) at present reads as follows:

“(c) a qualified expenditure incurred by a taxpayer in his taxation year that includes November 1, 1983 or a subsequent taxation year, other than a qualified expenditure referred to in paragraph (b),

(i) where the expenditure was incurred by a Canadian-controlled private corporation in a taxation year of the corporation in which it is or would, if it had sufficient taxable income for the year, be entitled to a deduction under section 125 in computing its tax payable under this Part for the year, the references in paragraphs (a) and (b) thereof to “5%” shall be read as references to “35%” and the references in paragraphs (a.1), (a.2), (b.1) and (b.2) thereof to “2 1/2%” or “5%”, as the case may be, shall be read as references to “0%”, and

(ii) in any other case, the references in paragraphs (a) and (b) thereof to “5%” shall be read as references to “20%”, the references in paragraphs (a.1) and (b.1) thereof to “5%” shall be read as references to “10%” and the references in paragraphs (a.2) and (b.2) thereof to “2 1/2%” shall be read as references to “0%”.”

Clause 44: (1) This paragraph would implement paragraph (42) of the Income Tax Motion.

Paragraph 127.1(2)(a) at present reads as follows:

“(a) a Canadian-controlled private corporation that is, or would be if it had sufficient income for the year from carrying on an active business in Canada, entitled to a deduction under section 125 in computing its tax payable under this Part for the year,”

(2) This amendment, which adds the underlined reference, is consequential on the new paragraph 127(9)(d.4) proposed in subclause 43(1).

Clause 45: (1) New. This amendment would implement paragraph (43) of the Income Tax Motion.

(2) This amendment would implement paragraph (43) of the Income Tax Motion.

Subparagraphs 127.2(6)(b)(ii) to (iv) at present reads as follows:

“(ii) the amount deducted under subsection (1) from his tax otherwise payable under this Part for the year in respect of his share-purchase tax credit for the year or the amount deemed by subsection (2) to have been paid on account of his tax payable under this Part for the year, as the case be,

(iii) the lesser of

(A) the amount determined under subparagraph 192(2)(a)(i) in respect of the taxpayer for the year, and

(B) his refundable Part VII tax on hand at the end of the year, and

(iv) the amount, if any, by which the tax otherwise payable under this Part by the taxpayer for the year exceeds the aggregate of the amounts determined under subparagraphs (ii) and (iii) in respect of the taxpayer for the year.”

(3) New. This amendment would implement paragraph (43) of the Income Tax Motion.

Article 43, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (42) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(2). — Nouveau. Donne effet à l'article (42) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(3). — Découle du nouvel alinéa 127(9)d.4) proposé par le paragraphe (1).

Texte actuel de l'alinéa 127(11.1)c) :

«c) d'une dépense admissible engagée par un contribuable dans son année d'imposition qui comprend le 1^{er} novembre 1983 ou dans une année d'imposition subséquente, autre qu'une dépense admissible visée à l'alinéa b)

(i) lorsque la dépense a été engagée par une corporation privée dont le contrôle est canadien dans une année d'imposition de la corporation au cours de laquelle elle a ou aurait, si elle avait un revenu imposable suffisant pour l'année, droit à une déduction en vertu de l'article 125 dans le calcul de son impôt payable, pour l'année, en vertu de la présente Partie, les renvois aux alinéas a) et b) à «5%» doivent s'interpréter comme des renvois à «35%» et les renvois aux alinéas a.1), a.2), b.1) et b.2) à «2 1/2%» ou «5%», selon le cas, doivent s'interpréter comme des renvois à «0%», et

(ii) dans tous les autres cas, les renvois aux alinéas a) et b) à «5%» doivent s'interpréter comme des renvois à «20%», les renvois aux alinéas a.1) et b.1) à «5%» doivent s'interpréter comme des renvois à «10%» et les renvois aux alinéas a.2) et b.2) à «2 1/2%» doivent s'interpréter comme des renvois à «0%».

Article 44, (1). — Donne effet à l'article (42) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'alinéa 127.1(2)a) :

«a) une corporation privée dont le contrôle est canadien, qui a, ou qui aurait si son revenu tiré de l'exploitation d'une entreprise active au Canada pour l'année était suffisant, droit à une déduction en vertu de l'article 125 dans le calcul de son impôt payable pour l'année en vertu de la présente Partie.»

(2). — Adjonction du renvoi souligné. Découle du nouvel alinéa 127(9)d.4) proposé par le paragraphe 43(1).

Article 45, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (43) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(2). — Donne effet à l'article (43) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel des sous-alinéas 127.2(6)b)(ii) à (iv) :

«(ii) du montant déduit en vertu du paragraphe (1) de son impôt payable par ailleurs en vertu de la présente Partie pour l'année sur son crédit d'impôt à l'achat d'actions pour l'année ou le montant réputé avoir été payé, en application du paragraphe (2), au titre de son impôt payable en vertu de la présente Partie pour l'année, selon le cas,

(iii) du moindre des montants suivants :

(A) le montant déterminé en vertu du sous-alinéa 192(2)a)(i) relativement au contribuable pour l'année, ou

(B) son impôt remboursable de la Partie VII en mains à la fin de l'année, et

(iv) l'excédent éventuel de l'impôt payable par ailleurs en vertu de la présente Partie par le contribuable pour l'année sur le total des montants déterminés en vertu des sous-alinéas (ii) et (iii) relativement au contribuable pour l'année.»

(3). — Nouveau. Donne effet à l'article (43) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

with a prospectus, registration statement or similar document filed with a public authority in Canada pursuant to and in accordance with the law of Canada or of any province, and, where required by law, accepted for filing by such public authority, the corporation, if it has designated an amount under subsection 194(4) in respect of the share or debt obligation, may, in the prescribed form required to be filed under that subsection, elect that, for the purposes of this section, the first person, other than a broker or dealer in securities, to have acquired the share or debt obligation, as the case may be, (and no other person) shall be considered to be the first person to be a registered holder thereof.

un prospectus, un état d'enregistrement ou un document semblable produit auprès d'une administration publique au Canada conformément à la loi du Canada ou d'une province et, si la loi l'exige, accepté par cette administration publique, la corporation, si elle a désigné un montant relativement à l'action ou à la créance en application du paragraphe 194(4), peut, sur la formule prescrite devant être produite en application de ce paragraphe, choisir que, pour l'application du présent article, la première personne, autre qu'un courtier ou un négociant en valeurs, à avoir acquis l'action ou la créance, selon le cas, (et nulle autre) est considérée comme le premier détenteur enregistré de l'action ou de la créance.

Calculation of
consideration

(10) For greater certainty,

(a) for the purposes of this section and Part VIII, the amount of consideration for which a share, debt obligation or right was acquired and issued or granted includes the amount of any consideration for the designation under subsection 194(4) in respect of the share, debt obligation or right, and

(b) the amount received by a corporation as consideration for a designation under subsection 194(4) in respect of a share, debt obligation or right issued or granted by it shall not be included in computing its income."

(10) Pour plus de précision,

a) dans l'application du présent article et de la Partie VIII, le montant de la contrepartie de l'acquisition et de l'émission d'une action, d'une créance ou de l'attribution d'un droit comprend toute contrepartie de la désignation, relativement à l'action, à la créance ou au droit, en application du paragraphe 194(4); et

b) le montant reçu par une corporation en contrepartie de la désignation relativement à une action, à une créance qu'elle a émise ou à un droit qu'elle a attribué, en application du paragraphe 194(4), n'est pas inclus dans le calcul de son revenu.»

Calcul de la
contrepartie

(6) Subsections (1), (2) and (4) are applicable to the 1982 and subsequent taxation years.

(7) Subsection (3) is applicable after April 25, 1984.

(8) Subsection 127.3(9) of the said Act, as enacted by subsection (5), is applicable after September 1983 except that an election thereunder may be made by notifying the Minister of National Revenue in writing at any time on or before the day that is 90 days after the day this Act is assented to.

(9) Subsection 127.3(10) of the said Act, as enacted by subsection (5), is applicable to the 1982 and subsequent taxation years.

(6) Les paragraphes (1), (2) et (4) s'appliquent aux années d'imposition 1982 et suivantes.

(7) Le paragraphe (3) s'applique après le 25 avril 1984.

(8) Le paragraphe 127.3(9) de la même loi, édicté par le paragraphe (5), s'applique après septembre 1983, sauf qu'un choix prévu au paragraphe 127.3(9) peut être exercé en avisant par écrit le ministre du Revenu national au plus tard 90 jours après la sanction de la présente loi.

(9) Le paragraphe 127.3(10) de la même loi, édicté par le paragraphe (5), s'applique aux années d'imposition 1982 et suivantes.

Clause 46: (1) This amendment, which adds the underlined words would make the English version conform to the French version.

(2) This amendment would implement paragraph (44) of the Income Tax Motion.

Subparagraphs 127.3(2)(b)(ii) to (iv) at present read as follows:

“(ii) the amount deducted under subsection (1) from *his tax otherwise payable under this Part for the year in respect of his scientific research tax credit for the year,*

(iii) the lesser of

(A) the amount determined under subparagraph 194(2)(a)(i) in respect of the taxpayer for the year, and

(B) his refundable Part VIII tax on hand at the end of the year, and

(iv) the amount, if any, by which the tax otherwise payable under this Part by the taxpayer for the year exceeds the aggregate of the amounts determined under subparagraphs (ii) and (iii) in respect of the taxpayer for the year.”

(3) New. This amendment would implement paragraph (44) of the Income Tax Motion.

(4) This amendment would implement paragraph (44) of the Income Tax Motion.

The relevant portion of paragraph 127.3(6)(b) at present reads as follows:

“and the cost to him of the share shall be deemed to be nil.”

(5) New. This amendment would implement paragraph (44) of the Income Tax Motion.

Article 46, (1). — Adjonction du mot souligné. Rend la version anglaise conforme à la version française.

(2). — Donne effet à l'article (44) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel des sous-alinéas 127.3(2)b)(ii) à (iv) :

«(ii) du montant déduit en vertu du paragraphe (1) de son impôt payable par ailleurs en vertu de la présente Partie relativement à son crédit d'impôt pour la recherche scientifique pour l'année,

(iii) le moins élevé des montants suivants :

(A) le montant déterminé en vertu du sous-alinéa 194(2)a)(i) relativement au contribuable pour l'année, ou

(B) son impôt de la Partie VIII remboursable en mains pour l'année, et

(iv) l'excédent éventuel de l'impôt payable par ailleurs en vertu de la présente Partie par le contribuable sur le total des montants déterminés en vertu des sous-alinéas (ii) et (iii) relativement au contribuable pour l'année.»

(3). — Nouveau. Donne effet à l'article (44) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(4). — Donne effet à l'article (44) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du passage visé de l'alinéa 127.3(6)b):

«et le coût pour lui de l'action est réputé égal à zéro.»

(5). — Nouveau. Donne effet à l'article (44) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

47. (1) Subsection 129(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“129. (1) Where a corporation was, at the end of any taxation year, a private corporation and a return of its income for the year has been made within 3 years from the end of the year, the Minister

(a) may, upon mailing the notice of assessment for the year, refund without 10 application therefor an amount (in this Act referred to as its “dividend refund” for the year) equal to the lesser of

- (i) 1/4 of all taxable dividends paid by it in the year on shares of its 15 capital stock, and
- (ii) its refundable dividend tax on hand at the end of the year; and

(b) shall, with all due dispatch, make such a refund after mailing the notice of 20 assessment if application therefor has been made in writing by the corporation within

- (i) the 6 year period referred to in paragraph 152(4)(b), where that 25 paragraph applies, and
- (ii) the 3 year period referred to in paragraph 152(4)(c), in any other case.”

(2) Clause 129(3)(a)(iii)(B) of the said 30 Act is repealed.

(3) Paragraphs 129(4.1)(b) and (c) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(b) from any property that is incident 35 to or pertains to an active business carried on by it, or

(c) from any property used or held principally for the purpose of gaining or producing income from an active busi- 40 ness carried on by it.”

47. (1) Le paragraphe 129(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«129. (1) Lorsqu’une corporation était, à la fin d’une année d’imposition quelconque, une corporation privée et que la 5 déclaration de son revenu pour l’année a été faite dans les 3 ans suivant la fin de cette année, le Ministre

a) peut, lors de l’envoi par la poste de l’avis de cotisation pour l’année, rem- 10 boursier, sans que demande en soit faite, une somme (appelée dans la présente loi «remboursement au titre de dividendes» de la corporation pour l’année) égale au moins élevé des montants suivants : 15

- (i) 1/4 du total des dividendes imposables payés par la corporation dans l’année sur des actions de son capital- actions, ou
- (ii) son impôt remboursable au titre 20 de dividendes, en main à la fin de l’année; et

b) doit effectuer un tel remboursement avec toute la diligence possible après avoir envoyé l’avis de cotisation par la 25 poste, si la corporation a présenté une demande en ce sens, par écrit, dans

- (i) la période de 6 ans visée à l’alinéa 152(4)b), lorsque cet alinéa s’appli- 30 que, et
- (ii) la période de 3 ans visée à l’alinéa 152(4)c), dans tous les autres cas.»

(2) La disposition 129(3)a)(iii)(B) de la même loi est abrogée.

(3) Les alinéas 129(4.1)b) et c) de la 35 même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«b) provenant d’un bien qui se rapporte directement ou d’une manière accessoire à une entreprise exploitée activement 40 par la corporation; ou

c) provenant d’un bien utilisé ou détenu principalement pour tirer un revenu d’une entreprise exploitée activement par la corporation, ou pour lui faire 45 produire un revenu.»

Clause 47: (1) This amendment, which substitutes “3” for “4” and “6” for “7”, would implement paragraph (59) of the Income Tax Motion.

Article 47, (1). — Substitution de «3» à «4» et de «6» à «7». Donne effet à l'article (59) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(2) Consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Clause 129(3)(a)(iii)(B) reads as follows:

“(B) 8 times the amount, if any, deductible under subsection 125(1.1),”

(3) Consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Paragraphs 129(4.1)(b) and (c) at present read as follows:

“(b) from any property that is incident to or pertains to an active business or a non-qualifying business carried on by it, or

(c) from any property used or held principally for the purpose of gaining or producing income from an active business or a non-qualifying business *carried on by it*.”

(2). — Découle de la modification de l'article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Texte actuel de la disposition 129(3)a)(iii)(B) :

«(B) 8 fois la somme, si somme il y a, déductible en vertu du paragraphe 125(1.1).»

(3). — Découle de la modification de l'article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Texte actuel des alinéas 129(4.1)b) et c) :

«b) provenant d'un bien qui se rapporte directement ou d'une manière accessoire à une entreprise exploitée activement par la corporation à une entreprise non admissible qu'elle exploite; ou

c) provenant d'un bien utilisé ou détenu principalement aux fins de tirer un revenu d'une entreprise exploitée activement par la corporation, ou d'une entreprise non admissible qu'elle exploite, ou de lui faire produire un revenu.»

(4) Paragraphs 129(4.2)(a) and (b) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(a) that is incident to or pertains to an active business carried on by it; or 5
(b) that is used or held principally for the purpose of gaining or producing income from an active business carried on by it.”

(4) Les alinéas 129(4.2)a) et b) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«a) qui se rapporte directement ou d’une manière accessoire à une entreprise exploitée par la corporation; ou 5
b) qui est utilisé ou détenu principalement pour tirer un revenu d’une entreprise exploitée activement par la corporation, ou pour lui faire produire un 10 revenu.»

(5) Subparagraph 129(6)(a)(i) of the said 10 Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) there shall not be included any portion (in this subsection referred to as the “deductible portion”) of the 15 particular amount that was or may be deductible in computing the income of the associated corporation for any taxation year from an active business carried on by it in Canada, and” 20

(5) Le sous-alinéa 129(6)a)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(i) ne sera pas incluse toute partie (appelée, dans le présent paragraphe, 15 la «partie déductible») de la somme déterminée qui était ou peut être déductible dans le calcul du revenu de la corporation associée pour une année d’imposition, qui provient d’une 20 entreprise exploitée activement par elle au Canada, et»

(6) Paragraph 129(6)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(b) for the purposes of this subsection and section 125, 25
(i) the deductible portion shall be deemed to be income of the recipient corporation for the particular year from an active business carried on by it in Canada, and 30
(ii) any outlay or expense, to the extent described in subparagraph (a)(ii), shall be deemed to have been made or incurred by the recipient corporation for the purpose of gaining or 35 producing that income.”

(6) L’alinéa 129(6)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«b) pour l’application du présent para- 25 graphe et de l’article 125,
(i) la partie déductible est réputée constituer pour l’année en cause un revenu de la corporation bénéficiaire tiré d’une entreprise qu’elle exploite 30 activement au Canada, et
(ii) tout débours ou dépense, dans la mesure indiquée au sous-alinéa a)(ii), est réputé avoir été fait ou engagé par la corporation bénéficiaire en vue de 35 gagner ou de faire produire ce revenu.»

(7) Section 129 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(7) L’article 129 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

“(8) Expressions used in this section 40 and not otherwise defined for the purposes of this section have the same meanings as in section 125.”

«(8) Les expressions utilisées au présent 40 article qui ne sont pas définies autrement aux fins du présent article ont le même sens qu’à l’article 125.» Terminologie

(4) Consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Paragraphs 129(4.2)(a) and (b) at present read as follows:

“(a) that is incident to or pertains to an active business or a non-qualifying business carried on by it; or

(b) that is used or held principally for the purpose of gaining or producing income from an active business or a non-qualifying business carried on by it.”

(5) Consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Subparagraph 129(6)(a)(i) at present read as follows:

“(i) there shall not be included any portion (in this subsection referred to as the “deductible portion”) of the particular amount that was or may be deductible in computing the income of the associated corporation for any taxation year from an active business or a non-qualifying business carried on by it in Canada, and”

(6) Consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Paragraph 129(6)(b) at present reads as follows:

“(b) for the purposes of this subsection and section 125,

(i) the deductible portion shall be deemed to be income of the recipient corporation for the particular year from an active business or a non-qualifying business, as the case may be, carried on by it in Canada, and where the deductible portion is deemed to be income from an active business, the recipient corporation shall be deemed not to have carried on a non-qualifying business with respect to such income,

(ii) any outlay or expense, to the extent described in subparagraph (a)(ii), shall be deemed to have been made or incurred by the recipient corporation for the purpose of gaining or producing that income, and

(iii) where the recipient corporation does not have income from an active business carried on by it in Canada in the year, it shall be deemed to have carried on a non-qualifying business in Canada in the year and, in any other case, if the recipient corporation so elects in its return of income under this Part for the year, it shall be deemed to have carried on a non-qualifying business in Canada in the year.”

(7) New. Consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

(4). — Découle de la modification de l'article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Texte actuel des alinéas 129(4.2)a) et b):

a) qui se rapporte directement ou d'une manière accessoire à une entreprise exploitée activement par la corporation ou à une entreprise non admissible qu'elle exploite; ou

b) qui est utilisé ou détenu principalement aux fins de tirer un revenu d'une entreprise exploitée activement par la corporation, ou d'une entreprise non admissible qu'elle exploite, ou de lui faire produire un revenu.»

(5). — Découle de la modification de l'article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Texte actuel du sous-alinéa 129(6)a)(i) :

«(i) ne sera pas incluse toute partie (appelée dans le présent paragraphe la «partie déductible») de la somme déterminée qui était ou peut être déductible lors du calcul du revenu de la corporation associée pour une année d'imposition, qui provient d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible exploitée par elle au Canada, et»

(6). — Découle de la modification de l'article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Texte actuel de l'alinéa 129(6)b) :

a) aux fins du présent paragraphe et de l'article 125,

(i) la partie déductible est réputée constituer pour l'année donnée un revenu de la corporation bénéficiaire tiré d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible, selon le cas, qu'elle exploite au Canada, et lorsque la partie déductible est réputée constituer un revenu tiré d'une entreprise exploitée activement, la corporation bénéficiaire est réputée ne pas avoir exploité une entreprise non admissible relativement à ce revenu,

(ii) tout débours ou toute dépense, dans la mesure visée au sous-alinéa a)(ii), est réputé avoir été fait ou engagé par la corporation bénéficiaire en vue de gagner ou de faire produire ce revenu, et

(iii) lorsque la corporation bénéficiaire n'a pas de revenu tiré d'une entreprise exploitée activement par elle au Canada, dans l'année, elle est réputée avoir exploité une entreprise non admissible au Canada dans l'année et, dans tout autre cas, si la corporation bénéficiaire en fait le choix dans sa déclaration de revenu en vertu de la présente Partie pour l'année, elle est réputée avoir exploité une entreprise non admissible au Canada dans l'année.»

(7). — Nouveau. Découle de la modification de l'article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

(8) Subsection (1) is applicable with respect to dividend refunds for the 1983 and subsequent taxation years.

(9) Subsections (2) to (7) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

48. (1) Subsection 131(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(2) Where a corporation was, throughout a taxation year, a mutual fund corporation and a return of its income for the year has been made within 3 years from the end of the year, the Minister

(a) may, upon mailing the notice of assessment for the year, refund without application therefor an amount (in this section referred to as its “capital gains refund” for the year) equal to the lesser of

(i) 18% of the aggregate of 20

(A) all capital gains dividends paid by the corporation in the period commencing 60 days after the commencement of the year and ending 60 days after the end of the year, 25 and

(B) its capital gains redemptions for the year, and

(ii) the corporation’s refundable capital gains tax on hand at the end of the 30 year; and

(b) shall, with all due dispatch, make such a refund after mailing the notice of assessment if application therefor has been made in writing by the corporation 35 within

(i) the 6 year period referred to in paragraph 152(4)(b), where that paragraph applies, and

(ii) the 3 year period referred to in 40 paragraph 152(4)(c), in any other case.”

(2) Subsection (1) is applicable after April 19, 1983, except that in the application of subsection 131(2) of the said Act, as enacted 45 by subsection (1), to capital gains refunds for the 1982 and preceding taxation years the

(8) Le paragraphe (1) s’applique aux remboursements de dividendes pour les années d’imposition 1983 et suivantes.

(9) Les paragraphes (2) à (7) s’appliquent 5 aux années d’imposition 1985 et suivantes.

48. (1) Le paragraphe 131(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(2) Lorsqu’une corporation a été, pendant toute une année d’imposition, une corporation de fonds mutuels et que la 10 déclaration de son revenu pour l’année a été faite dans les 3 ans suivant la fin de l’année, le Ministre

a) peut, lors de l’envoi par la poste de l’avis de cotisation pour l’année, rembourser, sans que demande en soit faite, une somme (appelée dans le présent article «remboursement au titre des gains en capital» de la corporation pour l’année) égale au moins élevé des mon- 20 tants suivants :

(i) 18% du total

(A) des dividendes sur les gains en capital payés par la corporation au cours de la période commençant 60 25 jours après le début de l’année et se terminant 60 jours après la fin de l’année, et

(B) ses rachats au titre des gains en capital pour l’année, et 30

(ii) l’impôt en main remboursable au titre des gains en capital de la corporation, à la fin de l’année; et

(b) doit effectuer un tel remboursement, avec toute la diligence possible, 35 après avoir envoyé l’avis de cotisation par la poste, si la corporation a présenté une demande en ce sens par écrit dans

(i) la période de 6 ans visée à l’alinéa 152(4)b), lorsque cet alinéa s’appli- 40 que, et

(ii) la période de 3 ans visée à l’alinéa 152(4)c), dans tous les autres cas.»

(2) Le paragraphe (1) s’applique après le 19 avril 1983, sauf que, pour l’application du 45 paragraphe 131(2) de la même loi, tel qu’édicte par le paragraphe (1), aux remboursements de gains en capital pour l’année d’im-

Capital gains
refund to
mutual fund
corporation

Rembourse-
ment au titre
des gains en
capital à une
corporation de
fonds mutuels

Clause 48: (1) This amendment would implement paragraph (59) of the Income Tax Motion.

Subsection 131(2) at present reads as follows:

“(2) Where a corporation was, throughout a taxation year, a mutual fund corporation, if a return of its income for the year has been made within 4 years from the end of the year the Minister

(a) may, upon mailing the notice of assessment for the year, refund without application therefor an amount (in this section referred to as its “capital gains refund” for the year) equal to the lesser of

(i) 18% of the aggregate of

(A) all capital gains dividends paid by the corporation in the period commencing 60 days after the commencement of the year and ending 60 days after the end of the year, and

(B) its capital gains redemptions for the year, and

(ii) the corporation’s refundable capital gains tax on hand at the end of the year; and

(b) shall make such a refund after mailing the notice of assessment if application therefor has been made in writing by the corporation within 4 years from the end of the year.”

Article 48, (1). — Donne effet à l'article (59) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du paragraphe 131(2) :

«(2) Lorsqu'une corporation a été, pendant toute une année d'imposition, une corporation de fonds mutuels, si la déclaration de son revenu pour l'année a été faite dans les 4 ans de la fin de l'année, le Ministre

a) peut, lors de l'envoi par la poste de l'avis de cotisation pour l'année, rembourser, sans que demande en soit faite, une somme (appelée dans le présent article son «remboursement au titre des gains en capital» pour l'année) égale au moins élevé des montants suivants :

(i) 18% du total

(A) des dividendes sur les gains en capital payés par la corporation au cours de la période commençant 60 jours après le début de l'année et se terminant 60 jours après la fin de l'année, et

(B) ses rachats au titre des gains en capital pour l'année, ou

(ii) l'impôt en main remboursable au titre des gains en capital de la corporation, à la fin de l'année; et

b) doit effectuer un tel remboursement après avoir envoyé l'avis de cotisation par la poste, si la corporation a présenté une demande en ce sens par écrit dans les 4 ans de la fin de l'année.»

references therein to "3" and "6" shall be read as references to "4" and "7", respectively.

49. (1) Subsection 132(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"132. (1) Where a trust was, throughout a taxation year, a mutual fund trust and a return of its income for the year has been made within 3 years from the end of 10 the year, the Minister

(a) may, upon mailing the notice of assessment for the year, refund without application therefor an amount (in this section referred to as its "capital gains 15 refund" for the year) equal to the lesser of

- (i) 17% of the trust's capital gains redemptions for the year, and
- (ii) the trust's refundable capital 20 gains tax on hand at the end of the year; and

(b) shall, with all due dispatch, make such a refund after mailing the notice of assessment if application therefor has 25 been made in writing by the trust within

- (i) the 6 year period referred to in paragraph 152(4)(b), where that paragraph applies, and
- (ii) the 3 year period referred to in 30 paragraph 152(4)(c), in any other case."

(2) Subsection (1) is applicable after April 19, 1983, except that in the application of subsection 132(1) of the said Act, as enacted 35 by subsection (1), to capital gains refunds for the 1982 and preceding taxation years the references therein to "3" and "6" shall be read as references to "4" and "7", respectively.

50. (1) Subsection 133(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

position 1982 et les années d'imposition antérieures, les renvois à «3» et à «6» doivent être interprétés comme des renvois à «4» et à «7» respectivement.

49. (1) Le paragraphe 132(1) de la même 5 loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«132. (1) Lorsqu'une fiducie a été, pendant toute une année d'imposition, une fiducie de fonds mutuels et que la déclaration de son revenu pour l'année a été faite 10 dans les 3 ans suivant la fin de l'année, le Ministre

a) peut, lors de l'envoi par la poste de l'avis de cotisation pour l'année, rembourser, sans que demande en soit faite, 15 une somme (appelée dans le présent article son «remboursement au titre des gains en capital» pour l'année) égale au moins élevé des montants suivants :

- (i) 17% des rachats au titre des gains 20 en capital de la fiducie pour l'année, et
- (ii) l'impôt en main remboursable au titre des gains en capital de la fiducie, 25 à la fin de l'année; et

b) doit effectuer un tel remboursement, avec toute la diligence possible, après avoir envoyé l'avis de cotisation par la poste, si la fiducie a présenté une demande en ce sens, par écrit, dans 30

- (i) la période de 6 ans visée à l'alinéa 152(4)b), lorsque cet alinéa s'applique, et
- (ii) la période de 3 ans visée à l'alinéa 152(4)c), dans tous les autres cas.» 35

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 19 avril 1983, sauf que, pour l'application du paragraphe 132(1) de la même loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), aux remboursements admissibles pour l'année d'imposition 40 1982 et les années d'imposition antérieures, les renvois à «3» et à «6» doivent être interprétés comme des renvois à «4» et à «7» respectivement.

50. (1) Le paragraphe 133(6) de la même 45 loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Capital gains
refund to
mutual fund
trust

Rembourse-
ment au titre
des gains en
capital à une
fiducie de fonds
mutuels

Clause 49: (1) This amendment would implement paragraph (59) of the Income Tax Motion.

Subsection 132(1) at present reads as follows:

“132. (1) Where a trust was, throughout a taxation year, a mutual fund trust, if a return of its income for the year has been made within 4 years from the end of the year the Minister

(a) may, upon mailing the notice of assessment for the year, refund without application therefor an amount (in this section referred to as its “capital gains refund” for the year) equal to the lesser of

(i) 17% of the trust's capital gains redemptions for the year, and

(ii) the trust's refundable capital gains tax on hand at the end of the year; and

(b) shall make such a refund after mailing the notice of assessment if application therefor has been made in writing by the trust within 4 years from the end of the year.”

Article 49, (1). — Donne effet à l'article (59) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du paragraphe 132(1) :

«132. (1) Lorsqu'une fiducie a été, pendant toute une année d'imposition, une fiducie de fonds mutuels, si la déclaration de son revenu pour l'année a été faite dans les 4 ans de la fin de l'année, le Ministre

a) peut, lors de l'envoi par la poste de l'avis de cotisation pour l'année, rembourser, sans que demande en soit faite, une somme (appelée dans le présent article «son remboursement au titre des gains en capital» pour l'année) égale au moins élevé des montants suivants :

(i) 17% des rachats au titre des gains en capital de la fiducie pour l'année, et

(ii) l'impôt en main remboursable au titre des gains en capital de la fiducie, à la fin de l'année; et

b) doit effectuer un tel remboursement après avoir envoyé l'avis de cotisation par la poste, si la fiducie a présenté une demande en ce sens, par écrit, dans les 4 ans de la fin de l'année.»

Clause 50: (1) This amendment would implement paragraph (59) of the Income Tax Motion.

Subsection 133(6) at present reads as follows:

Article 50, (1). — Donne effet à l'article (59) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du paragraphe 133(6) :

Allowable
refund to
N.R.O.

“(6) If the return of a non-resident-owned investment corporation’s income for a taxation year has been made within 3 years from the end of the year, the Minister

(a) may, upon mailing the notice of assessment for the year, refund without application therefor its allowable refund for the year; and

(b) shall, with all due dispatch, make 10 such a refund after mailing the notice of assessment if application therefor has been made in writing by the corporation within

(i) the 6 year period referred to in 15 paragraph 152(4)(b), where that paragraph applies, and

(ii) the 3 year period referred to in paragraph 152(4)(c), in any other case.” 20

(2) Subsection (1) is applicable after April 19, 1983, except that in the application of subsection 133(6) of the said Act, as enacted by subsection (1), to allowable refunds for the 1982 and preceding taxation years the 25 references therein to “3” and “6” shall be read as references to “4” and “7”, respectively.

51. (1) Subsection 136(1) of the said Act is repealed and the following substituted 30 therefor:

“136. (1) Notwithstanding any other provision of this Act, a cooperative corporation that would, but for this section, be a private corporation shall be deemed not to 35 be a private corporation except for the purposes of sections 15.1, 123.4, 123.5, 125, 127 and 127.1.”

(2) Subsection (1) is applicable after December 11, 1979, except that subsection 40 136(1) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall, in its application to the 1984 and prior taxation years, be read without reference to sections 127 and 127.1 of the said Act.

52. (1) Subsection 137(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

«(6) Si une corporation de placement appartenant à des non-résidents a fait sa déclaration de revenu pour une année d'imposition dans les 3 ans suivant la fin 5 de l'année, le Ministre

a) peut, lors de l'envoi par la poste de l'avis de cotisation pour l'année, effectuer, sans que demande en soit faite, le remboursement admissible pour l'année; 10 et

b) doit effectuer un tel remboursement, avec toute la diligence possible, après avoir envoyé par la poste l'avis de cotisation, si une demande en a été faite par écrit par la corporation, dans 15

(i) la période de 6 ans visée à l'alinéa 152(4)b), lorsque cet alinéa s'applique, et

(ii) la période de 3 ans visée à l'alinéa 152(4)c), dans tous les autres cas.» 20

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 19 avril 1983, sauf que, en ce qui concerne l'application du paragraphe 133(6) de la même loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), aux remboursements admissibles pour l'an- 25 née d'imposition 1982 et les années d'imposition antérieures, les renvois à «3» et à «6» doivent être interprétés comme des renvois à «4» et à «7» respectivement.

51. (1) Le paragraphe 136(1) de la même 30 loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«136. (1) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, une corporation coopérative qui, en l'absence du présent article, serait une corporation privée, est 35 réputée ne pas être une corporation privée, sauf pour l'application des articles 15.1, 123.4, 123.5, 125, 127 et 127.1.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 11 décembre 1979, sauf que le paragraphe 40 136(1) de la même loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), lorsqu'il s'applique aux années d'imposition 1984 et précédentes, est interprété sans tenir compte des articles 127 45 et 127.1 de la même loi.

52. (1) Le paragraphe 137(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rembourse-
ment admissible
pour une
corporation de
placement
appartenant à
des non-rési-
dents

Cooperative
corporation
deemed not to
be private
corporation

Corporation
coopérative
réputée ne pas
être une
corporation
privée

“(6) If the return of a non-resident-owned investment corporation's income for a taxation year has been made within 4 years from the end of the year the Minister

(a) may, upon mailing the notice of assessment for the year, refund, without application therefor, its allowable refund for the year; and

(b) shall make such refund after mailing the notice of assessment if application therefor has been made in writing by the corporation within 4 years from the end of the year.”

«(6) Si une corporation de placement appartenant à des non-résidents a fait sa déclaration de revenu pour une année d'imposition dans les 4 ans de la fin de l'année, le Ministre

a) peut, lors de l'envoi par la poste de l'avis de cotisation pour l'année, effectuer, sans que demande en soit faite, le remboursement admissible pour l'année; et

b) doit effectuer un tel remboursement après avoir envoyé par la poste l'avis de cotisation, si demande en a été faite par écrit par la corporation, dans les 4 ans de la fin de l'année.»

Clause 51: (1) This amendment, which adds the underlined references, would implement paragraph (45) of the Income Tax Motion.

Article 51, (1). — Insertion des renvois soulignés. Donne effet à l'article (45) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Clause 52: (1) Consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1) and the new subsection 137(4.3) proposed in subclause (2).

Article 52, (1). — Découle de la modification de l'article 125 proposée par le paragraphe 40(1) et du nouveau paragraphe 137(4.3) proposé par le paragraphe (2).

Additional
deduction

“(3) There may be deducted from the tax otherwise payable under this Part for a taxation year by a corporation that was, throughout the year, a credit union, an amount equal to 21% of the amount, if any, by which the lesser of

(a) the corporation's taxable income for the year, and

(b) the amount, if any, by which 4/3 of the corporation's maximum cumulative reserve at the end of the year exceeds the corporation's preferred-rate amount at the end of the immediately preceding taxation year

exceeds

(c) the least of the amounts determined under paragraphs 125(1)(a) to (c) in respect of the corporation for the year.”

«(3) Une corporation qui a été une caisse de crédit toute l'année peut déduire de son impôt payable, par ailleurs, en vertu de la présente Partie, pour une année d'imposition, un montant égal à 21 % de l'excédent, s'il y a lieu, du moindre

a) du revenu imposable de la corporation pour l'année, et

b) de l'excédent, s'il y a lieu, de 4/3 de la réserve cumulative maximale de la corporation à la fin de l'année sur le montant imposable à taux réduit de la corporation, à la fin de l'année d'imposition précédente,

sur

c) le moins élevé des montants déterminés en vertu des alinéas 125(1)a) à c) relativement à la corporation pour l'année.»

Déduction
supplémentaire

(2) Section 137 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (4.2) thereof, the following subsection:

(2) L'article 137 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (4.2), de ce qui suit :

Determination
of preferred-
rate amount of
a corporation

“(4.3) For the purposes of subsection (3),

(a) the preferred-rate amount of a corporation at the end of a taxation year is

(i) where the taxation year ended in 1984, the amount determined under paragraph 190(2)(b), and

(ii) for any other taxation year, the aggregate of its preferred-rate amount at the end of its immediately preceding taxation year and 4 times the amount deductible under section 125 from the tax otherwise payable by the corporation under this Part for the year;

(b) where at any time a new corporation has been formed as a result of an amalgamation of two or more predecessor corporations, within the meaning of subsection 87(1), it shall be deemed to have had a taxation year ending immediately before that time and to have had, at the end of that year, a preferred-rate amount equal to the aggregate of the preferred-rate amounts of each of the predecessor corporations

“(4.3) Pour l'application du paragraphe (3),

a) le montant imposable à taux réduit d'une corporation à la fin d'une année d'imposition est,

(i) lorsque l'année d'imposition s'est terminée en 1984, le montant déterminé en vertu de l'alinéa 190(2)b), et

(ii) pour toute autre année d'imposition, le total de son montant imposable à taux réduit à la fin de son année d'imposition précédente et 4 fois le montant déductible en vertu de l'article 125 de l'impôt payable, par ailleurs, par la corporation en vertu de la présente Partie pour l'année;

b) lorsque, à une date quelconque, une nouvelle corporation est créée en raison de la fusion, au sens du paragraphe 87(1), de deux ou plusieurs corporations remplacées, la nouvelle corporation est réputée avoir eu une année d'imposition se terminant immédiatement avant cette date et avoir eu, à la fin de cette année-là, un montant imposable à taux réduit, égal au total des montants im-

Détermination
du montant
imposable à
taux réduit

Subsection 137(3) at present reads as follows:

“(3) There may be deducted from the tax otherwise payable under this Part for a taxation year by a corporation that was, throughout the year, a credit union, an amount equal to 25% of the lesser of

- (a) the amount, if any, by which
 - (i) the corporation's taxable income for the year exceeds
 - (ii) the least of the amounts determined under paragraphs 125(1)(a) to (d) in respect of the corporation for the year, and
- (b) the amount, if any, by which
 - (i) 4/3 of the corporation's maximum cumulative reserve at the end of the year exceeds
 - (ii) the aggregate of the corporation's preferred-rate amount (within the meaning assigned by subsection 190(2) at the end of the immediately preceding taxation year and the amount determined under subparagraph (a)(ii),

except that in applying this subsection for a taxation year after the 1972 taxation year, the reference in this subsection to “25%” shall be read as a reference to “24%” for the 1973 taxation year, “23%” for the 1974 taxation year, “22%” for the 1975 taxation year, and “21%” for the 1976 and subsequent taxation years.”

(2) New. This amendment would implement paragraph (68) of the Income Tax Motion.

Texte actuel du paragraphe 137(3) :

«(3) Peut être déduit de l'impôt payable par ailleurs en vertu de la présente Partie, pour une année d'imposition, par une corporation qui était pendant toute l'année une caisse de crédit, un montant égal à 25% du moins élevé des montants suivants :

- a) la fraction, si fraction il y a,
 - (i) du revenu imposable de la corporation pour l'année qui est en sus
 - (ii) du moins élevé des montants déterminés en vertu des alinéas 125(1)a) à d) à l'égard de la corporation pour l'année, et
- b) la fraction, si fraction il y a,
 - (i) de 4/3 de la réserve cumulative maximale de la corporation à la fin de l'année qui est en sus
 - (ii) du total formé du montant imposable à taux réduit de la corporation (au sens du paragraphe 190(2)) à la fin de l'année d'imposition précédente et du montant déterminé en vertu du sous-alinéa a)(ii),

sauf que dans l'application du présent paragraphe à une année d'imposition postérieure à l'année d'imposition 1972, la mention dans le présent paragraphe de «25%» doit s'interpréter comme une mention de «24%» pour l'année d'imposition 1973, de «23%» pour l'année d'imposition 1974, de «22%» pour l'année d'imposition 1975, et de «21%» pour les années d'imposition 1976 et subséquentes.»

(2). — Nouveau. Donne effet à l'article (68) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

at the end of their last taxation years; and

(c) where there has been a winding-up as described in subsection 88(1), the preferred-rate amount of the parent (referred to in that subsection) at the end of its taxation year immediately preceding its taxation year in which it received the assets of the subsidiary (referred to in that subsection) on the winding-up shall be deemed to be the aggregate of the amount that would otherwise be its preferred-rate amount at the end of that year and the preferred-rate amount of the subsidiary at the end of its taxation year in which its assets were distributed to the parent on the winding-up.”

sables à taux réduit de toutes les corporations remplacées, à la fin de leur dernière année d'imposition; et

c) dans le cas d'une liquidation visée au paragraphe 88(1), le montant imposable à taux réduit de la corporation mère visée à ce paragraphe à la fin de son année d'imposition qui précède son année d'imposition dans laquelle elle a reçu les biens de la filiale (visée à ce paragraphe) lors de la liquidation, est réputé être le total du montant qui, par ailleurs, serait son montant imposable à taux réduit à la fin de cette année-là et du montant imposable à taux réduit de la filiale à la fin de son année d'imposition dans laquelle ses biens ont été distribués à la corporation mère lors de la liquidation.»

(3) Subsection 137(7) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) Le paragraphe 137(7) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Credit union deemed not to be private corporation

“(7) Notwithstanding any other provision of this Act, a credit union that would, but for this section, be a private corporation shall be deemed not to be a private corporation except for the purposes of sections 123.4, 123.5, 125, 127 and 127.1.”

«(7) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, une caisse de crédit qui, en l'absence du présent article, serait une corporation privée, est réputée ne pas être une corporation privée, sauf pour l'application des articles 123.4, 123.5, 125, 127 et 127.1.»

Les caisses de crédit ne sont pas des corporations privées

(4) Subsections (1) to (3) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent aux années d'imposition 1985 et suivantes.

53. (1) Section 146 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (5.2) thereof, the following subsections:

53. (1) L'article 146 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (5.2), de ce qui suit :

Farm capital gain

“(5.3) There may be deducted in computing the income for a taxation year of a taxpayer who

(a) has, after December 31, 1983, disposed of a qualified farm property of the taxpayer, and

(b) is an annuitant under a registered retirement savings plan or becomes an annuitant thereunder within 60 days after the end of the year,

the aggregate of all amounts each of which is the amount of any premium paid by him under the plan during the year or within

“(5.3) Il peut être déduit, dans le calcul pour une année d'imposition du revenu d'un contribuable qui

a) après le 31 décembre 1983, a disposé d'un de ses biens agricoles admissibles, et

b) est un rentier en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite, ou qui devient un rentier en vertu de ce régime dans les 60 jours suivant la fin de l'année,

le total de tous les montants dont chacun représente le montant d'une prime payée

Gain en capital agricole

(3) This amendment, which adds the underlined references, would implement paragraph (45) of the Income Tax Motion.

(3). — Adjonction des renvois soulignés. Donne effet à l'article (45) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Clause 53: (1) New. This amendment would implement paragraph (47) of the Income Tax Motion.

Article 53, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (47) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

60 days after the end of the year (to the extent that it was not designated for the purposes of paragraph 60(j), (j.1) or (l)), not exceeding the amount, if any, by which

(c) the lesser of

(i) the aggregate of all amounts each of which is his taxable capital gain for the year or a preceding taxation year from such a disposition, and

(ii) the amount, if any, by which

(A) his farm contribution limit for the year

exceeds

(B) the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted by him in the year or a preceding taxation year ending after 1983 under any of subsections (5) or (5.1) or paragraph 8(1)(m),

exceeds

(d) the aggregate of amounts deducted by him under this subsection for preceding taxation years.

par le contribuable en vertu du régime durant l'année ou dans les 60 jours suivant la fin de l'année (dans la mesure où ce montant n'a pas été désigné aux fins de l'alinéa 60j), j.1) ou l)) pourvu que ce montant ne dépasse pas l'excédent éventuel

c) du moins élevé des montants suivants :

(i) le total de tous les montants dont chacun représente pour lui un montant de gain en capital imposable résultant de cette disposition pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure, et

(ii) de l'excédent éventuel

(A) de son plafond de contribution d'agriculteur pour l'année

sur

(B) le total de tous les montants dont chacun représente un montant qu'il a déduit dans l'année ou dans une année d'imposition antérieure se terminant après 1983, en vertu de l'un des paragraphes (5) ou (5.1) ou de l'alinéa 8(1)m),

sur

d) le total des montants qu'il a déduits en vertu du présent paragraphe pour les années d'imposition antérieures.

Definitions

(5.4) For the purposes of subsection (5.3) and this subsection,

"Qualified farm property"

(a) "qualified farm property" of a taxpayer means a property that was owned on December 31, 1983 by the taxpayer or his spouse and that, at any time after 1971 and before 1984, was

(i) real property used by

(A) the taxpayer, his spouse or any of his children,

(B) a corporation, a share of the capital stock of which is a share of the capital stock of a family farm corporation of the taxpayer, his spouse or any of his children, or

(C) a partnership, an interest in which is an interest in a family farm partnership of the taxpayer, his spouse or any of his children

(5.4) Pour l'application du paragraphe (5.3) et du présent paragraphe,

a) «bien agricole admissible» d'un contribuable désigne un bien que lui ou son conjoint possédait le 31 décembre 1983 et qui, à une date quelconque après 1971 et avant 1984, était

(i) un bien immeuble utilisé par

(A) le contribuable, son conjoint ou l'un de ses enfants,

(B) une corporation, dont une action du capital-actions est une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale du contribuable, de son conjoint ou de l'un de ses enfants, ou

(C) une société dont une participation représente une participation dans une société agricole familiale

Définitions

«bien agricole admissible»

"Farm contribution limit"

"Full-time farmer"

in the course of carrying on the business of farming in Canada,
 (ii) a share of the capital stock of a family farm corporation of the taxpayer or his spouse, or 5
 (iii) an interest in a family farm partnership of the taxpayer or his spouse;
 (b) "farm contribution limit" of a taxpayer for a taxation year means the amount, if any, by which 10
 (i) the product obtained when \$10,000 is multiplied by the number of calendar years after 1971 and before 1984 during which he or his spouse was a full-time farmer 15
 exceeds
 (ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted for the year or a preceding taxation year under subsection (5.3) by a person 20
 who was his spouse in the year of deduction; and
 (c) "full-time farmer" during a calendar year means an individual who, in that year, 25
 (i) owned a share of the capital stock of a family farm corporation of that individual,
 (ii) leased land to
 (A) a full-time farmer who was his 30
 spouse or his child,
 (B) a corporation, any share of the capital stock of which was a share of the capital stock of a family farm corporation of his spouse or 35
 any of his children, or
 (C) a partnership, an interest in which was an interest in a family farm partnership of his spouse or 40
 any of his children,
 where the land was used in the year in the business of farming in Canada by his spouse, any of his children, the corporation or the partnership, or
 (iii) was actively engaged in the busi- 45
 ness of farming in Canada (other than an individual who in the year had or would, if he had sustained sufficient losses from the business of farming, have had a restricted farm loss for the 50
 year).

du contribuable, de son conjoint ou de l'un de ses enfants
 dans l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada,
 (ii) une action du capital-actions 5
 d'une corporation agricole familiale du contribuable ou de son conjoint, ou
 (iii) une participation dans une société agricole familiale du contribuable ou de son conjoint; 10
 b) «plafond de contribution d'agriculteur» d'un contribuable pour une année d'imposition désigne l'excédent éventuel
 (i) du produit de la multiplication de \$10,000 par le nombre d'années civiles 15
 les après 1971 et avant 1984 au cours desquelles lui ou son conjoint était un agriculteur à temps complet,
 sur
 (ii) le total de tous les montants dont 20
 chacun représente un montant déduit, pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure, en vertu du paragraphe (5.3) par une personne qui était son conjoint dans l'année de la 25
 déduction; et
 c) «agriculteur à temps complet» au cours d'une année civile désigne un particulier qui, durant cette année,
 (i) possédait une action du capital- 30
 actions d'une corporation agricole familiale de ce particulier,
 (ii) louait un fond de terre à
 (A) un agriculteur à temps complet qui était son conjoint ou son enfant, 35
 (B) une corporation dont une action du capital-actions était une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale de son conjoint ou de l'un de ses enfants, 40
 ou
 (C) une société dont une participation était une participation dans une société agricole familiale de son conjoint ou de l'un de ses enfants, 45
 lorsque le fond de terre était utilisé dans l'année pour l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada par son conjoint, l'un de ses enfants, la corporation ou la société, ou 50

«plafond de contribution d'agriculteur»

«agriculteur à temps complet»

Deemed
premium

(5.5) For the purposes of subsection (5.3), where a taxpayer has attained the age of 71 years in a preceding taxation year, any amount paid by him to acquire an annuity referred to in subparagraph 60(l)(ii) shall be deemed to be a premium paid by him under a registered retirement savings plan under which he is an annuitant.”

(iii) était activement engagé dans l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada (autre qu'un particulier qui, dans l'année, a eu ou, s'il avait subi des pertes suffisantes de son exploitation agricole, aurait eu une perte agricole restreinte pour l'année).

Prime présumée

(5.5) Pour l'application du paragraphe (5.3), lorsqu'un contribuable a atteint l'âge de 71 ans au cours d'une année d'imposition antérieure, tout montant qu'il a payé pour l'achat d'une rente visée au sous-alinéa 60l)(ii) est réputé représenter une prime qu'il a payée en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite dont il est un rentier.»

(2) Subsection 146(8.3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 146(8.3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Amount to be
included in
computing
income

“(8.3) Where at any particular time in a taxation year a particular amount in respect of a plan to which a contribution deductible under subsection (5.1) has been made would be required by paragraph (12)(b) (if it were read without reference to the words “minus the amount required by subsection (8.3) to be included in computing the income of the taxpayer's spouse”) to be included in computing the income for the year of the spouse of a taxpayer, except where the taxpayer is living apart and separated from his spouse at the particular time as a result of the breakdown of their marriage and pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or a written separation agreement, there shall be included in computing the income for the year of the taxpayer all or any part of amounts paid by the taxpayer and deductible under subsection (5.1) in computing his income for the year or deducted under that subsection in computing his income for either of the two immediately preceding taxation years not exceeding, in the aggregate, the particular amount.”

«(8.3) Lorsque, à une date donnée d'une année d'imposition, un montant donné à l'égard d'un régime auquel une contribution déductible en vertu du paragraphe (5.1) a été faite, qui devrait, en vertu de l'alinéa (12)b) (s'il était interprété sans égard aux mots «moins, la somme exigée par le paragraphe (8.3) qui doit être incluse dans le calcul du revenu du conjoint du contribuable») être inclus dans le calcul du revenu, pour l'année, du conjoint du contribuable, sauf si le contribuable vivait séparé de son conjoint à la date donnée à la suite de la rupture de leur mariage et en vertu d'un décret, d'une ordonnance ou d'un jugement d'un tribunal compétent ou d'un accord écrit de séparation, le contribuable doit inclure dans le calcul de son revenu pour l'année la totalité ou toute partie des montants qu'il a versés et qui sont déductibles en vertu du paragraphe (5.1) dans le calcul de son revenu pour l'année ou qui ont été déduits en vertu de ce paragraphe dans le calcul de son revenu pour l'une des deux années d'imposition précédentes, jusqu'à concurrence du montant donné.»

Montants à
inclure dans le
calcul du
revenu

(3) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

(2) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement paragraph (46) of the Income Tax Motion.

(2). — Adjonction des passages soulignés ou marqués d'un trait vertical. Donne effet à l'article (46) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(4) Subsection (2) is applicable with respect to amounts to which paragraph 146(12)(b) of the said Act applies after February 15, 1984.

(4) Le paragraphe (2) s'applique à compter du 15 février 1984 aux montants visés par l'alinéa 146(12)b) de la même loi.

54. Notwithstanding subsection 81(3) of *An Act to amend the statute law relating to income tax and to make related amendments to the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, 1971*, being chapter 1 of the Statutes of Canada 1984, all that portion of subsection 146.2(4) of the *Income Tax Act* following paragraph (h) thereof shall, in its application to the 1983 and 1984 taxation years, be read as follows:

54. Nonobstant le paragraphe 81(3) de la *Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu et effectuant des modifications corrélatives au Régime de pensions du Canada et à la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, chapitre 1 des Statuts du Canada 1984, tout le passage du paragraphe 146.2(4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* qui suit l'alinéa h), pour son application aux années d'imposition 1983 et 1984, est libellé comme suit :

“and for the purposes of this section,

(i) a taxpayer who

(i) acquired his owner-occupied home described in paragraph (f) at any time after April 19, 1983 and before March 2, 1985,

(ii) was otherwise eligible to become a beneficiary under a registered home ownership savings plan before 1985 and immediately before such acquisition, and

(iii) was not a beneficiary (at any time before filing an election in prescribed form) or an applicant to become a beneficiary (at the time of filing such an election) under a registered home ownership savings plan,

shall, if he so elects before May 1, 1986, be deemed, from the time of such election, to have been a beneficiary under a registered home ownership savings plan at the commencement of

(iv) the 1983 taxation year, where he acquired his owner-occupied home before January 1, 1984,

(v) the 1984 taxation year, where he acquired his owner-occupied home after February 29, 1984 and before March 2, 1985, or

(vi) the 1983 or the 1984 taxation year, where he acquired his owner-occupied home after December 31, 1983 and before March 1, 1984,

«et, pour l'application du présent article,

i) le contribuable qui

(i) a acquis son logement de type propriétaire-occupant visé à l'alinéa f) à une date quelconque après le 19 avril 1983 et avant le 2 mars 1985,

(ii) était, par ailleurs, admissible à devenir bénéficiaire d'un régime enregistré d'épargne-logement avant 1985 et immédiatement avant cette acquisition, et

(iii) n'était pas, à une date quelconque avant de faire un choix de la manière prescrite, un bénéficiaire d'un régime enregistré d'épargne-logement, ou une personne qui a demandé de devenir un bénéficiaire d'un tel régime à la date de production d'une telle déclaration

s'il en fait le choix avant le 1^{er} mai 1986, est réputé, à compter du moment où il a fait son choix, avoir été bénéficiaire d'un régime enregistré d'épargne-logement au début de

(iv) l'année d'imposition 1983, s'il a acquis son logement de type propriétaire-occupant avant le 1^{er} janvier 1984,

(v) l'année d'imposition 1984, s'il a acquis son logement de type propriétaire-occupant après le 29 février 1984 et avant le 2 mars 1985, ou

(vi) l'année d'imposition (1983 ou 1984) pour laquelle il demande une

Clause 54: (1) This amendment would implement paragraph (48) of the Income Tax Motion.

Article 54, (1). — Donne effet à l'article (48) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

and to have complied with all the requirements of paragraph (e) in respect of that year;

(j) "specified amount" in relation to a taxpayer for a taxation year means an amount equal to the lesser of

- (i) the amount determined in respect of the taxpayer for the year under paragraph (c), and
- (ii) the amount, if any, by which the aggregate of the cost to the taxpayer of his owner-occupied home described in paragraph (f) and of the new home furnishings therefor and the taxpayer's total contributions under a registered home ownership savings plan in the year exceeds the aggregate of all amounts each of which is an amount that, by virtue of paragraph (6)(a), was not required to be included in computing his income for the year or the immediately preceding taxation year pursuant to subsection (6) or that was deducted in computing his income for the year under subsection (6.1), as the case may be; and

(k) a taxpayer who would have been entitled to claim a deduction of a specified amount in respect of a dwelling place in the 1983 or 1984 taxation year were it not for the fact that, for reasons beyond his control, the dwelling place could not be registered under the relevant land registration laws at the time he commenced to occupy the dwelling place shall be deemed to have acquired the dwelling place at the time he commenced its occupation if the dwelling place is registered before 1986, and where the taxpayer has commenced to occupy the dwelling place in 1983 and all amounts in the registered home ownership savings plan have been received in 1984 by him as a beneficiary in satisfaction of all his rights under the plan,

- (i) the taxpayer is deemed to have received all amounts in the plan in 1983 in satisfaction of all his rights under the plan, and
- (ii) any amount contributed to his plan in 1984 is deemed, for the pur-

déduction en vertu du présent article, s'il a acquis son logement de type propriétaire-occupant après le 31 décembre 1983 et avant le 1^{er} mars 1984,

et s'être conformé à toutes les exigences de l'alinéa e) pour cette année-là, et

j) «somme désignée» en rapport avec un contribuable pour une année d'imposition, désigne une somme égale à la moins élevée des sommes suivantes :

- (i) la somme déterminée pour le contribuable, pour l'année, en vertu de l'alinéa c), ou
- (ii) l'excédent éventuel du total du coût, pour le contribuable, de son logement de type propriétaire-occupant visé à l'alinéa f) et de l'ameublement neuf qui y est destiné et les contributions totales du contribuable en vertu d'un régime enregistré d'épargne-logement pour l'année sur le total de tous les montants dont chacun représente un montant qui, en application de l'alinéa (6)a), n'avait pas à être inclus dans le calcul de son revenu pour l'année, ou pour l'année précédente, conformément au paragraphe (6) ou qui a été déduit dans le calcul de son revenu pour l'année en vertu du paragraphe (6.1), selon le cas; et

k) un contribuable, qui aurait eu le droit de déduire un montant précis à l'égard d'un lieu d'habitation au cours de l'année d'imposition 1983 ou 1984 sauf que, pour des raisons indépendantes de sa volonté, le lieu d'habitation ne pouvait être enregistré en vertu des lois pertinentes à la date où il a commencé à occuper le lieu d'habitation, est réputé avoir acquis le lieu d'habitation à la date où il a commencé à l'occuper à condition que le lieu d'habitation soit enregistré avant 1986, et, si le contribuable a commencé à occuper le lieu d'habitation en 1983 tout en ayant reçu, à titre de bénéficiaire du régime et au titre des droits que lui confère ce régime, l'ensemble des montants qui se retrouvent dans ce régime,

pose of computing the specified amount, to be a contribution made by the taxpayer in respect of previous taxation years.””

(i) le contribuable est réputé avoir reçu tous les montants en 1983 au titre des droits que lui confère ce régime

(ii) tout montant versé dans ce régime en 1984 est réputé, aux fins du calcul du montant précis, être une contribution pour des années d'imposition antérieures.»

55. (1) Subparagraph 147(2)(k.2)(ii) of the *Income Tax Act* is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) a person who is, or is related to, a specified shareholder of the employer or of a corporation related to the employer,”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

56. (1) Section 148 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (7) thereof, the following subsection:

“(8) Notwithstanding any other provision in this section, where

(a) an interest of a policyholder in a life insurance policy (other than an annuity contract) has been transferred to

(i) the policyholder's spouse or child, for no consideration,

(ii) the spouse or a former spouse of the policyholder, in settlement of

rights arising out of their marriage, or

(iii) an individual, pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal made in accordance

with prescribed provisions of the law of a province if that individual is a

person within a prescribed class of persons referred to in such provisions,

and

(b) the transferee or a child of the policyholder or transferee is the person whose life is insured under the policy,

the interest shall be deemed to have been disposed of by the policyholder for proceeds of the disposition equal to the adjusted cost basis to the policyholder of the

55. (1) Le sous-alinéa 147(2)k.2(ii) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(ii) une personne qui est un actionnaire désigné de l'employeur ou d'une

corporation liée à l'employeur, ou une

personne liée à cet actionnaire désigné,»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes.

56. (1) L'article 148 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (7), de ce qui suit :

«(8) Nonobstant toute autre disposition du présent article, lorsque

a) une participation d'un détenteur de police dans une police d'assurance-vie (autre qu'un contrat de rente) a été transférée

(i) au conjoint ou à l'enfant du détenteur de police, sans contrepartie,

(ii) au conjoint ou à l'ex-conjoint du détenteur de police, en règlement de

droits découlant de leur mariage, ou

(iii) à un particulier, en vertu d'un décret, d'une ordonnance ou d'un

jugement d'un tribunal compétent rendu conformément aux dispositions

prescrites de la loi d'une province, si ce particulier est une personne appartenant à une catégorie prescrite de

personnes visées par ces dispositions, et

b) le bénéficiaire du transfert ou un enfant du détenteur de police ou du

bénéficiaire du transfert est la personne dont la vie est assurée en vertu de la

police,

Idem

Idem

Clause 55: (1) Consequential on the amendments to section 125 proposed in subclause 40(1).

Subparagraph 147(2)(k.2)(ii) at present reads as follows:

“(ii) a person who is, or is related to, a specified shareholder (within the meaning assigned by paragraph 125(9)(c) of the employer or of a corporation related to the employer,”

Article 55, (1). — Découle de la modification de l'article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Texte actuel du sous-alinéa 147(2)k.2)(ii) :

«(ii) une personne qui est un actionnaire désigné (au sens de l'alinéa 125(9)c)) de l'employeur ou d'une corporation liée à l'employeur, ou une personne liée à cet actionnaire,»

Clause 56: (1) New. This amendment would implement paragraph (49) of the Income Tax Motion.

Article 56, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (49) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

interest immediately before the transfer, and to have been acquired by the person who acquired the interest at a cost equal to those proceeds.”

la participation est réputée avoir fait l'objet d'une disposition par le détenteur de police pour un produit de la disposition égal au prix de base rajusté de la participation pour le détenteur de police, immédiatement avant le transfert et avoir été acquise pour un coût égal à ce produit par la personne ayant acquis la participation.»

(2) Subsection 148(9) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (b) thereof, the following paragraph:

(2) Le paragraphe 148(9) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa b), de ce qui suit :

“Child”

“(b.1) “child” of a policyholder includes a child as defined in paragraph 70(10)(a);”

«b.1) «enfant» d'un détenteur de police comprend un enfant au sens de l'alinéa 70(10)a);»

(3) Subsection 148(10) of the said Act is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (c) thereof, by adding the word “and” at the end of paragraph (d) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(3) Le paragraphe 148(10) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa c), par adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa d) et par adjonction de ce qui suit :

“(e) where an interest in a life insurance policy (other than an annuity contract) last acquired before December 2, 1982 to which subsection 12.2(9) does not apply has been acquired by a taxpayer from a person with whom he was not dealing at arm's length, the interest shall be deemed to have been last acquired by the taxpayer before December 2, 1982.”

«e) lorsqu'une participation dans une police d'assurance-vie (autre qu'un contrat de rente) acquise pour la dernière fois avant le 2 décembre 1982, à laquelle le paragraphe 12.2(9) ne s'applique pas, a été acquise par un contribuable d'une personne avec laquelle il avait un lien de dépendance, la participation est réputée avoir été acquise pour la dernière fois par le contribuable avant le 2 décembre 1982.»

(4) Subsections (1) to (3) are applicable to taxation years commencing after 1982.

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent aux années d'imposition commençant après 1982.

57. (1) All that portion of subsection 149.1(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

57. (1) Le passage du paragraphe 149.1(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Definitions

“149.1 (1) In this section, section 172 and Part V,”

55 «149.1 (1) Pour l'application du présent article, de l'article 172 et de la partie V,»

Définitions

(2) Paragraph 149.1(1)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) L'alinéa 149.1(1)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“Charitable organization”

“(b) “charitable organization” means an organization, whether or not incorporated,

«b) «oeuvre de charité» désigne une oeuvre, constituée ou non en corporation :

«oeuvre de charité»

(2) New. This amendment would implement paragraph (49) of the Income Tax Motion.

(2). — Nouveau. Donne effet à l'article (49) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(3) New. This amendment would implement paragraph (50) of the Income Tax Motion.

(3). — Nouveau. Donne effet à l'article (50) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Clause 57: (1) This amendment, which adds the underlined references, is consequential on the amendments to section 172 proposed in clause 72 and the new Part V proposed in subclause 78(1).

(2) This amendment would implement paragraph (51) of the Income Tax Motion.

Paragraph 149.1(1)(b) at present reads as follows:

“(b) “charitable organization” means an organization, whether or not incorporated, all the resources of which are devoted to charitable activities carried on by the organization itself and no part of the income of which is payable to, or is otherwise available for, the personal benefit of any proprietor, member, shareholder, trustee or settlor thereof;”

Article 57, (1). — Substitution du passage souligné aux mots «Dans le présent article». Découle des modifications de l'article 172 proposées par l'article 72 et de la nouvelle Partie V proposée par le paragraphe 78(1).

(2). — Donne effet à l'article (51) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'alinéa 149.1(1)b) :

«b) «oeuvre de charité» désigne une oeuvre, constituée ou non en corporation, dont toutes les ressources sont consacrées à des activités de bienfaisance menées par l'oeuvre elle-même et dont aucun revenu n'est payable à un propriétaire, membre, actionnaire, fiduciaire ou auteur de la fiducie ou de la corporation ou ne peut par ailleurs être disponible pour servir au profit personnel de ceux-ci;»

- (i) all the resources of which are devoted to charitable activities carried on by the organization itself,
- (ii) no part of the income of which is payable to, or is otherwise available 5 for, the personal benefit of any proprietor, member, shareholder, trustee or settlor thereof,
- (iii) more than 50% of the directors, trustees, officers or like officials of 10 which deal with each other and with each of the other directors, trustees, officers or officials at arm's length, and
- (iv) where it has been designated as a 15 private foundation or public foundation pursuant to subsection 110(8.1) or (8.2) or has applied for registration under paragraph 110(8)(c) after February 15, 1984, not more than 50% of 20 the capital of which has been contributed or otherwise paid in to the organization by one person or members of a group of persons who do not deal with each other at arm's length 25 and, for the purpose of this subparagraph, a reference to any person or to members of a group does not include a reference to Her Majesty in right of Canada or a province, a municipality, 30 another registered charity that is not a private foundation, or any club, society or association described in paragraph 149(1)(l);"

(3) Paragraph 149.1(1)(e) of the said Act 35 is repealed and the following substituted therefor:

"(e) "disbursement quota" for a taxation year of a charitable foundation means an amount equal to the aggregate 40 of

- (i) 80% of the aggregate of all amounts each of which is the amount of a gift for which the foundation issued a receipt described in para- 45 graph 110(1)(a) in its immediately preceding taxation year, other than
 - (A) a gift of capital received by way of bequest or inheritance,
 - (B) a gift received subject to a trust 50 or direction to the effect that the

- (i) dont la totalité des ressources est consacrée à des activités de bienfaisance qu'elle mène elle-même,
- (ii) dont aucune partie du revenu n'est payable à l'un de ses proprié- 5 taires, membres, actionnaires, fiduciaires ou auteurs ni ne peut servir, de quelque façon, à leur profit personnel,
- (iii) dont plus de 50% des administrateurs, dirigeants, fiduciaires ou tels 10 officiels traitent entre eux et avec chacun des autres administrateurs, dirigeants, fiduciaires ou officiers sans lien de dépendance,
- (iv) dont, lorsqu'elle a demandé l'en- 15 registrement après le 15 février 1984 au titre de l'alinéa 110(8)c) ou a été désignée comme fondation privée ou publique, au titre des paragraphes 110(8.1) ou (8.2), au plus 50% des 20 capitaux qui lui ont été fournis ou versés de quelque façon l'ont été par une personne ou par les membres d'un groupe de personnes ayant entre elles un lien de dépendance. Pour l'applica- 25 tion du présent sous-alinéa, ne sont pas assimilés à une personne ou aux membres d'un groupe, Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, une municipalité, un autre organisme 30 enregistré qui n'est pas une fondation privée, ou tout organisme visé à l'alinéa 149(1)l);»

(3) L'alinéa 149.1(1)e) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit : 35

«e) «contingent des versements» désigne, pour l'année d'imposition d'une fondation de charité, un montant égal au total des éléments suivants :

- (i) 80% du total de tous les montants 40 dont chacun représente un montant d'un don pour lequel elle a délivré un reçu visé par l'alinéa 110(1)a) au cours de son année d'imposition précédente, à l'exclusion de tout montant 45 qui est :
 - (A) soit un don en capital reçu au titre d'un legs ou d'une succession,

"Disbursement quota"

«contingent des versements»

(3) This amendment would implement paragraphs (52), (53) and (56) of the Income Tax Motion.

Paragraph 149.1(1)(e) at present reads as follows:

“(e) “disbursement quota” for a taxation year of a private foundation means an amount equal to the aggregate of

(i) the greater of

(A) 5% of the fair market value of all capital properties of the foundation, calculated as of the commencement of the taxation year of the foundation but excluding

(I) qualified investments of the foundation,

(II) capital properties used directly by the foundation in charitable activity or in the administration of the foundation, and

(III) any other property accumulated by the foundation with the consent of the Minister given pursuant to subsection (8), and

(B) 90% of the income for the year derived by the foundation from the capital properties described in clause (A), except those capital properties described in subclauses (I) to (III) thereof, and

(3). — Donne effet aux articles (52), (53) et (56) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'alinéa 149.1(1)e) :

«e) «montant des paiements à effectuer», relativement à l'année d'imposition d'une fondation privée, désigne un montant égal au total

(i) du plus élevé des montants suivants :

(A) 5% de la juste valeur marchande de tous les biens en immobilisations de la fondation, calculée au début de l'année d'imposition de la fondation, mais en excluant

(I) les placements admissibles de la fondation,

(II) les biens en immobilisations affectés directement par la fondation à une activité de bienfaisance ou à l'administration de la fondation, et

(III) tous autres biens accumulés par la fondation du consentement du Ministre donné en conformité du paragraphe (8), ou

(B) 90% du revenu pour l'année tiré par la fondation des biens en immobilisations visés à la disposition (A), sauf ceux visés aux sous-dispositions (I) à (III) de ladite disposition, et

property given, or property substituted therefor, is to be held by the foundation for a period of not less than 10 years, or

(C) a gift received from a registered charity, 5

(ii) in the case of a private foundation, the aggregate of all amounts each of which is an amount received by it in its immediately preceding taxation year from a registered charity, other than an amount that is a specified gift, 10

(iii) in the case of a public foundation, 80% of the aggregate of all amounts each of which is an amount received by it in its immediately preceding taxation year from a registered charity, other than an amount that is a specified gift, 15

(iv) the proportion described in subparagraph (vi) of 4 1/2% of the amount, if any, by which 20

(A) the aggregate of all amounts each of which is the proportion described in subparagraph (vii) of the value, determined in prescribed manner, at the beginning of the year, of such portion of a property (other than a prescribed property) owned by the foundation at that time as, for a period in its immediately preceding taxation year, was owned by the foundation and not used directly in charitable activities or administration 25

exceeds the aggregate of

(B) 5/4 of the amount determined in respect of the foundation under subparagraph (i) for the year, 30

(C) the amount determined in respect of the foundation under subparagraph (ii) for the year, and

(D) 5/4 of the amount determined in respect of the foundation under subparagraph (iii) for the year, and 35

(v) in each of its first 10 taxation years commencing after 1983, a portion of the amount, if any, by which 40

(A) 90% of the amount, if any, by which the amount deducted by the foundation, for its last taxation 45

(B) soit un don qu'elle a reçu et qui est assujéti à une fiducie ou visé par une stipulation portant conservation du bien ou de tout bien de substitution par la fondation pendant au moins dix ans, 5

(C) soit un don qu'elle a reçu d'un organisme de charité enregistré,

(ii) s'agissant d'une fondation privée, le total des montants dont chacun 10

représente un montant reçu, au cours de son année d'imposition immédiatement précédente, d'un organisme de charité enregistré, à l'exclusion de tout montant assimilé à un don désigné, 15

(iii) s'agissant d'une fondation publique, 80% du total de tous les montants dont chacun représente un montant reçu, au cours de son année d'imposition immédiatement précédente, d'un organisme de charité enregistré, à l'exclusion de tout montant assimilé à un don désigné, 20

(iv) la fraction visée au sous-alinéa 25

(vi) de 4 1/2% de l'excédent éventuel :

(A) du total de tous les montants dont chacun représente la fraction visée au sous-alinéa (vii) de la valeur, déterminée de la manière prescrite, au début de l'année, de la partie d'un bien — à l'exclusion d'un bien prescrit — de la fondation à cette date qui, pendant une période quelconque de son année d'imposition immédiatement précédente, n'a pas été affectée directement à une activité de bienfaisance ou à l'administration, 25

sur le total des éléments suivants :

(B) 5/4 du montant déterminé à l'égard de la fondation au titre du sous-alinéa (i) pour l'année, 30

(C) le montant déterminé à l'égard de la fondation au titre du sous-alinéa (ii) pour l'année, 35

(D) 5/4 du montant déterminé à l'égard de la fondation au titre du sous-alinéa (iii) pour l'année, 40

(v) pour chacune des 10 premières années commençant après 1983, une portion de l'excédent éventuel : 45

(ii) 90% of the amount by which the income of the foundation for the year exceeds the income derived by the foundation in that year as determined under clause (i)(B);”

(ii) de 90% de la fraction du revenu de la fondation pour l'année qui dépasse le revenu tiré par la fondation dans cette année déterminé conformément à la disposition (i)(B);»

year that commenced before 1984, pursuant to paragraph (18)(a), as it read for that year, exceeds the aggregate of the amounts determined in respect of the foundation under clauses (iv)(B) to (D) for its first taxation year commencing after 1983

exceeds

(B) the aggregate of all amounts each of which is an amount included under this subparagraph in determining the disbursement quota of the foundation for a preceding taxation year,

that is not less than the amount obtained when such excess is divided by the difference between 10 and the number of preceding taxation years of the foundation that commenced after 1983 and before the year;

and, for the purposes of this definition,

(vi) the proportion of the percentage specified in subparagraph (iv) is the proportion that the number of days in the year is of 365, and

(vii) the proportion of the value determined pursuant to clause (iv)(A) is the proportion that the number of days in the period referred to in that clause is of the number of days for which the foundation, during its immediately preceding taxation year, owned the property described in that clause;

(e.1) "non-qualified investment" of a private foundation means

(i) a debt (other than a pledge or undertaking to make a gift) owing to the foundation by

(A) a person (other than an excluded corporation)

(I) who is a member, shareholder, trustee, settlor, officer, official or director of the foundation,

(II) who has, or is a member of a group of persons who do not deal with each other at arm's length who have, contributed more than 50% of the capital of the foundation, or

(A) de 90% de l'excédent éventuel du montant déduit par la fondation pour sa dernière année d'imposition commençant avant 1984, en vertu de l'alinéa (18)a — selon le libellé s'appliquant à cette année — sur le total des montants déterminés à l'égard de la fondation au titre des dispositions (iv)(B) à (D) pour sa première année d'imposition commençant après 1983

sur

(B) le total de tous les montants dont chacun représente un montant inclus en vertu du présent sous-alinéa dans le calcul du montant de contingent des versements de la fondation pour une année d'imposition antérieure.

Cette portion est au moins égale au montant obtenu lorsque l'excédent est divisé par la différence entre 10 et le nombre d'années d'imposition antérieures de la fondation commençant après 1983 et avant l'année;

et pour l'application de la présente définition,

(vi) la fraction du pourcentage visé au sous-alinéa (iv) est la fraction que représente le rapport entre le nombre de jours dans l'année et 365,

(vii) la fraction de la valeur déterminée au titre de la disposition (iv)(A) est la fraction que représente le nombre de jours de la période visée à cette disposition par rapport au nombre de jours de l'année d'imposition précédente pendant lesquels la fondation était propriétaire du bien visé à cette disposition;

e.1) «placement non admissible» d'une fondation privée désigne :

«placement non admissible»

(i) une dette — autre qu'une promesse de don ou un engagement à faire un don — contractée envers la fondation par :

(A) une personne (autre qu'une corporation exclue)

(I) qui est membre, actionnaire, fiduciaire, auteur d'une fiducie,

(III) who does not deal at arm's length with any person described in subclause (I) or (II), or

(B) a corporation (other than an excluded corporation) controlled by the foundation, by any person or group of persons referred to in clause (A), by the foundation and any other private foundation with which it does not deal at arm's length or by any combination thereof,

(ii) a share of a class of the capital stock of a corporation (other than an excluded corporation) referred to in subparagraph (i) held by the foundation (other than a share listed on a prescribed stock exchange or a share that would be a qualifying share within the meaning assigned by subsection 192(6) if that subsection were read without reference to the words "after June 30, 1983 and before 1987"), and

(iii) a right held by the foundation to acquire a share referred to in subparagraph (ii),

and, for the purpose of this definition, an "excluded corporation" is a limited dividend housing company to which paragraph 149(1)(n) applies or a corporation whose operations are confined to the holding of property used by a registered charity in its administration or in carrying on its charitable activities;"

dirigeant, officier ou administrateur de la fondation,

(II) qui a contribué plus de 50 pour cent du capital de la fondation ou qui est membre d'un groupe de personnes qui ont un lien de dépendance entre elles et qui ont contribué plus de 50% du capital de la fondation,

(III) qui a un lien de dépendance avec l'une des personnes mentionnées à la sous-disposition (I) ou (II),

(B) une corporation — autre qu'une corporation non visée — contrôlée par la fondation, par une personne ou un groupe de personnes visé à la disposition (A), par la fondation et toute autre fondation privée avec laquelle elle a un lien de dépendance, ou par toute combinaison de ce qui précède,

(ii) une action d'une catégorie du capital-actions d'une corporation — autre qu'une corporation non visée — visée au sous-alinéa (i), détenue par la fondation, autre qu'une action cotée à une bourse de valeur agréée ou qui serait une action admissible au sens du paragraphe 192(6) si ce paragraphe était lu sans tenir compte de l'expression : «après le 30 juin 1983 et avant 1987»,

(iii) un droit, que détient la fondation, d'acquérir une action visée au sous-alinéa (ii).

Pour l'application de la présente définition, une «corporation non visée» désigne une compagnie de logement à dividende limité à laquelle s'applique l'alinéa 149(1)n) ou une corporation dont les activités se limitent à la détention et à la gestion de biens utilisés par un organisme de charité enregistré pour son administration ou pour l'exercice de ses activités de bienfaisance;»

(4) Paragraph 149.1(1)(g) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(g) "public foundation" means a charitable foundation of which,

(4) L'alinéa 149.1(1)(g) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«g) «fondation publique» désigne une fondation de charité :

«fondation publique»

(4) This amendment would implement paragraph (51) of the Income Tax Motion.

Paragraph 149.1(1)(g) at present reads as follows:

- “(g) “public foundation” means a charitable foundation of which
- (i) more than 50% of the directors or trustees deal with each other and with each of the other directors or trustees at arm’s length, and

(4). — Donne effet à l’article (51) de la Motion de l’impôt sur le revenu.

Texte actuel de l’alinéa 149.1(1)g :

- «g) «fondation publique» désigne une fondation de charité

(i) where the foundation has been registered after February 15, 1984 or designated as a private foundation or charitable organization pursuant to subsection 110(8.1) or (8.2), 5

(A) more than 50% of the directors, trustees, officers or like officials deal with each other and with each of the other directors, trustees, officers or officials at arm's length, and 10

(B) not more than 50% of the capital contributed or otherwise paid in to the foundation has been so contributed or otherwise paid in by one person or members of a group of 15 such persons who do not deal with each other at arm's length, or

(ii) in any other case,

(A) more than 50% of the directors or trustees deal with each other and 20 with each of the other directors or trustees at arm's length, and

(B) not more than 75% of the capital contributed or otherwise paid in to the foundation has been so con- 25 tributed or otherwise paid in by one person or by a group of persons who do not deal with each other at arm's length

and, for the purpose of clause (i)(B), a 30 reference to any person or to members of a group does not include a reference to Her Majesty in right of Canada or a province, a municipality, another regis- 35 tered charity that is not a private foundation, or any club, society or association described in paragraph 149(1)(I);”

(5) Paragraph 149.1(1)(i) of the said Act is repealed.

(6) Paragraph 149.1(1)(k) of the said Act 40 is repealed and the following substituted therefor:

“Specified gift”

“(k) “specified gift” means that portion of a gift, made in a taxation year by a registered charity, that is designated as 45 a specified gift in its information return for the year; and”

(7) Section 149.1 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately

(i) dont, lorsqu'elle a été enregistrée après le 15 février 1984 ou désignée comme fondation privée ou organisme de charité au titre des paragraphes 110(8.1) ou (8.2), 5

(A) plus de 50% des administrateurs, dirigeants, fiduciaires ou tels officiers traitent entre eux et avec chacun des autres administrateurs, dirigeants, fiduciaires ou officiers 10 sans lien de dépendance,

(B) au plus 50% des capitaux qui lui ont été fournis ou qui lui ont été versés de quelque façon l'ont été par une personne ou par les mem- 15 bres d'un groupe de personnes ayant entre elles un lien de dépendance, ou

(ii) dont, dans les autres cas,

(A) plus de 50% des administra- 20 teurs ou fiduciaires traitent entre eux et avec chacun des autres administrateurs ou fiduciaires sans lien de dépendance,

(B) au plus 75% des capitaux qui 25 lui ont été fournis ou qui lui ont été versés de quelque façon l'ont été par une personne ou par un groupe de personnes ayant entre elles un lien de dépendance. 30

Pour l'application de la disposition (i)(B), ne sont pas assimilés à une personne ou à un membre d'un groupe, Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, une municipalité, un autre 35 organisme de charité enregistré qui n'est pas une fondation privée, ou tout organisme visé à l'alinéa 149(1)(I);»

(5) L'alinéa 149.1(1)(i) de la même loi est abrogé. 40

(6) L'alinéa 149.1(1)(k) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(k) «don désigné» désigne la partie d'un don fait au cours d'une année d'imposition par un organisme de charité et dési- 45 gné à ce titre dans sa déclaration de renseignements pour l'année; et»

«don désigné»

(7) L'article 149.1 est modifié par insertion, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

(ii) not more than 75% of the capital contributed or otherwise paid in to the foundation has been so contributed or otherwise paid in by one person or by a group of persons who do not deal with each other at arm's length;"

(i) dont plus de 50% des administrateurs ou fiduciaires traitent entre eux et avec chacun des autres administrateurs ou fiduciaires sans lien de dépendance, et dont

(ii) au plus 75% des capitaux dont il a été fait apport à la fondation ou qui lui ont été versés sous quelque autre forme l'a été par une personne ou par un groupe de personnes qui ont entre elles un lien de dépendance;»

(5) Consequential on the new paragraph 149.1(1)(e.1) proposed in subclause (3).

Paragraph 149.1(i)(i) reads as follows:

"(i) "qualified investment" for a private foundation means

(i) an investment that would be described in any of subparagraphs 204(e)(i), (ii), (iv), (v) or (vii) if the reference in paragraph 204(e) to a trust governed by a deferred profit sharing plan or a revoked plan were read as a reference to a private foundation,

(ii) a bond, debenture, note or similar obligation of a corporation the shares of which are listed on a prescribed stock exchange in Canada,

(iii) a mortgage or interest therein, secured by real property situated in Canada, other than a mortgage in respect of which the mortgagor is

(5). — Découle du nouvel alinéa 149.1(1)e.1) proposé par le paragraphe (3).

Texte actuel de l'alinéa 149.1i)(i) :

«i) «placement admissible» d'une fondation privée désigne

(i) un placement qui serait visé par l'un des sous-alinéas 204e)(i), (ii), (iv), (v) ou (vii) si, à l'alinéa 204e), les mots «fondation privée» étaient substitués aux mots «fiducie régie par un régime de participation différée aux bénéfices ou un régime dont l'enregistrement est annulé»,

(ii) une obligation, un billet ou un autre titre semblable d'une corporation dont les actions sont cotées à une bourse des valeurs prescrite au Canada,

(iii) une hypothèque ou un *mortgage*, ou un droit dans ceux-ci, grevant un bien immeuble situé au Canada, à l'exclusion de toute hypothèque ou de tout *mortgage* dont le débiteur est

after subsection (1) thereof, the following subsection:

Effect where
gift is specified
gift

“(1.1) For the purposes of paragraphs (2)(b), (3)(b), (4)(b) and (21)(a), a specified gift shall be deemed to be neither an amount expended in a taxation year on charitable activities nor a gift made to a qualified donee.”

5

«(1.1) Pour l'application des alinéas (2)b), (3)b), (4)b) et (21)a), tout don désigné est réputé ne pas être un montant dépensé dans une année d'imposition pour des activités de bienfaisance ni un don fait à un donataire reconnu.»

Présomption

5

(8) Paragraph 149.1(2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(8) L'alinéa 149.1(2)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(b) fails to expend in any taxation year, on charitable activities carried on by it and by way of gifts made by it to qualified donees, amounts that, in the aggregate, are at least equal to the amount that would be determined for the year under subparagraph (1)(e)(i) in respect of the organization if it were a charitable foundation.”

20

“(b) dans une année d'imposition, n'affecte pas, soit aux activités de bienfaisance qu'elle mène, soit sous forme de dons à des donataires reconnus, des sommes qui, au total, sont au moins égales au montant qui serait déterminé pour l'année en application du sous-alinéa (1)e)(i) à l'égard de l'œuvre si celle-ci était une fondation de charité.”

10

15

(9) Paragraph 149.1(3)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(9) L'alinéa 149.1(3)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(b) fails to expend in any taxation year, on charitable activities carried on by it and by way of gifts made by it to qualified donees, amounts that, in the aggregate, are at least equal to its disbursement quota for that year;”

25

“(b) dans une année d'imposition, n'affecte pas, soit aux activités de bienfaisance qu'elle mène, soit sous forme de dons à des donataires reconnus, des sommes qui, au total, sont au moins égales à son contingent des versements pour cette année;”

25

(10) Section 149.1 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (4) thereof, the following subsection:

(10) L'article 149.1 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (4), de ce qui suit :

Revocation of
registration of
registered
charity

“(4.1) Where a registered charity has made a gift to another registered charity and it may reasonably be considered that one of the main purposes of making the gift was to unduly delay the expenditure of amounts on charitable activities, the Minister may, in the manner described in section 168, revoke the registration of the charity that made the gift and, where it may reasonably be considered that the charities acted in concert, of the other charity.”

45

“(4.1) Le Ministre peut, de la façon prévue à l'article 168, annuler l'enregistrement de tout organisme de charité enregistré ayant fait un don à un autre tel organisme si l'on peut raisonnablement déduire que l'une des raisons principales de la donation était de différer indûment l'obligation d'affecter des montants à des activités de bienfaisance; si l'on peut raisonnablement croire que les organismes ont agi de concert, il peut de la même façon annuler leur enregistrement.”

Révocation de
l'enregistre-
ment :
organismes de
charité

35

40

(A) a director, trustee or employee of the foundation or a person with whom any such director, trustee or employee does not deal at arm's length, or

(B) a person or member of a group of persons who do not deal with each other at arm's length who or that contributed or otherwise paid to the foundation more than 75% of the capital contributed to or otherwise paid in to it,

(iv) an interest in a corporation described in paragraph 149(1)(i),
(v) a share in the capital stock of a limited-dividend housing company within the meaning of that expression as defined by the *National Housing Act*,

(vi) a share in the capital stock of a mutual fund corporation,

(vii) a unit of a mutual fund trust,

(viii) a share in the capital stock of a public corporation,

(ix) a warrant or right listed on a prescribed stock exchange in Canada that gives the owner thereof the right to acquire, either immediately or in the future, any property that is a qualified investment within the meaning of any other subparagraph of this paragraph,

(x) a balance standing to the credit of the private foundation in the records of a credit union within the meaning assigned by subsection 137(6), and

(xi) such other investments as may be prescribed by any regulations of the Governor in Council made on the recommendation of the Minister of Finance;"

(A) administrateur, fiduciaire ou employé de la fondation ou une personne avec laquelle cet administrateur, ce fiduciaire ou cet employé a un lien de dépendance, ou

(B) une personne ou un membre d'un groupe de personnes qui ont entre elles un lien de dépendance ou qui ont fait apport ou ont versé à la fondation par quelque autre mode plus de 75 % du capital dont il lui a été fait apport ou qui lui a été versé par quelque autre mode,

(iv) un intérêt dans une corporation visée à l'alinéa 149(1)(i),

(v) une action du capital-actions d'une compagnie de logement à dividende limité, telle que définie par la *Loi nationale sur l'habitation*,

(vi) une action du capital-actions d'une corporation de fonds mutuels,

(vii) une unité d'une fiducie de fonds mutuels,

(viii) une action du capital-actions d'une corporation publique,

(ix) un titre ou un droit cotés à une bourse des valeurs prescrite au Canada qui donne à son propriétaire le droit d'acquérir, immédiatement ou à une date future, un bien qui est un placement admissible au sens donné à cette expression par tout autre sous-alinéa du présent alinéa,

(x) un solde porté au crédit de la fondation privée dans les livres d'une caisse de crédit au sens donné à cette expression par le paragraphe 137(6), et

(xi) les autres placements que peut prescrire le gouverneur en conseil par règlement établi sur l'avis du ministre des Finances;"

(6) Consequential on the new subsection 149.1(1.1) proposed in subclause (7).

Paragraph 149.1(1)(k) at present reads as follows:

"(k) the relevant percentages referred to in paragraph (2)(b), subparagraph (3)(b)(i) and subsection (5) are

(i) 50% where the immediately preceding taxation year is 1976,

(ii) 60% where the immediately preceding taxation year is 1977,

(iii) 70% where the immediately preceding taxation year is 1978, and

(iv) 80% where the immediately preceding taxation year is a year after 1978; and"

(7) New. This amendment would implement paragraph (53) of the Income Tax Motion.

(8) This amendment would implement paragraph (53) of the Income Tax Motion.

Paragraph 149.1(2)(b) at present reads as follows:

"(b) fails to expend in any taxation year, on charitable activities carried on by it and by way of gifts made by it to qualified donees, amounts that, in the aggregate, are at least equal to the relevant percentage of the aggregate of amounts for which it issued receipts described in paragraph 110(1)(a) in its immediately preceding taxation year."

(9) This amendment would implement paragraph (53) of the Income Tax Motion.

(6). — Découle du nouveau paragraphe 149.1(1.1) proposé par le paragraphe (7).

Texte actuel de l'alinéa 149.1(1)(k) :

«k) les pourcentages appropriés visés à l'alinéa (2)b), au sous-alinéa (3)b)(i) et au paragraphe (5) sont

(i) 50% si l'année d'imposition précédente est 1976,

(ii) 60% si l'année d'imposition précédente est 1977,

(iii) 70% si l'année d'imposition précédente est 1978, et

(iv) 80% si l'année d'imposition précédente est une année postérieure à 1978; et»

(7). — Nouveau. Donne effet à l'article (53) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(8). — Donne effet à l'article (53) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'alinéa 149.1(2)b) :

«b) dans une année d'imposition, n'affecte pas aux activités de bienfaisance qu'elle mène, ou sous forme de dons à des donataires reconnus, des sommes qui, au total, sont au moins égales au pourcentage approprié du total des montants pour lesquels elle a délivré les reçus visés à l'alinéa 110(1)a) dans son année d'imposition précédente.»

(9). — Donne effet à l'article (53) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(11) Subsection 149.1(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Reduction

“(5) The Minister may, on application made to him in prescribed form by a registered charity, specify an amount in respect of the charity for a taxation year and, for the purpose of paragraph (2)(b), (3)(b) or (4)(b), as the case may be, such amount shall be deemed to be an amount expended by the charity in the year on charitable activities carried on by it.”

(11) Le paragraphe 149.1(5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Réduction des montants

«(5) Le Ministre peut, à la demande, en la forme prescrite, d'un organisme de charité enregistré, préciser un montant à l'égard de l'organisme pour une année d'imposition; ce montant est réputé, pour l'application des alinéas (2)b), (3)b) et (4)b), être un montant qu'il a dépensé dans l'année pour une activité de bienfaisance qu'il mène.»

(12) All that portion of subsection 149.1(9) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“shall, notwithstanding subsection (8), be deemed to be income of the charity and the amount of a gift for which it issued a receipt described in paragraph 110(1)(a) in its taxation year in which the period referred to in paragraph (a) expires if that paragraph is applicable or in which the earlier time referred to in paragraph (b) occurs if that paragraph is applicable.”

(12) Le passage du paragraphe 149.1(9) de la même loi qui suit l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«sont réputés, nonobstant le paragraphe (8), constituer un revenu de l'organisme de charité et le montant d'un don pour lequel l'organisme a délivré un reçu visé à l'alinéa 110(1)a) pour son année d'imposition dans laquelle expire la période visée à l'alinéa a), si cet alinéa s'applique, ou dans laquelle est prise la décision visée à l'alinéa b), si cet alinéa s'applique.»

(13) Subsection 149.1(11) of the said Act is repealed.

(13) Le paragraphe 149.1(11) de la même loi est abrogé.

(14) All that portion of paragraph 149.1(12)(a) of the said Act following subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“but, for the purpose of paragraph (3)(c) or (4)(c), as the case may be, a charitable foundation shall be deemed not to have acquired control of a corporation if it has not purchased or otherwise acquired for consideration more than 5% of the issued shares of any class of the capital stock of that corporation;”

(14) Le passage de l'alinéa 149.1(12)a) de la même loi qui suit le sous-alinéa (ii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«mais, pour l'application des alinéas (3)c) et (4)c), une fondation de charité est réputée ne pas avoir acquis le contrôle d'une corporation si elle n'a pas acquis, notamment par achat, en échange d'une contrepartie, plus de 5% des actions émises d'une catégorie quelconque des actions du capital-actions de cette corporation;»

(15) Subparagraph 149.1(12)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) a specified gift or a gift described in clause (1)(e)(i)(A) or (B).”

(15) Le sous-alinéa 149.1(12)b)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(i) d'un don désigné ou de tout don visé aux dispositions (1)e)(i)(A) ou (B).»

Paragraph 149.1(3)(b) at present reads as follows:

“(b) fails to expend in any taxation year, on charitable activities carried on by it and by way of gifts made by it to qualified donees, amounts that, in the aggregate, are at least equal to the greater of

- (i) the relevant percentage of the aggregate of amounts for which it issued receipts described in paragraph 110(1)(a) in its immediately preceding taxation year, other than amounts that are gifts described in subparagraph (12)(b)(i), and
- (ii) 90% of its income for the year;”

(10) New. This amendment would implement paragraph (57) of the Income Tax Motion.

(11) This amendment would implement paragraph (54) of the Income Tax Motion.

Subsection 149.1(5) at present reads as follows:

“(5) Exception. Notwithstanding paragraph (2)(b) and subparagraph (3)(b)(i), the Minister shall not revoke the registration of a charity pursuant to that paragraph or subparagraph, whichever is applicable, where, in a taxation year of the charity in which it fails to meet the requirements of whichever of that paragraph and subparagraph is applicable to it and in its immediately preceding taxation years subsequent to 1976 but not exceeding 4 in number, it expended on charitable activities carried on by it and by way of gifts made by it to qualified donees amounts that, in the aggregate, are at least equal to the relevant percentages of those amounts for which it issued receipts described in paragraph 110(1)(a) in its taxation years, subsequent to 1975 but not exceeding 5 in number, immediately preceding the year in which it so fails to meet the requirements of paragraph (2)(b) or subparagraph (3)(b)(i), whichever is applicable.”

(12) This amendment, which adds the underlined words, would implement paragraph (58) of the Income Tax Motion.

(13) Consequential on the amendment to paragraph 141.1(1)(e) proposed in subclause (3).

Subsection 149.1(11) reads as follows:

“(11) For the purposes of this section, in computing the part, if any, of the aggregate of any amounts that is not less than a percentage specified in any subsection of this section of any income for a period, the amount of such income shall be deemed to be the amount thereof computed without taking into account capital gains and losses.”

(14) This amendment would permit a charitable foundation to acquire up to 5% of the issued shares of a corporation.

The relevant portion of paragraph 149.1(12)(a) at present reads as follows:

“but a charitable foundation shall be deemed not to have acquired control of a corporation if it has not purchased or otherwise acquired for a consideration any of the shares in the capital stock of that corporation;”

(15) Consequential on the amendment to paragraph 149.1(1)(k) proposed in subclause (6) and on the amendment to paragraph 149.1(1)(e) proposed in subclause (3).

Subparagraph 149.1(12)(6)(i) at present reads as follows:

Texte actuel de l'alinéa 149.1(3)b) :

«b) dans une année d'imposition, n'affecte pas aux activités de bienfaisance qu'elle mène, ou sous forme de dons à des donataires reconnus, des sommes qui, au total, sont au moins égales au plus élevé des montants suivants :

- (i) le pourcentage approprié du total des montants pour lesquels elle a délivré les reçus visés à l'alinéa 110(1)a) dans son année d'imposition précédente, autres que les montants qui sont des dons visés au sous-alinéa (12)b)(i), ou
- (ii) 90% de son revenu pour l'année;»

(10). — Nouveau. Donne effet à l'article (57) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(11). — Donne effet à l'article (54) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du paragraphe 149.1(5) :

«(5) Par dérogation à l'alinéa (2)b) et au sous-alinéa (3)b)(i), le Ministre ne doit pas annuler l'enregistrement d'un organisme de charité en vertu de cet alinéa ou ce sous-alinéa, selon le cas, si, dans une année d'imposition de l'organisme de charité dans laquelle celui-ci n'a pas satisfait aux exigences de cet alinéa ou de ce sous-alinéa, selon celui qui lui est applicable, et dans ses années d'imposition précédentes postérieures à 1976, sans toutefois dépasser le nombre de 4 années d'imposition, il a affecté aux activités de bienfaisance qu'il a menées, ainsi que sous forme de dons à des donataires reconnus, des sommes qui, au total, sont au moins égales au pourcentage approprié des montants pour lesquels il a délivré des reçus visés à l'alinéa 110(1)a) dans ses années d'imposition postérieures à 1975, sans toutefois dépasser le nombre de 5 années d'imposition, précédant l'année dans laquelle il n'a pas satisfait aux exigences de l'alinéa (2)b) ou du sous-alinéa (3)b)(i), selon celui qui est applicable.»

(12). — Adjonction des mots soulignés. Donne effet à l'article (58) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(13). — Découle de la modification de l'alinéa 141.1(1)e) proposée par le paragraphe (3).

Texte actuel du paragraphe 149.1(11) :

«(11) Aux fins du présent article, lors du calcul de la partie, si partie il y a, du total de tous montants qui n'est pas inférieur à un pourcentage, spécifié dans l'un ou l'autre paragraphe du présent article, de tout revenu pour une période, le montant de ce revenu est réputé être le montant de celui-ci calculé sans tenir compte des gains en capital ni des pertes en capital.»

(14). — Permet à une fondation de charité d'acquérir jusqu'à 5% des actions émises d'une corporation.

Texte actuel du passage visé de l'alinéa 149.1(12)a) :

«mais une fondation de charité est réputée ne pas avoir acquis le contrôle d'une corporation si elle n'a acheté ou acquis par ailleurs à titre onéreux aucune des actions du capital-actions de cette corporation;»

(15). — Découle de la modification de l'alinéa 149.1(1)k) proposée par le paragraphe (6) et de la modification de l'alinéa 149.1(1)e) proposée par le paragraphe (3).

Texte actuel du sous-alinéa 149.1(12)b)(i) :

(16) Subsection 149.1(14) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Information
returns

“(14) Every registered charity shall, within 6 months from the end of each taxation year of the charity, file with the Minister both an information return and a public information return for the year, each in prescribed form and containing prescribed information, without notice or demand therefor.”

(17) Subsections 149.1(16) to (18) of the said Act are repealed.

(18) Subsection 149.1(20) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Rule regarding
disbursement
excess

“(20) Where a registered charity has expended a disbursement excess for a taxation year, the charity may, for the purpose of determining whether it complies with the requirements of paragraph (2)(b), (3)(b) or (4)(b), as the case may be, for the immediately preceding taxation year of the charity and 5 or less of its immediately subsequent taxation years, include in the computation of the amounts expended on charitable activities carried on by it and by way of gifts made by it to qualified donees, such portion of that disbursement excess as was not so included under this subsection for any preceding taxation year.”

(19) Paragraphs 149.1(21)(b) and (c) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(b) in the case of a charitable foundation, its disbursement quota for the year; and

“(c) in the case of a charitable organization, the amount that would be determined for the year under subparagraph (1)(e)(i) in respect of the organization if it were a charitable foundation.”

(20) Subsections (1), (3), (5) to (10), (12) to (15) and (17) are applicable to taxation years commencing after 1983.

(21) Subsection (2) is applicable to taxation years commencing after 1984.

(16) Le paragraphe 149.1(14) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(14) Dans les 6 mois de la fin de chacune de leurs années d'imposition, les organismes de charité enregistrés doivent produire auprès du Ministre, sans avis ni mise en demeure, une déclaration de renseignements et une déclaration publique de renseignements pour l'année, chacune en la forme prescrite, renfermant les renseignements prescrits.»

(17) Les paragraphes 149.1(16) à (18) de la même loi sont abrogés.

(18) Le paragraphe 149.1(20) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(20) L'organisme de charité enregistré qui a fait des dépenses excédentaires pour une année d'imposition peut, pour déterminer s'il se conforme à l'alinéa (2)b), (3)b) ou (4)b) pour son année d'imposition immédiatement précédente et pour au plus ses 5 années d'imposition subséquentes, inclure dans le calcul des montants affectés, soit aux activités de bienfaisance qu'il mène, soit aux dons faits à des donataires reconnus, la partie de ces dépenses excédentaires qui n'a pas été incluse au titre du présent paragraphe pour une année d'imposition précédente.»

(19) Les alinéas 149.1(21)b) et c) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«b) s'agissant d'une fondation de charité, son contingent des versements pour l'année;

c) s'agissant d'une œuvre de charité, le montant qui serait déterminé pour l'année, en vertu du sous-alinéa (1)e)(i), à l'égard de l'œuvre si elle était une fondation de charité.»

(20) Les paragraphes (1), (3), (5) à (10), (12) à (15) et (17) s'appliquent aux années d'imposition commençant après 1983.

(21) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition commençant après 1984.

Déclarations de
renseignements

Dépenses
excédentaires

“(i) any gift received subject to a trust or direction to the effect that the property given, or property substituted therefor, is to be held by the charity for a period of not less than 10 years,”

(16) This amendment, which substitutes a reference to 6 months for a reference to 3 months, would implement paragraph (55) of the Income Tax Motion.

(17) The repeal of subsection 149.1(16) and (17) is consequential on the new Part V proposed by subclause 78(1). The repeal of subsection 149.1(18) is consequential on the amendment to paragraph 149.1(1)(e) proposed in subclause (3).

Subsection 149.1(16) to (18) read as follows:

“(16) Where the registration of a charity is revoked in the manner described to section 168, the charity shall, on or before the day that is one year after the day on which such revocation is effectively, pay a special tax under this Part equal to the amount by which

(a) the fair market value of all its assets on the day that notice of the Minister's intention to revoke its registration is mailed exceeds the aggregate of

(b) the fair market value on that day of any assets of the charity transferred by it after that day and within one year from that day to a registered charity or to a qualified donee,

(c) amounts paid by the charity after that day in respect of *bona fide* debts of the charity that were outstanding on that day, and

(d) the amount of such reasonable expenses as are incurred by the charity within the period described in paragraph (b).

(17) A person, not being a registered charity or a qualified donee, who, on or after the day that notice of Minister's intention to revoke the registration of a charity is mailed, receives any amount from that charity is jointly and severally liable with the charity for that portion of the tax imposed on the charity by subsection (16) that is equal to the amount by which

(a) the amount received by him from the charity, exceeds

(b) the aggregate of amounts received by him from the charity each of which is an amount described in paragraph (16)(c) or (d).

(18) In computing the income of a charitable foundation for a taxation year for the purpose of subparagraphs (1)(e)(ii) or (3)(b)(ii)

(a) there may be deducted an amount not exceeding its income for the year computed without including or deducting any amount under this subsection; and

(b) there shall be included any amount that has been deducted under this subsection for the immediately preceding taxation year.”

(18) This amendment would implement paragraph (54) of the Income Tax Motion.

«(i) d'un don reçu sous réserve d'une fiducie ou d'une stipulation portant que le bien donné, ou le bien qui y est substitué, doit être détenu par l'organisme de charité pendant au moins 10 ans.»

(16). — Substitution du chiffre «6» au chiffre «3». Donne effet à l'article (55) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(17). — L'abrogation des paragraphes 149.1(16) et (17) découle de la nouvelle Partie V proposée par le paragraphe 78(1). L'abrogation du paragraphe 149.1(18) découle de la modification de l'alinéa 149.1(1)e) proposée par le paragraphe (3) :

Texte actuel des paragraphes 149.1(16) à (18) :

«(16) Lorsque l'enregistrement d'un organisme de charité est annulé de la façon prévue à l'article 168, l'organisme de charité doit, au plus tard un an après le jour où cette annulation entre en vigueur, payer un impôt spécial en vertu de la présente Partie égal à la fraction

a) de la juste valeur marchande de tout son actif à la date à laquelle est posté l'avis portant l'intention du Ministre d'annuler l'enregistrement,

qui dépasse le total

b) de la juste valeur marchande à cette date des éléments d'actif de l'organisme de charité transférés par lui après cette date dans l'année suivant celle-ci à un organisme de charité enregistré ou à un donataire reconnu,

c) des montants versés par l'organisme de charité après cette date relativement à des dettes véritables de l'organisme de charité qui étaient exigibles à cette date, et

d) le montant des frais raisonnables engagés par l'organisme de charité dans la période visée à l'alinéa b).

(17) Une personne qui, n'étant ni un organisme de charité enregistré ni un donataire reconnu, reçoit à la date à laquelle est posté l'avis portant l'intention du Ministre d'annuler l'enregistrement d'un organisme de charité ou après cette date une somme de cet organisme, est conjointement et solidairement responsable avec celui-ci de la partie de l'impôt dont est frappé l'organisme de charité aux termes du paragraphe (16) qui est égale à la fraction

a) du montant reçu par la personne de l'organisme de charité qui est en sus

b) du total des montants reçus par elle de l'organisme de charité dont chacun est un montant visé aux alinéas (16)c) ou d).

(18) Dans le calcul du revenu d'une fondation de charité pour l'application des sous-alinéas (1)e)(ii) ou (3)b)(ii)

a) il peut être déduit une somme n'excédant pas son revenu pour l'année, calculée sans inclure ni déduire un montant en vertu du présent paragraphe; et

b) tout montant déduit en vertu du présent paragraphe pour l'année d'imposition qui précède doit être inclus.»

(18). — Donne effet à l'article (54) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(22) Subsection (4) is applicable to taxation years commencing after 1983, except that in its application to such a taxation year commencing prior to 1985, clauses 149.1(1)(g)(i)(A) and (B) of the said Act, as amended by subsection (4) of this section, shall be read as follows:

“(A) more than 50% of the directors or trustees deal with each other and with each of the other directors 10 or trustees at arm’s length, and (B) not more than 75% of the capital contributed or otherwise paid in to the foundation has been so contributed or otherwise paid in by one 15 person or by a group of persons who do not deal with each other at arm’s length, or”

(23) Subsections (11), (16), (18) and (19) are applicable to the 1984 and subsequent 20 taxation years.

58. (1) All that portion of subsection 150(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“150. (1) A return of the income for each taxation year in the case of a corporation (other than a corporation that was a registered charity throughout the year) and for each taxation year for which a tax 30 is payable, or would be payable if this Part were read without reference to sections 127.2 and 127.3, in the case of an individual shall, without notice or demand therefor, be filed with the Minister in pre- 35 scribed form and containing prescribed information,”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1983 and subsequent taxation years.

59. (1) All that portion of subsection 40 152(4) of the said Act following subparagraph (a)(i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) has filed with the Minister a waiver in prescribed form within 3 45 years from the day of mailing of a notice of an original assessment or of

(22) Le paragraphe (4) s’applique aux années d’imposition commençant après 1983, sauf que, eu égard à son application à l’année d’imposition commençant avant 1985, le 5 libellé des dispositions 149.1(1)(g)(i)(A) et (B) de la même loi, modifié par ce paragraphe, est comme il suit :

«(A) plus de 50% des administrateurs ou fiduciaires traitent entre eux et avec chacun des autres admi- 10 nistrateurs ou fiduciaires sans lien de dépendance, et dont (B) au plus 75% des capitaux qui lui ont été fournis ou qui lui ont été versés de quelque façon l’ont été 15 par une personne ou par un groupe de personnes qui ont entre elles un lien de dépendance, ou»

(23) Les paragraphes (11), (16), (18) et 20 (19) s’appliquent aux années d’imposition 1984 et suivantes.

58. (1) Le passage du paragraphe 150(1) de la même loi qui précède l’alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«150. (1) Il doit être produit, sans avis 25 Déclarations ni mise en demeure, auprès du Ministre une déclaration de revenu, en la forme prescrite, contenant les renseignements prescrits et portant, s’agissant d’une corporation — autre qu’une corporation qui 30 était un organisme de charité enregistré pendant l’année — sur chaque année d’imposition et, s’agissant d’un particulier, sur chaque année d’imposition pour laquelle un impôt doit être payé ou devrait l’être si 35 la présente Partie était interprétée sans tenir compte des articles 127.2 et 127.3 :»

(2) Le paragraphe (1) s’applique aux années d’imposition 1983 et suivantes.

59. (1) Le passage du paragraphe 152(4) 40 de la même loi qui suit le sous-alinéa a)(i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(ii) a adressé au Ministre une renon- ciation, en la forme prescrite, dans un délai de 3 ans à compter du jour de 45 l’expédition par la poste d’un avis de

Subsection 149.1(20) at present reads as follows:

“(20) Where a charity has, with the price approved in writing of the Minister, expended a disbursement excess for a taxation year for a particular purpose specified by the Minister in the approval and on such terms and conditions, if any, as were specified by the Minister therein, the charity may, for the purpose of determining whether it complies with the requirements of paragraph (2)(b) or (4)(b) or subparagraph (3)(b)(ii), as the case may be, for its taxation years immediately subsequent to that taxation year but not exceeding three in number, include in the computation of the amounts expended on charitable activities carried on by it and by way of gifts made by it to qualified donees, such portion of the disbursement excess for that taxation year as was not included under this subsection for a previous taxation year.”

(19) Consequential on the amendment to paragraph 149.1(1)(e) proposed in subclause (3).

Paragraphs 149.1(21)(b) and (c) at present read as follows:

“(b) in the case of a charitable foundation, the aggregate of its income for the year computed without regard to subsection (18) and the amount, if any, required by paragraph (18)(b) to be included in computing its income for the year; and

(c) in the case of a charitable organization, the aggregate of amounts for which it issued receipts described in paragraph 110(1)(a) in its immediately preceding taxation year.”

Clause 58: (1) Consequential on the amendment to subparagraph 155(1)(a)(i) proposed in subclause 60(1) and on the amendment to subparagraph 156(1)(a)(i) proposed in subclause 61(1).

The relevant portion of subsection 150(1) at present reads as follows:

“150. (1) A return of the income for each taxation year in the case of a corporation and for each taxation year for which a tax is payable in the case of an individual shall, without notice or demand therefor, be filed with the Minister in prescribed form and containing prescribed information.”

Clause 59: (1) This amendment, which substitutes “3” for “4”, and “6” for “7” would implement paragraph (59) of the Income Tax Motion.

Texte actuel du paragraphe 149.1(20) :

«(20) Lorsqu'un organisme de charité a, avec l'autorisation écrite préalable du Ministre, fait des dépenses excédentaires pour une année d'imposition pour l'objet particulier précisé par le Ministre dans l'autorisation, en respectant les conditions éventuellement incluses par le Ministre, l'organisme peut, aux fins de déterminer s'il se conforme à l'alinéa (2)b) ou (4)b) ou au sous-alinéa (3)b)(ii), selon le cas, pour les trois années d'imposition, au maximum, qui suivent cette année d'imposition, inclure dans le calcul des montants dépensés pour ses œuvres de charité ou dépensés à titre de dons aux donataires reconnus, la partie des dépenses excédentaires pour cette année d'imposition qui n'a pas été incluse en vertu du présent paragraphe pour une année d'imposition antérieure.»

(19). — Découle de la modification de l'alinéa 149.1(1)e) proposée par le paragraphe (3).

Texte actuel des alinéas 149.1(21)b) et c) :

«b) dans le cas d'une fondation de charité, l'ensemble de ses revenus pour l'année calculé sans tenir compte du paragraphe (18) et le montant, s'il en est, qui, en vertu de l'alinéa (18)b), doit être inclus dans le calcul de son revenu pour l'année; et

c) dans le cas d'une oeuvre de charité, le total des montants pour lesquels elle a délivré les reçus visés à l'alinéa 110(1)a) dans l'année d'imposition qui précède.»

Article 58, (1). — Découle de la modification du sous-alinéa 155(1)a)(i) proposée par le paragraphe 60(1) et de la modification du sous-alinéa 156(1)a)(i) proposée par le paragraphe 61(1).

Texte actuel du passage visé du paragraphe 150(1) :

«150. (1) Une déclaration du revenu pour chaque année d'imposition dans le cas d'une corporation et pour chaque année d'imposition pour laquelle un impôt est payable dans le cas d'un particulier doit, sans avis ni mise en demeure, être adressée au Ministre en la forme prescrite et renfermer les renseignements exigés.»

Article 59, (1). — Substitution du chiffre «3» au chiffre «4». Donne effet à l'article (59) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

a notification that no tax is payable for a taxation year,

(b) within 6 years from the day referred to in subparagraph (a)(ii), if

(i) an assessment or reassessment of the tax of the taxpayer was required pursuant to subsection (6) or would have been required if the taxpayer had claimed an amount by filing the prescribed form referred to in that subsection on or before the day referred to therein, or

(ii) there is reason, as a consequence of the assessment or reassessment of another taxpayer's tax pursuant to this paragraph or subsection (6), to assess or reassess the taxpayer's tax for any relevant taxation year, and

(c) within 3 years from the day referred to in subparagraph (a)(ii), in any other case,

reassess or make additional assessments, or assess tax, interest or penalties under this Part, as the circumstances require, except that a reassessment, an additional assessment or assessment may be made under paragraph (b) after 3 years from the day referred to in subparagraph (a)(ii) only to the extent that it may reasonably be regarded as relating to the assessment or reassessment referred to in that paragraph."

(2) Section 152 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (4) thereof, the following subsection:

"(4.1) Where the Minister would, but for this subsection, be entitled to reassess, make an additional assessment or assess tax, interest or penalties by virtue only of the filing of a waiver under subparagraph (4)(a)(ii), the Minister may not make such reassessment, additional assessment or assessment after the day that is six

première cotisation ou d'une notification portant qu'aucun impôt n'est payable pour une année d'imposition,

b) dans un délai de 6 ans à compter du jour visé au sous-alinéa a)(ii) lorsque

(i) une cotisation ou une nouvelle cotisation de l'impôt du contribuable a été exigée conformément au paragraphe (6), ou l'aurait été, en application de ce paragraphe, si ce n'avait été de la production par le contribuable de la formule prescrite visée à ce paragraphe au plus tard à la date qui y est mentionnée, ou

(ii) il y a lieu, à la suite de l'établissement de la cotisation ou d'une nouvelle cotisation de l'impôt d'un autre contribuable conformément au présent alinéa ou au paragraphe (6), d'établir une cotisation ou une nouvelle cotisation de l'impôt du contribuable pour toute année d'imposition pertinente, et

c) dans un délai de 3 ans à compter du jour visé au sous-alinéa a)(ii), dans tous les autres cas,

procéder à de nouvelles cotisations ou en établir de supplémentaires, ou fixer des impôts, intérêts ou pénalités en vertu de la présente Partie, selon que les circonstances l'exigent, sauf qu'une nouvelle cotisation, une cotisation supplémentaire ou une cotisation peuvent être établies en vertu de l'alinéa b) plus de 3 ans après la date visée au sous-alinéa a)(ii) seulement si cette mesure peut être raisonnablement considérée comme se rapportant à la cotisation ou à la nouvelle cotisation visée à cet alinéa."

(2) L'article 152 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (4), de ce qui suit :

"(4.1) Lorsque le Ministre aurait, si ce n'était du présent paragraphe, le droit d'établir une nouvelle cotisation, une cotisation supplémentaire ou une cotisation d'impôt, des intérêts ou des pénalités en vertu seulement de la production d'une renonciation selon le sous-alinéa (4)a)(ii), le Ministre ne peut établir une telle nou-

Idem

Idem

(2) New. This amendment would implement paragraph (60) of the Income Tax Motion.

(2). — Nouveau. Donne effet à l'article (60) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

months after the date on which a notice of revocation of the waiver in prescribed form is filed.”

velle cotisation, cotisation supplémentaire ou cotisation d'impôt plus de six mois après la date de production, dans la forme prescrite, de l'avis de révocation de la renonciation.»

5

(3) All that portion of subsection 152(5) of the said Act preceding paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(3) Le passage du paragraphe 152(5) de la même loi qui précède l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Idem

“(5) Notwithstanding subsection (4), there shall not be included in computing the income of a taxpayer, for the purposes of any reassessment, additional assessment or assessment of tax, interest or penalties under this Part that is made after the expiration of 3 years from the day referred to in subparagraph (4)(a)(ii), any amount

«(5) Nonobstant les dispositions du paragraphe (4), ne doit pas être inclus dans le calcul du revenu d'un contribuable, en vue de toute nouvelle cotisation, cotisation supplémentaire ou cotisation d'impôt, des intérêts ou des pénalités en vertu de la présente Partie, après l'expiration d'un délai de 3 ans à compter du jour visé au sous-alinéa (4)a)(ii), tout montant

Idem

(a) that was not included in his income for the purposes of an assessment of tax under this Part made before the expiration of 3 years from that day,”

a) qui n'a pas été inclus dans le calcul de son revenu, en vue d'une cotisation établie en vertu de la présente Partie, 20 avant l'expiration du délai de 3 ans à compter de ce jour,»

(4) Subsection 152(6) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (c) thereof, the following paragraph:

(4) Le paragraphe 152(6) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa c), de ce qui suit :

25

“(c.1) a deduction under subsection 126(2) in respect of an unused foreign tax credit (within the meaning assigned by paragraph 126(7)(e)) for a subsequent taxation year,”

«c.1) déduction, en application du paragraphe 126(2), relativement à la fraction inutilisée du crédit pour impôt étranger (au sens donné par l'alinéa 126(7)e)) pour une année d'imposition subséquente,»

(5) Subsections (1) and (3) are applicable to the 1983 and subsequent taxation years.

(5) Les paragraphes (1) et (3) s'appliquent aux années d'imposition 1983 et suivantes.

(6) Subsection (2) is applicable after February 15, 1984, except that in the application of subsection 152(4.1) of the said Act, as enacted by subsection (2), to a waiver filed before February 16, 1984 that is revoked by a notice of revocation filed before 1986, the reference therein to “six months” shall be read as a reference to “one year”.

(6) Le paragraphe (2) s'applique après le 15 février 1984, sauf qu'en appliquant le paragraphe 152(4.1) de la même loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), à une renonciation produite avant le 16 février 1984 qui a été révoquée par avis de révocation produit avant 1986, la mention de «plus de six mois» dans celui-ci sera interprétée comme une mention de «plus d'un an.»

(7) Subsection (4) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years, except that an amount may be claimed as a deduction referred to in paragraph 152(6)(c.1) of

(7) Le paragraphe (4) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes, sauf qu'un montant peut être demandé comme déduction visée à l'alinéa 152(6)c.1) de la

(3) This amendment, which substitutes “3” for “4”, would implement paragraph (59) of the Income Tax Motion.

(3). — Substitution du chiffre «3» au chiffre «4». Donne effet à l'article (59) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(4) New. Consequential to the amendment of subsection 126(2) proposed in subclause 42(1).

(4). – Nouveau. Découle de la modification du paragraphe 126(2) proposée par le paragraphe 42(1).

the said Act, as enacted by subsection (4), by filing the prescribed form referred to in subsection 152(6) of the said Act at any time on or before the later of

- (a) the day on or before which it would be required by subsection 152(6) of the said Act to be filed, and
- (b) the day that is 90 days after the day on which this Act is assented to.

60. (1) Subparagraph 155(1)(a)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) the amount estimated by the individual to be the tax payable under this Part by him for the year computed without reference to sections 127.2 and 127.3, or”

(2) Subsection (1) is applicable with respect to amounts deducted under sections 127.2 and 127.3 of the said Act in respect of shares, debt obligations and rights acquired after February 15, 1984, other than shares, debt obligations or rights acquired before March 1, 1984 where arrangements, evidenced in writing, for the issue of the shares or debt obligations or granting of the rights were substantially advanced before February 16, 1984.

61. (1) Subparagraph 156(1)(a)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) the amount estimated by the individual to be the tax payable under this Part by him for the year computed without reference to sections 127.2 and 127.3, or”

(2) Subsection (1) is applicable with respect to amounts deducted under sections 127.2 and 127.3 of the said Act in respect of shares, debt obligations and rights acquired after February 15, 1984, other than shares, debt obligations or rights acquired before March 1, 1984 where arrangements, evidenced in writing, for the issue of the shares or debt obligations or granting of the rights were substantially advanced before February 16, 1984.

même loi, tel qu'édicte par le paragraphe (4), en produisant la formule prescrite visée au paragraphe 152(6) de la même loi au plus tard à la dernière des dates suivantes :

- a) la date à laquelle la formule devrait être produite, au plus tard, en vertu du paragraphe 152(6) de la même loi; et
- b) 90 jours après la date à laquelle la présente loi recevra la sanction royale.

60. (1) Le sous-alinéa 155(1)a)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(i) de la somme que ce particulier estime être l'impôt qu'il doit payer pour l'année, en vertu de la présente Partie, calculé sans tenir compte des articles 127.2 et 127.3, ou»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux sommes déduites en vertu des articles 127.2 et 127.3 de la même loi à l'égard d'actions, de créances et de droits acquis après le 15 février 1984, autres que des actions, des créances ou des droits acquis avant le 1^{er} mars 1984, lorsque des arrangements, par écrit, pour que soient émises les actions ou les créances ou que soient attribués les droits étaient fort avancés avant le 16 février 1984.

61. (1) Le sous-alinéa 156(1)a)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(i) de la somme que ce particulier estime être l'impôt qu'il doit payer pour l'année, en vertu de la présente Partie, calculé sans tenir compte des articles 127.2 et 127.3, ou»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux sommes déduites en vertu des articles 127.2 et 127.3 de la même loi à l'égard d'actions, de créances et de droits acquis après le 15 février 1984, autres que des actions, des créances ou des droits acquis avant le 1^{er} mars 1984, lorsque des arrangements, par écrit, pour que soient émises les actions ou les créances ou que soient attribués les droits étaient fort avancés avant le 16 février 1984.»

Clause 60: (1) This amendment, which adds the underlined words, would implement paragraph (61) of the Income Tax Motion.

Article 60, (1). — Adjonction du passage souligné. Donne effet à l'article (61) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Clause 61: This amendment, which adds the underlined words, would implement paragraph (61) of the Income Tax Motion.

Article 61, (1). — Adjonction du passage souligné. Donne effet à l'article (61) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

62. (1) All that portion of section 156.1 of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

62. (1) Le passage de l'article 156.1 de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

No instalment
required

“156.1 Where the tax payable under this Part (computed without reference to sections 127.2 and 127.3) by an individual for a particular taxation year or for the taxation year immediately preceding that year is not more than the aggregate of \$1,000 and the amount, if any, determined in respect of the individual for that year under subsection 120(2),”

«156.1 Lorsque l'impôt payable en vertu de la présente Partie (calculé sans tenir compte du renvoi aux articles 127.2 et 127.3) par un particulier pour une année d'imposition donnée ou pour l'année d'imposition précédant cette année ne dépasse pas le total de \$1,000, et du montant, s'il en est, qui est déterminé à l'égard du particulier pour cette année-là en vertu du paragraphe 120(2),»

Aucun acompte
provisionnel
requis

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 15 années d'imposition 1984 et suivantes.

63. (1) Subparagraph 157(1)(a)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

63. (1) Le sous-alinéa 157(1)a)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(i) on or before the last day of each of the first 12 months in that period, 20 an amount equal to 1/12 of the amount estimated by it to be the tax payable under this Part by it for the year computed without reference to sections 123.3 to 123.5, 127.2 and 127.3,”

“(i) au plus tard le dernier jour de chacun des 12 premiers mois de cette 20 période, un montant égal à 1/12 du montant qu'elle estime être l'impôt qu'elle doit payer pour l'année, en vertu de la présente Partie, calculé sans tenir compte des articles 123.3 à 25 123.5, 127.2 et 127.3,”

(2) Subparagraph 157(1)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le sous-alinéa 157(1)b)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(i) on or before the last day of the 30 period, where the corporation is, throughout the year, a Canadian-controlled private corporation and the aggregate of its taxable income for the immediately preceding taxation 35 year and the taxable incomes of all corporations with which it was associated in the year for their taxation years ending in the calendar year in which the immediately preceding 40 taxation year of the corporation ended does not exceed the aggregate of the business limits (as determined under section 125) of the corporation and the associated corporations for those 45 years, or”

“(i) au plus tard le dernier jour de la période, lorsque la corporation a été, 30 toute l'année, une corporation privée dont le contrôle est canadien et que le total de son revenu imposable pour l'année d'imposition précédente et du revenu imposable de chacune des cor- 35 porations avec lesquelles elle a été associée dans l'année, pour leurs années d'imposition qui se terminent au cours de l'année civile durant laquelle se termine l'année d'imposi- 40 tion précédente de la corporation privée, ne dépasse pas le total du plafond d'affaires (tel que déterminé en vertu de l'article 125) de la corpora- 45 tion privée et des corporations asso- ciées pour ces années, ou”

Clause 62: The amendment would implement paragraph (62) of the Income Tax Motion.

The relevant portion of section 156.1 preceding paragraph (a) thereof at present reads as follows:

“156.1 Where the tax payable under this Part by an individual for a particular taxation year after 1971 or for the taxation year immediately preceding that year is not more than \$400,”

Article 62, (1). — Donne effet à l'article (62) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du passage visé de l'article 156.1 :

«156.1. Lorsque l'impôt payable en vertu de la présente Partie par un particulier pour une année d'imposition donnée postérieure à 1971 ou pour l'année d'imposition précédant cette année ne dépasse pas \$400,»

Clause 63: (1) This amendment, which adds the underlined references would implement paragraph (61) of the Income Tax Motion.

Article 63, (1). — Adjonction des renvois soulignés. Donne effet à l'article (61) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(2) This amendment would implement paragraph (63) of the Income Tax Motion.

Subparagraph 157(1)(b)(i) at present reads as follows:

“(i) on or before the last day of the period, where an amount was deducted by virtue of section 125 in computing the tax payable under this Part by the corporation for the year of for its immediately preceding taxation year, or”

(2). — Donne effet à l'article (63) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du sous-alinéa 157(1)b)(i) :

«(i) au plus tard le dernier jour de la période où une somme a été déduite en vertu de l'article 125 dans le calcul de l'impôt payable par la corporation, aux termes de la présente Partie, pour l'année ou pour son année d'imposition précédente, ou»

(3) Section 157 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (2) thereof, the following subsection:

(3) L'article 157 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

Idem

"(2.1) Where the tax payable under this Part (computed without reference to sections 127.2 and 127.3) by a corporation for a taxation year or its first instalment base for the year is not more than \$1,000, the corporation may, instead of paying the instalments required by paragraph (1)(a) for the year, pay to the Receiver General, pursuant to paragraph (1)(b), all of its tax as estimated by it under section 151 for the year."

«(2.1) Lorsque l'impôt à payer en vertu de la présente Partie (calculé sans tenir compte des articles 127.2 et 127.3) par une corporation pour une année d'imposition ou que le premier acompte provisionnel de base de cette corporation est égal ou inférieur à \$1,000, la corporation peut, au lieu de payer des acomptes provisionnels exigés en vertu de l'alinéa (1)a pour l'année, payer au receveur général, en vertu de l'alinéa (1)b, le total de l'impôt qu'elle a estimé en vertu de l'article 151 pour l'année d'imposition.»

Cas spéciaux

(4) Subsection (1) is applicable with respect to amounts deducted under sections 127.2 and 127.3 of the said Act in respect of shares, debt obligations and rights acquired after February 15, 1984, other than shares, debt obligations or rights acquired before March 1, 1984 where arrangements, evidenced in writing, for the issue of the shares or debt obligations or granting of the rights were substantially advanced before February 16, 1984.

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux sommes déduites en vertu des articles 127.2 et 127.3 de la même loi à l'égard d'actions, de créances et de droits acquis après le 15 février 1984, autres que des actions, des créances ou des droits acquis avant le 1^{er} mars 1984, lorsque des arrangements, par écrit, pour que soient émises les actions ou les créances ou que soient attribués les droits étaient fort avancés avant le 16 février 1984.

(5) Subsection (2) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes.

(6) Subsection (3) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(6) Le paragraphe (3) s'applique aux 30 années d'imposition 1984 et suivantes.

64. (1) Subsections 159(4) and (5) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

64. (1) Les paragraphes 159(4) et (5) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Election where subsection 48(1) applicable

"(4) Where subsection 48(1) is applicable in respect of a taxpayer who has ceased to be resident in Canada in a taxation year, and the taxpayer so elects and furnishes to the Minister security acceptable to the Minister for payment of any tax the payment of which is deferred by the election, notwithstanding any provision of this Part respecting the time within which payment shall be made of the tax payable under this Part by the taxpayer for the year, all or any portion of such part of that tax as is equal to the amount, if any, by which that tax exceeds the amount

«(4) Lorsque le paragraphe 48(1) s'applique à un contribuable qui a cessé de résider au Canada dans une année d'imposition et que le contribuable fait un tel choix et fournit au Ministre une garantie acceptable pour ce dernier à l'égard du paiement de tout impôt dont l'échéance est reculée en raison de ce choix, nonobstant toute autre disposition de la présente Partie, relative au délai dans lequel doit être effectué le paiement de l'impôt payable, en vertu de la présente Partie par le contribuable pour l'année, la totalité ou toute fraction de la partie de cet impôt qui

Choix lorsque le paragraphe 48(1) s'applique

(3) New. This amendment would implement paragraph (62) of the Income Tax Motion.

(3). — Nouveau. Donne effet à l'article (62) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Clause 64: (1) This amendment would allow taxpayers to provide any security acceptable to the Minister.

Subsections 159(4) and (5) at present read as follows:

“(4) Where subsection 48(1) is applicable in respect of a taxpayer who has ceased to be resident in Canada in a taxation year, and the taxpayer so elects and furnishes to the Minister security acceptable to the Minister for payment of any tax the payment of which is deferred by the election, whether such security is by way of a charge of any kind on property of the taxpayer or any other person or by way of guarantee from any other person, notwithstanding any provision of this Part respecting the time within which payment shall be made of the tax payable under this Part by the taxpayer for the year, all or any portion of such part of that tax as is equal to the amount, if any, by which that tax exceeds the amount that that tax would be, if this Act were read without reference to subsection 48(1), may be paid in such number (not exceeding 6) of equal consecutive annual instalments as is specified by the taxpayer in the election, the first instalment of which shall be paid on or before the day on or before which payment of that tax would, but for the election, have been required to be made and each subsequent instalment of which shall be paid on or before the next following anniversary of that day.

Article 64, (1). — Permet au contribuable de fournir une garantie quelconque acceptable pour le Ministre.

Texte actuel des paragraphes 159(4) et (5) :

«(4) Lorsque le paragraphe 48(1) s'applique en ce qui concerne un contribuable qui a cessé de résider au Canada dans une année d'imposition et que le contribuable fait un tel choix et fournit au Ministre une garantie acceptable pour ce dernier à l'égard du paiement de tout impôt dont l'échéance est reculée en raison de ce choix, que cette garantie soit sous la forme d'une charge quelconque grevant les biens du contribuable ou d'une autre personne, ou sous forme de garantie fournie par une autre personne, nonobstant toute autre disposition de la présente Partie relative au délai dans lequel doit être effectué le paiement de l'impôt payable en vertu de la présente Partie par le contribuable pour l'année, la totalité, ou toute fraction de la partie de cet impôt qui est égale à la fraction, si fraction il y a, du montant de cet impôt, qui est en sus du montant auquel s'élèverait cet impôt, si la présente loi était interprétée sans tenir compte du paragraphe 48(1), peut être payée en un nombre d'acomptes provisionnels annuels consécutifs et égaux (6 au maximum), spécifié par le contribuable lors du choix, le premier acompte devant être payé au plus tard le jour où le paiement de cet impôt aurait été

that that tax would be if this Act were read without reference to subsection 48(1), may be paid in such number (not exceeding 6) of equal consecutive annual instalments as is specified by the taxpayer in the election, the first instalment of which shall be paid on or before the day on or before which payment of that tax would, but for the election, have been required to be made and each subsequent instalment of which shall be paid on or before the next following anniversary of that day.

Election where certain provisions applicable

(5) Where subsection 70(2), (5), (5.2) or (9.4) is applicable in respect of a taxpayer who has died, and the taxpayer's legal representative so elects and furnishes to the Minister security acceptable to the Minister for payment of any tax the payment of which is deferred by the election, notwithstanding any provision of this Part or the *Income Tax Application Rules, 1971* respecting the time within which payment shall be made of the tax payable under this Part by the taxpayer for the taxation year in which he died, all or any portion of such part of that tax as is equal to the amount, if any, by which that tax exceeds the amount that that tax would be, if this Act were read without reference to subsections 70(2), (5), (5.2) and (9.4), may be paid in such number (not exceeding 10) of equal consecutive annual instalments as is specified by the legal representative in the election, the first instalment of which shall be paid on or before the day on or before which payment of that tax would, but for the election, have been required to be made and each subsequent instalment of which shall be paid on or before the next following anniversary of that day."

(2) Subsection (1) is applicable after February 15, 1984.

est égale à l'excédent, si excédent il y a, du montant de cet impôt sur le montant auquel s'élèverait cet impôt, si la présente loi était interprétée sans tenir compte du paragraphe 48(1), peut être payée en un nombre d'acomptes provisionnels annuels consécutifs et égaux (6 au maximum), spécifié par le contribuable lors du choix, le premier acompte devant être payé au plus tard le jour où le paiement de cet impôt aurait été exigible, n'eût été le choix, et chaque acompte provisionnel subséquent devant être payé au plus tard le prochain jour anniversaire de ce jour.

(5) Lorsque les paragraphes 70(2), (5), (5.2) ou (9.4) s'appliquent à l'égard d'un contribuable qui est décédé, et que ses représentants légaux font un tel choix et fournissent au Ministre une garantie acceptable pour ce dernier à l'égard du paiement de tout impôt dont l'échéance est reculée en raison de ce choix, nonobstant toute autre disposition de la présente Partie ou des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, relative au délai dans lequel doit être effectué le paiement de l'impôt payable en vertu de la présente Partie par le contribuable pour l'année d'imposition au cours de laquelle il est décédé, la totalité ou toute fraction de la partie de cet impôt qui est égale à l'excédent, si excédent il y a, du montant de cet impôt sur le montant auquel s'élèverait cet impôt si la présente loi était interprétée sans tenir compte des paragraphes 70(2), (5), (5.2) et (9.4), peut être payée en un nombre d'acomptes provisionnels consécutifs et égaux (10 au maximum) spécifié par les représentants légaux lors du choix, le premier acompte devant être payé au plus tard le jour auquel le paiement de cet impôt aurait été exigible, n'eût été le choix, et chaque acompte provisionnel subséquent devant être payé au plus tard le prochain jour anniversaire de ce jour.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 15 février 1984.

(5) Where subsection 70(2), (5), (5.2) or (9.4) is applicable in respect of a taxpayer who has died, and the taxpayer's legal representative so elects and furnishes to the Minister security acceptable to the Minister for payment of any tax the payment of which is deferred by the election, whether such security is by way of a charge of any kind on property that was property of the taxpayer or is property of any other person or by way of guarantee from any other person, notwithstanding any provision of this Part or the *Income Tax Application Rules, 1971* respecting the time within which payment shall be made of the tax payable under this Part by the taxpayer for the taxation year in which he died, all or any portion of such part of that tax as is equal to the amount, if any, by which that tax exceeds the amount that that tax would be, if this Act were read without reference to subsections 70(2), (5), (5.2) and (9.4) may be paid in such number (not exceeding 10) of equal consecutive annual instalments as is specified by the legal representative in the election, the first instalment of which shall be paid on or before the day on or before which payment of that tax would, but for the election, have been required to be made and each subsequent instalment of which shall be paid on or before the next following anniversary of that day."

exigible, n'eût été le choix, et chaque acompte provisionnel subséquent devant être payé au plus tard le prochain jour anniversaire de ce jour.

(5) Lorsque les paragraphes 70(2), (5), (5.2) ou (9.4) s'appliquent en ce qui concerne un contribuable qui est décédé et que ses représentants légaux font un tel choix et fournissent au Ministre une garantie acceptable pour ce dernier à l'égard du paiement de tout impôt dont l'échéance est reculée en raison de ce choix, que cette garantie soit sous la forme d'une charge quelconque grevant les biens qui appartaient au contribuable ou qui appartiennent à une autre personne, ou sous forme de garantie fournie par une autre personne, nonobstant toute autre disposition de la présente Partie ou des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* relative au délai dans lequel doit être effectué le paiement de l'impôt payable en vertu de la présente Partie par le contribuable pour l'année d'imposition au cours de laquelle il est décédé, la totalité ou toute fraction de la partie de cet impôt qui est égale à la fraction, si fraction il y a, du montant de cet impôt, qui est en sus du montant auquel s'élèverait cet impôt si la présente loi était interprétée sans tenir compte des paragraphes 70(2), (5), (5.2) et (9.4), peut être payée en un nombre d'acomptes provisionnels annuels consécutifs et égaux, (10 au maximum) spécifié par les représentants légaux lors du choix, le premier acompte devant être payé au plus tard le jour auquel le paiement de cet impôt aurait été exigible, n'eût été le choix, et chaque acompte provisionnel subséquent devant être payé au plus tard le prochain jour anniversaire de ce jour.»

65. (1) Section 160 of the said Act is amended by adding thereto the following subsection:

Special rules re
transfer of
property to
spouse

“(4) Notwithstanding subsection (1), where at any time a taxpayer has transferred property to his spouse pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or pursuant to a written separation agreement and, at that time, the taxpayer and his spouse were separated and living apart as a result of the breakdown of their marriage, the following rules apply:

(a) in respect of property so transferred after February 15, 1984,

(i) the spouse shall not be liable under subsection (1) to pay any amount with respect to any income from, or gain from the disposition of, the property so transferred or property substituted therefor, and

(ii) for the purposes of paragraph (1)(e), the fair market value of the property at the time it was transferred shall be deemed to be nil, and

(b) in respect of property so transferred before February 16, 1984, where the spouse would, but for this paragraph, be liable to pay an amount under this Act by virtue of subsection (1), the spouse's liability in respect of that amount shall be deemed to have been discharged on February 16, 1984,

but nothing in this subsection shall operate to reduce the taxpayer's liability under any other provision of this Act.”

(2) Subsection (1) is applicable after February 15, 1984.

66. (1) Section 161 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (2) thereof, the following subsection:

“(2.1) Where the aggregate of all amounts each of which is an amount of interest payable by a taxpayer under subsection (2) or under any similar provision of an Act of a province with which the

Exception

65. (1) L'article 160 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«(4) Nonobstant le paragraphe (1), lorsque à une date quelconque un contribuable a transféré un bien à son conjoint en vertu d'un décret, d'une ordonnance ou d'un jugement d'un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit de séparation et que, à cette date, le contribuable et son conjoint vivaient séparément par suite de la rupture de leur mariage, les règles suivantes s'appliquent :

a) relativement à un bien ainsi transféré après le 15 février 1984,

(i) le conjoint ne doit pas être tenu, en vertu du paragraphe (1), de payer un montant relatif au revenu provenant du bien transféré ou du bien qui y est substitué ou encore un montant relatif au gain provenant de la disposition du bien transféré ou du bien qui y est substitué, et

(ii) aux fins de l'alinéa (1)e), la juste valeur marchande du bien à la date du transfert est réputée être nulle, et

b) relativement à un bien ainsi transféré avant le 16 février 1984, lorsque le conjoint, si ce n'était du présent alinéa, serait tenu de payer un montant en application de la présente Loi en vertu du paragraphe (1), il est réputé s'être acquitté de son obligation relativement à ce montant le 16 février 1984,

mais aucune disposition du présent paragraphe ne doit avoir pour effet de réduire les obligations du contribuable en vertu d'une autre disposition de la présente Loi.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 15 février 1984.

66. (1) L'article 161 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

«(2.1) Lorsque le total de tous les montants, dont chacun est un montant d'intérêt payable par un contribuable en vertu du paragraphe (2) ou de toute autre disposition similaire d'une loi d'une province

Règles
concernant les
transferts à un
conjoint

Exception

Clause 65: (1) New. This amendment would implement paragraph (64) of the Income Tax Motion.

Article 65, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (64) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Clause 66: (1) New. This amendment would implement paragraph (62) of the Income Tax Motion.

Article 66, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (62) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Minister of Finance has entered into an agreement for the collection of the taxes payable to the province under that Act does not exceed \$25 for a taxation year, the Minister shall not assess such interest.”

(2) Paragraph 161(4)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) the amount estimated by him to be the tax payable under this Part by him for the year computed without reference to sections 127.2 and 127.3, or”

(3) Paragraph 161(4)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(c) the amount, if any, by which the tax payable under this Part by him for the year computed without reference to sections 127.2 and 127.3 exceeds the amount deemed by subsection 120(2) to have been paid on account of his tax under this Part for the year, and”

(4) Paragraph 161(4.1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) the tax payable under this Part by it for the year computed without reference to sections 123.3, 127.2 and 127.3,”

(5) Paragraph 161(7)(a) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subparagraph (iv) thereof, the following subparagraph:

“(iv.1) any amount deducted under subsection 126(2) in respect of an unused foreign tax credit (within the meaning assigned by paragraph 126(7)(e)) for a subsequent taxation year,”

(6) Section 161 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (9) thereof, the following subsection:

“(10) For the purposes of subsection (2), where an amount has been deducted by virtue of paragraph 127.2(1)(a) or

avec laquelle le ministre des Finances a conclu une entente en vue de recouvrer les impôts payables à la province en vertu de cette loi, ne dépasse pas \$25 pour une année d'imposition, le Ministre ne doit pas exiger ces intérêts.»

(2) L'alinéa 161(4)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) le montant qu'il estime être l'impôt qu'il doit payer pour l'année en vertu de la présente Partie calculé sans tenir compte des articles 127.2 et 127.3, ou»

(3) L'alinéa 161(4)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«c) l'excédent éventuel du montant d'impôt qu'il doit payer pour l'année, en vertu de la présente Partie, calculé sans tenir compte des articles 127.2 et 127.3, sur le montant réputé, en vertu du paragraphe 120(2), avoir été payé au titre de son impôt prévu par la présente Partie pour l'année, ou»

(4) L'alinéa 161(4.1)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) l'impôt qu'elle doit payer en vertu de la présente Partie pour l'année, calculé sans tenir compte des articles 123.3, 127.2 et 127.3,»

(5) L'alinéa 161(7)a) de la même loi est modifié par insertion, après le sous-alinéa (iv), de ce qui suit :

«(iv.1) tout montant déduit, en vertu du paragraphe 126(2), relativement à la fraction inutilisée du crédit pour impôt étranger (au sens de l'alinéa 126(7)e)) pour une année d'imposition subséquente,»

(6) L'article 161 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (9), de ce qui suit :

«(10) Pour l'application du paragraphe (2), lorsqu'un montant a été déduit conformément à l'alinéa 127.2(1)a) ou

When amount
deemed paid

Présomption de
paiement

(2) This amendment, which adds the underlined words, would implement paragraph (61) of the Income Tax Motion.

(2). — Adjonction des passages soulignés. Donne effet à l'article (61) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(3) This amendment, which adds the underlined words, would implement paragraph (61) of the Income Tax Motion.

(3). — Adjonction des passages soulignés. Donne effet à l'article (61) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(4) This amendment, which adds the underlined references, would implement paragraph (61) of the Income Tax Motion.

(4). — Adjonction des passages soulignés. Donne effet à l'article (61) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(5) New. Consequential on the amendment to paragraph 126(2)(a) proposed in subclause 42(2).

(5). — Nouveau. Découle de la modification de l'alinéa 126(2)a proposée par le paragraphe 42(2).

(6) New. Consequential on the new subparagraphs 155(1)(a)(i) and 156(1)(a)(i) proposed in subclauses 60(1) and 61(1).

(6). — Nouveau. Découle des nouveaux alinéas 155(1)a(i) et 156(1)a(i) proposés par les paragraphes 60(1) et 61(1) respectivement.

127.3(1)(a) in computing the tax payable under this Part by a taxpayer for a taxation year, the amount so deducted shall be deemed to have been paid by the taxpayer

(a) in the case of a taxpayer who has filed a return of income under this Part for the year as required by section 150, on the last day of the year; and

(b) in any other case, on the day on which the taxpayer filed his return of income under this Part for the year."

127.3(1)a) dans le calcul de l'impôt qu'un contribuable doit payer pour une année d'imposition en vertu de la présente Partie, le montant ainsi déduit est réputé avoir été payé par le contribuable,

a) dans le cas d'un contribuable qui a produit une déclaration de revenu en vertu de la présente Partie pour l'année selon les modalités de l'article 150, le dernier jour de l'année; et

b) dans tout autre cas, le jour où le contribuable a produit sa déclaration de revenu en vertu de la présente Partie pour l'année.»

(7) Subsections (1) and (5) are applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(8) Subsections (2) to (4) and (6) are applicable with respect to amounts deducted under sections 127.2 and 127.3 of the said Act in respect of shares, debt obligations and rights acquired after February 15, 1984, other than shares, debt obligations or rights acquired before March 1, 1984 where arrangements, evidenced in writing, for the issue of the shares or debt obligations or granting of the rights were substantially advanced before February 16, 1984.

(7) Les paragraphes (1) et (5) s'appliquent aux années d'imposition 1984 et suivantes.

(8) Les paragraphes (2) à (4) et (6) s'appliquent aux sommes déduites en vertu des articles 127.2 et 127.3 de la même loi à l'égard d'actions, de créances et de droits acquis après le 15 février 1984, autres que des actions, des créances ou des droits acquis avant le 1^{er} mars 1984, lorsque des arrangements, par écrit, pour que soient émises les actions ou les créances ou que soient attribués les droits étaient fort avancés avant le 16 février 1984.

67. (1) Subsections 164(1) and (2) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

67. (1) Les paragraphes 164(1) et (2) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

"164. (1) If the return of a taxpayer's income for a taxation year has been made within 3 years from the end of the year, the Minister

(a) may, on or after mailing the notice of assessment for the year, refund, without application therefor, any overpayment made on account of the tax; and

(b) shall, with all due dispatch, make such a refund after mailing the notice of assessment if application therefor has been made in writing by the taxpayer within

(i) the 6 year period referred to in paragraph 152(4)(b), where that paragraph applies, and

(ii) the 3 year period referred to in paragraph 152(4)(c), in any other case.

"164. (1) Si la déclaration de revenu d'un contribuable pour une année d'imposition a été produite dans les 3 ans de la fin de l'année, le Ministre

a) peut, à compter de l'envoi par la poste de l'avis de cotisation pour l'année et sans que demande en ait été faite, rembourser tout paiement en trop au titre de l'impôt, et

b) doit effectuer un tel remboursement avec toute la diligence possible après avoir expédié l'avis de cotisation, si le contribuable en a fait la demande par écrit,

(i) dans la période de 6 ans visée à l'alinéa 152(4)b), lorsque cet alinéa s'applique, et

(ii) dans la période de 3 ans visée à l'alinéa 152(4)c), dans tout autre cas.

Refunds

Remboursement

Clause 67: (1) This amendment, which substitutes “3” for “4” and “6” for “7” in subsection 164(1), would implement paragraph (65) of the Income Tax Motion.

Subsection 164(2) at present reads as follows:

“(2) Instead of making a refund that might otherwise be made under this section, the Minister may, where the taxpayer is liable or about to become liable to make any payment under this Act, apply the amount of the overpayment to that other liability and notify the taxpayer of that action.”

Article 67, (1). — Substitution du chiffre «3» au chiffre «4» et du chiffre «6» au chiffre «7» dans le paragraphe 164(1). Donne effet à l'article (65) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du paragraphe 164(2) :

«(2) Au lieu de procéder au remboursement qui pourrait par ailleurs être fait en vertu du présent article, le Ministre peut, lorsque le contribuable est tenu de faire un paiement en vertu de la présente loi, ou est sur le point de l'être, affecter le montant du paiement en trop à l'acquittement de cette autre obligation et en aviser le contribuable.»

Application to
other taxes

(2) Instead of making a refund or repayment that might otherwise be made under this section, the Minister may, where the taxpayer is liable or about to become liable to make any payment under this Act, apply the amount of the refund or repayment to that other liability and notify the taxpayer of that action.”

(2) Section 164 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (4) thereof, the following subsection:

Duty of
Minister

“(4.1) Where the Tax Court of Canada, the Federal Court of Canada or the Supreme Court of Canada has, on the disposition of an appeal in respect of taxes, interest or a penalty payable under this Act by a taxpayer resident in Canada,

(a) referred an assessment back to the Minister for reconsideration and reassessment,

(b) varied or vacated an assessment, or

(c) ordered the Minister to repay tax, interest or penalties,

the Minister shall with all due dispatch, whether or not an appeal from the decision of the Court has been or may be instituted,

(d) where the assessment has been referred back to him, reconsider the assessment and make a reassessment in accordance with the decision of the Court,

(e) refund any overpayment resulting from the variation, vacation or reassessment, unless otherwise directed in writing by the taxpayer, and

(f) where paragraph (c) is applicable, repay any tax, interest or penalties as ordered,

and the Minister may repay any tax, interest or penalties or surrender any security accepted therefor by him to any other taxpayer who has filed an objection or instituted an appeal if, having regard to the reasons given on the disposition of the appeal, he is satisfied that it would be just and equitable to do so, but for greater certainty, the Minister may, in accordance with the provisions of this Act, the *Federal*

Imputation de
paiement

(2) Au lieu de procéder au remboursement qui pourrait, par ailleurs, être fait en vertu du présent article, le Ministre peut, lorsque le contribuable est tenu de faire un paiement en vertu de la présente loi, ou est sur le point de l'être, affecter le montant du remboursement à l'acquittement de cette autre obligation et en aviser le contribuable.»

(2) L'article 164 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (4), de ce qui suit :

Obligation du
Ministre

«(4.1) Lorsque la Cour canadienne de l'impôt, la Cour fédérale du Canada ou la Cour suprême du Canada a ordonné, lors du règlement d'un appel touchant des impôts, des intérêts ou des pénalités qu'un contribuable résidant au Canada doit payer en vertu de la présente loi,

a) le renvoi d'une cotisation au Ministre pour qu'il l'étudie à nouveau et qu'il établisse une nouvelle cotisation,

b) la modification ou l'annulation d'une cotisation, ou

c) le remboursement par le Ministre des impôts, des intérêts ou des pénalités, le Ministre doit, avec toute la diligence possible, qu'un appel de la décision de la Cour ait été ou puisse être interjeté,

d) reconsidérer la cotisation et établir une nouvelle cotisation conformément à la décision de la cour, lorsqu'une cotisation lui a été renvoyée, et

e) rembourser tout paiement en trop par suite de la modification, de l'annulation ou de la nouvelle cotisation, à moins d'indication contraire signifiée par écrit par le contribuable, et

f) si l'alinéa c) s'applique, rembourser tout impôt, intérêt ou pénalité en application de l'ordonnance,

et le Ministre peut rembourser tout impôt, intérêt ou pénalité ou libérer toute garantie y afférant qu'il a acceptée en faveur de tout autre contribuable qui s'est opposé à la cotisation ou qui en a appelé lorsque, en regard des motifs fournis avec la décision, il estime juste et équitable de ce faire, néanmoins pour plus de précision le Minis-

(2) New. This amendment implements paragraph (65) of the Income Tax Motion.

(2). — Nouveau. Donne effet à l'article (65) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Court Act or the *Supreme Court Act* as they relate to appeals from decisions of the Tax Court of Canada or the Federal Court, appeal from the decision of the Court notwithstanding any variation or vacation of any assessment by the Court or any reassessment made by the Minister under paragraph (d), and any such appeal from a decision of the Tax Court of Canada shall proceed as if it were an appeal from the assessment that was referred back, varied or vacated.”

tre peut, conformément aux dispositions de la présente loi, de la *Loi sur la Cour fédérale* et de la *Loi sur la Cour suprême* dans leur application aux appels des décisions de la Cour canadienne de l'impôt et de la Cour fédérale, en appeler de la décision de la cour nonobstant toute modification ou annulation d'une cotisation ou toute nouvelle cotisation établie par le Ministre en vertu de l'alinéa d), et lorsqu'il est ainsi fait appel d'une décision de la Cour canadienne de l'impôt, l'on doit procéder comme si l'appel en était un de la cotisation qui a été déférée, modifiée ou annulée.»

(3) Subsection 164(5) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (d) thereof, the following paragraph:

(3) Le paragraphe 164(5) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa d), de ce qui suit :

“(d.1) the deduction of an amount under subsection 126(2) in respect of an unused foreign tax credit (within the meaning assigned by paragraph 126(7)(e)) for a subsequent taxation year,”

«d.1) la déduction d'un montant, en application du paragraphe 126(2), relativement à la fraction inutilisée du crédit pour impôt étranger (au sens de l'alinéa 126(7)e)) pour une année d'imposition subséquente,»

(4) Subsection 164(1) of the said Act, as enacted by subsection (1), is applicable with respect to refunds for the 1983 and subsequent taxation years.

(4) Le paragraphe 164(1) de la même loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), s'applique aux remboursements pour les années d'imposition 1983 et suivantes.

(5) Subsection 164(2) of the said Act, as enacted by subsection (1), and subsection (2) are applicable after February 15, 1984.

(5) Le paragraphe 164(2) de la même loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), et le paragraphe (2) s'appliquent après le 15 février 1984.

(6) Subsection (3) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(6) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

68. (1) Subsection 165(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

68. (1) Le paragraphe 165(5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(5) A reassessment made by the Minister pursuant to subsection (3) is not invalid by reason only of not having been made within 3 years from the day of mailing of a notice of an original assessment or of a notification described in subsection 152(4).”

«(5) Une nouvelle cotisation établie par le Ministre en application du paragraphe (3) n'est pas invalide pour le seul motif qu'elle n'a pas été établie dans les 3 ans de la date d'expédition par la poste d'un avis de première cotisation ou d'une notification du genre de celle visée au paragraphe 152(4).»

(3) New. Consequential on the amendment to paragraph 126(2)(a) proposed in subclause 42(2).

(3). — Nouveau. Découle de la modification de l'alinéa 126(2)a proposé par le paragraphe 42(2).

Clause 68: (1) This amendment, which substitutes "3" for "4", is consequential on the amendment to subsection 152(4) proposed in subclause 59(1).

Article 68, (1). — Substitution du chiffre «3» au chiffre «4». Découle de la modification du paragraphe 152(4) proposée par le paragraphe 59(1).

(2) Subsection (1) is applicable with respect to the 1983 and subsequent taxation years.

69. (1) Subsection 168(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(2) Where the Minister gives notice under subsection (1) to a registered charity or to a registered Canadian amateur athletic association,

(a) if the charity or association has applied to him in writing for the revocation of its registration, the Minister shall, forthwith after the mailing of the notice, publish a copy thereof in the *Canada Gazette*, and

(b) in any other case, the Minister may, after the expiration of 30 days from the day of mailing of the notice, or after the expiration of such extended period from 20 the day of mailing of the notice as the Federal Court of Appeal or a judge thereof, on application made at any time before the determination of any appeal pursuant to subsection 172(3) from the 25 giving of the notice, may fix or allow, publish a copy of the notice in the *Canada Gazette*,

and on such publication of a copy of the notice, the registration of the charity or 30 association is revoked.”

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years commencing after 1983.

70. (1) Paragraph 169(b) of the said Act is repealed and the following substituted 35 therefor:

“(b) 90 days have elapsed after service of the notice of objection and the Minister has not notified the taxpayer that he has vacated or confirmed the assessment 40 or reassessed;”

(2) Subsection (1) is applicable to notices of objection served after the day on which this Act is assented to.

71. (1) Subsections 171(2) and (3) of the 45 said Act are repealed.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1983 et suivantes.

69. (1) Le paragraphe 168(2) de la même 5 loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(2) Le Ministre doit, dans le cas de l'alinéa a), et peut, dans les autres cas, publier dans la *Gazette du Canada* copie de l'avis prévu au paragraphe (1). Sur publication de cette copie, l'enregistrement de l'organisme de charité ou de l'association canadienne de sport amateur visé est annulé. La copie de l'avis doit être publiée dans les délais suivants :

a) immédiatement après la mise à la poste de l'avis, si l'organisme de charité 15 ou l'association a adressé la demande visée à l'alinéa (1)a);

b) dans les autres cas, soit 30 jours après la mise à la poste de l'avis, soit à l'expiration de tout délai supérieur à 30 20 jours courant de la mise à la poste de l'avis que la Cour d'appel fédérale ou l'un de ses juges fixe, sur demande formulée avant qu'il ne soit statué sur tout appel interjeté en vertu du paragraphe 25 172(3) au sujet de la signification de cet avis.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 1983. 30

70. (1) L'alinéa 169b) de la même loi est 35 abrogé et remplacé par ce qui suit :

«b) après l'expiration des 90 jours qui suivent la signification de l'avis d'opposition sans que le Ministre ait notifié au 35 contribuable le fait qu'il a annulé ou ratifié la cotisation ou procédé à une nouvelle cotisation;»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux avis d'opposition signifiés après le jour de la sanc- 40 tion de la présente loi.

71. (1) Les paragraphes 171(2) et (3) de la même loi sont abrogés.

Clause 69: (1) This amendment, which substitutes the word “charity” for the word “organization”, would make subsection 168(2) apply to charitable organizations and charitable foundations.

Article 69, (1). — Substitution de «organisme de charité» à «œuvre». Rend le paragraphe 168(2) applicable aux fondations de charité et aux œuvres de charité.

Clause 70: (1) This amendment, which substitutes “90 days” for “180 days”, would implement paragraph (66) of the Income Tax Motion.

Article 70, (1). — Substitution de «90 jours» à «180 jours». Donne effet à l'article (66) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Clause 71: (1) The repeal of subsection 171(2) is consequential on the repeal of section 246 proposed in subclause

Article 71, (1). — L'abrogation du paragraphe 171(2) découle de l'abrogation de l'article 246 proposée par le paragraphe 91(1). L'abrogation du paragraphe 171(3)

(2) Subsection (1) is applicable with respect to appeals disposed of after the day on which this Act is assented to.

72. (1) Paragraph 172(3)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) refuses to register an applicant for registration as a charitable organization, private foundation, public foundation or Canadian amateur athletic association, 10 or gives notice under subsection 168(1) to any such organization, foundation or association that he proposes to revoke its registration,

(a.1) designates or refuses to designate 15 a registered charity pursuant to subsection 110(8.1) or (8.2),”

(2) All that portion of subsection 172(3) of the said Act following paragraph (g) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“the applicant or the organization, foundation, association or registered charity, as the case may be, in a case described in paragraph (a) or (a.1), the applicant in a 25 case described in paragraph (b), (d), (e), (f) or (g) or a trustee under the plan or an employer of employees who are beneficiaries under the plan, in a case described in paragraph (c), may, notwithstanding sec- 30 tion 24 of the *Federal Court Act*, appeal from such decision or from the giving of such notice to the Federal Court of Appeal.”

(3) Paragraph 172(4)(a) of the said Act is 35 repealed and the following substituted therefor:

“(a) to register an applicant for registration as a charitable organization, private foundation, public foundation or 40 Canadian amateur athletic association,

(a.1) to designate a registered charity pursuant to an application under subsection 110(8.2),”

(4) All that portion of subsection 172(4) 45 of the said Act following paragraph (f)

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux appels réglés après la date de la sanction de la présente loi.

72. (1) L'alinéa 172(3)a) de la même loi 5 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) refuse à un demandeur de l'enregistrer comme œuvre de charité, fondation privée, fondation publique ou association canadienne de sport amateur, ou avise une telle œuvre, fondation ou asso- 10 ciation, en vertu du paragraphe 168(1), de son intention d'annuler son enregistrement,

a.1) désigne ou refuse de désigner un organisme de charité enregistré en vertu 15 des paragraphes 110(8.1) ou (8.2),»

(2) Le passage du paragraphe 172(3) de la même loi qui suit l'alinéa g) est abrogé et 20 remplacé par ce qui suit :

«le demandeur ou l'œuvre, la fondation, 20 l'association ou l'organisme enregistré, selon le cas, dans une situation visée à l'alinéa a) ou a.1), le demandeur dans une situation visée à l'alinéa b), d), e), f) ou g), ou un fiduciaire en vertu du régime ou un 25 employeur dont les employés sont des bénéficiaires du régime, dans une situation visée à l'alinéa c), peuvent, nonobstant l'article 24 de la *Loi sur la Cour fédérale*, en appeler à la Cour d'appel fédérale de 30 cette décision ou de la signification de cet avis.»

(3) L'alinéa 172(4)a) de la même loi est 35 abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) à un demandeur de l'enregistrer 35 comme œuvre de charité, fondation privée, fondation publique ou association canadienne de sport amateur,

a.1) de désigner un organisme de charité enregistré par suite d'une demande 40 présentée en vertu du paragraphe 110(8.2),»

(4) Le passage du paragraphe 172(4) de la même loi qui suit l'alinéa f) est abrogé et 45 remplacé par ce qui suit :

91(1). The repeal of subsection 171(3) would implement paragraph (67) of the Income Tax Motion.

Subsections 171(2) and (3) read as follows:

“(2) Where an appeal relates to an assessment or reassessment made pursuant to a direction given under section 246, the Tax Court of Canada has no jurisdiction to vacate or vary the assessment in so far as it is made in accordance with that direction; and, if it appears that the only matter at issue in the appeal is whether one of the purposes of the transaction or transactions was the avoidance or reduction of taxes, the Tax Court of Canada shall forthwith dismiss the appeal.

(3) No costs may be awarded by the Tax Court of Canada on the disposition of an appeal.”

Clause 72: (1) Consequential on the amendment to paragraph 110(8)(c) proposed in subclause 35(7).

Paragraph 172(3)(a) at present reads as follows:

“(a) refuses to register an applicant for registration as a registered charity or registered Canadian amateur athletic association, or gives notice under subsection 168(1) to such a charity or association that he proposes to revoke its registration,”

(2) This amendment which adds the underlined words, is consequential on the amendment to paragraph 110(8)(c) proposed in subclause 35(7) and on the amendment to paragraph 172(3)(a) proposed in subclause (1).

(3) The amendment to paragraph 172(4)(a) and the proposed new paragraph 172(4)(a.1) are consequential on the amendment to paragraph 110(8)(c) proposed in subclause 35(7) and on the amendment to paragraph 172(3)(a) proposed in subclause (1).

Paragraph 172(4)(a) at present reads as follows:

“(a) to register an applicant for registration as a registered charity or registered Canadian amateur athletic association,”

(4) Consequential on the new paragraph 172(4)(a.1) proposed in subclause (3).

donne effet à l'article (67) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel des paragraphes 171(2) et (3) :

«(2) Lorsqu'un appel porte sur une cotisation ou une nouvelle cotisation établie en application d'une directive donnée en vertu de l'article 246, la Cour canadienne de l'impôt n'a pas compétence pour annuler ou modifier la cotisation pour autant qu'elle a été faite en conformité de cette directive; et, s'il semble que la seule question en litige dans l'appel est de savoir si l'un des objets de l'opération ou des opérations était d'éviter ou de réduire l'impôt, la Cour canadienne de l'impôt doit rejeter immédiatement l'appel.

(3) La Cour canadienne de l'impôt ne peut allouer de frais lors d'un jugement sur un appel.»

Article 72, (1). — Découle de la modification de l'alinéa 110(8)c) proposée par le paragraphe 35(7).

Texte actuel de l'alinéa 172(3)a) :

«a) refuse de procéder à l'enregistrement d'un demandeur qui désire être reconnu comme organisme de charité enregistré ou comme association canadienne enregistrée de sport amateur, ou avise cet organisme de charité ou association, en vertu du paragraphe 168(1), de son intention d'annuler son enregistrement,»

(2). — Adjunction des passages soulignés. Découle de la modification de l'alinéa 110(8)c) proposée par le paragraphe 35(7) et de la modification de l'alinéa 172(3)a) proposée par le paragraphe (1).

(3). — L'alinéa 172(4)a) est abrogé et remplacé et l'alinéa 172(4)a.1) est nouveau. L'ensemble découle de la modification de l'alinéa 110(8)c) proposée par le paragraphe 35(7) et de la modification de l'alinéa 172(3)a) proposée par le paragraphe (1).

Texte actuel de l'alinéa 172(4)a) :

«a) de procéder à l'enregistrement d'un demandeur qui désire être reconnu comme organisme de charité enregistré ou comme association canadienne enregistrée de sport amateur,»

(4). — Découle du nouvel alinéa 172(4)a.1) proposé par le paragraphe (3).

Texte actuel du passage visé du paragraphe 172(4) :

thereof is repealed and the following substituted therefor:

"where he has not notified the applicant of his disposition of the application within 180 days after the filing of the application with him, and, in any such case, an appeal from such refusal to the Federal Court of Appeal pursuant to subsection (3) may, notwithstanding anything in subsection 180(1), be instituted under section 180 at any time by filing a notice of appeal in the Court."

(5) Subsections (1) to (4) are applicable with respect to designations and applications made after February 15, 1984.

73. (1) Paragraph 173(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) the 3 year and 6 year periods referred to in subsection 152(4)," 20

(2) Subsection (1) is applicable with respect to the 1983 and subsequent taxation years.

74. (1) Paragraph 174(5)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(c) the 3 year and 6 year periods referred to in subsection 152(4)," 20

(2) Subsection (1) is applicable with respect to the 1983 and subsequent taxation years.

75. (1) Paragraphs 178(2)(a) and (b) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

"(a) tax, refund or amount payable under subsection 196(2) (in the case of an assessment of the tax or determination of the refund or the amount payable, as the case may be) that is in controversy does not exceed \$10,000, or 40
(b) loss (in the case of a determination of the loss) that is in controversy does not exceed \$20,000,"

«lorsqu'il n'a pas avisé le demandeur de sa décision concernant la demande dans les 180 jours de son dépôt; dans ces cas, il peut être interjeté appel à la Cour d'appel fédérale, par le dépôt à cette Cour d'un avis d'appel, en tout temps, conformément au paragraphe (3) et nonobstant le paragraphe 180(1), du refus en vertu de l'article 180.» 5

(5) Les paragraphes (1) à (4) s'appliquent aux désignations et aux demandes faites 15 après le 15 février 1984.

73. (1) L'alinéa 173(2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) des périodes de 3 et 6 ans visées au 15
paragraphe 152(4),»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1983 et suivantes.

74. (1) L'alinéa 174(5)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit : 20

«c) des périodes de 3 et 6 ans visées au
paragraphe 152(4),»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1983 et suivantes.

75. (1) Les alinéas 178(2)a) et b) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«a) d'impôt, de remboursement ou du montant payable en vertu du paragraphe 196(2) (dans les cas où la cotisation de l'impôt, la détermination du remboursement, ou du montant payable, selon le cas,) qui fait l'objet du litige ne dépasse pas \$10,000, ou 35
b) de la perte (dans le cas d'une détermination de la perte) qui fait l'objet du litige ne dépasse pas \$20,000,»

The relevant portion of subsection 172(4) at present reads as follows:

“where he has not notified the applicant for registration or for the certificate, as the case may be, of his disposition of the application within 180 days after the filing of the application with him, and, in any such case, an appeal from such refusal to the Federal Court of Appeal pursuant to subsection (3) may, notwithstanding anything in subsection 180(1), be instituted under section 180 at any time by filing a notice of appeal in the Court.”

Clause 73: (1) This amendment, which substitutes “3” for “4”, and “6” for “7”, would implement paragraph (59) of the Income Tax Motion.

Clause 74: (1) This amendment, which substitutes “3” for “4”, and “6” for “7”, would implement paragraph (59) of the Income Tax Motion.

Clause 75: (1) This amendment would implement paragraph (68) of the Income Tax Motion.

Paragraphs 178(2)(a) and (b) at present read as follows:

“(a) tax, refund or amount payable under subsection 196(2) (in the case of an assessment or determination, as the case may be) that is in controversy does not exceed \$2,500, or

(b) loss, (in the case of a determination) that is in controversy does not exceed \$5,000.”

«lorsqu'il n'a pas avisé le demandeur de l'enregistrement ou du certificat, selon le cas, de sa décision concernant la demande, dans les 180 jours du dépôt de la demande, auprès du Ministre, et, dans un tel cas, la Cour d'appel fédérale peut être saisie, en tout temps, conformément au paragraphe (3) et nonobstant le paragraphe 180(1), d'un appel concernant un tel refus interjeté en vertu de l'article 180 par le dépôt, à cette Cour, d'un avis d'appel.»

Article 73, (1). — Substitution du chiffre «3» au chiffre «4» et du chiffre «6» au chiffre «7». Donne effet à l'article (59) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Article 74, (1). — Substitution du chiffre «3» au chiffre «4» et du chiffre «6» au chiffre «7». Donne effet à l'article (59) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Article 75, (1). — Donne effet à l'article (68) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel des alinéas 178(2)(a) et b) :

«a) du remboursement d'impôt ou du montant payable en vertu du paragraphe 196(2) (dans le cas d'une cotisation ou d'une détermination, selon le cas) qui fait l'objet du litige ne dépasse pas \$2,500, ou

b) de la perte (dans le cas d'une détermination) qui fait l'objet du litige ne dépasse pas \$5,000.»

(2) Subsection (1) is applicable with respect to appeals disposed of after the day on which this Act is assented to.

76. (1) Paragraph 181(2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(b) where the corporation is not exempt from tax under Part I at any time in the year, 3/4 of the least of the amounts determined under paragraphs 125(1)(a) to (c) in respect of the corporation for the year”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

77. (1) Subsection 186(1) of the said Act is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (a) thereof, by striking out the word “and” at the end of paragraph (b) thereof and by repealing paragraph (b.1) thereof.

(2) Subsection 186(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(3) In this Part, “dividend refund” of a corporation for a taxation year has the meaning assigned by subsection 129(1).”

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

78. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after Part IV thereof, the following Part:

“PART V

TAX IN RESPECT OF REGISTERED CHARITIES

188. (1) Where the registration of a charity is revoked, the charity shall, on or before the day in a taxation year that is one year after the day on which such revocation is effective, pay a tax for the year under this Part equal to the amount, if any, by which the aggregate of

(a) the fair market value, on the day that notice of the Minister's intention to

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux appels réglés après la date de la sanction de la présente loi.

76. (1) L'alinéa 181(2)(b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(b) lorsque la corporation n'est pas exonérée d'impôt en vertu de la Partie I à une date quelconque de l'année, des 3/4 du moins élevé des montants déterminés en vertu des alinéas 125(1)a) à c) à l'égard de la corporation, pour l'année»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes.

77. (1) Le paragraphe 186(1) de la même loi est modifié par insertion du mot «et» à la fin de l'alinéa a), par suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa b) et par abrogation de l'alinéa b.1).

(2) Le paragraphe 186(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(3) Dans la présente Partie, «remboursement au titre de dividendes» d'une corporation pour une année d'imposition a le sens que lui donne le paragraphe 129(1).»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1985 et suivantes.

78. (1) La même loi est modifiée par insertion, après la partie IV, de ce qui suit :

«PARTIE V

IMPÔT RELATIF AUX ORGANISMES DE CHARITÉ ENREGISTRÉS

188. (1) Tout organisme de charité, lorsque son enregistrement est annulé, doit, au plus tard, le jour dans une année d'imposition qui survient un an après le jour de l'entrée en vigueur de l'annulation, payer un impôt pour l'année, au titre de la présente Partie, égal à l'excédent éventuel du total des éléments suivants :

Definition of
“dividend
refund”

Définition de
«rembourse-
ment au titre de
dividendes»

Revocation tax

Impôt :
annulation de
l'enregistrement

Clause 76: (1) This amendment, which substitutes a reference to paragraph 125(1)(a) to (c) for the reference to paragraphs 125(1)(a) to (d), is consequential on the amendment to section 125 proposed in subclause 40(1).

Clause 77: (1) Consequential on the amendment to section 125 proposed in subclause 40(1).

Paragraph 186(1)(b.1) reads as follows:

“(b.1) an amount not exceeding the aggregate of

(i) all amounts each of which is an amount in respect of a taxable dividend received after April 10, 1978 by the particular corporation in the year from a payer corporation connected with the particular corporation but not controlled by it, and

(ii) the lesser of

(A) all amounts each of which is an amount in respect of a taxable dividend received after April 10, 1978 by the particular corporation in the year from a payer corporation controlled by, but not associated with, the particular corporation, and

(B) all amounts each of which is a taxable dividend paid by the particular corporation in the year to an individual,

in respect of which the directors of the particular corporation (or where the directors of the particular corporation are not legally entitled to administer the affairs of the particular corporation, the person or persons legally entitled to administer its affairs) have, by resolution made within 6 months from the later of the end of the year and December 31, 1979, elected to pay tax under this Part.”

(2) Consequential on the amendment to section 125 proposed in subclause 40(1).

Subsection 186(3) at present reads as follows:

“(3) In this Part, “dividend refund” of a corporation for a taxation year has the meaning assigned by subsection 129(1) and “cumulative deduction account” of a corporation at the end of a taxation year has the meaning assigned by paragraph 125(6)(b).”

Clause 78: (1) New. This amendment would implement paragraphs (56) and (57) of the Income Tax Motion, and is consequential on the repeal of subsections 149.1(16) to (18) proposed in subclause 58(17).

Article 76, (1). — Substitution de l’alinéa 125(1)c) au renvoi à l’alinéa 125(1)d). Découle de la modification de l’article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Article 77, (1). — Découle de la modification de l’article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Texte actuel de l’alinéa 186(1)b.1) :

«b.1) d’une somme ne dépassant pas le total

(i) de toutes les sommes dont chacune se rapporte à un dividende imposable que la corporation donnée a reçu dans l’année, après le 10 avril 1978, d’une corporation payante à laquelle elle est rattachée sans qu’elle n’en ait le contrôle, et

(ii) de la moins élevée des sommes suivantes :

(A) de toutes les sommes dont chacune se rapporte à un dividende imposable que la corporation donnée a reçu dans l’année, après le 10 avril 1978, d’une corporation payante que la corporation donnée contrôlait sans être associée avec elle, ou

(B) de toutes les sommes dont chacune constitue un dividende imposable que la corporation donnée a versé dans l’année à un particulier,

et à l’égard desquelles les administrateurs de la corporation donnée (ou lorsque les administrateurs de la corporation donnée n’ont pas le droit de gérer la corporation donnée, la ou les personnes qui ont ce droit) ont choisi, par l’adoption d’une résolution dans les 6 mois suivant la fin de l’année ou le 31 décembre 1979, la date la plus récente étant à retenir, de payer l’impôt en vertu de la présente Partie.»

(2). — Découle de la modification de l’article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Texte actuel du paragraphe 186(3) :

«(3) Dans la présente Partie, «remboursement au titre de dividendes» d’une corporation pour une année d’imposition a le sens que lui donne le paragraphe 129(1) et «compte des déductions cumulatives» d’une corporation à la fin d’une année d’imposition a le sens que lui donne l’alinéa 125(6)b).»

Article 78, (1). — Nouveau. Donne effet aux articles (56) et (57) de la Motion de l’impôt sur le revenu et découle de l’abrogation des paragraphes 149.1(16) à (18) proposée par le paragraphe 58(17).

revoke its registration is mailed, of all its assets on that day, and

(b) the aggregate of all amounts each of which is the amount of a gift for which it issued a receipt described in paragraph 110(1)(a) after the day referred to in paragraph (a) or an amount received after that day from a registered charity,

exceeds the aggregate of

(c) the fair market value on the day referred to in paragraph (a) of each asset of the charity transferred by it to a qualified donee within the period commencing immediately after that day and expiring at the end of one year from the day on which such revocation is effective,

(d) amounts expended by it within the period described in paragraph (c) on charitable activities carried on by it,

(e) amounts paid by the charity after the day referred to in paragraph (a) in respect of *bona fide* debts of the charity that were outstanding on that day, and

(f) the amount of such reasonable expenses as are incurred by the charity within the period described in paragraph (c).

Idem

(2) A person (other than a qualified donee) who, on or after the day that notice of the Minister's intention to revoke the registration of a charity is mailed, receives any amount from that charity is jointly and severally liable with the charity the tax imposed on the charity by subsection (1) in an amount not exceeding the amount by which the amount so received by him from the charity exceeds the aggregate of

(a) the aggregate of amounts so received by him from the charity each of which is an amount described in paragraph (1)(d), (e) or (f), and

(b) the consideration, if any, given by him in respect of the amount so received by him.

a) la juste valeur marchande, à la date de la mise à la poste de l'avis d'intention du Ministre d'annuler l'enregistrement, de tous ses biens à cette date,

b) le total des montants dont chacun représente, soit le montant d'un don pour lequel il a émis un reçu visé à l'alinéa 110(1)a après la date visée à l'alinéa a), soit un montant reçu après cette date d'un organisme de charité enregistré

sur le total des éléments suivants :

c) la juste valeur marchande, à la date visée à l'alinéa a), de chaque bien qu'il a transféré à un donataire reconnu pendant la période commençant immédiatement après cette date et se terminant à la fin de l'année qui suit la date d'entrée en vigueur de l'annulation;

d) les montants qu'il a dépensés au cours de la période visée à l'alinéa c) pour des activités de bienfaisance qu'il mène;

e) les montants qu'il a payés après la date visée à l'alinéa a) relativement à ses dettes véritables exigibles à cette date;

f) le montant des frais raisonnables qu'il a engagés au cours de la période visée à l'alinéa c).

30

(2) La personne — autre qu'un donataire reconnu — qui reçoit, à la date de mise à la poste d'un avis d'intention du Ministre d'annuler l'enregistrement d'un organisme de charité ou après cette date, un montant de cet organisme, est conjointement et solidairement responsable avec l'organisme de l'impôt dont est frappé l'organisme aux termes du paragraphe (1) jusqu'à concurrence du montant de l'excédent éventuel du montant que la personne a reçu de l'organisme sur le total des éléments suivants :

Idem

a) le total des montants qu'elle a reçus de l'organisme dont chacun représente un montant visé à l'alinéa (1)d), e) ou

f);

Transfer of
property tax

(3) Where, as a result of a transaction or series of transactions, property owned by a registered charity that is a charitable foundation and having a net value greater than 50% of the net asset amount of the charitable foundation immediately before the transaction or series of transactions, as the case may be, is transferred before the end of a taxation year, directly or indirectly, to one or more charitable organizations 10 and it may reasonably be considered that the main purpose of the transfer is to effect a reduction in the disbursement quota of the foundation, the foundation shall pay a tax under this Part for the year 15 equal to the amount by which 25% of the net value of such property determined as of the day of its transfer exceeds the aggregate of all amounts each of which is its tax payable under this subsection for a 20 preceding taxation year in respect of the transaction or series of transactions.

Idem

(4) Where property has been transferred to a charitable organization in circumstances described in subsection (3) 25 and it may reasonably be considered that the organization acted in concert with a charitable foundation for the purpose of reducing the disbursement quota of the foundation, the organization is jointly and 30 severally liable with the foundation for the tax imposed on the foundation by subsection (3) in an amount not exceeding the net value of the property.

Definitions

"Net asset
amount"

(5) In this section, 35

(a) "net asset amount" of a charitable foundation at any time means the amount by which the fair market value at that time of all the property owned by the foundation at that time exceeds the 40 aggregate of all amounts each of which is the amount of a debt owing by or any other obligation of the foundation at that time; and

"Net value"

(b) "net value" of property owned by a 45 charitable foundation, as of the day of its transfer, means the amount by which

b) la contrepartie éventuelle qu'elle a donnée à l'égard du montant qu'elle a reçu.

(3) Un organisme de charité enregistré qui est une fondation de charité qui, par une transaction ou une série de transactions, transfère, avant la fin d'une année d'imposition, directement ou indirectement, à une œuvre de charité un bien lui appartenant d'une valeur nette supérieure 10 à 50% du montant de son actif net immédiatement avant la transaction ou la série de transactions, selon le cas, doit payer un impôt, pour l'année, au titre de la présente Partie, équivalant à l'excédent de 25% de 15 la valeur nette du bien en question, déterminée au jour de son transfert, sur le total des montants dont chacun représente l'impôt auquel il est tenu, au titre du présent paragraphe, pour une année d'imposition 20 précédente à l'égard de la transaction ou de la série de transactions, s'il est raisonnable de considérer que la raison principale du transfert est de réduire son contingent des versements. 25

Transfert de
biens

(4) L'œuvre de charité qui reçoit un bien d'une fondation de charité, dans des circonstances énoncées au paragraphe (3), s'il est raisonnable de considérer qu'elle a agi de concert avec la fondation en vue de 30 réduire le contingent des versements de celle-ci, est conjointement et solidairement responsable avec elle de l'impôt dont elle est frappée, au titre du paragraphe (3), jusqu'à concurrence de la valeur nette du 35 bien.

Solidarité

(5) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

Définitions

a) «montant de l'actif net à une date quelconque» d'une fondation de charité : 40 le montant à cette date quelconque de l'excédent de la juste valeur marchande de tous les biens appartenant à une fondation de charité sur le total des montants dont chacun représente une dette 45 ou toute autre obligation de la fondation exigible à cette date;

«montant de
l'actif net»

b) «valeur nette» d'un bien d'une fondation de charité : le montant au jour du

«valeur nette»

the fair market value of the property on that day exceeds the amount of any consideration given to the foundation for the transfer.

Tax regarding
non-qualified
investment

189. (1) Where at any particular time in a taxation year a debt (other than a debt in respect of which subsection 80.4(1) applies or would apply but for subsection 80.4(3)) is owing by a taxpayer to a registered charity that is a private foundation and at that time the debt was a non-qualified investment of the foundation, the taxpayer shall pay a tax under this Part for the year equal to the amount, if any, by which

(a) the amount that would be payable as interest on such debt for the period in the year during which it was outstanding and was a non-qualified investment of the foundation if such interest were payable at such prescribed rates as are in effect from time to time during the period exceeds

(b) the amount of interest for the year paid on such debt by the taxpayer not later than 30 days after the end of the year.

Computation of
interest on debt

(2) For the purpose of paragraph (1)(a), where a debt in respect of which subsection (1) applies (other than a share or right that is deemed by subsection (3) to be a debt) is owing by a taxpayer to a private foundation, interest on such debt for the period referred to in that paragraph shall be computed at the lesser of

(a) such prescribed rates as are in effect from time to time during the period,

(b) the rate per annum of interest on such debt that, having regard to all the circumstances (including the terms and conditions of the debt), would have been agreed upon, at the time the debt was incurred, had the taxpayer and the foundation been dealing with each other at arm's length and had the ordinary business of the foundation been the lending of money, and

transfert du bien de l'excédent de la juste valeur marchande ce jour-là du bien sur le montant de toute contrepartie reçue par la fondation pour le transfert.

5

189. (1) Le contribuable qui, à une date donnée d'une année d'imposition, a une dette — autre qu'une dette à laquelle le paragraphe 80.4(1) s'applique ou s'appliquerait si ce n'était du paragraphe 80.4(3) — envers un organisme de charité enregistré qui est une fondation privée, qui constitue un placement non admissible de celle-ci, doit payer un impôt pour l'année, au titre de la présente Partie, égal à l'excédent éventuel

Impôt :
placements non
admissibles

a) du montant qui serait payable à titre d'intérêt sur cette dette pour la période de l'année où elle était due et ne constituait pas un placement non admissible de la fondation, si un tel intérêt, calculé selon les différents taux prescrits au cours de la période, était exigible

sur

b) le montant d'intérêt pour l'année payé sur la dette par le contribuable, au plus tard 30 jours après la fin de l'année.

(2) Aux fins de l'alinéa (1)a), l'intérêt sur toute dette d'un contribuable à laquelle le paragraphe (1) s'applique (autre qu'une action ou un droit assimilé à une dette au titre du paragraphe (3)), envers une fondation privée est calculé, pour la période visée à cet alinéa, au moins élevé des taux suivants:

35

a) les différents taux prescrits au cours de la période;

b) le taux annuel d'intérêt sur une telle dette qui, compte tenu de toutes les circonstances (y compris les conditions de la dette), aurait été convenu à la date où la dette a été contractée, si le contribuable et la fondation n'avaient eu aucun lien de dépendance entre eux et si l'entreprise habituelle de la fondation consistait à prêter de l'argent; et

Intérêts sur une
dette

(c) where such debt was incurred before April 22, 1982, a rate per annum equal to 6% plus 2% for each calendar year after 1982 and before the taxation year referred to in subsection (1).

5

Share deemed
to be debt

(3) For the purpose of subsection (1), where a share, or a right to acquire a share, of the capital stock of a corporation held by a private foundation at any particular time during the corporation's taxation year was at that time a non-qualified investment of the foundation, the share or right shall be deemed to be a debt owing at that time by the corporation to the foundation

15

- (a) the amount of which was equal to,
- (i) in the case of a share or right last acquired before April 22, 1982, the greater of its fair market value on April 21, 1982 and its cost amount to the foundation at the particular time, or
 - (ii) in any other case, its cost amount to the foundation at the particular time,

25

(b) that was outstanding throughout the period for which the share or right was held by the foundation during the year, and

(c) in respect of which the amount of 30 interest paid in the year is equal to the aggregate of all amounts each of which is the amount of a dividend received on the share by the foundation in the year, and the reference in paragraph (1)(a) to 35 "such prescribed rates as are in effect from time to time during the period" shall be read as a reference to "2/3 of such prescribed rates as are in effect from time to time during the period".

40

Computation of
interest with
respect to a
share

(4) For the purposes of subsection (3), where a share or right in respect of which that subsection applies was last acquired before April 22, 1982, the reference therein to "2/3 of such prescribed rates as are in 45 effect from time to time during the period" shall be read as a reference to "the lesser of

c) lorsqu'une telle dette a été contractée avant le 22 avril 1982, un taux annuel égal à 6% plus 2% pour chaque année civile postérieure à 1982 et antérieure à l'année d'imposition visée au 5 paragraphe (1).

Présomption

(3) Pour l'application du paragraphe (1), lorsqu'une action ou un droit d'acquies une action du capital-actions d'une corporation détenu par une fondation privée à 10 une date donnée de l'année d'imposition de la corporation était, à cette date, un placement non admissible de la fondation, l'action ou le droit est assimilé, à cette date, à une dette de la corporation envers la 15 fondation

a) dont le montant est égal :

- (i) soit, dans le cas d'une action ou d'un droit acquis pour la dernière fois avant le 22 avril 1982, au plus élevé 20 de sa juste valeur marchande le 21 avril 1982 et de son coût pour la fondation à la date donnée,
- (ii) soit, dans tous les autres cas, à son coût pour la fondation à la date 25 donnée;

b) qui était exigible pendant toute la période de l'année où l'action ou le droit était détenu par la fondation;

c) à l'égard de laquelle le montant d'in- 30 térêt payé dans l'année est égal au total de tous les montants dont chacun est un dividende reçu par la fondation à l'égard de l'action dans l'année.

La mention, à l'alinéa (1)a), de «les diffé- 35 rents taux prescrits au cours de la période» est interprétée comme signifiant «les 2/3 des différents taux prescrits au cours de la période».

(4) Pour l'application du paragraphe 40 (3), lorsqu'une action ou un droit auquel ce paragraphe s'applique a été acquis pour la dernière fois avant le 22 avril 1982, la mention à ce paragraphe de «les 2/3 des différents taux prescrits au cours de la 45 période» est interprétée comme signifiant «le moins élevé des taux suivants :

Calcul de
l'intérêt sur une
action

Share
substitution

(a) a rate per annum equal to 4% plus 1% for each 5 calendar years contained in the period commencing after 1982 and ending before the particular time, and

(b) a rate per annum equal to 2/3 of such prescribed rates as are in effect from time to time during the year".

(5) For the purpose of subsection (3), where a share or right is acquired by a 10 charity in exchange for another share or right in a transaction after April 21, 1982 to which section 51, 85, 85.1, 86 or 87 applies, it shall be deemed to be the same share or right as the one for which it was 15 substituted.

Taxpayer to file
return and pay
tax

(6) Every taxpayer who is liable to pay tax under this Part for a taxation year shall, on or before the day on or before which he is required, or would be required 20 if tax were payable by him under Part I or if, in the case of a charity, the registration thereof had not been revoked, to file a return of income or an information return under Part I for the year,

(a) file with the Minister a return for the year in prescribed form and containing prescribed information, without notice or demand therefor;

(b) estimate in the return the amount of 30 tax payable by him under this Part for the year; and

(c) except where subsection 188(1) applies with respect to the payment of the tax, pay to the Receiver General the 35 amount of tax payable by him under this Part for the year.

Provisions
applicable

(7) Subsections 150(2) and (3), sections 152 and 158, subsection 161(1) and sections 162 to 167 and Division J of Part I 40 are applicable, with such modifications as the circumstances require, to this Part."

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years commencing after 1983.

a) un taux annuel égal à 4% plus 1% pour chacune des 5 années civiles commençant après 1982 et se terminant avant la date donnée;

b) un taux annuel égal aux 2/3 des dif- 5 férents taux prescrits en vigueur au cours de l'année».

Substitution
d'actions

(5) Pour l'application du paragraphe (3), lorsqu'une action ou un droit est acquis par un organisme de charité en 10 échange d'une autre action ou d'un droit lors d'une transaction conclue après le 21 avril 1982 et visée par l'article 51, 85, 85.1, 86 ou 87, cette action ou ce droit est réputé être la même action ou le même 15 droit que celle ou celui qui lui a été substitué.

Déclaration

(6) Chaque contribuable assujetti à l'impôt au titre de la présente Partie pour une année d'imposition doit, au plus tard à 20 la date où il est tenu, ou serait tenu, s'il avait un impôt à payer au titre de la Partie I ou, s'agissant d'un organisme de charité, si son enregistrement n'avait pas été annulé, de produire une déclaration de 25 revenu ou une déclaration de renseignements en vertu de la Partie I pour l'année,

a) déposer auprès du Ministre, sans avis ni mise en demeure, une déclaration pour l'année, en la forme prescrite, ren- 30 fermant les renseignements prescrits;

b) estimer dans la déclaration le montant d'impôt qu'il doit payer au titre de la présente Partie pour l'année;

c) sauf dans le cas où le paragraphe 35 188(1) s'applique à l'égard du paiement de l'impôt, verser au receveur général le montant d'impôt qu'il doit payer au titre de la présente Partie pour l'année.

(7) Les paragraphes 150(2) et (3), les 40 Interprétation articles 152 et 158, le paragraphe 161(1) et les articles 162 à 167, ainsi que la section J de la Partie I, s'appliquent à la présente Partie, compte tenu des adaptations de circonstance.»

45

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 1983.

79. (1) Part VI of the said Act is repealed.

79. (1) La Partie VI de la même loi est abrogée.

(2) Subsection (1) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes.

80. (1) Subparagraph 192(8)(b)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

80. (1) Le sous-alinéa 192(8)b)(ii) de la 5 même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(ii) paid to the Receiver General, at the time the prescribed form referred to in subparagraph (i) is filed, an amount that is a reasonable estimate of the penalty payable by the corporation for the late designation in respect of the share;”

«(ii) payé au receveur général, à la date de la production de la formule prescrite visée au sous-alinéa (i), un 10 montant qui constitue une estimation raisonnable de la pénalité que la corporation doit payer pour la désignation tardive relative à l'action.»

(2) Subsection (1) is applicable after June 1983.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 15 juin 1983.

81. (1) Section 193 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (7) thereof, the following subsection:

81. (1) L'article 193 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (7), de ce qui suit :

Tax on excess

“(7.1) Where a corporation has in a 20 taxation year made an election under subsection 127.2(10) in respect of any share that was part of a distribution of shares referred to in that subsection and, at the end of that year or any subsequent taxation year,

(a) the aggregate of the amounts designated under subsection 192(4) in respect of those shares as evidenced by the prescribed information returns required by 30 regulation to be filed with the Minister by a taxpayer other than the corporation exceeds

(b) the aggregate of the amounts designated under subsection 192(4) in respect 35 of such shares acquired by the taxpayer and in respect of which another taxpayer was required by regulation to provide the taxpayer with a prescribed information return relating to the designation 40 under subsection 192(4),

the taxpayer is liable to pay a tax under this Part for the taxation year at the end of which there is such an excess equal to the amount of the excess, which tax is to 45 be paid to the Receiver General within 60 days after the end of the taxation year,

“(7.1) Lorsque, dans une année d'impo- 20 sition, une corporation exerce un choix en vertu du paragraphe 127.2(10) à l'égard d'une action distribuée dans le cadre de l'opération visée à ce paragraphe, et que, à la fin de cette année ou d'une année d'im- 25 position subséquente,

a) le total des montants désignés en vertu du paragraphe 192(4) à l'égard de ces actions ou de ces créances, tel qu'établi par les déclarations de renseignements prescrites qu'un contribuable, autre que la corporation, a produites auprès du Ministre, comme l'exige le règlement

excède 35

b) le total des montants désignés en vertu du paragraphe 192(4) à l'égard des actions acquises par cette personne et à l'égard desquelles un autre contribuable était tenu par règlement de lui 40 fournir une déclaration de renseignements prescrite se rapportant à la désignation prévue au paragraphe 192(4),

le contribuable est tenu de payer un impôt en vertu de la présente Partie pour l'année 45 d'imposition à la fin de laquelle il y a un tel excédent qui correspond au montant de

Impôt sur l'excédent

Clause 79: (1) This amendment would implement paragraph (69) of the Income Tax Motion.

Part VI reads as follows:

**“TAX WHEN CORPORATION BECOMES A
NON-CANADIAN-CONTROLLED PRIVATE
CORPORATION**

190. (1) Where, at any time in a taxation year and after 1971, a corporation becomes a private corporation that is controlled directly or indirectly in any manner whatever by one or more non-resident persons and the private corporation,

(a) was, at any previous time, a Canadian-controlled private corporation, and

(b) is a new corporation formed by virtue of an amalgamation within the meaning of subsection 87(1) that occurred after March 31, 1977, and one or more of the predecessor corporations was, at any time prior to the amalgamation, a Canadian-controlled private corporation,

tax of 25% is payable by the corporation under this Part for the year in its preferred-rate amount at that time.

(2) In this Part,

(a) “dividend refund” of a corporation for a taxation year has the meaning assigned by subsection 129(1); and

(b) “preferred-rate amount” of a corporation at any particular time in a taxation year means the aggregate of

(i) its preferred-rate amount, if any, at the end of the immediately preceding taxation year,

(ii) 4 times the amount deductible under section 125 from the tax otherwise payable by the corporation under Part I for the year, and

(iii) 4/3 of the aggregate of amounts each of which is an amount in respect of a taxable dividend received by it in the year, after 1971 and before the particular time from another corporation controlled directly or indirectly in any manner whatever by it, equal to the amount so received to the extent that

(A) payment thereof by the other corporation operated to reduce the other corporation's preferred-rate amount, and

(B) the amount so received was not an amount in respect of which tax under Part VII of this Act, as it read on March 31, 1977, was payable by the corporation,

less the aggregate of

(iv) 4/3 of the amount, if any, by which the aggregate of taxable dividends paid by the corporation in the year, and before the particular time, exceeds 4 times its dividend refund for the year, and

(v) all amounts on which tax under this Part has become payable by the corporation as a result of any transaction occurring in the year and before the particular time.

191. (1) Every corporation by which any tax under this Part is payable for a taxation year shall,

(a) on or before the day on or before which it is required to file its return of income under Part I for the year,

(i) file a return for the year under this Part in prescribed form, and

(ii) pay to the Receiver General 1/5 of the tax under this Part payable by it for the year; and

(b) on or before the day on or before which it is required to file its return of income under Part I for each of the 4 immediately following

Article 79, (1). — Donne effet à l'article (69) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de la Partie VI :

**«IMPÔT DANS LE CAS D'UNE CORPORATION QUI
DEVIENT UNE CORPORATION PRIVÉE DONT LE
CONTRÔLE EST NON CANADIEN**

190. (1) Lorsque, à une date quelconque dans une année d'imposition et après 1971, une corporation devient une corporation privée, contrôlée directement ou indirectement, de quelque manière que ce soit, par une ou plusieurs personnes non résidentes et que la corporation privée

a) était, à une date quelconque antérieure, une corporation privée dont le contrôle était canadien, ou

b) est une nouvelle corporation formée par voie de fusion au sens du paragraphe 87(1) qui a eu lieu après le 31 mars 1977, et qu'une ou plusieurs des corporations remplacées étaient, à une date quelconque avant la fusion, une corporation privée dont le contrôle était canadien,

un impôt de 25% est payable, en vertu de la présente Partie, par la corporation pour l'année sur le montant imposable à taux réduit à cette date.

(2) Dans la présente Partie,

a) «remboursement de dividende» d'une corporation pour une année d'imposition a le sens que lui donne le paragraphe 129(1); et

b) «montant imposable à taux réduit» d'une corporation, à une date donnée dans une année d'imposition, signifie le total

(i) de son montant imposable à taux réduit, si montant il y a, à la fin de l'année d'imposition précédente,

(ii) de 4 fois le montant, visé à l'article 125, déductible de l'impôt par ailleurs payable par la corporation, en vertu de la Partie I, pour l'année, et

(iii) des 4/3 de la totalité des sommes, dont chacune est une somme relative à un dividende imposable reçu par la corporation dans l'année, après 1971 et avant la date donnée, d'une autre corporation qu'elle contrôle, directement ou indirectement, et de quelque manière que ce soit, égale au montant ainsi reçu, dans la mesure où

(A) le paiement de ce montant par l'autre corporation a eu pour effet de réduire le montant imposable à taux réduit de l'autre corporation, et

(B) le montant ainsi reçu n'était pas un montant à l'égard duquel l'impôt prévu par la Partie VII de ladite loi telle qu'elle était interprétée le 31 mars 1977, était payable par la corporation,

moins le total

(iv) des 4/3 de la fraction, si fraction il y a, du total des dividendes imposables payés par la corporation pendant l'année, et avant la date donnée, qui est en sus de 4 fois son remboursement au titre de dividendes pour l'année, et

(v) de toutes les sommes sur lesquelles un impôt est devenu, en vertu de la présente Partie, payable par la corporation à la suite de toute opération effectuée dans l'année et avant la date donnée.

191. (1) Toute corporation qui doit payer un impôt, conformément à la présente Partie, pour une année d'imposition, doit,

a) au plus tard le jour où elle est tenue, en vertu de la Partie I, de produire, pour l'année, sa déclaration de revenu,

(i) produire une déclaration pour l'année, conformément à la présente Partie, dans la forme prescrite, et

and the excess shall be included in determining the aggregate under paragraph (b) for any taxation year of the taxpayer subsequent to that year."

l'excédent, lequel impôt doit être payé au receveur général dans les 60 jours de la fin de l'année d'imposition, et cet excédent doit être inclus dans le calcul du total visé à l'alinéa b) pour toute année d'imposition du contribuable qui suit cette année.»

(2) Subsection (1) is applicable after June 1983.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après juin 1983.

82. (1) Subparagraph 194(7)(b)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

82. (1) Le sous-alinéa 194(7)b(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"(ii) paid to the Receiver General, at 10 the time the prescribed form referred to in subparagraph (i) is filed, an amount that is a reasonable estimate of the penalty payable by the corporation for the late designation in respect 15 of the share, debt obligation or right;"

«(ii) payé au receveur général, à la date de la production de la formule prescrite visée au sous-alinéa (i), un montant qui représente une estimation raisonnable de la pénalité que la corporation doit payer pour la désignation tardive à l'égard de l'action, de la créance ou du droit,»

(2) Subsection (1) is applicable after September 1983.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 20 septembre 1983.

83. (1) Section 195 of the said Act is amended by adding thereto, immediately 20 after subsection (7) thereof, the following subsection:

83. (1) L'article 195 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (7), de ce qui suit :

Tax on excess

"(7.1) Where a corporation has in a taxation year made an election under subsection 127.3(9) in respect of any share or debt obligation that was part of a distribution of shares or debt obligations referred to in that subsection and, at the end of that year or any subsequent taxation year,

(a) the aggregate of the amounts designated under subsection 194(4) in respect of those shares or debt obligations as evidenced by the prescribed information returns required by regulation to be filed with the Minister by a taxpayer 35 other than the corporation exceeds

(b) the aggregate of the amounts designated under subsection 194(4) in respect of such shares or debt obligations 40 acquired by the taxpayer and in respect of which another taxpayer was required by regulation to provide the taxpayer with a prescribed information return

«(7.1) Lorsque, dans une année d'imposition, une corporation a exercé un choix en vertu du paragraphe 127.3(9) à l'égard de toute action ou créance distribuée dans le cadre de l'opération visée à ce paragraphe, et que, à la fin de cette année ou de 25 toute année d'imposition subséquente,

a) le total des montants désignés en vertu du paragraphe 194(4) à l'égard de ces actions ou créances, tel qu'établi par les déclarations de renseignements prescrites qu'un contribuable, autre que la corporation, a produites auprès du Ministre, comme l'exige le règlement excède

b) le total des montants désignés en 40 vertu du paragraphe 194(4) à l'égard des actions ou créances acquises par le contribuable et à l'égard desquelles un autre contribuable était tenu par règlement de lui fournir une déclaration de 45 renseignements prescrite se rapportant à

Impôt sur l'excédent

taxation years, pay to the Receiver General 1/5 of the tax under this Part payable by it for the year.

(2) Where a corporation by which any tax under this Part is payable for a taxation year has failed to pay all or any part of any instalment thereof on the day on or before which it was required to pay that instalment, it shall, on payment of the amount in default, pay interest at a prescribed rate per annum from the day on or before which it was required to make the payment to the day of payment.

(3) Sections 151, 152 and 162 to 167, and Division J of Part I are applicable *mutatis mutandis* to this Part."

Clause 80: (1) This amendment, which adds the underlined words, would indicate when the penalty for late-filing is to be paid.

Clause 81: (1) New. Consequential on the new subsection 127.2(10) proposed in subclause 45(3).

Clause 82: (1) This amendment, which adds the underlined words, would indicate when the penalty for late-filing is to be paid.

Clause 83: (1) New. Consequential on the new subsection 127.3(9) proposed in subclause 46(5).

(ii) verser au receveur général 1/5 de l'impôt qu'elle doit payer pour l'année en vertu de la présente Partie; et

b) au plus tard le jour où elle est tenue, en vertu de la Partie I, de produire sa déclaration de revenu relative à chacune des 4 années d'imposition suivantes, verser au receveur général 1/5 de l'impôt que la corporation doit payer pour l'année en vertu de la présente Partie.

(2) Lorsqu'une corporation est tenue de payer un impôt, en vertu de la présente Partie, pour une année d'imposition, et qu'elle n'a pas versé la totalité ou une partie de tout acompte, au plus tard le jour où elle était tenue de le faire, elle doit, lors du paiement du montant dû, payer des intérêts au taux annuel prescrit, à partir du jour où elle était tenue de faire ce paiement ou à partir d'un jour antérieur, jusqu'au jour du paiement.

(3) Les articles 151 et 152, les articles 162 à 167 et la section J de la Partie I s'appliquent *mutatis mutandis* à la présente Partie.»

Article 80, (1). — Adjonction du passage souligné. Précise la date à laquelle la pénalité pour désignation tardive doit être payée.

Article 81, (1). — Nouveau. Découle du nouveau paragraphe 127.2(10) proposé par le paragraphe 45(3).

Article 82, (1). — Adjonction du passage souligné. Précise la date à laquelle la pénalité pour désignation tardive doit être payée.

Article 83, (1). — Nouveau. Découle du nouveau paragraphe 127.3(9) proposé par le paragraphe 46(5).

relating to the designation under subsection 194(4),

the taxpayer is liable to pay a tax under this Part, for the taxation year at the end of which there is such an excess, equal to 50% of such excess, which tax is to be paid to the Receiver General within 60 days after the end of the taxation year, and the excess shall be included in determining the aggregate under paragraph (b) for any taxation year of the taxpayer subsequent to that year."

(2) Subsection (1) is applicable after September 1983.

84. (1) Subsection 204.2(1) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (c) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (d) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(e) the amount that the taxpayer would be entitled to deduct in computing his income for the year in respect of those payments by virtue of subsection 146(5.3) if section 146 were read without reference to subsection (5.5) thereof."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

85. (1) Paragraph 205(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) a trust or corporation described in paragraph 149(1)(o), (o.1) or (o.2), other than a trust described in paragraph 149(1)(o),

(i) established for the exclusive benefit of non-residents working outside Canada, or

(ii) the only beneficiaries of which are persons whose entitlement thereunder arises by virtue of employment outside Canada,"

(2) Subsection (1) is applicable for the 1972 and subsequent taxation years.

86. (1) Subparagraph 206(2)(e.1)(iii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

une désignation visée au paragraphe 194(4),

le contribuable est tenu de payer un impôt en vertu de la présente Partie pour l'année d'imposition à la fin de laquelle il y a un tel excédent égal à 50% de l'excédent, lequel impôt doit être payé au receveur général dans les 60 jours de la fin de l'année d'imposition, et cet excédent doit être inclus dans le calcul du total visé à l'alinéa b) pour toute année d'imposition du contribuable qui suit cette année.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après septembre 1983.

84. (1) Le paragraphe 204.2(1) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa c), par adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa d) et par adjonction de ce qui suit :

«e) du montant que le contribuable pourrait déduire, en vertu du paragraphe 146(5.3), dans le calcul de son revenu relativement à ces paiements, si l'article 146 était interprété sans égard au paragraphe (5.5).»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

85. (1) L'alinéa 205a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) une fiducie ou une corporation visée à l'alinéa 149(1)o), o.1) ou o.2), autre qu'une fiducie visée à l'alinéa 149(1)o):

(i) établie au seul profit de non-résidents travaillant à l'extérieur du Canada, ou

(ii) dont les seuls bénéficiaires sont des personnes qui possèdent leurs droits dans cette fiducie à cause de leur emploi hors du Canada,»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1972 et suivantes.

86. (1) Le sous-alinéa 206(2)e.1)(iii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Clause 84: (1) New. Consequential on the new subsection 146(5.3) proposed in subclause 53(1).

Article 84, (1). — Nouveau. Découle du nouveau paragraphe 146(5.3) proposé par le paragraphe 53(1).

Clause 85: (1) This amendment, which adds the sidelined words, would exempt certain trusts from the application of Part XI.

Article 85, (1). — Adjonction du passage marqué d'un trait vertical. Exempte certaines fiducies de l'application de la Partie XI.

Clause 86: (1) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement paragraph (73) of the Income Tax Motion.

Article 86, (1). — Adjonction des passages soulignés ou marqués d'un trait vertical. Donne effet à l'article (73) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

“(iii) a share of the capital stock of a Canadian corporation listed on a prescribed stock exchange in Canada and acquired after 1983 pursuant to the exercise of a right referred to in subparagraph (ii) or pursuant to the exchange or conversion of a share referred to in subparagraph (i) in accordance with its terms and conditions on December 31, 1983,” 10

«(iii) une action du capital-actions d'une corporation canadienne cotée à une bourse de valeurs prescrite au Canada et acquise après 1983 en exerçant un droit visé au sous-alinéa (ii) ou par suite de l'échange ou de la conversion d'une action visée au sous-alinéa (i), conformément à ses modalités au 31 décembre 1983,» 5

(2) Subsection (1) is applicable after 1983.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1983. 10

87. (1) All that portion of subsection 212.1(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor: 15

87. (1) Le passage du paragraphe 212.1(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Non-arm's
length sales of
shares by
non-residents

“212.1 (1) Where, after April 10, 1978, a non-resident person disposes of shares (in this section referred to as the “subject shares”) of any class of the capital stock of a Canadian corporation (in this section referred to as the “subject corporation”) to another Canadian corporation (in this section referred to as the “purchaser corporation”) with which the non-resident person does not (otherwise than by virtue of a right referred to in paragraph 251(5)(b)) deal at arm's length and, immediately after the disposition, the subject corporation is connected (within the meaning of subsection 186(4), on the assumption that the references therein to “payer corporation” and to “particular corporation” were read as “subject corporation” and “purchaser corporation” respectively), with the purchaser corporation,” 35

«212.1 (1) Lorsque, après le 10 avril 1978, un non-résident dispose d'actions (appelées dans le présent article «lesdites actions») d'une catégorie du capital-actions d'une corporation canadienne (appelée dans le présent article «ladite corporation») en faveur d'une autre corporation canadienne (appelée dans le présent article «l'acheteur») avec laquelle il a un lien de dépendance (autrement qu'en vertu d'un droit visé à l'alinéa 251(5)b)) et que, immédiatement après la disposition, ladite corporation devient rattachée (au sens du paragraphe 186(4) en supposant que les mentions dans ce paragraphe de «corporation payante» et «corporation donnée» étaient interprétées comme des mentions de «ladite corporation» et de «l'acheteur» respectivement) à l'acheteur,» 20

Vente d'actions
avec lien de
dépendance par
des non-résidents

(2) Subsection (1) is applicable with respect to dispositions occurring after April 10, 1978.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dispositions survenant après le 10 avril 1978. 35

88. (1) Subsection 220(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 40

88. (1) Le paragraphe 220(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Security

“(4) The Minister may, if he considers it advisable in a particular case, accept security for payment of any amount that is or may become payable under this Act.” 45

«(4) Le Ministre peut, s'il le juge opportun dans un cas particulier, accepter des garanties pour le paiement de tout montant qui est ou pourrait devenir payable en vertu de la présente loi.» 40

Garanties

Clause 87: (1) This amendment, which adds the underlined words, would implement paragraph (75) of the Income Tax Motion.

Article 87, (1). — Adjonction du passage souligné. Donne effet à l'article (75) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Clause 88: (1) This amendment would allow the Minister to accept security for the payment of any amount.

Subsection 220(4) at present reads as follows:

"(4) The Minister may, if he considers it advisable in a particular case, accept security for payment of taxes by way of mortgage or other charge of any kind whatever on property of the taxpayer or any other person or by way of guarantee from other persons."

Article 88, (1). — Permet au ministre d'accepter des garanties pour le paiement de tout montant.

Texte actuel du paragraphe 220(4) :

«(4) Le Ministre peut, s'il le juge opportun dans un cas particulier, accepter des garanties pour le paiement de l'impôt, sous forme d'hypothèque ou autre charge quelconque sur les biens du contribuable ou de toute autre personne, ou sous forme de garantie donnée par d'autres personnes.»

(4.1) Where at any time a taxpayer requests in writing that the Minister surrender any security accepted by the Minister under subsection (4), the Minister shall surrender the security to the extent that the amount thereof exceeds the amount for which the security was accepted that is payable at that time.”

(2) Subsection (1) is applicable after February 15, 1984.

89. (1) All that portion of subsection 227(8) following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“together with interest on the amount that should have been deducted or withheld, at the prescribed rate per annum, for the period commencing on the later of

(c) February 16, 1984, and

(d) the 15th day of the month immediately following the month in which such amount should have been so deducted or withheld.”

(2) Section 227 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (8) thereof, the following subsection:

“(8.1) Where a taxpayer has failed to deduct or withhold any amount, as required under section 215, in respect of an amount that has been paid to a person not resident in Canada, that non-resident person is jointly and severally liable with the taxpayer to pay any interest payable by the taxpayer pursuant to subsection (8) in respect thereof.”

(3) All that portion of subsection 227(9) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“is liable to a penalty of 10% of that amount or \$10, whichever is the greater, in addition to the amount itself, together with interest on the amount at the prescribed rate per annum, for the period commencing on the 15th day of the month immedi-

(4.1) Lorsque, à une date quelconque, un contribuable demande par écrit au Ministre de libérer une garantie qu'il avait acceptée en vertu du paragraphe (4), le Ministre doit libérer la garantie dans la mesure où son montant excède le montant pour lequel la garantie avait été acceptée et qui est payable à cette date.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 15 février 1984.

89. (1) Le passage du paragraphe 227(8) de la même loi qui suit l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«avec l'intérêt sur le montant qui aurait dû être déduit ou retenu au taux annuel prescrit pour la période commençant à la plus tardive des deux dates suivantes:

c) le 16 février 1984; et

d) le quinzième jour du mois qui suit celui au cours duquel un tel montant aurait dû être déduit ou retenu.»

(2) L'article 227 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (8), de ce qui suit :

«(8.1) Lorsqu'un contribuable a omis de déduire ou de retenir un montant, comme l'exige l'article 215, sur un montant qui a été payé à une personne qui n'est pas résidente du Canada, cette personne non résidente est conjointement et solidairement responsable, avec le contribuable, du paiement des intérêts payables par le contribuable en vertu du paragraphe (8) relativement à ce montant.»

(3) Le passage du paragraphe 227(9) de la même loi qui suit l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«est passible d'une pénalité de 10% de ce montant ou de \$10, le montant le plus élevé des deux étant à retenir, en sus du montant lui-même, avec l'intérêt de ce montant au taux annuel prescrit pour la période commençant le quinzième jour du

Idem

Idem

Clause 89: (1) This amendment would implement paragraph (76) of the Income Tax Motion.

The relevant portion of subsection 227(8) at present reads as follows:

“together with interest thereon at a prescribed rate per annum.”

Article 89, (1).— Donne effet à l'article (76) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du passage visé du paragraphe 227(8) :

«avec l'intérêt de ce montant au taux annuel prescrit.»

(2) New. This amendment would implement paragraph (76) of the Income Tax Motion.

(2). — Nouveau. Donne effet à l'article (76) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(3) This amendment would implement paragraph (76) of the Income Tax Motion.

The relevant portion of subsection 227(9) at present reads:

“is liable to a penalty of 10% of that amount or \$10, whichever is the greater, in addition to the amount itself, together with interest on the amount at the rate per annum prescribed for the purposes of subsection (8).”

(3). — Donne effet à l'article (76) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du passage visé du paragraphe 227(9) :

«est passible d'une pénalité de 10% de ce montant ou de \$10, le montant le plus élevé des deux étant à retenir, en sus du montant lui-même, avec l'intérêt de ce montant au taux annuel prescrit aux fins du paragraphe (8).»

ately following the month in which such amount was deducted or withheld.”

(4) Subsections (1) to (3) are applicable after February 15, 1984.

90. (1) Subsection 244(14) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(14) For the purposes of this Act, the day of mailing of any notice of assessment or notification described in subsection 110(8.1), (8.2), 152(4), 192(8) or 194(7) shall, in the absence of any evidence to the contrary, be deemed to be the day appearing from such notice or notification to be the date thereof unless called in question by the Minister or by some person acting for him or Her Majesty.”

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years commencing after 1983.

91. (1) Section 246 of the said Act is repealed.

(2) Subsection (1) is applicable after February 15, 1984.

92. (1) The definition “active business” in subsection 248(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

““active business”, in relation to any business carried on by a taxpayer resident in Canada, means any business carried on by the taxpayer other than a specified investment business or a personal services business;”

(2) Subsection 248(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after the definition “benefit under a deferred profit sharing plan”, the following definition:

““borrowed money” includes the proceeds to a taxpayer from the sale of a post-dated bill drawn by the taxpayer on a bank to which the *Bank Act* or the *Quebec Savings Banks Act* applies;”

mois qui suit celui au cours duquel un tel montant a été déduit ou retenu.»

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent après le 15 février 1984.

90. (1) Le paragraphe 244(14) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(14) Pour l'application de la présente loi, la date d'envoi par la poste de tout avis de cotisation, d'une notification visée au paragraphe 152(4), 192(8) ou 194(7) ou d'un avis visé au paragraphe 110(8.1) ou (8.2) est réputée, en l'absence de toute preuve contraire, être la date qui d'après cet avis ou cette notification en semble être la date, à moins qu'elle ne soit mise en doute par le Ministre ou par quelque personne agissant au nom de ce dernier ou au nom de Sa Majesté.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 1983.

91. (1) L'article 246 de la même loi est abrogé.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 15 février 1984.

92. (1) La définition d'«entreprise exploitée activement» au paragraphe 248(1) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«entreprise exploitée activement», relative-
ment à toute entreprise exploitée par un
contribuable résidant au Canada, dési-
gne toute entreprise exploitée par le con-
tribuable autre qu'une entreprise de pla-
cement désignée ou une entreprise de
prestation de services personnels;»

(2) Le paragraphe 248(1) de la même loi est en outre modifié par insertion, immédiatement après la définition d'«ancien bien d'entreprise», de ce qui suit :

«argent emprunté» comprend le produit pour un contribuable, provenant de la vente d'une lettre postdatée tirée par le contribuable sur une banque à laquelle la *Loi sur les banques* ou la *Loi sur les banques d'épargne de Québec* s'applique;»

Mailing date

Date d'envoi
par la poste

“Active
business”

«entreprise
exploitée
activement»

Clause 90: (1) This amendment, which adds the underlined references, is consequential on the new subsections 110(8.1) and (8.2) proposed in subclause 35(8).

Article 90, (1). — Adjonction du passage souligné. Découle des nouveaux paragraphes 110(8.1) et (8.2) proposés par le paragraphe 35(8).

Clause 91: (1) The repeal of section 246 would implement paragraph (77) of the Income Tax Motion.

Section 246 reads as follows:

“**246.** (1) Where the Treasury Board has decided that one of the main purposes for a transaction or transactions effected before or after the coming into force of this Act was improper avoidance or reduction of taxes that might otherwise have become payable under this Act, the *Income War Tax Act*, or *The Excess Profits Tax Act, 1940*, the Treasury Board may give such directions as it considers appropriate to counteract the avoidance or reduction.

(2) A direction under this section may relate to taxes to be paid under one or more Parts of this Act, the *Income War Tax Act* or *The Excess Profits Tax Act, 1940*, by one or more persons for one or more taxation years.

(3) Where a direction has been given under this section, tax shall be collected, or assessed or reassessed and collected, notwithstanding any other provision of this or any other Act, in accordance therewith.

(4) The Federal Court of Canada has exclusive original jurisdiction in all actions in respect of claims for failure to pay or collect tax under Part XIII imposed pursuant to this section.

(5) On an appeal from an assessment made pursuant to a direction under this section or in an action for tax under Part XIII imposed pursuant to this section, the Federal Court may

(a) confirm the direction given under this section,

(b) vacate a direction given under this section, if it determines that none of the main purposes of the transaction or transactions was the improper avoidance or reduction of taxes, or

(c) vary the direction given by the Treasury Board and refer the matter back to the Minister for collection, or reassessment and collection.

(6) An avoidance or reduction of taxes may be regarded as improper for the purpose of this section although it is not illegal.”

Article 91, (1). — Donne effet à l'article (77) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'article 246 :

“**246.** (1) Lorsqu'il a décidé que l'une des principales fins d'une ou de plusieurs opérations faites avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi était d'irrégulièrement éviter ou de réduire les impôts qui autrement auraient pu devenir payables en vertu de la présente loi, de la *Loi de l'impôt de guerre sur le revenu* ou de la *Loi de 1940 sur la taxation des surplus de bénéfices*, le conseil du Trésor peut donner les directives qu'il juge appropriées pour contrecarrer la dissimulation ou la réduction de la matière imposable.

(2) Une directive en vertu du présent article peut viser les impôts à verser sous le régime d'une ou de plusieurs Parties de la présente loi, de la *Loi de l'impôt de guerre sur le revenu* ou de la *Loi de 1940 sur la taxation des surplus de bénéfices* par une ou plusieurs personnes pour une ou plusieurs années d'imposition.

(3) Lorsqu'une directive a été donnée en vertu du présent article, l'impôt doit être perçu ou établi, ou établi de nouveau et perçu, nonobstant toutes autres dispositions de la présente loi ou de toute autre loi, en conformité de la directive.

(4) La Cour fédérale du Canada connaît, en premier lieu et à titre exclusif, de toute action se rapportant aux réclamations pour défaut de payer ou de percevoir l'impôt sous le régime de la Partie XIII, établi en conformité du présent article.

(5) Sur un appel d'une cotisation faite conformément à une directive en vertu du présent article, ou dans une action relative à l'impôt, sous le régime de la Partie XIII, établi en conformité de cet article, la Cour fédérale peut

a) confirmer la directive donnée en vertu du présent article,

b) annuler une directive donnée sous le régime du présent article, si elle décide qu'aucun des principaux objets de l'opération ou des opérations n'était d'irrégulièrement éviter ou de réduire les impôts, ou

(3) The definition "Canadian-controlled private corporation" in subsection 248(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"Canadian-controlled private corporation"

"Canadian-controlled private corporation" has the meaning assigned by subsection 125(7);"

(4) Subsection 248(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after the definition "small business development bond", the following definition:

"Specified shareholder"

"specified shareholder" of a corporation in a taxation year means a taxpayer who owns, directly or indirectly, at any time in the year, not less than 10% of the issued shares of any class of the capital stock of the corporation or of any other corporation that is related to the corporation and for the purposes of this definition,

(a) a taxpayer shall be deemed to own each share of the capital stock of a corporation owned at that time by a person with whom he does not deal at arm's length,

(b) each beneficiary of a trust shall be deemed to own that proportion of all of such shares owned by the trust at that time that the fair market value at that time of his beneficial interest in the trust is of the fair market value at that time of all beneficial interests in the trust,

(c) each member of a partnership shall be deemed to own that proportion of all the shares of any class of the capital stock of a corporation that are property of the partnership at that time that the fair market value at that time of his interest in the partnership is of the fair market value at that time of the interests of all members in the partnership, and

(d) an individual who performs services on behalf of a corporation that would be carrying a personal services business (within the meaning of paragraph 125(7)(d)) if the individual or any person related to the individual were at that time a specified shareholder of the corporation shall be

(3) La définition de «corporation privée dont le contrôle est canadien» au paragraphe 248(1) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«corporation privée dont le contrôle est canadien» a le sens que lui donne le paragraphe 125(7);»

«corporation privée dont le contrôle est canadien»

(4) Le paragraphe 248(1) de la même loi est modifié par insertion, après la définition d'«actionnaire», de ce qui suit :

«actionnaire désigné» d'une corporation dans une année d'imposition désigne un contribuable qui, directement ou indirectement, à une date quelconque de l'année, possède au moins 10% des actions émises d'une catégorie quelconque du capital-actions de la corporation ou de toute autre corporation qui est liée à celle-ci, et, pour l'application de la présente définition :

«actionnaire désigné»

a) un contribuable est réputé posséder chaque action du capital-actions d'une corporation appartenant, à cette date, à une personne ayant un lien de dépendance avec lui;

b) chaque bénéficiaire d'une fiducie est réputé posséder la fraction de toutes les actions appartenant, à cette date, à la fiducie, que représente la juste valeur marchande, à cette date, de sa participation de fait dans la fiducie par rapport à la juste valeur marchande, à cette date, de toutes les participations de fait dans la fiducie;

c) chaque membre d'une société est réputé posséder la fraction de toutes les actions d'une catégorie quelconque du capital-actions d'une corporation qui appartiennent à la société, à cette date, que représente la juste valeur marchande, à cette date, de la participation d'un membre dans la société par rapport à la juste valeur marchande, à cette date, des participations de tous les membres dans la société; et

d) un particulier qui rend des services pour le compte d'une corporation qui, advenant que ce particulier ou une autre personne lui étant liée soit, à cette date, un actionnaire désigné de

c) modifier la directive donnée par le conseil du Trésor et déléguer la question au Ministre, aux fins de perception, ou de nouvelle cotisation et perception.

(6) Aux fins du présent article, le fait d'éviter ou de réduire les impôts peut être considéré comme irrégulier, bien qu'il ne soit pas illégal.»

Clause 92: (1) This amendment is consequential on the amendment to section 125 proposed in subclause 40(1).

The definition "active business" in subsection 248(1) at present reads as follows:

““active business”, in relation to any business carried on by a corporation resident in Canada, has the meaning assigned by paragraph 125(6)(d);”

(2) New. This amendment would implement paragraph (6) of the Income Tax Motion.

(3) This amendment, which substitutes a reference to subsection 125(7) for a reference to subsection 125(6), is consequential on the amendment to section 125 proposed in subclause 40(1).

(4) New. Consequential on the amendment to section 125 proposed in subclause 40(1).

Article 92, (1). — Découle de la modification de l'article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

Texte actuel du passage visé du paragraphe 248(1) :

«entreprise exploitée activement», relativement à toute entreprise exploitée par une corporation résidant au Canada, a le sens que lui donne l'alinéa 125(6)d);»

(2). — Nouveau. Donne effet à l'article (6) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(3). — Substitution d'une mention du paragraphe 125(7) à une mention du paragraphe 125(6). Découle de la modification de l'article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

(4). — Nouveau. Découle de la modification de l'article 125 proposée par le paragraphe 40(1).

deemed to be a specified shareholder of the corporation at that time if he, or any person or partnership with whom he does not deal at arm's length, is, or by virtue of any arrangement, may become, entitled, directly or indirectly, to not less than 10% of the assets or the shares of any class of the capital stock of the corporation or any corporation related thereto;" 10

ladite corporation, exploiterait une entreprise de prestation de services personnels au sens donné par l'alinéa 125(7)d), est réputé être un actionnaire désigné de cette corporation à 5 cette date, si lui, ou une personne ou une société ayant avec lui un lien de dépendance, a droit ou, en vertu d'un arrangement, peut avoir droit, directement ou indirectement, à au moins 10 10% des biens ou des actions d'une catégorie quelconque du capital-actions de la corporation ou d'une corporation liée à celle-ci;»

(5) Subsections (1), (3) and (4) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(5) Les paragraphes (1), (3) et (4) s'appliquent aux années d'imposition 1985 et suivantes. 15

(6) Subsection (2) is applicable in respect of bills drawn after 1982 that are payable 15 more than 366 days from the date of their certification and in respect of all bills drawn after June 1984.

(6) Le paragraphe (2) s'applique aux lettres tirées après 1982 et payables plus de 366 20 jours après leur date de certification ainsi qu'à toutes les lettres tirées après juin 1984.

93. (1) Subsection 249(2) of the said Act is repealed and the following substituted 20 therefor:

93. (1) Le paragraphe 249(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

References to
"taxation year"
and "fiscal
period"

"(2) For the purposes of this Act,
(a) a reference to a taxation year ending in another year includes a reference to a taxation year ending coincidentally with that other year; and 25
(b) a reference to a fiscal period of a partnership ending in a taxation year includes a reference to a fiscal period of the partnership ending coincidentally 30 with that year."

«(2) Pour l'application de la présente loi, 25

«année
d'imposition» et
«exercice
financier»

a) la mention d'une année d'imposition se terminant dans une autre année comprend une année d'imposition dont la fin coïncide avec celle de cette autre année; 30 et

b) la mention d'un exercice financier d'une société se terminant dans une année d'imposition comprend un exercice financier de la société dont la fin coïncide avec celle de cette année.» 35

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years and fiscal periods ending in the 1985 and subsequent calendar years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition et aux exercices financiers se terminant dans les années civiles 1985 et suivantes.

94. (1) All that portion of subsection 251(5) of the said Act preceeding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

94. (1) Le passage du paragraphe 251(5) 40 de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Control by
related groups,
options, etc.

"(5) For the purposes of paragraph 125(7)(b), subsection (2) and section 40 256,"

«(5) Pour l'application de l'alinéa 125(7)b), du paragraphe (2) et de l'article 256,» 45

Contrôle par
des groupes liés,
options, etc.

Clause 93: (1) This amendment would implement paragraph (78) of the Income Tax Motion.

Subsection 249(2) at present reads as follows:

“(2) For the purposes of this Act, a reference to a taxation year ending in another year includes a reference to a taxation year ending coincidentally with that other year.”

Article 93, (1). — Donne effet à l'article (78) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du paragraphe 249(2) :

«(2) Aux fins de la présente loi, la mention d'une année d'imposition terminant dans une autre année comprend la mention d'une année d'imposition dont la fin coïncide avec celle de cette autre année.»

Clause 94: (1) This amendment, which adds the underlined reference, would implement paragraph (79) of the Income Tax Motion.

Article 94, (1). — Adjonction du renvoi souligné. Donne effet à l'article (79) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(2) Subsection (1) is applicable to the 1986 and subsequent taxation years.

95. (1) Subsection 252(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Extended meaning of "spouse" and "former spouse"

"(3) For the purposes of paragraphs 56(1)(b) and (c), 60(b) and (c) and 146(16)(a), sections 56.1 and 60.1 and subsections 73(1) and 148(8), "spouse" and "former spouse" include a party to a voidable or void marriage, as the case may be."

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years commencing after 1982.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1986 et suivantes.

95. (1) Le paragraphe 252(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5

«(3) Pour l'application des alinéas 56(1)b) et c), 60b) et c) et 146(16)a), des articles 56.1 et 60.1 et des paragraphes 73(1) et 148(8), «conjoint» et «ancien conjoint» comprennent, selon le cas, une partie à un mariage susceptible d'être annulé ou 10 celle à un mariage nul.»

5 «conjoint» et «ancien conjoint»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 1982.

PART II

1970-71-72, c. 63, Part III

INCOME TAX APPLICATION RULES, 1971

96. (1) Subsection 20(1.11) of the *Income Tax Application Rules, 1971* is repealed and the following substituted therefor:

Extended meaning of "child"

"(1.11) For the purposes of subsection (1.1), "child" of a taxpayer includes

(a) a child of his child;

20

(b) a child of his child's child; and

(c) a person who, at any time before attaining the age of 21 years, was wholly dependent on the taxpayer for support and of whom the taxpayer had, at that time, in law or in fact, the custody and control."

25

(2) Subsection (1) is applicable with respect to dispositions of property occurring after 1983.

30

97. (1) Subsection 26(20) of the said Rules is repealed and the following substituted therefor:

Extended meaning of "child"

"(20) For the purposes of subsections (18) and (19), "child" of a taxpayer includes

(a) a child of his child;

PARTIE II

RÈGLES DE 1971 CONCERNANT L'APPLICATION DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

1970-71-72, c. 63, Partie III

96. (1) Le paragraphe 20(1.11) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(1.11) Aux fins du paragraphe (1.1), «enfant» d'un contribuable comprend

Sens large du mot «enfant»

a) son petit-enfant;

20

b) son arrière-petit-enfant; et

c) une personne qui, avant d'atteindre l'âge de 21 ans, était entièrement à la charge du contribuable et dont le contribuable avait, à cette date, la garde et le contrôle, de droit ou de fait.»

25

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dispositions de biens effectuées après 1983.

97. (1) Le paragraphe 26(20) des mêmes règles est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(20) Aux fins des paragraphes (18) et (19), «enfant» d'un contribuable comprend

Sens large du mot «enfant»

a) son petit-enfant;

b) son arrière-petit-enfant; et

Clause 95: (1) This amendment, which adds the underlined reference to subsection 148(8), is consequential on the new subsection 148(8) proposed in subclause 56(1).

Article 95, (1). — Adjonction du renvoi souligné. Découle du nouveau paragraphe 148(8) proposé par le paragraphe 56(1).

PART II

Clause 96: (1) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement paragraph (22) of the Income Tax Motion.

PARTIE II

Article 96, (1). — Adjonction des passages soulignés ou marqués d'un trait vertical. Donne effet à l'article (22) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Clause 97: (1) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement paragraph (22) of the Income Tax Motion.

Article 97, (1). — Adjonction des passages soulignés ou marqués d'un trait vertical. Donne effet à l'article (22) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(b) a child of his child's child; and

(c) a person who, at any time before attaining the age of 21 years, was wholly dependent on the taxpayer for support and of whom the taxpayer had, at that time, in law or in fact, the custody and control."

c) une personne qui, avant d'atteindre l'âge de 21 ans, était entièrement à la charge du contribuable et dont le contribuable avait, à cette date, la garde et le contrôle, de droit ou de fait.»

(2) Subsection (1) is applicable with respect to transfers or distributions of property occurring after 1983.

98. (1) Section 64 of the said Rules is repealed.

(2) Subsection (1) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux transferts et transmissions de biens effectués après 1983.

98. (1) L'article 64 des mêmes règles est abrogé.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes.

PART III

AMENDMENTS TO OTHER ACTS

1980-81-82-83,
c. 48

An Act to amend the statute law relating to income tax

99. (1) Paragraphs 97(2)(b) and (c) of *An Act to amend the statute law relating to income tax*, being chapter 48 of the Statutes of Canada 1980-81-82-83, are repealed and the following substituted therefor:

"(b) the reference in subparagraphs 208(1)(a)(i) and (ii) of the said Act to "in the year" shall be read as a reference to "after December 31, 1989 and in the year"; and

(c) the reference in subparagraphs 208(1)(a)(iii) and (iv) of the said Act to "in the year" shall be read as a reference to "in the year in respect of appropriations, dispositions or acquisitions after December 31, 1989 of petroleum, natural gas or related hydrocarbons or metal or minerals".

(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on December 31, 1983.

1980-81-82-83,
c. 68

An Act to amend the Excise Tax Act and the Excise Act and to provide for a revenue tax in respect of petroleum and gas

100. (1) Subsection 82(2) of *An Act to amend the Excise Tax Act and the Excise*

PARTIE III

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

1980-81-82-83,
c. 48

Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu

99. (1) Les alinéas 97(2)b) et c) de la *Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu*, chapitre 48 des Statuts du Canada 1980-81-82-83, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«b) la mention, aux sous-alinéas 208(1)a)(i) et (ii) de ladite loi, d'«au cours de l'année» est interprétée comme signifiant «au cours de l'année et après le 31 décembre 1989»; et

c) la mention, aux sous-alinéas 208(1)a)(iii) et (iv) de ladite loi, de «dans l'année» est interprétée comme signifiant «dans l'année relativement aux distributions, aux dispositions ou aux acquisitions, après le 31 décembre 1989, de pétrole, de gaz naturel ou d'hydrocarbures apparentés, ou de métal ou de minerais».

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 31 décembre 1983.

Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise et prévoyant un impôt sur les revenus pétroliers

100. (1) Le paragraphe 82(2) de la *Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la*

1980-81-82-83,
c. 68

Clause 98: (1) Consequential on the repeal of Part VI of the *Income Tax Act* proposed in subclause 79(1).

Article 98, (1). — Découle de l'abrogation de la Partie VI de la *Loi de l'impôt sur le revenu* proposée par le paragraphe 79(1).

PART III

Clause 99: (1) This amendment, which substitutes the year "1989" for the year "1983", would implement paragraph (74) of the *Income Tax Motion*.

PARTIE III

Article 99, (1). — Substitution de «1989» à «1983». Donne effet à l'article (74) de la *Motion de l'impôt sur le revenu*.

Clause 100: (1) New. This amendment would implement paragraph (80) of the *Income Tax Motion*.

Article 100, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (80) de la *Motion de l'impôt sur le revenu*.

Act and to provide for a revenue tax in respect of petroleum and gas, being chapter 68 of the Statutes of Canada 1980-81-82-83, is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (d) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (e) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(f) there shall be deducted
(i) in computing his income for the 1984 taxation year, any amount that would be deductible in the year by virtue of paragraph 20(1)(mm) of the *Income Tax Act* if the reference in that paragraph to "injected before that time" were read as "injected after 1980 and before that time", and
(ii) in computing his income for a taxation year ending after 1984, any amount that would be deductible in the year by virtue of paragraph 20(1)(mm) of the *Income Tax Act* if the reference in that paragraph to "injected before that time" were read as "injected in the year"."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

1980-81-82-83,
c. 140

An Act to amend the statute law relating to income tax (No. 2)

101. (1) Subsection 60(13) of *An Act to amend the statute law relating to income tax (No. 2)*, being chapter 140 of the Statutes of Canada 1980-81-82-83, is repealed and the following substituted therefor:

"(13) Subsection (2) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years, except that paragraph 104(6)(b) of the said Act, as enacted by subsection (2), is applicable with respect to dispositions occurring after November 12, 1981 other than dispositions by a trust created before November 13, 1981 to a person referred to in any of subparagraphs 110(1)(a)(i) to (vii) of the said Act or to Her Majesty in right of Canada or a province."

Loi sur l'accise et prévoyant un impôt sur les revenus pétroliers, chapitre 68 des Statuts du Canada 1980-81-82-83, est modifié par suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa d), par adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa e) et par adjonction de ce qui suit :

«f) doit être déduit :
(i) dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition 1984, tout montant qui serait déductible dans l'année 1984 en application de l'alinéa 20(1)mm) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, si la mention dans cet alinéa d'«injectée avant cette date» était interprétée comme signifiant «injectée après et avant cette date»,
(ii) dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition finissant après 1984, tout montant qui serait déductible dans l'année en application de l'alinéa 20(1)mm) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, si la mention dans cet alinéa d'«injectée avant cette date» était interprétée comme signifiant «injectée dans l'année».

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

Loi n° 2 modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu

1980-81-82-83,
c. 140

101. (1) Le paragraphe 60(13) de la *Loi n° 2 modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu*, chapitre 140 des Statuts du Canada 1980-81-82-83, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(13) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1981 et suivantes, sauf que l'alinéa 104(6)b) de ladite loi, tel qu'édicté par le paragraphe (2), s'applique aux dispositions survenant après le 12 novembre 1981, à l'exclusion des dispositions effectuées par une fiducie constituée avant le 13 novembre 1981 en faveur d'une personne visée à l'un des sous-alinéas 110(1)a)(i) à (vii) de la même loi ou en faveur de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.»

Clause 101: (1) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement paragraph (29) of the Income Tax Motion.

Article 101, (1). — Adjonction des passages soulignés ou marqués d'un trait vertical. Donne effet à l'article (29) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on March 30, 1983.

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 30 mars 1983.

1983-84, c. 1

An Act to amend the statute law relating to income tax and to make related amendments to the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, 1971

Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu et effectuant des modifications corrélatives au Régime de pensions du Canada et à la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage

1983-84, c. 1

102. (1) Subsection 39(9) of *An Act to amend the statute law relating to income tax and to make related amendments to the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, 1971*, being chapter 1 of the Statutes of Canada 1984, is repealed and the following substituted therefor:

102. (1) Le paragraphe 39(9) de la *Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu et effectuant des modifications corrélatives au Régime de pensions du Canada et à la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, chapitre 1 des Statuts du Canada 1984, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(9) Subsection (4) is applicable with 10 respect to a subsidiary's restricted farm losses determined for the 1978 and subsequent taxation years where the winding-up of the subsidiary commenced in the 1983 or a subsequent taxation year and with 15 respect to a subsidiary's non-capital losses and farm losses determined for the 1983 and subsequent taxation years.

«(9) Le paragraphe (4) s'applique aux 10 pertes agricoles restreintes d'une filiale, déterminées pour les années d'imposition 1978 et suivantes, lorsque la liquidation de la filiale a commencé en 1983 ou dans une année d'imposition subséquente, ainsi 15 qu'aux pertes autres qu'une perte en capital et aux pertes agricoles d'une filiale, déterminées pour les années d'imposition 1983 et suivantes.

(10) Subsections (5) and (6) are applicable with respect to windings-up commencing in the 1983 and subsequent taxation years.”

(10) Les paragraphes (5) et (6) s'appli- 20 quent aux liquidations commençant au cours des années d'imposition 1983 et suivantes.»

(2) Subsection 118(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 118(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit : 25

“118. (1) Subsection 22(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

«118. (1) Le paragraphe 22(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“22. (1) Every employer paying remuneration to an employee employed by him 30 at any time in pensionable employment shall deduct therefrom as or on account of the employee's contribution for the year in which the remuneration for the pensionable employment is paid to the employee 35 such amount as is determined in accordance with prescribed rules and shall remit that amount, together with such amount as is prescribed with respect to the contribution required to be made by the employer 40 under this Act, to the Receiver General at such time as is prescribed.””

«22. (1) Tout employeur payant une rémunération à un employé qu'il a à son 30 service, à une date quelconque, dans un emploi ouvrant droit à pension doit en déduire, à titre de cotisation de l'employé ou au titre de ladite cotisation pour l'année au cours de laquelle la rémunération au 35 titre de l'emploi ouvrant droit à pension est payée à cet employé, le montant déterminé conformément à des règles prescrites; et il doit remettre au receveur général, à la date prescrite, ce montant ainsi que celui 40 qui est prescrit à l'égard de la cotisation

Clause 102: (1) This amendment would implement paragraph (27) of the Income Tax Motion.

Subsection 39(9) at present reads as follows:

“(9) Subsections (4), (5) and (6) are applicable with respect to windings-up commencing in the 1983 and subsequent taxation years.”

Article 102, (1). — Donne effet à l'article (27) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du paragraphe 39(9) :

«(9) Les paragraphes (4), (5) et (6) s'appliquent aux liquidations commençant au cours des années d'imposition 1983 et suivantes.»

(2) This amendment would implement paragraph (81) of the Income Tax Motion.

Subsection 118(1) at present reads as follows:

“118. (1) Subsection 22(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“22. (1) Every employer paying remuneration to an employee employed by him at any time in pensionable employment shall deduct therefrom as or on account of the employee's contribution for the year in which the remuneration for the pensionable employment is paid to the employee such amount as is determined by reference to a table prepared in accordance with prescribed rules and shall remit that amount, together with such amount as is prescribed with respect to the contribution required to be made by the employer under this Act, to the Receiver General at such time as is prescribed.””

(2). — Donne effet à l'article (81) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du paragraphe 118(1) :

“118. (1) Le paragraphe 22(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“22. (1) Tout employeur payant une rémunération à un employé qu'il a à son service, à n'importe quelle époque, dans un emploi ouvrant droit à pension doit déduire, à titre de cotisation de l'employé ou au titre de ladite cotisation pour l'année au cours de laquelle la rémunération au titre de l'emploi ouvrant droit à pension est payée à cet employé, le montant déterminé selon un tableau préparé conformément à des règles prescrites; et il doit remettre au receveur général, à la date prescrite, ce montant ainsi que celui qui est prescrit à l'égard de la cotisation que l'employeur est tenu de verser selon la présente loi.”

(3) Section 121 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“121. Sections 118 and 119 shall come into force on January 1, 1985.”

(4) Subsections (1) to (3) are deemed to have come into force on January 19, 1984.

103. (1) Subsection 66(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years, except that in its application to a qualifying period referred to in section 122.3 of the said Act, as enacted by subsection (1), that

(a) commenced before 1984, or

(b) commenced before 1987, where an individual was employed throughout the qualifying period in connection with a contract referred to in subparagraph 122.3(1)(b)(i) of the said Act, as enacted by subsection (1), that was entered into before August 16, 1983,

paragraph 122.3(1)(a) of the said Act, as so enacted, shall be read without reference to the words “other than for the performance of services under a prescribed international development assistance program of the Government of Canada”.”

(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on January 19, 1984.

que l'employeur est tenu de verser selon la présente loi.»

(3) L'article 121 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«121. Les articles 118 et 119 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1985.»

(4) Les paragraphes (1) à (3) sont réputés être entrés en vigueur le 19 janvier 1984.

103. (1) Le paragraphe 66(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes, sauf que, pour son application à une période admissible visée à l'article 122.3 de la même loi, édicté par le paragraphe (1), qui

a) a commencé avant 1984, ou

b) a commencé avant 1987, lorsqu'un particulier était employé pendant toute la période admissible en vertu d'un contrat visé au sous-alinéa 122.3(1)b)(i) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), conclu avant le 16 août 1983,

l'alinéa 122.3(1)a) de la même loi, édicté ainsi, est interprété sans les mots «dans un but autre que celui de fournir des services en vertu d'un programme prescrit du gouvernement du Canada d'aide au développement international.»

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 19 janvier 1984.

1980-81-82-83,
c. 158, Part I

Tax Court of Canada Act

104. (1) Section 18 of the *Tax Court of Canada Act* is repealed and the following substituted therefor:

“18. The Court may, on the disposition of an appeal, award costs to the appellant in the manner and to the extent provided for by rules made pursuant to section 20.”

(2) Subsection 20(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

104. (1) L'article 18 de la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«18. La Cour peut, sur règlement d'un appel, allouer des frais à l'appelant de la manière et dans la mesure prévues dans toute règle que peut établir la Cour en vertu de l'article 20.»

(2) Le paragraphe 20(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Costs

1980-81-82-83,
c. 158, Partie I

Frais

(3) This amendment, which adds the underlined words, would implement paragraph (81) of the Income Tax Motion.

Clause 103: (1) This amendment would implement paragraph (39) of the Income Tax Motion.

Subsection 66(2) at present reads as follows:

“(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years, except that in its application to a qualifying period referred to in section 122.3 of the said Act, as enacted by subsection (1), that commenced before 1984, paragraph 122.3(1)(a) of the said Act, as so enacted, shall be read without reference to the words “other than for the performance of services under a prescribed international development assistance program of the Government of Canada”.”

Clause 104: (1) This amendment would implement paragraph (82) of the Income Tax Motion.

Section 18 at present reads as follows:

“18. No costs may be awarded by the Court on the disposition of an appeal.”

(2) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the amendment proposed in subclause (1).

(3). — Adjonction des renvois soulignés. Donne effet à l'article (81) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Article 103, (1). — Donne effet à l'article (39) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel du paragraphe 66(2) :

«(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes, sauf que, pour son application à une période admissible visée à l'article 122.3 de la même loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), ayant commencé avant 1984, l'alinéa 122.3(1)a) de la même loi, tel qu'édicte ainsi, est interprété sans les mots «dans un but autre que celui de fournir des services en vertu d'un programme prescrit du gouvernement du Canada d'aide au développement international».»

Article 104, (1). — Donne effet à l'article (82) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'article 18 :

«18. La Cour ne peut allouer de dépens lors d'un jugement sur un appel.»

(2). — Adjonction du passage souligné. Découle de la modification proposée par le paragraphe (1).

Rules

“20. (1) Subject to the approval of the Governor in Council and subject also to section 21, the Court may, from time to time, make general rules for regulating the practice and procedure in the Court, including the award of costs on appeal, that are not inconsistent with this Part or any Act under which an appeal may be made to the Court.”

(3) Subsections (1) and (2) are applicable with respect to appeals disposed of after the day on which this Act is assented to.

Règles

«20. (1) Sous réserve d'approbation par le gouverneur en conseil et de l'article 21, la Cour établit, au besoin, des règles de pratique et de procédure qui peuvent également porter sur l'adjudication des frais d'appel mais qui sont compatibles avec la présente Partie et les autres lois sous le régime desquelles elle peut être saisie d'un appel.»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux appels réglés après le jour de la sanction de la présente loi.

C-7

C-7

First Session, Thirty-third Parliament,
33 Elizabeth II, 1984

Première session, trente-troisième législature,
33 Elizabeth II, 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-7

PROJET DE LOI C-7

An Act to amend the Income Tax Act and related statutes

Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu
et d'autres lois connexes

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS
NOVEMBER 29, 1984**

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 29 NOVEMBRE 1984**



THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-7

PROJET DE LOI C-7

An Act to amend the Income Tax Act and
related statutes

Loi modifiant la législation relative à l'impôt
sur le revenu et d'autres lois connexes

R.S. 1952, c.
148; 1970-71-
72, c. 63; 1972,
c. 9; 1973-74,
cc. 14, 29, 30,
44, 45, 49, 51;
1974-75-76, cc.
26, 50, 58, 71,
87, 88, 95;
1976-77, cc. 4,
10, 54;
1977-78, cc. 1,
4, 32, 41, 42;
1978-79, c. 5;
1979, c. 5;
1980-81-82-83,
cc. 40, 47, 48,
68, 102, 104,
109, 140; 1984,
cc. 1, 19, 31

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, décrète :

S.R. 1952, c.
148; 1970-
71-72, c. 63;
1972, c. 9;
1973-74, c. 14,
29, 30, 44, 45,
49, 51;
1974-75-76, c.
26, 50, 58, 71,
87, 88, 95;
1976-77, c. 4,
10, 54;
1977-78, c. 1, 4,
32, 41, 42;
1978-79, c. 5;
1979, c. 5;
1980-81-82-83,
c. 40, 47, 48,
68, 102, 104,
109, 140; 1984,
c. 1, 19, 31

PART I

PARTIE I

INCOME TAX ACT

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

1. (1) Section 6 of the *Income Tax Act* is
amended by adding thereto, immediately
after subsection (2.1) thereof, the following
subsection:

1. (1) L'article 6 de la *Loi de l'impôt sur
le revenu* est modifié par insertion, après le 5
paragraphe (2.1), de ce qui suit :

“(2.2) Where an amount is determined
under subparagraph (1)(e)(i) for an 10
automobile in computing the income of a
taxpayer for a taxation year and the tax-
payer notifies his employer in writing
before the end of the year that the amount
of the benefit related to the operation of
the automobile for the period in the year 15
during which it was made available is to be
determined under this subsection, the
amount of such benefit shall, for the pur-

“(2.2) Lorsqu'un montant est déterminé
en vertu du sous-alinéa (1)e)(i) relative-
ment à une automobile dans le calcul du
revenu d'un contribuable pour une année 10
d'imposition et que le contribuable remet à
son employeur, avant la fin de l'année, un
avis écrit du fait que le montant de l'avan-
tage relié à l'utilisation de l'automobile
pour la période de l'année durant laquelle 15
l'automobile a été mise à sa disposition
doit être établi en vertu du présent para-

Benefit re
automobile
operation

Avantage relié
à l'utilisation
d'une
automobile

poses of paragraph (1)(a), be deemed to be the amount, if any, by which

(a) one-half of the amount determined for the automobile under subparagraph (1)(e)(i) in respect of the taxpayer for the year

exceeds

(b) the aggregate of all amounts each of which is an amount related to the operation of the automobile paid in the year to the employer or the person who made the automobile available by the taxpayer or by a person related to the taxpayer."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

2. (1) Subsection 7(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(2) Where a share is held by a trustee in trust or otherwise, either absolutely, conditionally or contingently, for an employee, the employee shall be deemed, for the purposes of this section and paragraph 110(1)(d), to have acquired the share at the time the trustee commenced so to hold it."

(2) Subsection (1) is applicable after February 15, 1984.

3. (1) Paragraph 8(3)(a.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a.1) if the taxpayer was in the year an incorporated employee and a specified shareholder of a corporation that has deducted an amount described in subparagraph 18(1)(p)(iii) in computing its income for its taxation year ending in the year,"

(2) Subsection (1) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

4. (1) Subsection 10(5) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (a) thereof, by adding

graphe, le montant de l'avantage est réputé être, aux fins de l'alinéa (1)a), égal à l'excédent éventuel

a) de la moitié du montant déterminé relativement à l'automobile en vertu du sous-alinéa (1)e)(i) à l'égard du contribuable pour l'année

sur

b) le total de tous les montants dont chacun est un montant relatif à l'utilisation de l'automobile que le contribuable ou une personne qui lui est liée a payé à l'employeur ou à la personne qui a mis l'automobile à la disposition du contribuable ou de la personne qui lui est liée.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

2. (1) Le paragraphe 7(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(2) Lorsqu'une action est détenue par un fiduciaire, en fiducie ou d'une autre manière, avec ou sans réserve, pour un employé, celui-ci est réputé, aux fins du présent article et de l'alinéa 110(1)d), avoir acquis l'action au moment où le fiduciaire a commencé à la détenir ainsi.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 15 février 1984.

3. (1) L'alinéa 8(3)a.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a.1) si le contribuable était, dans l'année, un employé constitué en corporation et un actionnaire désigné d'une corporation qui a déduit un montant visé au sous-alinéa 18(1)p)(iii) dans le calcul de son revenu pour son année d'imposition se terminant dans l'année,»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes.

4. (1) Le paragraphe 10(5) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa a), par adjonction du mot «et»

Shares held by
a trustee

Actions
détenues par un
fiduciaire

the word "and" at the end of paragraph (b) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(c) property of a taxpayer, the cost to him of which was deductible by virtue of paragraph 20(1)(mm), is, for greater certainty, inventory of the taxpayer having a cost to him, except for the purposes of that paragraph, of nil."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

5. (1) Paragraph 12(1)(v) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(v) the amount, if any, by which the aggregate of amounts determined at the end of the year in respect of the taxpayer under paragraphs 37(1)(d) to (g) exceeds the aggregate of amounts determined at the end of the year in respect of the taxpayer under paragraphs 37(1)(a) to (c.1); and"

(2) Paragraph 12(1)(w) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(w) where the taxpayer is a corporation that carried on a personal services business (within the meaning assigned by paragraph 125(7)(d)) at any time in the year or a preceding taxation year, the amount deemed by subsection 80.4(1) to be a benefit received by it in the year from carrying on a personal services business."

(3) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(4) Subsection (2) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

6. (1) Subsection 12.2(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(4) Where in a taxation year a taxpayer (other than a corporation, partnership, unit trust or any trust of which a corpora-

à la fin de l'alinéa b) et par adjonction de ce qui suit :

«c) les biens d'un contribuable, dont le coût pour lui était déductible en vertu de l'alinéa 20(1)mm), sont, pour plus de précision, des éléments d'inventaire du contribuable dont le coût pour lui est, sauf pour l'application de cet alinéa, nul.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

5. (1) L'alinéa 12(1)v) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«v) l'excédent éventuel du total des sommes déterminées à la fin de l'année pour le contribuable conformément aux alinéas 37(1)d) à g) sur le total des sommes déterminées à la fin de l'année pour le contribuable conformément aux alinéas 37(1)a) à c.1); et»

(2) L'alinéa 12(1)w) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«w) lorsque le contribuable est une corporation qui exploitait, à une date quelconque de l'année ou d'une année d'imposition antérieure, une entreprise de prestation de services personnels (au sens de l'alinéa 125(7)d)), la somme qui est, en vertu du paragraphe 80.4(1), réputée être un avantage reçu par la corporation dans l'année et tiré de l'exploitation d'une entreprise de prestation de services personnels.»

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes.

6. (1) Le paragraphe 12.2(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(4) Lorsque, dans une année d'imposition, un contribuable (autre qu'une corporation, une société, une fiducie d'investis-

Scientific research deductions

Déductions relatives à la recherche scientifique

Benefit under subsection 80.4(1)

Avantage en vertu du paragraphe 80.4(1)

Election

Choix

tion or partnership is a beneficiary) who holds an interest in

(a) a life insurance policy (other than an annuity contract) last acquired after December 1, 1982, or

(b) an annuity contract (other than a prescribed annuity contract)

has, in the year or a preceding taxation year, elected in respect of that interest by notifying the issuer thereof in writing, he shall, in computing his income for the year, include the amount by which the accumulating fund at the end of the year, as determined in prescribed manner, in respect of that interest exceeds the aggregate of

(c) the adjusted cost basis to him of the interest at the end of the year, and

(d) the amount, if any, at that time of unallocated income accrued in respect of the interest before 1982, as determined in prescribed manner.”

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years commencing after 1982.

7. (1) Subsection 15(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(5) For the purposes of subsection (1), the value of the benefit to be included in computing the income of a shareholder for a taxation year with respect to an automobile made available to him, or to a person related to him, by a corporation shall, except when an amount has been included in computing his income by virtue of paragraph 6(1)(e) in respect of the automobile, be computed on the assumption that subsections 6(1), (2) and (2.2) apply, with such modifications as the circumstances require, and as though the references therein to “the employer” or “his employer”, as the case may be, were read as references to “the corporation”.”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

sement à participation unitaire ou une fiducie dont une corporation ou une société est un bénéficiaire) qui détient une participation dans

a) une police d'assurance-vie (autre qu'un contrat de rente) acquise pour la dernière fois après le 1^{er} décembre 1982, ou

b) un contrat de rente (autre qu'un contrat de rente prescrit)

fait un choix au cours de l'année ou d'une année d'imposition antérieure, relativement à cette participation en avisant par écrit l'émetteur, il doit, dans le calcul de son revenu pour l'année, inclure l'excédent du fonds accumulé à la fin de l'année d'imposition, déterminé de la manière prescrite, relativement à cette participation, sur le total

c) du prix de base rajusté, pour lui, de la participation à la fin de l'année; et

d) du montant, si montant il y a, à ce moment, du revenu non attribué accumulé à l'égard de la participation avant 1982, déterminé de la manière prescrite.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 1982.

7. (1) Le paragraphe 15(5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(5) Aux fins du paragraphe (1), la valeur de l'avantage qui doit être incluse dans le calcul du revenu d'un actionnaire pour une année d'imposition, à l'égard d'une automobile mise à sa disposition, ou à la disposition d'une personne qui lui est liée, par une corporation est, sauf si un montant a été inclus dans le calcul de son revenu en vertu de l'alinéa 6(1)e) à l'égard de l'automobile, calculée en supposant que les paragraphes 6(1), (2) et (2.2) s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, et comme si la mention de «l'employeur» ou de «son employeur», selon le cas, était interprétée comme signifiant «la corporation».»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

Automobile
benefit

Avantage
relatif à
l'utilisation
d'une
automobile

8. (1) Subsection 15.1(2) of the said Act is amended by adding the word "and" at the end of paragraph (b) thereof and by repealing paragraph (c) thereof.

(2) All that portion of paragraph 15.1(3)(a) of the said Act following subparagraph (ii) thereof is repealed.

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

9. (1) All that portion of paragraph 18(1)(p) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(p) an outlay or expense to the extent that it was made or incurred by a corporation in a taxation year for the purpose of gaining or producing income from a personal services business (within the meaning assigned by paragraph 125(7)(d)), other than"

(2) Subparagraph 18(3.2)(b)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(ii) a corporation of which the taxpayer is a specified shareholder,"

(3) All that portion of subsection 18(5) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(5) Notwithstanding any other provision of this Act, in this subsection and subsections (4) and (6),"

(4) Subsections (1) to (3) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

10. (1) Paragraphs 20(1)(h) and (i) of the said Act are repealed.

(2) Subsection 20(1) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (kk) thereof and by repealing paragraph (ll) thereof and substituting the following therefor:

"(ll) such part of any amount payable by the taxpayer by virtue of
(i) paragraph 164(3.1)(a) or any similar provision of any Act of a prov-

8. (1) Le paragraphe 15.1(2) de la même loi est modifié par adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa b) et par abrogation de l'alinéa c).

(2) Le passage de l'alinéa 15.1(3)a) de la même loi qui suit le sous-alinéa (ii) est abrogé.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1985 et suivantes.

9. (1) Le passage de l'alinéa 18(1)p) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«p) un débours ou une dépense dans la mesure où il est fait ou engagé par une corporation dans une année d'imposition dans le but de tirer un revenu d'une entreprise de prestation de services personnels (au sens de l'alinéa 125(7)d)) ou de lui faire produire un tel revenu, à l'exception»

(2) Le sous-alinéa 18(3.2)b)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(ii) une corporation dont le contribuable est un actionnaire désigné,»

(3) Le passage du paragraphe 18(5) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(5) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, dans le présent paragraphe et dans les paragraphes (4) et (6),»

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent aux années d'imposition 1985 et suivantes.

10. (1) Les alinéas 20(1)h) et i) de la même loi sont abrogés.

(2) Le paragraphe 20(1) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa kk) et par substitution à l'alinéa ll) de ce qui suit :

«ll) la fraction d'une somme que doit payer le contribuable en application
(i) de l'alinéa 164(3.1)a) ou de toute autre disposition semblable d'une loi

Limitation re
personal
services
business
expenses

Dépenses
restreintes des
entreprises de
prestation de
services
personnels

Meaning of
certain
expressions

Sens de
certaines
expressions

Amount
deemed to be
tax payable

Somme
présumée de
l'impôt payable

ince that imposes a tax similar to the tax imposed under this Act, or
 (ii) paragraph 91(3.1)(a) of the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act* as was paid in the year and as may reasonably be considered to be a repayment of interest that was included in computing his income for the year or a preceding taxation year, but not exceeding, where the taxpayer is an individual (other than a trust that is not a testamentary trust), the amount by which the excess determined under paragraph 110.1(1)(b) in respect of the taxpayer for the year in which the interest was included in computing his income exceeds \$1,000; and
 (mm) such portion, as may be claimed by the taxpayer, of an amount that is an outlay or expense made or incurred by him before the end of the year that is a cost to him of any substance injected before that time into a natural reservoir to assist in the recovery of petroleum, natural gas or related hydrocarbons to the extent that that portion was not
 (i) otherwise deducted by him in computing his income for the year,
 (ii) deducted by him in computing his income for any preceding taxation year,
 (iii) an outlay or expense described by paragraph 66.1(6)(a) or 66.2(5)(a), or
 (iv) a Canadian oil and gas property expense."

(3) Subsection (1) is applicable in respect of bills drawn after June 1984.

(4) Paragraph 20(1)(II) of the said Act, as enacted by subsection (2), is applicable with respect to payments made after April 19, 1983.

(5) Paragraph 20(1)(mm) of the said Act, as enacted by subsection (2), is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

d'une province qui prévoit un impôt semblable à celui imposé en vertu de la présente loi, ou

(ii) de l'alinéa 91(3.1)a) de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*

qui a été payée dans l'année et qui peut raisonnablement être considérée comme un remboursement d'intérêt qui a été inclus dans le calcul de son revenu pour l'année ou une année d'imposition antérieure, mais sans dépasser, dans les cas où le contribuable est un particulier (à l'exception d'une fiducie qui n'est pas une fiducie testamentaire), la fraction de l'excédent déterminé pour le contribuable en vertu de l'alinéa 110.1(1)b) pour l'année au cours de laquelle l'intérêt a été inclus dans le calcul de son revenu qui est en sus de \$1,000; et

mm) la fraction, que le contribuable peut déduire, d'un montant qui constitue des débours ou des frais supportés ou engagés par lui avant la fin de l'année et qui représente le coût pour lui de toute substance injectée avant cette date dans un réservoir naturel afin de faciliter la récupération du pétrole, du gaz naturel ou d'hydrocarbures connexes, dans la mesure où cette fraction

(i) n'a pas été autrement déduite par lui dans le calcul de son revenu pour l'année,

(ii) n'a pas été déduite par lui dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure,

(iii) ne constituait pas des débours ou des frais visés à l'alinéa 66.1(6)a) ou 66.2(5)a), ou

(iv) ne constituait pas des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz.»

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux lettres tirées après juin 1984.

(4) L'alinéa 20(1)II) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), s'applique aux paiements effectués après le 19 avril 1983.

(5) L'alinéa 20(1)mm) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

11. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 24 thereof, the following section:

Judges

“**24.1** Where in a taxation year a taxpayer has been appointed a judge by the Governor in Council or by the lieutenant governor in council of a province and the taxpayer so elects in his return of income under this Part for the year,

(a) his income from a professional practice for a fiscal period ending in that taxation year and commencing in the preceding taxation year shall be deemed to be that proportion of such income that the number of months in the taxation year during which he was not a judge is of the number of months in the fiscal period; and

(b) the amount by which his income for that taxation year from his professional practice, computed without reference to this section, exceeds the amount that is deemed to be his income for the fiscal period shall be deemed to be income of the taxpayer in the immediately following taxation year.”

(2) Subsection (1) is applicable to appointments made in the 1984 and subsequent taxation years.

12. (1) Clause 44(1)(e)(i)(A) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(A) the amount, if any, by which the proceeds of disposition of the former property exceed

(I) in the case of depreciable property, the lesser of the proceeds of disposition of the former property computed without reference to subsection (6) and the aggregate of its adjusted cost base to him immediately before the disposition and any outlays and expenses to the extent that they were made or incurred by

11. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 24, de ce qui suit :

Juges

«**24.1** Lorsque, au cours d'une année d'imposition, un contribuable a été nommé juge par le gouverneur en conseil ou par le lieutenant gouverneur en conseil d'une province, il peut choisir dans sa déclaration de revenu pour l'année en question en vertu de la présente Partie que les règles suivantes s'appliquent :

a) son revenu tiré de l'exercice de sa profession pour l'exercice financier se terminant au cours de cette année d'imposition et débutant dans l'année d'imposition précédente est réputé représenter la fraction du revenu tiré durant le nombre de mois au cours desquels il n'était pas juge par rapport au nombre de mois dans l'exercice financier; et

b) l'excédent de son revenu tiré de l'exercice de sa profession pour l'année d'imposition en question, calculé sans égard au présent article, sur le montant qui est réputé constituer son revenu pour cet exercice en vertu de l'alinéa a) est réputé représenter un revenu du contribuable pour l'année d'imposition suivante.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux nominations faites au cours de 1984 et des années d'imposition subséquentes.

12. (1) La disposition 44(1)e)(i)(A) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«(A) l'excédent éventuel, du produit de la disposition de l'ancien bien sur

(I) dans le cas d'un bien amortissable, le moins élevé des montants suivants : le produit de la disposition de l'ancien bien calculé sans tenir compte du paragraphe (6) et le total de son prix de base rajusté, pour lui, immédiatement avant la disposition, et de tous débours et de toutes dépenses dans la mesure où ils

him for the purpose of making the disposition, and
 (II) in any other case, the aggregate of its adjusted cost base to him immediately before the disposition and any outlays and expenses to the extent that they were made or incurred by him for the purpose of making the disposition, and” 5 10

(2) Subsection 44(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(6) Where a taxpayer has disposed of property that was a former business property and was in part a building and in part the land, or an interest therein, subjacent to or necessary for the use of the building, for the purposes of subsection (1), the amount, if any, by which 20

(a) the proceeds of disposition of one such part determined without regard to this subsection

exceed

(b) the adjusted cost base to him of that 25 part

shall, to the extent that the taxpayer so elects in his return of income under this Part for the year in which he acquired a replacement property for the former business property, be deemed not to be proceeds of disposition of that part and to be proceeds of disposition of the other part.” 30

(3) Subsections (1) and (2) are applicable with respect to dispositions occurring after 35 February 15, 1984.

13. (1) Paragraph 48(1)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(c) where the taxpayer is an individual 40 other than a trust or was, immediately before the particular time, a Canadian corporation, any property not described in paragraph (a) or (b) in respect of

ont été faits ou engagés par lui afin d'effectuer la disposition, et
 (II) dans tous les autres cas, le total de son prix de base rajusté, pour lui, immédiatement avant la 5 disposition, et de tous débours et de toutes dépenses dans la mesure où ils ont été faits ou engagés par lui afin d'effectuer la disposition, et» 10

(2) Le paragraphe 44(6) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(6) Lorsqu'un contribuable a disposé d'un bien qui était un ancien bien d'entreprise constitué en partie d'un bâtiment et 15 en partie du fonds de terre, ou d'un intérêt y afférent, sur lequel le bâtiment repose ou qui est nécessaire à l'utilisation du bâtiment, pour l'application du paragraphe (1), l'excédent éventuel 20

a) du produit tiré de la disposition d'une telle partie, calculé sans tenir compte du présent paragraphe

sur

b) le prix de base rajusté pour lui de 25 cette même partie

est, dans la mesure où le contribuable fait un choix en ce sens dans sa déclaration de revenu produite conformément à la présente Partie pour l'année au cours de 30 laquelle il a acquis un bien de remplacement pour l'ancien bien d'entreprise, réputé ne pas être le produit tiré de la disposition de cette partie et est réputé être le produit tiré de la disposition de l'autre 35 partie.»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux dispositions effectuées après le 15 février 1984.

13. (1) L'alinéa 48(1)c) de la même loi est 40 abrogé et remplacé par ce qui suit :

«c) si le contribuable est un particulier, autre qu'une fiducie, ou était, immédiatement avant la date donnée, une corporation canadienne, qu'un bien non visé à 45 l'alinéa a) ou b), relativement auquel le

Deemed
proceeds of
disposition

Présomption

which the taxpayer has elected in prescribed manner and within prescribed time and has furnished to the Minister security acceptable to the Minister for the payment of the additional tax under this Part that would have been payable by him if he had not so elected,"

(2) Subsection (1) is applicable after February 15, 1984.

14. (1) Subsection 53(1) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (k) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (l) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(m) where the property is an offshore investment fund property (within the meaning assigned by subsection 94.1(1)),

(i) any amount included in respect of the property by virtue of subsection 94.1(1) in computing the taxpayer's income for a taxation year commencing before that time, or

(ii) where the taxpayer is a controlled foreign affiliate, within the meaning of paragraph 95(1)(a), of a person resident in Canada, any amount included in respect of the property in computing the income of the person by virtue of subparagraph 95(1)(b)(ii.1) for a taxation year commencing before that time."

(2) Subsection (1) is applicable after 1984.

15. (1) Paragraph 55(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) shall be deemed not to be a dividend received by the corporation;"

(2) Paragraph 55(3)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(b) if the dividend was received in the course of a reorganization in which property of a particular corporation was transferred, directly or indirectly, to one

contribuable a opté de la manière prescrite et dans les délais prescrits et a fourni au Ministre une garantie acceptable pour ce dernier à l'égard du paiement de l'impôt supplémentaire, en vertu de la présente Partie, qui aurait été payable par lui s'il n'avait pas fait ce choix,»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 15 février 1984.

14. (1) Le paragraphe 53(1) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa k), par adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa l) et par adjonction de ce qui suit :

«m) lorsque le bien est un bien d'un fonds de placement non résidant, au sens du paragraphe 94.1(1),

(i) tout montant inclus, à l'égard d'un bien, en vertu du paragraphe 94.1(1), dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition commençant avant cette date, ou

(ii) lorsque le contribuable est une corporation étrangère affiliée contrôlée, au sens de l'alinéa 95(1)a), d'une personne résidant au Canada, tout montant inclus, en vertu du sous-alinéa 95(1)b)(ii.1), à l'égard d'un bien, dans le calcul du revenu de cette personne pour une année d'imposition commençant avant cette date.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1984.

15. (1) L'alinéa 55(2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) est réputé ne pas être un dividende reçu par la corporation;»

(2) L'alinéa 55(3)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«b) lors d'une réorganisation dans le cadre de laquelle des biens d'une corporation donnée ont été transférés, directement ou indirectement, à une ou plu-

or more corporations (each of which is in this paragraph referred to as a "transferee") and, in respect of each type of property so transferred, the fair market value of the property so received by each transferee was equal to or approximated the proportion of the fair market value of all property of that type owned by the particular corporation immediately before the transfer that

- (i) the aggregate of the fair market value immediately before the transfer of all shares of the capital stock of the particular corporation owned by the transferee at that time

is of

- (ii) the fair market value immediately before the transfer of all the issued shares of the capital stock of the particular corporation at that time,

except that this paragraph does not apply in respect of a transfer where, in contemplation of and before the transfer, property has become property of the particular corporation, a corporation controlled by the particular corporation or a predecessor of any such corporation otherwise than as a result of

- (iii) an amalgamation of corporations each of which was related to the particular corporation,
- (iv) the winding-up of a corporation that was related to the particular corporation,
- (v) a transaction to which subsection (2) would, but for this subsection, apply,
- (vi) a disposition of property by the particular corporation or a corporation controlled by it to another corporation controlled by the particular corporation,
- (vii) a disposition of property by the particular corporation or a predecessor thereof for consideration that consists only of money or indebtedness that is not convertible into other property, or of any combination thereof, or
- (viii) a prescribed transaction."

sieurs corporations (chacune d'elles appelée au présent alinéa «bénéficiaire du transfert») si, à l'égard de chaque genre de bien ainsi transféré, la juste valeur marchande du bien reçu par chaque bénéficiaire du transfert était égale ou presque égale à la proportion de la juste valeur marchande de tous les biens de ce genre qui appartenaient à la corporation donnée immédiatement avant le transfert que représente

- (i) le total de la juste valeur marchande immédiatement avant le transfert de toutes les actions du capital-actions de la corporation donnée et qui appartenaient au bénéficiaire du transfert à cette date

par rapport

- (ii) à la juste valeur marchande immédiatement avant le transfert de toutes les actions émises du capital-actions de la corporation donnée à cette date,

sauf que le présent alinéa ne s'applique pas à un transfert lorsque, en préparation du transfert et avant celui-ci, des biens sont devenus des biens de la corporation donnée, d'une corporation contrôlée par la corporation donnée ou d'une corporation remplacée par la corporation donnée, autrement que par suite

- (iii) d'une fusion de corporations dont chacune était liée à la corporation donnée,
- (iv) de la liquidation d'une corporation qui était liée à la corporation donnée,
- (v) d'une opération à laquelle le paragraphe (2) s'appliquerait, si ce n'était du présent paragraphe,
- (vi) d'une disposition de biens par la corporation donnée ou par une corporation qu'elle contrôle, en faveur d'une autre corporation contrôlée par la corporation donnée,
- (vii) d'une disposition de biens par la corporation donnée ou par une corporation remplacée par cette corporation pour une contrepartie exclusivement sous forme d'argent ou de dette et qui n'est pas convertissable en d'au-

(3) Subsection 55(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Arm's length
dealings

“(4) Where it may reasonably be considered that the principal purpose of one or more transactions or events was to cause two or more persons to be related or to not deal with each other at arm's length, or to cause one corporation to control another corporation, so as to make subsection (2) inapplicable, for the purposes of this section, those persons shall be deemed not to be related or shall be deemed to deal with each other at arm's length, or the corporation shall be deemed not to control the other corporation, as the case may be.”

(4) Subsection (1) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(5) Subsection (2) is applicable with respect to transfers of property occurring after December 31, 1984 by a particular corporation referred to in paragraph 55(3)(b) of the said Act, as enacted by subsection (2), or, where the particular corporation so elects at any time on or before the later of the day that is 90 days after this section comes into force and March 31, 1985, to transfers of property occurring after December 31, 1981.

(6) Subsection (3) is applicable after December 31, 1981.

16. (1) Paragraph 56(1)(d.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Idem

“(d.2) any amount received out of or under, or as proceeds of disposition of, an annuity the payment for which was deductible in computing his income by virtue of paragraph 60(l) or subsection 146(5.5);”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

tres biens, ou toute combinaison de ce qui précède, ou
(viii) d'une opération prescrite.»

(3) Le paragraphe 55(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5

«(4) Lorsque l'on peut raisonnablement considérer que le but principal d'un ou de plusieurs événements ou opérations était de faire en sorte que deux ou plusieurs personnes deviennent liées ou aient entre elles un lien de dépendance ou encore de faire en sorte qu'une corporation en contrôle une autre, de façon que le paragraphe (2) soit inapplicable, ces personnes sont réputées, aux fins du présent article, ne pas être liées ou ne pas avoir de lien de dépendance entre elles, ou la corporation est réputée ne pas contrôler l'autre corporation, selon le cas.»

Opérations sans
lien de
dépendance

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux transferts de biens effectués après le 31 décembre 1984 par une corporation donnée visée à l'alinéa 55(3)b) de la même loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), ou, si la corporation donnée en fait le choix au plus tard 90 jours après l'entrée en vigueur du présent article ou le 31 mars 1985, selon la plus tardive de ces dates, aux transferts de biens effectués après le 31 décembre 1981.

(6) Le paragraphe (3) s'applique après le 31 décembre 1981.

16. (1) L'alinéa 56(1)d.2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

35

«d.2) toute somme reçue d'une rente, en vertu d'une rente ou à titre de produit de la disposition d'une rente, dont le versement était déductible dans le calcul de son revenu en vertu de l'alinéa 60l) ou du paragraphe 146(5.5);»

Idem

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

40

17. (1) Section 56.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Maintenance

“56.1 (1) Where, after May 6, 1974, a decree, order, judgment or written agreement described in paragraph 56(1)(b), (c) or (c.1), or any variation thereof, has been made providing for the periodic payment of an amount to a taxpayer by a person who is his spouse, former spouse or, where the amount was paid pursuant to an order made in accordance with the laws of a province, an individual within a prescribed class of persons described in the laws of the province, or for the benefit of the taxpayer or children in the custody of the taxpayer, the amount or any part thereof, when paid, shall be deemed, for the purposes of paragraphs 56(1)(b), (c) and (c.1), to have been paid to and received by the taxpayer if, at the time the amount was paid and throughout the remainder of the year in which the amount was paid, the taxpayer was living apart from that person.

Agreement

(2) For the purposes of paragraphs 56(1)(b), (c) and (c.1), the amount, if any, by which

(a) the aggregate of all amounts each of which is an amount (other than an amount to which paragraph 56(1)(b), (c) or (c.1) otherwise applies) paid by a person in a taxation year, pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or pursuant to a written agreement, in respect of an expense (other than an expenditure in respect of a self-contained domestic establishment of the person or an expenditure for the acquisition of tangible property that is not an expenditure on account of a medical or educational expense or in respect of the acquisition, improvement or maintenance of an owner-occupied home of a taxpayer described in sub-paragraph (i) or (ii)) incurred in the year or the immediately preceding taxation year for maintenance of a taxpayer who is

(i) that person's spouse or former spouse, or

17. (1) L'article 56.1 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Pension alimentaire

«56.1 (1) Quand, après le 6 mai 1974, il est intervenu un arrêt, une ordonnance, un jugement ou un accord écrit visé à l'alinéa 56(1)b), c), ou c.1), ou une modification s'y rattachant, prévoyant le versement périodique d'une certaine somme à un contribuable par une personne qui est son conjoint ou son ancien conjoint ou, si le montant a été payé en vertu d'une ordonnance établie conformément aux lois d'une province, un particulier appartenant à une catégorie prescrite de personnes prévue dans la loi de cette province ou au profit du contribuable ou d'enfants confiés à la garde du contribuable, cette somme ou toute partie de celle-ci est, lorsque payée, réputée, pour l'application des alinéas 56(1)b), c) et c.1), avoir été payée au contribuable et reçue par lui s'il vivait séparé de cette personne à la date du versement de cette somme et jusqu'à la fin de l'année où le versement a été effectué.

(2) Aux fins des alinéas 56(1)b), c) et c.1), l'excédent éventuel,

a) du total de tous les montants dont chacun est un montant (autre qu'un montant auquel l'alinéa 56(1)b), c) ou c.1) s'appliquerait par ailleurs) payé par une personne dans une année d'imposition, en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement d'un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, au titre d'une dépense (autre qu'une dépense relative à un établissement domestique autonome de cette personne ou qu'une dépense pour l'acquisition de biens matériels qui n'est pas une dépense au titre de frais médicaux ou d'études ou une dépense qui se rapporte à l'acquisition, la rénovation ou l'entretien d'un logement de type propriétaire-occupant appartenant au contribuable visé au sous-alinéa (i) ou (ii)) engagée dans l'année ou dans l'année d'imposition antérieure pour le soutien d'un contribuable qui est

(i) le conjoint ou l'ancien conjoint de cette personne, ou,

50

(ii) where the amount was paid pursuant to an order made in accordance with the laws of a province, an individual within a prescribed class of persons described in the laws of the province,

or for the maintenance of children of the taxpayer in the taxpayer's custody, or both the taxpayer and such children, if at the time the expense was incurred and throughout the remainder of the year, the taxpayer was living apart from that person

exceeds

(b) the amount, if any, by which

(i) the aggregate of all amounts each of which is an amount included in the aggregate determined under paragraph (a) in respect of the acquisition or improvement of an owner-occupied home of the taxpayer, including any payment of principal or interest in respect of a loan made or indebtedness incurred to finance, in any manner whatever, such acquisition or improvement

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount equal to 1/5 of the original principal amount of a loan or indebtedness described in subparagraph (i)

shall, where the decree, order, judgment or written agreement, as the case may be, provides that this subsection and subsection 60.1(2) shall apply to any payment made pursuant thereto, be deemed to be an amount paid by that person and received by the taxpayer as an allowance payable on a periodic basis.

Prior payments

(3) For the purposes of this section and section 56, where a decree, order or judgment of a competent tribunal or a written agreement made at any time in a taxation year provides that an amount received before that time and in the year or the immediately preceding taxation year is to be considered as having been paid and received pursuant thereto, the following rules apply:

(ii) si le montant a été payé en vertu d'une ordonnance établie conformément aux lois d'une province, un particulier appartenant à une catégorie prescrite de personnes prévue dans les lois de cette province,

ou pour le soutien des enfants du contribuable dont il a la garde, ou du contribuable et de ces enfants, pourvu qu'au moment où la dépense a été engagée et tout le reste de l'année le contribuable ait vécu séparé de cette personne,

sur

b) l'excédent éventuel,

(i) du total de tous les montants dont chacun est un montant inclus dans le total calculé à l'alinéa a) relativement à l'acquisition ou à l'amélioration d'un logement de type propriétaire-occupant du contribuable, y compris un paiement de principal ou d'intérêt sur un emprunt ou une dette contracté en vue de financer d'une façon ou d'une autre l'acquisition ou l'amélioration

sur

(ii) le total de tous les montants dont chacun est égal à 1/5 du principal initial d'un emprunt ou d'une dette visé au sous-alinéa (i)

est, lorsque l'arrêt, l'ordonnance, le jugement ou l'accord écrit, selon le cas, prévoit que le présent paragraphe et le paragraphe 60.1(2) s'appliquent à tout paiement effectué en vertu de ce document, réputé être un montant payé par cette personne et reçu par le contribuable à titre d'allocation payable périodiquement.

(3) Aux fins du présent article et de l'article 56, lorsqu'un arrêt, une ordonnance ou un jugement d'un tribunal compétent ou un accord écrit établi à une date quelconque d'une année d'imposition, prévoit que tout montant reçu avant cette période et au cours de l'année en question ou de l'année d'imposition précédente doit être considéré comme ayant été payé et

Paiements
antérieurs

(a) the amount shall be deemed to have been received pursuant thereto; and

(b) the person who made the payment shall be deemed to have been separated pursuant to a divorce, judicial separation or written separation agreement from his spouse or former spouse at the time the payment was made and throughout the remainder of the year.

Definitions

"Owner-occupied home"

"Housing unit"

(4) For the purposes of this subsection and subsections (2) and 60.1(2),

(a) "owner-occupied home" of a taxpayer means a housing unit or a share of the capital stock of a cooperative housing corporation owned, whether jointly with another person or otherwise, in a taxation year by the taxpayer, if the housing unit was, or if the share was acquired for the sole purpose of acquiring the right to inhabit a housing unit owned by the corporation that was, inhabited by the taxpayer at any time in the year; and

(b) "housing unit" includes the land subjacent to the housing unit and such portion of any immediately contiguous land as may reasonably be regarded as contributing to the taxpayer's use and enjoyment of the housing unit as a residence."

(2) Subsection (1) is applicable in respect of payments made after 1983.

18. (1) Paragraph 59(3.3)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) 33 1/3% of the aggregate of all amounts, each of which is

(i) an amount that became receivable by the taxpayer after December 31, 1983 and in the year (other than an amount that would have been a Canadian oil and gas exploration expense if it had been an expense

reçu en vertu de l'arrêt, du jugement ou de l'accord, les règles suivantes s'appliquent :

a) ce montant est réputé avoir été reçu en vertu de l'arrêt, de l'ordonnance, du jugement ou de l'accord,

b) le payeur est réputé avoir vécu séparé en vertu d'un divorce, d'une séparation judiciaire ou d'un accord écrit de séparation de son conjoint ou de son ex-conjoint, à la date où le paiement a été fait et durant le reste de l'année.

(4) Aux fins du présent paragraphe et des paragraphes (2) et 60.1(2),

a) un «logement de type propriétaire-occupant» d'un contribuable désigne un logement ou une action du capital-actions d'une coopérative d'habitation constituée en corporation qui appartenait au contribuable, conjointement avec une autre personne ou autrement, dans une année d'imposition, pourvu que ce logement ait été habité par le contribuable à une date quelconque dans l'année ou que l'acquisition de cette action n'ait eu pour seul objet l'acquisition du droit d'habiter un tel logement appartenant à la corporation et que le contribuable l'ait habité à une date quelconque de l'année; et

b) «logement» comprend le terrain sous-jacent au logement ainsi que la partie de tout terrain contigu qui peut raisonnablement être considéré comme contribuant à l'usage et à la jouissance du logement à titre de résidence par le contribuable.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux paiements faits après 1983.

18. (1) L'alinéa 59(3.3)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"a) 33 1/3% du total de tous les montants dont chacun représente

(i) un montant qui est devenu à recevoir par le contribuable après le 31 décembre 1983 et dans l'année (autre qu'un montant qui aurait été des frais d'exploration pétrolière et gazière au Canada, si le montant avait été une

Définitions

«logement de type propriétaire-occupant»

«logement»

incurred by him at the time it became receivable),
 (ii) an amount that became receivable by the taxpayer after December 31, 1983 and in the year that would have been a Canadian oil and gas exploration expense described in subparagraph 66.1(6)(a)(ii) or (ii.1) in respect of a qualified tertiary oil recovery project if it had been an expense incurred by him at the time it became receivable, or
 (iii) 30% of an amount that became receivable by the taxpayer in the year and in 1984 that would have been a Canadian oil and gas exploration expense (other than an expense described in subparagraph 66.1(6)(a)(ii) in respect of a qualified tertiary oil recovery project) incurred in respect of non-conventional lands if it had been an expense incurred by him at the time it became receivable

and in respect of which the consideration given by the taxpayer was a property (other than a property disposed of by the taxpayer to any person with whom he was not dealing at arm's length, a share, depreciable property of a prescribed class or a property that would have been a Canadian resource property if it had been acquired by the taxpayer at the time the consideration was given) or services the cost of which may reasonably be regarded as having been an expenditure that was added in computing the earned depletion base of the taxpayer or of a person with whom he was not dealing at arm's length or in computing the earned depletion base of a predecessor where the taxpayer is a successor corporation or a second successor corporation to the predecessor, as the case may be;"

dépense engagée par lui au moment où le montant est devenu à recevoir),
 (ii) un montant qui est devenu à recevoir par le contribuable après le 31 décembre 1983 et dans l'année et qui aurait été des frais d'exploration pétrolière et gazière au Canada, en vertu du sous-alinéa 66.1(6)a)(ii) ou (ii.1), se rapportant à un projet tertiaire admissible de récupération du pétrole, si le montant avait été une dépense engagée par lui au moment où le montant est devenu à recevoir, ou
 (iii) 30% d'un montant qui est devenu à recevoir par le contribuable dans l'année et en 1984 et qui aurait été des frais d'exploration pétrolière et gazière au Canada (autres que des frais visés au sous-alinéa 66.1(6)a)(ii), se rapportant à un projet tertiaire admissible de récupération du pétrole) engagés relativement à des terres non conventionnelles, si le montant avait été une dépense engagée par lui au moment où le montant est devenu à recevoir

et à l'égard duquel la contrepartie donnée par le contribuable était un bien (à l'exclusion d'un bien dont le contribuable a disposé en faveur d'une personne avec laquelle il avait un lien de dépendance, d'une action, d'un bien amortissable d'une catégorie prescrite ou d'un bien qui aurait été un avoir minier canadien s'il avait été acquis par le contribuable à la date où la contrepartie a été donnée) ou des services dont le coût peut raisonnablement être considéré comme ayant été une dépense qui a été ajoutée dans le calcul de la base de la déduction pour épuisement gagné du contribuable ou d'une personne avec laquelle il avait un lien de dépendance ou dans le calcul de la base de la déduction pour épuisement gagné d'une corporation remplacée lorsque le contribuable est une corporation remplaçante ou une seconde corporation remplaçante de la corporation remplacée, selon le cas;"

(2) Paragraph 59(3.3)(f) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(f) 33 1/3% of the aggregate of all amounts, each of which is an amount 5 that became receivable by the taxpayer after April 19, 1983 and in the year and in respect of which the consideration given by the taxpayer was a property (other than a property disposed of by 10 the taxpayer to any person with whom he was not dealing at arm's length, a share, depreciable property of a prescribed class or a property that would have been a Canadian resource property 15 if it had been acquired by the taxpayer at the time the consideration was given) or services the cost of which may reasonably be regarded as having been an expenditure that was included in com- 20 puting the mining exploration depletion base of the taxpayer or of a person with whom he was not dealing at arm's length or in computing the mining exploration depletion base of a specified 25 predecessor of the taxpayer.”

(3) Subsection 59(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Definitions

“(6) In this section, “bituminous sands 30 equipment”, “Canadian oil and gas exploration expense”, “earned depletion base”, “enhanced recovery equipment”, “frontier exploration base”, “mining exploration depletion base”, “non-con- 35 ventional lands”, “qualified tertiary oil recovery project” and “supplementary depletion base” have the meanings assigned by regulations made for the purposes of section 65.”

(4) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(5) Subsections (2) and (3) are applicable after April 19, 1983.

(2) L'alinéa 59(3.3)f) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«f) 33 1/3% du total des montants dont chacun est devenu à recevoir par le contribuable après le 19 avril 1983 et dans 5 l'année et à l'égard duquel la contrepartie donnée par le contribuable est un bien (à l'exception d'un bien dont le contribuable a disposé en faveur d'une personne avec laquelle il avait un lien de 10 dépendance, d'une action, d'un bien amortissable d'une catégorie prescrite ou d'un bien qui aurait été un avoir minier canadien s'il avait été acquis à la date où la contrepartie a été donnée) ou 15 des services dont le coût peut raisonnablement être considéré comme ayant été une dépense qui a été incluse dans le calcul de la base de la déduction d'épu- 20 isement pour exploration minière du con- tribuable ou d'une personne avec laquelle il avait un lien de dépendance ou dans le calcul de la base de la déduc- 25 tion d'épuisement pour exploration minière d'un prédécesseur désigné du contribuable.»

(3) Le paragraphe 59(6) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Définitions

«(6) Dans le présent article, les expres- 30 sions «base de la déduction d'épuisement pour exploration minière», «base de la déduction pour épuisement gagné», «base de la déduction supplémentaire pour épu- 35 isement», «base d'exploration frontalière», «frais d'exploration pétrolière et gazière au Canada», «matériel amélioré de récupéra- 40 tion», «matériel d'exploitation de sables bitumineux», «projet tertiaire admissible de récupération du pétrole» et «terres non conventionnelles» s'entendent au sens du 45 règlement établi aux fins de l'article 65.»

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

(5) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent après le 19 avril 1983.

19. (1) Paragraph 60(j) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Transfer of
superannuation
benefits

“(j) such part of the aggregate of all amounts each of which is an amount included in computing the income of the taxpayer for the year by virtue of subparagraph 56(1)(a)(i) (where the amount is received out of or under a registered pension fund or plan or is an amount described in subparagraph 6(1)(g)(iii) or clause 56(1)(a)(i)(A) or (B)), or subsection 147(10) as

(i) is designated by the taxpayer in his return of income under this Part 15 for the year, and

(ii) does not exceed the aggregate of all amounts each of which is an amount paid by him in the year or within 60 days after the end of the 20 year

(A) as a contribution to or under a registered pension fund or plan, other than the portion thereof deductible under paragraph 25 8(1)(m) in computing his income for the year, or

(B) as a premium (within the meaning of section 146) under a registered retirement savings plan 30 under which he is the annuitant (within the meaning of section 146), other than the portion thereof that has been designated for the purposes of paragraph (I), 35

to the extent that it was not deducted in computing his income for a previous year;”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years, except 40 that in its application to the 1984 taxation year paragraph 60(j) of the said Act shall be read as follows:

“(j) such part of the amount that is the greater of 45

(i) the aggregate of all amounts each of which is

(A) an amount received on or before February 15, 1984 that is

19. (1) L'alinéa 60j) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«j) la partie du total de toutes les sommes dont chacune représente un montant inclus dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année, en vertu du sous-alinéa 56(1)a)(i), (lorsque le montant provient d'une caisse ou d'un régime enregistré de pensions ou qu'il s'agit d'un montant visé au sous-alinéa 10 6(1)g)(iii) ou à la disposition 56(1)a)(i)(A) ou (B)) ou du paragraphe 147(10) qui

(i) est désignée par le contribuable dans sa déclaration de revenu en vertu 15 de la présente Partie pour l'année, et

(ii) ne dépasse pas le total de toutes les sommes dont chacune est une somme qu'il a versée dans l'année ou dans les 60 jours qui suivent la fin de 20 l'année

(A) à titre de cotisation à une caisse ou à un régime enregistré de pensions ou en vertu d'une telle caisse ou d'un tel régime, sauf la 25 partie de cette cotisation qui est déductible en vertu de l'alinéa 8(1)m) dans le calcul de son revenu pour l'année, ou

(B) à titre de prime (au sens de 30 l'article 146) d'un régime enregistré d'épargne-retraite dont il est le rentier (au sens de l'article 146), sauf la partie de cette prime qui a été désignée aux fins de l'alinéa I), 35

pourvu que cette partie n'ait pas été déduite dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure;»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes, sauf 40 que dans son application à l'année d'imposition 1984, l'alinéa 60j) de la même loi doit être interprété comme suit :

«j) la partie du plus élevé des montants suivants 45

(i) le total de toutes les sommes dont chacune est

(A) une somme reçue au plus tard le 15 février 1984 et qui est incluse

Transfert de
pension de
retraite et
5 d'allocations de
retraite

included in computing the income of the taxpayer for the year by virtue of subparagraph 56(1)(a)(i) or subsection 147(10), or

(B) an amount received after February 15, 1984 that is included in computing the income of the taxpayer for the year by virtue of subparagraph 56(1)(a)(i) (where the amount is received out of or under a registered pension fund or plan or is an amount described in subparagraph 6(1)(g)(iii) or clause 56(1)(a)(i)(A) or (B)) or subsection 147(10), and

(ii) the lesser of

(A) the aggregate of all amounts each of which is an amount paid by him in the year and before February 16, 1984 as a premium (within the meaning of section 146) under a registered retirement savings plan under which he is the annuitant (within the meaning of section 146), other than the portion thereof that has been designated for the purposes of paragraph (I), and

(B) the aggregate of all amounts each of which is an amount included in computing the income of the taxpayer for the year by virtue of subparagraph 56(1)(a)(i) or subsection 147(10),

as

(iii) is designated by the taxpayer in his return of income under this Part for the year, and

(iv) does not exceed the aggregate of all amounts each of which is an amount paid by him in the year or within 60 days after the end of the year

(A) as a contribution to or under a registered pension fund or plan, other than the portion thereof deductible under paragraph 8(1)(m) in computing his income for the year, or

(B) as a premium (within the meaning of section 146) under a registered retirement savings plan

dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année en vertu du sous-alinéa 56(1)a)(i) ou du paragraphe 147(10), ou

(B) une somme qui est reçue après le 15 février 1984 qui est incluse dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année en vertu du sous-alinéa 56(1)a)(i) (lorsque la somme provient d'une caisse ou d'un régime enregistré de pensions ou qu'il s'agit d'un montant visé au sous-alinéa 6(1)g)(iii) ou à la disposition 56(1)a)(i)(A) ou (B) ou du paragraphe 147(10), et

(ii) le moins élevé

(A) du total de toutes les sommes dont chacune est une somme qu'il a versée dans l'année et avant le 16 février 1984 à titre de prime (au sens de l'article 146) en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite dont il est le rentier (au sens de l'article 146), sauf la partie de cette prime qui a été désignée aux fins de l'alinéa I), ou

(B) du total de tous les montants dont chacun est un montant inclus dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année en vertu du sous-alinéa 56(1)a)(i) ou du paragraphe 147(10)

qui

(iii) est désignée par le contribuable dans sa déclaration de revenu en vertu de la présente Partie pour l'année, et

(iv) ne dépasse pas le total de toutes les sommes dont chacune est une somme qu'il a versée dans l'année ou dans les 60 jours qui suivent la fin de l'année

(A) à titre de cotisation à une caisse ou à un régime enregistré de pensions, sauf la partie de cette cotisation qui est déductible en vertu de l'alinéa 8(1)m) dans le calcul de son revenu pour l'année, ou

(B) à titre de prime (au sens de l'article 146) en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite dont il

under which he is the annuitant (within the meaning of section 146), other than the portion thereof that has been designated for the purposes of paragraph (1),

to the extent that it was not deducted in computing his income for a previous year;"

20. (1) Section 60.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"60.1 (1) Where, after May 6, 1974, a decree, order, judgment or written agreement described in paragraph 60(b), (c) or (c.1), or any variation thereof, has been made providing for the periodic payment of an amount by a taxpayer to or for the benefit of a person who is his spouse, former spouse, or, where the amount was paid pursuant to an order made in accordance with the laws of a province, an individual within a prescribed class of persons described in the laws of the province, or for the benefit of children in the custody of such a person, the amount or any part thereof, when paid, shall be deemed, for the purposes of paragraphs 60(b), (c) and (c.1), to have been paid to and received by that person if, at the time the payment was received and throughout the remainder of 30 the year in which the payment was received, the taxpayer was living apart from that person.

(2) For the purposes of paragraphs 60(b), (c) and (c.1), the amount, if any, by which

(a) the aggregate of all amounts each of which is an amount (other than an amount to which paragraph 60(b), (c) or (c.1) otherwise applies) paid by a taxpayer in a taxation year, pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or pursuant to a written agreement, in respect of an expense (other than an expenditure in respect of a self-contained domestic establishment of the taxpayer or an expenditure for the acquisition of tangible property that is not an expenditure on account of a medical or educational expense or in 50

est le rentier (au sens de l'article 146), sauf la partie de cette prime qui a été désignée aux fins de l'alinéa 1),

pourvu que cette partie n'ait pas été déduite dans le calcul de son revenu pour une année antérieure;"

20. (1) L'article 60.1 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"60.1 (1) Quand, après le 6 mai 1974, il est intervenu un arrêt, une ordonnance, un jugement ou un accord écrit visé aux alinéas 60b), c), ou c.1), ou une modification s'y rattachant, prévoyant le versement périodique d'une certaine somme, par un contribuable, à une personne, ou au profit de celle-ci, qui est son conjoint, son ancien conjoint, ou, lorsque la somme a été versée en vertu d'une ordonnance établie conformément aux lois d'une province, un particulier appartenant à une catégorie prescrite de personnes prévue dans la loi de cette province, ou au profit des enfants dont la garde est confiée à une telle personne, cette somme ou une fraction de celle-ci, lorsque payée, est réputée, aux fins des alinéas 60b), c) et c.1), avoir été payée et reçue par cette personne si, à la date du paiement et jusqu'à la fin de l'année où le paiement a été reçu, le contribuable vivait séparé de cette personne.

(2) Aux fins des alinéas 60b), c) et c.1), l'excédent éventuel

a) du total de tous les montants dont chacun est un montant (autre qu'un montant auquel l'alinéa 60b), c) ou c.1) s'appliquerait par ailleurs) payé par un contribuable dans une année d'imposition, en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement d'un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, au titre d'une dépense (autre qu'une dépense relative à un établissement domestique autonome du contribuable ou qu'une dépense pour l'acquisition de biens matériels qui n'est pas une dépense au titre de frais médicaux ou d'études ou une dépense qui se rapporte

Maintenance
payments

Agreement

Allocations
indemnitaires

Entente

respect of the acquisition, improvement or maintenance of an owner-occupied home of a person described in subparagraph (i) or (ii)) incurred in the year or the immediately preceding taxation year 5
for maintenance of a person who is

- (i) the taxpayer's spouse or former spouse, or
- (ii) where the amount was paid pursuant to an order made in accordance 10
with the laws of a province, an individual within a prescribed class of persons described in the laws of the province,

or for the maintenance of children of 15
that person in that person's custody, or both that person and such children, if at the time the expense was incurred and throughout the remainder of the year, the taxpayer was living apart from that 20
person,

exceeds

- (b) the amount, if any, by which
 - (i) the aggregate of all amounts each of which is an amount included in the 25
aggregate determined under paragraph (a) in respect of the acquisition or improvement of an owner-occupied home of that person, including any payment of principal or interest in 30
respect of a loan made or indebtedness incurred to finance, in any manner whatever, such acquisition or improvement

exceeds 35

- (ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount equal to 1/5 of the original principal amount of a loan or indebtedness described in subparagraph (i) 40

shall, where the decree, order, judgment or written agreement, as the case may be, provides that this subsection and subsection 56.1(2) shall apply to any payment made pursuant thereto, be deemed to be 45
an amount paid by the taxpayer and received by that person as an allowance payable on a periodic basis.

Prior payments

(3) For the purposes of this section and section 60, where a decree, order or judg- 50

à l'acquisition, la rénovation ou l'entretien d'un logement du type propriétaire-occupant appartenant à la personne visée au sous-alinéa (i) ou (ii)) engagée 5
dans l'année ou dans l'année d'imposition antérieure pour le soutien d'une personne qui est

- (i) le conjoint ou l'ancien conjoint du contribuable, ou
- (ii) si le montant a été payé en vertu 10
d'une ordonnance établie conformément aux lois d'une province, un particulier appartenant à une catégorie prescrite de personnes prévue dans les lois de cette province, 15

ou pour le soutien des enfants de cette personne dont elle a la garde, ou de cette personne et de ces enfants, pourvu qu'au moment où la dépense a été engagée et tout le reste de l'année le contri- 20
buable ait vécu séparé de cette personne,

sur

- b) l'excédent éventuel
 - (i) du total de tous les montants dont chacun est un montant inclus dans le 25
total calculé à l'alinéa a) relativement à l'acquisition ou à l'amélioration d'un logement de type propriétaire-occupant de cette personne y compris un paiement de principal ou d'intérêt 30
sur un emprunt ou une dette contractée en vue de financer d'une façon ou d'une autre l'acquisition ou l'amélioration

sur 35

- (ii) le total de tous les montants dont chacun est égal à 1/5 du principal initial d'un emprunt ou d'une dette visés au sous-alinéa (i)

est, lorsque l'arrêt, l'ordonnance, le juge- 40
ment ou l'accord écrit, selon le cas, prévoit que le présent paragraphe et le paragraphe 56.1(2) s'appliquent à tout paiement effectué en vertu de ce document, réputé être un montant payé par le contribuable et 45
reçu par cette personne à titre d'allocation payable périodiquement.

(3) Aux fins du présent article et de l'article 60, lorsqu'un arrêt, une ordon-

Paiements
antérieurs

ment of a competent tribunal or a written agreement made at any time in a taxation year provides that an amount paid before that time and in the year or the immediately preceding taxation year is to be considered as having been paid and received pursuant thereto, the following rules apply:

- (a) the amount shall be deemed to have been paid pursuant thereto; and
- (b) the person who made the payment shall be deemed to have been separated pursuant to a divorce, judicial separation or written separation agreement from his spouse or former spouse at the time the payment was made and throughout the remainder of the year."

(2) Subsection (1) is applicable in respect of payments made after 1983.

21. (1) All that portion of subsection 62(1) of the said Act preceding paragraph (c) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"**62.** (1) Where a taxpayer has, at any time, commenced

- (a) to carry on a business or to be employed at a location in Canada (in this subsection referred to as his "new work location"), or
- (b) to be a student in full-time attendance at an educational institution (in this subsection referred to as his "new work location") that is a university, college or other educational institution providing courses at a post-secondary school level,

and by reason thereof has moved from the residence in Canada at which, before the move, he ordinarily resided (in this section referred to as his "old residence") to a residence in Canada at which, after the move, he ordinarily resided (in this section referred to as his "new residence"), so that the distance between his old residence and his new work location is not less than 40 kilometres greater than the distance between his new residence and his new work

nance ou un jugement d'un tribunal compétent ou un accord écrit, établi à une date quelconque d'une année d'imposition, prévoit que tout montant payé avant cette période et au cours de l'année en question ou de l'année d'imposition précédente doit être considéré comme ayant été payé et reçu en vertu de l'arrêt, de l'ordonnance, du jugement ou de l'accord, les règles suivantes s'appliquent :

- a) ce montant est réputé avoir été payé en vertu de l'arrêt, de l'ordonnance, du jugement ou de l'accord; et
- b) le payeur est réputé avoir vécu séparé en vertu d'un divorce, d'une séparation judiciaire ou d'un accord écrit de séparation de son conjoint ou de son ex-conjoint, à la date où le paiement a été fait et durant le reste de l'année."

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux paiements faits après 1983.

21. (1) Le passage du paragraphe 62(1) de la même loi qui précède l'alinéa c) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"**62.** (1) Lorsqu'un contribuable a, à une date quelconque, commencé

- a) à exploiter une entreprise ou à être employé dans un lieu au Canada (dans le présent paragraphe appelé son «nouveau lieu de travail»), ou
- b) à être étudiant à plein temps dans un établissement d'enseignement (dans le présent paragraphe appelé son «nouveau lieu de travail») qui est une université, un collège ou tout autre établissement dispensant un enseignement de niveau post-secondaire,

et a, de ce fait, déménagé d'une résidence au Canada où, avant le déménagement, il résidait habituellement (dans le présent article appelée son «ancienne résidence») pour venir occuper une autre résidence sise au Canada où, après le déménagement, il a résidé habituellement (dans le présent article appelée sa «nouvelle résidence»), de sorte que la distance entre son ancienne résidence et son nouveau lieu de travail soit supérieure d'au moins 40 kilomètres à

location, in computing his income for the taxation year in which he moved from his old residence to his new residence or for the immediately following taxation year, there may be deducted amounts paid by him as or on account of moving expenses incurred in the course of moving from his old residence to his new residence, to the extent that”

(2) Subsection (1) is applicable with respect to relocations occurring after 1983.

22. (1) All that portion of the English version of subsection 63(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Child care expenses

“**63.** (1) Subject to subsection (2), there may be deducted in computing the income of a taxpayer for a taxation year the aggregate of all amounts each of which is an amount paid in the year as or on account of child care expenses in respect of an eligible child of the taxpayer for the year”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1983 and subsequent taxation years.

23. (1) All that portion of subparagraph 66.1(6)(a)(ii) of the said Act preceding clause (A) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) any expense incurred before 1986 in drilling or completing an oil or gas well in Canada or in building a temporary access road to, or preparing a site in respect of, any such well,”

(2) All that portion of subparagraph 66.1(6)(a)(ii.1) of the said Act preceding clause (A) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(ii.1) any expense incurred after 1985 in drilling or completing an oil or gas well in Canada or in building a temporary access road to, or prepar-

la distance entre sa nouvelle résidence et son nouveau lieu de travail, il peut déduire, dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition dans laquelle il a déménagé de son ancienne résidence pour venir occuper sa nouvelle résidence, ou pour l'année d'imposition suivante, les sommes qu'il a payées à titre ou au titre des frais de déménagement engagés pour déménager de son ancienne résidence pour venir occuper sa nouvelle résidence, dans la mesure où»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux déménagements survenant après 1983.

22. (1) Le passage du paragraphe 63(1) de la version anglaise de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“**63.** (1) Subject to subsection (2), there may be deducted in computing the income of a taxpayer for a taxation year the aggregate of all amounts each of which is an amount paid in the year as or on account of child care expenses in respect of an eligible child of the taxpayer for the year”

Child care expenses

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 25 années d'imposition 1983 et suivantes.

23. (1) Le passage du sous-alinéa 66.1(6)a)(ii) de la même loi qui précède la disposition (A) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(ii) une dépense supportée avant 1986 pour le forage ou l'achèvement d'un puits de pétrole ou de gaz au Canada, la construction d'une route d'accès temporaire au puits ou la préparation d'un emplacement à l'égard d'un tel puits,»

(2) Le passage du sous-alinéa 66.1(6)a)(ii.1) de la même loi qui précède la disposition (A) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(ii.1) une dépense supportée après 1985 pour le forage ou l'achèvement d'un puits de pétrole ou de gaz au Canada, la construction d'une route

ing a site in respect of, any such well,”

(3) All that portion of subparagraph 66.1(6)(a)(ii.2) of the said Act preceding clause (A) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(ii.2) any expense incurred by him after 1985 in drilling or completing an oil or gas well in Canada or in building a temporary access road to, or preparing a site in respect of, any such well”

(4) Subsections (1) to (3) are applicable with respect to outlays or expenses made or incurred after 1983.

24. (1) Subsection 70(9) of the said Act is amended by adding thereto the following:

“except that, where the legal representative of the taxpayer has so elected in the taxpayer’s return of income under this Part for the year in which the taxpayer died, paragraph (b) shall be read as follows:

“(b) the taxpayer shall be deemed to have disposed of the property immediately before his death and to have received proceeds of disposition therefor equal to such amount as the legal representative has elected, not greater than the greater of or less than the lesser of

(i) where the property was depreciable property of a prescribed class,

(A) the fair market value of the property immediately before the death of the taxpayer, and

(B) that portion of the undepreciated capital cost to him immediately before his death of all the depreciable property of that class of the taxpayer that the fair market value at that time of the property disposed of was of the fair market value at that time of all of the depreciable property of that class of the taxpayer, and

(ii) where the property was land not described in subparagraph (i),

d’accès temporaire au puits ou la préparation d’un emplacement à l’égard d’un tel puits,»

(3) Le passage du sous-alinéa 66.1(6)a)(ii.2) de la même loi qui précède la disposition (A) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(ii.2) une dépense supportée par lui après 1985 pour le forage ou l’achèvement d’un puits de pétrole ou de gaz au Canada, la construction d’une route d’accès temporaire au puits ou la préparation d’un emplacement à l’égard d’un tel puits,»

(4) Les paragraphes (1) à (3) s’appliquent aux débours faits ou aux dépenses engagées après 1983.

24. (1) Le paragraphe 70(9) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«sauf que, lorsque le représentant légal du contribuable en a fait le choix dans la déclaration de revenu du contribuable en vertu de la présente Partie, pour l’année du décès du contribuable, l’alinéa b) est interprété comme suit :

«b) le contribuable est réputé avoir disposé de ce bien immédiatement avant son décès et avoir reçu de sa disposition un produit égal au montant que le représentant légal a choisi, qui ne doit pas dépasser le plus élevé, ni être inférieur au moins élevé des montants suivants :

(i) s’il s’agissait d’un bien amortissable d’une catégorie prescrite,

(A) la juste valeur marchande du bien immédiatement avant le décès du contribuable, et

(B) la partie de la fraction non amortie du coût en capital de tous ses biens amortissables de cette catégorie, immédiatement avant son décès, que représente la juste valeur marchande à cette date des biens dont le contribuable a disposé par rapport à la juste valeur marchande à cette date de tous les biens amortissables de cette catégorie du contribuable, et

(A) the fair market value of the land immediately before his death, and

(B) the adjusted cost base to the taxpayer of the land immediately before his death,

and the child shall be deemed to have acquired the property for an amount equal to those proceeds, except that for the purposes of this paragraph, where such elected amount exceeds the greater of the amounts determined under subparagraphs (i) and (ii), it shall be deemed to be equal to the greater thereof, and where such elected amount is less than the lesser of the amounts determined under those subparagraphs, it shall be deemed to be equal to the lesser thereof; and”.

(2) Subsection 70(9.1) of the said Act is amended by adding thereto the following:

“except that, where the trust has so elected in its return of income under this Part for its taxation year in which the taxpayer's spouse died, paragraph (b) shall be read as follows:

“(b) the trust shall be deemed to have disposed of the property immediately before the death of the taxpayer's spouse and to have received proceeds of disposition therefor equal to such amount as the trust has elected, not greater than the greater of or less than the lesser of

(i) where the property was depreciable property of a prescribed class,

(A) the fair market value of the property immediately before the death of the spouse, and

(B) that proportion of the undepreciated capital cost to the trust immediately before the death of the spouse of all the depreciable property of that class of the trust that the fair market value at that time of the property disposed of was of the fair market value at that time of all the depreciable property of that class of the trust, and

(ii) s'il s'agissait d'un fonds de terre non visé au sous-alinéa (i),

(A) la juste valeur marchande du fonds de terre immédiatement avant son décès, et

(B) le prix de base rajusté du fonds de terre pour le contribuable, immédiatement avant son décès,

et l'enfant est réputé avoir acquis le bien pour une somme égale à ce produit mais, aux fins du présent alinéa, lorsque le montant choisi dépasse le plus élevé des montants déterminés en vertu des sous-alinéas (i) et (ii), il est réputé être égal au plus élevé de ceux-ci, et lorsque le montant choisi est inférieur au moins élevé des montants déterminés en vertu de ces sous-alinéas, il est réputé être égal au moins élevé de ceux-ci; et».

(2) Le paragraphe 70(9.1) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«sauf que, lorsque la fiducie en fait le choix dans sa déclaration de revenu, en vertu de la présente Partie pour son année d'imposition au cours de laquelle le conjoint du contribuable est décédé, l'alinéa b) est interprété comme suit :

«b) la fiducie est réputée avoir disposé du bien immédiatement avant le décès du conjoint du contribuable et avoir reçu un produit de la disposition égal au montant que la fiducie a choisi, qui ne doit pas dépasser le plus élevé, ni être inférieur au moins élevé, des montants suivants :

(i) s'il s'agissait d'un bien amortissable d'une catégorie prescrite,

(A) la juste valeur marchande du bien immédiatement avant le décès du conjoint, et

(B) la partie de la fraction non amortie du coût en capital pour la fiducie, immédiatement avant le décès du conjoint, de tous les biens amortissables de cette catégorie de la fiducie, que représente la juste valeur marchande à cette date du bien dont il a été disposé par rapport à la juste valeur marchande à cette date de l'ensemble des biens

(ii) where the property was land not described in subparagraph (i),

(A) the fair market value of the land immediately before the death of the spouse, and

(B) the adjusted cost base to the trust of the land immediately before the death of the spouse,

and the child shall be deemed to have acquired the property for an amount equal to those proceeds, except that for the purposes of this paragraph, where such elected amount exceeds the greater of the amounts determined under subparagraphs (i) and (ii), it shall be deemed to be equal to the greater thereof, and where such elected amount is less than the lesser of the amounts determined under those subparagraphs, it shall be deemed to be equal to the lesser thereof; and”.

(3) Subsection 70(9.2) of the said Act is amended by adding thereto the following:

“except that, where the legal representative of the taxpayer has so elected in the taxpayer’s return of income under this Part for the year in which the taxpayer died, paragraph (b) shall be read as follows:

“(b) the taxpayer shall be deemed to have disposed of the property immediately before his death and to have received proceeds of disposition therefor equal to such amount as the legal representative has elected, not greater than the greater of or less than the lesser of

(i) the fair market value of the property immediately before his death, and

(ii) the adjusted cost base to the taxpayer of the property immediately before his death,

and the child shall be deemed to have acquired the property for an amount equal to those proceeds, except that for the purposes of this paragraph, where such elected amount exceeds the greater of the amounts determined under subparagraphs (i) and (ii), it shall be deemed to be equal to the greater there-

amortissables de cette catégorie de la fiducie, et

(ii) s’il s’agissait d’un fonds de terre non visé au sous-alinéa (i),

(A) la juste valeur marchande du fonds de terre immédiatement avant le décès du conjoint, et

(B) le prix de base rajusté du fonds de terre pour la fiducie immédiatement avant le décès du conjoint,

et l’enfant est réputé avoir acquis le bien pour une somme égale à ce produit mais, aux fins du présent alinéa, lorsque le montant choisi dépasse le plus élevé des montants déterminés en vertu des sous-alinéas (i) et (ii), il est réputé être égal au plus élevé de ceux-ci, et lorsque le montant choisi est inférieur au moins élevé des montants déterminés en vertu de ces sous-alinéas, il est réputé être égal au moins élevé de ceux-ci; et».

(3) Le paragraphe 70(9.2) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«sauf que, lorsque le représentant légal du contribuable en a fait le choix dans la déclaration de revenu du contribuable, en vertu de la présente Partie, pour l’année de son décès, l’alinéa b) est interprété comme suit :

«b) le contribuable est réputé avoir disposé du bien immédiatement avant son décès et avoir reçu de cette disposition un produit égal au montant choisi par le représentant légal, qui ne doit pas dépasser le plus élevé, ni être inférieur au moins élevé, des montants suivants :

(i) la juste valeur marchande du bien immédiatement avant son décès, et

(ii) le prix de base rajusté du bien pour le contribuable, immédiatement avant son décès,

et l’enfant est réputé avoir acquis le bien pour une somme égale à ce produit mais, aux fins du présent alinéa, lorsque le montant choisi dépasse le plus élevé des montants déterminés en vertu des sous-alinéas (i) et (ii), il est réputé être égal au plus élevé de ceux-ci, et lorsque le montant choisi est inférieur au moins élevé des montants déterminés en vertu

of, and where such elected amount is less than the lesser of the amounts determined under those subparagraphs, it shall be deemed to be equal to the lesser thereof.””

5

(4) Paragraph 70(9.3)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(b) immediately before the death of the taxpayer’s spouse who was a 10 beneficiary under the trust,

- (i) a share in the capital stock of a Canadian corporation that would be a share in the capital stock of a family farm corporation if subparagraph 15 (10)(b)(i) were read without the words “and in which that person, his spouse or his child was actively engaged” and clause (10)(b)(ii)(B) were read without the words “in 20 which that person, his spouse or his child was actively engaged”, or
- (ii) an interest in a partnership that carried on the business of farming in Canada in which it used all or sub- 25 stantially all of its property,”

(5) Subsection 70(9.3) of the said Act is further amended by adding thereto the following:

“except that, where the trust has so elected 30 in its return of income under this Part for its taxation year in which the taxpayer’s spouse died, paragraph (d) shall be read as follows:

“(d) the trust shall be deemed to have 35 disposed of the property immediately before the death of the taxpayer’s spouse and to have received proceeds of disposition therefor equal to such amount as the trust has elected, not 40 greater than the greater of or less than the lesser of

- (i) the fair market value of the prop- 45 erty immediately before the death of the spouse, and

de ces sous-alinéas, il est réputé être égal au moins élevé de ceux-ci.»»

(4) L’alinéa 70(9.3)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«b) immédiatement avant le décès du 5 conjoint du contribuable qui était un bénéficiaire en vertu de la fiducie,

- (i) une action du capital-actions d’une corporation canadienne qui serait une action du capital-actions 10 d’une corporation agricole familiale si le sous-alinéa (10)b)(i) était interprété sans égard aux mots «et à laquelle cette personne, son conjoint ou son enfant a pris une part active» 15 et si la disposition (10)b)(ii)(B) était interprétée sans égard aux mots «dans laquelle cette personne, son conjoint ou son enfant prenait une part active», 20 ou
- (ii) une participation dans une société qui exploitait une entreprise agricole au Canada et qui y utilisait la totalité ou la presque totalité de ses biens,»

(5) Le paragraphe 70(9.3) de la même loi 25 est modifié par adjonction de ce qui suit :

«sauf que, lorsque la fiducie en fait le choix dans sa déclaration de revenu en vertu de la présente Partie pour son année d’imposition au cours de laquelle le conjoint du 30 contribuable est décédé, l’alinéa d) est interprété comme suit :

«d) la fiducie est réputée avoir disposé du bien immédiatement avant le décès du conjoint du contribuable et avoir 35 reçu un produit de la disposition égal au montant que la fiducie a choisi, qui ne doit pas dépasser le plus élevé, ni être inférieur au moins élevé, des montants suivants : 40

- (i) la juste valeur marchande du bien immédiatement avant le décès du con- joint, et

(ii) the adjusted cost base to the trust of the property immediately before the death of the spouse,

and the child shall be deemed to have acquired the property for an amount equal to those proceeds, except that for the purposes of this paragraph, where such elected amount exceeds the greater of the amounts determined under subparagraphs (i) and (ii), it shall be deemed to be equal to the greater thereof, and where such elected amount is less than the lesser of the amounts determined under those subparagraphs, it shall be deemed to be equal to the lesser thereof.”

(6) Section 70 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (9.5) thereof, the following subsections:

Transfer to
parent

“(9.6) Where

(a) any property has been acquired by a taxpayer in circumstances where any of subsections (9), (9.1), (9.2), (9.3) or 73(3) or (4) applied,

(b) as a consequence of the death of the taxpayer after 1983 the property has been transferred or distributed to a parent of the taxpayer, and

(c) the taxpayer’s legal representative has so elected in the taxpayer’s return of income under this Part for the year in which the taxpayer died,

subsection (9) or (9.2), as the case may be, shall apply in respect of the transfer or distribution as if the references therein to “child” were read as references to “parent”.

Transfer to
parent

(9.7) Where

(a) at any particular time capital property of a taxpayer that was, immediately before the taxpayer’s death, a share of the capital stock of a small business corporation that was acquired by the taxpayer in circumstances where any of subsections (9.4), (9.5) or 73(5) applied has, as a consequence of the death of the

(ii) le prix de base rajusté du bien pour la fiducie immédiatement avant le décès du conjoint,

et l’enfant est réputé avoir acquis le bien pour une somme égale à ce produit mais aux fins du présent alinéa, lorsque le montant choisi dépasse le plus élevé des montants déterminés en vertu des sous-alinéas (i) et (ii), il est réputé être égal au plus élevé de ceux-ci, et lorsque le montant choisi est inférieur au moins élevé des montants déterminés en vertu de ces sous-alinéas, il est réputé être égal au moins élevé de ceux-ci.»

(6) L’article 70 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (9.5), de ce qui suit :

«(9.6) Lorsque

a) un bien a été acquis par un contribuable dans des circonstances où l’un des paragraphes (9), (9.1), (9.2), (9.3) ou 73(3) ou (4) s’appliquait,

b) par suite du décès du contribuable après 1983, le bien a été transféré ou transmis au père ou à la mère du contribuable, et

c) le représentant légal du contribuable en fait le choix dans la déclaration de revenu du contribuable, en vertu de la présente Partie, pour l’année du décès de ce dernier,

le paragraphe (9) ou (9.2), selon le cas, s’applique au transfert ou à la transmission comme si les mentions du terme «enfant» dans ces paragraphes étaient interprétées comme des mentions au «père» ou à la «mère».

Transfert au
père ou à la
mère

Transfert au
père ou à la
mère

(9.7) Lorsque,

a) à une date donnée, un bien en immobilisations d’un contribuable qui, immédiatement avant le décès de ce dernier, était une action du capital-actions d’une corporation exploitant une petite entreprise qui a été acquise par le contribuable dans des circonstances où l’un des paragraphes (9.4), (9.5) ou 73(5) s’ap-

taxpayer after 1983, been transferred or distributed to a parent of the taxpayer who was resident in Canada immediately before the death of the taxpayer,

(b) the property can, within 15 months after the death of the taxpayer or such longer period as is reasonable in the circumstances, be shown to have become vested indefeasibly in the parent not later than 15 months after the death of the taxpayer, and

(c) the taxpayer's legal representative has so elected in the taxpayer's return of income under this Part for the year in which the taxpayer died,

the following rules apply:

(d) paragraphs (5)(a) and (c) are not applicable to the property;

(e) the taxpayer shall be deemed to have disposed of the share immediately before his death and to have received proceeds of disposition therefor equal to such amount as the legal representative has elected, not greater than the greater of or less than the lesser of

(i) the fair market value of the share immediately before his death, and

(ii) the adjusted cost base to the taxpayer of the share immediately before his death,

except that for the purposes of this paragraph, where such elected amount exceeds the greater of the amounts determined under subparagraphs (i) and (ii), it shall be deemed to be equal to the greater thereof, and where such elected amount is less than the lesser of the amounts determined under those subparagraphs, it shall be deemed to be equal to the lesser thereof; and

(f) the parent shall be deemed to have acquired the share at a cost equal to the proceeds of disposition deemed to have been received by the taxpayer under paragraph (e).

pliquait a été, par suite du décès du contribuable après 1983, transféré ou transmis au père ou à la mère du contribuable, qui était un résident du Canada immédiatement avant le décès du contribuable,

b) l'on peut, dans les quinze mois suivant le décès du contribuable ou une période plus longue jugée raisonnable dans les circonstances, déterminer que le bien a été dévolu irrévocablement au père ou à la mère au plus tard 15 mois après le décès du contribuable, et

c) le représentant légal du contribuable en fait le choix dans la déclaration de revenu du contribuable, en vertu de la présente Partie, pour l'année du décès de ce dernier,

les règles suivantes s'appliquent :

d) les alinéas (5)a) et c) ne s'appliquent pas à l'égard du bien;

e) le contribuable est réputé avoir disposé de l'action immédiatement avant son décès et avoir reçu de la disposition un produit égal au montant choisi par le représentant légal, qui ne doit pas dépasser le plus élevé, ni être inférieur au moins élevé, des montants suivants :

(i) la juste valeur marchande de l'action immédiatement avant son décès, et

(ii) le prix de base rajusté de l'action pour le contribuable, immédiatement avant son décès,

mais aux fins du présent alinéa, lorsque le montant choisi dépasse le plus élevé des montants déterminés en vertu des sous-alinéas (i) et (ii), il est réputé être égal au plus élevé de ceux-ci, et lorsque le montant choisi est inférieur au moins élevé des montants déterminés en vertu de ces sous-alinéas, il est réputé être égal au moins élevé de ceux-ci; et

f) le père ou la mère, selon le cas, est réputé avoir acquis l'action à un coût égal au produit de la disposition réputé avoir été reçu par le contribuable en vertu de l'alinéa e).

Leased farm
property

(9.8) For the purposes of subsections (9) and 73(3), where at any time any property of a taxpayer was used by

(a) a corporation a share of the capital stock of which is a share of the capital stock of a family farm corporation of the taxpayer, his spouse or any of his children, or

(b) a partnership an interest in which is an interest in a family farm partnership of the taxpayer, his spouse or any of his children

in the course of carrying on the business of farming in Canada, the property shall be deemed to have been used at that time by the taxpayer in the business of farming."

(7) All that portion of subsection 70(10) of the said Act preceding paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Definitions

"(10) For the purposes of this section and sections 40, 44, 73 and 146,

"Child"

(a) "child" of a taxpayer includes

- (i) a child of his child,
- (ii) a child of his child's child, and
- (iii) a person who, at any time before he attained the age of 21 years, was wholly dependent on the taxpayer for support and of whom the taxpayer had, at that time, in law or in fact, the custody and control;"

(8) Paragraph 70(11)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"Cumulative
small business
gains account"

"(a) "cumulative small business gains account" of a taxpayer at any particular time means the amount, if any, by which \$200,000 exceeds the aggregate of all amounts each of which is an amount that would, but for subsection (9.4) or 73(5), have been a capital gain of the taxpayer in respect of the disposition before that time of a share of the capital stock of a small business corporation, other than a disposition of such a share to his child that was reacquired before that time by the taxpayer as a consequence of the child's death;"

(9.8) Aux fins des paragraphes (9) et 73(3), lorsqu'un bien d'un contribuable a été utilisé à une date quelconque par

a) une corporation dont une action du capital-actions est une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale du contribuable, de son conjoint ou de l'un de ses enfants, ou

b) une société dont l'une des participations est une participation dans une société agricole familiale du contribuable, de son conjoint ou de l'un de ses enfants,

dans l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada, le bien est réputé avoir été utilisé à cette date par le contribuable dans son entreprise agricole.»

(7) Le passage du paragraphe 70(10) de la même loi qui précède l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(10) Aux fins du présent article et des articles 40, 44, 73 et 146,

a) «enfant» d'un contribuable comprend

- (i) son petit-enfant,
- (ii) son arrière petit-enfant, et
- (iii) une personne qui, avant d'atteindre l'âge de 21 ans, était entièrement à la charge du contribuable et dont le contribuable avait, à cette date, la garde et le contrôle, de droit ou de fait;»

(8) L'alinéa 70(11)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) «compte des gains cumulatifs d'une petite entreprise» pour un contribuable à une date donnée désigne la fraction, si fraction il y a, de \$200,000 qui est en sus du total des montants dont chacun représente un montant qui, sans le paragraphe (9.4) ou 73(5), aurait été un gain en capital du contribuable à l'égard de la disposition, avant cette date, d'une action du capital-actions d'une corporation exploitant une petite entreprise, autre que la disposition d'une telle action en faveur de son enfant, lorsque l'action a été avant cette date acquise de

Bien agricole
loué

Définitions

«enfant»

«Compte des
gains cumula-
tifs d'une petite
entreprise»

(9) Subsections (1) to (3) and (5) to (8) are applicable with respect to transfers or distributions of property occurring after 1983.

(10) Subsection (4) is applicable to transfers made after May 25, 1978.

25. (1) All that portion of subsection 80.4(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“**80.4** (1) Where a person or partnership received a loan or otherwise incurred a debt by virtue of the office or employment or intended office or employment of an individual, or by virtue of the services performed or to be performed by a corporation carrying on a personal services business (within the meaning assigned by paragraph 125(7)(d)), the individual or corporation, as the case may be, shall be deemed to have received a benefit in a taxation year equal to the amount, if any, by which the aggregate of”

(2) Subparagraphs 80.4(1)(b)(ii) to (iv) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(ii) a person (other than the debtor) related to the employer, or
(iii) a person or partnership to or for whom or which the services were or were to be provided or performed by the corporation or a person (other than the debtor) that does not deal at arm's length with such person or any member of such partnership,”

(3) Paragraph 80.4(7)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) “home purchase loan” means that portion of any loan received or debt otherwise incurred by an individual in the circumstances described in subsection (1) that is used to acquire, or to repay a loan or debt that had been received or incurred to acquire, a dwelling for the habitation of

nouveau par le contribuable par suite du décès de l'enfant;»

(9) Les paragraphes (1) à (3) et (5) à (8) s'appliquent aux transferts ou aux transmissions de biens effectués après 1983.

(10) Le paragraphe (4) s'applique aux transferts effectués après le 25 mai 1978.

25. (1) Le passage du paragraphe 80.4(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“**80.4** (1) Lorsqu'une personne ou une société reçoit un prêt ou contracte par ailleurs une dette en raison de la charge ou de l'emploi, actuel ou projeté, d'un particulier ou en raison des services fournis ou à fournir par une corporation qui exploite une entreprise de prestation de services personnels (au sens de l'alinéa 125(7)d)), le particulier ou la corporation, selon le cas, est réputé avoir reçu, dans une année d'imposition, un avantage égal à l'excédent, si excédent il y a, du total :»

(2) Les sous-alinéas 80.4(1)b)(ii) à (iv) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«(ii) une personne (autre que le débiteur) liée à l'employeur, ou
(iii) une personne ou une société à qui ou pour qui les services ont été ou devaient être rendus ou exécutés par la corporation ou par une personne (autre que le débiteur) qui a un lien de dépendance avec cette personne ou un membre de cette société,»

(3) L'alinéa 80.4(7)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) «prêt consenti pour l'achat d'une maison» désigne la partie de tout prêt reçu ou de toute dette par ailleurs contractée par un particulier dans les circonstances visées au paragraphe (1) qui sert à acquérir, ou à rembourser un prêt reçu, ou une dette contractée pour

Loans

Prêts

“Home purchase loan”

«prêt consenti pour l'achat d'une maison»

(i) the individual by virtue of whose office or employment the loan is received or the debt is incurred,
 (ii) a specified shareholder of the corporation by virtue of whose services the loan is received or the debt is incurred, or
 (iii) a person related to a person described in subparagraph (i) or (ii),
 or that is used to repay a home purchase loan; and”

(4) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(5) Subsection (3) is applicable to taxation years ending after 1981, except that subparagraph 80.4(7)(a)(ii) of the said Act, as it read immediately prior to the coming into force of this Act, shall continue to apply to the 1984 and prior taxation years.

26. (1) Subsection 85(1.1) of the said Act 20 is repealed.

(2) All that portion of subsection 85(2) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“paragraphs (1)(a) to (i) are applicable, with such modifications as the circumstances require, in respect of the disposition as if the partnership were a taxpayer resident in Canada who had disposed of the property to the corporation.”

(3) Subsections 85(8) and (9) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(7.1) Where, in the opinion of the Minister, the circumstances of a case are such that it would be just and equitable

(a) to permit an election under subsection (1) or (2) to be made after the day that is 3 years after the day on or before which the election was required by subsection (6) to be made, or

(b) to permit an election made under subsection (1) or (2) to be amended,

acquérir, une maison d'habitation pour loger

(i) le particulier dont la charge ou l'emploi a permis d'obtenir le prêt ou de contracter la dette,

(ii) un actionnaire désigné de la corporation dont les services ont permis d'obtenir le prêt ou de contracter la dette, ou

(iii) une personne liée à une personne visée au sous-alinéa (i) ou (ii);

ou qui sert à rembourser un prêt consenti pour l'achat d'une maison; et»

(4) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1985 et suivantes.

(5) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition se terminant après 1981, sauf que le sous-alinéa 80.4(7)a)(ii) de la même loi, tel qu'il se lisait immédiatement avant l'entrée en vigueur de la présente loi, 20 continue de s'appliquer aux années d'imposition 1984 et précédentes.

26. (1) Le paragraphe 85(1.1) de la même loi est abrogé.

(2) Le passage du paragraphe 85(2) de la même loi qui suit l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«les alinéas (1)a) à i) s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, à la disposition, comme si la société était un contribuable résidant au Canada, qui aurait disposé du bien en faveur de la corporation.»

(3) Les paragraphes 85(8) et (9) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«(7.1) Lorsque le Ministre est d'avis que les circonstances d'un cas sont telles qu'il serait juste et équitable

a) de permettre qu'une option en vertu du paragraphe (1) ou (2) soit prise après la fin du délai de 3 ans qui suit la date à laquelle l'option devait être exercée au plus tard en vertu du paragraphe (6), ou

b) de permettre qu'une option exercée en vertu du paragraphe (1) ou (2) soit modifiée,

Special cases

Cas spéciaux

the election or amended election shall be deemed to have been made on the day on or before which the election was so required to be made if

(c) the election or amended election is made in prescribed form, and

(d) an estimate of the penalty in respect of the election or amended election is paid by the taxpayer or partnership, as the case may be, when the election or amended election is made,

and where this subsection applies to the amendment of an election, that election shall be deemed not to have been effective.

Penalty for late
filed election

(8) For the purposes of this section, the penalty in respect of an election or an amended election referred to in paragraph (7)(a) or (7.1)(c) is an amount equal to the lesser of

(a) 1/4 of 1% of the amount, if any, by which

(i) the fair market value of the property in respect of which that election or amended election was made, at the time the property was disposed of,

exceeds

(ii) the amount agreed upon in the election or amended election by the taxpayer or partnership, as the case may be, and the corporation,

for each month or part of a month during the period commencing with the day on or before which the election is required by subsection (6) to be made and ending on the day the election or amended election is made, and

(b) an amount, not exceeding \$8,000, equal to the product obtained by multiplying \$100 by the number of months each of which is a month all or part of which is during the period referred to in paragraph (a).

Unpaid balance
of penalty

(9) The Minister shall, with all due dispatch, examine each election and amended election referred to in paragraph (7)(a) or (7.1)(c), assess the penalty payable and send a notice of assessment to the taxpayer or partnership, as the case may be, and the taxpayer or partnership, as the

l'option ou l'option modifiée est réputée avoir été exercée au plus tard à la date à laquelle l'option devait être ainsi exercée si

c) l'option ou l'option modifiée est exercée dans la forme prescrite, et

d) le contribuable ou la société, selon le cas, paie le montant estimatif de la pénalité relative à l'option ou à l'option modifiée, au moment où celle-ci est exercée,

et lorsque le présent paragraphe s'applique à la modification d'une option, cette option est réputée n'avoir jamais été en vigueur.

(8) Aux fins du présent article, la pénalité relative à une option ou une option modifiée visée à l'alinéa (7)a) ou (7.1)c) est égale au moins élevé des montants suivants :

Pénalités pour
options tardives

a) 1/4 de 1% de la fraction, si fraction il y a,

(i) de la juste valeur marchande, à la date de la disposition, du bien à l'égard duquel l'option ou l'option modifiée a été prise,

qui est en sus

(ii) du montant dont ont convenu dans l'option ou l'option modifiée le contribuable ou la société, selon le cas, et la corporation,

pour chaque mois ou partie de mois de la période commençant à la date à laquelle l'option doit être prise, au plus tard, aux termes du paragraphe (6), et se terminant à la date où l'option ou l'option modifiée est prise; et

b) un montant, ne dépassant pas \$8,000, obtenu par la multiplication de \$100 par le nombre de mois dont chacun, en tout ou en partie, tombe dans la période visée à l'alinéa a).

(9) Le Ministre doit, avec toute la diligence possible, examiner chaque option ou option modifiée visée à l'alinéa (7)a) ou (7.1)c), calculer le montant de la pénalité payable et expédier un avis de cotisation au contribuable ou à la société, selon le cas; et le contribuable ou la société, selon

Solde impayé
de la pénalité

case may be, shall pay forthwith to the Receiver General the amount, if any, by which the penalty so assessed exceeds the aggregate of all amounts previously paid on account of that penalty.”

(4) Subsections (1) and (2) are applicable with respect to dispositions of property made after February 15, 1984.

(5) Subsection (3) is applicable after February 15, 1984.

27. (1) Paragraph 87(2)(j.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(j.2) for the purposes of paragraph 20(1)(mm) and subsection 18(9), the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation;”

(2) Paragraph 87(2)(l) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(l) for the purposes of section 37 and Part VIII, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation;”

(3) Paragraph 87(2)(y) of the said Act is repealed.

(4) Paragraph 87(2)(z) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(z) for the purposes of determining the new corporation's unused foreign tax credit (within the meaning of subsection 126(7)) in respect of a country for any taxation year and determining the extent to which subsection 126(2.3) applies to reduce the amount that may be claimed by the new corporation under paragraph 126(2)(a) in respect of an unused foreign tax credit in respect of a country for a taxation year, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation, except that this paragraph shall in no respect affect the determination of

le cas, doit, sans délai, payer au receveur général l'excédent, s'il en est, du montant estimatif de la pénalité sur l'ensemble de tous les montants antérieurement payés au titre de cette pénalité.»

(4) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux dispositions de biens faites après le 15 février 1984.

(5) Le paragraphe (3) s'applique après le 15 février 1984.

27. (1) L'alinéa 87(2)(j.2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«j.2) aux fins de l'alinéa 20(1)mm) et du paragraphe 18(9), la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chacune des corporations remplacées et assurer la continuation de chacune d'elles;»

(2) L'alinéa 87(2)(l) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«l) aux fins de l'article 37 et de la Partie VIII, la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chaque corporation remplacée, et en être la continuation;»

(3) L'alinéa 87(2)(y) de la même loi est abrogé.

(4) L'alinéa 87(2)(z) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«z) aux fins du calcul de la fraction inutilisée du crédit pour impôt étranger (au sens du paragraphe 126(7)) de la nouvelle corporation, relativement à un pays pour une année d'imposition quelconque et de la détermination de la mesure dans laquelle le paragraphe 126(2.3) s'applique pour réduire le montant de crédit que la nouvelle corporation peut déduire en vertu de l'alinéa 126(2)(a) relativement à la fraction inutilisée du crédit pour impôt étranger relativement à un pays pour une année d'imposition, la nouvelle corporation est réputée être la même que chaque corporation remplacée ainsi qu'une continua-

Prepaid expenses

Continuation

Foreign tax carryover

Dépenses payées d'avance

Report d'impôt étranger

- (i) the fiscal period of the new corporation or any of its predecessor corporations, or
 (ii) the tax payable under this Act by any predecessor corporation;"

5

tion de chaque corporation remplacée, sauf que le présent alinéa ne s'applique pas à la détermination

- (i) de l'exercice financier de la nouvelle corporation ou de l'une de ses corporations remplacées, ou
 (ii) de l'impôt payable en vertu de la présente loi par toute corporation remplacée;»

(5) Paragraph 87(2)(*ee*) of the said Act is repealed.

(5) L'alinéa 87(2)*ee* de la même loi est abrogé.

(6) Paragraph 87(2)(*oo*) of the said Act is repealed.

(6) L'alinéa 87(2)*oo* de la même loi est abrogé.

(7) Subsections (1), (2) and (6) are applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(7) Les paragraphes (1), (2) et (6) s'appliquent aux années d'imposition 1984 et suivantes.

(8) Subsections (3) and (5) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(8) Les paragraphes (3) et (5) s'appliquent aux années d'imposition 1985 et suivantes.

(9) Subsection (4) is applicable to the computation of tax for the 1984 and subsequent taxation years.

(9) Le paragraphe (4) s'applique au calcul de l'impôt pour les années d'imposition 1984 et suivantes.

28. (1) All that portion of paragraph 88(1)(*e.2*) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

28. (1) Le passage de l'alinéa 88(1)*e.2* de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"(e.2) the provisions of paragraphs 87(2)(*c*), (*d.1*), (*g*) to (*l*), (*l.3*) to (*s*), (*t*), (*u*), (*x*), (*y.1*), (*z.1*), (*cc*) and (*ll*) to subsection 87(6) and, subject to section 78, subsection 87(7) apply to the winding-up as if the references therein to"

«e.2) les dispositions des alinéas 87(2)*c*), *d.1*), *g*) à *l*), *l.3*) à *s*), *t*), *u*), *x*), *y.1*), *z.1*), *cc*) et *ll*) à *nn*), du paragraphe 87(6) et, sous réserve de l'article 78, du paragraphe 87(7) s'appliquent à la liquidation, avec les modifications suivantes :»

(2) Subparagraph 88(1)(*e.2*)(*ix*) of the said Act is repealed.

(2) Le sous-alinéa 88(1)*e.2*(*ix*) de la même loi est abrogé.

(3) Paragraph 88(1)(*e.3*) of the said Act is repealed.

(3) L'alinéa 88(1)*e.3* de la même loi est abrogé.

(4) Subsection 88(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (*e.6*) thereof, the following paragraph:

(4) Le paragraphe 88(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa *e.6*), de ce qui suit :

- "(e.7) for the purposes of
 (i) determining the amount deductible by the parent under subsection 126(2) for any taxation year commencing after the commencement of the winding-up, and

- «e.7) aux fins
 (i) du calcul du montant déductible par la corporation mère en vertu du paragraphe 126(2) pour une année d'imposition qui a commencé après le début de la liquidation, et

(ii) determining the extent to which subsection 126(2.3) applies to reduce the amount that may be claimed by the parent under paragraph 126(2)(a),

any unused foreign tax credit (within the meaning of subsection 126(7)) of the subsidiary in respect of a country for a particular taxation year (in this section referred to as the "foreign tax year"), to the extent that it exceeds the aggregate of all amounts each of which is claimed in respect thereof under paragraph 126(2)(a) in computing the tax payable by the subsidiary under this Part for any taxation year, shall be deemed to be an unused foreign tax credit of the parent for its taxation year in which the subsidiary's foreign tax year ended; and"

(5) All that portion of subsection 88(1.3) of the said Act preceding paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(1.3) For the purposes of paragraphs (1)(e.6) and (e.7), subsections (1.1) and (1.2), paragraphs 110(1)(a), (b) and (b.1) and subsections 111(1) and (3) and Part IV, where a parent corporation has been incorporated or otherwise formed after the end of a foreign tax year, gift year or loss year, as the case may be, of a subsidiary of the parent, for the purpose of computing the taxable income of, and the tax payable under this Part and Part IV by, the parent for any taxation year,

(a) it shall be deemed to have been in existence during the particular period commencing immediately before the end of the subsidiary's first foreign tax year, gift year or loss year, as the case may be, and ending immediately after it was incorporated or otherwise formed;"

(6) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years except

(ii) de la détermination de la mesure dans laquelle le paragraphe 126(2.3) s'applique pour réduire le montant de crédit que la corporation mère peut déduire en vertu de l'alinéa 126(2)a),

toute fraction inutilisée de crédit pour impôt étranger (au sens du paragraphe 126(7)) de la filiale relativement à un pays pour une année d'imposition donnée (dans le présent article appelée «l'année d'impôt étranger»), dans la mesure où elle dépasse le total de tous les montants dont chacun est déduit à ce titre en vertu de l'alinéa 126(2)a) dans le calcul de l'impôt à payer par la filiale en vertu de la présente Partie pour une année d'imposition, est réputée être une fraction inutilisée du crédit pour impôt étranger de la corporation mère pour son année d'imposition au cours de laquelle l'année d'impôt étranger de la filiale s'est terminée; et»

(5) Le passage du paragraphe 88(1.3) de la même loi qui précède l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(1.3) Aux fins des alinéas (1)e.6) et e.7), des paragraphes (1.1) et (1.2), des alinéas 110(1)a), b) et b.1), des paragraphes 111(1) et (3) et de la Partie IV, lorsqu'une corporation mère a été constituée en corporation ou autrement créée après la fin d'une année d'impôt étranger, d'une année de perte ou d'une année de don, selon le cas, d'une de ses filiales, aux fins du calcul de son revenu imposable et de son impôt à payer en vertu de la présente Partie et de la Partie IV pour toute année d'imposition,

a) elle est réputée avoir existé au cours de la période donnée commençant avant la fin de la première année d'impôt étranger, de la première année de la perte ou de la première année du don, selon le cas, de la filiale, et se terminant immédiatement après qu'elle a été constituée en corporation ou autrement créée;»

(6) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes sauf

Computation of income of and tax payable by parent

Calcul du revenu et de l'impôt à payer de la corporation mère

that, in its application to the 1984 taxation year, paragraph 88(1)(e.2) of the said Act, as amended by subsection (1) of this section, shall be deemed to have included a reference to paragraph 87(2)(ee) of the said Act.

(7) Subsection (2) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(8) Subsection (3) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(9) Subsections (4) and (5) are applicable 10 to the computation of tax for the 1984 and subsequent taxation years.

29. (1) All that portion of subsection 93(5) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following 15 substituted therefor:

“(5) Where the election referred to in subsection (1) was not made on or before the day on or before which the election was required by that subsection to be 20 made, the election shall be deemed to have been made on that day if, on or before the day that is 3 years after that day,”

(2) Subsections 93(6) and (7) of the said Act are repealed and the following substitut- 25 ed therefor:

“(5.1) Where, in the opinion of the Minister, the circumstances of a case are such that it would be just and equitable

(a) to permit an election under subsec- 30 tion (1) to be made after the day that is 3 years after the day on or before which the election was required by subsection (1) to be made, or

(b) to permit an election made under 35 subsection (1) to be amended,

the election or amended election shall be deemed to have been made on the day on or before which the election was so required to be made if

(c) the election or amended election is 40 made in prescribed form, and

(d) an estimate of the penalty in respect of the election or amended election is paid by the corporation when the elec- 45 tion or amended election is made,

que, dans la mesure où il s'applique à l'année d'imposition 1984, l'alinéa 88(1)e.2) de la même loi, tel que modifié par le paragraphe (1) du présent article, est réputé 5 contenir un renvoi à l'alinéa 87(2)ee) de la même loi.

(7) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

(8) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes. 10

(9) Les paragraphes (4) et (5) s'appliquent au calcul de l'impôt pour les années d'imposition 1984 et suivantes.

29. (1) Le passage du paragraphe 93(5) de la même loi qui précède l'alinéa a) est 15 abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(5) Lorsque le choix visé au paragraphe (1) n'a pas été fait au plus tard à la date à laquelle le choix devait, au plus tard, être fait en vertu de ce paragraphe, le 20 choix est réputé avoir été fait à cette date si, au plus tard dans les 3 ans après cette date,»

(2) Les paragraphes 93(6) et (7) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce 25 qui suit :

«(5.1) Lorsque le Ministre est d'avis que les circonstances d'un cas sont telles qu'il serait juste et équitable

a) de permettre qu'un choix en vertu du 30 paragraphe (1) soit fait plus de 3 ans après la date à laquelle le choix devait être fait, au plus tard, en vertu du paragraphe (1), ou

b) de permettre qu'un choix antérieur 35 en vertu du paragraphe (1) soit modifié, le choix ou le choix modifié est réputé avoir été fait à la date à laquelle le choix devait être fait, au plus tard, si

c) le choix ou le choix modifié est fait 40 dans la forme prescrite, et

d) la corporation paie le montant estimatif de la pénalité relative au choix ou au choix modifié, au moment où celui-ci est fait, 45

Late filed elections

Choix communiqués en retard

Special cases

Cas spéciaux

and where this subsection applies to the amendment of an election, that election shall be deemed not to have been effective.

Penalty for late
filed election

(6) For the purposes of this section, the penalty in respect of an election or amended election referred to in paragraph (5)(a) or (5.1)(c) is an amount equal to the lesser of

(a) $\frac{1}{4}$ of 1% of the amount designated in the election or amended election for 10 each month or part of a month during the period commencing with the day on or before which the election is required by subsection (1) to be made and ending on the day the election is made; and 15

(b) an amount, not exceeding \$8,000, equal to the product obtained by multiplying \$100 by the number of months each of which is a month all or part of which is during the period referred to in 20 paragraph (a).

Unpaid balance
of penalty

(7) The Minister shall, with all due dispatch, examine each election and amended election referred to in paragraph (5)(a) or (5.1)(c), assess the penalty payable and send a notice of assessment to the corporation, and the corporation shall pay forthwith to the Receiver General the amount, if any, by which the penalty so assessed exceeds the aggregate of all 30 amounts previously paid on account of that penalty."

(3) Subsections (1) and (2) are applicable after February 15, 1984.

30. (1) The said Act is further amended 35 by adding thereto, immediately after section 94 thereof, the following section:

Offshore
investment
funds

"94.1 (1) Where in a taxation year a taxpayer, other than a non-resident-owned investment corporation, holds or has an 40 interest in property (in this section referred to as an "offshore investment fund property")

(a) that is a share of the capital stock of, an interest in, or a debt of, a non- 45 resident entity (other than a controlled foreign affiliate of the taxpayer or a prescribed non-resident entity) or an in-

et lorsque le présent paragraphe s'applique à la modification d'un choix, ce choix est réputé n'avoir jamais été en vigueur.

Pénalités pour
choix tardifs

(6) Aux fins du présent article, la pénalité relative au choix ou au choix modifié 5 visé à l'alinéa (5)a) ou (5.1)c) est un montant égal à la moins élevée des sommes suivantes :

a) $\frac{1}{4}$ de 1% du montant indiqué dans le choix ou le choix modifié pour chaque 10 mois ou partie de mois de la période commençant à la date à laquelle le choix doit, au plus tard, être fait aux termes du paragraphe (1) et se terminant à la date où le choix est fait; et 15

b) un montant, ne dépassant pas \$8,000, obtenu par la multiplication de \$100 par le nombre de mois dont chacun, en tout ou en partie, tombe dans la période visée à l'alinéa a). 20

(7) Le Ministre doit, avec toute la diligence possible, examiner chaque choix et choix modifié visé à l'alinéa (5)a) ou (5.1)c), fixer la pénalité payable et envoyer un avis de cotisation à la corpora- 25 tion; celle-ci doit payer sans délai au receveur général la fraction, si fraction il y a, de la pénalité ainsi établie qui est en sus du total de toutes les sommes antérieurement versées au titre de cette pénalité.» 30

Solde impayé
de pénalité

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent après le 15 février 1984.

30. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 94, de ce qui suit :

"94.1 (1) Lorsque, dans une année d'im- 35 position, un contribuable, autre qu'une corporation de placement appartenant à des non-résidents, détient un bien ou a une participation dans un bien (appelé dans le présent article «bien d'un fonds de place- 40 ment non résident»)

a) qui est une action du capital-actions ou une créance d'une entité non résidente ou une participation dans une telle entité (autre qu'une corporation étran- 45

Fonds de
placements non
résident

- terest in or a right or option to acquire such a share, interest or debt, and
- (b) that may reasonably be considered to derive its value, directly or indirectly, primarily from portfolio investments of that or any other non-resident entity in
- (i) shares of the capital stock of one or more corporations,
 - (ii) indebtedness or annuities,
 - (iii) interests in one or more corporations, trusts, partnerships, organizations, funds or entities,
 - (iv) commodities,
 - (v) real estate,
 - (vi) Canadian or foreign resource properties,
 - (vii) currency of a country other than Canada,
 - (viii) rights or options to acquire or dispose of any of the foregoing, or
 - (ix) any combination of the foregoing,
- and it may reasonably be concluded, having regard to all the circumstances, including
- (c) the nature, organization and operation of any non-resident entity and the form of, and the terms and conditions governing, the taxpayer's interest in, or connection with, any non-resident entity,
 - (d) the extent to which any income, profits and gains that may reasonably be considered to be earned or accrued, whether directly or indirectly, for the benefit of any non-resident entity are subject to an income or profits tax that is significantly less than the income tax that would be applicable to such income, profits and gains if they were earned directly by the taxpayer, and
 - (e) the extent to which the income, profits and gains of any non-resident entity for any fiscal period are distributed in that or the immediately following fiscal period,
- that one of the main reasons for the taxpayer acquiring, holding or having the interest in such property was to derive a benefit from portfolio investments in assets
- gère affiliée contrôlée du contribuable ou une entité non résidente prescrite) ou une participation dans une telle action, participation ou créance ou un droit ou une option d'achat d'une telle action, participation ou créance, et
- b) dont la valeur peut raisonnablement être considérée comme découlant principalement, directement ou indirectement, de placements de portefeuille de cette même entité ou de toute autre entité non résidente
- (i) en actions du capital-actions d'une ou de plusieurs corporations,
 - (ii) en créances ou en rentes,
 - (iii) en participations dans un ou plusieurs fonds ou organismes ou dans une ou plusieurs corporations, fiducies, sociétés ou entités,
 - (iv) en marchandises,
 - (v) en biens immobiliers,
 - (vi) en avoirs miniers canadiens ou étrangers,
 - (vii) en monnaie autre que la monnaie canadienne,
 - (viii) en droits ou options d'achat ou de disposition de l'une des valeurs qui précèdent, ou
 - (ix) toute combinaison de ce qui précède,
- et que l'on peut raisonnablement conclure, compte tenu de toutes les circonstances, y compris
- c) la nature, l'organisation et les activités de toute entité non résidente, ainsi que les formalités et les conditions régissant la participation du contribuable dans toute entité non résidente ou les liens qu'il a avec une telle entité,
 - d) la mesure dans laquelle tous les revenus, bénéfices et gains qui peuvent raisonnablement être considérés comme ayant été gagnés ou accumulés, directement ou indirectement, au profit de toute entité non résidente, sont assujettis à un impôt sur le revenu ou sur les bénéfices qui est considérablement moins élevé que l'impôt sur le revenu dont ces revenus, bénéfices et gains seraient frappés s'ils étaient gagnés directement par le contribuable, et

described in any of subparagraphs (b)(i) to (ix) in such manner that the taxes, if any, on the income, profits and gains from such assets for any particular year are significantly less than the tax that would have been applicable under this Part if such income, profits and gains had been earned directly by the taxpayer, there shall be included in computing the taxpayer's income for the year the amount, if any, by which

(f) the aggregate of all amounts each of which is the product obtained when

(i) the designated cost to the taxpayer of the offshore investment fund property at the end of a month in the year

is multiplied by

(ii) the quotient obtained when the rate of interest prescribed for the purpose of subsection 161(1) for the period including that month is divided by 12

exceeds

(g) the taxpayer's income for the year (other than a capital gain) from the offshore investment fund property determined without reference to this subsection.

e) la mesure dans laquelle les revenus, bénéfices et gains de toute entité non résidente pour un exercice financier donné sont distribués au cours de ce même exercice financier ou de celui qui le suit,

que l'une des raisons principales pour le contribuable d'acquérir, de détenir ou de posséder une participation dans un tel bien était de tirer un bénéfice de placements de portefeuille dans des biens visés à l'un des sous-alinéas b)(i) à (ix), de façon que les impôts, s'il en est, sur les revenus, bénéfices et gains provenant de ces biens pour une année quelconque sont considérablement moins élevés que l'impôt dont ces revenus, bénéfices et gains seraient frappés en vertu de la présente Partie s'ils avaient été gagnés directement par le contribuable, celui-ci doit inclure dans le calcul de son revenu pour l'année l'excédent éventuel

f) du total de tous les montants dont chacun est le produit obtenu lorsque

(i) le coût désigné, pour le contribuable, du bien d'un fonds de placement non résident à la fin d'un mois quelconque de l'année

est multiplié par

(ii) le quotient obtenu lorsque le taux d'intérêt prescrit aux fins du paragraphe 161(1) pour la période comprenant ce mois est divisé par 12

sur

g) le revenu du contribuable pour l'année (autre qu'un gain en capital) tiré d'un bien d'un fonds de placement non résident et déterminé sans tenir compte du présent paragraphe.

Interpretation

"Designated cost"

(2) For the purposes of this section,

(a) "designated cost" to a taxpayer at any time in a taxation year of an offshore investment fund property that he holds or has an interest in means the aggregate of

(i) the cost amount to the taxpayer of the property at that time (determined without reference to paragraph 53(1)(m)),

(2) Aux fins du présent article,

a) «coût désigné», pour un contribuable à une date quelconque d'une année d'imposition, d'un bien d'un fonds de placement non résident qu'il détient ou dans lequel il a une participation désignée le total

(i) du coût du bien pour le contribuable à cette date (déterminé sans tenir compte de l'alinéa 53(1)m)),

40 Définitions

«coût désigné»

(ii) where an additional amount has been made available by a person to another person after 1984 and before that time, whether by way of gift, loan, payment for a share, transfer of property at less than its fair market value or otherwise, in circumstances such that it may reasonably be concluded that one of the main reasons for so making the additional amount available to the other person was to increase the value of the property, the aggregate of all amounts each of which is the amount, if any, by which such an additional amount exceeds any increase in the cost amount to the taxpayer of the property by virtue of that additional amount,

(iii) the aggregate of all amounts each of which is an amount included in respect of the offshore investment fund property by virtue of this section in computing the taxpayer's income for a preceding taxation year, and

(iv) where the taxpayer held or had the interest in the property at the end of 1984, the amount, if any, by which the fair market value of the property at that time exceeds the cost amount to the taxpayer of the property at that time,

except that the designated cost of an offshore investment fund property that is a prescribed offshore investment fund property is nil; and

(b) "non-resident entity" means a corporation that is not resident in Canada, a partnership, organization, fund or entity that is not resident or is not situated in Canada or a trust with respect to which the rules in paragraph 94(1)(c) or (d) apply."

"Non-resident entity"

(2) Subsection (1) is applicable

(a) after 1985, in the case of an interest in an offshore investment fund property held by the taxpayer on February 15,

(ii) lorsqu'une personne a mis un montant supplémentaire à la disposition d'une autre personne après 1984 et avant cette date, sous forme de don, de prêt, de paiement d'une action, d'un transfert de biens à un montant inférieur à la juste valeur marchande de celui-ci ou autrement, dans des circonstances telles que l'on peut raisonnablement conclure que l'une des raisons principales d'avoir mis ce montant supplémentaire à la disposition de cette autre personne était d'augmenter la valeur du bien, de l'ensemble des montants dont chacun constitue l'excédent, s'il y a lieu, d'un tel montant supplémentaire sur toute augmentation du coût indiqué du bien pour le contribuable en raison de ce montant supplémentaire,

(iii) de l'ensemble des montants dont chacun constitue un montant inclus, en vertu du présent article, dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition précédente à l'égard d'un bien d'un fonds de placement non résident, et

(iv) lorsque le contribuable détenait le bien ou avait une participation dans le bien à la fin de 1984, de l'excédent, s'il y a lieu, de la juste valeur marchande du bien à cette date sur le coût indiqué du bien pour le contribuable à cette date,

sauf que le coût désigné d'un bien d'un fonds de placement non résident qui est un bien prescrit d'un fonds de placement non résident est nul; et

b) «entité non résidente» désigne une corporation qui ne réside pas au Canada, une société, un organisme, un fonds ou une entité qui ne réside pas au Canada ou qui n'y est pas situé, ou encore une fiducie à l'égard de laquelle les règles prévues aux alinéas 94(1)c) et 45 d) s'appliquent.»

«entité non résidente»

(2) Le paragraphe (1) s'applique

a) après 1985, dans le cas d'une participation dans un bien d'un fonds de placement non résident détenue par le contri-

50

1984 or a property substituted therefor pursuant to an arrangement that existed on that date, and in such case, the reference to "1984" in subparagraphs 94.1(2)(a)(ii) and (iv) of the said Act shall be read as a reference to "1985"; and

(b) after 1984, in any other case.

31. (1) Paragraph 95(1)(b) of the said Act is amended by deleting the word "and" at the end of subparagraph (i) thereof, by adding the word "and" at the end of subparagraph (ii) thereof and by adding thereto, immediately after subparagraph (ii) thereof, the following subparagraph:

"(ii.1) where the affiliate is a controlled foreign affiliate of the taxpayer, the amount that would be required to be included in computing its income for the year if

(A) subsection 94.1(1) were applicable in computing such income, and

(B) the words "earned directly by the taxpayer" in that subsection were replaced by the words "earned by the person resident in Canada in respect of whom the taxpayer is a foreign affiliate"

(2) Subsection (1) is applicable after 1984.

32. (1) Subsections 96(6) and (7) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

"(5.1) Where, in the opinion of the Minister, the circumstances of a case are such that it would be just and equitable

(a) to permit an election under subsection 97(2) or 98(3) to be made after the day that is 3 years after the day on or before which the election was required by subsection (4) to be made, or

(b) to permit an election made under subsection 97(2) to be amended,

the election or amended election shall be deemed to have been made on the day on

buable le 15 février 1984 ou d'un bien substitué à celle-ci en vertu d'un arrangement qui existait à cette date, et dans ce cas, la mention de «1984» aux sous-alinéas 94.1(2)a)(ii) et (iv) de la même loi doit être interprétée comme étant une mention de «1985»; et

b) après 1984, dans les autres cas.

31. (1) L'alinéa 95(1)b) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la fin du sous-alinéa (i), par insertion du mot «et» à la fin du sous-alinéa (ii) et par insertion, après le sous-alinéa (ii), de ce qui suit :

«(ii.1) lorsque la corporation affiliée est une corporation étrangère affiliée contrôlée du contribuable, le montant qui serait inclus dans le calcul du revenu de la corporation affiliée pour l'année si

(A) le paragraphe 94.1(1) s'applique au calcul d'un tel revenu, et

(B) les mots «gagnés directement par le contribuable» dans ce même paragraphe étaient remplacés par les mots «gagnés par la personne résidant au Canada pour qui le contribuable est une corporation étrangère affiliée»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1984.

32. (1) Les paragraphes 96(6) et (7) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«(5.1) Lorsque le Ministre est d'avis que les circonstances d'un cas sont telles qu'il serait juste et équitable

a) de permettre qu'un choix soit fait en vertu du paragraphe 97(2) ou 98(3) plus de 3 ans après la date à laquelle le choix devait être fait au plus tard en vertu du paragraphe (4), ou

b) de permettre qu'un choix fait en vertu du paragraphe 97(2) soit modifié, le choix ou le choix modifié est réputé avoir été fait à la date à laquelle le choix devait au plus tard être ainsi fait, si

or before which the election was so required to be made if

(c) the election or amended election is made in prescribed form, and

(d) an estimate of the penalty in respect of the election or amended election is paid by the taxpayer referred to in subsection 97(2) or by the persons referred to in subsection 98(3), as the case may be, when the election or amended election is made,

and where this subsection applies to the amendment of an election, that election shall be deemed not to have been effective.

Penalty for late-filed election

(6) For the purposes of this section, the penalty in respect of an election or an amended election referred to in paragraph (5)(a) or (5.1)(c) is

(a) where the election or amended election is made under subsection 97(2), an amount equal to the lesser of

(i) 1/4 of 1% of the amount by which the fair market value of the property disposed of by the taxpayer referred to therein at the time of disposition exceeds the amount agreed upon by the taxpayer and the members of the partnership in the election or amended election, for each month or part of a month during the period commencing with the day on or before which the election is required by subsection (4) to be made and ending on the day the election or amended election is made, and

(ii) an amount, not exceeding \$8,000, equal to the product obtained by multiplying \$100 by the number of months each of which is a month all or part of which is during the period referred to in subparagraph (i); and

(b) where the election is made under subsection 98(3), an amount equal to the lesser of

(i) 1/4 of 1% of the amount by which (A) the aggregate of all amounts of money and the fair market value of partnership property received by the persons referred to therein as consideration for their interests in

c) le choix ou le choix modifié est fait dans la forme prescrite, et

d) un montant estimatif de la pénalité relative à ce choix ou à ce choix modifié est payé par le contribuable visé au paragraphe 97(2) ou par les personnes visées au paragraphe 98(3), selon le cas, au moment où le choix ou le choix modifié est fait,

et lorsque le présent paragraphe s'applique à la modification d'un choix, ce choix est réputé n'avoir jamais été en vigueur.

(6) Aux fins du présent article, la pénalité à l'égard d'un choix ou d'un choix modifié visé à l'alinéa (5)a) ou (5.1)c) est égale

Pénalité en cas de communication tardive du choix

a) dans le cas d'un choix ou d'un choix modifié fait en vertu du paragraphe 97(2), au moins élevé des montants suivants :

(i) 1/4 de 1% de la fraction de la juste valeur marchande, à la date de la disposition, du bien dont le contribuable visé à ce paragraphe a disposé, qui est en sus de la somme dont le contribuable et les membres de la société ont convenu dans le choix ou dans le choix modifié pour chaque mois ou partie de mois compris dans la période commençant au plus tard le jour où le paragraphe (4) exigerait que ce choix soit fait et se terminant le jour où le choix ou le choix modifié est fait, et

(ii) un montant, ne dépassant pas \$8,000, obtenu par la multiplication de \$100 par le nombre de mois dont chacun, en tout ou en partie, tombe dans la période visée au sous-alinéa (i); et

b) dans le cas d'un choix fait en vertu du paragraphe 98(3), au moins élevé des montants suivants :

(i) 1/4 de 1% de la fraction (A) du total de toutes les sommes d'argent et de la juste valeur marchande du bien de la société que les personnes visées à ce paragraphe

the partnership at the time that the partnership ceased to exist exceeds

(B) the aggregate of each such person's proceeds of disposition of his interest in the partnership as determined under paragraph 98(3)(a), for each month or part of a month during the period commencing with the day on or before which the election is required by subsection (4) to be made and ending on the day the election or amended election is made, and

(ii) an amount, not exceeding \$8,000, equal to the product obtained by multiplying \$100 by the number of months each of which is a month all or part of which is during the period referred to in subparagraph (i).

Unpaid balance
of penalty

(7) The Minister shall, with all due dispatch, examine each election and amended election referred to in paragraph (5)(a) or (5.1)(c), assess the penalty payable and send a notice of assessment to the taxpayer or persons, as the case may be, and the taxpayer or persons, as the case may be, shall pay forthwith to the Receiver General the amount, if any, by which the penalty so assessed exceeds the aggregate of all amounts previously paid on account of that penalty."

(2) Subsection (1) is applicable after February 15, 1984.

33. (1) Section 104 of the said Act is amended by adding thereto the following subsection:

"(29) Where a trust, in its return of income under this Part for a taxation year, designates an amount not exceeding the proportion of the amount, if any, by which

(a) the aggregate of all amounts each of which is an amount that would, but for paragraph 18(1)(l.1) or (m), be deductible in computing the income of the trust for the year or that is required to be included in computing its income for the year by virtue of paragraph 12(1)(o) or subsection 69(6) or (7)

Amounts
deemed to be
payable to
beneficiaries

ont reçues en contrepartie de leur participation dans la société à la date où la société a cessé d'exister

qui est en sus

(B) du total du produit tiré par chaque personne de la disposition de sa participation dans la société, selon la détermination faite en vertu de l'alinéa 98(3)a),

pour chaque mois ou partie de mois compris dans la période commençant au plus tard le jour où le paragraphe (4) exige que ce choix soit fait et se terminant le jour où le choix ou le choix modifié est fait, et

(ii) un montant, ne dépassant pas \$8,000, obtenu par la multiplication de \$100 par le nombre de mois dont chacun, en tout ou en partie, tombe dans la période visée au sous-alinéa (i).

(7) Le Ministre doit, avec toute la diligence possible, examiner chaque choix ou choix modifié visé à l'alinéa (5)a) ou (5.1)c), fixer la pénalité payable et envoyer un avis de cotisation au contribuable ou aux personnes, selon le cas, et le contribuable ou les personnes, selon le cas, doivent, sans délai, payer au receveur général la fraction, si fraction il y a, de la pénalité ainsi imposée qui est en sus de toutes les sommes antérieurement versées au titre de cette pénalité."

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 15 février 1984.

33. (1) L'article 104 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

"(29) Lorsqu'une fiducie, dans sa déclaration de revenu en vertu de la présente Partie pour une année d'imposition, désigne un montant qui ne dépasse pas la fraction de l'excédent, s'il y a lieu,

a) du total de tous les montants dont chacun est un montant qui, si ce n'était de l'alinéa 18(1)(l.1), ou m), serait déductible dans le calcul du revenu de la fiducie pour l'année ou qui doit être inclus dans le calcul de son revenu pour

Solde impayé
de la pénalité

Montants
réputés
payables aux
bénéficiaires

exceeds

(b) the aggregate of all amounts each of which is an amount deductible in computing the income of the trust for the year under paragraph 20(1)(v.1) or that would, but for section 80.2 or paragraph 81(1)(r) or (s), be included in computing its income for the year,

that

(c) the aggregate of all amounts each of which is a part of the income of the trust for the year computed without reference to the provisions of this Act (in this subsection referred to as the "trust-purpose income" for the year) that was payable in the year to a beneficiary of the trust or was included in computing the income of a beneficiary of the trust for the year by virtue of subsection 105(2)

is of

(d) the trust-purpose income for the year,

such designated amount shall, for the purposes of this section, be deemed to have been payable by the trust to particular beneficiaries of the trust in the year in such proportions as are designated by the trust in that return of income, provided that such proportions are reasonable having regard to the shares of the trust-purpose income of the trust for the year included in computing their incomes for the year."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1982 and subsequent taxation years, except that with respect to a designation by a trust of an amount in respect of the 1982 or 1983 taxation year under subsection 104(29) of the said Act, as enacted by subsection (1) of this section,

(a) the trust shall not deduct any amount in computing its income pursuant to subsection 104(6) of the said Act to the extent that such amount exceeds the aggregate of all proportions designated in respect of beneficiaries who have concurred in writ-

l'année en vertu de l'alinéa 12(1)o) ou du paragraphe 69(6) ou (7)

sur

b) le total de tous les montants dont chacun est un montant déductible dans le calcul du revenu de la fiducie pour l'année en vertu de l'alinéa 20(1)v.1) ou qui, si ce n'était de l'article 80.2 ou de l'alinéa 81(1)r) ou s), serait inclus dans le calcul de son revenu pour l'année,

que représente

c) le total de tous les montants dont chacun est une partie du revenu de la fiducie pour l'année, calculé sans égard aux dispositions de la présente loi (dans le présent paragraphe appelé «revenu aux fins de la fiducie» pour l'année), qui était payable dans l'année à un bénéficiaire de la fiducie ou qui a été inclus dans le calcul du revenu d'un bénéficiaire de la fiducie pour l'année en vertu du paragraphe 105(2)

par rapport

d) au revenu aux fins de la fiducie pour l'année,

ce montant désigné doit, aux fins du présent article, être considéré comme ayant été payable par la fiducie à des bénéficiaires donnés de la fiducie dans l'année, selon les parts désignées par la fiducie dans cette déclaration de revenu à l'égard de chacun, pourvu que ces parts soient raisonnables compte tenu de la part de chacun du revenu aux fins de la fiducie pour l'année qui est incluse dans le calcul de son revenu pour l'année.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1982 et suivantes, sauf que, en ce qui concerne la désignation par une fiducie d'un montant relatif à l'année d'imposition 1982 ou 1983 en vertu du paragraphe 104(29) de la même loi, tel qu'édité par le paragraphe (1) du présent article,

a) la fiducie ne doit déduire aucun montant dans le calcul de son revenu en vertu du paragraphe 104(6) de la même loi, dans la mesure où ce montant dépasse le total des parts désignées à l'égard des bénéficiaires qui ont accepté par écrit la

ing to the designation, and a beneficiary who has not so concurred shall not be required to include any amount in computing his income under subsection 104(13) as a result of the designation; and

(b) the designation may be made in the trust's return of income under Part I of the said Act for its 1984 taxation year.

désignation, et un bénéficiaire qui ne l'a pas acceptée n'est tenu d'inclure aucun montant dans son revenu en vertu du paragraphe 104(13) par suite de la désignation; et

b) la fiducie peut faire la désignation dans sa déclaration de revenu en vertu de la Partie I de la même loi pour son année d'imposition 1984.

34. (1) Paragraph 109(1)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

34. (1) L'alinéa 109(1)e) de la même loi 10 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Niece or nephew

“(e) for each niece or nephew of the individual or his spouse, who, during the year, resided in Canada, was wholly dependent on the individual for support and was a person described in subparagraph (d)(i), (ii) or (iii), an amount equal to

(i) if the niece or nephew has not attained the age of 18 years before the end of the year, \$710 less 1/2 of the amount, if any, by which the income for the year of the niece or nephew, as the case may be, exceeds \$2,350, and

(ii) in any other case, \$550 less the amount, if any, by which the income for the year of the niece or nephew, as the case may be, exceeds \$1,150;”

«e) pour chaque nièce ou neveu du particulier ou de son conjoint qui, durant l'année, a résidé au Canada, était entièrement à la charge du particulier et était une personne visée au sous-alinéa d)(i), (ii) ou (iii), une somme égale à,

(i) si la nièce ou le neveu n'a pas atteint l'âge de 18 ans avant la fin de l'année, \$710 moins 1/2 de la fraction, si fraction il y a, du revenu pour l'année de cette nièce ou de ce neveu qui est en sus de \$2,350, et

(ii) dans tout autre cas, \$550 moins la fraction, si fraction il y a, du revenu pour l'année de la nièce ou du neveu, selon le cas, qui est en sus de \$1,150;»

«Nièce ou neveu»

(2) Subsection 109(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 109(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit : 30

Alimony and maintenance cases

“(4) Where a taxpayer is entitled to a deduction in computing his income for a taxation year under paragraph 60(b), (c) or (c.1) in respect of a payment for the maintenance of a spouse or child, the spouse or child shall, for the purposes of this section, be deemed not to be the spouse or child of the taxpayer.”

«(4) Lorsque, en vertu de l'alinéa 60b), c) ou c.1), un contribuable a droit à une déduction dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition, relativement à un paiement effectué en vue de l'entretien d'un conjoint ou d'un enfant, le conjoint ou l'enfant, aux fins du présent article, est réputé ne pas être le conjoint ou l'enfant du contribuable.»

Pension alimentaire et entretien

(3) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

(4) Subsection (2) is applicable to payments made in the 1984 and subsequent taxation years.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux paiements faits au cours des années d'imposition 1984 et suivantes.

35. (1) Subparagraph 110(1)(c)(ix) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(ix) for or in respect of an artificial limb, iron lung, rocking bed for poliomyelitis victims, wheel chair, crutches, spinal brace, brace for a limb, ileostomy or colostomy pad, cloth diapers or disposable briefs used by a person who is incontinent by reason of illness, injury or affliction, truss for hernia, artificial eye, laryngeal speaking aid, aid to hearing or artificial kidney machine for the taxpayer, his spouse or any such dependant,”

(2) Subparagraph 110(1)(c)(xi.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(xi.1) on behalf of an individual who was the taxpayer, his spouse or any such dependant, who was totally blind or profoundly deaf

(A) for a dog trained to guide or assist a blind or deaf person provided by a person or organization one of whose main purposes is the training of such dogs,

(B) for the care and maintenance of such a dog, including food and veterinarian care,

(C) for reasonable travelling expenses of the individual incurred in travelling to and from a school, institution or other place that trains blind or deaf persons in the handling of such dogs, and

(D) for reasonable board and lodging expenses of the individual incurred while he was required to live away from his ordinary place of residence because he was in full-time attendance at a school, institution or other place that trains blind or deaf persons in the handling of such dogs,”

35. (1) Le sous-alinéa 110(1)(c)(ix) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(ix) pour ou concernant un membre artificiel, un poumon d'acier, un lit berceur pour les personnes atteintes de poliomyélite, un fauteuil roulant, des béquilles, un corset dorsal, un appareil orthopédique pour un membre, un tampon d'ileostomie ou de colostomie, des couches de tissu ou des sous-vêtements jetables utilisés par une personne souffrant d'incontinence en raison d'une maladie, d'une blessure ou d'une infirmité, un bandage herniaire, un œil artificiel, un appareil de prothèse vocale ou auditive ou un rein artificiel, pour le contribuable, son conjoint ou toute personne à charge susvisée,»

(2) Le sous-alinéa 110(1)(c)(xi.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(xi.1) au nom d'un particulier qui était le contribuable, son conjoint ou toute autre personne à charge totalement aveugle ou profondément sourde

(A) pour un chien dressé pour guider ou aider une personne aveugle ou sourde, fourni par une personne ou une organisation dont l'un des buts principaux est le dressage de ces chiens,

(B) pour le soin et l'entretien d'un tel chien, y compris la nourriture et les soins de vétérinaire,

(C) pour les dépenses raisonnables de voyage d'un particulier engagées en faisant l'aller-retour de l'école, institution ou autre endroit qui forme les personnes aveugles ou sourdes dans la conduite de ces chiens, et

(D) pour des dépenses raisonnables de pension et de logement engagées lorsqu'il devait habiter loin de son lieu de résidence habituel parce qu'il assistait à plein temps à des cours donnés dans une école, une institution ou un autre endroit qui

forme des personnes aveugles ou sourdes dans la conduite de ces chiens,»

(3) Subsection 110(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (c) thereof, the following paragraph:

(3) Le paragraphe 110(1) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa c), de ce qui suit :

Employee stock options

“(d) where, after February 15, 1984,
(i) a corporation has agreed to sell or issue a share of its capital stock, or of another corporation with which it does not deal at arm's length, to the taxpayer,
(ii) the share is or would be a qualifying share if at the time of its sale or issue, as the case may be, subsection 192(6) were read without the words “taxable Canadian” and “after June 30, 1983 and before 1987”,
(iii) the amount payable by the taxpayer to acquire the share under the agreement is not less than the fair market value of the share at the time the agreement was made, and
(iv) at the time immediately after the agreement was made the taxpayer was dealing at arm's length with the corporation, the other corporation and the corporation of which he is an employee,

an amount equal to one-half of the amount of the benefit deemed by subsection 7(1) to have been received by the taxpayer in the year in respect of the share or the transfer or other disposition of the rights under the agreement;”

(4) Subparagraph 110(1)(e)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) was totally blind at any time in the year, or was necessarily confined for a substantial period of time each day, by reason of illness, injury or affliction, to a bed or wheel chair throughout

(A) any 12 month period ending in the year, or

«d) lorsque, après le 15 février 1984,
(i) une corporation a accepté de vendre ou d'émettre une action de son capital-actions, ou de celui d'une autre corporation avec laquelle elle a un lien de dépendance, à un contribuable,
(ii) l'action est, ou serait, une action admissible si, au moment de sa vente ou de son émission, selon le cas, le paragraphe 192(6) était interprété sans tenir compte des mots «canadienne imposable» et «après le 30 juin 1983 et avant 1987»,
(iii) le montant que doit payer le contribuable pour acquérir l'action en vertu de l'entente n'est pas inférieur à la juste valeur marchande de l'action au moment où l'entente est conclue, et
(iv) immédiatement après la conclusion de l'entente, le contribuable n'avait aucun lien de dépendance avec la corporation, ni avec l'autre corporation ni avec la corporation dont il est un employé,

un montant égal à la moitié de l'avantage réputé, en vertu du paragraphe 7(1), avoir été reçu par le contribuable dans l'année à l'égard de l'action ou du transfert ou de toute autre forme de disposition des droits en vertu de l'entente;»

(4) Le sous-alinéa 110(1)e)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(i) était atteint de cécité totale à une date quelconque de l'année ou a été dans l'obligation de garder le lit ou de demeurer dans un fauteuil roulant pendant de longues périodes chaque jour, en raison d'une maladie, d'une blessure ou d'une infirmité,

Options d'achat d'actions accordées aux employés

(B) a period that commenced in the year and continued to the end of the year where, in the opinion of a medical practitioner, the taxpayer is likely to be so confined for a period of at least 12 months, and”

(A) pendant toute période de 12 mois se terminant au cours de l'année, ou
(B) pendant une période qui a commencé dans l'année et qui s'est continuée jusqu'à la fin de l'année lorsque, de l'avis d'un médecin, le contribuable sera vraisemblablement dans cette situation pendant une période d'au moins 12 mois, et»

(5) Paragraph 110(1)(e.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(5) L'alinéa 110(1)e.2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Deduction
transfer

“(e.2) the amount by which \$1,000 exceeds the taxable income for the year, computed before making any deduction under paragraph (e), of any person resident in Canada at any time in the year in respect of whom the taxpayer has claimed a deduction under paragraph 109(1)(b) or (d), or could have claimed such a deduction had that person had no income in the year, if the person was totally blind at any time in the year or was necessarily confined for a substantial period of time each day, by reason of illness, injury or affliction, to a bed or wheel chair throughout

- (i) any 12 month period ending in the year, or
- (ii) a period that commenced in the year and continued to the end of the year where, in the opinion of a medical practitioner, the person is likely to be so confined for a period of at least 12 months,

and neither the taxpayer nor the person included any amount in respect of remuneration for an attendant, or care in a nursing home, by reason of the person's blindness, illness, injury or affliction in calculating a deduction for medical expenses under this section for the year.”

«e.2) la fraction de \$1,000 qui est en sus du revenu imposable, pour l'année, calculé avant de faire une déduction visée à l'alinéa e), de toute personne résidant au Canada à une date quelconque de l'année, à l'égard de laquelle le contribuable a demandé une déduction en vertu de l'alinéa 109(1)b) ou d), ou aurait pu le faire si cette personne n'avait eu aucun revenu dans l'année d'imposition, si la personne était atteinte de cécité totale à une date quelconque de l'année ou a été dans l'obligation de garder le lit ou de demeurer dans un fauteuil roulant pendant une bonne partie de la journée chaque jour, en raison d'une maladie, d'une blessure ou d'une infirmité

- (i) durant toute période de 12 mois se terminant au cours de l'année, ou
- (ii) durant une période qui a commencé dans l'année et qui s'est continuée jusqu'à la fin de l'année lorsque, de l'avis d'un médecin, la personne sera vraisemblablement dans cette situation pendant une période d'au moins 12 mois,

et si ni le contribuable ni la personne n'ont inclus aucune somme versée à titre de rémunération d'un préposé ou de frais de séjour dans une maison de santé, à cause de la cécité, de la maladie, de la blessure ou de l'infirmité de la personne, dans le calcul d'une déduction pour frais médicaux, faite au titre de l'année en vertu du présent article;»

Transfert de
déduction

(6) Subsection 110(2.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Gift of tangible
capital property

“(2.2) Where at any time after 1971
(a) a taxpayer has made, whether by 5
his will or otherwise, a gift of
(i) tangible capital property to a
donee described in paragraph (1)(a)
or (b), or
(ii) in the case of a taxpayer who is a 10
non-resident person, real property
situated in Canada to a prescribed
donee who provides an undertaking,
in a form satisfactory to the Minister,
to the effect that such property will be 15
held for use in the public interest,
(b) the fair market value of the prop-
erty at that time exceeded its adjusted
cost base to the taxpayer, and
(c) the property could at that time rea- 20
sonably be regarded as being suitable
for use by the donee directly in the
course of carrying on its charitable,
public service or other similar activities,
such amount, not greater than the fair 25
market value and not less than the adjust-
ed cost base to the taxpayer of the prop-
erty at that time, as is designated by the
taxpayer or his legal representative in his
return of income under section 150 for the 30
year in which the gift was made shall, if
payment thereof is proved by filing with
the Minister a receipt containing pre-
scribed information, be deemed to be the
taxpayer's proceeds of disposition of the 35
property and the amount of the gift made
by the taxpayer.”

(7) Paragraph 110(8)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“Registered
charity”

“(c) “registered charity” at any time
means
(i) a charitable organization, private
foundation or public foundation,
within the meanings assigned by sub- 45

(6) Le paragraphe 110(2.2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(2.2) Lorsque, à une date quelconque après 1971,

- a) un contribuable a fait don, par testa- 5
ment ou autrement,
(i) d'un bien en immobilisations cor-
porel à un donataire visé à l'alinéa
(1)a) ou b), ou
(ii) dans le cas d'un contribuable qui 10
est un non-résident, d'un bien immeu-
ble situé au Canada, à un donataire
prescrit qui promet dans une forme
acceptable pour le Ministre, que ce
bien sera conservé pour être utilisé 15
dans l'intérêt public,
 - b) la juste valeur marchande du bien à
cette date dépassait son prix de base
rajusté pour le contribuable, et
 - c) le bien pouvait, à cette date, être 20
raisonnablement considéré comme pou-
vant convenablement être utilisé par le
donataire directement dans le cadre de
ses activités de bienfaisance, de service
public ou autres activités analogues, 25
- un montant qui n'est pas supérieur à la
juste valeur marchande du bien ni infé-
rieur à son prix de base rajusté pour le
contribuable, à cette date, et qui est dési- 30
gné par le contribuable ou par son repré-
sentant légal dans la déclaration de revenu
du contribuable exigée par l'article 150
pour l'année au cours de laquelle le don est
fait, est réputé, si son paiement est prouvé
par la production auprès du Ministre d'un 35
reçu contenant les renseignements pres-
crits, constituer le produit que le contri-
buable a tiré de la disposition du bien et le
montant du don fait par le contribuable.»

Don d'un bien
en immobilisa-
tions corporel

(7) L'alinéa 110(8)c) de la même loi est 40
abrogé et remplacé par ce qui suit :

«c) «organisme de charité enregistré» à
une date quelconque, désigne
(i) une œuvre de charité, une fonda-
tion privée ou une fondation publique, 45
au sens du paragraphe 149.1(1), dont

«organisme de
charité
enregistré»

section 149.1(1), that is resident in Canada and was either created or established in Canada, or

(ii) a branch, section, parish, congregation or other division of an organization or foundation described in subparagraph (i), that is resident in Canada and was either created or established in Canada and that receives donations on its own behalf,

that has applied to the Minister in prescribed form for registration and that is at that time registered as a charitable organization, private foundation or public foundation.”

(8) Section 110 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (8) thereof, the following subsections:

“(8.1) Where a charity was a registered charity on February 15, 1984, the Minister may, by notice sent to the charity by registered mail before the end of its first taxation year that commenced after 1983, designate the charity to be a charitable organization, private foundation or public foundation and, from the day of mailing the notice, the charity shall be deemed to be registered as a charitable organization, private foundation or public foundation, as the case may be, for taxation years commencing after 1983 unless and until it is otherwise designated under subsection (8.2) or its registration is revoked under subsection 149.1(2), (3), (4), (4.1) or 168(2).

(8.2) Where a charity has been registered after February 15, 1984, or designated under subsection (8.1) or this subsection, the Minister may, by notice sent to the charity by registered mail, on his own initiative or on application made to him in prescribed form, designate the charity to be a charitable organization, private foundation or public foundation and the charity shall be deemed to be registered as a charitable organization, private foundation or public foundation, as the case may be, for taxation years com-

la résidence est au Canada et qui y a été créée ou établie,

(ii) toute division — annexe, section, paroisse, congrégation —, d'une oeuvre ou fondation visée au sous-alinéa (i), dont la résidence est au Canada et qui y a été créée ou établie, qui reçoit des dons en son nom propre,

qui a fait une demande d'enregistrement en la forme prescrite auprès du Ministre et qui, à cette date, était enregistré comme oeuvre de charité, fondation privée ou fondation publique.»

(8) L'article 110 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (8), de ce qui suit :

«(8.1) Le Ministre peut, par avis expédié par poste recommandée, désigner comme oeuvre de charité, fondation privée ou fondation publique, tout organisme de charité qui était un organisme de charité enregistré le 15 février 1984. La désignation a lieu dans la première année d'imposition de l'organisme commençant après 1983 et, à compter de la date de la mise à la poste de l'avis, l'organisme de charité est réputé être enregistré comme oeuvre de charité, fondation privée ou fondation publique, selon le cas, pour les années d'imposition commençant après 1983 et jusqu'à désignation subséquente au titre du paragraphe (8.2) ou annulation au titre des paragraphes 149.1(2), (3), (4), (4.1) ou 168(2).

(8.2) Le Ministre, par avis expédié par poste recommandée, peut d'office ou sur demande — en la forme prescrite — désigner comme oeuvre de charité, fondation privée ou fondation publique tout organisme de charité enregistré qui a été enregistré après le 15 février 1984 ou désigné au titre du paragraphe (8.1) ou du présent paragraphe et alors, l'organisme de charité est réputé être enregistré comme oeuvre de charité, fondation privée ou fondation publique, selon le cas, pour les années d'imposition commençant après la date de

Désignation

Désignation par le Ministre

Idem

Idem

- mencing after the day of mailing of the notice unless and until it is otherwise designated under this subsection or its registration is revoked under subsection 149.1(2), (3), (4), (4.1) or 168(2).” 5
- (9) Subsections (1), (2), (4) and (5) are applicable to the 1984 and subsequent taxation years. (9) Les paragraphes (1), (2), (4), et (5) s’appliquent aux années d’imposition 1984 et suivantes.
- (10) Subsection (6) is applicable with respect to gifts made after February 15, 1984. (10) Le paragraphe (6) s’applique aux dons faits après le 15 février 1984. 10
- (11) Subsection (7) is applicable with respect to charities registered after February 15, 1984 or designated pursuant to subsection 110(8.1) or (8.2) of the said Act as enacted by subsection (8), except that in its application to such charities registered or designated prior to July 1984, subparagraph 110(8)(c)(ii) of the said Act as amended by subsection (7), shall be read without reference to the words “that is resident in Canada and was either created or established in Canada and”. 15 20
- (11) Le paragraphe (7) s’applique aux organismes de charité enregistrés après le 15 février 1984 ou désignés comme tels au titre du paragraphe 110(8.1) ou (8.2) de la même loi, édictés par le paragraphe (8), sauf que, 15 dans son application aux organismes de charité enregistrés ou désignés avant juillet 1984, le sous-alinéa 110(8)c)(ii) de la même loi, tel qu’édicté par le paragraphe (7), s’interprète sans tenir compte de «dont la résidence est au Canada et qui y a été créée ou établie et». 20
- (12) Subsection (8) is applicable to taxation years commencing after 1983. (12) Le paragraphe (8) s’applique aux 25 années d’imposition commençant après 1983.
36. (1) Subparagraph 111(8)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 36. (1) Le sous-alinéa 111(8)b)(i) de la 25 même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :
- “(i) the aggregate of all amounts each of which is the taxpayer’s loss 30 for the year from an office, employment, business or property, his allowable business investment loss for the year, the amount determined under subparagraph 3(d)(ii) in respect of 35 the taxpayer for the year or an amount deductible under paragraph 110(1)(d) or (f), section 112 or subsection 113(1) or 138(6) in computing his taxable income for the year” 40
- «(i) du total de toutes les sommes dont chacune représente la perte que le contribuable a subie pour l’année 30 relativement à une charge, à un emploi, à une entreprise ou à un bien, sa perte déductible au titre d’un placement d’entreprise pour l’année, le montant déterminé en vertu du sous-alinéa 3d)(ii) relativement au contribuable pour l’année ou une somme déductible en vertu de l’alinéa 110(1)d) ou f), de l’article 112 ou des paragraphes 113(1) ou 138(6) dans le 40 calcul de son revenu imposable pour l’année»
- (2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years. (2) Le paragraphe (1) s’applique aux années d’imposition 1984 et suivantes.
37. (1) Paragraph 115(1)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 45
37. (1) L’alinéa 115(1)d) de la même loi 45 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(d) the deductions permitted by paragraphs 110(1)(a), (b), (b.1), (d), (e) and (i),”

«d) des déductions permises en vertu des alinéas 110(1)a), b), b.1), d), e) et i),»

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 5 années d'imposition 1984 et suivantes. 5

38. (1) Paragraph 120.1(2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

38. (1) L'alinéa 120.1(2)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(b) where he died in the year and was resident in Canada at the time of his 10 death, the amount, if any, by which

«b) s'il est décédé dans l'année et résidait au Canada au moment de son décès, d'un montant égal à l'excédent 10 éventuel

(i) the aggregate of the taxes that would have been payable by him under this Part for the three immediately preceding taxation years if his 15 taxable income otherwise determined for each of those years were increased by 1/3 of his accumulated averaging amount at the end of the year in which he died and if this Part were 20 read without reference to sections 118 to 127.3

(i) du total des impôts qu'il aurait, si la présente Partie était interprétée sans égard aux articles 118 à 127.3, dû payer en vertu de la présente 15 Partie pour les trois années d'imposition précédentes si son revenu imposable déterminé par ailleurs pour chacune de ces années avait été augmenté de 1/3 de son montant d'étalement 20 accumulé à la fin de l'année au cours de laquelle il est décédé

exceeds

sur

(ii) the aggregate of the taxes that would have been payable by him 25 under this Part for the three immediately preceding taxation years if this Part were read without reference to sections 118 to 127.3.”

(ii) le total des impôts qu'il aurait dû payer en vertu de la présente Partie 25 pour les trois années d'imposition précédentes si la présente Partie avait été interprétée sans égard aux articles 118 à 127.3.»

(2) Subsection 120.1(3) of the said Act is 30 repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 120.1(3) de la même loi 30 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(3) Notwithstanding subsections (1) and (2),

«(3) Nonobstant les paragraphes (1) et (2),

(a) the amount deducted under subsection 35 (1),

a) le montant déduit en vertu du paragraphe (1), 35

(b) the product determined under paragraph (2)(a), and

b) le produit déterminé en vertu de l'alinéa (2)a), et

(c) the amount, if any, determined under paragraph (2)(b) 40

c) le montant, s'il y a lieu, déterminé en vertu de l'alinéa (2)b)

for a taxation year shall be equal to the aggregate of

pour une année d'imposition est égal au 40 total

(d) the amount that would, but for this subsection, be determined for the year under that subsection or that paragraph, 45 as the case may be, and

d) du montant qui, si ce n'était du présent paragraphe, serait déterminé pour l'année en vertu de ce paragraphe ou de cet alinéa, selon le cas, et 45

Where change
of province of
residence

Particulier ne
résidant pas
dans une
province

(e) an amount equal to that proportion of 47% of the amount referred to in paragraph (d) that

(i) the individual's income for the year, other than his income earned in the year in a province,

is of

(ii) his income for the year."

(3) Subsection 120.1(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Reduction

"(5) Notwithstanding subsection (4), the amount of the excess referred to in that subsection shall be reduced by an amount equal to that proportion of 16.5% of the amount of the excess that

(a) the individual's income earned in the year in a province that, on the 1st of January, 1973, was a province providing schooling allowances (within the meaning of the *Youth Allowances Act*)

is of

(b) his income for the year."

(4) Subsection (1) is applicable to the 1982 and subsequent taxation years.

(5) Subsections (2) and (3) are applicable to the 1983 and subsequent taxation years.

39. (1) Paragraph 122.3(2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"Tax otherwise payable under this Part for the year"

"(b) "tax otherwise payable under this Part for the year" means the amount that, but for this section and sections 120, 120.1, 121, 126, 127, 127.2 or 127.3, would be the tax payable under this Part for the year."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

40. (1) Section 125 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Small business deduction

"125. (1) There may be deducted from the tax otherwise payable under this Part for a taxation year by a corporation that was, throughout the year, a Canadian-con-

e) du montant égal à la fraction de 47% du montant visé à l'alinéa d) que représente

(i) son revenu pour l'année, à l'exclusion de son revenu gagné dans l'année dans une province,

par rapport à

(ii) son revenu pour l'année."

(3) Le paragraphe 120.1(5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(5) Nonobstant le paragraphe (4), le montant de l'excédent visé à ce paragraphe est réduit d'un montant égal à la fraction de 16.5% de l'excédent que représente

a) son revenu gagné dans l'année dans une province qui, au 1^{er} janvier 1973, était une province accordant des allocations scolaires (au sens de la *Loi sur les allocations aux jeunes*)

par rapport à

b) son revenu pour l'année.»

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux 25 années d'imposition 1982 et suivantes.

(5) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent aux années d'imposition 1983 et suivantes.

39. (1) L'alinéa 122.3(2)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«b) «impôt payable par ailleurs pour l'année en vertu de la présente Partie» désigne le montant qui, sans le présent article et les articles 120, 120.1, 121, 126, 127, 127.2 ou 127.3, serait l'impôt payable pour l'année en vertu de la présente Partie.»

«impôt payable par ailleurs pour l'année en vertu de la présente Partie»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 35 années d'imposition 1984 et suivantes.

40. (1) L'article 125 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«125. (1) Une corporation, qui a été pendant toute l'année une corporation privée dont le contrôle est canadien, peut déduire de l'impôt payable par ailleurs

Déduction accordée aux petites entreprises

trolled private corporation, an amount equal to 21% of the least of

(a) the amount, if any, by which the aggregate of

- (i) the aggregate of all amounts each of which is the income of the corporation for the year from an active business carried on in Canada (other than the income of the corporation for the year from a business carried on by it as a member of a partnership), and
- (ii) the specified partnership income of the corporation for the year

exceeds the aggregate of

- (iii) the aggregate of all amounts each of which is a loss of the corporation for the year from an active business carried on in Canada (other than a loss of the corporation for the year from a business carried on by it as a member of a partnership), and
- (iv) the specified partnership loss of the corporation for the year,

(b) the amount, if any, by which the corporation's taxable income for the year exceeds the aggregate of

- (i) 10/4 of the aggregate of amounts deducted under subsection 126(1) from the tax for the year otherwise payable by it under this Part, and
- (ii) 2 times the aggregate of amounts deducted under subsection 126(2) from the tax for the year otherwise payable by it under this Part, and

(c) the corporation's business limit for the year.

Amount of
"business limit"

(2) For the purposes of this section, a corporation's "business limit" for a taxation year is \$200,000 unless the corporation is associated in the year with one or more other Canadian-controlled private corporations in which case, except as otherwise provided in this section, its business limit for the year is nil.

pour une année d'imposition en vertu de la présente Partie une somme égale à 21% du moins élevé des montants suivants :

a) l'excédent, s'il y a lieu, du total

- (i) de l'ensemble des sommes qui constituent chacune le revenu de la corporation pour l'année tiré d'une entreprise exploitée activement au Canada (autre que le revenu de la corporation pour l'année tiré d'une entreprise qu'elle exploite comme membre d'une société), et
- (ii) du revenu de société désigné de la corporation pour l'année

sur le total

- (iii) de l'ensemble des sommes qui constituent chacune une perte de la corporation pour l'année provenant de l'exploitation d'une entreprise exploitée activement au Canada (autre qu'une perte de la corporation pour l'année provenant d'une entreprise qu'elle exploite comme membre d'une société), et
- (iv) de la perte de société désignée de la corporation pour l'année;

b) l'excédent, s'il y a lieu, du revenu imposable de la corporation pour l'année sur le total

- (i) de 10/4 du total des sommes déduites en vertu du paragraphe 126(1) de l'impôt pour l'année, payable par ailleurs par celle-ci en vertu de la présente Partie, et
- (ii) du double du total des sommes déduites en vertu du paragraphe 126(2) de l'impôt pour l'année, payable par ailleurs par celle-ci en vertu de la présente Partie;

c) le plafond des affaires de la corporation pour l'année.

(2) Pour l'application du présent article, le «plafond des affaires» d'une corporation, pour une année d'imposition, est de \$200,000, à moins que la corporation ne soit associée, pendant l'année, à une ou plusieurs autres corporations privées dont le contrôle est canadien, auquel cas, sauf disposition contraire du présent article, son plafond des affaires pour l'année est nul.

Montant du
plafond des
affaires

Associated
corporations

(3) Notwithstanding subsection (2), if all of the Canadian-controlled private corporations that are associated with each other in a taxation year have filed with the Minister in prescribed form an agreement whereby, for the purposes of this section, they allocate an amount to one or more of them for the taxation year and the amount so allocated or the aggregate of the amounts so allocated, as the case may be, is \$200,000, the business limit for the year of each of the corporations is the amount so allocated to it.

Failure to file
agreement

(4) If any of the Canadian-controlled private corporations that are associated with each other in a taxation year has failed to file with the Minister an agreement as contemplated by subsection (3) within 30 days after notice in writing by the Minister has been forwarded to any of them that such an agreement is required for the purpose of any assessment of tax under this Part, the Minister shall, for the purpose of this section, allocate an amount to one or more of them for the taxation year, which amount or the aggregate of which amounts, as the case may be, shall equal \$200,000, and in any such case, notwithstanding subsection (2), the business limit for the year of each of the corporations is the amount so allocated to it.

Special rules
for business
limit

(5) Notwithstanding any other provision of this section,

(a) where a Canadian-controlled private corporation (in this paragraph referred to as the "first corporation") has more than one taxation year ending in the same calendar year and it is associated in two or more of those taxation years with another Canadian-controlled private corporation that has a taxation year ending in that calendar year, the business limit of the first corporation for each taxation year in which it is associated with the other corporation ending in that calendar year is, subject to the application of paragraph (b), an amount equal to its business limit for the first such taxation year

Corporations
associées

(3) Nonobstant le paragraphe (2), si toutes les corporations privées dont le contrôle est canadien, qui sont associées entre elles pendant une année d'imposition, ont produit auprès du Ministre, en la forme prescrite, une entente par laquelle, aux fins du présent article, elles attribuent, pour l'année d'imposition, une somme à une ou plusieurs d'entre elles et que la somme ou le total des sommes ainsi attribuées, selon le cas, est de \$200,000, le plafond des affaires, pour l'année, de chacune des corporations correspond à la somme qui lui a ainsi été attribuée.

(4) Si une ou plusieurs corporations privées dont le contrôle est canadien qui sont associées les unes aux autres dans une année d'imposition ne présentent pas au Ministre une entente conforme au paragraphe (3) dans les 30 jours suivant l'envoi par le Ministre, à une ou plusieurs d'entre elles, d'un avis à l'effet qu'une telle entente est requise pour l'établissement d'une cotisation en vertu de la présente Partie, le Ministre doit attribuer, pour l'application du présent article, un montant à une ou plusieurs d'entre elles pour l'année d'imposition, le montant ou le total des montants ainsi attribués, selon le cas, devant s'établir à \$200,000. En pareil cas, nonobstant le paragraphe (2), le plafond des affaires pour l'année de chaque corporation est le montant ainsi attribué.

Défaut de
déposer
l'entente

(5) Nonobstant toute autre disposition du présent article :

a) lorsqu'une corporation privée dont le contrôle est canadien (au présent alinéa appelée « première corporation ») a plus d'une année d'imposition se terminant au cours de la même année civile et qu'elle est associée au cours d'au moins deux de ces années d'imposition avec une autre corporation privée dont le contrôle est canadien qui a une année d'imposition se terminant au cours de cette année civile, le plafond des affaires de la première corporation pour chaque année d'imposition où elle était associée avec l'autre corporation se terminant au cours de cette année civile est, sous réserve de l'alinéa b), égal à son plafond

Détermination
du plafond des
affaires dans
certains cas

determined without reference to paragraph (b), and

(b) where a Canadian-controlled private corporation has a taxation year that is less than 51 weeks, its business limit for the year is that proportion of its business limit for the year determined without reference to this paragraph that the number of days in the year is of 365.

des affaires pour la première année d'imposition, déterminé sans tenir compte de l'alinéa b); et

b) lorsqu'une corporation privée dont le contrôle est canadien a une année d'imposition d'une durée inférieure à 51 semaines, son plafond des affaires pour l'année est la fraction de son plafond des affaires pour l'année, déterminé sans tenir compte du présent alinéa, représentée par le rapport qui existe entre le nombre de jours dans l'année d'imposition et 365.

Corporate
partnerships

(6) Notwithstanding any other provision of this section, where in a taxation year a corporation is a member of a particular partnership and in the year the corporation or a corporation with which it is associated in the year is a member of another partnership and it may reasonably be concluded that

(a) the separate existence of the partnerships is not solely for the purpose of carrying on the businesses of the partnerships in the most effective manner, and

(b) one of the main reasons for the separate existence of the partnerships is to increase the amount of a deduction of any corporation under subsection (1),

the specified partnership income of the corporation for the year shall, for the purposes of this section, be computed as if all amounts each of which is the income of one of the partnerships for a fiscal period ending in the year from an active business carried on in Canada were nil except for the greatest of such amounts.

(6) Nonobstant toute autre disposition du présent article, lorsque, au cours d'une année d'imposition, une corporation est membre d'une société donnée et que, dans l'année, la corporation, ou une corporation avec laquelle elle est associée dans l'année, est membre d'une autre société et que l'on peut raisonnablement conclure :

a) que l'existence distincte des sociétés n'a pas pour seul but l'exploitation de leurs entreprises de la manière la plus efficace, et

b) que l'un des principaux motifs de cette existence distincte des sociétés est d'augmenter le montant de la déduction de toute corporation en vertu du paragraphe (1),

le revenu désigné de la corporation provenant d'une société pour l'année est calculé, pour l'application du présent article, comme si toutes les sommes dont chacune représente le revenu de l'une des sociétés tiré d'une entreprise exploitée activement au Canada, pour un exercice financier se terminant dans l'année, étaient nulles, à l'exception de la plus élevée de ces sommes.

Sociétés
formées de
corporations

Definitions

"Active
business"

(7) In this section,

(a) "active business carried on by a corporation" means any business carried on by the corporation other than a specified investment business or a personal services business and includes an adventure or concern in the nature of trade;

(b) "Canadian-controlled private corporation" means a private corporation that

"Canadian-controlled private
corporation"

(7) Au présent article :

a) «entreprise exploitée activement par une corporation» désigne toute entreprise exploitée par une corporation, autre qu'une entreprise de placement désignée ou une entreprise de prestation de services personnels et comprend un projet comportant un risque ou une affaire de caractère commercial;

Définitions

«entreprise
exploitée
activement»

is a Canadian corporation other than a corporation controlled, directly or indirectly in any manner whatever, by one or more non-resident persons, by one or more public corporations (other than a prescribed venture capital corporation) or by any combination thereof;

"Income of the corporation..."

(c) "income of the corporation for the year from an active business" means the income of the corporation for the year from an active business carried on by it including any income for the year pertaining to or incident to that business, but does not include income for the year from a source in Canada that is a property (within the meaning assigned by subsection 129(4.1));

"Personal services business"

(d) "personal services business" carried on by a corporation in a taxation year means a business of providing services where

- (i) an individual who performs services on behalf of the corporation (in this paragraph and paragraphs 8(3)(a.1) and 18(1)(p) referred to as an "incorporated employee"), or
- (ii) any person related to the incorporated employee

is a specified shareholder of the corporation and the incorporated employee would reasonably be regarded as an officer or employee of the person or partnership to whom or to which the services were provided but for the existence of the corporation, unless

- (iii) the corporation employs in the business throughout the year more than five full-time employees, or
- (iv) the amount paid or payable to the corporation in the year for the services is received or receivable by it from a corporation with which it was associated in the year;

"Specified investment business"

(e) "specified investment business" carried on by a corporation in a taxation year means a business (other than a business carried on by a credit union or a business of leasing property other than real property) the principal purpose of which is to derive income from property

b) «corporation privée dont le contrôle est canadien» désigne une corporation privée qui est une corporation canadienne autre qu'une corporation contrôlée directement ou indirectement, de quelque manière que ce soit, par une ou plusieurs personnes non résidentes, par une ou plusieurs corporations publiques (autre qu'une corporation à capital de risque prescrite) ou par une combinaison de celles-ci;

«corporation privée dont le contrôle est canadien»

c) «revenu de la corporation pour l'année provenant d'une entreprise exploitée activement» désigne le revenu de la corporation, pour l'année, provenant d'une entreprise qu'elle exploite activement, y compris tout revenu pour l'année qui se rapporte directement ou accessoirement à cette entreprise, mais ne comprend pas un revenu pour l'année tiré d'une source au Canada qui est un bien (au sens du paragraphe 129(4.1));

«revenu de la corporation pour l'année provenant d'une entreprise exploitée activement»

d) «entreprise de prestation de services personnels» exploitée par une corporation au cours d'une année d'imposition désigne une entreprise de fourniture de services

«entreprise de prestation de services personnels»

- (i) lorsqu'un particulier qui fournit des services pour le compte de la corporation (appelé, au présent alinéa et aux alinéas 8(3)a.1) et 18(1)p), «employé incorporé»), ou
- (ii) lorsque toute personne liée à l'employé incorporé

est un actionnaire désigné de la corporation, et que l'employé incorporé serait raisonnablement considéré comme étant un cadre ou un employé de la personne ou de la société à laquelle les services sont fournis, si ce n'était de l'existence de la corporation, à moins

- (iii) que la corporation n'emploie dans l'entreprise tout au long de l'année plus de cinq employés à temps plein, ou
- (iv) que le montant payé ou payable à la corporation dans l'année pour les services ne soit reçu ou à recevoir par celle-ci d'une corporation à laquelle elle était associée dans l'année;

50

(including interest, dividends, rents or royalties), unless

- (i) the corporation employs in the business throughout the year more than five full-time employees, or 5
- (ii) in the course of carrying on an active business, any other corporation associated with it provides managerial, administrative, financial, maintenance or other similar services to the corporation in the year and the corporation could reasonably be expected to require more than five full-time employees if those services had not been provided; 15

“Specified partnership income”

(f) “specified partnership income” of a corporation for a taxation year means the aggregate of

- (i) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership of which the corporation was a member in the year equal to the lesser of

- (A) the aggregate of all amounts each of which is the corporation's share of the income (determined in accordance with subdivision j of Division B) of the partnership for a fiscal period ending in the year from an active business carried on in Canada by it as a member of the partnership, and 30

- (B) that proportion of the lesser of

- (I) \$200,000 and
- (II) the product obtained when \$548 is multiplied by the aggregate of all amounts each of which is the number of days contained in a fiscal period of the partnership ending in the year 40

that

- (III) the amount determined under clause (A)

is of

- (IV) the aggregate of all amounts each of which is the income of the partnership for a fiscal period referred to in clause (A) from an active business carried on in Canada, and 50

e) «entreprise de placement désignée» exploitée par une corporation dans une année d'imposition désigne une entreprise (autre qu'une entreprise exploitée par une caisse de crédit ou une entreprise de location de biens autres que des biens immobiliers) dont le but principal est de tirer un revenu de biens (notamment des intérêts, des dividendes, des loyers ou des redevances), à moins 10

- (i) que la corporation n'emploie dans l'entreprise tout au long de l'année plus de cinq employés à plein temps, ou
- (ii) que, au cours de l'exploitation active de l'entreprise, toute autre corporation qui lui est associée ne lui fournisse, dans l'année, des services de gestion ou d'administration, des services d'ordre financier, des services d'entretien ou d'autres services semblables, et que l'on puisse raisonnablement s'attendre à ce que la corporation aurait besoin de plus de cinq employés à plein temps si ces services n'étaient pas fournis; 25

f) «revenu de société désigné» d'une corporation pour une année d'imposition désigne le total :

«entreprise de placement désignée»

«revenu de société désigné»

- (i) de l'ensemble de toutes les sommes dont chacune est un montant relatif à une société dont la corporation était membre dans l'année et égal au moins élevé des montants suivants :

- (A) le total de toutes les sommes dont chacune représente la part de la corporation du revenu (déterminé conformément à la sous-section j de la section B) de la société pour un exercice financier se terminant dans l'année, tiré d'une entreprise qu'elle exploitait activement au Canada comme membre de la société, et 40

- (B) la proportion du moindre de 45

- (I) \$200,000, et

- (II) le produit obtenu par la multiplication de \$548 et du total de tout montant dont chacun représente le nombre de jours dans 50

- (ii) the lesser of
 (A) the aggregate of the amounts determined in respect of the corporation for the year under subparagraphs (1)(a)(iii) and (iv), and 5
 (B) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership of which the corporation was a member in the year equal to the amount, if 10 any, by which
 (I) the amount determined in respect of the partnership for the year under clause (i)(A) exceeds 15
 (II) the amount determined in respect of the partnership for the year under clause (i)(B); and
 (g) "specified partnership loss" of a corporation for a taxation year means 20 the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership of which the corporation was a member in the year equal to the corporation's share of a loss (determined in 25 accordance with subdivision j of Division B) of the partnership for a fiscal period ending in the year from an active business carried on in Canada by it as a member of the partnership." 30

"Specified partnership loss"

- l'exercice financier de la société se terminant dans l'année
 que
 (III) le montant déterminé en vertu de la disposition (A) 5
 est du
 (IV) total de tout montant dont chacun est le revenu de la société pour l'exercice financier mentionné à la disposition (A) d'une 10 entreprise exploitée activement au Canada, et
 (ii) du moins élevé des montants suivants :
 (A) le total des pertes déterminées 15 à l'égard de la corporation pour l'année, en vertu des sous-alinéas (1)(a)(iii) et (iv), et
 (B) le total des sommes dont chacune est un montant relatif à une 20 société dont la corporation était membre dans l'année et égal à l'écédent, s'il y a lieu,
 (I) du montant déterminé à l'égard de la société pour l'année 25 en vertu de la disposition (i)(A)
 sur
 (II) le montant déterminé à l'égard de la société pour l'année en vertu de la disposition (i)(B); 30
 et

g) «perte de société désignée» d'une corporation pour une année d'imposition désigne le total des sommes dont chacune est un montant relatif à une société 35 dont la corporation était membre dans l'année et égal à la part de la corporation de la perte (déterminée conformément à la sous-section j de la section B) de la société, pour l'exercice financier se 40 terminant dans l'année, provenant d'une entreprise que la corporation exploitait activement comme membre de la société.»

«perte de société désignée»

(2) Subsection (1) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 45 années d'imposition 1985 et suivantes.

41. (1) Subparagraph 125.1(1)(a)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

41. (1) Le sous-alinéa 125.1(1)a(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui 35 suit :

“(i) the amount, if any, by which the corporation’s Canadian manufacturing and processing profits for the year exceed the least of the amounts determined under paragraphs 125(1)(a) to 5 (c) in respect of the corporation for the year, and”

«(i) la fraction, si fraction il y a, des bénéfices de fabrication et de transformation au Canada réalisés par la corporation pour l’année qui est en 5 sus du moins élevé des montants déterminés en vertu des alinéas 125(1)a) à c), à l’égard de la corporation, pour l’année, ou»

(2) Clause 125.1(1)(a)(ii)(B) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) La disposition 125.1(1)a)(ii)(B) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui 10 suit :

“(B) the least of the amounts determined under paragraphs 125(1)(a) to (c) in respect of the corporation for the year,”

«(B) le moins élevé des montants déterminés en vertu des alinéas 125(1)a) à c), à l’égard de la corporation, pour l’année,» 15

(3) Subparagraph 125.1(1)(b)(ii) of the 15 said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) Le sous-alinéa 125.1(1)b)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui 20 suit :

“(ii) the least of the amounts determined under paragraphs 125(1)(a) to (c) in respect of the corporation for 20 the year,”

«(ii) le moins élevé des montants déterminés en vertu des alinéas 20 125(1)a) à c), à l’égard de la corporation, pour l’année,»

(4) Subsections (1) to (3) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(4) Les paragraphes (1) à (3) s’appliquent aux années d’imposition 1985 et suivantes.

42. (1) Subclause 126(1)(b)(ii)(C)(II) of the said Act is repealed and the following 25 substituted therefor:

42. (1) La sous-disposition 126(1)b)(ii) 25 (C)(II) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

“(II) deductible by the taxpayer under paragraph 110(1)(d) or (f) or section 110.1, 112 or 113”

«(II) déductible par le contribuable en vertu de l’alinéa 110(1)d) ou f) ou de l’article 110.1, 112 ou 30 113»

(2) Paragraph 126(2)(a) of the said Act is 30 repealed and the following substituted therefor:

(2) L’alinéa 126(2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(a) such part of the aggregate of the business-income tax paid by him for the year in respect of businesses carried on 35 by him in that country and his unused foreign tax credits in respect of that country for the seven taxation years immediately preceding and the three taxation years immediately following 40 the year as the taxpayer may claim,”

«a) la partie du total de l’impôt sur le revenu tiré d’une entreprise, qu’il a payé 35 pour l’année, relativement à des entreprises exploitées par lui dans ce pays-là, et sa fraction inutilisée du crédit pour impôt étranger relativement à ce pays, pour les sept années d’imposition qui 40 précèdent et les trois années d’imposition qui suivent immédiatement l’année et dont le contribuable peut demander la déduction,»

(3) Subclause 126(2.1)(a)(ii)(C)(II) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(II) deductible by the taxpayer under paragraph 110(1)(d) or (f) 5 or section 110.1, 112 or 113”

(4) Section 126 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (2.2) thereof, the following subsection: 10

“(2.3) For the purposes of this section, (a) the amount claimed under paragraph (2)(a) by a taxpayer for a taxation year in respect of a country shall be deemed to be in respect of the business- 15 income tax paid by him for the year in respect of businesses carried on by him in that country to the extent of the amount of that tax, and the remainder, if any, of the amount so claimed shall be deemed to be in respect of his unused foreign tax credits in respect of that country that may be claimed for the taxation year; (b) no amount may be claimed under 25 paragraph (2)(a) in computing a taxpayer's tax payable under this Part for a particular taxation year in respect of his unused foreign tax credit in respect of a country for a taxation year until his unused foreign tax credits in respect of that country for taxation years preceding the taxation year that may be claimed for the particular taxation year have been claimed; and 35 (c) an amount in respect of a taxpayer's unused foreign tax credit in respect of a country for a taxation year may be claimed under paragraph (2)(a) in computing his tax payable under this Part 40 for a particular taxation year only to the extent that it exceeds the aggregate of amounts claimed in respect of that unused foreign tax credit in computing his tax payable under this Part for tax- 45 ation years preceding the particular taxation year.”

Rules relating to unused foreign tax credit

(3) La sous-disposition 126(2.1)a)(ii)(C)(II) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«(II) déductible par le contribuable en vertu de l'alinéa 110(1)d) 5 ou f) ou de l'article 110.1, 112 ou 113»

(4) L'article 126 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2.2), de ce qui suit : 10

«(2.3) Aux fins du présent article, a) le montant déduit en vertu de l'alinéa (2)a) par un contribuable pour une année d'imposition relativement à un pays est réputé se rapporter à l'impôt 15 sur le revenu d'entreprise qu'il a payé pour l'année à l'égard des entreprises exploitées par lui dans ce pays, dans la mesure du montant de cet impôt, et le solde, s'il en est, du montant ainsi 20 déduit, est réputé se rapporter à la fraction inutilisée de ses crédits pour impôt étranger, à l'égard de ce pays et qui peuvent être déduits pour l'année d'imposition; 25 b) aucun montant ne peut être déduit en vertu de l'alinéa (2)a) dans le calcul de l'impôt à payer d'un contribuable en vertu de la présente Partie pour une année d'imposition donnée au titre de la 30 fraction inutilisée de son crédit pour impôt étranger relativement à un pays pour une année d'imposition, tant que la fraction inutilisée de ses crédits pour impôt étranger relativement à ce pays 35 pour les années d'imposition précédant l'année d'imposition donnée, qui peut être déduite pour l'année d'imposition donnée ne l'a pas été; et c) un montant relatif à la fraction inuti- 40 lisée du crédit pour impôt étranger d'un contribuable relativement à un pays pour une année d'imposition peut être déduit en vertu de l'alinéa (2)a) dans le calcul de son impôt à payer en vertu de 45 la présente Partie pour une année d'imposition donnée, uniquement dans la mesure où il dépasse le total des montants déduits au titre de cette fraction

Règles concernant la fraction inutilisée du crédit pour impôt étranger

(5) Paragraph 126(7)(b) of the said Act is repealed.

(6) Subsection 126(7) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (c) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (d) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(e) "unused foreign tax credit" of a taxpayer in respect of a country for a 10 taxation year means the amount, if any, by which

(i) the business-income tax paid by him for the year in respect of businesses carried on by him in that 15 country

exceeds

(ii) the amount, if any, deductible under subsection (2) in respect of that country in computing his tax payable 20 under this Part for the year."

(7) Subsections (1) and (3) to (5) are applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(8) Subsection (2) is applicable to the 25 computation of tax for the 1984 and subsequent taxation years.

(9) Subsection (6) is applicable to the computation of tax for the 1984 and subsequent taxation years, except that the unused 30 foreign tax credit for the 1983 and preceding taxation years shall be reduced by any amount in respect thereof that may reasonably be regarded as having been claimed for any of those years under paragraph 35 126(2)(a) of the said Act in respect of a foreign tax carryover.

43. (1) Subsection 127(9) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (d.2) thereof and by 40 adding thereto the following paragraphs:

inutilisée du crédit pour impôt étranger dans le calcul de son impôt à payer en vertu de la présente Partie pour les années d'imposition qui précèdent l'année d'imposition donnée.»

5

(5) L'alinéa 126(7)b) de la même loi est abrogé.

(6) Le paragraphe 126(7) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la 5 fin de l'alinéa c), par adjonction du mot «et» 10 à la fin de l'alinéa d) et par adjonction de ce qui suit :

«e) «fraction inutilisée du crédit pour impôt étranger» d'un contribuable relativement à un pays pour une année d'im- 15 position désigne l'excédent, s'il y a lieu,

(i) de l'impôt sur le revenu d'entreprise qu'il a payé pour l'année relativement aux entreprises qu'il exploite dans ce pays

20

sur

(ii) le montant, s'il y a lieu, déductible en vertu du paragraphe (2), relativement à ce pays dans le calcul de son impôt à payer en vertu de la présente 25 Partie pour l'année.»

(7) Les paragraphes (1) et (3) à (5) s'appliquent aux années d'imposition 1984 et suivantes.

(8) Le paragraphe (2) s'applique au calcul 30 de l'impôt pour les années d'imposition 1984 et suivantes.

(9) Le paragraphe (6) s'applique au calcul de l'impôt pour les années d'imposition 1984 et suivantes, sauf que la fraction inutilisée du 35 crédit pour impôt étranger pour l'année d'imposition 1983 et les années d'imposition précédentes doit être réduite, pour ces années-là, de tout montant qu'il est raisonnable de considérer comme ayant été déduit pour une de 40 ces années en vertu de l'alinéa 126(2)a) de la même loi à l'égard d'un report d'impôt étranger.

43. (1) Le paragraphe 127(9) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à 45 la fin de l'alinéa d.2) et par insertion de ce qui suit :

"Unused
foreign tax
credit"

«fraction
inutilisée du
crédit pour
impôt étranger»

“(d.4) where the taxpayer is, throughout the year, a Canadian-controlled private corporation and the aggregate of its taxable income for the immediately preceding taxation year and the taxable incomes of all corporations with which it was associated in the year for their taxation years ending in the calendar year in which the corporation’s immediately preceding taxation year ended does not exceed the aggregate of the business limits (as determined under section 125) of the corporation and the associated corporations for those years, the amount, if any, by which

(i) 35% of the lesser of

(A) the aggregate of all amounts each of which is the portion of an expenditure incurred in the year to which paragraph (11.1)(c) is applicable in the year that the taxpayer has designated in its return of income under this Part for the year, and

(B) the taxpayer’s expenditure limit for the year

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount determined under paragraph (a), (a.1), (a.2), (b), (b.1) or (b.2) in respect of an expenditure referred to in clause (i)(A), and

(d.5) an amount equal to the aggregate of all amounts each of which is an amount required by paragraph (d.4) to be added in computing his investment tax credit at the end of any of the 7 taxation years immediately preceding or the 3 taxation years immediately following that year”

(2) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection 127(10.2) thereof, the following subsections:

“(10.3) For the purposes of paragraph (9)(d.4), a corporation’s “expenditure limit” for a taxation year is \$2,000,000 unless the corporation is associated in the

«d.4) lorsque le contribuable est, pendant toute l’année, une corporation privée dont le contrôle est canadien et que le total de son revenu imposable pour l’année d’imposition précédente et du revenu imposable de toutes les corporations avec lesquelles elle a été associée dans l’année, pour leurs années d’imposition qui se terminent au cours de l’année civile durant laquelle se termine l’année d’imposition précédente de la corporation privée, ne dépasse pas le total du plafond d’affaires (tel que déterminé selon l’article 125) de la corporation privée et des corporations associées pour ces années, de l’excédent, s’il y a lieu, de

(i) 35% du moins élevé des montants suivants :

(A) le total de tous les montants dont chacun représente la partie d’une dépense engagée dans l’année à laquelle l’alinéa (11.1)c) s’applique et que le contribuable a désigné dans sa déclaration d’impôt en vertu de la présente Partie pour l’année,

(B) la limite de dépenses du contribuable pour l’année,

sur

(ii) le total de chacun des montants déterminé en vertu de l’alinéa a), a.1), a.2), b), b.1) ou b.2) à l’égard d’une dépense visée à la disposition (i)(A), et

d.5) un montant égal au total de tous les montants dont chacun doit, conformément à l’alinéa d.4), être ajouté dans le calcul de son crédit d’impôt à l’investissement à la fin de l’une des 7 années d’imposition qui précèdent ou des 3 années d’imposition qui suivent cette année-là»

(2) L’article 127 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (10.2), de ce qui suit :

«(10.3) Pour l’application de l’alinéa (9)d.4), la «limite de dépenses» d’une corporation pour une année d’imposition est de \$2,000,000, sauf dans le cas d’une cor-

“Expenditure limit” determination

Détermination de la limite de dépenses

year with one or more other Canadian-controlled private corporations in which case, except as otherwise provided in this section, its expenditure limit for the year is nil.

Associated
corporations

(10.4) Notwithstanding subsection (10.3), if all of the Canadian-controlled private corporations that are associated with each other in a taxation year have filed with the Minister in prescribed form 10 an agreement whereby, for the purposes of paragraph (9)(d.4), they allocate an amount to one or more of them for the taxation year and the amount so allocated or the aggregate of the amounts so allocated, as the case may be, is \$2,000,000, the annual expenditure limit for the year of each of the corporations is the amount so allocated to it.

Failure to file
agreement

(10.5) If any of the Canadian-controlled 20 private corporations that are associated with each other in a taxation year has failed to file with the Minister an agreement as contemplated by subsection (10.4) within 30 days after notice in writing by 25 the Minister has been forwarded to any of them that such an agreement is required for the purpose of any assessment of tax under this Part, the Minister shall, for the purposes of paragraph (9)(d.4), allocate 30 an amount to one or more of them for the taxation year, which amount or the aggregate of which amounts, as the case may be, shall equal \$2,000,000, and in any such case, notwithstanding subsection (10.3), 35 the expenditure limit for the year of each of the corporations is the amount so allocated to it.

Expenditure
limit determi-
nation in
certain cases

(10.6) Notwithstanding any other provi- 40 sion of this section,
(a) where a Canadian-controlled private corporation (in this paragraph referred to as the "first corporation") has more than one taxation year ending in the same calendar year and it is 45 associated in two or more of those taxation years with another Canadian-controlled private corporation that has a taxation year ending in that calendar year, the expenditure limit of the first 50

poration qui est associée dans l'année avec une ou plusieurs corporations privées dont le contrôle est canadien, ou, sauf disposition contraire du présent article, sa limite de dépenses pour l'année est nulle.

5

Corporations
associées

(10.4) Nonobstant le paragraphe (10.3), si toutes les corporations privées dont le contrôle est canadien qui sont associées entre elles dans une année d'imposition ont présenté au Ministre, en la forme prescrite, une entente à l'effet que, pour l'application de l'alinéa (9)d.4), elles attribuent un montant à une ou plusieurs d'entre elles pour l'année d'imposition et que le montant ou le total des montants 15 ainsi attribués, selon le cas, est de \$2,000,000, la limite de dépenses pour l'année de chaque corporation est le montant qui lui est ainsi attribué.

(10.5) Si une ou plusieurs corporations 20 privées dont le contrôle est canadien qui sont associées entre elles dans une année d'imposition ne présentent pas au Ministre une entente conforme au paragraphe (10.4) dans les 30 jours suivant l'envoi par 25 le Ministre, à une ou plusieurs d'entre elles, d'un avis écrit à l'effet qu'une telle entente est requise pour l'établissement d'une cotisation en vertu de la présente Partie, le Ministre attribue, pour l'applica- 30 tion de l'alinéa (9)d.4), un montant à une ou plusieurs d'entre elles pour l'année d'imposition, le montant ou le total des montants ainsi attribués, selon le cas, devant s'établir à \$2,000,000. En pareil 35 cas, nonobstant le paragraphe (10.3), la limite de dépenses pour l'année de chaque corporation est le montant ainsi attribué.

Défaut de
présenter
l'entente

(10.6) Nonobstant toute autre disposition du présent article,

40

Détermination
de la limite de
dépenses dans
certains cas

a) lorsqu'une corporation privée dont le contrôle est canadien (au présent alinéa appelée «première corporation») a plus d'une année d'imposition se terminant au cours de la même année civile et 45 qu'elle est associée au cours d'au moins deux de ces années d'imposition avec une autre corporation privée dont le contrôle est canadien qui a une année d'imposition se terminant au cours de 50

corporation for each taxation year in which it is associated with the other corporation ending in that calendar year is, subject to the application of paragraph (b), an amount equal to its expenditure limit for the first such taxation year determined without reference to paragraph (b), and

(b) where a Canadian-controlled private corporation has a taxation year that is less than 51 weeks, its expenditure limit for the year is that proportion of its expenditure limit for the year determined without reference to this paragraph that the number of days in the year is of 365."

(3) Paragraph 127(11.1)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(c) a qualified expenditure incurred by a taxpayer in his taxation year that includes November 1, 1983 or a subsequent taxation year, other than a qualified expenditure referred to in paragraph (b), the references in paragraphs (a) and (b) thereof to "5%" shall be read as references to "20%", the references in paragraphs (a.1) and (b.1) thereof to "5%" shall be read as references to "10%" and the references in paragraphs (a.2) and (b.2) thereof to "2 1/2%" shall be read as references to "0%"."

(4) Subsections (1) and (3) are applicable to expenditures made in the 1985 and subsequent taxation years.

(5) Subsection (2) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

44. (1) Paragraph 127.1(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) a corporation that was, throughout the year, a Canadian-controlled private corporation whose taxable income for the immediately preceding taxation year together with the taxable incomes of all corporations with which it was associat-

cette année civile, la limite de dépenses de la première corporation pour chaque année d'imposition au cours de laquelle elle est associée avec l'autre corporation se terminant au cours de cette année civile est, sous réserve de l'alinéa b), égale à la limite des dépenses pour la première année d'imposition, déterminé sans tenir compte de l'alinéa b); et

b) lorsqu'une corporation privée dont le contrôle est canadien a une année d'imposition de moins de 51 semaines, sa limite de dépenses pour l'année est la fraction de sa limite de dépenses pour l'année déterminée sans égard au précédent alinéa que représente le nombre de jours de son année d'imposition par rapport à 365.»

(3) L'alinéa 127(11.1)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«c) d'une dépense admissible engagée par un contribuable dans son année d'imposition qui comprend le 1^{er} novembre 1983 ou dans une année d'imposition subséquente, autre qu'une dépense admissible visée à l'alinéa b), les mentions aux alinéas a) et b) de «5%» doivent s'interpréter comme signifiant «20%», les mentions aux alinéas a.1) et b.1) de «5%» doivent s'interpréter comme signifiant «10%» et les mentions aux alinéas a.2) et b.2) de «2 1/2%» doivent s'interpréter comme signifiant «0%».»

(4) Les paragraphes (1) et (3) s'appliquent aux dépenses faites au cours des années d'imposition 1985 et suivantes.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes.

44. (1) L'alinéa 127.1(2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) une corporation qui a été, toute l'année, une corporation privée dont le contrôle est canadien, dont le revenu imposable pour l'année d'imposition précédente, augmenté du revenu imposable de toutes les corporations avec les-

ed in the year for their taxation years ending in the calendar year in which the immediately preceding taxation year of the corporation ended does not exceed the aggregate of the business limits (as determined under section 125) of the corporation and the associated corporations for those years,”

quelles elle a été associée dans l'année, pour leurs années d'imposition qui se terminent au cours de l'année civile durant laquelle se termine l'année d'imposition précédente de la corporation privée, ne dépasse pas le total du plafond d'affaires (tel que déterminé en vertu de l'article 125) de la corporation privée et des corporations associées pour ces années,»

(2) Paragraph 127.1(2)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) L'alinéa 127.1(2)d) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(d) the aggregate of all amounts each of which is an amount included in computing his investment tax credit at the end of the year pursuant to paragraph 127(9)(a), (a.1), (a.2), (c), (d.1) or (d.4) in respect of property acquired, or an expenditure made, after April 19, 1983 and before May 1986”

«d) du total des montants dont chacun représente un montant inclus dans le calcul de son crédit d'impôt à l'investissement à la fin de l'année, en vertu de l'alinéa 127(9)a), a.1), a.2), c), d.1) ou d.4) à l'égard d'un bien acquis ou d'une dépense faite après le 19 avril 1983 et avant mai 1986,»

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1985 et suivantes.

45. (1) Section 127.2 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (3) thereof, the following subsection:

45. (1) L'article 127.2 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

Exclusion of certain trusts

“(3.1) For the purposes of subsection (3), a trust does not include a trust that is (a) governed by an employee benefit plan or a revoked deferred profit sharing plan; or (b) exempt from tax under section 149.”

“(3.1) Pour l'application du paragraphe (3), une fiducie ne comprend pas une fiducie qui est

Exclusion de certaines fiducies

a) régie par un régime de prestations aux employés ou par un régime annulé de participation différée aux bénéfices; ou
b) exemptée d'impôt en vertu de l'article 149.»

(2) Subparagraphs 127.2(6)(b)(ii) to (iv) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(2) Les sous-alinéas 127.2(6)b)(ii) à (iv) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

“(ii) his tax otherwise payable under this Part for the year or the amount deemed by subsection (2) to have been paid on account of his tax payable under this Part for the year, as the case may be, and
(iii) his refundable Part VII tax on hand at the end of the year.”

«(ii) de son impôt payable par ailleurs en vertu de la présente Partie pour l'année ou du montant réputé avoir été payé, en application du paragraphe (2), au titre de son impôt payable en vertu de la présente Partie pour l'année, selon le cas, et

(iii) de son impôt remboursable de la Partie VII en mains à la fin de l'année.»

(3) Section 127.2 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

(3) L'article 127.2 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

5

Election re first holder

“(10) Where a share of a public corporation has been lawfully distributed to the public in accordance with a prospectus, registration statement or similar document filed with a public authority in Canada pursuant to and in accordance with the law of Canada or of any province, and, where required by law, accepted for filing by such a public authority, the corporation, if it has designated an amount under subsection 192(4) in respect of the share, may, in the prescribed form required to be filed under that subsection, elect that, for the purposes of this section, the first person, other than a broker or dealer in securities, to have acquired the share (and no other person) shall be considered to be the first person to be a registered holder thereof.”

5

«(10) Lorsqu'une action d'une corporation publique a été légalement distribuée au public conformément à un prospectus, un état d'enregistrement ou un document semblable produit auprès d'une administration publique au Canada conformément à la loi du Canada ou d'une province et, si la loi l'exige, accepté par cette administration publique, la corporation, si elle a désigné un montant relativement à l'action en application du paragraphe 192(4), peut, dans la formule prescrite devant être produite en application de ce paragraphe, choisir que, pour l'application du présent article, la première personne, autre qu'un courtier ou un négociant en valeurs, à avoir acquis l'action (et nulle autre) est considérée comme le premier détenteur enregistré de l'action.”

Choix : premier détenteur

Calculation of consideration

(11) For greater certainty,

(a) for the purposes of this section and Part VII, the amount of consideration for which a share is acquired and issued includes the amount of any consideration for the designation under subsection 192(4) in respect of the share; and

(b) the amount received by a corporation as consideration for a designation under subsection 192(4) in respect of a share issued by it shall not be included in computing its income.”

25

(11) Pour plus de précision,

a) dans l'application du présent article et de la Partie VII, le montant de la contrepartie de l'acquisition et de l'émission d'une action comprend toute contrepartie de la désignation relativement à l'action en application du paragraphe 192(4); et

b) le montant reçu par une corporation en contrepartie de la désignation relativement à l'action, en application du paragraphe 192(4), qu'elle a émise n'est pas inclus dans le calcul de son revenu.”

25 Calcul de la contrepartie

(4) Subsection (1) is applicable after April 25, 1984.

(4) Le paragraphe (1) s'applique après le 25 avril 1984.

(5) Subsection (2) and subsection 127.2(11) of the said Act, as enacted by subsection (3), are applicable to the 1982 and subsequent taxation years.

(5) Le paragraphe (2) et le paragraphe 127.2(11) de la même loi, édicté par le paragraphe (3), s'appliquent aux années d'imposition 1982 et suivantes.

(6) Subsection 127.2(10) of the said Act, as enacted by subsection (3), is applicable after June 1983 except that an election thereunder may be made by notifying the Minister of National Revenue in writing at

(6) Le paragraphe 127.2(10) de la même loi, édicté par le paragraphe (3), s'applique après juin 1983, sauf qu'un choix prévu au paragraphe 127.2(10) peut être exercé en avisant par écrit le ministre du Revenu natio-

45

any time on or before the day that is 90 days after this Act is assented to.

46. (1) All that portion of the English version of paragraph 127.3(2)(a) of the said Act following subparagraph (v) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“less any amount required by subsection (5) to be deducted in computing the taxpayer’s scientific research tax credit 10 for the year; and”

(2) Subparagraphs 127.3(2)(b)(ii) to (iv) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(ii) his tax otherwise payable under 15 this Part for the year, and
(iii) his refundable Part VIII tax on hand at the end of the year.”

(3) Section 127.3 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately 20 after subsection (3) thereof, the following subsection:

“(3.1) For the purposes of subsection (3), a trust does not include a trust that is
(a) governed by an employee benefit 25 plan or a revoked deferred profit sharing plan; or
(b) exempt from tax under section 149.”

(4) All that portion of paragraph 30 127.3(6)(b) of the said Act following subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“and the cost to him of the share, debt obligation or right, as the case may be, 35 shall be deemed to be nil.”

(5) Section 127.3 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

“(9) Where a share or debt obligation 40 of a public corporation has been lawfully distributed to the public in accordance with a prospectus, registration statement

nal dans les 90 jours de la sanction de la présente loi.

46. (1) Le passage de la version anglaise de l’alinéa 127.3(2)a) de la même loi qui suit 5 le sous-alinéa (v) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«less any amount required by subsection (5) to be deducted in computing the taxpayer’s scientific research tax credit 10 for the year; and»

(2) Les sous-alinéas 127.3(2)b)(ii) à (iv) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«(ii) de son impôt payable par ailleurs en vertu de la présente Partie pour 15 l’année, et
(iii) de son impôt de la Partie VIII remboursable en mains à la fin de l’année.»

(3) L’article 127.3 de la même loi est 20 modifié par insertion, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

«(3.1) Pour l’application du paragraphe (3), une fiducie ne comprend pas une fidu- 25 cie qui est

a) régie par un régime de prestations aux employés ou par un régime annulé de participation différée aux bénéfices; ou

b) exemptée d’impôt en vertu de l’arti- 30 cle 149.»

(4) Le passage de l’alinéa 127.3(6)b) de la même loi qui suit le sous-alinéa (ii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«et le coût pour lui de l’action, de la 35 créance ou du droit, selon le cas, est réputé égal à zéro.»

(5) L’article 127.3 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«(9) Lorsqu’une action ou une créance 40 d’une corporation publique a été légalement distribuée au public conformément à un prospectus, un état d’enregistrement ou

Exclusion of certain trusts

Exclusion de certaines fiducies

Election re first holder

Choix : premier détenteur

or similar document filed with a public authority in Canada pursuant to and in accordance with the law of Canada or of any province, and, where required by law, accepted for filing by such public authority, the corporation, if it has designated an amount under subsection 194(4) in respect of the share or debt obligation, may, in the prescribed form required to be filed under that subsection, elect that, for the purposes of this section, the first person, other than a broker or dealer in securities, to have acquired the share or debt obligation, as the case may be, (and no other person) shall be considered to be the first person to be a registered holder thereof.

Calculation of
consideration

(10) For greater certainty,

(a) for the purposes of this section and Part VIII, the amount of consideration for which a share, debt obligation or right was acquired and issued or granted includes the amount of any consideration for the designation under subsection 194(4) in respect of the share, debt obligation or right, and

(b) the amount received by a corporation as consideration for a designation under subsection 194(4) in respect of a share, debt obligation or right issued or granted by it shall not be included in computing its income."

(6) Subsections (1), (2) and (4) are applicable to the 1982 and subsequent taxation years.

(7) Subsection (3) is applicable after April 25, 1984.

(8) Subsection 127.3(9) of the said Act, as enacted by subsection (5), is applicable after September 1983 except that an election thereunder may be made by notifying the Minister of National Revenue in writing at any time on or before the day that is 90 days after the day this Act is assented to.

(9) Subsection 127.3(10) of the said Act, as enacted by subsection (5), is applicable to the 1982 and subsequent taxation years.

un document semblable produit auprès d'une administration publique au Canada conformément à la loi du Canada ou d'une province et, si la loi l'exige, accepté par cette administration publique, la corporation, si elle a désigné un montant relativement à l'action ou à la créance en application du paragraphe 194(4), peut, sur la formule prescrite devant être produite en application de ce paragraphe, choisir que, pour l'application du présent article, la première personne, autre qu'un courtier ou un négociant en valeurs, à avoir acquis l'action ou la créance, selon le cas, (et nulle autre) est considérée comme le premier détenteur enregistré de l'action ou de la créance.

(10) Pour plus de précision,

a) dans l'application du présent article et de la Partie VIII, le montant de la contrepartie de l'acquisition et de l'émission d'une action, d'une créance ou de l'attribution d'un droit comprend toute contrepartie de la désignation, relativement à l'action, à la créance ou au droit, en application du paragraphe 194(4); et

b) le montant reçu par une corporation en contrepartie de la désignation relativement à une action, à une créance qu'elle a émise ou à un droit qu'elle a attribué, en application du paragraphe 194(4), n'est pas inclus dans le calcul de son revenu.»

(6) Les paragraphes (1), (2) et (4) s'appliquent aux années d'imposition 1982 et suivantes.

(7) Le paragraphe (3) s'applique après le 25 avril 1984.

(8) Le paragraphe 127.3(9) de la même loi, édicté par le paragraphe (5), s'applique après septembre 1983, sauf qu'un choix prévu au paragraphe 127.3(9) peut être exercé en avisant par écrit le ministre du Revenu national au plus tard 90 jours après la sanction de la présente loi.

(9) Le paragraphe 127.3(10) de la même loi, édicté par le paragraphe (5), s'applique aux années d'imposition 1982 et suivantes.

Calcul de la
contrepartie

47. (1) Subsection 129(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“129. (1) Where a corporation was, at the end of any taxation year, a private corporation and a return of its income for the year has been made within 3 years from the end of the year, the Minister

(a) may, upon mailing the notice of assessment for the year, refund without application therefor an amount (in this Act referred to as its “dividend refund” for the year) equal to the lesser of

(i) 1/4 of all taxable dividends paid by it in the year on shares of its capital stock, and

(ii) its refundable dividend tax on hand at the end of the year; and

(b) shall, with all due dispatch, make such a refund after mailing the notice of assessment if application therefor has been made in writing by the corporation within

(i) the 6 year period referred to in paragraph 152(4)(b), where that paragraph applies, and

(ii) the 3 year period referred to in paragraph 152(4)(c), in any other case.”

(2) Clause 129(3)(a)(iii)(B) of the said Act is repealed.

(3) Paragraphs 129(4.1)(b) and (c) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(b) from any property that is incident to or pertains to an active business carried on by it, or

(c) from any property used or held principally for the purpose of gaining or producing income from an active business carried on by it.”

47. (1) Le paragraphe 129(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«129. (1) Lorsqu’une corporation était, à la fin d’une année d’imposition quelconque, une corporation privée et que la déclaration de son revenu pour l’année a été faite dans les 3 ans suivant la fin de cette année, le Ministre

a) peut, lors de l’envoi par la poste de l’avis de cotisation pour l’année, rembourser, sans que demande en soit faite, une somme (appelée dans la présente loi «remboursement au titre de dividendes» de la corporation pour l’année) égale au moins élevé des montants suivants :

(i) 1/4 du total des dividendes imposables payés par la corporation dans l’année sur des actions de son capital-actions, ou

(ii) son impôt remboursable au titre de dividendes, en main à la fin de l’année; et

b) doit effectuer un tel remboursement avec toute la diligence possible après avoir envoyé l’avis de cotisation par la poste, si la corporation a présenté une demande en ce sens, par écrit, dans

(i) la période de 6 ans visée à l’alinéa 152(4)b), lorsque cet alinéa s’applique, et

(ii) la période de 3 ans visée à l’alinéa 152(4)c), dans tous les autres cas.»

(2) La disposition 129(3)a)(iii)(B) de la même loi est abrogée.

(3) Les alinéas 129(4.1)b) et c) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«b) provenant d’un bien qui se rapporte directement ou d’une manière accessoire à une entreprise exploitée activement par la corporation; ou

c) provenant d’un bien utilisé ou détenu principalement pour tirer un revenu d’une entreprise exploitée activement par la corporation, ou pour lui faire produire un revenu.»

Dividend
refund to
private
corporation

Rembourse-
ment à une
corporation
privée au titre
de dividendes

(4) Paragraphs 129(4.2)(a) and (b) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(a) that is incident to or pertains to an active business carried on by it; or 5
(b) that is used or held principally for the purpose of gaining or producing income from an active business carried on by it.”

(5) Subparagraph 129(6)(a)(i) of the said 10 Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) there shall not be included any portion (in this subsection referred to as the “deductible portion”) of the 15 particular amount that was or may be deductible in computing the income of the associated corporation for any taxation year from an active business carried on by it in Canada, and” 20

(6) Paragraph 129(6)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(b) for the purposes of this subsection and section 125, 25
(i) the deductible portion shall be deemed to be income of the recipient corporation for the particular year from an active business carried on by it in Canada, and 30
(ii) any outlay or expense, to the extent described in subparagraph (a)(ii), shall be deemed to have been made or incurred by the recipient corporation for the purpose of gaining or 35 producing that income.”

(7) Section 129 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

“(8) Expressions used in this section 40 and not otherwise defined for the purposes of this section have the same meanings as in section 125.”

(4) Les alinéas 129(4.2)a) et b) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«a) qui se rapporte directement ou d'une manière accessoire à une entre- 5 prise exploitée par la corporation; ou
b) qui est utilisé ou détenu principalement pour tirer un revenu d'une entreprise exploitée activement par la corporation, ou pour lui faire produire un 10 revenu.»

(5) Le sous-alinéa 129(6)a)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(i) ne sera pas incluse toute partie (appelée, dans le présent paragraphe, 15 la «partie déductible») de la somme déterminée qui était ou peut être déductible dans le calcul du revenu de la corporation associée pour une année d'imposition, qui provient d'une 20 entreprise exploitée activement par elle au Canada, et»

(6) L'alinéa 129(6)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«b) pour l'application du présent para- 25 graphe et de l'article 125,
(i) la partie déductible est réputée constituer pour l'année en cause un revenu de la corporation bénéficiaire tiré d'une entreprise qu'elle exploite 30 activement au Canada, et
(ii) tout débours ou dépense, dans la mesure indiquée au sous-alinéa a)(ii), est réputé avoir été fait ou engagé par la corporation bénéficiaire en vue de 35 gagner ou de faire produire ce revenu.»

(7) L'article 129 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«(8) Les expressions utilisées au présent 40 article qui ne sont pas définies autrement aux fins du présent article ont le même sens qu'à l'article 125.» Terminologie

(8) Subsection (1) is applicable with respect to dividend refunds for the 1983 and subsequent taxation years.

(9) Subsections (2) to (7) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

48. (1) Subsection 131(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(2) Where a corporation was, throughout a taxation year, a mutual fund corporation and a return of its income for the year has been made within 3 years from the end of the year, the Minister

(a) may, upon mailing the notice of assessment for the year, refund without application therefor an amount (in this section referred to as its “capital gains refund” for the year) equal to the lesser of

(i) 18% of the aggregate of

(A) all capital gains dividends paid by the corporation in the period commencing 60 days after the commencement of the year and ending 60 days after the end of the year, and

(B) its capital gains redemptions for the year, and

(ii) the corporation’s refundable capital gains tax on hand at the end of the year; and

(b) shall, with all due dispatch, make such a refund after mailing the notice of assessment if application therefor has been made in writing by the corporation within

(i) the 6 year period referred to in paragraph 152(4)(b), where that paragraph applies, and

(ii) the 3 year period referred to in paragraph 152(4)(c), in any other case.”

(2) Subsection (1) is applicable after April 19, 1983, except that in the application of subsection 131(2) of the said Act, as enacted by subsection (1), to capital gains refunds for the 1982 and preceding taxation years the

(8) Le paragraphe (1) s’applique aux remboursements de dividendes pour les années d’imposition 1983 et suivantes.

(9) Les paragraphes (2) à (7) s’appliquent 5 aux années d’imposition 1985 et suivantes.

48. (1) Le paragraphe 131(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(2) Lorsqu’une corporation a été, pendant toute une année d’imposition, une corporation de fonds mutuels et que la déclaration de son revenu pour l’année a été faite dans les 3 ans suivant la fin de l’année, le Ministre

a) peut, lors de l’envoi par la poste de l’avis de cotisation pour l’année, rembourser, sans que demande en soit faite, une somme (appelée dans le présent article «remboursement au titre des gains en capital» de la corporation pour l’année) égale au moins élevé des montants suivants :

(i) 18% du total

(A) des dividendes sur les gains en capital payés par la corporation au cours de la période commençant 60 jours après le début de l’année et se terminant 60 jours après la fin de l’année, et

(B) ses rachats au titre des gains en capital pour l’année, et

(ii) l’impôt en main remboursable au titre des gains en capital de la corporation, à la fin de l’année; et

(b) doit effectuer un tel remboursement, avec toute la diligence possible, après avoir envoyé l’avis de cotisation par la poste, si la corporation a présenté une demande en ce sens par écrit dans

(i) la période de 6 ans visée à l’alinéa 152(4)b), lorsque cet alinéa s’applique, et

(ii) la période de 3 ans visée à l’alinéa 152(4)c), dans tous les autres cas.»

(2) Le paragraphe (1) s’applique après le 19 avril 1983, sauf que, pour l’application du paragraphe 131(2) de la même loi, tel qu’édicte par le paragraphe (1), aux remboursements de gains en capital pour l’année d’im-

Capital gains
refund to
mutual fund
corporation

Rembourse-
ment au titre
des gains en
capital à une
corporation de
fonds mutuels

references therein to "3" and "6" shall be read as references to "4" and "7", respectively.

49. (1) Subsection 132(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"132. (1) Where a trust was, throughout a taxation year, a mutual fund trust and a return of its income for the year has been made within 3 years from the end of 10 the year, the Minister

(a) may, upon mailing the notice of assessment for the year, refund without application therefor an amount (in this section referred to as its "capital gains 15 refund" for the year) equal to the lesser of

- (i) 17% of the trust's capital gains redemptions for the year, and
- (ii) the trust's refundable capital 20 gains tax on hand at the end of the year; and

(b) shall, with all due dispatch, make such a refund after mailing the notice of assessment if application therefor has 25 been made in writing by the trust within

- (i) the 6 year period referred to in paragraph 152(4)(b), where that paragraph applies, and
- (ii) the 3 year period referred to in 30 paragraph 152(4)(c), in any other case."

(2) Subsection (1) is applicable after April 19, 1983, except that in the application of subsection 132(1) of the said Act, as enacted 35 by subsection (1), to capital gains refunds for the 1982 and preceding taxation years the references therein to "3" and "6" shall be read as references to "4" and "7", respectively.

50. (1) Subsection 133(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

position 1982 et les années d'imposition antérieures, les renvois à «3» et à «6» doivent être interprétés comme des renvois à «4» et à «7» respectivement.

49. (1) Le paragraphe 132(1) de la même 5 loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«132. (1) Lorsqu'une fiducie a été, pendant toute une année d'imposition, une fiducie de fonds mutuels et que la déclaration de son revenu pour l'année a été faite 10 dans les 3 ans suivant la fin de l'année, le Ministre

a) peut, lors de l'envoi par la poste de l'avis de cotisation pour l'année, rembourser, sans que demande en soit faite, 15 une somme (appelée dans le présent article son «remboursement au titre des gains en capital» pour l'année) égale au moins élevé des montants suivants :

- (i) 17% des rachats au titre des gains 20 en capital de la fiducie pour l'année, et
- (ii) l'impôt en main remboursable au titre des gains en capital de la fiducie, à la fin de l'année; et 25

b) doit effectuer un tel remboursement, avec toute la diligence possible, après avoir envoyé l'avis de cotisation par la poste, si la fiducie a présenté une demande en ce sens, par écrit, dans 30

- (i) la période de 6 ans visée à l'alinéa 152(4)b), lorsque cet alinéa s'applique, et
- (ii) la période de 3 ans visée à l'alinéa 152(4)c), dans tous les autres cas.» 35

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 19 avril 1983, sauf que, pour l'application du paragraphe 132(1) de la même loi, tel qu'édité par le paragraphe (1), aux remboursements admissibles pour l'année d'imposition 40 1982 et les années d'imposition antérieures, les renvois à «3» et à «6» doivent être interprétés comme des renvois à «4» et à «7» respectivement.

50. (1) Le paragraphe 133(6) de la même 45 loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Capital gains
refund to
mutual fund
trust

Rembourse-
ment au titre
des gains en
capital à une
fiducie de fonds
mutuels

Allowable
refund to
N.R.O.

“(6) If the return of a non-resident-owned investment corporation's income for a taxation year has been made within 3 years from the end of the year, the Minister

(a) may, upon mailing the notice of assessment for the year, refund without application therefor its allowable refund for the year; and

(b) shall, with all due dispatch, make 10 such a refund after mailing the notice of assessment if application therefor has been made in writing by the corporation within

(i) the 6 year period referred to in 15 paragraph 152(4)(b), where that paragraph applies, and

(ii) the 3 year period referred to in paragraph 152(4)(c), in any other case.” 20

(2) Subsection (1) is applicable after April 19, 1983, except that in the application of subsection 133(6) of the said Act, as enacted by subsection (1), to allowable refunds for the 1982 and preceding taxation years the 25 references therein to “3” and “6” shall be read as references to “4” and “7”, respectively.

51. (1) Subsection 136(1) of the said Act is repealed and the following substituted 30 therefor:

“136. (1) Notwithstanding any other provision of this Act, a cooperative corporation that would, but for this section, be a private corporation shall be deemed not to 35 be a private corporation except for the purposes of sections 15.1, 123.4, 123.5, 125, 127 and 127.1.”

(2) Subsection (1) is applicable after December 11, 1979, except that subsection 40 136(1) of the said Act, as enacted by subsection (1), shall, in its application to the 1984 and prior taxation years, be read without reference to sections 127 and 127.1 of the said Act.

52. (1) Subsection 137(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

«(6) Si une corporation de placement appartenant à des non-résidents a fait sa déclaration de revenu pour une année d'imposition dans les 3 ans suivant la fin 5 de l'année, le Ministre

a) peut, lors de l'envoi par la poste de l'avis de cotisation pour l'année, effectuer, sans que demande en soit faite, le remboursement admissible pour l'année; et 10

b) doit effectuer un tel remboursement, avec toute la diligence possible, après avoir envoyé par la poste l'avis de cotisation, si une demande en a été faite par écrit par la corporation, dans 15

(i) la période de 6 ans visée à l'alinéa 152(4)b), lorsque cet alinéa s'applique, et

(ii) la période de 3 ans visée à l'alinéa 152(4)c), dans tous les autres cas.» 20

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 19 avril 1983, sauf que, en ce qui concerne l'application du paragraphe 133(6) de la même loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), aux remboursements admissibles pour l'an- 25 née d'imposition 1982 et les années d'imposition antérieures, les renvois à «3» et à «6» doivent être interprétés comme des renvois à «4» et à «7» respectivement.

51. (1) Le paragraphe 136(1) de la même 30 loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«136. (1) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, une corporation coopérative qui, en l'absence du présent article, serait une corporation privée, est 35 réputée ne pas être une corporation privée, sauf pour l'application des articles 15.1, 123.4, 123.5, 125, 127 et 127.1.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 11 décembre 1979, sauf que le paragraphe 40 136(1) de la même loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), lorsqu'il s'applique aux années d'imposition 1984 et précédentes, est interprété sans tenir compte des articles 127 45 et 127.1 de la même loi.

52. (1) Le paragraphe 137(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Remboursement admissible pour une corporation de placement appartenant à des non-résidents

Cooperative corporation deemed not to be private corporation

Corporation coopérative réputée ne pas être une corporation privée

Additional
deduction

“(3) There may be deducted from the tax otherwise payable under this Part for a taxation year by a corporation that was, throughout the year, a credit union, an amount equal to 21% of the amount, if any, by which the lesser of

(a) the corporation's taxable income for the year, and

(b) the amount, if any, by which 4/3 of the corporation's maximum cumulative reserve at the end of the year exceeds the corporation's preferred-rate amount at the end of the immediately preceding taxation year

exceeds

(c) the least of the amounts determined under paragraphs 125(1)(a) to (c) in respect of the corporation for the year.”

(2) Section 137 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (4.2) thereof, the following subsection:

“(4.3) For the purposes of subsection (3),

(a) the preferred-rate amount of a corporation at the end of a taxation year is

(i) where the taxation year ended in 1984, the amount determined under paragraph 190(2)(b), and

(ii) for any other taxation year, the aggregate of its preferred-rate amount at the end of its immediately preceding taxation year and 4 times the amount deductible under section 125 from the tax otherwise payable by the corporation under this Part for the year;

(b) where at any time a new corporation has been formed as a result of an amalgamation of two or more predecessor corporations, within the meaning of subsection 87(1), it shall be deemed to have had a taxation year ending immediately before that time and to have had, at the end of that year, a preferred-rate amount equal to the aggregate of the preferred-rate amounts of each of the predecessor corporations

Determination
of preferred-
rate amount of
a corporation

«(3) Une corporation qui a été une caisse de crédit toute l'année peut déduire de son impôt payable, par ailleurs, en vertu de la présente Partie, pour une année d'imposition, un montant égal à 21 % de l'excédent, s'il y a lieu, du moindre

a) du revenu imposable de la corporation pour l'année, et

b) de l'excédent, s'il y a lieu, de 4/3 de la réserve cumulative maximale de la corporation à la fin de l'année sur le montant imposable à taux réduit de la corporation, à la fin de l'année d'imposition précédente,

sur

c) le moins élevé des montants déterminés en vertu des alinéas 125(1)a) à c) relativement à la corporation pour l'année.»

(2) L'article 137 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (4.2), de ce qui suit :

«(4.3) Pour l'application du paragraphe (3),

a) le montant imposable à taux réduit d'une corporation à la fin d'une année d'imposition est,

(i) lorsque l'année d'imposition s'est terminée en 1984, le montant déterminé en vertu de l'alinéa 190(2)b), et

(ii) pour toute autre année d'imposition, le total de son montant imposable à taux réduit à la fin de son année d'imposition précédente et 4 fois le montant deductible en vertu de l'article 125 de l'impôt payable, par ailleurs, par la corporation en vertu de la présente Partie pour l'année;

b) lorsque, à une date quelconque, une nouvelle corporation est créée en raison de la fusion, au sens du paragraphe 87(1), de deux ou plusieurs corporations remplacées, la nouvelle corporation est réputée avoir eu une année d'imposition se terminant immédiatement avant cette date et avoir eu, à la fin de cette année-là, un montant imposable à taux réduit, égal au total des montants im-

Dédution
supplémentaireDétermination
du montant
imposable à
taux réduit

at the end of their last taxation years;
and

(c) where there has been a winding-up as described in subsection 88(1), the preferred-rate amount of the parent (referred to in that subsection) at the end of its taxation year immediately preceding its taxation year in which it received the assets of the subsidiary (referred to in that subsection) on the winding-up shall be deemed to be the aggregate of the amount that would otherwise be its preferred-rate amount at the end of that year and the preferred-rate amount of the subsidiary at the end of its taxation year in which its assets were distributed to the parent on the winding-up."

(3) Subsection 137(7) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(7) Notwithstanding any other provision of this Act, a credit union that would, but for this section, be a private corporation shall be deemed not to be a private corporation except for the purposes of sections 123.4, 123.5, 125, 127 and 127.1."

(4) Subsections (1) to (3) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

53. (1) Section 146 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (5.2) thereof, the following subsections:

"(5.3) There may be deducted in computing the income for a taxation year of a taxpayer who

(a) has, after December 31, 1983, disposed of a qualified farm property of the taxpayer, and

(b) is an annuitant under a registered retirement savings plan or becomes an annuitant thereunder within 60 days after the end of the year,

the aggregate of all amounts each of which is the amount of any premium paid by him under the plan during the year or within

sables à taux réduit de toutes les corporations remplacées, à la fin de leur dernière année d'imposition; et

c) dans le cas d'une liquidation visée au paragraphe 88(1), le montant imposable à taux réduit de la corporation mère visée à ce paragraphe à la fin de son année d'imposition qui précède son année d'imposition dans laquelle elle a reçu les biens de la filiale (visée à ce paragraphe) lors de la liquidation, est réputé être le total du montant qui, par ailleurs, serait son montant imposable à taux réduit à la fin de cette année-là et du montant imposable à taux réduit de la filiale à la fin de son année d'imposition dans laquelle ses biens ont été distribués à la corporation mère lors de la liquidation.»

(3) Le paragraphe 137(7) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(7) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, une caisse de crédit qui, en l'absence du présent article, serait une corporation privée, est réputée ne pas être une corporation privée, sauf pour l'application des articles 123.4, 123.5, 125, 127 et 127.1.»

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent aux années d'imposition 1985 et suivantes.

53. (1) L'article 146 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (5.2), de ce qui suit :

«(5.3) Il peut être déduit, dans le calcul pour une année d'imposition du revenu d'un contribuable qui

a) après le 31 décembre 1983, a disposé d'un de ses biens agricoles admissibles, et

b) est un rentier en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite, ou qui devient un rentier en vertu de ce régime dans les 60 jours suivant la fin de l'année,

le total de tous les montants dont chacun représente le montant d'une prime payée

Credit union deemed not to be private corporation

Farm capital gain

Les caisses de crédit ne sont pas des corporations privées

Gain en capital agricole

60 days after the end of the year (to the extent that it was not designated for the purposes of paragraph 60(j), (j.1) or (l)), not exceeding the amount, if any, by which

(c) the lesser of

(i) the aggregate of all amounts each of which is his taxable capital gain for the year or a preceding taxation year from such a disposition, and

(ii) the amount, if any, by which

(A) his farm contribution limit for the year exceeds

(B) the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted by him in the year or a preceding taxation year ending after 1983 under any of subsections (5) or (5.1) or paragraph 8(1)(m),

exceeds

(d) the aggregate of amounts deducted by him under this subsection for preceding taxation years.

par le contribuable en vertu du régime durant l'année ou dans les 60 jours suivant la fin de l'année (dans la mesure où ce montant n'a pas été désigné aux fins de l'alinéa 60j), j.1) ou l)) pourvu que ce montant ne dépasse pas l'excédent éventuel

c) du moins élevé des montants suivants :

(i) le total de tous les montants dont chacun représente pour lui un montant de gain en capital imposable résultant de cette disposition pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure, et

(ii) de l'excédent éventuel

(A) de son plafond de contribution d'agriculteur pour l'année sur

(B) le total de tous les montants dont chacun représente un montant qu'il a déduit dans l'année ou dans une année d'imposition antérieure se terminant après 1983, en vertu de l'un des paragraphes (5) ou (5.1) ou de l'alinéa 8(1)m),

sur

d) le total des montants qu'il a déduits en vertu du présent paragraphe pour les années d'imposition antérieures.

Definitions

"Qualified farm property"

(5.4) For the purposes of subsection (5.3) and this subsection,

(a) "qualified farm property" of a taxpayer means a property that was owned on December 31, 1983 by the taxpayer or his spouse and that, at any time after 1971 and before 1984, was

(i) real property used by

(A) the taxpayer, his spouse or any of his children,

(B) a corporation, a share of the capital stock of which is a share of the capital stock of a family farm corporation of the taxpayer, his spouse or any of his children, or

(C) a partnership, an interest in which is an interest in a family farm partnership of the taxpayer, his spouse or any of his children

(5.4) Pour l'application du paragraphe (5.3) et du présent paragraphe,

a) «bien agricole admissible» d'un contribuable désigne un bien que lui ou son conjoint possédait le 31 décembre 1983 et qui, à une date quelconque après 1971 et avant 1984, était

(i) un bien immeuble utilisé par

(A) le contribuable, son conjoint ou l'un de ses enfants,

(B) une corporation, dont une action du capital-actions est une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale du contribuable, de son conjoint ou de l'un de ses enfants, ou

(C) une société dont une participation représente une participation dans une société agricole familiale

Définitions

«bien agricole admissible»

"Farm
contribution
limit"

in the course of carrying on the business of farming in Canada,
 (ii) a share of the capital stock of a family farm corporation of the taxpayer or his spouse, or 5
 (iii) an interest in a family farm partnership of the taxpayer or his spouse;
 (b) "farm contribution limit" of a taxpayer for a taxation year means the amount, if any, by which 10
 (i) the product obtained when \$10,000 is multiplied by the number of calendar years after 1971 and before 1984 during which he or his spouse was a full-time farmer 15
 exceeds
 (ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted for the year or a preceding taxation year under subsection (5.3) by a person 20 who was his spouse in the year of deduction; and
 (c) "full-time farmer" during a calendar year means an individual who, in that year, 25
 (i) owned a share of the capital stock of a family farm corporation of that individual,
 (ii) leased land to
 (A) a full-time farmer who was his 30 spouse or his child,
 (B) a corporation, any share of the capital stock of which was a share of the capital stock of a family farm corporation of his spouse or 35 any of his children, or
 (C) a partnership, an interest in which was an interest in a family farm partnership of his spouse or 40 any of his children,
 where the land was used in the year in the business of farming in Canada by his spouse, any of his children, the corporation or the partnership, or
 (iii) was actively engaged in the business of farming in Canada (other than an individual who in the year had or would, if he had sustained sufficient losses from the business of farming, have had a restricted farm loss for the 50 year).

"Full-time
farmer"

du contribuable, de son conjoint ou de l'un de ses enfants
 dans l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada,
 (ii) une action du capital-actions 5 d'une corporation agricole familiale du contribuable ou de son conjoint, ou
 (iii) une participation dans une société agricole familiale du contribuable ou de son conjoint; 10
 b) «plafond de contribution d'agriculteur» d'un contribuable pour une année d'imposition désigne l'excédent éventuel
 (i) du produit de la multiplication de \$10,000 par le nombre d'années civiles 15 après 1971 et avant 1984 au cours desquelles lui ou son conjoint était un agriculteur à temps complet,
 sur
 (ii) le total de tous les montants dont 20 chacun représente un montant déduit, pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure, en vertu du paragraphe (5.3) par une personne qui était son conjoint dans l'année de la 25 déduction; et
 c) «agriculteur à temps complet» au cours d'une année civile désigne un particulier qui, durant cette année,
 (i) possédait une action du capital- 30 actions d'une corporation agricole familiale de ce particulier,
 (ii) louait un fond de terre à
 (A) un agriculteur à temps complet qui était son conjoint ou son enfant, 35
 (B) une corporation dont une action du capital-actions était une action du capital-actions d'une corporation agricole familiale de son conjoint ou de l'un de ses enfants, 40
 ou
 (C) une société dont une participation était une participation dans une société agricole familiale de son conjoint ou de l'un de ses enfants, 45
 lorsque le fond de terre était utilisé dans l'année pour l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada par son conjoint, l'un de ses enfants, la corporation ou la société, ou 50

«plafond de
contribution
d'agriculteurs»

«agriculteur à
temps complet»

Deemed
premium

(5.5) For the purposes of subsection (5.3), where a taxpayer has attained the age of 71 years in a preceding taxation year, any amount paid by him to acquire an annuity referred to in subparagraph 60(l)(ii) shall be deemed to be a premium paid by him under a registered retirement savings plan under which he is an annuitant."

(2) Subsection 146(8.3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Amount to be
included in
computing
income

"(8.3) Where at any particular time in a taxation year a particular amount in respect of a plan to which a contribution deductible under subsection (5.1) has been made would be required by paragraph (12)(b) (if it were read without reference to the words "minus the amount required by subsection (8.3) to be included in computing the income of the taxpayer's spouse") to be included in computing the income for the year of the spouse of a taxpayer, except where the taxpayer is living apart and separated from his spouse at the particular time as a result of the breakdown of their marriage and pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or a written separation agreement, there shall be included in computing the income for the year of the taxpayer all or any part of amounts paid by the taxpayer and deductible under subsection (5.1) in computing his income for the year or deducted under that subsection in computing his income for either of the two immediately preceding taxation years not exceeding, in the aggregate, the particular amount."

(3) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(iii) était activement engagé dans l'exploitation d'une entreprise agricole au Canada (autre qu'un particulier qui, dans l'année, a eu ou, s'il avait subi des pertes suffisantes de son exploitation agricole, aurait eu une perte agricole restreinte pour l'année).

(5.5) Pour l'application du paragraphe (5.3), lorsqu'un contribuable a atteint l'âge de 71 ans au cours d'une année d'imposition antérieure, tout montant qu'il a payé pour l'achat d'une rente visée au sous-alinéa 60(l)(ii) est réputé représenter une prime qu'il a payée en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite dont il est un rentier."

(2) Le paragraphe 146(8.3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"(8.3) Lorsque, à une date donnée d'une année d'imposition, un montant donné à l'égard d'un régime auquel une contribution déductible en vertu du paragraphe (5.1) a été faite, qui devrait, en vertu de l'alinéa (12)b) (s'il était interprété sans égard aux mots «moins, la somme exigée par le paragraphe (8.3) qui doit être incluse dans le calcul du revenu du conjoint du contribuable») être inclus dans le calcul du revenu, pour l'année, du conjoint du contribuable, sauf si le contribuable vivait séparé de son conjoint à la date donnée à la suite de la rupture de leur mariage et en vertu d'un décret, d'une ordonnance ou d'un jugement d'un tribunal compétent ou d'un accord écrit de séparation, le contribuable doit inclure dans le calcul de son revenu pour l'année la totalité ou toute partie des montants qu'il a versés et qui sont déductibles en vertu du paragraphe (5.1) dans le calcul de son revenu pour l'année ou qui ont été déduits en vertu de ce paragraphe dans le calcul de son revenu pour l'une des deux années d'imposition précédentes, jusqu'à concurrence du montant donné."

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

Prime présumée

Montants à
inclure dans le
calcul du
revenu

(4) Subsection (2) is applicable with respect to amounts to which paragraph 146(12)(b) of the said Act applies after February 15, 1984.

(4) Le paragraphe (2) s'applique à compter du 15 février 1984 aux montants visés par l'alinéa 146(12)b) de la même loi.

54. Notwithstanding subsection 81(3) of *An Act to amend the statute law relating to income tax and to make related amendments to the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, 1971*, being chapter 1 of the Statutes of Canada 1984, all that portion of subsection 146.2(4) of the *Income Tax Act* following paragraph (h) thereof shall, in its application to the 1983 and 1984 taxation years, be read as follows:

54. Nonobstant le paragraphe 81(3) de la *Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu et effectuant des modifications corrélatives au Régime de pensions du Canada* et à la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, chapitre 1 des Statuts du Canada 1984, tout le passage du paragraphe 146.2(4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* qui suit l'alinéa h), pour son application aux années d'imposition 1983 et 1984, est libellé comme suit :

“and for the purposes of this section,

(i) a taxpayer who

(i) acquired his owner-occupied home described in paragraph (f) at any time after April 19, 1983 and before March 2, 1985,

(ii) was otherwise eligible to become a beneficiary under a registered home ownership savings plan before 1985 and immediately before such acquisition, and

(iii) was not a beneficiary (at any time before filing an election in prescribed form) or an applicant to become a beneficiary (at the time of filing such an election) under a registered home ownership savings plan,

shall, if he so elects before May 1, 1986, be deemed, from the time of such election, to have been a beneficiary under a registered home ownership savings plan at the commencement of

(iv) the 1983 taxation year, where he acquired his owner-occupied home before January 1, 1984,

(v) the 1984 taxation year, where he acquired his owner-occupied home after February 29, 1984 and before March 2, 1985, or

(vi) the 1983 or the 1984 taxation year, where he acquired his owner-occupied home after December 31, 1983 and before March 1, 1984,

“et, pour l'application du présent article,

i) le contribuable qui

(i) a acquis son logement de type propriétaire-occupant visé à l'alinéa f) à une date quelconque après le 19 avril 1983 et avant le 2 mars 1985,

(ii) était, par ailleurs, admissible à devenir bénéficiaire d'un régime enregistré d'épargne-logement avant 1985 et immédiatement avant cette acquisition, et

(iii) n'était pas, à une date quelconque avant de faire un choix de la manière prescrite, un bénéficiaire d'un régime enregistré d'épargne-logement, ou une personne qui a demandé de devenir un bénéficiaire d'un tel régime à la date de production d'une telle déclaration

s'il en fait le choix avant le 1^{er} mai 1986, est réputé, à compter du moment où il a fait son choix, avoir été bénéficiaire d'un régime enregistré d'épargne-logement au début de

(iv) l'année d'imposition 1983, s'il a acquis son logement de type propriétaire-occupant avant le 1^{er} janvier 1984,

(v) l'année d'imposition 1984, s'il a acquis son logement de type propriétaire-occupant après le 29 février 1984 et avant le 2 mars 1985, ou

(vi) l'année d'imposition (1983 ou 1984) pour laquelle il demande une

and to have complied with all the requirements of paragraph (e) in respect of that year;

(j) "specified amount" in relation to a taxpayer for a taxation year means an amount equal to the lesser of

- (i) the amount determined in respect of the taxpayer for the year under paragraph (c), and
- (ii) the amount, if any, by which the aggregate of the cost to the taxpayer of his owner-occupied home described in paragraph (f) and of the new home furnishings therefor and the taxpayer's total contributions under a registered home ownership savings plan in the year exceeds the aggregate of all amounts each of which is an amount that, by virtue of paragraph (6)(a), was not required to be included in computing his income for the year or the immediately preceding taxation year pursuant to subsection (6) or that was deducted in computing his income for the year under subsection (6.1), as the case may be; and

(k) a taxpayer who would have been entitled to claim a deduction of a specified amount in respect of a dwelling place in the 1983 or 1984 taxation year were it not for the fact that, for reasons beyond his control, the dwelling place could not be registered under the relevant land registration laws at the time he commenced to occupy the dwelling place shall be deemed to have acquired the dwelling place at the time he commenced its occupation if the dwelling place is registered before 1986, and where the taxpayer has commenced to occupy the dwelling place in 1983 and all amounts in the registered home ownership savings plan have been received in 1984 by him as a beneficiary in satisfaction of all his rights under the plan,

- (i) the taxpayer is deemed to have received all amounts in the plan in 1983 in satisfaction of all his rights under the plan, and
- (ii) any amount contributed to his plan in 1984 is deemed, for the pur-

déduction en vertu du présent article, s'il a acquis son logement de type propriétaire-occupant après le 31 décembre 1983 et avant le 1^{er} mars 1984,

et s'être conformé à toutes les exigences de l'alinéa e) pour cette année-là, et

j) «somme désignée» en rapport avec un contribuable pour une année d'imposition, désigne une somme égale à la moins élevée des sommes suivantes :

- (i) la somme déterminée pour le contribuable, pour l'année, en vertu de l'alinéa c), ou
- (ii) l'excédent éventuel du total du coût, pour le contribuable, de son logement de type propriétaire-occupant visé à l'alinéa f) et de l'ameublement neuf qui y est destiné et les contributions totales du contribuable en vertu d'un régime enregistré d'épargne-logement pour l'année sur le total de tous les montants dont chacun représente un montant qui, en application de l'alinéa (6)a), n'avait pas à être inclus dans le calcul de son revenu pour l'année, ou pour l'année précédente, conformément au paragraphe (6) ou qui a été déduit dans le calcul de son revenu pour l'année en vertu du paragraphe (6.1), selon le cas; et

k) un contribuable, qui aurait eu le droit de déduire une somme désignée à l'égard d'un lieu d'habitation au cours de l'année d'imposition 1983 ou 1984 sauf que, pour des raisons indépendantes de sa volonté, le lieu d'habitation ne pouvait être enregistré en vertu des lois pertinentes à la date où il a commencé à occuper le lieu d'habitation, est réputé avoir acquis le lieu d'habitation à la date où il a commencé à l'occuper à condition que le lieu d'habitation soit enregistré avant 1986, et, si le contribuable a commencé à occuper le lieu d'habitation en 1983 tout en ayant reçu, en 1984, à titre de bénéficiaire du régime et au titre des droits que lui confère ce régime, l'ensemble des montants qui se retrouvent dans ce régime,

pose of computing the specified amount, to be a contribution made by the taxpayer in respect of previous taxation years.””

55. (1) Subparagraph 147(2)(k.2)(ii) of the *Income Tax Act* is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) a person who is, or is related to, a specified shareholder of the employer or of a corporation related to the 10 employer,”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

56. (1) Section 148 of the said Act is amended by adding thereto, immediately 15 after subsection (7) thereof, the following subsection:

“(8) Notwithstanding any other provision in this section, where

(a) an interest of a policyholder in a life 20 insurance policy (other than an annuity contract) has been transferred to

- (i) the policyholder's spouse or child, for no consideration,
- (ii) the spouse or a former spouse of 25 the policyholder, in settlement of rights arising out of their marriage, or
- (iii) an individual, pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal made in accordance 30 with prescribed provisions of the law of a province if that individual is a person within a prescribed class of persons referred to in such provisions, and 35

(b) the transferee or a child of the policyholder or transferee is the person whose life is insured under the policy, the interest shall be deemed to have been disposed of by the policyholder for pro- 40 ceeds of the disposition equal to the adjusted cost basis to the policyholder of the

(i) le contribuable est réputé avoir reçu tous les montants en 1983 au titre des droits que lui confère ce régime

(ii) tout montant versé dans ce 5 régime en 1984 est réputé, aux fins du calcul de la somme désignée, être une contribution pour des années d'imposition antérieures.»

55. (1) Le sous-alinéa 147(2)k.2)(ii) de la 10 *Loi de l'impôt sur le revenu* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(ii) une personne qui est un actionnaire désigné de l'employeur ou d'une 15 corporation liée à l'employeur, ou une personne liée à cet actionnaire désigné,»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes.

56. (1) L'article 148 de la même loi est 20 modifié par adjonction, après le paragraphe (7), de ce qui suit :

«(8) Nonobstant toute autre disposition du présent article, lorsque

a) une participation d'un détenteur de 25 police dans une police d'assurance-vie (autre qu'un contrat de rente) a été transférée

- (i) au conjoint ou à l'enfant du détenteur de police, sans contrepartie, 30
- (ii) au conjoint ou à l'ex-conjoint du détenteur de police, en règlement de droits découlant de leur mariage, ou
- (iii) à un particulier, en vertu d'un 35 décret, d'une ordonnance ou d'un jugement d'un tribunal compétent rendu conformément aux dispositions prescrites de la loi d'une province, si ce particulier est une personne appartenant à une catégorie prescrite de 40 personnes visées par ces dispositions, et

b) le bénéficiaire du transfert ou un enfant du détenteur de police ou du bénéficiaire du transfert est la personne 45 dont la vie est assurée en vertu de la police,

Idem

Idem

interest immediately before the transfer, and to have been acquired by the person who acquired the interest at a cost equal to those proceeds."

la participation est réputée avoir fait l'objet d'une disposition par le détenteur de police pour un produit de la disposition égal au prix de base rajusté de la participation pour le détenteur de police, immédiatement avant le transfert et avoir été acquise pour un coût égal à ce produit par la personne ayant acquis la participation.»

(2) Subsection 148(9) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (b) thereof, the following paragraph:

(2) Le paragraphe 148(9) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa b), de ce qui suit :

"Child"

"(b.1) "child" of a policyholder includes a child as defined in paragraph 70(10)(a);"

«b.1) «enfant» d'un détenteur de police comprend un enfant au sens de l'alinéa 70(10)a);»

(3) Subsection 148(10) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (c) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (d) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(3) Le paragraphe 148(10) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa c), par adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa d) et par adjonction de ce qui suit :

"(e) where an interest in a life insurance policy (other than an annuity contract) last acquired before December 2, 1982 to which subsection 12.2(9) does not apply has been acquired by a taxpayer from a person with whom he was not dealing at arm's length, the interest shall be deemed to have been last acquired by the taxpayer before December 2, 1982."

«e) lorsqu'une participation dans une police d'assurance-vie (autre qu'un contrat de rente) acquise pour la dernière fois avant le 2 décembre 1982, à laquelle le paragraphe 12.2(9) ne s'applique pas, a été acquise par un contribuable d'une personne avec laquelle il avait un lien de dépendance, la participation est réputée avoir été acquise pour la dernière fois par le contribuable avant le 2 décembre 1982.»

(4) Subsections (1) to (3) are applicable to taxation years commencing after 1982.

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent aux années d'imposition commençant après 1982.

57. (1) All that portion of subsection 149.1(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

57. (1) Le passage du paragraphe 149.1(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Definitions

"149.1 (1) In this section, section 172 and Part V,"

35

«149.1 (1) Pour l'application du présent article, de l'article 172 et de la partie V,»

Définitions

(2) Paragraph 149.1(1)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) L'alinéa 149.1(1)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

40

"Charitable organization"

"(b) "charitable organization" means an organization, whether or not incorporated,

«b) «oeuvre de charité» désigne une oeuvre, constituée ou non en corporation :

«oeuvre de charité»

(i) all the resources of which are devoted to charitable activities carried on by the organization itself,
 (ii) no part of the income of which is payable to, or is otherwise available 5 for, the personal benefit of any proprietor, member, shareholder, trustee or settlor thereof,
 (iii) more than 50% of the directors, trustees, officers or like officials of 10 which deal with each other and with each of the other directors, trustees, officers or officials at arm's length, and
 (iv) where it has been designated as a 15 private foundation or public foundation pursuant to subsection 110(8.1) or (8.2) or has applied for registration under paragraph 110(8)(c) after February 15, 1984, not more than 50% of 20 the capital of which has been contributed or otherwise paid in to the organization by one person or members of a group of persons who do not deal with each other at arm's length 25 and, for the purpose of this subparagraph, a reference to any person or to members of a group does not include a reference to Her Majesty in right of Canada or a province, a municipality, 30 another registered charity that is not a private foundation, or any club, society or association described in paragraph 149(1)(l);"

(3) Paragraph 149.1(1)(e) of the said Act 35 is repealed and the following substituted therefor:

"(e) "disbursement quota" for a taxation year of a charitable foundation means an amount equal to the aggregate 40 of

- (i) 80% of the aggregate of all amounts each of which is the amount of a gift for which the foundation issued a receipt described in paragraph 110(1)(a) in its immediately preceding taxation year, other than
- (A) a gift of capital received by way of bequest or inheritance,
- (B) a gift received subject to a trust 50 or direction to the effect that the

(i) dont la totalité des ressources est consacrée à des activités de bienfaisance qu'elle mène elle-même,
 (ii) dont aucune partie du revenu n'est payable à l'un de ses propriétaires, membres, actionnaires, fiduciaires ou auteurs ni ne peut servir, de quelque façon, à leur profit personnel, 5
 (iii) dont plus de 50% des administrateurs, dirigeants, fiduciaires ou tels 10 officiels traitent entre eux et avec chacun des autres administrateurs, dirigeants, fiduciaires ou officiers sans lien de dépendance,
 (iv) dont, lorsqu'elle a demandé l'en- 15 registrement après le 15 février 1984 au titre de l'alinéa 110(8)c) ou a été désignée comme fondation privée ou publique, au titre des paragraphes 110(8.1) ou (8.2), au plus 50% des 20 capitaux qui lui ont été fournis ou versés de quelque façon l'ont été par une personne ou par les membres d'un groupe de personnes ayant entre elles un lien de dépendance. Pour l'applica- 25 tion du présent sous-alinéa, ne sont pas assimilés à une personne ou aux membres d'un groupe, Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, une municipalité, un autre organisme 30 enregistré qui n'est pas une fondation privée, ou tout organisme visé à l'alinéa 149(1)(l);»

(3) L'alinéa 149.1(1)(e) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit : 35

«e) «contingent des versements» désigne, pour l'année d'imposition d'une fondation de charité, un montant égal au total des éléments suivants :

- (i) 80% du total de tous les montants 40 dont chacun représente un montant d'un don pour lequel elle a délivré un reçu visé par l'alinéa 110(1)a) au cours de son année d'imposition précédente, à l'exclusion de tout montant 45 qui est :
- (A) soit un don en capital reçu au titre d'un legs ou d'une succession,

"Disbursement quota"

«contingent des versements»

property given, or property substituted therefor, is to be held by the foundation for a period of not less than 10 years, or

(C) a gift received from a registered charity,

(ii) in the case of a private foundation, the aggregate of all amounts each of which is an amount received by it in its immediately preceding taxation year from a registered charity, other than an amount that is a specified gift,

(iii) in the case of a public foundation, 80% of the aggregate of all amounts each of which is an amount received by it in its immediately preceding taxation year from a registered charity, other than an amount that is a specified gift,

(iv) the proportion described in subparagraph (vi) of 4 1/2% of the amount, if any, by which

(A) the aggregate of all amounts each of which is the proportion described in subparagraph (vii) of the value, determined in prescribed manner, at the beginning of the year, of such portion of a property (other than a prescribed property) owned by the foundation at that time as, for a period in its immediately preceding taxation year, was owned by the foundation and not used directly in charitable activities or administration

exceeds the aggregate of

(B) 5/4 of the amount determined in respect of the foundation under subparagraph (i) for the year,

(C) the amount determined in respect of the foundation under subparagraph (ii) for the year, and

(D) 5/4 of the amount determined in respect of the foundation under subparagraph (iii) for the year, and

(v) in each of its first 10 taxation years commencing after 1983, a portion of the amount, if any, by which

(A) 90% of the amount, if any, by which the amount deducted by the foundation, for its last taxation

(B) soit un don qu'elle a reçu et qui est assujéti à une fiducie ou visé par une stipulation portant conservation du bien ou de tout bien de substitution par la fondation pendant au moins dix ans,

(C) soit un don qu'elle a reçu d'un organisme de charité enregistré,

(ii) s'agissant d'une fondation privée, le total des montants dont chacun représente un montant reçu, au cours de son année d'imposition immédiatement précédente, d'un organisme de charité enregistré, à l'exclusion de tout montant assimilé à un don désigné,

(iii) s'agissant d'une fondation publique, 80% du total de tous les montants dont chacun représente un montant reçu, au cours de son année d'imposition immédiatement précédente, d'un organisme de charité enregistré, à l'exclusion de tout montant assimilé à un don désigné,

(iv) la fraction visée au sous-alinéa (vi) de 4 1/2% de l'excédent éventuel :

(A) du total de tous les montants dont chacun représente la fraction visée au sous-alinéa (vii) de la valeur, déterminée de la manière prescrite, au début de l'année, de la partie d'un bien — à l'exclusion d'un bien prescrit — de la fondation à cette date qui, pendant une période quelconque de son année d'imposition immédiatement précédente, n'a pas été affectée directement à une activité de bienfaisance ou à l'administration,

sur le total des éléments suivants :

(B) 5/4 du montant déterminé à l'égard de la fondation au titre du sous-alinéa (i) pour l'année,

(C) le montant déterminé à l'égard de la fondation au titre du sous-alinéa (ii) pour l'année,

(D) 5/4 du montant déterminé à l'égard de la fondation au titre du sous-alinéa (iii) pour l'année,

(v) pour chacune des 10 premières années commençant après 1983, une portion de l'excédent éventuel :

year that commenced before 1984, pursuant to paragraph (18)(a), as it read for that year, exceeds the aggregate of the amounts determined in respect of the foundation 5 under clauses (iv)(B) to (D) for its first taxation year commencing after 1983

exceeds

(B) the aggregate of all amounts 10 each of which is an amount included under this subparagraph in determining the disbursement quota of the foundation for a preceding taxation year, 15 that is not less than the amount obtained when such excess is divided by the difference between 10 and the number of preceding taxation years of the foundation that commenced after 20 1983 and before the year;

and, for the purposes of this definition,

(vi) the proportion of the percentage specified in subparagraph (iv) is the proportion that the number of days in 25 the year is of 365, and

(vii) the proportion of the value determined pursuant to clause (iv)(A) is the proportion that the number of days in the period referred to in that 30 clause is of the number of days for which the foundation, during its immediately preceding taxation year, owned the property described in that clause; 35

(e.1) "non-qualified investment" of a private foundation means

(i) a debt (other than a pledge or undertaking to make a gift) owing to the foundation by 40

(A) a person (other than an excluded corporation)

(I) who is a member, shareholder, trustee, settlor, officer, official or director of the foundation, 45

(II) who has, or is a member of a group of persons who do not deal with each other at arm's length who have, contributed more than 50% of the capital of the founda- 50 tion, or

(A) de 90% de l'excédent éventuel du montant déduit par la fondation pour sa dernière année d'imposition commençant avant 1984, en vertu de l'alinéa (18)a — selon le libellé 5 s'appliquant à cette année — sur le total des montants déterminés à l'égard de la fondation au titre des dispositions (iv)(B) à (D) pour sa première année d'imposition com- 10 mençant après 1983

sur

(B) le total de tous les montants dont chacun représente un montant inclus en vertu du présent sous-ali- 15 néa dans le calcul du montant de contingent des versements de la fondation pour une année d'imposition antérieure.

Cette portion est au moins égale au 20 montant obtenu lorsque l'excédent est divisé par la différence entre 10 et le nombre d'années d'imposition antérieures de la fondation commençant après 1983 et avant l'année; 25

et pour l'application de la présente définition,

(vi) la fraction du pourcentage visé au sous-alinéa (iv) est la fraction que représente le rapport entre le nombre 30 de jours dans l'année et 365,

(vii) la fraction de la valeur déterminée au titre de la disposition (iv)(A) est la fraction que représente le nombre de jours de la période visée à 35 cette disposition par rapport au nombre de jours de l'année d'imposition précédente pendant lesquels la fondation était propriétaire du bien visé à cette disposition; 40

e.1) «placement non admissible» d'une fondation privée désigne :

«placement non admissible»

(i) une dette — autre qu'une promesse de don ou un engagement à faire un don — contractée envers la 45 fondation par :

(A) une personne (autre qu'une corporation exclue)

(I) qui est membre, actionnaire, fiduciaire, auteur d'une fiducie, 50

(III) who does not deal at arm's length with any person described in subclause (I) or (II), or

(B) a corporation (other than an excluded corporation) controlled by the foundation, by any person or group of persons referred to in clause (A), by the foundation and any other private foundation with which it does not deal at arm's length or by any combination thereof,

(ii) a share of a class of the capital stock of a corporation (other than an excluded corporation) referred to in subparagraph (i) held by the foundation (other than a share listed on a prescribed stock exchange or a share that would be a qualifying share within the meaning assigned by subsection 192(6) if that subsection were read without reference to the words "after June 30, 1983 and before 1987"), and

(iii) a right held by the foundation to acquire a share referred to in subparagraph (ii),

and, for the purpose of this definition, an "excluded corporation" is a limited dividend housing company to which paragraph 149(1)(n) applies or a corporation whose operations are confined to the holding of property used by a registered charity in its administration or in carrying on its charitable activities;"

dirigeant, officier ou administrateur de la fondation,

(II) qui a contribué plus de 50 pour cent du capital de la fondation ou qui est membre d'un groupe de personnes qui ont un lien de dépendance entre elles et qui ont contribué plus de 50% du capital de la fondation,

(III) qui a un lien de dépendance avec l'une des personnes mentionnées à la sous-disposition (I) ou (II),

(B) une corporation — autre qu'une corporation non visée — contrôlée par la fondation, par une personne ou un groupe de personnes visé à la disposition (A), par la fondation et toute autre fondation privée avec laquelle elle a un lien de dépendance, ou par toute combinaison de ce qui précède,

(ii) une action d'une catégorie de capital-actions d'une corporation — autre qu'une corporation non visée — visée au sous-alinéa (i), détenue par la fondation, autre qu'une action cotée à une bourse de valeur agréée ou qui serait une action admissible au sens du paragraphe 192(6) si ce paragraphe était lu sans tenir compte de l'expression : «après le 30 juin 1983 et avant 1987»,

(iii) un droit, que détient la fondation, d'acquérir une action visée au sous-alinéa (ii).

Pour l'application de la présente définition, une «corporation non visée» désigne une compagnie de logement à dividende limité à laquelle s'applique l'alinéa 149(1)(n) ou une corporation dont les activités se limitent à la détention et à la gestion de biens utilisés par un organisme de charité enregistré pour son administration ou pour l'exercice de ses activités de bienfaisance;»

(4) Paragraph 149.1(1)(g) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(g) “public foundation” means a charitable foundation of which,

(4) L'alinéa 149.1(1)(g) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(g) «fondation publique» désigne une fondation de charité :

“Public foundation”

«fondation publique»

(i) where the foundation has been registered after February 15, 1984 or designated as a private foundation or charitable organization pursuant to subsection 110(8.1) or (8.2), 5

(A) more than 50% of the directors, trustees, officers or like officials deal with each other and with each of the other directors, trustees, officers or officials at arm's length, and 10

(B) not more than 50% of the capital contributed or otherwise paid in to the foundation has been so contributed or otherwise paid in by one person or members of a group of 15 such persons who do not deal with each other at arm's length, or

(ii) in any other case,

(A) more than 50% of the directors or trustees deal with each other and 20 with each of the other directors or trustees at arm's length, and

(B) not more than 75% of the capital contributed or otherwise paid in to the foundation has been so contributed or otherwise paid in by one person or by a group of persons who do not deal with each other at arm's length

and, for the purpose of clause (i)(B), a 30 reference to any person or to members of a group does not include a reference to Her Majesty in right of Canada or a province, a municipality, another registered charity that is not a private foundation, or any club, society or association described in paragraph 149(1)(I);”

(5) Paragraph 149.1(1)(i) of the said Act is repealed.

(6) Paragraph 149.1(1)(k) of the said Act 40 is repealed and the following substituted therefor:

“Specified gift”

“(k) “specified gift” means that portion of a gift, made in a taxation year by a registered charity, that is designated as 45 a specified gift in its information return for the year; and”

(7) Section 149.1 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately

(i) dont, lorsqu'elle a été enregistrée après le 15 février 1984 ou désignée comme fondation privée ou organisme de charité au titre des paragraphes 110(8.1) ou (8.2), 5

(A) plus de 50% des administrateurs, dirigeants, fiduciaires ou tels officiers traitent entre eux et avec chacun des autres administrateurs, dirigeants, fiduciaires ou officiers 10 sans lien de dépendance,

(B) au plus 50% des capitaux qui lui ont été fournis ou qui lui ont été versés de quelque façon l'ont été par une personne ou par les mem- 15 bres d'un groupe de personnes ayant entre elles un lien de dépendance, ou

(ii) dont, dans les autres cas,

(A) plus de 50% des administrateurs ou fiduciaires traitent entre eux et avec chacun des autres administrateurs ou fiduciaires sans lien de dépendance,

(B) au plus 75% des capitaux qui 25 lui ont été fournis ou qui lui ont été versés de quelque façon l'ont été par une personne ou par un groupe de personnes ayant entre elles un lien de dépendance. 30

Pour l'application de la disposition (i)(B), ne sont pas assimilés à une personne ou à un membre d'un groupe, Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, une municipalité, un autre 35 organisme de charité enregistré qui n'est pas une fondation privée, ou tout organisme visé à l'alinéa 149(1)(I);»

(5) L'alinéa 149.1(1)(i) de la même loi est abrogé. 40

(6) L'alinéa 149.1(1)(k) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(k) «don désigné» désigne la partie d'un don fait au cours d'une année d'imposition par un organisme de charité et désigné à ce titre dans sa déclaration de renseignements pour l'année; et» 45

«don désigné»

(7) L'article 149.1 est modifié par insertion, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

after subsection (1) thereof, the following subsection:

Effect where
gift is specified
gift

“(1.1) For the purposes of paragraphs (2)(b), (3)(b), (4)(b) and (21)(a), a specified gift shall be deemed to be neither an amount expended in a taxation year on charitable activities nor a gift made to a qualified donee.”

(8) Paragraph 149.1(2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(b) fails to expend in any taxation year, on charitable activities carried on by it and by way of gifts made by it to qualified donees, amounts that, in the aggregate, are at least equal to the amount that would be determined for the year under subparagraph (1)(e)(i) in respect of the organization if it were a charitable foundation.”

(9) Paragraph 149.1(3)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(b) fails to expend in any taxation year, on charitable activities carried on by it and by way of gifts made by it to qualified donees, amounts that, in the aggregate, are at least equal to its disbursement quota for that year;”

(10) Section 149.1 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (4) thereof, the following subsection:

“(4.1) Where a registered charity has made a gift to another registered charity and it may reasonably be considered that one of the main purposes of making the gift was to unduly delay the expenditure of amounts on charitable activities, the Minister may, in the manner described in section 168, revoke the registration of the charity that made the gift and, where it may reasonably be considered that the charities acted in concert, of the other charity.”

Revocation of
registration of
registered
charity

“(1.1) Pour l'application des alinéas (2)b), (3)b), (4)b) et (21)a), tout don désigné est réputé ne pas être un montant dépensé dans une année d'imposition pour des activités de bienfaisance ni un don fait à un donataire reconnu.»

Présomption

(8) L'alinéa 149.1(2)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«b) dans une année d'imposition, n'affecte pas, soit aux activités de bienfaisance qu'elle mène, soit sous forme de dons à des donataires reconnus, des sommes qui, au total, sont au moins égales au montant qui serait déterminé pour l'année en application du sous-alinéa (1)e)(i) à l'égard de l'œuvre si celle-ci était une fondation de charité.»

(9) L'alinéa 149.1(3)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«b) dans une année d'imposition, n'affecte pas, soit aux activités de bienfaisance qu'elle mène, soit sous forme de dons à des donataires reconnus, des sommes qui, au total, sont au moins égales à son contingent des versements pour cette année;»

(10) L'article 149.1 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (4), de ce qui suit :

«(4.1) Le Ministre peut, de la façon prévue à l'article 168, annuler l'enregistrement de tout organisme de charité enregistré ayant fait un don à un autre tel organisme si l'on peut raisonnablement déduire que l'une des raisons principales de la donation était de différer indûment l'obligation d'affecter des montants à des activités de bienfaisance; si l'on peut raisonnablement croire que les organismes ont agi de concert, il peut de la même façon annuler leur enregistrement.»

Révocation de
l'enregistre-
ment :
organismes de
charité

(11) Subsection 149.1(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Reduction

“(5) The Minister may, on application made to him in prescribed form by a registered charity, specify an amount in respect of the charity for a taxation year and, for the purpose of paragraph (2)(b), (3)(b) or (4)(b), as the case may be, such amount shall be deemed to be an amount expended by the charity in the year on charitable activities carried on by it.”

(12) All that portion of subsection 149.1(9) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“shall, notwithstanding subsection (8), be deemed to be income of the charity and the amount of a gift for which it issued a receipt described in paragraph 110(1)(a) in its taxation year in which the period referred to in paragraph (a) expires if that paragraph is applicable or in which the earlier time referred to in paragraph (b) occurs if that paragraph is applicable.”

(13) Subsection 149.1(11) of the said Act is repealed.

(14) All that portion of paragraph 149.1(12)(a) of the said Act following subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“but, for the purpose of paragraph (3)(c) or (4)(c), as the case may be, a charitable foundation shall be deemed not to have acquired control of a corporation if it has not purchased or otherwise acquired for consideration more than 5% of the issued shares of any class of the capital stock of that corporation;”

(15) Subparagraph 149.1(12)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) a specified gift or a gift described in clause (1)(e)(i)(A) or (B),”

(11) Le paragraphe 149.1(5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(5) Le Ministre peut, à la demande, en la forme prescrite, d'un organisme de charité enregistré, préciser un montant à l'égard de l'organisme pour une année d'imposition; ce montant est réputé, pour l'application des alinéas (2)b), (3)b) et (4)b), être un montant qu'il a dépensé dans l'année pour une activité de bienfaisance qu'il mène.»

(12) Le passage du paragraphe 149.1(9) de la même loi qui suit l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«sont réputés, nonobstant le paragraphe (8), constituer un revenu de l'organisme de charité et le montant d'un don pour lequel l'organisme a délivré un reçu visé à l'alinéa 110(1)a) pour son année d'imposition dans laquelle expire la période visée à l'alinéa a), si cet alinéa s'applique, ou dans laquelle est prise la décision visée à l'alinéa b), si cet alinéa s'applique.»

(13) Le paragraphe 149.1(11) de la même loi est abrogé.

(14) Le passage de l'alinéa 149.1(12)a) de la même loi qui suit le sous-alinéa (ii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«mais, pour l'application des alinéas (3)c) et (4)c), une fondation de charité est réputée ne pas avoir acquis le contrôle d'une corporation si elle n'a pas acquis, notamment par achat, en échange d'une contrepartie, plus de 5% des actions émises d'une catégorie quelconque des actions du capital-actions de cette corporation;»

(15) Le sous-alinéa 149.1(12)b)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(i) d'un don désigné ou de tout don visé aux dispositions (1)e)(i)(A) ou (B),»

Réduction des montants

40

(16) Subsection 149.1(14) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Information
returns

“(14) Every registered charity shall, within 6 months from the end of each taxation year of the charity, file with the Minister both an information return and a public information return for the year, each in prescribed form and containing prescribed information, without notice or demand therefor.”

(17) Subsections 149.1(16) to (18) of the said Act are repealed.

(18) Subsection 149.1(20) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Rule regarding
disbursement
excess

“(20) Where a registered charity has expended a disbursement excess for a taxation year, the charity may, for the purpose of determining whether it complies with the requirements of paragraph (2)(b), (3)(b) or (4)(b), as the case may be, for the immediately preceding taxation year of the charity and 5 or less of its immediately subsequent taxation years, include in the computation of the amounts expended on charitable activities carried on by it and by way of gifts made by it to qualified donees, such portion of that disbursement excess as was not so included under this subsection for any preceding taxation year.”

(19) Paragraphs 149.1(21)(b) and (c) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(b) in the case of a charitable foundation, its disbursement quota for the year; and

(c) in the case of a charitable organization, the amount that would be determined for the year under subparagraph (1)(e)(i) in respect of the organization if it were a charitable foundation.”

(20) Subsections (1), (3), (5) to (10), (12) to (15) and (17) are applicable to taxation years commencing after 1983.

(21) Subsection (2) is applicable to taxation years commencing after 1984.

(16) Le paragraphe 149.1(14) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(14) Dans les 6 mois de la fin de chacune de leurs années d'imposition, les organismes de charité enregistrés doivent produire auprès du Ministre, sans avis ni mise en demeure, une déclaration de renseignements et une déclaration publique de renseignements pour l'année, chacune en la forme prescrite, renfermant les renseignements prescrits.»

(17) Les paragraphes 149.1(16) à (18) de la même loi sont abrogés.

(18) Le paragraphe 149.1(20) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(20) L'organisme de charité enregistré qui a fait des dépenses excédentaires pour une année d'imposition peut, pour déterminer s'il se conforme à l'alinéa (2)b), (3)b) ou (4)b) pour son année d'imposition immédiatement précédente et pour au plus ses 5 années d'imposition subséquentes, inclure dans le calcul des montants affectés, soit aux activités de bienfaisance qu'il mène, soit aux dons faits à des donataires reconnus, la partie de ces dépenses excédentaires qui n'a pas été incluse au titre du présent paragraphe pour une année d'imposition précédente.»

(19) Les alinéas 149.1(21)b) et c) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«b) s'agissant d'une fondation de charité, son contingent des versements pour l'année;

c) s'agissant d'une œuvre de charité, le montant qui serait déterminé pour l'année, en vertu du sous-alinéa (1)e)(i), à l'égard de l'œuvre si elle était une fondation de charité.»

(20) Les paragraphes (1), (3), (5) à (10), (12) à (15) et (17) s'appliquent aux années d'imposition commençant après 1983.

(21) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition commençant après 1984.

Déclarations de
renseignements

Dépenses
excédentaires

(22) Subsection (4) is applicable to taxation years commencing after 1983, except that in its application to such a taxation year commencing prior to 1985, clauses 149.1(1)(g)(i)(A) and (B) of the said Act, as amended by subsection (4) of this section, shall be read as follows:

“(A) more than 50% of the directors or trustees deal with each other and with each of the other directors or trustees at arm’s length, and
(B) not more than 75% of the capital contributed or otherwise paid in to the foundation has been so contributed or otherwise paid in by one person or by a group of persons who do not deal with each other at arm’s length, or”

(23) Subsections (11), (16), (18) and (19) are applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

58. (1) All that portion of subsection 150(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“150. (1) A return of the income for each taxation year in the case of a corporation (other than a corporation that was a registered charity throughout the year) and for each taxation year for which a tax is payable, or would be payable if this Part were read without reference to sections 127.2 and 127.3, in the case of an individual shall, without notice or demand therefor, be filed with the Minister in prescribed form and containing prescribed information,”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1983 and subsequent taxation years.

59. (1) All that portion of subsection 152(4) of the said Act following subparagraph (a)(i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) has filed with the Minister a waiver in prescribed form within 3 years from the day of mailing of a notice of an original assessment or of

(22) Le paragraphe (4) s’applique aux années d’imposition commençant après 1983, sauf que, eu égard à son application à l’année d’imposition commençant avant 1985, le libellé des dispositions 149.1(1)g)(i)(A) et (B) de la même loi, modifié par ce paragraphe, est comme il suit :

«(A) plus de 50% des administrateurs ou fiduciaires traitent entre eux et avec chacun des autres administrateurs ou fiduciaires sans lien de dépendance, et dont
(B) au plus 75% des capitaux qui lui ont été fournis ou qui lui ont été versés de quelque façon l’ont été par une personne ou par un groupe de personnes qui ont entre elles un lien de dépendance, ou»

(23) Les paragraphes (11), (16), (18) et (19) s’appliquent aux années d’imposition 1984 et suivantes.

58. (1) Le passage du paragraphe 150(1) de la même loi qui précède l’alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«150. (1) Il doit être produit, sans avis ni mise en demeure, auprès du Ministre une déclaration de revenu, en la forme prescrite, contenant les renseignements prescrits et portant, s’agissant d’une corporation — autre qu’une corporation qui était un organisme de charité enregistré pendant l’année — sur chaque année d’imposition et, s’agissant d’un particulier, sur chaque année d’imposition pour laquelle un impôt doit être payé ou devrait l’être si la présente Partie était interprétée sans tenir compte des articles 127.2 et 127.3 :»

(2) Le paragraphe (1) s’applique aux années d’imposition 1983 et suivantes.

59. (1) Le passage du paragraphe 152(4) de la même loi qui suit le sous-alinéa a)(i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(ii) a adressé au Ministre une renonciation, en la forme prescrite, dans un délai de 3 ans à compter du jour de l’expédition par la poste d’un avis de

a notification that no tax is payable for a taxation year,

- (b) within 6 years from the day referred to in subparagraph (a)(ii), if
- (i) an assessment or reassessment of the tax of the taxpayer was required pursuant to subsection (6) or would have been required if the taxpayer had claimed an amount by filing the prescribed form referred to in that subsection on or before the day referred to therein, or
 - (ii) there is reason, as a consequence of the assessment or reassessment of another taxpayer's tax pursuant to this paragraph or subsection (6), to assess or reassess the taxpayer's tax for any relevant taxation year, and
- (c) within 3 years from the day referred to in subparagraph (a)(ii), in any other case,

reassess or make additional assessments, or assess tax, interest or penalties under this Part, as the circumstances require, except that a reassessment, an additional assessment or assessment may be made under paragraph (b) after 3 years from the day referred to in subparagraph (a)(ii) only to the extent that it may reasonably be regarded as relating to the assessment or reassessment referred to in that paragraph."

(2) Section 152 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (4) thereof, the following subsection:

"(4.1) Where the Minister would, but for this subsection, be entitled to reassess, make an additional assessment or assess tax, interest or penalties by virtue only of the filing of a waiver under subparagraph (4)(a)(ii), the Minister may not make such reassessment, additional assessment or assessment after the day that is six

première cotisation ou d'une notification portant qu'aucun impôt n'est payable pour une année d'imposition,

- b) dans un délai de 6 ans à compter du jour visé au sous-alinéa a)(ii) lorsque
- (i) une cotisation ou une nouvelle cotisation de l'impôt du contribuable a été exigée conformément au paragraphe (6), ou l'aurait été, en application de ce paragraphe, si ce n'avait été de la production par le contribuable de la formule prescrite visée à ce paragraphe au plus tard à la date qui y est mentionnée, ou
 - (ii) il y a lieu, à la suite de l'établissement de la cotisation ou d'une nouvelle cotisation de l'impôt d'un autre contribuable conformément au présent alinéa ou au paragraphe (6), d'établir une cotisation ou une nouvelle cotisation de l'impôt du contribuable pour toute année d'imposition pertinente, et

c) dans un délai de 3 ans à compter du jour visé au sous-alinéa a)(ii), dans tous les autres cas,

procéder à de nouvelles cotisations ou en établir de supplémentaires, ou fixer des impôts, intérêts ou pénalités en vertu de la présente Partie, selon que les circonstances l'exigent, sauf qu'une nouvelle cotisation, une cotisation supplémentaire ou une cotisation peuvent être établies en vertu de l'alinéa b) plus de 3 ans après la date visée au sous-alinéa a)(ii) seulement si cette mesure peut être raisonnablement considérée comme se rapportant à la cotisation ou à la nouvelle cotisation visée à cet alinéa."

(2) L'article 152 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (4), de ce qui suit :

"(4.1) Lorsque le Ministre aurait, si ce n'était du présent paragraphe, le droit d'établir une nouvelle cotisation, une cotisation supplémentaire ou une cotisation d'impôt, des intérêts ou des pénalités en vertu seulement de la production d'une renonciation selon le sous-alinéa (4)a)(ii), le Ministre ne peut établir une telle nou-

Idem

Idem

months after the date on which a notice of revocation of the waiver in prescribed form is filed."

velle cotisation, cotisation supplémentaire ou cotisation d'impôt plus de six mois après la date de production, dans la forme prescrite, de l'avis de révocation de la renonciation.»

5

(3) All that portion of subsection 152(5) of the said Act preceding paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(3) Le passage du paragraphe 152(5) de la même loi qui précède l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Idem

"(5) Notwithstanding subsection (4), there shall not be included in computing the income of a taxpayer, for the purposes of any reassessment, additional assessment or assessment of tax, interest or penalties under this Part that is made after the expiration of 3 years from the day referred to in subparagraph (4)(a)(ii), any amount

«(5) Nonobstant les dispositions du paragraphe (4), ne doit pas être inclus dans le calcul du revenu d'un contribuable, en vue de toute nouvelle cotisation, cotisation supplémentaire ou cotisation d'impôt, des intérêts ou des pénalités en vertu de la présente Partie, après l'expiration d'un délai de 3 ans à compter du jour visé au sous-alinéa (4)a)(ii), tout montant

Idem

(a) that was not included in his income for the purposes of an assessment of tax under this Part made before the expiration of 3 years from that day,"

a) qui n'a pas été inclus dans le calcul de son revenu, en vue d'une cotisation établie en vertu de la présente Partie, 20 avant l'expiration du délai de 3 ans à compter de ce jour,»

(4) Subsection 152(6) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (c) thereof, the following paragraph:

(4) Le paragraphe 152(6) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa c), de ce qui suit :

25

"(c.1) a deduction under subsection 126(2) in respect of an unused foreign tax credit (within the meaning assigned by paragraph 126(7)(e)) for a subsequent taxation year,"

«c.1) déduction, en application du paragraphe 126(2), relativement à la fraction inutilisée du crédit pour impôt étranger (au sens donné par l'alinéa 126(7)e)) pour une année d'imposition subséquente,»

(5) Subsections (1) and (3) are applicable to the 1983 and subsequent taxation years.

(5) Les paragraphes (1) et (3) s'appliquent aux années d'imposition 1983 et suivantes.

(6) Subsection (2) is applicable after February 15, 1984, except that in the application of subsection 152(4.1) of the said Act, as enacted by subsection (2), to a waiver filed before February 16, 1984 that is revoked by a notice of revocation filed before 1986, the reference therein to "six months" shall be read as a reference to "one year".

(6) Le paragraphe (2) s'applique après le 15 février 1984, sauf qu'en appliquant le paragraphe 152(4.1) de la même loi, tel qu'édité par le paragraphe (2), à une renonciation produite avant le 16 février 1984 qui a été révoquée par avis de révocation produit avant 1986, la mention de «plus de six mois» dans celui-ci sera interprétée comme une mention de «plus d'un an.»

(7) Subsection (4) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years, except that an amount may be claimed as a deduction referred to in paragraph 152(6)(c.1) of

(7) Le paragraphe (4) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes, sauf qu'un montant peut être demandé comme déduction visée à l'alinéa 152(6)c.1) de la

the said Act, as enacted by subsection (4), by filing the prescribed form referred to in subsection 152(6) of the said Act at any time on or before the later of

- (a) the day on or before which it would be required by subsection 152(6) of the said Act to be filed, and
- (b) the day that is 90 days after the day on which this Act is assented to.

60. (1) Subparagraph 155(1)(a)(i) of the 10 said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) the amount estimated by the individual to be the tax payable under this Part by him for the year computed without reference to sections 127.2 and 127.3, or”

(2) Subsection (1) is applicable with respect to amounts deducted under sections 127.2 and 127.3 of the said Act in respect of 20 shares, debt obligations and rights acquired after February 15, 1984, other than shares, debt obligations or rights acquired before March 1, 1984 where arrangements, evidenced in writing, for the issue of the shares 25 or debt obligations or granting of the rights were substantially advanced before February 16, 1984.

61. (1) Subparagraph 156(1)(a)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) the amount estimated by the individual to be the tax payable under this Part by him for the year computed without reference to sections 127.2 35 and 127.3, or”

(2) Subsection (1) is applicable with respect to amounts deducted under sections 127.2 and 127.3 of the said Act in respect of 40 shares, debt obligations and rights acquired after February 15, 1984, other than shares, debt obligations or rights acquired before March 1, 1984 where arrangements, evidenced in writing, for the issue of the shares 45 or debt obligations or granting of the rights were substantially advanced before February 16, 1984.

même loi, tel qu'édicte par le paragraphe (4), en produisant la formule prescrite visée au paragraphe 152(6) de la même loi au plus tard à la dernière des dates suivantes :

- 5 a) la date à laquelle la formule devrait être produite, au plus tard, en vertu du paragraphe 152(6) de la même loi; et
- b) 90 jours après la date à laquelle la présente loi recevra la sanction royale.

60. (1) Le sous-alinéa 155(1)a)(i) de la 10 même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(i) de la somme que ce particulier estime être l'impôt qu'il doit payer pour l'année, en vertu de la présente 15 Partie, calculé sans tenir compte des articles 127.2 et 127.3, ou»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux sommes déduites en vertu des articles 127.2 20 et 127.3 de la même loi à l'égard d'actions, de créances et de droits acquis après le 15 février 1984, autres que des actions, des créances ou des droits acquis avant le 1^{er} mars 1984, lorsque des arrangements, par 25 écrit, pour que soient émises les actions ou les créances ou que soient attribués les droits étaient fort avancés avant le 16 février 1984.

61. (1) Le sous-alinéa 156(1)a)(i) de la 30 même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(i) de la somme que ce particulier estime être l'impôt qu'il doit payer pour l'année, en vertu de la présente 35 Partie, calculé sans tenir compte des articles 127.2 et 127.3, ou»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux sommes déduites en vertu des articles 127.2 40 et 127.3 de la même loi à l'égard d'actions, de créances et de droits acquis après le 15 février 1984, autres que des actions, des 40 créances ou des droits acquis avant le 1^{er} mars 1984, lorsque des arrangements, par écrit, pour que soient émises les actions ou 45 les créances ou que soient attribués les droits étaient fort avancés avant le 16 février 1984.» 45

62. (1) All that portion of section 156.1 of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“**156.1** Where the tax payable under this Part (computed without reference to sections 127.2 and 127.3) by an individual for a particular taxation year or for the taxation year immediately preceding that year is not more than the aggregate of \$1,000 and the amount, if any, determined in respect of the individual for that year under subsection 120(2),”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

63. (1) Subparagraph 157(1)(a)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) on or before the last day of each of the first 12 months in that period, 20 an amount equal to 1/12 of the amount estimated by it to be the tax payable under this Part by it for the year computed without reference to sections 123.3 to 123.5, 127.2 and 25 127.3,”

(2) Subparagraph 157(1)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) on or before the last day of the 30 period, where the corporation is, throughout the year, a Canadian-controlled private corporation and the aggregate of its taxable income for the immediately preceding taxation 35 year and the taxable incomes of all corporations with which it was associated in the year for their taxation years ending in the calendar year in which the immediately preceding 40 taxation year of the corporation ended does not exceed the aggregate of the business limits (as determined under section 125) of the corporation and the associated corporations for those 45 years, or”

62. (1) Le passage de l'article 156.1 de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«**156.1** Lorsque l'impôt payable en vertu de la présente Partie (calculé sans tenir compte du renvoi aux articles 127.2 et 127.3) par un particulier pour une année d'imposition donnée ou pour l'année d'imposition précédant cette année ne dépasse pas le total de \$1,000, et du montant, s'il 10 en est, qui est déterminé à l'égard du particulier pour cette année-là en vertu du paragraphe 120(2),»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 15 années d'imposition 1984 et suivantes. 15

63. (1) Le sous-alinéa 157(1)a)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(i) au plus tard le dernier jour de chacun des 12 premiers mois de cette 20 période, un montant égal à 1/12 du montant qu'elle estime être l'impôt qu'elle doit payer pour l'année, en vertu de la présente Partie, calculé sans tenir compte des articles 123.3 à 25 123.5, 127.2 et 127.3,»

(2) Le sous-alinéa 157(1)b)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(i) au plus tard le dernier jour de la période, lorsque la corporation a été, 30 toute l'année, une corporation privée dont le contrôle est canadien et que le total de son revenu imposable pour l'année d'imposition précédente et du revenu imposable de chacune des cor- 35 porations avec lesquelles elle a été associée dans l'année, pour leurs années d'imposition qui se terminent au cours de l'année civile durant laquelle se termine l'année d'imposi- 40 tion précédente de la corporation privée, ne dépasse pas le total du plafond d'affaires (tel que déterminé en vertu de l'article 125) de la corpora- 45 tion privée et des corporations asso- ciées pour ces années, ou»

No instalment
required

Aucun acompte
provisionnel
requis

(3) Section 157 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (2) thereof, the following subsection:

(3) L'article 157 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

Idem

"(2.1) Where the tax payable under this Part (computed without reference to sections 127.2 and 127.3) by a corporation for a taxation year or its first instalment base for the year is not more than \$1,000, the corporation may, instead of paying the instalments required by paragraph (1)(a) for the year, pay to the Receiver General, pursuant to paragraph (1)(b), all of its tax as estimated by it under section 151 for the year."

«(2.1) Lorsque l'impôt à payer en vertu de la présente Partie (calculé sans tenir compte des articles 127.2 et 127.3) par une corporation pour une année d'imposition ou que le premier acompte provisionnel de base de cette corporation est égal ou inférieur à \$1,000, la corporation peut, au lieu de payer des acomptes provisionnels exigés en vertu de l'alinéa (1)a) pour l'année, payer au receveur général, en vertu de l'alinéa (1)b), le total de l'impôt qu'elle a estimé en vertu de l'article 151 pour l'année d'imposition.»

Cas spéciaux

(4) Subsection (1) is applicable with respect to amounts deducted under sections 127.2 and 127.3 of the said Act in respect of shares, debt obligations and rights acquired after February 15, 1984, other than shares, debt obligations or rights acquired before March 1, 1984 where arrangements, evidenced in writing, for the issue of the shares or debt obligations or granting of the rights were substantially advanced before February 16, 1984.

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux sommes déduites en vertu des articles 127.2 et 127.3 de la même loi à l'égard d'actions, de créances et de droits acquis après le 15 février 1984, autres que des actions, des créances ou des droits acquis avant le 1^{er} mars 1984, lorsque des arrangements, par écrit, pour que soient émises les actions ou les créances ou que soient attribués les droits étaient fort avancés avant le 16 février 1984.

(5) Subsection (2) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes.

(6) Subsection (3) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(6) Le paragraphe (3) s'applique aux 30 années d'imposition 1984 et suivantes.

64. (1) Subsections 159(4) and (5) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

64. (1) Les paragraphes 159(4) et (5) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Election where subsection 48(1) applicable

"(4) Where subsection 48(1) is applicable in respect of a taxpayer who has ceased to be resident in Canada in a taxation year, and the taxpayer so elects and furnishes to the Minister security acceptable to the Minister for payment of any tax the payment of which is deferred by the election, notwithstanding any provision of this Part respecting the time within which payment shall be made of the tax payable under this Part by the taxpayer for the year, all or any portion of such part of that tax as is equal to the amount, if any, by which that tax exceeds the amount

«(4) Lorsque le paragraphe 48(1) s'applique à un contribuable qui a cessé de résider au Canada dans une année d'imposition et que le contribuable fait un tel choix et fournit au Ministre une garantie acceptable pour ce dernier à l'égard du paiement de tout impôt dont l'échéance est reculée en raison de ce choix, nonobstant toute autre disposition de la présente Partie, relative au délai dans lequel doit être effectué le paiement de l'impôt payable, en vertu de la présente Partie par le contribuable pour l'année, la totalité ou toute fraction de la partie de cet impôt qui

Choix lorsque le paragraphe 48(1) s'applique

that that tax would be if this Act were read without reference to subsection 48(1), may be paid in such number (not exceeding 6) of equal consecutive annual instalments as is specified by the taxpayer in the election, the first instalment of which shall be paid on or before the day on or before which payment of that tax would, but for the election, have been required to be made and each subsequent instalment of 10 which shall be paid on or before the next following anniversary of that day.

Election where certain provisions applicable

(5) Where subsection 70(2), (5), (5.2) or (9.4) is applicable in respect of a taxpayer who has died, and the taxpayer's 15 legal representative so elects and furnishes to the Minister security acceptable to the Minister for payment of any tax the payment of which is deferred by the election, notwithstanding any provision of this Part 20 or the *Income Tax Application Rules, 1971* respecting the time within which payment shall be made of the tax payable under this Part by the taxpayer for the taxation year in which he died, all or any 25 portion of such part of that tax as is equal to the amount, if any, by which that tax exceeds the amount that that tax would be, if this Act were read without reference to subsections 70(2), (5), (5.2) and (9.4), 30 may be paid in such number (not exceeding 10) of equal consecutive annual instalments as is specified by the legal representative in the election, the first instalment of which shall be paid on or 35 before the day on or before which payment of that tax would, but for the election, have been required to be made and each subsequent instalment of which shall be paid on or before the next following anniversary of that day. 40

(2) Subsection (1) is applicable after February 15, 1984.

est égale à l'excédent, si excédent il y a, du montant de cet impôt sur le montant auquel s'élèverait cet impôt, si la présente loi était interprétée sans tenir compte du 5 paragraphe 48(1), peut être payée en un 5 nombre d'acomptes provisionnels annuels consécutifs et égaux (6 au maximum), spécifié par le contribuable lors du choix, le premier acompte devant être payé au plus tard le jour où le paiement de cet impôt 10 aurait été exigible, n'eût été le choix, et chaque acompte provisionnel subséquent devant être payé au plus tard le prochain jour anniversaire de ce jour.

(5) Lorsque les paragraphes 70(2), (5), 15 (5.2) ou (9.4) s'appliquent à l'égard d'un contribuable qui est décédé, et que ses représentants légaux font un tel choix et fournissent au Ministre une garantie acceptable pour ce dernier à l'égard du 20 paiement de tout impôt dont l'échéance est reculée en raison de ce choix, nonobstant toute autre disposition de la présente Partie ou des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, 25 relative au délai dans lequel doit être effectué le paiement de l'impôt payable en vertu de la présente Partie par le contribuable pour l'année d'imposition au cours de laquelle il est décédé, la totalité ou 30 toute fraction de la partie de cet impôt qui est égale à l'excédent, si excédent il y a, du montant de cet impôt sur le montant auquel s'élèverait cet impôt si la présente loi était interprétée sans tenir compte des 35 paragraphes 70(2), (5), (5.2) et (9.4), peut être payée en un nombre d'acomptes provisionnels consécutifs et égaux (10 au maximum) spécifié par les représentants légaux lors du choix, le premier acompte devant 40 être payé au plus tard le jour auquel le paiement de cet impôt aurait été exigible, n'eût été le choix, et chaque acompte provisionnel subséquent devant être payé au plus tard le prochain jour anniversaire de 45 ce jour.»

Choix lorsque certaines dispositions s'appliquent

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 15 février 1984.

65. (1) Section 160 of the said Act is amended by adding thereto the following subsection:

Special rules re transfer of property to spouse

“(4) Notwithstanding subsection (1), where at any time a taxpayer has transferred property to his spouse pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or pursuant to a written separation agreement and, at that time, the taxpayer and his spouse were separated and living apart as a result of the breakdown of their marriage, the following rules apply:

(a) in respect of property so transferred after February 15, 1984,

- (i) the spouse shall not be liable under subsection (1) to pay any amount with respect to any income from, or gain from the disposition of, the property so transferred or property substituted therefor, and
- (ii) for the purposes of paragraph (1)(e), the fair market value of the property at the time it was transferred shall be deemed to be nil, and

(b) in respect of property so transferred before February 16, 1984, where the spouse would, but for this paragraph, be liable to pay an amount under this Act by virtue of subsection (1), the spouse's liability in respect of that amount shall be deemed to have been discharged on February 16, 1984,

but nothing in this subsection shall operate to reduce the taxpayer's liability under any other provision of this Act.”

(2) Subsection (1) is applicable after February 15, 1984.

66. (1) Section 161 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (2) thereof, the following subsection:

“(2.1) Where the aggregate of all amounts each of which is an amount of interest payable by a taxpayer under subsection (2) or under any similar provision of an Act of a province with which the

Exception

65. (1) L'article 160 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«(4) Nonobstant le paragraphe (1), lorsque à une date quelconque un contribuable a transféré un bien à son conjoint en vertu d'un décret, d'une ordonnance ou d'un jugement d'un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit de séparation et que, à cette date, le contribuable et son conjoint vivaient séparément par suite de la rupture de leur mariage, les règles suivantes s'appliquent :

a) relativement à un bien ainsi transféré après le 15 février 1984,

- (i) le conjoint ne doit pas être tenu, en vertu du paragraphe (1), de payer un montant relatif au revenu provenant du bien transféré ou du bien qui y est substitué ou encore un montant relatif au gain provenant de la disposition du bien transféré ou du bien qui y est substitué, et
- (ii) aux fins de l'alinéa (1)e), la juste valeur marchande du bien à la date du transfert est réputée être nulle, et

b) relativement à un bien ainsi transféré avant le 16 février 1984, lorsque le conjoint, si ce n'était du présent alinéa, serait tenu de payer un montant en application de la présente Loi en vertu du paragraphe (1), il est réputé s'être acquitté de son obligation relativement à ce montant le 16 février 1984,

mais aucune disposition du présent paragraphe ne doit avoir pour effet de réduire les obligations du contribuable en vertu d'une autre disposition de la présente Loi.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 15 février 1984.

66. (1) L'article 161 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

«(2.1) Lorsque le total de tous les montants, dont chacun est un montant d'intérêt payable par un contribuable en vertu du paragraphe (2) ou de toute autre disposition similaire d'une loi d'une province

Règles concernant les transferts à un conjoint

Exception

Minister of Finance has entered into an agreement for the collection of the taxes payable to the province under that Act does not exceed \$25 for a taxation year, the Minister shall not assess such interest.”

(2) Paragraph 161(4)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) the amount estimated by him to be 10 the tax payable under this Part by him for the year computed without reference to sections 127.2 and 127.3, or”

(3) Paragraph 161(4)(c) of the said Act is repealed and the following substituted 15 therefor:

“(c) the amount, if any, by which the tax payable under this Part by him for the year computed without reference to sections 127.2 and 127.3 exceeds the 20 amount deemed by subsection 120(2) to have been paid on account of his tax under this Part for the year, and”

(4) Paragraph 161(4.1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted 25 therefor:

“(a) the tax payable under this Part by it for the year computed without reference to sections 123.3, 127.2 and 127.3,” 30

(5) Paragraph 161(7)(a) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subparagraph (iv) thereof, the following subparagraph:

“(iv.1) any amount deducted under 35 subsection 126(2) in respect of an unused foreign tax credit (within the meaning assigned by paragraph 126(7)(e)) for a subsequent taxation year,” 40

(6) Section 161 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (9) thereof, the following subsection:

“(10) For the purposes of subsection 45 (2), where an amount has been deducted by virtue of paragraph 127.2(1)(a) or

avec laquelle le ministre des Finances a conclu une entente en vue de recouvrer les impôts payables à la province en vertu de cette loi, ne dépasse pas \$25 pour une année d'imposition, le Ministre ne doit pas 5 exiger ces intérêts.»

(2) L'alinéa 161(4)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) le montant qu'il estime être l'impôt qu'il doit payer pour l'année en vertu de 10 la présente Partie calculé sans tenir compte des articles 127.2 et 127.3, ou»

(3) L'alinéa 161(4)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«c) l'excédent éventuel du montant 15 d'impôt qu'il doit payer pour l'année, en vertu de la présente Partie, calculé sans tenir compte des articles 127.2 et 127.3, sur le montant réputé, en vertu du paragraphe 120(2), avoir été payé au titre de 20 son impôt prévu par la présente Partie pour l'année, ou»

(4) L'alinéa 161(4.1)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) l'impôt qu'elle doit payer en vertu 25 de la présente Partie pour l'année, calculé sans tenir compte des articles 123.3, 127.2 et 127.3,»

(5) L'alinéa 161(7)a) de la même loi est modifié par insertion, après le sous-alinéa 30 (iv), de ce qui suit :

«(iv.1) tout montant déduit, en vertu du paragraphe 126(2), relativement à la fraction inutilisée du crédit pour impôt étranger (au sens de l'alinéa 35 126(7)e)) pour une année d'imposition subséquente,»

(6) L'article 161 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (9), de ce qui suit : 40

«(10) Pour l'application du paragraphe (2), lorsqu'un montant a été déduit conformément à l'alinéa 127.2(1)a) ou

When amount
deemed paid

Présomption de
paiement

127.3(1)(a) in computing the tax payable under this Part by a taxpayer for a taxation year, the amount so deducted shall be deemed to have been paid by the taxpayer

(a) in the case of a taxpayer who has filed a return of income under this Part for the year as required by section 150, on the last day of the year; and

(b) in any other case, on the day on which the taxpayer filed his return of income under this Part for the year."

(7) Subsections (1) and (5) are applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(8) Subsections (2) to (4) and (6) are applicable with respect to amounts deducted under sections 127.2 and 127.3 of the said Act in respect of shares, debt obligations and rights acquired after February 15, 1984, other than shares, debt obligations or rights acquired before March 1, 1984 where arrangements, evidenced in writing, for the issue of the shares or debt obligations or granting of the rights were substantially advanced before February 16, 1984.

67. (1) Subsections 164(1) and (2) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

"164. (1) If the return of a taxpayer's income for a taxation year has been made within 3 years from the end of the year, the Minister

(a) may, on or after mailing the notice of assessment for the year, refund, without application therefor, any overpayment made on account of the tax; and

(b) shall, with all due dispatch, make such a refund after mailing the notice of assessment if application therefor has been made in writing by the taxpayer within

- (i) the 6 year period referred to in paragraph 152(4)(b), where that paragraph applies, and
- (ii) the 3 year period referred to in paragraph 152(4)(c), in any other case.

127.3(1)a) dans le calcul de l'impôt qu'un contribuable doit payer pour une année d'imposition en vertu de la présente Partie, le montant ainsi déduit est réputé avoir été payé par le contribuable,

a) dans le cas d'un contribuable qui a produit une déclaration de revenu en vertu de la présente Partie pour l'année selon les modalités de l'article 150, le dernier jour de l'année; et

b) dans tout autre cas, le jour où le contribuable a produit sa déclaration de revenu en vertu de la présente Partie pour l'année.»

(7) Les paragraphes (1) et (5) s'appliquent aux années d'imposition 1984 et suivantes.

(8) Les paragraphes (2) à (4) et (6) s'appliquent aux sommes déduites en vertu des articles 127.2 et 127.3 de la même loi à l'égard d'actions, de créances et de droits acquis après le 15 février 1984, autres que des actions, des créances ou des droits acquis avant le 1^{er} mars 1984, lorsque des arrangements, par écrit, pour que soient émises les actions ou les créances ou que soient attribués les droits étaient fort avancés avant le 16 février 1984.

67. (1) Les paragraphes 164(1) et (2) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«164. (1) Si la déclaration de revenu d'un contribuable pour une année d'imposition a été produite dans les 3 ans de la fin de l'année, le Ministre

a) peut, à compter de l'envoi par la poste de l'avis de cotisation pour l'année et sans que demande en ait été faite, rembourser tout paiement en trop au titre de l'impôt, et

b) doit effectuer un tel remboursement avec toute la diligence possible après avoir expédié l'avis de cotisation, si le contribuable en a fait la demande par écrit,

- (i) dans la période de 6 ans visée à l'alinéa 152(4)b), lorsque cet alinéa s'applique, et
- (ii) dans la période de 3 ans visée à l'alinéa 152(4)c), dans tout autre cas.

Refunds

Remboursement

Application to
other taxes

(2) Instead of making a refund or repayment that might otherwise be made under this section, the Minister may, where the taxpayer is liable or about to become liable to make any payment under this Act, apply the amount of the refund or repayment to that other liability and notify the taxpayer of that action.”

(2) Section 164 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (4) thereof, the following subsection:

Duty of
Minister

“(4.1) Where the Tax Court of Canada, the Federal Court of Canada or the Supreme Court of Canada has, on the disposition of an appeal in respect of taxes, interest or a penalty payable under this Act by a taxpayer resident in Canada,

(a) referred an assessment back to the Minister for reconsideration and reassessment,

(b) varied or vacated an assessment, or

(c) ordered the Minister to repay tax, interest or penalties,

the Minister shall with all due dispatch, whether or not an appeal from the decision of the Court has been or may be instituted,

(d) where the assessment has been referred back to him, reconsider the assessment and make a reassessment in accordance with the decision of the Court,

(e) refund any overpayment resulting from the variation, vacation or reassessment, unless otherwise directed in writing by the taxpayer, and

(f) where paragraph (c) is applicable, repay any tax, interest or penalties as ordered,

and the Minister may repay any tax, interest or penalties or surrender any security accepted therefor by him to any other taxpayer who has filed an objection or instituted an appeal if, having regard to the reasons given on the disposition of the appeal, he is satisfied that it would be just and equitable to do so, but for greater certainty, the Minister may, in accordance with the provisions of this Act, the *Federal*

Imputation de
paiement

(2) Au lieu de procéder au remboursement qui pourrait, par ailleurs, être fait en vertu du présent article, le Ministre peut, lorsque le contribuable est tenu de faire un paiement en vertu de la présente loi, ou est sur le point de l'être, affecter le montant du remboursement à l'acquittement de cette autre obligation et en aviser le contribuable.»

(2) L'article 164 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (4), de ce qui suit :

«(4.1) Lorsque la Cour canadienne de l'impôt, la Cour fédérale du Canada ou la Cour suprême du Canada a ordonné, lors du règlement d'un appel touchant des impôts, des intérêts ou des pénalités qu'un contribuable résidant au Canada doit payer en vertu de la présente loi,

a) le renvoi d'une cotisation au Ministre pour qu'il l'étudie à nouveau et qu'il établisse une nouvelle cotisation,

b) la modification ou l'annulation d'une cotisation, ou

c) le remboursement par le Ministre des impôts, des intérêts ou des pénalités, le Ministre doit, avec toute la diligence possible, qu'un appel de la décision de la Cour ait été ou puisse être interjeté,

d) reconsidérer la cotisation et établir une nouvelle cotisation conformément à la décision de la cour, lorsqu'une cotisation lui a été renvoyée, et

e) rembourser tout paiement en trop par suite de la modification, de l'annulation ou de la nouvelle cotisation, à moins d'indication contraire signifiée par écrit par le contribuable, et

f) si l'alinéa c) s'applique, rembourser tout impôt, intérêt ou pénalité en application de l'ordonnance,

et le Ministre peut rembourser tout impôt, intérêt ou pénalité ou libérer toute garantie y afférant qu'il a acceptée en faveur de tout autre contribuable qui s'est opposé à la cotisation ou qui en a appelé lorsque, en regard des motifs fournis avec la décision, il estime juste et équitable de ce faire, néanmoins pour plus de précision le Minis-

Obligation du
Ministre

Court Act or the *Supreme Court Act* as they relate to appeals from decisions of the Tax Court of Canada or the Federal Court, appeal from the decision of the Court notwithstanding any variation or vacation of any assessment by the Court or any reassessment made by the Minister under paragraph (d), and any such appeal from a decision of the Tax Court of Canada shall proceed as if it were an appeal from the assessment that was referred back, varied or vacated."

tre peut, conformément aux dispositions de la présente loi, de la *Loi sur la Cour fédérale* et de la *Loi sur la Cour suprême* dans leur application aux appels des décisions de la Cour canadienne de l'impôt et de la Cour fédérale, en appeler de la décision de la cour nonobstant toute modification ou annulation d'une cotisation ou toute nouvelle cotisation établie par le Ministre en vertu de l'alinéa d), et lorsqu'il est ainsi fait appel d'une décision de la Cour canadienne de l'impôt, l'on doit procéder comme si l'appel en était un de la cotisation qui a été déférée, modifiée ou annulée.»

(3) Subsection 164(5) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (d) thereof, the following paragraph:

(3) Le paragraphe 164(5) de la même loi est modifié par insertion, après l'alinéa d), de ce qui suit :

"(d.1) the deduction of an amount under subsection 126(2) in respect of an unused foreign tax credit (within the meaning assigned by paragraph 126(7)(e)) for a subsequent taxation year,"

«d.1) la déduction d'un montant, en application du paragraphe 126(2), relativement à la fraction inutilisée du crédit pour impôt étranger (au sens de l'alinéa 126(7)e)) pour une année d'imposition subséquente,»

(4) Subsection 164(1) of the said Act, as enacted by subsection (1), is applicable with respect to refunds for the 1983 and subsequent taxation years.

(4) Le paragraphe 164(1) de la même loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), s'applique aux remboursements pour les années d'imposition 1983 et suivantes.

(5) Subsection 164(2) of the said Act, as enacted by subsection (1), and subsection (2) are applicable after February 15, 1984.

(5) Le paragraphe 164(2) de la même loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), et le paragraphe (2) s'appliquent après le 15 février 1984.

(6) Subsection (3) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(6) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

68. (1) Subsection 165(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

68. (1) Le paragraphe 165(5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"(5) A reassessment made by the Minister pursuant to subsection (3) is not invalid by reason only of not having been made within 3 years from the day of mailing of a notice of an original assessment or of a notification described in subsection 152(4)."

«(5) Une nouvelle cotisation établie par le Ministre en application du paragraphe (3) n'est pas invalide pour le seul motif qu'elle n'a pas été établie dans les 3 ans de la date d'expédition par la poste d'un avis de première cotisation ou d'une notification du genre de celle visée au paragraphe 152(4).»

(2) Subsection (1) is applicable with respect to the 1983 and subsequent taxation years.

69. (1) Subsection 168(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(2) Where the Minister gives notice under subsection (1) to a registered charity or to a registered Canadian amateur athletic association,

(a) if the charity or association has applied to him in writing for the revocation of its registration, the Minister shall, forthwith after the mailing of the notice, publish a copy thereof in the *Canada Gazette*, and

(b) in any other case, the Minister may, after the expiration of 30 days from the day of mailing of the notice, or after the expiration of such extended period from 20 the day of mailing of the notice as the Federal Court of Appeal or a judge thereof, on application made at any time before the determination of any appeal pursuant to subsection 172(3) from the 25 giving of the notice, may fix or allow, publish a copy of the notice in the *Canada Gazette*,

and on such publication of a copy of the notice, the registration of the charity or 30 association is revoked.”

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years commencing after 1983.

70. (1) Paragraph 169(b) of the said Act is repealed and the following substituted 35 therefor:

“(b) 90 days have elapsed after service of the notice of objection and the Minister has not notified the taxpayer that he has vacated or confirmed the assessment 40 or reassessed;”

(2) Subsection (1) is applicable to notices of objection served after the day on which this Act is assented to.

71. (1) Subsections 171(2) and (3) of the 45 said Act are repealed.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1983 et suivantes.

69. (1) Le paragraphe 168(2) de la même 5 loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(2) Le Ministre doit, dans le cas de 5 Annulation de l'enregistrement l'alinéa a), et peut, dans les autres cas, publier dans la *Gazette du Canada* copie de l'avis prévu au paragraphe (1). Sur publication de cette copie, l'enregistrement de l'organisme de charité ou de l'associa- 10 tion canadienne de sport amateur visé est annulé. La copie de l'avis doit être publiée dans les délais suivants :

a) immédiatement après la mise à la poste de l'avis, si l'organisme de charité 15 ou l'association a adressé la demande visée à l'alinéa (1)a);

b) dans les autres cas, soit 30 jours après la mise à la poste de l'avis, soit à l'expiration de tout délai supérieur à 30 20 jours courant de la mise à la poste de l'avis que la Cour d'appel fédérale ou l'un de ses juges fixe, sur demande formulée avant qu'il ne soit statué sur tout appel interjeté en vertu du paragraphe 25 172(3) au sujet de la signification de cet avis.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 1983.

70. (1) L'alinéa 169b) de la même loi est 30 abrogé et remplacé par ce qui suit :

«b) après l'expiration des 90 jours qui suivent la signification de l'avis d'opposition sans que le Ministre ait notifié au contribuable le fait qu'il a annulé ou 35 ratifié la cotisation ou procédé à une nouvelle cotisation;»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux avis d'opposition signifiés après le jour de la sanction de la présente loi.

71. (1) Les paragraphes 171(2) et (3) de la même loi sont abrogés.

(2) Subsection (1) is applicable with respect to appeals disposed of after the day on which this Act is assented to.

72. (1) Paragraph 172(3)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) refuses to register an applicant for registration as a charitable organization, private foundation, public foundation or Canadian amateur athletic association, 10 or gives notice under subsection 168(1) to any such organization, foundation or association that he proposes to revoke its registration,

(a.1) designates or refuses to designate 15 a registered charity pursuant to subsection 110(8.1) or (8.2),”

(2) All that portion of subsection 172(3) of the said Act following paragraph (g) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“the applicant or the organization, foundation, association or registered charity, as the case may be, in a case described in paragraph (a) or (a.1), the applicant in a case described in paragraph (b), (d), (e), (f) or (g) or a trustee under the plan or an employer of employees who are beneficiaries under the plan, in a case described in paragraph (c), may, notwithstanding section 24 of the *Federal Court Act*, appeal from such decision or from the giving of such notice to the Federal Court of Appeal.”

(3) Paragraph 172(4)(a) of the said Act is 35 repealed and the following substituted therefor:

“(a) to register an applicant for registration as a charitable organization, private foundation, public foundation or 40 Canadian amateur athletic association, (a.1) to designate a registered charity pursuant to an application under subsection 110(8.2),”

(4) All that portion of subsection 172(4) 45 of the said Act following paragraph (f)

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux appels réglés après la date de la sanction de la présente loi.

72. (1) L'alinéa 172(3)a) de la même loi 5 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) refuse à un demandeur de l'enregistrer comme œuvre de charité, fondation privée, fondation publique ou association canadienne de sport amateur, ou avise une telle œuvre, fondation ou asso- 10 ciation, en vertu du paragraphe 168(1), de son intention d'annuler son enregistrement,

a.1) désigne ou refuse de désigner un organisme de charité enregistré en vertu 15 des paragraphes 110(8.1) ou (8.2),»

(2) Le passage du paragraphe 172(3) de la même loi qui suit l'alinéa g) est abrogé et 20 remplacé par ce qui suit :

«le demandeur ou l'œuvre, la fondation, 20 l'association ou l'organisme enregistré, selon le cas, dans une situation visée à l'alinéa a) ou a.1), le demandeur dans une situation visée à l'alinéa b), d), e), f) ou g), ou un fiduciaire en vertu du régime ou un 25 employeur dont les employés sont des bénéficiaires du régime, dans une situation visée à l'alinéa c), peuvent, nonobstant l'article 24 de la *Loi sur la Cour fédérale*, en appeler à la Cour d'appel fédérale de 30 cette décision ou de la signification de cet avis.»

(3) L'alinéa 172(4)a) de la même loi est 35 abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) à un demandeur de l'enregistrer 35 comme œuvre de charité, fondation privée, fondation publique ou association canadienne de sport amateur, a.1) de désigner un organisme de charité enregistré par suite d'une demande 40 présentée en vertu du paragraphe 110(8.2),»

(4) Le passage du paragraphe 172(4) de la même loi qui suit l'alinéa f) est abrogé et 45 remplacé par ce qui suit :

thereof is repealed and the following substituted therefor:

"where he has not notified the applicant of his disposition of the application within 180 days after the filing of the application with him, and, in any such case, an appeal from such refusal to the Federal Court of Appeal pursuant to subsection (3) may, notwithstanding anything in subsection 180(1), be instituted under section 180 at any time by filing a notice of appeal in the Court."

«lorsqu'il n'a pas avisé le demandeur de sa décision concernant la demande dans les 180 jours de son dépôt; dans ces cas, il peut être interjeté appel à la Cour d'appel fédérale, par le dépôt à cette Cour d'un avis d'appel, en tout temps, conformément au paragraphe (3) et nonobstant le paragraphe 180(1), du refus en vertu de l'article 180.»

(5) Subsections (1) to (4) are applicable with respect to designations and applications made after February 15, 1984.

(5) Les paragraphes (1) à (4) s'appliquent aux désignations et aux demandes faites 15 après le 15 février 1984.

73. (1) Paragraph 173(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

73. (1) L'alinéa 173(2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"(a) the 3 year and 6 year periods referred to in subsection 152(4)," 20

«a) des périodes de 3 et 6 ans visées au 15 paragraphe 152(4),»

(2) Subsection (1) is applicable with respect to the 1983 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1983 et suivantes.

74. (1) Paragraph 174(5)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

74. (1) L'alinéa 174(5)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit : 20

"(c) the 3 year and 6 year periods referred to in subsection 152(4),"

«c) des périodes de 3 et 6 ans visées au paragraphe 152(4),»

(2) Subsection (1) is applicable with respect to the 1983 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1983 et suivantes.

75. (1) Paragraphs 178(2)(a) and (b) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

75. (1) Les alinéas 178(2)a) et b) de la 25 même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

"(a) tax, refund or amount payable under subsection 196(2) (in the case of an assessment of the tax or determination of the refund or the amount payable, as the case may be) that is in controversy does not exceed \$10,000, or (b) loss (in the case of a determination of the loss) that is in controversy does not exceed \$20,000," 40

«a) d'impôt, de remboursement ou du montant payable en vertu du paragraphe 196(2) (dans les cas où la cotisation de l'impôt, la détermination du remboursement, ou du montant payable, selon le cas,) qui fait l'objet du litige ne dépasse pas \$10,000, ou b) de la perte (dans le cas d'une détermination de la perte) qui fait l'objet du litige ne dépasse pas \$20,000,» 35

(2) Subsection (1) is applicable with respect to appeals disposed of after the day on which this Act is assented to.

76. (1) Paragraph 181(2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(b) where the corporation is not exempt from tax under Part I at any time in the year, 3/4 of the least of the amounts determined under paragraphs 10 125(1)(a) to (c) in respect of the corporation for the year”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

77. (1) Subsection 186(1) of the said Act 15 is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (a) thereof, by striking out the word “and” at the end of paragraph (b) thereof and by repealing paragraph (b.1) thereof. 20

(2) Subsection 186(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(3) In this Part, “dividend refund” of a corporation for a taxation year has the 25 meaning assigned by subsection 129(1).”

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

78. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after Part IV 30 thereof, the following Part:

“PART V

TAX IN RESPECT OF REGISTERED CHARITIES

188. (1) Where the registration of a charity is revoked, the charity shall, on or before the day in a taxation year that is one year after the day on which such 35 revocation is effective, pay a tax for the year under this Part equal to the amount, if any, by which the aggregate of

(a) the fair market value, on the day that notice of the Minister’s intention to 40

(2) Le paragraphe (1) s’applique aux appels réglés après la date de la sanction de la présente loi.

76. (1) L’alinéa 181(2)b) de la même loi 5 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«b) lorsque la corporation n’est pas exonérée d’impôt en vertu de la Partie I à une date quelconque de l’année, des 3/4 du moins élevé des montants déterminés en vertu des alinéas 125(1)a) à c) à 10 l’égard de la corporation, pour l’année»

(2) Le paragraphe (1) s’applique aux années d’imposition 1985 et suivantes.

77. (1) Le paragraphe 186(1) de la même loi est modifié par insertion du mot «et» à la 15 fin de l’alinéa a), par suppression du mot «et» à la fin de l’alinéa b) et par abrogation de l’alinéa b.1).

(2) Le paragraphe 186(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit : 20

«(3) Dans la présente Partie, «remboursement au titre de dividendes» d’une corporation pour une année d’imposition a le sens que lui donne le paragraphe 129(1).»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s’appliquent 25 aux années d’imposition 1985 et suivantes.

78. (1) La même loi est modifiée par insertion, après la partie IV, de ce qui suit :

«PARTIE V

IMPÔT RELATIF AUX ORGANISMES DE CHARITÉ ENREGISTRÉS

188. (1) Tout organisme de charité, lorsque son enregistrement est annulé, 30 doit, au plus tard, le jour dans une année d’imposition qui survient un an après le jour de l’entrée en vigueur de l’annulation, payer un impôt pour l’année, au titre de la présente Partie, égal à l’excédent éventuel 35 du total des éléments suivants :

Definition of
“dividend
refund”

Définition de
«rembourse-
ment au titre de
dividendes»

Revocation tax

Impôt :
annulation de
l’enregistrement

revoke its registration is mailed, of all its assets on that day, and

(b) the aggregate of all amounts each of which is the amount of a gift for which it issued a receipt described in paragraph 110(1)(a) after the day referred to in paragraph (a) or an amount received after that day from a registered charity,

exceeds the aggregate of

(c) the fair market value on the day referred to in paragraph (a) of each asset of the charity transferred by it to a qualified donee within the period commencing immediately after that day and expiring at the end of one year from the day on which such revocation is effective,

(d) amounts expended by it within the period described in paragraph (c) on charitable activities carried on by it,

(e) amounts paid by the charity after the day referred to in paragraph (a) in respect of *bona fide* debts of the charity that were outstanding on that day, and

(f) the amount of such reasonable expenses as are incurred by the charity within the period described in paragraph (c).

Idem

(2) A person (other than a qualified donee) who, on or after the day that notice of the Minister's intention to revoke the registration of a charity is mailed, receives any amount from that charity is jointly and severally liable with the charity for the tax imposed on the charity by subsection (1) in an amount not exceeding the amount by which the amount so received by him from the charity exceeds the aggregate of

(a) the aggregate of amounts so received by him from the charity each of which is an amount described in paragraph (1)(d), (e) or (f), and

(b) the consideration, if any, given by him in respect of the amount so received by him.

a) la juste valeur marchande, à la date de la mise à la poste de l'avis d'intention du Ministre d'annuler l'enregistrement, de tous ses biens à cette date,

b) le total des montants dont chacun représente, soit le montant d'un don pour lequel il a émis un reçu visé à l'alinéa 110(1)a) après la date visée à l'alinéa a), soit un montant reçu après cette date d'un organisme de charité enregistré

sur le total des éléments suivants :

c) la juste valeur marchande, à la date visée à l'alinéa a), de chaque bien qu'il a transféré à un donataire reconnu pendant la période commençant immédiatement après cette date et se terminant à la fin de l'année qui suit la date d'entrée en vigueur de l'annulation;

d) les montants qu'il a dépensés au cours de la période visée à l'alinéa c) pour des activités de bienfaisance qu'il mène;

e) les montants qu'il a payés après la date visée à l'alinéa a) relativement à ses dettes véritables exigibles à cette date;

f) le montant des frais raisonnables qu'il a engagés au cours de la période visée à l'alinéa c).

30

(2) La personne — autre qu'un donataire reconnu — qui reçoit, à la date de mise à la poste d'un avis d'intention du Ministre d'annuler l'enregistrement d'un organisme de charité ou après cette date, un montant de cet organisme, est conjointement et solidairement responsable avec l'organisme de l'impôt dont est frappé l'organisme aux termes du paragraphe (1) jusqu'à concurrence du montant de l'excédent éventuel du montant que la personne a reçu de l'organisme sur le total des éléments suivants :

a) le total des montants qu'elle a reçus de l'organisme dont chacun représente un montant visé à l'alinéa (1)d), e) ou f);

Idem

Transfer of
property tax

(3) Where, as a result of a transaction or series of transactions, property owned by a registered charity that is a charitable foundation and having a net value greater than 50% of the net asset amount of the charitable foundation immediately before the transaction or series of transactions, as the case may be, is transferred before the end of a taxation year, directly or indirectly, to one or more charitable organizations and it may reasonably be considered that the main purpose of the transfer is to effect a reduction in the disbursement quota of the foundation, the foundation shall pay a tax under this Part for the year equal to the amount by which 25% of the net value of such property determined as of the day of its transfer exceeds the aggregate of all amounts each of which is its tax payable under this subsection for a preceding taxation year in respect of the transaction or series of transactions.

Idem

(4) Where property has been transferred to a charitable organization in circumstances described in subsection (3) and it may reasonably be considered that the organization acted in concert with a charitable foundation for the purpose of reducing the disbursement quota of the foundation, the organization is jointly and severally liable with the foundation for the tax imposed on the foundation by subsection (3) in an amount not exceeding the net value of the property.

Definitions

"Net asset
amount"

(5) In this section,
(a) "net asset amount" of a charitable foundation at any time means the amount by which the fair market value at that time of all the property owned by the foundation at that time exceeds the aggregate of all amounts each of which is the amount of a debt owing by or any other obligation of the foundation at that time; and

"Net value"

(b) "net value" of property owned by a charitable foundation, as of the day of its transfer, means the amount by which

b) la contrepartie éventuelle qu'elle a donnée à l'égard du montant qu'elle a reçu.

(3) Un organisme de charité enregistré qui est une fondation de charité qui, par une transaction ou une série de transactions, transfère, avant la fin d'une année d'imposition, directement ou indirectement, à une œuvre de charité un bien lui appartenant d'une valeur nette supérieure à 50% du montant de son actif net immédiatement avant la transaction ou la série de transactions, selon le cas, doit payer un impôt, pour l'année, au titre de la présente Partie, équivalant à l'excédent de 25% de la valeur nette du bien en question, déterminée au jour de son transfert, sur le total des montants dont chacun représente l'impôt auquel il est tenu, au titre du présent paragraphe, pour une année d'imposition précédente à l'égard de la transaction ou de la série de transactions, s'il est raisonnable de considérer que la raison principale du transfert est de réduire son contingent des versements.

Transfert de
biens

Solidarité

(4) L'œuvre de charité qui reçoit un bien d'une fondation de charité, dans des circonstances énoncées au paragraphe (3), s'il est raisonnable de considérer qu'elle a agi de concert avec la fondation en vue de réduire le contingent des versements de celle-ci, est conjointement et solidairement responsable avec elle de l'impôt dont elle est frappée, au titre du paragraphe (3), jusqu'à concurrence de la valeur nette du bien.

Définitions

(5) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

a) «montant de l'actif net à une date quelconque» d'une fondation de charité : le montant à cette date quelconque de l'excédent de la juste valeur marchande de tous les biens appartenant à une fondation de charité sur le total des montants dont chacun représente une dette ou toute autre obligation de la fondation exigible à cette date;

«montant de
l'actif net»

b) «valeur nette» d'un bien d'une fondation de charité : le montant au jour du

«valeur nette»

the fair market value of the property on that day exceeds the amount of any consideration given to the foundation for the transfer.

Tax regarding
non-qualified
investment

189. (1) Where at any particular time 5
in a taxation year a debt (other than a
debt in respect of which subsection 80.4(1)
applies or would apply but for subsection
80.4(3)) is owing by a taxpayer to a regis-
tered charity that is a private foundation 10
and at that time the debt was a non-quali-
fied investment of the foundation, the tax-
payer shall pay a tax under this Part for
the year equal to the amount, if any, by
which 15

(a) the amount that would be payable
as interest on such debt for the period in
the year during which it was outstand-
ing and was a non-qualified investment
of the foundation if such interest were 20
payable at such prescribed rates as are
in effect from time to time during the
period
exceeds

(b) the amount of interest for the year 25
paid on such debt by the taxpayer not
later than 30 days after the end of the
year.

Computation of
interest on debt

(2) For the purpose of paragraph (1)(a),
where a debt in respect of which subsec- 30
tion (1) applies (other than a share or
right that is deemed by subsection (3) to
be a debt) is owing by a taxpayer to a
private foundation, interest on such debt
for the period referred to in that para- 35
graph shall be computed at the lesser of

(a) such prescribed rates as are in effect
from time to time during the period,

(b) the rate per annum of interest on
such debt that, having regard to all the 40
circumstances (including the terms and
conditions of the debt), would have been
agreed upon, at the time the debt was
incurred, had the taxpayer and the foun-
dation been dealing with each other at 45
arm's length and had the ordinary busi-
ness of the foundation been the lending
of money, and

transfert du bien de l'excédent de la
juste valeur marchande ce jour-là du
bien sur le montant de toute contrepar-
tie reçue par la fondation pour le
transfert. 5

189. (1) Le contribuable qui, à une date
donnée d'une année d'imposition, a une
dette — autre qu'une dette à laquelle le
paragraphe 80.4(1) s'applique ou s'appli-
querait si ce n'était du paragraphe 80.4(3) 10
— envers un organisme de charité enregis-
tré qui est une fondation privée, qui consti-
tue un placement non admissible de cel-
le-ci, doit payer un impôt pour l'année, au
titre de la présente Partie, égal à l'excé- 15
dent éventuel

a) du montant qui serait payable à titre
d'intérêt sur cette dette pour la période
de l'année où elle était due et ne consti-
tuait pas un placement non admissible 20
de la fondation, si un tel intérêt, calculé
selon les différents taux prescrits au
cours de la période, était exigible
sur

b) le montant d'intérêt pour l'année 25
payé sur la dette par le contribuable, au
plus tard 30 jours après la fin de l'année.

(2) Aux fins de l'alinéa (1)a), l'intérêt
sur toute dette d'un contribuable à laquelle
le paragraphe (1) s'applique (autre qu'une 30
action ou un droit assimilé à une dette au
titre du paragraphe (3)), envers une fon-
dation privée est calculé, pour la période
visée à cet alinéa, au moins élevé des taux
suivants: 35

a) les différents taux prescrits au cours
de la période;

b) le taux annuel d'intérêt sur une telle
dette qui, compte tenu de toutes les
circonstances (y compris les conditions 40
de la dette), aurait été convenu à la date
où la dette a été contractée, si le contri-
buable et la fondation n'avaient eu
aucun lien de dépendance entre eux et si
l'entreprise habituelle de la fondation 45
consistait à prêter de l'argent; et

Impôt :
placements non
admissibles

Intérêts sur une
dette

(c) where such debt was incurred before April 22, 1982, a rate per annum equal to 6% plus 2% for each calendar year after 1982 and before the taxation year referred to in subsection (1).

5

c) lorsqu'une telle dette a été contractée avant le 22 avril 1982, un taux annuel égal à 6% plus 2% pour chaque année civile postérieure à 1982 et antérieure à l'année d'imposition visée au paragraphe (1).

5

Share deemed to be debt

(3) For the purpose of subsection (1), where a share, or a right to acquire a share, of the capital stock of a corporation held by a private foundation at any particular time during the corporation's taxation year was at that time a non-qualified investment of the foundation, the share or right shall be deemed to be a debt owing at that time by the corporation to the foundation

15

- (a) the amount of which was equal to,
- (i) in the case of a share or right last acquired before April 22, 1982, the greater of its fair market value on April 21, 1982 and its cost amount to the foundation at the particular time,
 - or
 - (ii) in any other case, its cost amount to the foundation at the particular time,

25

(b) that was outstanding throughout the period for which the share or right was held by the foundation during the year, and

(c) in respect of which the amount of interest paid in the year is equal to the aggregate of all amounts each of which is the amount of a dividend received on the share by the foundation in the year, and the reference in paragraph (1)(a) to "such prescribed rates as are in effect from time to time during the period" shall be read as a reference to "2/3 of such prescribed rates as are in effect from time to time during the period".

40

Computation of interest with respect to a share

(4) For the purposes of subsection (3), where a share or right in respect of which that subsection applies was last acquired before April 22, 1982, the reference therein to "2/3 of such prescribed rates as are in effect from time to time during the period" shall be read as a reference to "the lesser of

(3) Pour l'application du paragraphe (1), lorsqu'une action ou un droit d'acquies une action du capital-actions d'une corporation détenu par une fondation privée à une date donnée de l'année d'imposition de la corporation était, à cette date, un placement non admissible de la fondation, l'action ou le droit est assimilé, à cette date, à une dette de la corporation envers la fondation

Présomption

- a) dont le montant est égal :
- (i) soit, dans le cas d'une action ou d'un droit acquis pour la dernière fois avant le 22 avril 1982, au plus élevé 20 de sa juste valeur marchande le 21 avril 1982 et de son coût pour la fondation à la date donnée,
 - (ii) soit, dans tous les autres cas, à son coût pour la fondation à la date 25 donnée;

b) qui était exigible pendant toute la période de l'année où l'action ou le droit était détenu par la fondation;

c) à l'égard de laquelle le montant d'intérêt payé dans l'année est égal au total de tous les montants dont chacun est un dividende reçu par la fondation à l'égard de l'action dans l'année.

La mention, à l'alinéa (1)a), de «les différents taux prescrits au cours de la période» est interprétée comme signifiant «les 2/3 des différents taux prescrits au cours de la période».

(4) Pour l'application du paragraphe (3), lorsqu'une action ou un droit auquel ce paragraphe s'applique a été acquis pour la dernière fois avant le 22 avril 1982, la mention à ce paragraphe de «les 2/3 des différents taux prescrits au cours de la période» est interprétée comme signifiant «le moins élevé des taux suivants :

Calcul de l'intérêt sur une action

(a) a rate per annum equal to 4% plus 1% for each 5 calendar years contained in the period commencing after 1982 and ending before the particular time,

and

(b) a rate per annum equal to 2/3 of such prescribed rates as are in effect from time to time during the year”.

Share
substitution

(5) For the purpose of subsection (3), where a share or right is acquired by a 10 charity in exchange for another share or right in a transaction after April 21, 1982 to which section 51, 85, 85.1, 86 or 87 applies, it shall be deemed to be the same share or right as the one for which it was 15 substituted.

Taxpayer to file
return and pay
tax

(6) Every taxpayer who is liable to pay tax under this Part for a taxation year shall, on or before the day on or before 20 which he is required, or would be required if tax were payable by him under Part I or if, in the case of a charity, the registration thereof had not been revoked, to file a return of income or an information return under Part I for the year, 25

(a) file with the Minister a return for the year in prescribed form and containing prescribed information, without notice or demand therefor;

(b) estimate in the return the amount of 30 tax payable by him under this Part for the year; and

(c) except where subsection 188(1) applies with respect to the payment of the tax, pay to the Receiver General the 35 amount of tax payable by him under this Part for the year.

Provisions
applicable

(7) Subsections 150(2) and (3), sections 152 and 158, subsection 161(1) and sections 162 to 167 and Division J of Part I 40 are applicable, with such modifications as the circumstances require, to this Part.”

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years commencing after 1983.

a) un taux annuel égal à 4% plus 1% pour chacune des 5 années civiles commençant après 1982 et se terminant avant la date donnée;

b) un taux annuel égal aux 2/3 des dif- 5 férents taux prescrits en vigueur au cours de l'année».

Substitution
d'actions

(5) Pour l'application du paragraphe (3), lorsqu'une action ou un droit est acquis par un organisme de charité en 10 échange d'une autre action ou d'un droit lors d'une transaction conclue après le 21 avril 1982 et visée par l'article 51, 85, 85.1, 86 ou 87, cette action ou ce droit est réputé être la même action ou le même 15 droit que celle ou celui qui lui a été substitué.

Déclaration

(6) Chaque contribuable assujetti à l'impôt au titre de la présente Partie pour une année d'imposition doit, au plus tard à 20 la date où il est tenu, ou serait tenu, s'il avait un impôt à payer au titre de la Partie I ou, s'agissant d'un organisme de charité, si son enregistrement n'avait pas été annulé, de produire une déclaration de 25 revenu ou une déclaration de renseignements en vertu de la Partie I pour l'année,

a) déposer auprès du Ministre, sans avis ni mise en demeure, une déclaration pour l'année, en la forme prescrite, ren- 30 fermant les renseignements prescrits;

b) estimer dans la déclaration le montant d'impôt qu'il doit payer au titre de la présente Partie pour l'année;

c) sauf dans le cas où le paragraphe 35 188(1) s'applique à l'égard du paiement de l'impôt, verser au receveur général le montant d'impôt qu'il doit payer au titre de la présente Partie pour l'année.

Interprétation

(7) Les paragraphes 150(2) et (3), les 40 articles 152 et 158, le paragraphe 161(1) et les articles 162 à 167, ainsi que la section J de la Partie I, s'appliquent à la présente Partie, compte tenu des adaptations de circonstance.» 45

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 1983.

79. (1) Part VI of the said Act is repealed.

79. (1) La Partie VI de la même loi est abrogée.

(2) Subsection (1) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes.

80. (1) Subparagraph 192(8)(b)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

80. (1) Le sous-alinéa 192(8)b(ii) de la 5 même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(ii) paid to the Receiver General, at the time the prescribed form referred to in subparagraph (i) is filed, an amount that is a reasonable estimate 10 of the penalty payable by the corporation for the late designation in respect of the share;”

«(ii) payé au receveur général, à la date de la production de la formule prescrite visée au sous-alinéa (i), un 10 montant qui constitue une estimation raisonnable de la pénalité que la corporation doit payer pour la désignation tardive relative à l'action.»

(2) Subsection (1) is applicable after June 1983.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 15 15 juin 1983.

81. (1) Section 193 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (7) thereof, the following subsection:

81. (1) L'article 193 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (7), de ce qui suit :

Tax on excess

“(7.1) Where a corporation has in a 20 taxation year made an election under subsection 127.2(10) in respect of any share that was part of a distribution of shares referred to in that subsection and, at the end of that year or any subsequent tax- 25 ation year,

«(7.1) Lorsque, dans une année d'impo- 20 sition, une corporation exerce un choix en vertu du paragraphe 127.2(10) à l'égard d'une action distribuée dans le cadre de l'opération visée à ce paragraphe, et que, à la fin de cette année ou d'une année d'im- 25 position subséquente,

(a) the aggregate of the amounts designated under subsection 192(4) in respect of those shares as evidenced by the prescribed information returns required by 30 regulation to be filed with the Minister by a taxpayer other than the corporation exceeds

a) le total des montants désignés en vertu du paragraphe 192(4) à l'égard de ces actions ou de ces créances, tel qu'é- 30 tabli par les déclarations de renseignements prescrites qu'un contribuable, autre que la corporation, a produites auprès du Ministre, comme l'exige le règlement

(b) the aggregate of the amounts designated under subsection 192(4) in respect 35 of such shares acquired by the taxpayer and in respect of which another taxpayer was required by regulation to provide the taxpayer with a prescribed information return relating to the designation 40 under subsection 192(4),

excède 35

the taxpayer is liable to pay a tax under this Part for the taxation year at the end of which there is such an excess equal to the amount of the excess, which tax is to 45 be paid to the Receiver General within 60 days after the end of the taxation year,

b) le total des montants désignés en vertu du paragraphe 192(4) à l'égard des actions acquises par cette personne et à l'égard desquelles un autre contribuable était tenu par règlement de lui 40 fournir une déclaration de renseignements prescrite se rapportant à la désignation prévue au paragraphe 192(4), le contribuable est tenu de payer un impôt en vertu de la présente Partie pour l'année 45 d'imposition à la fin de laquelle il y a un tel excédent qui correspond au montant de

Impôt sur l'excédent

and the excess shall be included in determining the aggregate under paragraph (b) for any taxation year of the taxpayer subsequent to that year."

(2) Subsection (1) is applicable after June 5 1983.

82. (1) Subparagraph 194(7)(b)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(ii) paid to the Receiver General, at 10 the time the prescribed form referred to in subparagraph (i) is filed, an amount that is a reasonable estimate of the penalty payable by the corporation for the late designation in respect 15 of the share, debt obligation or right;"

(2) Subsection (1) is applicable after September 1983.

83. (1) Section 195 of the said Act is amended by adding thereto, immediately 20 after subsection (7) thereof, the following subsection:

"(7.1) Where a corporation has in a taxation year made an election under subsection 127.3(9) in respect of any share or 25 debt obligation that was part of a distribution of shares or debt obligations referred to in that subsection and, at the end of that year or any subsequent taxation year,

(a) the aggregate of the amounts designated under subsection 194(4) in respect of those shares or debt obligations as evidenced by the prescribed information returns required by regulation to be filed with the Minister by a taxpayer 35 other than the corporation exceeds

(b) the aggregate of the amounts designated under subsection 194(4) in respect of such shares or debt obligations 40 acquired by the taxpayer and in respect of which another taxpayer was required by regulation to provide the taxpayer with a prescribed information return

l'excédent, lequel impôt doit être payé au receveur général dans les 60 jours de la fin de l'année d'imposition, et cet excédent doit être inclus dans le calcul du total visé à l'alinéa b) pour toute année d'imposition 5 du contribuable qui suit cette année.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après juin 1983.

82. (1) Le sous-alinéa 194(7)b)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui 10 suit :

«(ii) payé au receveur général, à la date de la production de la formule prescrite visée au sous-alinéa (i), un montant qui représente une estima- 15 tion raisonnable de la pénalité que la corporation doit payer pour la désignation tardive à l'égard de l'action, de la créance ou du droit,»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 20 septembre 1983.

83. (1) L'article 195 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (7), de ce qui suit :

«(7.1) Lorsque, dans une année d'impo- 25 sition, une corporation a exercé un choix en vertu du paragraphe 127.3(9) à l'égard de toute action ou créance distribuée dans le cadre de l'opération visée à ce paragraphe, et que, à la fin de cette année ou de 30 toute année d'imposition subséquente,

a) le total des montants désignés en vertu du paragraphe 194(4) à l'égard de ces actions ou créances, tel qu'établi par les déclarations de renseignements pres- 35 crites qu'un contribuable, autre que la corporation, a produites auprès du Ministre, comme l'exige le règlement excède

b) le total des montants désignés en 40 vertu du paragraphe 194(4) à l'égard des actions ou créances acquises par le contribuable et à l'égard desquelles un autre contribuable était tenu par règlement de lui fournir une déclaration de 45 renseignements prescrite se rapportant à

Tax on excess

Impôt sur l'excédent

relating to the designation under subsection 194(4),

the taxpayer is liable to pay a tax under this Part, for the taxation year at the end of which there is such an excess, equal to 50% of such excess, which tax is to be paid to the Receiver General within 60 days after the end of the taxation year, and the excess shall be included in determining the aggregate under paragraph (b) for any taxation year of the taxpayer subsequent to that year."

(2) Subsection (1) is applicable after September 1983.

84. (1) Subsection 204.2(1) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (c) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (d) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(e) the amount that the taxpayer would be entitled to deduct in computing his income for the year in respect of those payments by virtue of subsection 146(5.3) if section 146 were read without reference to subsection (5.5) thereof."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

85. (1) Paragraph 205(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) a trust or corporation described in paragraph 149(1)(o), (o.1) or (o.2), other than a trust described in paragraph 149(1)(o),

(i) established for the exclusive benefit of non-residents working outside Canada, or

(ii) the only beneficiaries of which are persons whose entitlement thereunder arises by virtue of employment outside Canada,"

(2) Subsection (1) is applicable for the 1972 and subsequent taxation years.

86. (1) Subparagraph 206(2)(e.1)(iii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

une désignation visée au paragraphe 194(4),

le contribuable est tenu de payer un impôt en vertu de la présente Partie pour l'année d'imposition à la fin de laquelle il y a un tel excédent égal à 50% de l'excédent, lequel impôt doit être payé au receveur général dans les 60 jours de la fin de l'année d'imposition, et cet excédent doit être inclus dans le calcul du total visé à l'alinéa b) pour toute année d'imposition du contribuable qui suit cette année."

(2) Le paragraphe (1) s'applique après septembre 1983.

84. (1) Le paragraphe 204.2(1) de la même loi est modifié par suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa c), par adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa d) et par adjonction de ce qui suit :

«e) du montant que le contribuable pourrait déduire, en vertu du paragraphe 146(5.3), dans le calcul de son revenu relativement à ces paiements, si l'article 146 était interprété sans égard au paragraphe (5.5).»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

85. (1) L'alinéa 205a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) une fiducie ou une corporation visée à l'alinéa 149(1)o), o.1) ou o.2), autre qu'une fiducie visée à l'alinéa 149(1)o):

(i) établie au seul profit de non-résidents travaillant à l'extérieur du Canada, ou

(ii) dont les seuls bénéficiaires sont des personnes qui possèdent leurs droits dans cette fiducie à cause de leur emploi hors du Canada,»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 45 années d'imposition 1972 et suivantes.

86. (1) Le sous-alinéa 206(2)e.1)(iii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(iii) a share of the capital stock of a Canadian corporation listed on a prescribed stock exchange in Canada and acquired after 1983 pursuant to the exercise of a right referred to in subparagraph (ii) or pursuant to the exchange or conversion of a share referred to in subparagraph (i) in accordance with its terms and conditions on December 31, 1983,” 10

«(iii) une action du capital-actions d'une corporation canadienne cotée à une bourse de valeurs prescrite au Canada et acquise après 1983 en exerçant un droit visé au sous-alinéa (ii) ou par suite de l'échange ou de la conversion d'une action visée au sous-alinéa (i), conformément à ses modalités au 31 décembre 1983,» 5

(2) Subsection (1) is applicable after 1983.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1983. 10

87. (1) All that portion of subsection 212.1(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor: 15

87. (1) Le passage du paragraphe 212.1(1) de la même loi qui précède l'alinéa (a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Non-arm's
length sales of
shares by
non-residents

“**212.1** (1) Where, after April 10, 1978, a non-resident person disposes of shares (in this section referred to as the “subject shares”) of any class of the capital stock of a Canadian corporation (in this section referred to as the “subject corporation”) to another Canadian corporation (in this section referred to as the “purchaser corporation”) with which the non-resident person does not (otherwise than by virtue of a right referred to in paragraph 251(5)(b)) deal at arm's length and, immediately after the disposition, the subject corporation is connected (within the meaning of subsection 186(4), on the assumption that the references therein to “payer corporation” and to “particular corporation” were read as “subject corporation” and “purchaser corporation” respectively), with the purchaser corporation,” 35

“**212.1** (1) Lorsque, après le 10 avril 1978, un non-résident dispose d'actions (appelées dans le présent article «lesdites actions») d'une catégorie du capital-actions d'une corporation canadienne (appelée dans le présent article «ladite corporation») en faveur d'une autre corporation canadienne (appelée dans le présent article «l'acheteur») avec laquelle il a un lien de dépendance (autrement qu'en vertu d'un droit visé à l'alinéa 251(5)b)) et que, immédiatement après la disposition, ladite corporation devient rattachée (au sens du paragraphe 186(4) en supposant que les mentions dans ce paragraphe de «corporation payante» et «corporation donnée» étaient interprétées comme des mentions de «ladite corporation» et de «l'acheteur»,» 15

Vente d'actions
avec lien de
dépendance par
des non-résidents

(2) Subsection (1) is applicable with respect to dispositions occurring after April 10, 1978.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dispositions survenant après le 10 avril 1978. 35

88. (1) Subsection 220(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 40

88. (1) Le paragraphe 220(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Security

“(4) The Minister may, if he considers it advisable in a particular case, accept security for payment of any amount that is or may become payable under this Act. 45

“(4) Le Ministre peut, s'il le juge opportun dans un cas particulier, accepter des garanties pour le paiement de tout montant qui est ou pourrait devenir payable en vertu de la présente loi. 40

Garanties

Duty of
Minister

(4.1) Where at any time a taxpayer requests in writing that the Minister surrender any security accepted by the Minister under subsection (4), the Minister shall surrender the security to the extent that the amount thereof exceeds the amount for which the security was accepted that is payable at that time.”

(2) Subsection (1) is applicable after February 15, 1984.

89. (1) All that portion of subsection 227(8) following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“together with interest on the amount that should have been deducted or withheld, at the prescribed rate per annum, for the period commencing on the later of

(c) February 16, 1984, and

(d) the 15th day of the month immediately following the month in which such amount should have been so deducted or withheld.”

(2) Section 227 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (8) thereof, the following subsection:

“(8.1) Where a taxpayer has failed to deduct or withhold any amount, as required under section 215, in respect of an amount that has been paid to a person not resident in Canada, that non-resident person is jointly and severally liable with the taxpayer to pay any interest payable by the taxpayer pursuant to subsection (8) in respect thereof.”

(3) All that portion of subsection 227(9) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“is liable to a penalty of 10% of that amount or \$10, whichever is the greater, in addition to the amount itself, together with interest on the amount at the prescribed rate per annum, for the period commencing on the 15th day of the month immedi-

(4.1) Lorsque, à une date quelconque, un contribuable demande par écrit au Ministre de libérer une garantie qu'il avait acceptée en vertu du paragraphe (4), le Ministre doit libérer la garantie dans la mesure où son montant excède le montant pour lequel la garantie avait été acceptée et qui est payable à cette date.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 15 février 1984.

89. (1) Le passage du paragraphe 227(8) de la même loi qui suit l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«avec l'intérêt sur le montant qui aurait dû être déduit ou retenu au taux annuel prescrit pour la période commençant à la plus tardive des deux dates suivantes:

c) le 16 février 1984; et

d) le quinzième jour du mois qui suit celui au cours duquel un tel montant aurait dû être déduit ou retenu.»

(2) L'article 227 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (8), de ce qui suit :

«(8.1) Lorsqu'un contribuable a omis de déduire ou de retenir un montant, comme l'exige l'article 215, sur un montant qui a été payé à une personne qui n'est pas résidente du Canada, cette personne non résidente est conjointement et solidairement responsable, avec le contribuable, du paiement des intérêts payables par le contribuable en vertu du paragraphe (8) relativement à ce montant.»

(3) Le passage du paragraphe 227(9) de la même loi qui suit l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«est passible d'une pénalité de 10% de ce montant ou de \$10, le montant le plus élevé des deux étant à retenir, en sus du montant lui-même, avec l'intérêt de ce montant au taux annuel prescrit pour la période commençant le quinzième jour du

Obligations du
Ministre

Idem

Idem

40

ately following the month in which such amount was deducted or withheld.”

(4) Subsections (1) to (3) are applicable after February 15, 1984.

90. (1) Subsection 244(14) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Mailing date

“(14) For the purposes of this Act, the day of mailing of any notice of assessment or notification described in subsection 110(8.1), (8.2), 152(4), 192(8) or 194(7) shall, in the absence of any evidence to the contrary, be deemed to be the day appearing from such notice or notification to be the date thereof unless called in question by the Minister or by some person acting for him or Her Majesty.”

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years commencing after 1983.

91. (1) Section 246 of the said Act is repealed.

(2) Subsection (1) is applicable after February 15, 1984.

92. (1) The definition “active business” in subsection 248(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“Active business”

““active business”, in relation to any business carried on by a taxpayer resident in Canada, means any business carried on by the taxpayer other than a specified investment business or a personal services business;”

(2) Subsection 248(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after the definition “benefit under a deferred profit sharing plan”, the following definition:

““borrowed money” includes the proceeds to a taxpayer from the sale of a post-dated bill drawn by the taxpayer on a bank to which the *Bank Act* or the *Quebec Savings Banks Act* applies;”

mois qui suit celui au cours duquel un tel montant a été déduit ou retenu.»

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent après le 15 février 1984.

90. (1) Le paragraphe 244(14) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Date d'envoi par la poste

«(14) Pour l'application de la présente loi, la date d'envoi par la poste de tout avis de cotisation, d'une notification visée au paragraphe 152(4), 192(8) ou 194(7) ou d'un avis visé au paragraphe 110(8.1) ou (8.2) est réputée, en l'absence de toute preuve contraire, être la date qui d'après cet avis ou cette notification en semble être la date, à moins qu'elle ne soit mise en doute par le Ministre ou par quelque personne agissant au nom de ce dernier ou au nom de Sa Majesté.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 1983.

91. (1) L'article 246 de la même loi est abrogé.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 15 février 1984.

92. (1) La définition d'«entreprise exploitée activement» au paragraphe 248(1) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«entreprise exploitée activement», relative à toute entreprise exploitée par un contribuable résidant au Canada, désigne toute entreprise exploitée par le contribuable autre qu'une entreprise de placement désignée ou une entreprise de prestation de services personnels;»

(2) Le paragraphe 248(1) de la même loi est en outre modifié par insertion, immédiatement après la définition d'«ancien bien d'entreprise», de ce qui suit :

«argent emprunté» comprend le produit pour un contribuable, provenant de la vente d'une lettre postdatée tirée par le contribuable sur une banque à laquelle la *Loi sur les banques* ou la *Loi sur les banques d'épargne de Québec* s'applique;»

(3) The definition "Canadian-controlled private corporation" in subsection 248(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"Canadian-controlled private corporation"

""Canadian-controlled private corporation" has the meaning assigned by subsection 125(7);"

(4) Subsection 248(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after the definition "small business development bond", the following definition:

"Specified shareholder"

""specified shareholder" of a corporation in a taxation year means a taxpayer who owns, directly or indirectly, at any time in the year, not less than 10% of the issued shares of any class of the capital stock of the corporation or of any other corporation that is related to the corporation and for the purposes of this definition,

(a) a taxpayer shall be deemed to own each share of the capital stock of a corporation owned at that time by a person with whom he does not deal at arm's length,

(b) each beneficiary of a trust shall be deemed to own that proportion of all of such shares owned by the trust at that time that the fair market value at that time of his beneficial interest in the trust is of the fair market value at that time of all beneficial interests in the trust,

(c) each member of a partnership shall be deemed to own that proportion of all the shares of any class of the capital stock of a corporation that are property of the partnership at that time that the fair market value at that time of his interest in the partnership is of the fair market value at that time of the interests of all members in the partnership, and

(d) an individual who performs services on behalf of a corporation that would be carrying a personal services business (within the meaning of paragraph 125(7)(d)) if the individual or any person related to the individual were at that time a specified shareholder of the corporation shall be

(3) La définition de «corporation privée dont le contrôle est canadien» au paragraphe 248(1) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«corporation privée dont le contrôle est canadien» a le sens que lui donne le paragraphe 125(7);»

«corporation privée dont le contrôle est canadien»

(4) Le paragraphe 248(1) de la même loi est modifié par insertion, après la définition d'«actionnaire», de ce qui suit :

«actionnaire désigné» d'une corporation dans une année d'imposition désigne un contribuable qui, directement ou indirectement, à une date quelconque de l'année, possède au moins 10% des actions émises d'une catégorie quelconque du capital-actions de la corporation ou de toute autre corporation qui est liée à celle-ci, et, pour l'application de la présente définition :

«actionnaire désigné»

a) un contribuable est réputé posséder chaque action du capital-actions d'une corporation appartenant, à cette date, à une personne ayant un lien de dépendance avec lui;

b) chaque bénéficiaire d'une fiducie est réputé posséder la fraction de toutes les actions appartenant, à cette date, à la fiducie, que représente la juste valeur marchande, à cette date, de sa participation de fait dans la fiducie par rapport à la juste valeur marchande, à cette date, de toutes les participations de fait dans la fiducie;

c) chaque membre d'une société est réputé posséder la fraction de toutes les actions d'une catégorie quelconque du capital-actions d'une corporation qui appartiennent à la société, à cette date, que représente la juste valeur marchande, à cette date, de la participation d'un membre dans la société par rapport à la juste valeur marchande, à cette date, des participations de tous les membres dans la société; et

d) un particulier qui rend des services pour le compte d'une corporation qui, advenant que ce particulier ou une autre personne lui étant liée soit, à cette date, un actionnaire désigné de

deemed to be a specified shareholder of the corporation at that time if he, or any person or partnership with whom he does not deal at arm's length, is, or by virtue of any arrangement, may become, entitled, directly or indirectly, to not less than 10% of the assets or the shares of any class of the capital stock of the corporation or any corporation related thereto;" 10

(5) Subsections (1), (3) and (4) are applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(6) Subsection (2) is applicable in respect of bills drawn after 1982 that are payable 15 more than 366 days from the date of their certification and in respect of all bills drawn after June 1984.

93. (1) Subsection 249(2) of the said Act is repealed and the following substituted 20 therefor:

"(2) For the purposes of this Act,
(a) a reference to a taxation year ending in another year includes a reference to a taxation year ending coincidentally with that other year; and
(b) a reference to a fiscal period of a partnership ending in a taxation year includes a reference to a fiscal period of the partnership ending coincidentally 30 with that year."

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years and fiscal periods ending in the 1985 and subsequent calendar years.

94. (1) All that portion of subsection 35 251(5) of the said Act preceeding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(5) For the purposes of paragraph 125(7)(b), subsection (2) and section 40 256,"

ladite corporation, exploiterait une entreprise de prestation de services personnels au sens donné par l'alinéa 125(7)d), est réputé être un actionnaire désigné de cette corporation à 5 cette date, si lui, ou une personne ou une société ayant avec lui un lien de dépendance, a droit ou, en vertu d'un arrangement, peut avoir droit, directement ou indirectement, à au moins 10 10% des biens ou des actions d'une catégorie quelconque du capital-actions de la corporation ou d'une corporation liée à celle-ci;»

(5) Les paragraphes (1), (3) et (4) s'appli- 15 quent aux années d'imposition 1985 et suivantes.

(6) Le paragraphe (2) s'applique aux lettres tirées après 1982 et payables plus de 366 jours après leur date de certification ainsi 20 qu'à toutes les lettres tirées après juin 1984.

93. (1) Le paragraphe 249(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(2) Pour l'application de la présente loi,

a) la mention d'une année d'imposition se terminant dans une autre année comprend une année d'imposition dont la fin coïncide avec celle de cette autre année; 30 et

b) la mention d'un exercice financier d'une société se terminant dans une année d'imposition comprend un exercice financier de la société dont la fin coïncide avec celle de cette année.» 35

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition et aux exercices financiers se terminant dans les années civiles 1985 et suivantes.

94. (1) Le passage du paragraphe 251(5) 40 de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(5) Pour l'application de l'alinéa 125(7)b), du paragraphe (2) et de l'article 45 256,»

References to
"taxation year"
and "fiscal
period"

«année
d'imposition» et
«exercice
financier» 25

Control by
related groups,
options, etc.

Contrôle par
des groupes liés,
options, etc. 45

(2) Subsection (1) is applicable to the 1986 and subsequent taxation years.

95. (1) Subsection 252(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(3) For the purposes of paragraphs 56(1)(b) and (c), 60(b) and (c) and 146(16)(a), sections 56.1 and 60.1 and subsections 73(1) and 148(8), “spouse” and “former spouse” include a party to a voidable or void marriage, as the case may be.”

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years commencing after 1982.

Extended meaning of “spouse” and “former spouse”

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1986 et suivantes.

95. (1) Le paragraphe 252(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5

“(3) Pour l'application des alinéas 56(1)b) et c), 60b) et c) et 146(16)a), des articles 56.1 et 60.1 et des paragraphes 73(1) et 148(8), «conjoint» et «ancien conjoint» comprennent, selon le cas, une partie à un mariage susceptible d'être annulé ou celle à un mariage nul.»

5 «conjoint» et «ancien conjoint»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 1982.

PART II

1970-71-72, c. 63, Part III

INCOME TAX APPLICATION RULES, 1971

96. (1) Subsection 20(1.11) of the *Income Tax Application Rules, 1971* is repealed and the following substituted therefor:

“(1.11) For the purposes of subsection (1.1), “child” of a taxpayer includes

- (a) a child of his child;
- (b) a child of his child's child; and
- (c) a person who, at any time before attaining the age of 21 years, was wholly dependent on the taxpayer for support and of whom the taxpayer had, at that time, in law or in fact, the custody and control.”

(2) Subsection (1) is applicable with respect to dispositions of property occurring after 1983.

97. (1) Subsection 26(20) of the said Rules is repealed and the following substituted therefor:

“(20) For the purposes of subsections (18) and (19), “child” of a taxpayer includes

- (a) a child of his child;

Extended meaning of “child”

Extended meaning of “child”

PARTIE II

RÈGLES DE 1971 CONCERNANT L'APPLICATION DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

1970-71-72, c. 63, Partie III

96. (1) Le paragraphe 20(1.11) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(1.11) Aux fins du paragraphe (1.1), «enfant» d'un contribuable comprend

- a) son petit-enfant;
- b) son arrière-petit-enfant; et
- c) une personne qui, avant d'atteindre l'âge de 21 ans, était entièrement à la charge du contribuable et dont le contribuable avait, à cette date, la garde et le contrôle, de droit ou de fait.»

Sens large du mot «enfant»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dispositions de biens effectuées après 1983.

97. (1) Le paragraphe 26(20) des mêmes règles est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(20) Aux fins des paragraphes (18) et (19), «enfant» d'un contribuable comprend

- a) son petit-enfant;
- b) son arrière-petit-enfant; et

Sens large du mot «enfant»

(b) a child of his child's child; and

(c) a person who, at any time before attaining the age of 21 years, was wholly dependent on the taxpayer for support and of whom the taxpayer had, at that time, in law or in fact, the custody and control." 5

c) une personne qui, avant d'atteindre l'âge de 21 ans, était entièrement à la charge du contribuable et dont le contribuable avait, à cette date, la garde et le contrôle, de droit ou de fait.» 5

(2) Subsection (1) is applicable with respect to transfers or distributions of property occurring after 1983.

98. (1) Section 64 of the said Rules is repealed.

(2) Subsection (1) is applicable to the 1985 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux transferts et transmissions de biens effectués 10 après 1983.

98. (1) L'article 64 des mêmes règles est abrogé. 10

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1985 et suivantes.

PART III

AMENDMENTS TO OTHER ACTS

1980-81-82-83,
c. 48

An Act to amend the statute law relating to income tax

99. (1) Paragraphs 97(2)(b) and (c) of *An Act to amend the statute law relating to income tax*, being chapter 48 of the Statutes of Canada 1980-81-82-83, are repealed and the following substituted therefor:

"(b) the reference in subparagraphs 208(1)(a)(i) and (ii) of the said Act to "in the year" shall be read as a reference to "after December 31, 1989 and in the year"; and

(c) the reference in subparagraphs 25 208(1)(a)(iii) and (iv) of the said Act to "in the year" shall be read as a reference to "in the year in respect of appropriations, dispositions or acquisitions after December 31, 1989 of petroleum, 30 natural gas or related hydrocarbons or metal or minerals".

(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on December 31, 1983.

1980-81-82-83,
c. 68

An Act to amend the Excise Tax Act and the Excise Act and to provide for a revenue tax in respect of petroleum and gas

100. (1) Subsection 82(2) of *An Act to amend the Excise Tax Act and the Excise*

PARTIE III

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu

1980-81-82-83,
c. 48

99. (1) Les alinéas 97(2)b) et c) de la *Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu*, chapitre 48 des Statuts du 15 Canada 1980-81-82-83, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

«b) la mention, aux sous-alinéas 208(1)a)(i) et (ii) de ladite loi, d'«au cours de l'année» est interprétée comme 20 signifiant «au cours de l'année et après le 31 décembre 1989»; et

c) la mention, aux sous-alinéas 25 208(1)a)(iii) et (iv) de ladite loi, de «dans l'année» est interprétée comme 25 signifiant «dans l'année relativement aux distributions, aux dispositions ou aux acquisitions, après le 31 décembre 1989, de pétrole, de gaz naturel ou d'hydrocarbures apparentés, ou de métal ou de 30 minerais».

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 31 décembre 1983.

Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise et prévoyant un impôt sur les revenus pétroliers

100. (1) Le paragraphe 82(2) de la *Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la* 35

1980-81-82-83,
c. 68

Act and to provide for a revenue tax in respect of petroleum and gas, being chapter 68 of the Statutes of Canada 1980-81-82-83, is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (d) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (e) thereof and by adding thereto the following paragraph:

- "(f) there shall be deducted
- (i) in computing his income for the 1984 taxation year, any amount that would be deductible in the year by virtue of paragraph 20(1)(mm) of the *Income Tax Act* if the reference in that paragraph to "injected before that time" were read as "injected after 1980 and before that time", and
 - (ii) in computing his income for a taxation year ending after 1984, any amount that would be deductible in the year by virtue of paragraph 20(1)(mm) of the *Income Tax Act* if the reference in that paragraph to "injected before that time" were read as "injected in the year"."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

1980-81-82-83,
c. 140

An Act to amend the statute law relating to income tax (No. 2)

101. (1) Subsection 60(13) of *An Act to amend the statute law relating to income tax (No. 2)*, being chapter 140 of the Statutes of Canada 1980-81-82-83, is repealed and the following substituted therefor:

"(13) Subsection (2) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years, except that paragraph 104(6)(b) of the said Act, as enacted by subsection (2), is applicable with respect to dispositions occurring after November 12, 1981 other than dispositions by a trust created before November 13, 1981 to a person referred to in any of subparagraphs 110(1)(a)(i) to (vii) of the said Act or to Her Majesty in right of Canada or a province."

Loi sur l'accise et prévoyant un impôt sur les revenus pétroliers, chapitre 68 des Statuts du Canada 1980-81-82-83, est modifié par suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa d), par adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa e) et par adjonction de ce qui suit :

- «f) doit être déduit :
- (i) dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition 1984, tout montant qui serait déductible dans l'année 1984 en application de l'alinéa 20(1)mm) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, si la mention dans cet alinéa d'«injectée avant cette date» était interprétée comme signifiant «injectée après et 15 avant cette date»,
 - (ii) dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition finissant après 1984, tout montant qui serait déductible dans l'année en application de 20 l'alinéa 20(1)mm) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, si la mention dans cet alinéa d'«injectée avant cette date» était interprétée comme signifiant «injectée dans l'année».

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

Loi n° 2 modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu

1980-81-82-83,
c. 140

101. (1) Le paragraphe 60(13) de la *Loi n° 2 modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu*, chapitre 140 des Statuts du Canada 1980-81-82-83, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(13) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1981 et suivantes, sauf que l'alinéa 104(6)b) de ladite loi, tel qu'édicté par le paragraphe (2), s'applique aux dispositions survenant après le 12 novembre 1981, à l'exclusion des dispositions effectuées par une fiducie constituée avant le 13 novembre 1981 en faveur d'une personne visée à l'un des sous-alinéas 110(1)a)(i) à (vii) de la même loi ou en faveur de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.»

(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on March 30, 1983.

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 30 mars 1983.

1983-84, c. 1

An Act to amend the statute law relating to income tax and to make related amendments to the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, 1971

Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu et effectuant des modifications corrélatives au Régime de pensions du Canada et à la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage

1983-84, c. 1

102. (1) Subsection 39(9) of *An Act to amend the statute law relating to income tax and to make related amendments to the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, 1971*, being chapter 1 of the Statutes of Canada 1984, is repealed and the following substituted therefor:

102. (1) Le paragraphe 39(9) de la *Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu et effectuant des modifications corrélatives au Régime de pensions du Canada et à la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, chapitre 1 des Statuts du Canada 1984, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(9) Subsection (4) is applicable with 10 respect to a subsidiary's restricted farm losses determined for the 1978 and subsequent taxation years where the winding-up of the subsidiary commenced in the 1983 or a subsequent taxation year and with 15 respect to a subsidiary's non-capital losses and farm losses determined for the 1983 and subsequent taxation years.

«(9) Le paragraphe (4) s'applique aux 10 pertes agricoles restreintes d'une filiale, déterminées pour les années d'imposition 1978 et suivantes, lorsque la liquidation de la filiale a commencé en 1983 ou dans une 15 année d'imposition subséquente, ainsi 15 qu'aux pertes autres qu'une perte en capital et aux pertes agricoles d'une filiale, déterminées pour les années d'imposition 1983 et suivantes.

(10) Subsections (5) and (6) are applicable with respect to windings-up com- 20 mencing in the 1983 and subsequent taxation years.”

(10) Les paragraphes (5) et (6) s'appli- 20 quent aux liquidations commençant au cours des années d'imposition 1983 et suivantes.»

(2) Subsection 118(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 25

(2) Le paragraphe 118(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit : 25

“**118.** (1) Subsection 22(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

«**118.** (1) Le paragraphe 22(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“**22.** (1) Every employer paying remuneration to an employee employed by him 30 at any time in pensionable employment shall deduct therefrom as or on account of the employee's contribution for the year in which the remuneration for the pensionable employment is paid to the employee 35 such amount as is determined in accordance with prescribed rules and shall remit that amount, together with such amount as is prescribed with respect to the contribu- 40 tion required to be made by the employer under this Act, to the Receiver General at such time as is prescribed.””

«**22.** (1) Tout employeur payant une 30 rémunération à un employé qu'il a à son service, à une date quelconque, dans un 30 emploi ouvrant droit à pension doit en déduire, à titre de cotisation de l'employé ou au titre de ladite cotisation pour l'année 35 au cours de laquelle la rémunération au titre de l'emploi ouvrant droit à pension est payée à cet employé, le montant déterminé 40 conformément à des règles prescrites; et il doit remettre au receveur général, à la date prescrite, ce montant ainsi que celui qui est prescrit à l'égard de la cotisation

(3) Section 121 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“121. Sections 118 and 119 shall come into force on January 1, 1985.”

(4) Subsections (1) to (3) are deemed to have come into force on January 19, 1984.

103. (1) Subsection 66(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years, except that in its application to a qualifying period referred to in section 122.3 of the said Act, as enacted by subsection (1), that

(a) commenced before 1984, or

(b) commenced before 1987, where an individual was employed throughout the qualifying period in connection with a contract referred to in subparagraph 122.3(1)(b)(i) of the said Act, as enacted by subsection (1), that was entered into before August 16, 1983, paragraph 122.3(1)(a) of the said Act, as so enacted, shall be read without reference to the words “other than for the performance of services under a prescribed international development assistance program of the Government of Canada”.”

(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on January 19, 1984.

que l'employeur est tenu de verser selon la présente loi.»

(3) L'article 121 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«121. Les articles 118 et 119 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1985.»

(4) Les paragraphes (1) à (3) sont réputés être entrés en vigueur le 19 janvier 1984.

103. (1) Le paragraphe 66(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes, sauf que, pour son application à une période admissible visée à l'article 122.3 de la même loi, édicté par le paragraphe (1), qui

a) a commencé avant 1984, ou

b) a commencé avant 1987, lorsqu'un particulier était employé pendant toute la période admissible en vertu d'un contrat visé au sous-alinéa 122.3(1)b)(i) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), conclu avant le 16 août 1983, l'alinéa 122.3(1)a) de la même loi, édicté ainsi, est interprété sans les mots «dans un but autre que celui de fournir des services en vertu d'un programme prescrit du gouvernement du Canada d'aide au développement international».»

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 19 janvier 1984.

1980-81-82-83,
c. 158, Part I

Tax Court of Canada Act

104. (1) Section 18 of the *Tax Court of Canada Act* is repealed and the following substituted therefor:

“18. The Court may, on the disposition of an appeal, award costs to the appellant in the manner and to the extent provided for by rules made pursuant to section 20.”

(2) Subsection 20(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

104. (1) L'article 18 de la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«18. La Cour peut, sur règlement d'un appel, allouer des frais à l'appellant de la manière et dans la mesure prévues dans toute règle que peut établir la Cour en vertu de l'article 20.»

(2) Le paragraphe 20(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Costs

1980-81-82-83,
c. 158, Partie I

Frais

Rules

“20. (1) Subject to the approval of the Governor in Council and subject also to section 21, the Court may, from time to time, make general rules for regulating the practice and procedure in the Court, including the award of costs on appeal, that are not inconsistent with this Part or any Act under which an appeal may be made to the Court.”

(3) Subsections (1) and (2) are applicable with respect to appeals disposed of after the day on which this Act is assented to.

Règles

«20. (1) Sous réserve d'approbation par le gouverneur en conseil et de l'article 21, la Cour établit, au besoin, des règles de pratique et de procédure qui peuvent également porter sur l'adjudication des frais d'appel mais qui sont compatibles avec la présente Partie et les autres lois sous le régime desquelles elle peut être saisie d'un appel.»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux appels réglés après le jour de la sanction de la présente loi.

C-8

C-8

First Session, Thirty-third Parliament,
33 Elizabeth II, 1984

Première session, trente-troisième législature,
33 Elizabeth II, 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-8

PROJET DE LOI C-8

An Act to amend the Petroleum and Gas Revenue Tax Act

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers

First reading, November 22, 1984

Première lecture le 22 novembre 1984



THE MINISTER OF STATE (FINANCE)

LE MINISTRE D'ÉTAT (FINANCES)

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-8

PROJET DE LOI C-8

An Act to amend the Petroleum and Gas
Revenue Tax Act

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les reve-
nus pétroliers

1980-81-82-83,
c. 68 (Part IV,
ss. 78-117), c.
104

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

1. (1) Subsection 79(1) of the *Petroleum
and Gas Revenue Tax Act* is amended by
adding thereto, immediately after the defini-
tion "crude oil", the following definition:

"Federal
Court"
«Cour fédérale»

" "Federal Court" means the Federal
Court—Trial Division;"

1980-81-82-83,
c. 104, s. 16(2)

(2) The definition "incremental Crown
royalty" in subsection 79(1) of the said Act
is repealed and the following substituted
therefor:

"incremental
Crown royalty"
«redevance
supplémentaire
à la Couronne»

" "incremental Crown royalty" of a person
for a taxation year means the aggregate 15
of all amounts, each of which is

- (a) that proportion of his Crown roy-
alty, if any, for the year in respect of
a production royalty for the year that
the portion of that production roy-
alty for the year is of that production
royalty for the year, or
(b) the amount, if any, by which his
Crown royalty for the year in respect 25
of his production of old oil in the year
from a well or mineral resource
exceeds that proportion of that Crown
royalty that the amount that would
have been his gross revenue for the 30
year from the disposition of old oil
from the well or resource, if that old

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, décrète :

1980-81-82-83,
c. 68 (Partie
IV, art. 78 à
117), c. 104

1. (1) Le paragraphe 79(1) de la *Loi de
l'impôt sur les revenus pétroliers* est modifié 5
par insertion, après la définition d'«année
d'imposition», de ce qui suit :

«Cour fédérale» La Division de première
instance de la Cour fédérale.»

«Cour fédérale»
"Federal
Court"

(2) La définition de «redevance supplé- 10
mentaire à la Couronne» au paragraphe
79(1) de la même loi est abrogée et rempla-
cée par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, par.
16(2)

«redevance supplémentaire à la Couronne»
ou «redevance supplémentaire en faveur 15
de la Couronne» d'une personne pour
une année d'imposition s'entend du total
des montants dont chacun représente :

«redevance
supplémentaire
à la Couronne»
"incremental
Crown royalty"

- a) soit la fraction de sa redevance
éventuelle à la Couronne pour l'année 20
relativement à sa redevance de pro-
duction pour l'année représentée par
le rapport existant entre la fraction de
cette redevance de production qui est
une redevance supplémentaire à la 25
Couronne pour l'année et sa rede-
vance de production pour l'année;
b) soit l'excédent éventuel de sa rede-
vance à la Couronne relativement à sa
production d'ancien pétrole dans l'an- 30
née provenant d'un puits ou d'une
ressource minérale sur la fraction de

EXPLANATORY NOTES

This Bill would implement the Notice of Ways and Means Motion to amend the Petroleum and Gas Revenue Tax Act tabled in the House of Commons by the Minister of Finance on November 8, 1984 (hereinafter referred to as "the Motion").

Clause 1: (1) This amendment is technical and is for the purpose of clarifying that appeal matters under the Act will be taken to the trial division of the Federal Court in the first instance in the same manner as appeals under the *Income Tax Act*.

(2) This amendment would implement paragraph (1) of the Motion, which reads as follows:

"(1) That effective on and after January 1, 1982, the definition "incremental Crown royalty" be amended to clarify that the incremental Crown royalty of a taxpayer for a taxation year with respect to a production royalty for the year is the proportion of his Crown royalty with respect to the production royalty for the year that his incremental production royalty for the year is of his production royalty for the year."

NOTES EXPLICATIVES

Ce projet de loi donne effet à l'avis de Motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers déposé par le ministre des Finances le 8 novembre 1984 (ci-après appelé la «Motion»).

Article 1, (1). — Modification d'ordre technique. Précise que les appels prévus par cette loi seront portés devant la Division de première instance de la Cour fédérale ainsi que le sont les appels prévus par la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

(2). — Donne effet à l'article (1) de la Motion :

«(1) Que, pour application à compter du 1^{er} janvier 1982, la définition de «redevance supplémentaire en faveur de la Couronne» ou «redevance supplémentaire à la Couronne» soit modifiée pour préciser qu'une redevance supplémentaire en faveur de la Couronne ou une redevance supplémentaire à la Couronne d'un contribuable pour une année d'imposition, relativement à une redevance de production pour l'année, désigne la fraction de sa redevance en faveur de la Couronne ou sa redevance à la Couronne, relativement à la redevance de production pour l'année, représentée par le rapport existant entre sa redevance supplémentaire de production pour l'année et sa redevance de production pour l'année.»

oil had been disposed of at its old oil base price, is of his gross revenue for the year from the disposition of that old oil;"

cette redevance à la Couronne représentée par le rapport existant entre le montant de son revenu brut pour l'année tiré de la disposition de l'ancien pétrole provenant du puits ou de la ressource minérale, calculé selon le prix de base de l'ancien pétrole, et le montant de son revenu brut pour l'année tiré de la disposition de cet ancien pétrole.» 10

1980-81-82-83,
c. 104, s. 16(7)

(3) Paragraph (c) of the definition "old oil" in subsection 79(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) L'alinéa c) de la définition d'«ancien pétrole» au paragraphe 79(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, par.
16(7)

"(c) the incremental production of petroleum, determined in such manner as may be prescribed, that is recovered from a natural reservoir or portion thereof under a project that commenced operation after December 31, 1980, that is a prescribed tertiary oil recovery 15 project,"

«c) la production supplémentaire de pétrole, établie en la manière prescrite, 15 qui est extraite d'un réservoir naturel ou d'une partie de ce réservoir dans le cadre d'un projet entré en exploitation après le 31 décembre 1980 et prescrit comme projet de récupération tertiaire;» 20

1980-81-82-83,
c. 104, s. 16(7)

(4) The definition "old oil" in subsection 79(1) of the said Act is further amended by adding the word "or" at the end of paragraph (d) thereof and by adding thereto the 20 following paragraph:

(4) La définition d'«ancien pétrole» au paragraphe 79(1) de la même loi est modifiée par adjonction de ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, par.
16(7)

"(e) prescribed petroleum produced after May 31, 1984;"

«e) le pétrole prescrit produit après le 31 mai 1984.» 25

(5) The definition "payout" in subsection 79(1) of the said Act is repealed and the 25 following substituted therefor:

(5) La définition de «reversement» au paragraphe 79(1) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

"payout"
«reversement»

" "payout" in respect of a royalty, has the meaning assigned by subsection 99(4) or (6), whichever is applicable;"

«reversement» Appliqué à une redevance, s'entend au sens du paragraphe 99(4) ou 30 (6), selon le cas.» «reversement» "payout"

1980-81-82-83,
c. 104, s.
16(10)

(6) The definition "resource royalty" in 30 subsection 79(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(6) La définition de «redevance pétrolière» au paragraphe 79(1) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, par.
16(10)

"resource
royalty"
«redevance
pétrolière»

" "resource royalty" means an amount (other than an amount to which paragraph 83(e) applies paid to a person 35 referred to therein) computed by reference to the amount or value of production

«redevance pétrolière» Montant (à l'excepti- 35 on d'un montant auquel l'alinéa 83e) s'applique, payé à une personne qui y est visée) calculé par rapport à la quantité ou à la valeur de la production,

(a) after December 31, 1980 and before January 1, 1982, of petroleum 40 or gas, including any minimum or advance royalty payment with respect

a) après le 31 décembre 1980 et avant 40 le 1^{er} janvier 1982, de pétrole ou de gaz et notamment tout paiement de redevance minimal ou paiement de redevance par anticipation relatif à la

(3) and (4) These amendments would implement paragraph (2) of the Motion, which reads as follows:

“(2) That the definition “old oil” be amended

(a) for the 1982 and subsequent taxation years, to exclude a portion of petroleum recovered from a prescribed tertiary oil recovery project, and

(b) to exclude prescribed petroleum produced after May 31, 1984.”

(3) et (4). — Donnent effet à l'article (2) de la Motion :

«(2) Que la définition d'«ancien pétrole» soit modifiée afin d'exclure,
a) pour les années d'imposition 1982 et suivantes, la partie du pétrole récupéré dans le cadre d'un projet prescrit de récupération tertiaire, et

b) le pétrole prescrit produit après le 31 mai 1984.»

(5) Consequential on the amendment proposed by subclause 11(5).

(5). — Découle des modifications proposées au paragraphe 11(5).

(6) This amendment would implement paragraph (3) of the Motion, which reads as follows:

“(3) That the definition “resource royalty” be amended effective on and after January 1, 1981

(a) to clarify that a resource royalty includes a royalty in respect of production of petroleum or gas in 1981,

(b) to delete the reference to “(other than production revenue)”,

(c) in respect of a royalty on production of petroleum or gas after 1981, to provide that a resource royalty does not include a royalty (in respect of such production) to which a Crown royalty applies either in respect of such production, or in respect of the ownership of property to which such production relates where the Crown royalty is computed by reference to an amount of production from the property, and

(6). — Donne effet à l'article (3) de la Motion :

«(3) Que, pour application à compter du 1^{er} janvier 1981, la définition de «redevance pétrolière» soit modifiée

a) afin de préciser qu'une redevance pétrolière comprend une redevance à l'égard de la production de pétrole ou de gaz en 1981,

b) afin de retrancher la mention de «(à l'exception des revenus de production)»,

c) à l'égard d'une redevance relative à la production de pétrole ou de gaz après 1981, afin de prévoir qu'une redevance pétrolière ne comprend pas une redevance (à l'égard de cette production) à laquelle une redevance en faveur de la Couronne ou une redevance à la Couronne s'applique soit à l'égard de cette production, soit à l'égard de la propriété du bien auquel cette production a trait lorsque la redevance en faveur de la Couronne ou la redevance à la Couronne est calculée en fonction d'une production provenant du bien, et

to the amount or value of production, or
 (b) after December 31, 1981, of petroleum or gas, including any minimum or advance royalty payment with respect to the amount or value of such production, but not including an amount computed by reference to the amount or value of such production of petroleum or gas where

(i) the recipient of the amount so computed would have a Crown royalty in respect of

(A) such production, or
 (B) the ownership of property to which such production relates where the Crown royalty is computed by reference to an amount of production from the property

if the definition "Crown royalty" were read without reference to a taxation year and if the determination of the amount of the Crown royalty under that definition were made only in respect of such production or such ownership, or

(ii) the recipient of the amount so computed would, but for an exemption or allowance (other than a rate of nil) that is provided by statute by a person referred to in paragraph 83(e), have a Crown royalty determined pursuant to subparagraph (i);"

quantité ou à la valeur de la production,
 b) après le 31 décembre 1981, de pétrole ou de gaz et notamment tout paiement de redevance minimal ou paiement de redevance par anticipation relatif à la quantité ou à la valeur de cette production, mais à l'exclusion d'un montant calculé par rapport à la quantité ou à la valeur de cette production de pétrole ou de gaz lorsque :

(i) le bénéficiaire du montant calculé ainsi serait assujetti à une redevance à la Couronne relativement

(A) soit à cette production,
 (B) soit à la propriété de biens auxquels se rapporte cette production lorsque la redevance à la Couronne est calculée sur la quantité de production tirée des biens,

si la définition de «redevance à la Couronne» était interprétée sans la mention d'une année d'imposition et si la détermination du montant de la redevance à la Couronne en vertu de cette définition était effectuée relativement à cette seule production ou propriété de biens,

(ii) le bénéficiaire du montant calculé ainsi serait, si ce n'était d'une exemption ou d'une allocation (à l'exception d'un taux de zéro) prévue par la loi par une personne visée à l'alinéa 83e), assujetti à une redevance à la Couronne déterminée en vertu du sous-alinéa (i).»

(7) Section 79 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

(7) L'article 79 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

Associated corporations

"(6) For the purposes of this Part, one corporation is associated with another corporation in a taxation year if

(a) the corporations are associated with each other in the year by virtue of a direction made under subsection 247(2) of the *Income Tax Act*; or

(b) the corporations would be associated with each other in the year by virtue

«(6) Pour l'application de la présente partie, une corporation est associée à une autre dans une année d'imposition dans chacun des cas suivants :

a) les corporations sont associées dans l'année à la suite d'une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 247(2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

Corporations associées

(d) to clarify that for the purpose of determining that a royalty is not a resource royalty, the requirement that a Crown royalty apply shall be satisfied if a Crown royalty would apply but for an exemption or allowance (other than a rate of nil) provided by statute.”

d) afin de préciser que, aux fins de déterminer qu'une redevance n'est pas une redevance en faveur de la Couronne ou une redevance à la Couronne, l'exigence voulant qu'une redevance en faveur de la Couronne ou une redevance à la Couronne s'applique soit respectée si une redevance en faveur de la Couronne ou une redevance à la Couronne s'appliquerait si ce n'était d'une exonération ou d'une allocation (sauf un taux nul) prévue par la Loi.»

(7) Consequential on the amendments proposed by clause 6.

(7). — Découle des modifications proposées à l'article 6.

Deeming of
association

of section 256 of the *Income Tax Act*, if the references in paragraphs (1)(c) to (e) thereof to "capital stock thereof" were read as references to "capital stock thereof, or had an equity percentage (within the meaning of paragraph 95(4)(b)) in each corporation of not less than 10%".

(7) Where, in the case of two or more corporations, the Minister is satisfied

(a) that

- (i) the separate existence of the corporations in a taxation year is not solely for the purpose of carrying out the business of the corporations in the most effective manner, and
- (ii) one of the main reasons for such separate existence in the year is to reduce the amount of tax that would be payable under this Part, or

(b) that the corporations have at any time entered into an agreement or transaction that lacks any substantial business purpose other than to increase the aggregate deduction from tax allowed to the corporations under subsection 84.1(1) in a taxation year,

the corporations shall, if the Minister so directs, be deemed, for the purposes of this Part, to be associated with each other in the year.

Idem

(8) Where two corporations are associated by virtue of subsection (6) or (7), or are deemed by this subsection to be associated with the same corporation at the same time, they shall, for the purposes of this Part, be deemed to be associated with each other.

Deeming of
non-association

(9) Where all the shares and rights to acquire shares of the capital stock of a corporation are owned directly or indirectly by one or more registered pension funds or plans and the corporation would, but for this subsection, be associated with another corporation in a taxation year under para-

b) les corporations sont associées entre elles dans l'année en application de l'article 256 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, si la mention, aux alinéas (1)c) à e) de cet article, du «capital-actions de chaque corporation» est interprétée comme la mention du «capital-actions de chaque corporation, ou avait un pourcentage d'intérêt (au sens de l'alinéa 95(4)b)) dans chaque corporation d'au moins 10%».

(7) En ce qui concerne plusieurs corporations, lorsque le Ministre est convaincu :

a) soit, à la fois :

- (i) que l'existence distincte des corporations dans une année d'imposition n'a pas pour seul but l'exploitation de l'entreprise de la corporation de la manière la plus efficace,
- (ii) qu'un des principaux motifs de cette existence distincte dans l'année est la réduction du montant d'impôt qui aurait dû être payé en vertu de la présente partie,

b) soit que les corporations ont, à une date quelconque, conclu un accord ou effectué une opération qui n'est pas nécessaire pour l'exploitation de l'entreprise, sauf pour l'augmentation de la déduction totale de l'impôt allouée aux corporations en vertu du paragraphe 84.1(1) dans une année d'imposition,

les corporations sont, si le Ministre l'ordonne, réputées associées entre elles dans l'année pour l'application de la présente partie.

Association
présumée

Idem

(8) Lorsque deux corporations sont associées en application du paragraphe (6) ou (7), ou sont réputées associées en vertu du présent paragraphe avec la même corporation à la même date, elles sont réputées associées entre elles pour l'application de la présente partie.

Non-association
présumée

(9) Lorsque toutes les actions et tous les droits d'acquérir des actions du capital-actions d'une corporation appartiennent, directement ou indirectement, à un régime ou à une caisse enregistrée de pensions, ou à plusieurs de ceux-ci, et que la corporation serait, sans le présent paragraphe,

Appeal

graph (6)(b) by reason that the corporations are controlled by the same trustee or trustees, the corporations shall be deemed not to be associated with each other in the year unless one of the main reasons for the separate existence of the corporations in the year is to reduce the amount of tax that would otherwise be payable under this Part.

(10) On an appeal from an assessment made pursuant to a direction of the Minister under subsection (7), the Tax Court of Canada or the Federal Court may

(a) confirm the direction;

(b) vacate the direction if

(i) in the case of a direction under paragraph (7)(a), it determines that none of the main reasons for the separate existence of the corporations was to reduce the amount of tax payable under this Part, or

(ii) in the case of a direction under paragraph (7)(b), it determines that the agreement or transaction referred to in that paragraph had a substantial business purpose, other than to increase the aggregate deduction from tax allowed under subsection 84.1(1); or

(c) vary the direction and refer the matter back to the Minister for reassessment."

associée à une autre corporation dans une année d'imposition, en application de l'alinéa (6)b), du fait que les corporations sont contrôlées par le ou les mêmes fiduciaires, les corporations sont réputées ne pas être associées entre elles dans l'année, sauf si l'un des principaux motifs pour l'existence distincte des corporations dans l'année est la réduction du montant d'impôt qui serait payable par ailleurs en vertu de la présente partie.

(10) Lorsqu'il est appelé d'une cotisation faite en vertu d'une ordonnance du Ministre rendue en vertu du paragraphe (7), la Cour canadienne de l'impôt ou la Cour fédérale peut :

a) soit confirmer l'ordonnance;

b) soit annuler l'ordonnance, si :

(i) dans le cas d'une ordonnance rendue en vertu de l'alinéa 7a), elle établit qu'aucun des motifs de l'existence distincte des corporations n'avait pour but de réduire le montant d'impôt payable en vertu de la présente partie,

(ii) dans le cas d'une ordonnance rendue en vertu de l'alinéa 7b), elle établit que l'accord ou l'opération visée à ce paragraphe était nécessaire à l'exploitation de l'entreprise et ne visait pas seulement l'augmentation de la déduction totale d'impôt permise en vertu du paragraphe 84.1(1);

c) soit modifier l'ordonnance et renvoyer l'affaire au Ministre pour nouvelle cotisation.»

(8) Subsections (1) to (4) shall be deemed to have come into force on January 1, 1982.

(9) Subsection (5) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(10) Subsection (6) shall be deemed to have come into force on January 1, 1981.

(11) Subsection (7) shall be deemed to have come into force on June 1, 1982.

(8) Les paragraphes (1) à (4) sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} janvier 1982.

(9) Le paragraphe (5) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

(10) Le paragraphe (6) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 1981.

(11) Le paragraphe (7) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} juin 1982.

1980-81-82-83
c. 104, s. 18(1)

2. (1) Paragraph 82(1)(b.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

2. (1) L'alinéa 82(1)b.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, par.
18(1)

Clause 2: (1), (2) and (3) These amendments would implement paragraph (4) of the Motion, which reads as follows:

Article 2, (1), (2) et (3). — Donnent effet à l'article (4) de la Motion :

“(b.1) an amount (other than an amount received after December 31, 1983) received or receivable by him as a production royalty,”

(2) Paragraph 82(1)(f) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(f) any payout in respect of a production royalty received by him after December 31, 1983 or in respect of a resource royalty,”

(3) Paragraph 82(1)(h) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(h) any resource royalty or production royalty (other than a production royalty paid before January 1, 1984) in respect of the year not paid on or before the day that is sixty days after the end of the year,”

(4) Paragraph 82(2)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(c) where an amount has been included in computing a taxpayer's income for the year or a previous taxation year in respect of petroleum or gas not delivered before the end of the year,

(i) there shall be deducted in computing the income of the taxpayer for the year a reasonable amount as a reserve in respect of petroleum or gas that it is reasonably anticipated will have to be delivered after the end of the year,

(ii) there shall be included in computing the income of a taxpayer for the year any amount so deducted in computing his income for the immediately preceding taxation year or that would be so deducted if this Part were applicable to all previous taxation years, and

(iii) there shall be deducted in computing the income of the taxpayer for the year any repayment in the year by the taxpayer of an amount that has been included in computing his income for the year or a previous

«b.1) du montant (à l'exception d'un montant reçu après le 31 décembre 1983) reçu ou à recevoir par lui à titre de redevance de production,»

(2) L'alinéa 82(1)f) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«f) au titre de tout versement relatif à une redevance de production reçue par lui après le 31 décembre 1983 ou relatif à une redevance pétrolière,»

(3) L'alinéa 82(1)h) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«h) au titre de toute redevance pétrolière ou de toute redevance de production (à l'exception d'une redevance de production versée avant le 1^{er} janvier 1984) relative à l'année qui n'est pas payée dans les soixante jours qui suivent la fin de l'année,»

(4) L'alinéa 82(2)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«c) lorsqu'un montant a été inclus dans le calcul du revenu d'un contribuable pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure relativement au pétrole ou au gaz non livré avant la fin de l'année :

(i) il est déduit dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année un montant raisonnable à titre de réserve relativement aux livraisons de pétrole et de gaz que l'on prévoit devoir effectuer après la fin de l'année,

(ii) il est inclus dans le calcul du revenu d'un contribuable pour l'année tout montant ainsi déduit dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition précédente ou qui serait déduit si la présente partie s'appliquait à toutes les années d'imposition antérieures,

(iii) il est déduit dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année tout remboursement, qu'a effectué le contribuable dans l'année, d'un mon-

“(4) That production royalties received after December 31, 1983 be excluded from production revenue under Division I of the Act.”

«(4) Que les redevances de production reçues après le 31 décembre 1983 soient exclues du revenu de production déterminé en vertu de la section I de la Loi.»

(4) This amendment would implement paragraph (10) of the Motion, which reads as follows:

“(10) That for the 1982 and subsequent taxation years, a deduction be provided in respect of any repayment by a taxpayer in a year of an amount that has been included in computing his production revenue for the year or a preceding taxation year in respect of petroleum or gas not delivered before the end of the year.”

(4). — Donne effet à l'article (11) de la Motion :

«(11) Que, pour les années d'imposition 1982 et suivantes, tout remboursement par un contribuable dans une année d'imposition d'un montant qui a été inclus dans le calcul de son revenu de production pour l'année ou une année d'imposition précédente à l'égard de pétrole ou de gaz non livré avant la fin de l'année soit réduit dans le calcul de son revenu de production pour l'année.»

taxation year for the purposes of this Part in respect of petroleum or gas not delivered before the end of the year;"

tant qui a été inclus dans le calcul de son revenu pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure pour l'application de la présente partie relativement au pétrole ou au gaz non livré avant la fin de l'année;»

(5) Subsection 82(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(5) Le paragraphe 82(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Deduction of royalties

"(3) Where a resource royalty or production royalty is not deductible in computing the production revenue of a taxpayer for a taxation year by virtue only of paragraph (1)(h), the resource royalty or production royalty may be deducted by him in computing his production revenue for the subsequent taxation year in which the royalty is paid."

«(3) Lorsqu'une redevance pétrolière ou une redevance de production n'est pas déductible dans le calcul du revenu de production d'un contribuable pour une année d'imposition par la seule application de l'alinéa (1)h), la redevance pétrolière ou la redevance de production peut être déduite dans le calcul de son revenu de production pour l'année d'imposition ultérieure au cours de laquelle la redevance est payée.»

Déduction de la redevance pétrolière

1980-81-82-83, c. 104, s. 18(3)

(6) Section 82 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

(6) L'article 82 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

1980-81-82-83, c. 104, par. 18(3)

Corporation as beneficiary under a trust

"(5) Where a corporation is a beneficiary under a trust, an amount that may, having regard to all the circumstances including the terms and conditions of the trust arrangement, reasonably be considered to be the corporation's share of an amount that would be the production revenue of the trust for a taxation year that may reasonably be attributed to the period in the year commencing after the later of May 31, 1982 and the date the corporation first became a beneficiary under the trust, if

«(5) Lorsqu'une corporation est bénéficiaire d'une fiducie, un montant qui peut raisonnablement être considéré, compte tenu de toutes les circonstances, y compris les modalités du contrat de fiducie, comme la part de la corporation d'un montant qui constituerait le revenu de production de la fiducie pour une année d'imposition pouvant raisonnablement être attribué à la période de l'année commençant à la plus tardive des dates suivantes : le 31 mai 1982 ou à la date à laquelle la corporation est devenue bénéficiaire de la fiducie pour la première fois si, à la fois :

Corporation bénéficiaire d'une fiducie

(a) subsection (1) were read without reference to paragraph (b.1) thereof,

(b) the reference in paragraph (1)(c) to "paragraph (a), (b) or (b.1)" were read as a reference to "paragraph (a) or (b)", and

(c) the reference to "a production royalty" in paragraph (1)(e) were read as a reference to "production royalty in respect of production of petroleum or gas of the trust",

shall, if so designated by the trust in respect of the corporation in the trust's

a) le paragraphe (1) est interprété sans tenir compte de son alinéa b.1),
b) la mention à l'alinéa (1)c) des «alinéas a), b) ou b.1)» est interprétée comme celle des «alinéas a) ou b)»,
c) la mention d'une «redevance de production» à l'alinéa (1)e) est interprétée comme celle d'une «redevance de production relative à la production de pétrole ou de gaz de la fiducie»,
est réputé, si la fiducie attribue dans sa déclaration de revenu de production pour

(5) Consequential on the amendment proposed by sub-clause (3).

(5). — Découle de la modification proposée au paragraphe (3).

(6) Consequential on the amendments proposed by clause 6 and would implement paragraph (11) of the Motion, which reads as follows:

“(11) That rules be introduced

(a) to allow a deduction in respect of qualifying expenditures after December 31, 1982 in respect of a prescribed enhanced oil recovery project, on the drilling of wells and oil and gas well equipment, from the production revenue derived after that date from the reservoir to which the project relates, and

(b) to provide for recapture of the deduction on the disposition of any property on which a qualifying expenditure was made.”

(6). — Découle des modifications proposées à l'article 6. Donne effet à l'article (12) de la Motion :

«(12) Que des règles soient prévues afin

a) d'accorder, à l'égard de dépenses admissibles faites après le 31 décembre 1982 dans le cadre d'un projet prescrit de récupération assistée du pétrole relativement au forage de puits et au matériel relié à des puits de pétrole et de gaz, une déduction du revenu de production après cette date provenant du réservoir afférent au projet, et

b) de prévoir une récupération de la déduction lors de la disposition de tout bien à l'égard duquel une dépense admissible a été faite.»

Presumption of
payment of tax
by the
corporation

return of production revenue for the year and not designated by the trust in respect of any other beneficiary thereunder, be deemed to be production revenue of the corporation for the taxation year of the corporation in which the taxation year of the trust ended. 5

(6) Where an amount (referred to in this subsection as a "designated amount") included in the production revenue of a trust for a taxation year is designated by the trust under subsection (5) in respect of a corporation, the amount of the tax paid by the trust on its production revenue for the year that may reasonably be considered to relate to the designated amount shall be deemed to have been paid by the corporation on account of the tax payable under this Division by the corporation on its production revenue for its taxation year in which the taxation year of the trust ended. 10 15 20

Trust not
affected

(7) Subsections (5) and (6) shall not affect the determination of the production revenue of, or the tax payable under this Division by, a trust. 25

Income
deductions and
inclusions

(8) For the purposes of computing the income of a taxpayer for a taxation year from a source referred to in paragraph (1)(a) or (b), 30

(a) there shall be deducted, in respect of a particular prescribed project, the amount equal to the lesser of

(i) the production revenue of the taxpayer for the year that may reasonably be attributable to the production after December 31, 1982 of petroleum or gas or the processing after December 31, 1982 of petroleum to any stage that is not beyond the stage of crude oil or its equivalent from a prescribed reservoir in which the project is located, computed on the assumption that for the year the taxpayer was allowed no deductions under paragraph (2)(e) or this paragraph, and 35 40 45

(ii) the cumulative enhanced recovery capital expense of the taxpayer at

l'année ce revenu à la corporation sans l'attribuer à un autre de ses bénéficiaires, être le revenu de production de la corporation pour l'année d'imposition de celle-ci au cours de laquelle l'année d'imposition de la fiducie s'est terminée. 5

(6) Lorsqu'un montant (appelé dans le présent paragraphe le «montant attribué») inclus dans le revenu de production d'une fiducie pour une année d'imposition est attribué à une corporation par la fiducie conformément au paragraphe (5), le montant de l'impôt payé par la fiducie sur son revenu de production pour l'année, qui peut raisonnablement être considéré comme se rapportant au montant attribué, est réputé avoir été payé par la corporation au titre de l'impôt qu'elle doit payer en vertu de la présente section sur son revenu de production pour son année d'imposition au cours de laquelle s'est terminée l'année d'imposition de la fiducie. 10 15 20

Présomption du
paiement de
l'impôt par la
corporation

(7) Les paragraphes (5) et (6) ne touchent pas la détermination du revenu de production d'une fiducie, ni l'impôt qu'elle doit payer en vertu de la présente section. 25

Fiducie non
touchée

(8) Dans le calcul du revenu d'un contribuable, pour une année d'imposition, tiré d'une source visée à l'alinéa (1)a) ou b) :

Déductions et
inclusions

a) il est déduit, relativement à un projet prescrit donné, un montant égal au moins élevé des montants suivants :

- (i) le revenu de production du contribuable pour l'année qui peut raisonnablement être attribuable à la production, après le 31 décembre 1982, de pétrole ou de gaz ou au traitement, après le 31 décembre 1982, de pétrole jusqu'à un stade qui ne dépasse pas celui de pétrole brut ou de son équivalent à partir du réservoir prescrit où se situe le projet, calculé en présumant que le contribuable n'a bénéficié d'aucune déduction en vertu de l'alinéa (2)e) ou du présent alinéa, 35 40 45
- (ii) les frais cumulatifs d'immobilisations pour récupération assistée engagés par le contribuable à la fin de l'année relativement au projet;

<p>the end of the year in respect of the project; and</p> <p>(b) there shall be included, in respect of a particular prescribed project, the amount, if any, by which</p> <p>(i) the aggregate of all amounts referred to in paragraphs 82.1(2)(e) to (k) that would be taken into account in computing the taxpayer's cumulative enhanced recovery capital expense at the end of the year in respect of the project</p> <p>exceeds</p> <p>(ii) the aggregate of all amounts referred to in paragraphs 82.1(2)(a) to (d) that would be taken into account in computing the taxpayer's cumulative enhanced recovery capital expense at the end of the year in respect of the project."</p>	<p>b) il est inclus, relativement à un projet prescrit donné, l'excédent éventuel :</p> <p>(i) du total des montants visés aux alinéas 82.1(2)e) à k) dont il serait tenu compte dans le calcul des frais cumulatifs d'immobilisations pour récupération assistée engagés par le contribuable à la fin de l'année relativement au projet</p> <p>sur</p> <p>(ii) le total des montants visés aux alinéas 82.1(2)a) à d) dont il serait tenu compte dans le calcul des frais cumulatifs d'immobilisations pour récupération assistée engagés par le contribuable à la fin de l'année relativement au projet.»</p>
<p>(7) Subsections (1) and (3) are applicable to the 1983 and subsequent taxation years.</p>	<p>(7) Les paragraphes (1) et (3) s'appliquent aux années d'imposition 1983 et suivantes.</p>
<p>(8) Subsections (2) and (5) are applicable to the 1984 and subsequent taxation years.</p>	<p>(8) Les paragraphes (2) et (5) s'appliquent aux années d'imposition 1984 et suivantes.</p>
<p>(9) Subsection (4) is applicable to the 1982 and subsequent taxation years.</p>	<p>(9) Le paragraphe (4) s'applique aux années d'imposition 1982 et suivantes.</p>
<p>(10) Subsections 82(5) to (7) of the said Act, as enacted by subsection (6), shall be deemed to have come into force on June 1, 1982.</p>	<p>(10) Les paragraphes 82(5) à (7) de la même loi, édictés par le paragraphe (6) du présent article, sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} juin 1982.</p>
<p>(11) Subsection 82(8) of the said Act, as enacted by subsection (6), is applicable to taxation years ending after December 31, 1982.</p>	<p>(11) Le paragraphe 82(8) de la même loi, édicté par le paragraphe (6), s'applique aux années d'imposition se terminant après le 31 décembre 1982.</p>
<p>3. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 82 thereof, the following section:</p>	<p>3. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 82, de ce qui suit :</p>

Interpretation

"82.1 (1) In this section, "proceeds of disposition" has, subject to subsection (4), the same meaning as in section 13 of the *Income Tax Act*.

Definition of "cumulative enhanced recovery capital expense"

(2) For the purposes of subsection 82(8), "cumulative enhanced recovery capital expense" of a taxpayer in respect of a particular prescribed project at any time in a taxation year means the amount, if any, by which the aggregate of

«82.1 (1) Dans le présent article, «produit de la disposition» s'entend, sous réserve du paragraphe (4), au sens de l'article 13 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Définition de «produit de la disposition»

(2) Pour l'application du paragraphe 82(8), «frais cumulatifs d'immobilisations pour récupération assistée» engagés par un contribuable relativement à un projet prescrit donné, à un moment quelconque d'une année d'imposition, désigne le montant éventuel de l'excédent de la somme :

Définition de «frais cumulatifs d'immobilisations pour récupération assistée»

Clause 3: Consequential on the new subsection 82(8) proposed by subclause 2(6).

Article 3. — Découle du nouveau paragraphe 82(8) de cette loi proposé au paragraphe 2(6).

(a) the aggregate of all prescribed exploration and development expenses made or incurred by the taxpayer after December 31, 1982 and before that time in respect of the project, 5

(b) the amount by which the capital cost to the taxpayer of each property that is prescribed enhanced recovery equipment acquired by the taxpayer after December 31, 1982 and before 10 that time for use in the project exceeds any amount included therein that is in respect of financing,

(c) the aggregate of all amounts in respect of the project required by para- 15 graph 82(8)(b) to be included in computing the taxpayer's production revenue for his taxation years ending before that time, and

(d) any amount referred to in para- 20 graph (f), (g) or (h) that is established by the taxpayer to have become a bad debt before that time

exceeds the aggregate of all amounts each of which is 25

(e) any amount deductible by the taxpayer under paragraph 82(8)(a) for a taxation year ending before that time in respect of the project,

(f) any amount that became receivable 30 by the taxpayer before that time, as a result of a transaction that occurred after December 31, 1982 for which the consideration given by the taxpayer was property (other than a property referred 35 to in paragraph 59(2)(a), (c) or (d) of the *Income Tax Act* or a share or interest therein or right thereto) or services, the original cost of which to the taxpayer may reasonably be regarded as 40 having been an expense referred to in paragraph (a) of this subsection in respect of the project,

(g) any amount that is, in respect of a disposition before that time of a prop- 45 erty referred to in paragraph (b), the lesser of

(i) the proceeds of disposition of the property minus any outlays and expenses to the extent that they were 50

a) du total de tous les frais d'exploration et d'aménagement prescrits supportés ou engagés par le contribuable après le 31 décembre 1982 et avant cette date relativement au projet, 5

b) de l'excédent du coût en capital, supporté par le contribuable pour chaque bien qui est du matériel de récupération assistée qu'il a acquis après le 31 décembre 1982 et avant cette date en vue de 10 l'utiliser dans le projet, sur tout montant y étant inclus et se rapportant au financement,

c) du total de tous les montants relatifs au projet qui doivent, en application de 15 l'alinéa 82(8)b), être inclus dans le calcul du revenu de production du contribuable pour ses années d'imposition se terminant avant cette date,

d) de tout montant visé à l'alinéa f), g) 20 ou h) que le contribuable établit, avant cette date, comme une mauvaise créance,

sur le total des montants dont chacun représente l'un des montants suivants: 25

e) un montant que le contribuable peut, en application de l'alinéa 82(8)a), déduire relativement au projet pour une année d'imposition se terminant avant cette date, 30

f) un montant qu'il est devenu en droit de recevoir avant cette date, à la suite d'une opération conclue après le 31 décembre 1982, en contrepartie duquel le contribuable a donné un bien (à l'ex- 35 ception d'un bien visé à l'alinéa 59(2)a), c) ou d) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou d'une action, d'une participation dans ce bien ou d'un droit qui s'y rapporte) ou des services, dont le coût 40 initial supporté par le contribuable peut raisonnablement être considéré comme étant des frais visés à l'alinéa a) du présent paragraphe et relatifs au projet,

g) un montant qui est, relativement à la 45 disposition antérieure à cette date d'un bien visé à l'alinéa b), le moins élevé des montants suivants :

(i) le produit de la disposition du bien moins les débours ou frais, dans la 50

made or incurred by the taxpayer for the purpose of making the disposition, and

(ii) the amount by which the capital cost to the taxpayer of the property exceeds any amount that is included therein that is in respect of financing,

(h) any amount that became receivable by the taxpayer after December 31, 1982 and before that time, in respect of an expense referred to in paragraph (a) in respect of the project, from another person pursuant to an agreement between the taxpayer and that other person to unitize the field in which the project is located,

(i) any amount received before that time on account of any amount referred to in paragraph (d),

(j) any amount of assistance or benefit that the taxpayer has received or is entitled to receive before that time in respect of any expense referred to in paragraph (a) in respect of the project, whether such amount is by way of grant, subsidy, rebate, forgivable loan, deduction from royalty or tax, rebate of royalty or tax, investment allowance or any other form of assistance or benefit, or

(k) any amount of assistance or benefit that the taxpayer has received or is entitled to receive before that time in respect of the cost of property referred to in paragraph (b) in respect of the project, whether such amount is by way of grant, subsidy, rebate, forgivable loan, deduction from royalty or tax, rebate of royalty or tax, investment allowance or any other form of assistance or benefit, to the extent that the amount has not been deducted in determining the capital cost of the property.

(3) For the purposes of subsection (2), where a taxpayer was a member of a partnership at the end of a fiscal period of the partnership,

mesure où ils ont été supportés ou engagés par le contribuable en vue d'effectuer la disposition,

(ii) le coût en capital supporté par le contribuable pour le bien,

h) un montant que le contribuable est devenu en droit de recevoir, après le 31 décembre 1982 et avant cette date relativement à des frais visés à l'alinéa a) et relatifs au projet, d'une autre personne conformément à un accord conclu entre le contribuable et cette autre personne pour unir le champ dans lequel le projet est situé,

i) un montant reçu avant cette date au titre d'un montant quelconque visé à l'alinéa d),

j) le montant d'aide que le contribuable a reçu ou d'un avantage dont il a bénéficié, ou qu'il est en droit de recevoir ou dont il est en droit de bénéficier, avant cette date relativement à des frais visé à l'alinéa a) et relatif au projet, que ce montant soit sous forme d'octroi, de subvention, de rabais, de prêt à remboursement conditionnel, de réduction de redevances ou d'impôt, d'allocation de placement ou sous toute autre forme d'aide ou d'avantage,

k) le montant d'aide que le contribuable a reçu ou d'un avantage dont il a bénéficié, ou qu'il est en droit de recevoir ou dont il est en droit de bénéficier, avant cette date relativement au coût d'un bien visé à l'alinéa b) et relatif au projet, que ce montant soit sous forme d'octroi, de subvention, de rabais, de prêt à remboursement conditionnel, de réduction de redevances ou d'impôt, de rabais de redevances ou d'impôt, d'allocation de placement ou sous toute autre forme d'aide ou d'avantage, dans la mesure où le montant n'a pas été déduit lors de la détermination du coût en capital du bien.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), lorsque le contribuable était membre d'une société à la fin de l'exercice financier de celle-ci :

Where taxpayer
member of
partnership

Société

(a) any property acquired or disposed of by the partnership shall be deemed to have been acquired or disposed of by the taxpayer to the extent of his share thereof; 5

(b) any property deemed by paragraph (a) to have been acquired or disposed of by the taxpayer shall be deemed to have been acquired or disposed of by him on the day the property was acquired or 10 disposed of by the partnership;

(c) if the partnership has received, or is entitled to receive, an amount referred to in paragraph (2)(j) or (k), the taxpayer shall be deemed to have received, 15 or to be entitled to receive, the amount to the extent of his share thereof, on the day the partnership received, or is entitled to receive, the amount;

(d) any expenditure incurred or expense 20 recovered by the partnership shall be deemed to have been incurred or recovered, as the case may be, by the taxpayer to the extent of his share thereof;

(e) any expenditure or expense deemed 25 by paragraph (d) to have been incurred or recovered, as the case may be, by the taxpayer shall be deemed to have been incurred or recovered by him on the day the expenditure was incurred or the 30 expense was recovered by the partnership;

(f) if an amount referred to in paragraph (2)(f) or (h) has become receivable by the partnership, the amount 35 shall be deemed to have become receivable by the taxpayer, to the extent of his share thereof, on the day the amount became receivable by the partnership;

(g) any amount referred to in paragraph (2)(f), (g) or (h) in respect of the partnership that is established by the partnership to have become a bad debt before a particular time shall be deemed to have become an amount referred to in 45 that paragraph that was established by the taxpayer to have become a bad debt before the particular time to the extent of his share thereof; and

a) tout bien que la société acquiert, ou dont elle dispose, est réputé avoir été acquis ou avoir fait l'objet d'une disposition par le contribuable dans la mesure de sa participation dans celle-ci; 5

b) tout bien réputé, en application de l'alinéa a), avoir été acquis ou avoir fait l'objet d'une disposition par le contribuable est réputé avoir été acquis ou avoir fait l'objet d'une disposition par lui 10 à la date où la société a acquis le bien ou elle en a disposé;

c) si la société a reçu, ou est en droit de recevoir, un montant visé à l'alinéa (2)(j) ou k), le contribuable est réputé avoir 15 reçu, ou être en droit de recevoir, le montant dans la mesure de sa participation dans celle-ci à la date où la société a reçu, ou est devenue en droit de recevoir, le montant; 20

d) toute dépense engagée et tous frais recouvrés par la société sont réputés avoir été engagés ou recouvrés, selon le cas, par le contribuable dans la mesure de sa participation dans celle-ci; 25

e) toute dépense ou tous frais réputés, en application de l'alinéa d), avoir été engagés ou recouvrés, selon le cas, par le contribuable sont réputés avoir été engagés ou recouvrés par lui au moment où 30 la dépense a été engagée ou les frais ont été recouvrés par la société;

f) si un montant visé à l'alinéa (2)(f) ou h) est devenu à recevoir par la société, le montant est réputé être devenu à recevoir par le contribuable dans la mesure de sa participation dans celle-ci, au moment où le montant est devenu à 35 recevoir par la société;

g) tout montant visé à l'alinéa (2)(f), g) 40 ou h) qui se rapporte à la société et qui est établi par celle-ci comme étant devenu une mauvaise créance avant une date donnée est réputé avoir été un montant visé à cet alinéa et qui a été établi 45 par le contribuable comme étant devenu une mauvaise créance avant la date donnée dans la mesure de la participation de ce dernier dans celle-ci;

	(h) any amount referred to in paragraph (2)(i) received by the partnership shall be deemed to be an amount referred to in that paragraph received by the taxpayer at the time it was received by the partnership to the extent of the taxpayer's share thereof.	5	h) tout montant visé à l'alinéa (2)i) reçu par la société est réputé être un montant visé à cet alinéa reçu par le contribuable à la date où il a été reçu par la société, dans la mesure de sa participation dans celle-ci.	5
Proceeds of disposition of property	(4) For the purposes of subsection (2), where a taxpayer disposes of a property referred to in paragraph (2)(b), his proceeds of disposition shall be deemed to be the greater of (a) his actual proceeds of disposition; and (b) the fair market value of the property.	10 15	(4) Pour l'application du paragraphe (2), lorsqu'un contribuable dispose d'un bien visé à l'alinéa (2)b), le produit de sa disposition est réputé être la plus élevée des valeurs suivantes : a) le produit réel de sa disposition; ou b) la juste valeur marchande du bien.	10 Produit de la disposition d'un bien
Interpretation "former corporation" "corporation remplacée"	(5) For the purposes of subsection (6), "former corporation" means, in respect of (a) an amalgamation of corporations, a "predecessor corporation" described in subsection 87(1) of the <i>Income Tax Act</i> , or (b) a winding-up of a corporation, a "subsidiary" described in subsection 88(1) of the <i>Income Tax Act</i> ;	20 25	(5) Pour l'application du paragraphe (6), "corporation remplaçante" s'entend, relativement à : a) la fusion de corporations, d'une «nouvelle corporation» visée au paragraphe 87(1) de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> , b) la liquidation d'une corporation, d'une «corporation mère» visée au paragraphe 88(1) de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> ;	15 Définitions "corporation remplaçante" "successor corporation"
"successor corporation" "corporation remplaçante"	"successor corporation" means, in respect of (a) an amalgamation of corporations, a "new corporation" described in subsection 87(1) of the <i>Income Tax Act</i> , or (b) a winding-up of a corporation, a "parent" described in subsection 88(1) of the <i>Income Tax Act</i> .	30 35	"corporation remplacée" s'entend, relativement à : a) la fusion de corporations, d'une corporation remplacée visée au paragraphe 87(1) de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> , b) la liquidation d'une corporation, d'une filiale visée au paragraphe 88(1) de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> .	25 35 "corporation remplacée" "former corporation"
Rules where amalgamation or winding-up	(6) Notwithstanding subsection (4), where at a particular time after December 31, 1982 there is an amalgamation of corporations within the meaning of subsection 87(1) of the <i>Income Tax Act</i> or a winding-up of a corporation as described in subsection 88(1) of the <i>Income Tax Act</i> , the following rules apply for the purposes of subsection 82(8) and this section in respect of the successor corporation after the particular time:	40 45	(6) Nonobstant le paragraphe (4), lorsque, à une date donnée postérieure au 31 décembre 1982, se produit une fusion de corporations au sens du paragraphe 87(1) de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> ou une liquidation de corporation au sens du paragraphe 88(1) de cette loi, les règles suivantes s'appliquent, aux fins du paragraphe 82(8) et du présent article, à la corporation remplaçante après la date donnée :	45 Cas de fusions et de liquidations

(a) any prescribed exploration and development expense made or incurred by a former corporation shall be deemed to be a prescribed exploration and development expense made or incurred by the successor corporation at the time when the expense was made or incurred by the former corporation; 5

(b) any prescribed enhanced recovery equipment acquired by a former corporation shall be deemed to have been acquired by the successor corporation at the time when it was acquired by the former corporation, and such property shall be deemed to be prescribed enhanced recovery equipment acquired by the successor corporation at a capital cost to it equal to the capital cost of the property to the former corporation; 10 15

(c) any amount in respect of a particular prescribed project required by paragraph 82(8)(b) to be included in computing a former corporation's production revenue for a taxation year of the former corporation shall be deemed to have been an amount in respect of the project required by paragraph 82(8)(b) to be included in computing the successor corporation's production revenue for a taxation year of the successor corporation ending before the particular time; 20 25 30

(d) any amount referred to in paragraph (2)(f), (g) or (h) in respect of a former corporation that was established by a former corporation to have become a bad debt before the particular time shall be deemed to have been an amount referred to in that paragraph that was established by the successor corporation to have become a bad debt before the particular time; 35 40

(e) any amount in respect of a particular prescribed project that was deductible by a former corporation under paragraph 82(8)(a) for a taxation year of the former corporation shall be deemed to be an amount deductible in respect of the project by the successor corporation under paragraph 82(8)(a) for a taxation 45 50

a) tous les frais d'exploration et d'aménagement prescrits supportés ou engagés par une corporation remplacée sont réputés être des frais d'exploration et d'aménagement prescrits supportés ou engagés par la corporation remplaçante à la date où ils ont été supportés ou engagés par la corporation remplacée; 5

b) tout matériel de récupération assistée prescrit acquis par une corporation remplacée est réputé avoir été acquis par la corporation remplaçante à la date où il a été acquis par la corporation remplacée, et ce bien est réputé être du matériel de récupération assistée prescrit acquis par la corporation remplaçante à un coût en capital, pour celle-ci, égal au coût en capital du bien pour la corporation remplacée; 10 15

c) tout montant, relatif à un projet prescrit donné qui doit, en application de l'alinéa 82(8)b), être inclus dans le calcul du revenu de production d'une corporation remplacée pour une année d'imposition de la corporation remplacée est réputé avoir été un montant relatif à ce projet devant, en application de l'alinéa 82(8)b), être inclus dans le calcul du revenu de production de la corporation remplaçante pour une année d'imposition de la corporation remplaçante se terminant avant la date donnée; 20 25 30

d) tout montant visé à l'alinéa (2)f), g) ou h) qui se rapporte à une corporation remplacée et qui a été établi par celle-ci comme étant devenu une mauvaise créance avant la date donnée est réputé avoir été un montant visé à cet alinéa relatif à la corporation remplaçante et qui a été établi par celle-ci comme étant devenu une mauvaise créance avant la date donnée; 35 40

e) tout montant relatif à un projet prescrit qui était déductible par une corporation remplacée en application de l'alinéa 82(8)a) pour une année d'imposition de la corporation remplacée est réputé être un montant déductible par la corporation remplaçante relativement au projet en vertu de l'alinéa 45 50

year of the successor corporation ending before the particular time;

(f) any amount referred to in paragraph (2)(f) or (h) in respect of a particular prescribed project that became receivable by a former corporation shall be deemed to be an amount referred to in that paragraph in respect of the project that became receivable by the successor corporation before the particular time; 10

(g) any amount referred to in paragraph (2)(g) in respect of a disposition by a former corporation shall be deemed to be an amount referred to in that paragraph in respect of a disposition by the successor corporation before the particular time; 15

(h) any amount referred to in paragraph (2)(i) received by a former corporation shall be deemed to be an amount referred to in that paragraph received by the successor corporation before the particular time; 20

(i) any amount of assistance or benefit referred to in paragraph (2)(j) or (k) that a former corporation has received or was entitled to receive shall be deemed to be an amount of assistance or benefit referred to in that paragraph that the successor corporation received or was entitled to receive before the particular time; and 30

(j) the successor corporation shall be deemed to have been in existence throughout the period in which the former corporation was in existence. 35

(7) For the purposes of this section, any transaction or event entitling a taxpayer to proceeds of disposition of property shall be deemed to be a disposition of that property by the taxpayer." 40

(2) Subsection (1) is applicable with respect to taxation years ending after December 31, 1982.

4. (1) Paragraph 83(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

82(8)a) pour une année d'imposition de la corporation remplaçante se terminant avant la date donnée;

f) tout montant visé à l'alinéa (2)f) ou h) relatif à un projet prescrit et qui est devenu à recevoir par la corporation remplacée est réputé être un montant visé à cet alinéa, relativement au projet, qui est devenu à recevoir par la corporation remplaçante avant la date donnée; 10

g) tout montant visé à l'alinéa (2)g) relatif à une disposition par une corporation remplacée est réputé être un montant visé à cet alinéa relativement à une disposition par la corporation remplaçante avant la date donnée; 15

h) tout montant visé à l'alinéa (2)i) reçu par une corporation remplacée est réputé être un montant visé à cet alinéa qui est reçu par la corporation remplaçante avant la date donnée; 20

i) tout montant d'aide ou d'avantage visé à l'alinéa (2)f) ou k) qu'une corporation remplacée a reçu, ou était en droit de recevoir, est réputé être un montant d'aide ou d'avantage visé à cet alinéa que la corporation remplaçante a reçu, ou était en droit de recevoir, avant la date donnée; 25

j) la corporation remplaçante est réputée avoir existé pendant toute la période pendant laquelle la corporation remplacée a existé. 30

(7) Pour l'application du présent article, toute opération ou tout événement donnant droit au contribuable de recevoir le produit de la disposition de biens est réputé être la disposition de ces biens par le contribuable." 35

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 31 décembre 1982.

4. (1) L'alinéa 83c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Deemed
disposition

Présomption

Clause 4: (1) Consequential on the amendments referred to in subclauses 2(1) to (3).

Article 4, (1). — Découle des modifications visées aux paragraphes 2(1) à (3).

“(c) any amount on which tax under Division II is required to be deducted or withheld that is a resource royalty or that is a production royalty received after December 31, 1983;”

5

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

1980-81-82-83,
c. 104, s. 20(2)

5. (1) Subsection 84(2.1) of the said Act is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (a) thereof, by repealing paragraph (b) thereof and by substituting the following therefor:

“(b) 16% of that portion of the amount, if any, of his production revenue for the year that exceeds the portion determined under paragraph (a) and that may reasonably be attributed to that part of the period that is before June 1, 1982; and

(c) 14.67% of the amount, if any, by which his production revenue for the year exceeds the aggregate of the portions determined under paragraphs (a) and (b).”

1980-81-82-83,
c. 104, s. 20(2)

(2) Section 84 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (2.1) thereof, the following subsection:

“(2.2) Notwithstanding paragraph (1)(a), where the production revenue of a person for a taxation year that commenced after December 31, 1981 includes production revenue for a period commencing after May 31, 1982 and ending before June 1, 1983, the tax payable by him for the year on his production revenue is the aggregate of

(a) 16% of the amount, if any, by which his production revenue for the year exceeds the portion determined under paragraph (b); and

(b) 14.67% of that portion of his production revenue for the year that may reasonably be attributed to a period in the year commencing after May 31, 1982 and ending before June 1, 1983.”

Production
revenue tax
1982-83

«c) tout montant de redevance pétrolière ou de redevance de production, reçu après le 31 décembre 1983, sur lequel la section II exige que de l'impôt soit déduit ou retenu;»

5

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

5. (1) L'alinéa 84(2.1)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, par.
20(2)

«b) 16% de la fraction de l'excédent éventuel de son revenu de production pour l'année sur la fraction déterminée en conformité avec l'alinéa a) que l'on peut raisonnablement attribuer à la partie de la période qui précède le 1^{er} juin 1982;

c) 14.67% de l'excédent éventuel de son revenu de production pour l'année sur le total des fractions déterminées en conformité avec les alinéas a) et b).»

20

(2) L'article 84 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2.1), de ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, par.
20(2)

«(2.2) Par dérogation à l'alinéa (1)a), lorsque le revenu de production d'une personne pour une année d'imposition qui a commencé après le 31 décembre 1981 comprend un revenu de production pour une période qui commence après le 31 mai 1982 et qui finit avant le 1^{er} juin 1983, l'impôt qu'elle doit payer sur son revenu de production pour l'année se compose du total des sommes suivantes :

a) 16% de l'excédent éventuel de son revenu de production pour l'année sur la fraction déterminée en vertu de l'alinéa b);

b) 14.67% de la fraction de son revenu de production pour l'année qui peut raisonnablement être attribuée à une période de l'année qui commence après le 31 mai 1982 et qui finit avant le 1^{er} juin 1983.»

Impôt sur le
revenu de
production,
1982-83

Clause 5: (1) and (2) These amendments would implement paragraph (5) of the Motion, which reads as follows:

“(5) That the rate of tax payable under Division I of the Act in respect of petroleum and gas production revenue after May 31, 1982 and before June 1, 1983 be reduced to 14.67 per cent.”

Article 5, (1) et (2). — Donnent effet à l'article (5) de la Motion :

«(5) Que le taux d'impôt payable en vertu de la section I de la Loi, à l'égard du revenu de production provenant du pétrole et du gaz après le 31 mai 1982 et avant le 1^{er} juin 1983, soit réduit à 14,67 pour cent.»

(3) Subparagraph 84(4)(a)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) has waived his entitlement to receive, in accordance with the applicable provisions of that program, on or before the date he is required to file a return of production revenue pursuant to section 85 for the taxation year” 5 10

(4) Section 84 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

Amalgamations

“(5) Where after 1980 there has been an amalgamation within the meaning of subsection 87(1) of the *Income Tax Act* and one or more of the predecessor corporations referred to in that subsection had an exploration and development expense tax credit, for the purposes only of determining the exploration and development expense tax credit of the new corporation referred to in that subsection, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each such predecessor corporation.” 15 20 25

Winding-up

(6) Where after 1980 there has been a winding-up described in subsection 88(1) of the *Income Tax Act* and the subsidiary referred to in that subsection had an exploration and development expense tax credit, for the purposes only of determining the exploration and development expense tax credit of the parent referred to in that subsection, the parent shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, the subsidiary.” 30 35

(5) Subsections (1) to (4) are applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

6. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 84 thereof, the following section:

Credit deductions

“84.1 (1) Where a taxpayer is a corporation, there may be deducted from the tax otherwise payable by it on its production revenue for a taxation year, an amount equal to the aggregate of 45

(3) Le sous-alinéa 84(4)a)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(ii) a renoncé à son droit de recevoir, conformément aux dispositions applicables de ce programme, au plus tard à la date où il doit produire une déclaration de revenu en vertu de l'article 85 pour l'année» 5 10

(4) L'article 84 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit : 10

Fusions

“(5) Lors d'une fusion, au sens du paragraphe 87(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, qui a eu lieu après 1980 et où une ou plusieurs des corporations remplacées visées à ce paragraphe bénéficiaient d'un crédit d'impôt au titre des frais d'exploration et d'aménagement, aux seules fins de déterminer le crédit d'impôt au titre des frais d'exploration et d'aménagement de la nouvelle corporation visée à ce paragraphe, la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chaque corporation remplacée et la continuation de chacune de celles-ci.” 15 20

(6) Lors d'une liquidation, au sens du paragraphe 88(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, où la filiale visée à ce paragraphe bénéficiait d'un crédit d'impôt au titre des frais d'exploration et d'aménagement, aux seules fins de déterminer le crédit d'impôt au titre des frais d'exploration et d'aménagement de la corporation mère visée à ce paragraphe, la corporation mère est réputée être la même corporation que la filiale et la continuation de celle-ci.” 25 30 35

(5) Les paragraphes (1) à (4) s'appliquent aux années d'imposition 1981 et suivantes.

6. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 84, de ce qui suit :

“84.1 (1) Lorsque le contribuable est une corporation, il peut être déduit de l'impôt qu'elle doit par ailleurs payer sur son revenu de production pour une année d'imposition un montant égal à la somme 40 Dédutions de crédits

(3) This amendment is technical and substitutes the underlined words for the words "all right" in order that the provision accord with federal and provincial petroleum incentives programs laws.

(4) This amendment would implement paragraph (6) of the Motion, which reads as follows:

"(6) That effective on and after January 1, 1981, rules be introduced to allow a transfer of any unused exploration and development expense tax credit on an amalgamation or winding-up within the meaning of subsections 87(1) and 88(1) of the *Income Tax Act*."

Clause 6: This amendment would implement paragraph (7) of the Motion, which reads as follows:

"(7) That an annual tax credit of up to

(a) \$250,000 for the period from June 1, 1982 to December 31, 1984, and

(b) \$500,000 for the period commencing on January 1, 1985

be introduced for a corporation or an associated group of corporations in respect of taxes payable under Division I of the Act on production revenue other than production royalties."

(3). — Modification d'ordre technique. Les passages soulignés et marqués d'un trait vertical sont ajoutés afin de rendre la disposition conforme aux lois fédérales et provinciales touchant les programmes d'encouragement du secteur pétrolier.

(4). — Donne effet aux articles (6) et (7) de la Motion :

«(6) Que, lorsqu'il y a eu, après 1980, une fusion (au sens du paragraphe 87(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*), la portion inutilisée de tout crédit d'impôt relatif aux frais d'exploration et d'aménagement d'une corporation remplacée soit réputée représenter un crédit d'impôt relatif aux frais d'exploration et d'aménagement de la nouvelle corporation.

(7) Que, lorsqu'il y a eu, après 1980, une liquidation (au sens du paragraphe 88(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*), la portion inutilisée de tout crédit d'impôt relatif aux frais d'exploration et d'aménagement de la filiale soit réputée représenter un crédit d'impôt relatif aux frais d'exploration et d'aménagement de la corporation mère.»

Article 6. — Donne effet à l'article (8) de la Motion :

«(8) Qu'un crédit d'impôt annuel ne dépassant pas

a) \$250,000 pour la période du 1^{er} juin 1982 au 31 décembre 1984, et

b) \$500,000 pour la période commençant le 1^{er} janvier 1985

soit établi pour une corporation ou un groupe associé de corporations à l'égard des impôts payables, en vertu de la section I de la Loi, sur le revenu de production, à l'exception des redevances de production.»

- (a) the lesser of
- (i) the tax that would otherwise be payable by the corporation under this Division on its production revenue for the year if the reference to "production revenue" in section 84 were read as "eligible production revenue", and
 - (ii) the corporation's credit limit for the taxation year; and
- (b) in respect of the taxation year of the corporation that ends in 1985, the lesser of
- (i) the amount of tax determined under subparagraph (a)(i) for the year that may reasonably be attributed to the eligible production revenue for the period in the year commencing after December 31, 1984, and
 - (ii) that proportion of the corporation's allocated limit for the year that the number of days after December 31, 1984 in the year is of 365.

Definition of
"credit limit"

(2) For the purposes of subsection (1), the "credit limit" of a corporation for a taxation year is that proportion of the corporation's allocated limit for the year that the number of days after May 31, 1982 in the year is of 365.

Definition of
"allocated
limit"

(3) For the purposes of subsections (1) and (2), the "allocated limit" of a corporation for a taxation year in which the corporation

- (a) is not associated with one or more other corporations, is
 - (i) \$250,000 where the year ends before 1986, or
 - (ii) \$500,000 where the year ends after 1985; and
- (b) is associated with one or more other corporations, is the amount allocated to the corporation under subsection (4) or (5).

a) du moins élevé des montants suivants :

- (i) l'impôt que la corporation devrait par ailleurs payer en vertu de la présente section sur son revenu de production pour l'année, si la mention de «revenu de production» à l'article 84 était interprétée comme la mention de «revenu admissible de production», ou
- (ii) la limite de crédit de la corporation pour l'année d'imposition; et

b) pour l'année d'imposition de la corporation qui finit en 1985, du moins élevé des montants suivants :

- (i) le montant d'impôt déterminé en vertu du sous-alinéa a)(i) pour l'année qui peut raisonnablement être attribué au revenu admissible de production pour la période dans l'année commençant après le 31 décembre 1984, ou
- (ii) la proportion de la limite allouée à la corporation pour l'année égale à la proportion que représente le nombre de jours de l'année postérieurs au 31 décembre 1984 par rapport à 365.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), la «limite de crédit» d'une corporation pour une année d'imposition est la proportion de la limite allouée de la corporation pour l'année égale à la proportion que représente le nombre de jours de l'année postérieurs au 31 mai 1982 par rapport à 365.

Définition de
«limite de
crédit»

(3) Pour l'application des paragraphes (1) et (2), la «limite allouée» d'une corporation pour une année d'imposition au cours de laquelle la corporation :

- a) n'est pas associée avec une ou plusieurs autres corporations, est :
 - (i) \$250,000 lorsque l'année finit avant 1986,
 - (ii) \$500,000 lorsque l'année finit après 1985; et
- b) est associée avec une ou plusieurs corporations, le montant alloué à la corporation en vertu des paragraphes (4) ou (5).

Définition de
«limite allouée»

Idem	<p>(4) The corporations in a group that, in a taxation year, are associated with each other may file with the Minister in prescribed form an agreement whereby, for the purpose of this section, they allocate an amount to one or more of them for the year, which amount or the aggregate of which amounts, as the case may be, is</p> <p>(a) \$250,000 for the year ending before 1986; or</p> <p>(b) \$500,000 for the year ending after 1985.</p>	<p>(4) Au cours d'une année d'imposition, des corporations associées entre elles peuvent produire auprès du Ministre, selon la forme prescrite, un accord par lequel, pour l'application du présent article, elles allouent un montant à une ou plusieurs d'entre elles pour l'année, montant qui, ou somme des montants qui, selon le cas, est de</p> <p>a) \$250,000 pour l'année finissant avant 1986;</p> <p>b) \$500,000 pour l'année finissant après 1985.</p>	Idem
Idem	<p>(5) If any of the corporations in a group referred to in subsection (4) fails to file with the Minister an agreement as contemplated by that subsection within 30 days after notice in writing by the Minister has been forwarded to any of them that such an agreement is required for the purpose of any assessment of tax for a taxation year under this Division, the Minister shall, for the purpose of this section, allocate an amount to one or more of them for the year, which amount or the aggregate of which amounts, as the case may be, is an amount referred to in paragraph (4)(a) or (b), as the case may be.</p>	<p>(5) Si une des corporations visées au paragraphe (4) omet de produire auprès du Ministre l'accord prévu à ce paragraphe dans les 30 jours de l'expédition par le Ministre d'un avis écrit à l'une d'elles à l'effet que cet accord est exigé pour les fins d'une cotisation d'impôt pour une année d'imposition en vertu de la présente section, le Ministre alloue, pour l'application du présent article, un montant à une ou plusieurs d'entre elles pour l'année, montant qui, ou somme des montants qui, selon le cas, est le montant visé aux alinéas (4)a) ou b), selon le cas.</p>	Idem
Definition of "eligible production revenue"	<p>(6) For the purposes of this section, the "eligible production revenue" of a corporation for a taxation year is the aggregate of all amounts each of which is</p> <p>(a) the amount that would be the production revenue for the year of the corporation (other than an amount, if any, included therein by virtue of subsection 82(5) or by virtue of the corporation being a member of a partnership) that may reasonably be attributed to the period in the year commencing after May 31, 1982, if</p> <p>(i) subsection 82(1) were read without reference to paragraph (b.1) thereof,</p> <p>(ii) the reference in paragraph 82(1)(c) to "paragraph (a), (b) or (b.1)" were read as a reference to "paragraph (a) or (b)", and</p> <p>(iii) the reference to "a production royalty" in paragraph 82(1)(e) were</p>	<p>(6) Pour l'application du présent article, le «revenu de production admissible» d'une corporation pour une année d'imposition s'entend du total des montants dont chacun représente :</p> <p>a) soit le montant qui constituerait le revenu de production de la corporation pour l'année (à l'exception du montant éventuel qui y est inclus en application du paragraphe 82(5) ou parce que la corporation est membre d'une société de personnes) qui peut raisonnablement être attribué à la période de l'année qui commence après le 31 mai 1982 si, à la fois :</p> <p>(i) le paragraphe 82(1) était interprété sans la mention de son alinéa b.1),</p> <p>(ii) la mention, dans l'alinéa 82(1)c), de l'«alinéa a), b) ou b.1)» était interprétée comme la mention de l'«alinéa a) ou b)»,</p>	Définition de «revenu de production admissible»

read as a reference to "production royalty in respect of production of petroleum or gas of the corporation";

(b) the amount that would be the production revenue included in the income for the year of the corporation by virtue of the corporation being a member of a partnership that may reasonably be attributed to the period in the year commencing after the later of May 31, 1982 and the date the corporation first became a member of the partnership, if

(i) subsection 82(1) were read without reference to paragraph (b.1) thereof,

(ii) the reference in paragraph 82(1)(c) to "paragraph (a), (b) or (b.1)" were read as a reference to "paragraph (a) or (b)", and

(iii) the reference to "a production royalty" in paragraph 82(1)(e) were read as a reference to "production royalty in respect of production of petroleum or gas of the partnership"; or

(c) the amount that is deemed by subsection 82(5) to be production revenue of the corporation for the year."

(iii) la mention de «redevance de production» à l'alinéa 82(1)e) était interprétée comme la mention d'une «redevance de production sur la production de pétrole ou de gaz de la corporation»;

b) soit le montant qui constituerait le revenu de production, inclus dans le revenu de la corporation pour l'année à titre de membre d'une société de personnes, qui peut raisonnablement être attribué à la période de l'année qui commence à la plus tardive des dates suivantes : le 31 mai 1982 ou la date à laquelle la corporation est devenue membre de la société de personnes pour la première fois si, à la fois :

(i) le paragraphe 82(1) était interprété sans la mention de son alinéa b.1),

(ii) la mention à l'alinéa 82(1)c) de l'«alinéa a), b) ou b.1)» était interprétée comme la mention de l'«alinéa a) ou b)»,

(iii) la mention de «redevance de production» à l'alinéa 82(1)e) était interprétée comme la mention d'une «redevance de production sur la production de pétrole ou de gaz de la société de personnes»;

c) soit le montant qui est réputé, en application du paragraphe 82(5), être le revenu de production de la corporation pour l'année.»

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into force on June 1, 1982.

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} juin 1982.

1980-81-82-83,
c. 104, s. 23(2)

7. (1) Paragraph 88(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) on or before the last day of each month in the year, an amount equal to 1/12 of the amount, if any, by which the amount estimated by it to be the tax payable on its production revenue for the year exceeds the aggregate of all amounts each of which is the amount, if any, estimated by it to be deductible from its tax otherwise payable for the year under subsection 84(3) or 84.1(1),"

7. (1) L'alinéa 88(2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) au plus tard le dernier jour de chaque mois de l'année, un montant égal à 1/12 de l'excédent éventuel qu'elles estiment être l'impôt qu'elles doivent payer au titre de leur revenu de production pour l'année sur le total des montants dont chacun représente le montant éventuel qu'elles estiment être déductible de l'impôt qu'elles doivent par ailleurs payer pour l'année conformément au paragraphe 84(3) ou 84.1(1),»

1980-81-82-83,
c. 104, par.
23(2)

Clause 7: (1) and (2) Consequential on the new subsection 84.1(1) proposed by clause 6.

Article 7, (1) et (2). — Découlent du nouveau paragraphe 84.1(1) proposé à l'article 6.

1980-81-82-83,
c. 104, s. 23(3)

(2) All that portion of subsection 88(2) of the said Act following paragraph (c) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“and shall, on or before the last day of the period, pay to the Receiver General the remainder of the amount, if any, by which the amount estimated by it to be the tax payable on its production revenue for the year exceeds the aggregate of all amounts each of which is the amount, if any, estimated by it to be deductible from its tax otherwise payable for the year under subsection 84(3) or 84.1(1).”

1980-81-82-83,
c. 104, s. 23(5)

(3) All that portion of paragraph 88(3.1)(a) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(a) on or before the last day of each of the third month, the sixth month, the ninth month and the twelfth month of each taxation year, an amount equal to 1/4 of”

(4) Subsections (1) and (2) shall be deemed to have come into force on June 1, 1982.

(5) Subsection (3) is applicable to taxation years commencing after this Act is assented to.

8. (1) Subsection 89(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“89. (1) Where at any particular time after the day on or before which a return of a taxpayer's production revenue was required to be filed under this Division for a taxation year,

(a) the amount of the taxpayer's tax payable for the year under this Division exceeds

(b) the aggregate of all amounts each of which is an amount paid at or before the particular time on account of the taxpayer's tax payable and applied as at that time by the Minister against the taxpayer's liability for an amount payable under this Division for the year,

(2) Le passage du paragraphe 88(2) de la même loi qui suit l'alinéa c) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«et elles doivent, au plus tard le dernier jour de la période, verser au receveur général le solde de l'excédent éventuel du montant qu'elles estiment être l'impôt payable au titre de leur revenu de production pour l'année sur le total des montants dont chacun représente le montant éventuel qu'elles estiment être déductible de l'impôt qu'elles doivent par ailleurs payer pour l'année conformément au paragraphe 84(3) ou 84.1(1).»

(3) Le passage de l'alinéa 88(3.1)a) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) au plus tard le dernier jour du troisième, sixième, neuvième et douzième mois de chaque année d'imposition, montant égal à 1/4»

(4) Les paragraphes (1) et (2) sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} juin 1982.

(5) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition commençant après la sanction de la présente loi.

8. (1) Le paragraphe 89(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«89. (1) Lorsque, à une date donnée postérieure à celle de la fin du délai accordé au contribuable pour produire sa déclaration de revenu de production en vertu de la présente section pour une année d'imposition,

a) le montant d'impôt que le contribuable doit payer pour l'année en vertu de la présente section est supérieur

b) au total des montants dont chacun représente un montant payé au plus tard à la date donnée au titre de l'impôt payable par le contribuable et affecté, à compter de cette date, par le Ministre

1980-81-82-83,
c. 104, par.
23(3)

1980-81-82-83,
c. 104, par.
23(5)

1980-81-82-83,
c. 104, par.
24(2)

Intérêts

Interest

(3) This amendment would implement paragraph (14) of the Motion, which reads as follows:

“(14) That for the taxation years commencing after Royal Assent to any measure giving effect to this paragraph, the dates on or before which a trust is required to make instalment payments of its tax payable on production revenue for a taxation year be amended to be the last day of each of the third month, the sixth month, the ninth month and the twelfth month of the taxation year.”

Clause 8: (1) This amendment would implement paragraph (12) of the Motion, which reads as follows:

“(12) That interest at a prescribed rate be payable by a taxpayer for the period after April 19, 1983 where a refund or application of any overpayment of his tax paid for a taxation year is later determined to have been in excess of the amount to which he was entitled.”

(3). — Donne effet à l'article (15) de la Motion :

«(15) Que, pour les années d'imposition ultérieures à l'adoption par sanction royale de toute mesure donnant effet à cet alinéa, les dates auxquelles ou avant lesquelles une fiducie est tenue de verser des acomptes provisionnels sur ses impôts payables à l'égard du revenu de production pour une année d'imposition soient modifiées pour qu'il s'agisse du dernier jour des troisième, sixième, neuvième et douzième mois de l'année d'imposition.»

Article 8, (1). — Donne effet à l'article (13) de la Motion :

«(13) Qu'un contribuable soit tenu de payer des intérêts à un taux prescrit pour la période après le 19 avril 1983, lorsqu'il est établi par la suite que le remboursement ou l'affectation de tout paiement en trop de son impôt payé pour une année d'imposition dépasse le montant auquel il avait droit.»

the person liable to pay the tax shall pay interest on such excess, for the period during which it is outstanding, at such rates per annum prescribed for the purposes of subsection 161(1) of the *Income Tax Act* as are in effect from time to time during the period."

1980-81-82-83,
c. 104, s. 24(2)

(2) Paragraph 89(4)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) the amount, if any, by which the tax payable by it on its production revenue for the year exceeds the aggregate of all amounts each of which is the amount, if any, deducted under subsection 84(3) or 84.1(1) from its tax otherwise payable for the year,"

(3) Subsection (1) is applicable for the purpose of calculating interest for any period or portion of a period that is after April 19, 1983.

(4) Subsection (2) shall be deemed to have come into force on June 1, 1982.

9. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 89 thereof, the following section:

"89.1 Where at any time the Minister determines that, as a consequence of the operation of subsection 82(6), an amount has been refunded to a taxpayer for a taxation year in excess of the amount to which the taxpayer was entitled as a refund,

(a) the excess shall be deemed to be an amount that became payable under this Division by the taxpayer on the day on which the amount was refunded;

(b) the taxpayer shall pay interest at the rate prescribed for the purposes of subsection 161(1) of the *Income Tax Act* on the excess from the day it became payable to the date of a payment; and

au montant que le contribuable est tenu de payer pour l'année en vertu de la présente section,

la personne tenue de payer l'impôt doit payer des intérêts sur l'excédent, pour la période pendant laquelle l'excédent est impayé, aux taux annuels prescrits pour l'application du paragraphe 161(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* qui sont en vigueur pendant la période.»

(2) L'alinéa 89(4)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) sur l'excédent éventuel de l'impôt qu'elle doit payer au titre de son revenu de production pour l'année sur le total des montants dont chacun représente le montant éventuel déduit, en vertu du paragraphe 84(3) ou 84.1(1), de l'impôt qu'elle doit par ailleurs payer pour l'année,»

(3) Le paragraphe (1) s'applique pour le calcul des intérêts visant une période, ou une fraction de celle-ci, postérieure au 19 avril 1983.

(4) Le paragraphe (2) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} juin 1982.

9. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 89, de ce qui suit :

«89.1 Lorsque, à une date quelconque, le Ministre détermine que, suite à l'application du paragraphe 82(6), il a été versé à un contribuable, pour une année d'imposition, un remboursement d'un montant supérieur à celui auquel il avait droit :

a) l'excédent est réputé constituer un montant qui est devenu à payer par le contribuable en vertu de la présente section à compter de la date du remboursement;

b) le contribuable doit payer des intérêts, au taux prescrit pour l'application du paragraphe 161(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, sur l'excédent à compter de la date où celui-ci est devenu à payer jusqu'à la date d'un paiement;

Excessive
refund
provisions

1980-81-82-83,
c. 104, par.
24(2)

Rembourse-
ment en trop

(2) Consequential on the new section 84.1 proposed by clause 6.

(2). — Découle du nouvel article 84.1 proposé à l'article 6.

Clause 9: This amendment would implement paragraph (8) of the Motion, which reads as follows:

“(8) That rules be introduced to allow the Minister of National Revenue to recover, with interest, any amount of tax refunded to a corporate beneficiary of a trust by virtue of the tax credit in excess of the amount of refund to which the corporate beneficiary was entitled.”

Article 9. — Donne effet à l'article (9) de la Motion :

«(9) Que des règles soient prévues afin de permettre au ministre du Revenu national de recouvrer, avec intérêt, tout montant d'impôt remboursé à un bénéficiaire corporatif d'une fiducie en vertu du crédit d'impôt, qui est en sus du montant du remboursement auquel le bénéficiaire corporatif avait droit.»

(c) the Minister may at any time assess a taxpayer in respect of any amount payable by him by virtue of this section and, in such case, the provisions of this Division are applicable, with such modifications as the circumstances require, in respect of the assessment as though it had been made under section 87.”

c) le Ministre peut, à n'importe quel moment, cotiser un contribuable sur le montant que celui-ci doit payer en application du présent article; dans ce cas, les dispositions de la présente section s'appliquent, avec les adaptations de circonstance, à la cotisation comme si elle avait été établie en vertu de l'article 87.»

(2) Subsection (1) is applicable in respect of amounts refunded after June 1, 1982.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux montants remboursés après le 1^{er} juin 1982.

10. (1) Section 91 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (3) thereof, the following subsection:

10. L'article 91 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

Excessive interest provisions

“(3.1) Where interest has been paid to, or applied to a liability of, a taxpayer pursuant to subsection (3) in respect of an overpayment and it is subsequently determined that the actual overpayment, if any, was less than the overpayment in respect of which interest was paid or applied,

(a) the amount by which the interest that has been paid or applied exceeds the interest, if any, computed in respect of the amount subsequently determined to be the actual overpayment shall, on the date on which the interest was so paid or applied, be deemed to be an amount payable by the taxpayer under this Division;

(b) the taxpayer shall pay interest at the rate prescribed for the purposes of subsection 161(1) of the *Income Tax Act* on the amount payable by virtue of this subsection from the date referred to in paragraph (a) to the date the amount is paid; and

(c) the Minister may at any time assess a taxpayer in respect of the amount payable by him by virtue of this subsection and in such case the provisions of this Division are applicable, with such modifications as the circumstances require, in respect of the assessment as though it had been made under section 87.”

«(3.1) Lorsque des intérêts ont été payés à un contribuable, ou affectés à l'acquittement d'une obligation de celui-ci, conformément au paragraphe (3) relativement à un paiement en trop et qu'il est déterminé par la suite que le paiement en trop, s'il y en a eu un, était moins élevé que le paiement en trop visé par le paiement ou l'affectation d'intérêts :

a) l'excédent des intérêts payés, ou affectés, sur les intérêts, s'il y en a, calculés relativement au montant déterminé par la suite comme étant le paiement en trop est réputé, à la date d'un tel paiement ou d'une telle affectation d'intérêts, être un montant payable par le contribuable en vertu de la présente section;

b) le contribuable doit payer des intérêts, au taux prescrit pour l'application du paragraphe 161(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, sur le montant payable en application du présent paragraphe à compter de la date visée à l'alinéa a) jusqu'à la date du paiement du montant;

c) le Ministre peut, à n'importe quel moment, cotiser un contribuable sur le montant que celui-ci doit payer en application du présent paragraphe; dans ce cas, les dispositions de la présente section s'appliquent, avec les adaptations de circonstance, à la cotisation comme si

Intérêts en trop

Clause 10: This amendment would implement paragraph (13) of the Motion, which reads as follows:

“(13) That the Minister of National Revenue be allowed to recover interest paid after April 19, 1983 to a taxpayer in respect of an overpayment of tax where it is subsequently determined that a refund or application of the tax is in excess of the amount to which he was entitled.”

Article 10. — Donne effet à l'article (14) de la Motion :

«(14) Que le ministre du Revenu national soit autorisé à recouvrer les intérêts versés à un contribuable, après le 19 avril 1983, à l'égard d'un paiement en trop d'impôt, lorsqu'il est établi par la suite qu'un remboursement ou qu'une affectation de l'impôt est en sus du montant auquel il avait droit.»

(2) Subsection (1) is applicable in respect of interest paid or applied after April 19, 1983.

elle avait été établie en vertu de l'article 87.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux intérêts payés ou affectés après le 19 avril 1983.

1980-81-82-83,
c. 104, s. 26

11. (1) Subsections 99(1) and (1.1) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

11. (1) Les paragraphes 99(1) et (1.1) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Tax payable

“**99.** (1) Every person (in this section referred to as the “recipient”) shall pay a tax on every amount received by him as, on account of or in lieu of payment of, or in satisfaction of, a resource royalty, a production royalty or an incremental resource royalty.

«**99.** (1) Toute personne (appelée dans le présent article le «bénéficiaire») doit payer un impôt sur chaque montant qu'elle reçoit au titre ou en paiement intégral ou partiel d'une redevance pétrolière, d'une redevance de production ou d'une redevance pétrolière supplémentaire.

Impôt payable

Amount of tax

(1.1) The tax payable by a person under this Division in respect of

(1.1) L'impôt payable par une personne en vertu de la présente section à l'égard :

Montant de l'impôt

(a) a resource royalty, shall be 16% of the amount of such royalty;

a) d'une redevance pétrolière correspond à 16% du montant de cette redevance;

(b) a production royalty received after December 31, 1983, shall be 12% of the amount of such royalty; and

b) d'une redevance de production reçue après le 31 décembre 1983 correspond à 12% du montant de cette redevance;

(c) an incremental resource royalty, shall be 50% of the amount of such royalty.”

c) d'une redevance pétrolière supplémentaire correspond à 50% du montant de cette redevance.»

1980-81-82-83,
c. 104, s. 26

(2) Section 99 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (1.2) thereof, the following subsection:

(2) L'article 99 de la même loi est abrogé par insertion, après le paragraphe (1.2), de ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, art. 26

Idem

“(1.3) Notwithstanding subsection (1.1), the tax payable in respect of a resource royalty computed by reference to the amount or value of production after May 31, 1982 and before June 1, 1983 shall be 14.67% of the amount of such royalty.”

«(1.3) Par dérogation au paragraphe (1.1), l'impôt payable à l'égard d'une redevance pétrolière calculée par rapport à la quantité ou à la valeur de la production après le 31 mai 1982 et avant le 1^{er} juin 1983 correspond à 14.67% du montant de cette redevance.»

Idem

1980-81-82-83,
c. 104, s. 26

(3) Subsection 99(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) Le paragraphe 99(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Deduction or withholding required

“(2) A person who pays a resource royalty, a production royalty or an incremental resource royalty on which a tax is payable under this Division shall, notwithstanding any agreement or law to the contrary, deduct or withhold therefrom the tax payable under this Division and,

«(2) Une personne qui verse une redevance pétrolière, une redevance de production ou une redevance pétrolière supplémentaire sur laquelle est payable un impôt en vertu de la présente section doit, nonobstant tout accord ou toute loi à l'effet contraire, déduire ou retenir de ce verse-

Déduction ou retenue

Clause 11: (1) These amendments would implement paragraph (15) of the Motion, which reads as follows:

"(15) That production royalties paid after December 31, 1983 be subject to a withholding tax rate of 12 per cent under Division II of the Act."

(2) This amendment would implement paragraph (9) of the Motion, which reads as follows:

"(9) That the rate of tax under Division II of the Act, on any amount received in respect of a resource royalty computed by reference to the amount or value of production of petroleum or gas after May 31, 1982 and before June 1, 1983, be reduced to 14.67 per cent."

(3), (4) and (5) Consequential on the amendments proposed by subclause (1).

Article 11, (1). — Donne effet à l'article (16) de la Motion :

«(16) Que les redevances de production payées après le 31 décembre 1983 soient assujetties à une retenue fiscale de 12 pour cent en vertu de la section II de la Loi.»

(2). — Donne effet à l'article (10) de la Motion :

«(10) Que le taux d'impôt payable, en vertu de la section II de la Loi, sur toute somme reçue à l'égard d'une redevance pétrolière calculée sur la base du montant ou de la valeur de la production de pétrole ou de gaz après le 31 mai 1982 et avant le 1^{er} juin 1983, soit réduit à 14,67 pour cent.»

(3), (4) et (5). — Découlent des modifications proposées au paragraphe (1).

except as provided in paragraph (4)(b), (5)(b) or (6)(b), the amount so deducted or withheld shall be deemed to have been paid on behalf of the recipient on account of his tax."

1980-81-82-83,
c. 104, s. 26

(4) Paragraph 99(4)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) for the purposes of subsections (1), (1.1), (1.2) and (1.3), the amount of the 10 royalty received by the recipient shall be deemed to be the amount, if any, by which the amount thereof paid to him as a resource royalty exceeds the aggregate of all payouts by him in respect of the 15 royalty;"

1980-81-82-83,
c. 104, s. 26

(5) Section 99 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

Idem

"(6) Where the recipient of a produc- 20 tion royalty received after December 31, 1983 that is calculated by reference to the amount or value of production of petroleum or gas is, in respect of that royalty, required to pay to any other 25 person a royalty calculated by reference to the amount or value of the same production (in this section referred to in respect of the royalty as the "payout"), the follow- 30 ing rules apply:

(a) for the purposes of subsections (1) and (1.1), the amount of the royalty received by the recipient shall be deemed to be the amount, if any, by which the amount thereof paid to him as 35 a production royalty exceeds the aggregate of all payouts by him in respect of the royalty;

(b) for the purpose of subsection (2), the amount of tax paid on behalf of the 40 recipient of the royalty shall be deemed to be the amount, if any, by which the tax deducted or withheld from the royalty received exceeds the aggregate of all amounts each of which is 45

(i) the tax deducted or withheld by the recipient from a payout in respect

ment l'impôt payable en vertu de la présente section et, sous réserve de l'alinéa (4)b), (5)b) ou (6)b), le montant ainsi déduit ou retenu est réputé avoir été versé 5 pour le compte du bénéficiaire au titre de son impôt.»

(4) L'alinéa 99(4)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, art. 26

«a) pour l'application des paragraphes (1), (1.1), (1.2) et (1.3), le montant de 10 la redevance reçue par le bénéficiaire est réputé être l'excédent éventuel du paiement qu'il a reçu à titre de redevance pétrolière sur la somme de tous les versements qu'il a effectués à l'égard 15 de la redevance;»

(5) L'article 99 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, art. 26

«(6) Lorsque le bénéficiaire d'une redevance de production, reçue après le 31 20 décembre 1983, calculée par rapport à la quantité ou à la valeur de la production de pétrole ou de gaz doit, à l'égard de cette redevance, verser à une autre personne une redevance calculée par rapport à la quan- 25 tité ou à la valeur de la même production (appelée dans le présent article le «reversement» en ce qui concerne la redevance) les règles suivantes s'appliquent :

a) pour l'application des paragraphes 30 (1) et (1.1), le montant de la redevance reçu par le bénéficiaire est réputé être l'excédent éventuel du versement qu'il a reçu à titre de redevance de production sur la somme de tous les versements 35 qu'il a effectués à l'égard de la redevance;

b) pour l'application du paragraphe (2), le montant d'impôt payé pour le compte du bénéficiaire de la redevance est 40 réputé être l'excédent éventuel de l'impôt déduit ou retenu de la redevance reçue sur la somme de tous les montants dont chacun représente

(i) l'impôt déduit ou retenu d'un 45 versement par le bénéficiaire à

Idem

of the royalty where the payout is a production royalty, or

(ii) 3/4 of the tax deducted or withheld by the recipient from a payout in respect of the royalty where the payout is a resource royalty; and

(c) notwithstanding subsection (3), the recipient of the royalty is not required to remit the amount of any tax deducted or withheld by him on the payout in respect of the royalty and, for the purposes of subsection 101(9), that amount shall be deemed to have been received by the Minister."

l'égard de la redevance, dans les cas où le reversement est une redevance de production,

(ii) 3/4 de l'impôt déduit ou retenu d'un reversement par le bénéficiaire à l'égard de la redevance dans les cas où le reversement est une redevance pétrolière;

c) nonobstant le paragraphe (3), le bénéficiaire de la redevance n'est pas tenu de remettre le montant de tout impôt déduit ou retenu par lui du reversement à l'égard de la redevance et, pour l'application du paragraphe 101(9), ce montant est réputé avoir été reçu par le Ministre.»

(6) Subsections (1), (3) and (5) shall be deemed to have come into force on January 1, 1984.

(7) Subsections (2) and (4) shall be deemed to have come into force on June 1, 1982.

(6) Les paragraphes (1), (3) et (5) sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} janvier 1984.

(7) Les paragraphes (2) et (4) sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} juin 1982.

1980-81-82-83,
c. 104, s. 27(1)

12. (1) Subsection 100(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Trustee, etc.

"(2) For the purposes of subsections 99(2) and (3), where a trustee who is administering, managing, distributing, winding up, controlling or otherwise dealing with the property, business, estate or income of another person authorizes or otherwise causes a resource royalty, a production royalty or an incremental resource royalty to be paid on behalf of that other person, the trustee shall be deemed to be a person making the payment and the trustee and that other person shall be jointly and severally liable in respect of the amount required by subsection 99(3) to be remitted on account of any amount required by subsection 99(2) to be deducted or withheld from the payment."

12. (1) Le paragraphe 100(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, par.
27(1)

Fiduciaires, etc.

«(2) Pour l'application des paragraphes 99(2) et (3), lorsqu'un fiduciaire qui administre, gère, distribue, liquide ou contrôle les biens, les affaires, la succession ou le revenu d'une personne ou, d'une façon générale, s'occupe des biens, des affaires, de la succession ou du revenu d'une personne, autorise le versement d'une redevance pétrolière, d'une redevance de production ou d'une redevance pétrolière supplémentaire ou fait verser cette redevance, pour le compte de cette autre personne, le fiduciaire est réputé être la personne qui fait le versement et le fiduciaire et cette autre personne sont solidairement responsables du montant qui doit être remis en vertu du paragraphe 99(3) au titre de tout montant qui doit être déduit ou retenu du versement en vertu du paragraphe 99(2).»

1980-81-82-83,
c. 104, s. 27(2)

(2) All that portion of subsection 100(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Returns
required

"(3) Every person who pays a resource royalty, a production royalty or an incre-

(2) Le passage du paragraphe 100(3) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, par.
27(2)

45

«(3) Toute personne qui verse une redevance pétrolière, une redevance de produc-

Déclaration de
renseignements

Clause 12: Consequential on the amendments proposed by subclause 11(1).

Article 12. — Découle des modifications proposées au paragraphe 11(1).

mental resource royalty in a calendar year shall"

1980-81-82-83,
c. 104, s. 27(3)

(3) Paragraph 100(3)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(c) forward to each taxpayer, in respect of whose resource royalty, production royalty or incremental resource royalty the return relates, at his latest known address or deliver to him in 10 person, one copy of the portion of the return relating to the taxpayer on or before the date the return is required to be filed with the Minister."

(4) Subsection (1) shall be deemed to have 15 come into force on January 1, 1984.

(5) Subsections (2) and (3) are applicable to payments of royalties after December 31, 1983.

1980-81-82-83,
c. 104, s. 29

13. (1) Subsection 113(1.1) of the said 20 Act is repealed and the following substituted therefor:

Idem

"(1.1) The tax imposed under Division II in respect of any amount paid as, on account of or in lieu of payment of, or in 25 satisfaction of

(a) a resource royalty, is applicable to any such amount paid after December 31, 1980;

(b) a production royalty, is applicable 30 to any such amount paid after December 31, 1983; and

(c) an incremental resource royalty, is applicable to any such amount paid after December 31, 1981." 35

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into force on January 1, 1984.

tion ou une redevance pétrolière supplé-
mentaire au cours d'une année civile doit :

(3) L'alinéa 100(3)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, par.
27(3)

5

«c) envoyer à chaque contribuable, dont 5 la redevance pétrolière, la redevance de production ou la redevance pétrolière supplémentaire est visée par la déclaration, à sa dernière adresse connue, ou lui remettre en personne une copie de la 10 partie de la déclaration qui se rapporte au contribuable au plus tard à la date à laquelle la déclaration doit être produite auprès du Ministre.»

(4) Le paragraphe (1) est réputé être entré 15 en vigueur le 1^{er} janvier 1984.

(5) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent aux versements de redevances effectués après le 31 décembre 1983.

13. (1) Le paragraphe 113.(1.1) de la 20 même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, art. 29

«(1.1) L'impôt imposé en vertu de la 25 section II à l'égard de tout montant versé au titre ou en paiement intégral ou 25 partiel :

Idem

a) d'une redevance pétrolière s'applique 30 à un tel montant versé après le 31 décembre 1980;

b) d'une redevance de production s'ap- 30 plique à un tel montant versé après le 31 décembre 1983;

c) d'une redevance pétrolière supplé-
mentaire s'applique à un tel montant
versé après le 31 décembre 1981.» 35

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 1984.

Clause 13: Consequential on the amendments proposed by subclause 11(1).

Article 13. — Découle des modifications proposées au paragraphe 11(1).

C-8

First Session, Thirty-third Parliament,
33 Elizabeth II, 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-8

An Act to amend the Petroleum and Gas Revenue Tax Act

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS
DECEMBER 14, 1984**

C-8

Première session, trente-troisième législature,
33 Elizabeth II, 1984

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-8

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 14 DÉCEMBRE 1984**



THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-8

PROJET DE LOI C-8

An Act to amend the Petroleum and Gas
Revenue Tax Act

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les reve-
nus pétroliers

1980-81-82-83,
c. 68 (Part IV,
ss. 78-117), c.
104

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

1. (1) Subsection 79(1) of the *Petroleum
and Gas Revenue Tax Act* is amended by
adding thereto, immediately after the defini-
tion "crude oil", the following definition:

" "Federal Court" means the Federal
Court—Trial Division;"

"Federal
Court"
«Cour fédérale»

1980-81-82-83,
c. 104, s. 16(2)

(2) The definition "incremental Crown
royalty" in subsection 79(1) of the said Act
is repealed and the following substituted
therefor:

"incremental
Crown royalty"
«redevance
supplémentaire
à la Couronne»

" "incremental Crown royalty" of a person
for a taxation year means the aggregate
of all amounts, each of which is
(a) that proportion of his Crown roy-
alty, if any, for the year in respect of
a production royalty for the year that
the portion of that production royalty
that is an incremental production roy-
alty for the year is of that production
royalty for the year, or
(b) the amount, if any, by which his
Crown royalty for the year in respect
of his production of old oil in the year
from a well or mineral resource
exceeds that proportion of that Crown
royalty that the amount that would
have been his gross revenue for the
year from the disposition of old oil

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, décrète :

1980-81-82-83,
c. 68 (Partie
IV, art. 78 à
117), c. 104

1. (1) Le paragraphe 79(1) de la *Loi de
l'impôt sur les revenus pétroliers* est modifié 5
par insertion, après la définition d'«année
d'imposition», de ce qui suit :

«Cour fédérale» La Division de première
instance de la Cour fédérale.»

«Cour fédérale»
"Federal
Court"

(2) La définition de «redevance supplé- 10
mentaire à la Couronne» au paragraphe
79(1) de la même loi est abrogée et rempla-
cée par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, par.
16(2)

«redevance supplémentaire à la Couronne»
ou «redevance supplémentaire en faveur 15
de la Couronne» d'une personne pour
une année d'imposition s'entend du total
des montants dont chacun représente :

«redevance
supplémentaire
à la Couronne»
"incremental
Crown royalty"

a) soit la fraction de sa redevance
éventuelle à la Couronne pour l'année 20
relativement à sa redevance de pro-
duction pour l'année représentée par
le rapport existant entre la fraction de
cette redevance de production qui est
une redevance supplémentaire à la 25
Couronne pour l'année et sa rede-
vance de production pour l'année;
b) soit l'excédent éventuel de sa rede-
vance à la Couronne relativement à sa
production d'ancien pétrole dans l'an- 30
née provenant d'un puits ou d'une

from the well or resource, if that old oil had been disposed of at its old oil base price, is of his gross revenue for the year from the disposition of that old oil;"

5

ressource minérale sur la fraction de cette redevance à la Couronne représentée par le rapport existant entre le montant de son revenu brut pour l'année tiré de la disposition de l'ancien pétrole provenant du puits ou de la ressource minérale, calculé selon le prix de base de l'ancien pétrole, et le montant de son revenu brut pour l'année tiré de la disposition de cet ancien pétrole.»

5

10

1980-81-82-83,
c. 104, s. 16(7)

(3) Paragraph (c) of the definition "old oil" in subsection 79(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(c) the incremental production of petroleum, determined in such manner as may be prescribed, that is recovered from a natural reservoir or portion thereof under a project that commenced operation after December 31, 1980, that is a prescribed tertiary oil recovery project,"

1980-81-82-83,
c. 104, s. 16(7)

(4) The definition "old oil" in subsection 79(1) of the said Act is further amended by adding the word "or" at the end of paragraph (d) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(e) prescribed petroleum produced after May 31, 1984;"

(5) The definition "payout" in subsection 79(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"payout"
«reversement»

" "payout" in respect of a royalty, has the meaning assigned by subsection 99(4) or (6), whichever is applicable;"

30

1980-81-82-83,
c. 104, s.
16(10)

(6) The definition "resource royalty" in subsection 79(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"resource
royalty"
«redevance
pétrolière»

" "resource royalty" means an amount (other than an amount to which paragraph 83(e) applies paid to a person referred to therein) computed by reference to the amount or value of production

(a) after December 31, 1980 and before January 1, 1982, of petroleum or gas, including any minimum or advance royalty payment with respect

(3) L'alinéa c) de la définition d'«ancien pétrole» au paragraphe 79(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, par.
16(7)

«c) la production supplémentaire de pétrole, établie en la manière prescrite, qui est extraite d'un réservoir naturel ou d'une partie de ce réservoir dans le cadre d'un projet entré en exploitation après le 31 décembre 1980 et prescrit comme projet de récupération tertiaire;»

15

20

(4) La définition d'«ancien pétrole» au paragraphe 79(1) de la même loi est modifiée par adjonction de ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, par.
16(7)

«e) le pétrole prescrit produit après le 31 mai 1984.»

25

(5) La définition de «reversement» au paragraphe 79(1) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«reversement» Appliqué à une redevance, s'entend au sens du paragraphe 99(4) ou (6), selon le cas.»

30

(6) La définition de «redevance pétrolière» au paragraphe 79(1) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, par.
16(10)

«redevance pétrolière» Montant (à l'exception d'un montant auquel l'alinéa 83e) s'applique, payé à une personne qui y est visée) calculé par rapport à la quantité ou à la valeur de la production,
a) après le 31 décembre 1980 et avant le 1^{er} janvier 1982, de pétrole ou de gaz et notamment tout paiement de redevance minimal ou paiement de redevance par anticipation relatif à la

40

45

to the amount or value of production,
or
(b) after December 31, 1981, of
petroleum or gas, including any mini-
mum or advance royalty payment 5
with respect to the amount or value of
such production, but not including an
amount computed by reference to the
amount or value of such production of
petroleum or gas where 10

(i) the recipient of the amount so
computed would have a Crown roy-
alty in respect of

(A) such production, or

(B) the ownership of property to 15
which such production relates
where the Crown royalty is com-
puted by reference to an amount
of production from the property

if the definition "Crown royalty" 20
were read without reference to a
taxation year and if the determina-
tion of the amount of the Crown
royalty under that definition were
made only in respect of such pro- 25
duction or such ownership, or

(ii) the recipient of the amount so
computed would, but for an exemp-
tion or allowance (other than a rate
of nil) that is provided by statute by 30
a person referred to in paragraph
83(e), have a Crown royalty deter-
mined pursuant to subparagraph
(i);"

(7) Section 79 of the said Act is further 35
amended by adding thereto the following
subsections:

"(6) For the purposes of this Part, one
corporation is associated with another cor-
poration in a taxation year if 40

(a) the corporations are associated with
each other in the year by virtue of a
direction made under subsection 247(2)
of the *Income Tax Act*; or

(b) the corporations would be associat- 45
ed with each other in the year by virtue

quantité ou à la valeur de la
production,

b) après le 31 décembre 1981, de
pétrole ou de gaz et notamment tout
paiement de redevance minimal ou 5
paiement de redevance par anticipa-
tion relatif à la quantité ou à la valeur
de cette production, mais à l'exclusion
d'un montant calculé par rapport à la
quantité ou à la valeur de cette pro- 10
duction de pétrole ou de gaz lorsque :

(i) le bénéficiaire du montant cal-
culé ainsi serait assujéti à une
redevance à la Couronne relative- 15
ment

(A) soit à cette production,

(B) soit à la propriété de biens
auxquels se rapporte cette pro-
duction lorsque la redevance à la
Couronne est calculée sur la 20
quantité de production tirée des
biens,

si la définition de «redevance à la
Couronne» était interprétée sans la
mention d'une année d'imposition 25
et si la détermination du montant
de la redevance à la Couronne en
vertu de cette définition était effec-
tuée relativement à cette seule pro-
duction ou propriété de biens, 30

(ii) le bénéficiaire du montant cal-
culé ainsi serait, si ce n'était d'une
exemption ou d'une allocation (à
l'exception d'un taux de zéro)
prévue par la loi par une personne 35
visée à l'alinéa 83e), assujéti à une
redevance à la Couronne détermi-
née en vertu du sous-alinéa (i).»

(7) L'article 79 de la même loi est modifié
par adjonction de ce qui suit : 40

«(6) Pour l'application de la présente
partie, une corporation est associée à une
autre dans une année d'imposition dans
chacun des cas suivants :

a) les corporations sont associées dans 45
l'année à la suite d'une ordonnance
rendue en vertu du paragraphe 247(2)
de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

Associated
corporations

Corporations
associées

of section 256 of the *Income Tax Act*, if the references in paragraphs (1)(c) to (e) thereof to "capital stock thereof" were read as references to "capital stock thereof, or had an equity percentage (within the meaning of paragraph 95(4)(b)) in each corporation of not less than 10%".

b) les corporations sont associées entre elles dans l'année en application de l'article 256 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, si la mention, aux alinéas (1)c) à e) de cet article, du «capital-actions de chaque corporation» est interprétée comme la mention du «capital-actions de chaque corporation, ou avait un pourcentage d'intérêt (au sens de l'alinéa 95(4)b)) dans chaque corporation d'au moins 10%».

Deeming of association

(7) Where, in the case of two or more corporations, the Minister is satisfied 10

(a) that

- (i) the separate existence of the corporations in a taxation year is not solely for the purpose of carrying out the business of the corporations in the most effective manner, and
- (ii) one of the main reasons for such separate existence in the year is to reduce the amount of tax that would be payable under this Part, or 20

(b) that the corporations have at any time entered into an agreement or transaction that lacks any substantial business purpose other than to increase the aggregate deduction from tax allowed to the corporations under subsection 84.1(1) in a taxation year, the corporations shall, if the Minister so directs, be deemed, for the purposes of this Part, to be associated with each other in 30 the year.

(7) En ce qui concerne plusieurs corporations, lorsque le Ministre est convaincu :

a) soit, à la fois :

- (i) que l'existence distincte des corporations dans une année d'imposition n'a pas pour seul but l'exploitation de l'entreprise de la corporation de la manière la plus efficace,
- (ii) qu'un des principaux motifs de cette existence distincte dans l'année est la réduction du montant d'impôt qui aurait dû être payé en vertu de la présente partie,

b) soit que les corporations ont, à une date quelconque, conclu un accord ou effectué une opération qui n'est pas nécessaire pour l'exploitation de l'entreprise, sauf pour l'augmentation de la déduction totale de l'impôt allouée aux corporations en vertu du paragraphe 84.1(1) dans une année d'imposition, les corporations sont, si le Ministre l'ordonne, réputées associées entre elles dans l'année pour l'application de la présente partie.

Association présumée

Idem

(8) Where two corporations are associated by virtue of subsection (6) or (7), or are deemed by this subsection to be associated with the same corporation at the same time, they shall, for the purposes of this Part, be deemed to be associated with each other. 35

(8) Lorsque deux corporations sont associées en application du paragraphe (6) ou (7), ou sont réputées associées en vertu du présent paragraphe avec la même corporation à la même date, elles sont réputées associées entre elles pour l'application de la présente partie. 40

Idem

Deeming of non-association

(9) Where all the shares and rights to acquire shares of the capital stock of a corporation are owned directly or indirectly by one or more registered pension funds or plans and the corporation would, but for this subsection, be associated with another corporation in a taxation year under para- 45

(9) Lorsque toutes les actions et tous les droits d'acquérir des actions du capital-actions d'une corporation appartiennent, directement ou indirectement, à un régime ou à une caisse enregistrée de pensions, ou à plusieurs de ceux-ci, et que la corporation serait, sans le présent paragraphe, 50

Non-association présumée

graph (6)(b) by reason that the corporations are controlled by the same trustee or trustees, the corporations shall be deemed not to be associated with each other in the year unless one of the main reasons for the separate existence of the corporations in the year is to reduce the amount of tax that would otherwise be payable under this Part.

Appeal

(10) On an appeal from an assessment made pursuant to a direction of the Minister under subsection (7), the Tax Court of Canada or the Federal Court may

- (a) confirm the direction;
- (b) vacate the direction if
 - (i) in the case of a direction under paragraph (7)(a), it determines that none of the main reasons for the separate existence of the corporations was to reduce the amount of tax payable under this Part, or
 - (ii) in the case of a direction under paragraph (7)(b), it determines that the agreement or transaction referred to in that paragraph had a substantial business purpose, other than to increase the aggregate deduction from tax allowed under subsection 84.1(1); or
- (c) vary the direction and refer the matter back to the Minister for reassessment."

(8) Subsections (1) to (4) shall be deemed to have come into force on January 1, 1982.

(9) Subsection (5) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(10) Subsection (6) shall be deemed to have come into force on January 1, 1981.

(11) Subsection (7) shall be deemed to have come into force on June 1, 1982.

2. (1) Paragraph 82(1)(b.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

associée à une autre corporation dans une année d'imposition, en application de l'alinéa (6)b), du fait que les corporations sont contrôlées par le ou les mêmes fiduciaires, les corporations sont réputées ne pas être associées entre elles dans l'année, sauf si l'un des principaux motifs pour l'existence distincte des corporations dans l'année est la réduction du montant d'impôt qui serait payable par ailleurs en vertu de la présente partie.

(10) Lorsqu'il est appelé d'une cotisation faite en vertu d'une ordonnance du Ministre rendue en vertu du paragraphe (7), la Cour canadienne de l'impôt ou la Cour fédérale peut :

- a) soit confirmer l'ordonnance;
- b) soit annuler l'ordonnance, si :
 - (i) dans le cas d'une ordonnance rendue en vertu de l'alinéa 7a), elle établit qu'aucun des motifs de l'existence distincte des corporations n'avait pour but de réduire le montant d'impôt payable en vertu de la présente partie,
 - (ii) dans le cas d'une ordonnance rendue en vertu de l'alinéa 7b), elle établit que l'accord ou l'opération visée à ce paragraphe était nécessaire à l'exploitation de l'entreprise et ne visait pas seulement l'augmentation de la déduction totale d'impôt permise en vertu du paragraphe 84.1(1);
- c) soit modifier l'ordonnance et renvoyer l'affaire au Ministre pour nouvelle cotisation.»

(8) Les paragraphes (1) à (4) sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} janvier 1982.

(9) Le paragraphe (5) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

(10) Le paragraphe (6) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 1981.

(11) Le paragraphe (7) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} juin 1982.

2. (1) L'alinéa 82(1)b.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(b.1) an amount (other than an amount received after December 31, 1983) received or receivable by him as a production royalty,”

(2) Paragraph 82(1)(f) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(f) any payout in respect of a production royalty received by him after December 31, 1983 or in respect of a 10 resource royalty,”

(3) Paragraph 82(1)(h) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(h) any resource royalty or production 15 royalty (other than a production royalty paid before January 1, 1984) in respect of the year not paid on or before the day that is sixty days after the end of the year,” 20

(4) Paragraph 82(2)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(c) where an amount has been included in computing a taxpayer's income for 25 the year or a previous taxation year in respect of petroleum or gas not delivered before the end of the year,

(i) there shall be deducted in computing the income of the taxpayer for the 30 year a reasonable amount as a reserve in respect of petroleum or gas that it is reasonably anticipated will have to be delivered after the end of the year,

(ii) there shall be included in computing the income of a taxpayer for the year any amount so deducted in computing his income for the immediately preceding taxation year or that would be so deducted if this Part were 40 applicable to all previous taxation years, and

(iii) there shall be deducted in computing the income of the taxpayer for the year any repayment in the year by 45 the taxpayer of an amount that has been included in computing his income for the year or a previous

«b.1) du montant (à l'exception d'un montant reçu après le 31 décembre 1983) reçu ou à recevoir par lui à titre de redevance de production,»

(2) L'alinéa 82(1)(f) de la même loi est 5 abrogé et remplacé par ce qui suit :

«f) au titre de tout reversement relatif à une redevance de production reçue par lui après le 31 décembre 1983 ou relatif à une redevance pétrolière,» 10

(3) L'alinéa 82(1)(h) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«h) au titre de toute redevance pétrolière ou de toute redevance de production (à l'exception d'une redevance de 15 production versée avant le 1^{er} janvier 1984) relative à l'année qui n'est pas payée dans les soixante jours qui suivent la fin de l'année,»

(4) L'alinéa 82(2)(c) de la même loi est 20 abrogé et remplacé par ce qui suit :

«c) lorsqu'un montant a été inclus dans le calcul du revenu d'un contribuable pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure relativement au pétrole 25 ou au gaz non livré avant la fin de l'année :

(i) il est déduit dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année un montant raisonnable à titre de 30 réserve relativement aux livraisons de pétrole et de gaz que l'on prévoit devoir effectuer après la fin de l'année,

(ii) il est inclus dans le calcul du 35 revenu d'un contribuable pour l'année tout montant ainsi déduit dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition précédente ou qui serait déduit si la présente partie s'appli- 40 quait à toutes les années d'imposition antérieures,

(iii) il est déduit dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année tout remboursement, qu'a effectué le 45 contribuable dans l'année, d'un mon-

taxation year for the purposes of this Part in respect of petroleum or gas not delivered before the end of the year;"

tant qui a été inclus dans le calcul de son revenu pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure pour l'application de la présente partie relativement au pétrole ou au gaz non livré avant la fin de l'année;»

(5) Subsection 82(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(5) Le paragraphe 82(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Deduction of royalties

"(3) Where a resource royalty or production royalty is not deductible in computing the production revenue of a taxpayer for a taxation year by virtue only of paragraph (1)(h), the resource royalty or production royalty may be deducted by him in computing his production revenue for the subsequent taxation year in which the royalty is paid."

«(3) Lorsqu'une redevance pétrolière ou une redevance de production n'est pas deductible dans le calcul du revenu de production d'un contribuable pour une année d'imposition par la seule application de l'alinéa (1)h), la redevance pétrolière ou la redevance de production peut être déduite dans le calcul de son revenu de production pour l'année d'imposition ultérieure au cours de laquelle la redevance est payée.»

Déduction de la redevance pétrolière

1980-81-82-83, c. 104, s. 18(3)

(6) Section 82 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

(6) L'article 82 de la même loi est modifié 20 par adjonction de ce qui suit :

1980-81-82-83, c. 104, par. 18(3)

Corporation as beneficiary under a trust

"(5) Where a corporation is a beneficiary under a trust, an amount that may, having regard to all the circumstances including the terms and conditions of the trust arrangement, reasonably be considered to be the corporation's share of an amount that would be the production revenue of the trust for a taxation year that may reasonably be attributed to the period in the year commencing after the later of May 31, 1982 and the date the corporation first became a beneficiary under the trust, if

«(5) Lorsqu'une corporation est bénéficiaire d'une fiducie, un montant qui peut raisonnablement être considéré, compte tenu de toutes les circonstances, y compris les modalités du contrat de fiducie, comme la part de la corporation d'un montant qui constituerait le revenu de production de la fiducie pour une année d'imposition pouvant raisonnablement être attribué à la période de l'année commençant à la plus tardive des dates suivantes : le 31 mai 1982 ou à la date à laquelle la corporation est devenue bénéficiaire de la fiducie pour la première fois si, à la fois :

Corporation bénéficiaire d'une fiducie

(a) subsection (1) were read without reference to paragraph (b.1) thereof,

(b) the reference in paragraph (1)(c) to "paragraph (a), (b) or (b.1)" were read as a reference to "paragraph (a) or (b)", and

(c) the reference to "a production royalty" in paragraph (1)(e) were read as a reference to "production royalty in respect of production of petroleum or gas of the trust",

shall, if so designated by the trust in respect of the corporation in the trust's

a) le paragraphe (1) est interprété sans tenir compte de son alinéa b.1),

b) la mention à l'alinéa (1)c) des «alinéas a), b) ou b.1)» est interprétée comme celle des «alinéas a) ou b)»,

c) la mention d'une «redevance de production» à l'alinéa (1)e) est interprétée comme celle d'une «redevance de production relative à la production de pétrole ou de gaz de la fiducie»,

est réputé, si la fiducie attribue dans sa déclaration de revenu de production pour

35

40

45

return of production revenue for the year and not designated by the trust in respect of any other beneficiary thereunder, be deemed to be production revenue of the corporation for the taxation year of the corporation in which the taxation year of the trust ended.

Presumption of payment of tax by the corporation

(6) Where an amount (referred to in this subsection as a "designated amount") included in the production revenue of a trust for a taxation year is designated by the trust under subsection (5) in respect of a corporation, the amount of the tax paid by the trust on its production revenue for the year that may reasonably be considered to relate to the designated amount shall be deemed to have been paid by the corporation on account of the tax payable under this Division by the corporation on its production revenue for its taxation year in which the taxation year of the trust ended.

Trust not affected

(7) Subsections (5) and (6) shall not affect the determination of the production revenue of, or the tax payable under this Division by, a trust.

Income deductions and inclusions

(8) For the purposes of computing the income of a taxpayer for a taxation year from a source referred to in paragraph (1)(a) or (b),

(a) there shall be deducted, in respect of a particular prescribed project, the amount equal to the lesser of

- (i) the production revenue of the taxpayer for the year that may reasonably be attributable to the production after December 31, 1982 of petroleum or gas or the processing after December 31, 1982 of petroleum to any stage that is not beyond the stage of crude oil or its equivalent from a prescribed reservoir in which the project is located, computed on the assumption that for the year the taxpayer was allowed no deductions under paragraph (2)(e) or this paragraph, and
- (ii) the cumulative enhanced recovery capital expense of the taxpayer at

l'année ce revenu à la corporation sans l'attribuer à un autre de ses bénéficiaires, être le revenu de production de la corporation pour l'année d'imposition de celle-ci au cours de laquelle l'année d'imposition de la fiducie s'est terminée.

Présomption du paiement de l'impôt par la corporation

(6) Lorsqu'un montant (appelé dans le présent paragraphe le «montant attribué») inclus dans le revenu de production d'une fiducie pour une année d'imposition est attribué à une corporation par la fiducie conformément au paragraphe (5), le montant de l'impôt payé par la fiducie sur son revenu de production pour l'année, qui peut raisonnablement être considéré comme se rapportant au montant attribué, est réputé avoir été payé par la corporation au titre de l'impôt qu'elle doit payer en vertu de la présente section sur son revenu de production pour son année d'imposition au cours de laquelle s'est terminée l'année d'imposition de la fiducie.

Fiducie non touchée

(7) Les paragraphes (5) et (6) ne touchent pas la détermination du revenu de production d'une fiducie, ni l'impôt qu'elle doit payer en vertu de la présente section.

Déductions et inclusions

(8) Dans le calcul du revenu d'un contribuable, pour une année d'imposition, tiré d'une source visée à l'alinéa (1)a) ou b) :

a) il est déduit, relativement à un projet prescrit donné, un montant égal au moins élevé des montants suivants :

- (i) le revenu de production du contribuable pour l'année qui peut raisonnablement être attribuable à la production, après le 31 décembre 1982, de pétrole ou de gaz ou au traitement, après le 31 décembre 1982, de pétrole jusqu'à un stade qui ne dépasse pas celui de pétrole brut ou de son équivalent à partir du réservoir prescrit où se situe le projet, calculé en presumant que le contribuable n'a bénéficié d'aucune déduction en vertu de l'alinéa (2)e) ou du présent alinéa,
- (ii) les frais cumulatifs d'immobilisations pour récupération assistée engagés par le contribuable à la fin de l'année relativement au projet;

the end of the year in respect of the project; and

(b) there shall be included, in respect of a particular prescribed project, the amount, if any, by which

(i) the aggregate of all amounts referred to in paragraphs 82.1(2)(e) to (k) that would be taken into account in computing the taxpayer's cumulative enhanced recovery capital expense at the end of the year in respect of the project

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts referred to in paragraphs 82.1(2)(a) to (d) that would be taken into account in computing the taxpayer's cumulative enhanced recovery capital expense at the end of the year in respect of the project."

(7) Subsections (1) and (3) are applicable to the 1983 and subsequent taxation years.

(8) Subsections (2) and (5) are applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

(9) Subsection (4) is applicable to the 1982 and subsequent taxation years.

(10) Subsections 82(5) to (7) of the said Act, as enacted by subsection (6), shall be deemed to have come into force on June 1, 1982.

(11) Subsection 82(8) of the said Act, as enacted by subsection (6), is applicable to taxation years ending after December 31, 1982.

3. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 82 thereof, the following section:

"82.1 (1) In this section, "proceeds of disposition" has, subject to subsection (4), the same meaning as in section 13 of the *Income Tax Act*.

(2) For the purposes of subsection 82(8), "cumulative enhanced recovery capital expense" of a taxpayer in respect of a particular prescribed project at any time in a taxation year means the amount, if any, by which the aggregate of

b) il est inclus, relativement à un projet prescrit donné, l'excédent éventuel :

(i) du total des montants visés aux alinéas 82.1(2)e) à k) dont il serait tenu compte dans le calcul des frais cumulatifs d'immobilisations pour récupération assistée engagés par le contribuable à la fin de l'année relativement au projet

sur

(ii) le total des montants visés aux alinéas 82.1(2)a) à d) dont il serait tenu compte dans le calcul des frais cumulatifs d'immobilisations pour récupération assistée engagés par le contribuable à la fin de l'année relativement au projet."

(7) Les paragraphes (1) et (3) s'appliquent aux années d'imposition 1983 et suivantes.

(8) Les paragraphes (2) et (5) s'appliquent aux années d'imposition 1984 et suivantes.

(9) Le paragraphe (4) s'applique aux années d'imposition 1982 et suivantes.

(10) Les paragraphes 82(5) à (7) de la même loi, édictés par le paragraphe (6) du présent article, sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} juin 1982.

(11) Le paragraphe 82(8) de la même loi, édicté par le paragraphe (6), s'applique aux années d'imposition se terminant après le 31 décembre 1982.

3. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 82, de ce qui suit :

"82.1 (1) Dans le présent article, «produit de la disposition» s'entend, sous réserve du paragraphe (4), au sens de l'article 13 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

(2) Pour l'application du paragraphe 82(8), «frais cumulatifs d'immobilisations pour récupération assistée» engagés par un contribuable relativement à un projet prescrit donné, à un moment quelconque d'une année d'imposition, désigne le montant éventuel de l'excédent de la somme :

Définition de «produit de la disposition»

Définition de «frais cumulatifs d'immobilisations pour récupération assistée»

Interpretation

Definition of "cumulative enhanced recovery capital expense"

(a) the aggregate of all prescribed exploration and development expenses made or incurred by the taxpayer after December 31, 1982 and before that time in respect of the project,

5

(b) the amount by which the capital cost to the taxpayer of each property that is prescribed enhanced recovery equipment acquired by the taxpayer after December 31, 1982 and before 10 that time for use in the project exceeds any amount included therein that is in respect of financing,

(c) the aggregate of all amounts in respect of the project required by paragraph 82(8)(b) to be included in computing the taxpayer's production revenue for his taxation years ending before that time, and

(d) any amount referred to in paragraph (f), (g) or (h) that is established by the taxpayer to have become a bad debt before that time

exceeds the aggregate of all amounts each of which is

25

(e) any amount deductible by the taxpayer under paragraph 82(8)(a) for a taxation year ending before that time in respect of the project,

(f) any amount that became receivable 30 by the taxpayer before that time, as a result of a transaction that occurred after December 31, 1982 for which the consideration given by the taxpayer was property (other than a property referred 35 to in paragraph 59(2)(a), (c) or (d) of the *Income Tax Act* or a share or interest therein or right thereto) or services, the original cost of which to the taxpayer may reasonably be regarded as 40 having been an expense referred to in paragraph (a) of this subsection in respect of the project,

(g) any amount that is, in respect of a disposition before that time of a prop- 45 erty referred to in paragraph (b), the lesser of

(i) the proceeds of disposition of the property minus any outlays and expenses to the extent that they were 50

a) du total de tous les frais d'exploration et d'aménagement prescrits supportés ou engagés par le contribuable après le 31 décembre 1982 et avant cette date relativement au projet,

5

b) de l'excédent du coût en capital, supporté par le contribuable pour chaque bien qui est du matériel de récupération assistée qu'il a acquis après le 31 décembre 1982 et avant cette date en vue de 10 l'utiliser dans le projet, sur tout montant y étant inclus et se rapportant au financement,

c) du total de tous les montants relatifs au projet qui doivent, en application de 15 l'alinéa 82(8)b), être inclus dans le calcul du revenu de production du contribuable pour ses années d'imposition se terminant avant cette date,

d) de tout montant visé à l'alinéa f), g) 20 ou h) que le contribuable établit, avant cette date, comme une mauvaise créance,

sur le total des montants dont chacun représente l'un des montants suivants:

25

e) un montant que le contribuable peut, en application de l'alinéa 82(8)a), déduire relativement au projet pour une année d'imposition se terminant avant 30 cette date,

f) un montant qu'il est devenu en droit de recevoir avant cette date, à la suite d'une opération conclue après le 31 décembre 1982, en contrepartie duquel le contribuable a donné un bien (à l'ex- 35 ception d'un bien visé à l'alinéa 59(2)a), c) ou d) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou d'une action, d'une participation dans ce bien ou d'un droit qui s'y rapporte) ou des services, dont le coût 40 initial supporté par le contribuable peut raisonnablement être considéré comme étant des frais visés à l'alinéa a) du présent paragraphe et relatifs au projet,

g) un montant qui est, relativement à la 45 disposition antérieure à cette date d'un bien visé à l'alinéa b), le moins élevé des montants suivants :

(i) le produit de la disposition du bien moins les débours ou frais, dans la 50

made or incurred by the taxpayer for the purpose of making the disposition, and

(ii) the amount by which the capital cost to the taxpayer of the property exceeds any amount that is included therein that is in respect of financing,

(h) any amount that became receivable by the taxpayer after December 31, 1982 and before that time, in respect of an expense referred to in paragraph (a) in respect of the project, from another person pursuant to an agreement between the taxpayer and that other person to unitize the field in which the project is located,

(i) any amount received before that time on account of any amount referred to in paragraph (d),

(j) any amount of assistance or benefit that the taxpayer has received or is entitled to receive before that time in respect of any expense referred to in paragraph (a) in respect of the project, whether such amount is by way of grant, subsidy, rebate, forgivable loan, deduction from royalty or tax, rebate of royalty or tax, investment allowance or any other form of assistance or benefit, or

(k) any amount of assistance or benefit that the taxpayer has received or is entitled to receive before that time in respect of the cost of property referred to in paragraph (b) in respect of the project, whether such amount is by way of grant, subsidy, rebate, forgivable loan, deduction from royalty or tax, rebate of royalty or tax, investment allowance or any other form of assistance or benefit, to the extent that the amount has not been deducted in determining the capital cost of the property.

mesure où ils ont été supportés ou engagés par le contribuable en vue d'effectuer la disposition,

(ii) le coût en capital supporté par le contribuable pour le bien,

h) un montant que le contribuable est devenu en droit de recevoir, après le 31 décembre 1982 et avant cette date relativement à des frais visés à l'alinéa a) et relatifs au projet, d'une autre personne conformément à un accord conclu entre le contribuable et cette autre personne pour unir le champ dans lequel le projet est situé,

i) un montant reçu avant cette date au titre d'un montant quelconque visé à l'alinéa d),

j) le montant d'aide que le contribuable a reçu ou d'un avantage dont il a bénéficié, ou qu'il est en droit de recevoir ou dont il est en droit de bénéficier, avant cette date relativement à des frais visés à l'alinéa a) et relatif au projet, que ce montant soit sous forme d'octroi, de subvention, de rabais, de prêt à remboursement conditionnel, de réduction de redevances ou d'impôt de rabais de redevances ou d'impôt, d'allocation de placement ou sous toute autre forme d'aide ou d'avantage,

k) le montant d'aide que le contribuable a reçu ou d'un avantage dont il a bénéficié, ou qu'il est en droit de recevoir ou dont il est en droit de bénéficier, avant cette date relativement au coût d'un bien visé à l'alinéa b) et relatif au projet, que ce montant soit sous forme d'octroi, de subvention, de rabais, de prêt à remboursement conditionnel, de réduction de redevances ou d'impôt, de rabais de redevances ou d'impôt, d'allocation de placement ou sous toute autre forme d'aide ou d'avantage, dans la mesure où le montant n'a pas été déduit lors de la détermination du coût en capital du bien.

Where taxpayer
member of
partnership

(3) For the purposes of subsection (2), where a taxpayer was a member of a partnership at the end of a fiscal period of the partnership,

(3) Pour l'application du paragraphe (2), lorsque le contribuable était membre d'une société à la fin de l'exercice financier de celle-ci :

Société

(a) any property acquired or disposed of by the partnership shall be deemed to have been acquired or disposed of by the taxpayer to the extent of his share thereof; 5

(b) any property deemed by paragraph (a) to have been acquired or disposed of by the taxpayer shall be deemed to have been acquired or disposed of by him on the day the property was acquired or 10 disposed of by the partnership;

(c) if the partnership has received, or is entitled to receive, an amount referred to in paragraph (2)(j) or (k), the taxpayer shall be deemed to have received, 15 or to be entitled to receive, the amount to the extent of his share thereof, on the day the partnership received, or is entitled to receive, the amount;

(d) any expenditure incurred or expense 20 recovered by the partnership shall be deemed to have been incurred or recovered, as the case may be, by the taxpayer to the extent of his share thereof;

(e) any expenditure or expense deemed 25 by paragraph (d) to have been incurred or recovered, as the case may be, by the taxpayer shall be deemed to have been incurred or recovered by him on the day the expenditure was incurred or the 30 expense was recovered by the partnership;

(f) if an amount referred to in paragraph (2)(f) or (h) has become receivable by the partnership, the amount 35 shall be deemed to have become receivable by the taxpayer, to the extent of his share thereof, on the day the amount became receivable by the partnership;

(g) any amount referred to in paragraph (2)(f), (g) or (h) in respect of the partnership that is established by the partnership to have become a bad debt before a particular time shall be deemed to have become an amount referred to in 45 that paragraph that was established by the taxpayer to have become a bad debt before the particular time to the extent of his share thereof; and

a) tout bien que la société acquiert, ou dont elle dispose, est réputé avoir été acquis ou avoir fait l'objet d'une disposition par le contribuable dans la mesure de sa participation dans celle-ci; 5

b) tout bien réputé, en application de l'alinéa a), avoir été acquis ou avoir fait l'objet d'une disposition par le contribuable est réputé avoir été acquis ou avoir fait l'objet d'une disposition par lui 10 à la date où la société a acquis le bien ou elle en a disposé;

c) si la société a reçu, ou est en droit de recevoir, un montant visé à l'alinéa (2)(j) ou k), le contribuable est réputé avoir 15 reçu, ou être en droit de recevoir, le montant dans la mesure de sa participation dans celle-ci à la date où la société a reçu, ou est devenue en droit de recevoir, le montant; 20

d) toute dépense engagée et tous frais recouvrés par la société sont réputés avoir été engagés ou recouvrés, selon le cas, par le contribuable dans la mesure de sa participation dans celle-ci; 25

e) toute dépense ou tous frais réputés, en application de l'alinéa d), avoir été engagés ou recouvrés, selon le cas, par le contribuable sont réputés avoir été engagés ou recouvrés par lui au moment où 30 la dépense a été engagée ou les frais ont été recouvrés par la société;

f) si un montant visé à l'alinéa (2)f) ou h) est devenu à recevoir par la société, le montant est réputé être devenu à recevoir par le contribuable dans la mesure de sa participation dans celle-ci, au moment où le montant est devenu à recevoir par la société; 35

g) tout montant visé à l'alinéa (2)f), g) 40 ou h) qui se rapporte à la société et qui est établi par celle-ci comme étant devenu une mauvaise créance avant une date donnée est réputé avoir été un montant visé à cet alinéa et qui a été établi 45 par le contribuable comme étant devenu une mauvaise créance avant la date donnée dans la mesure de la participation de ce dernier dans celle-ci;

(h) any amount referred to in paragraph (2)(i) received by the partnership shall be deemed to be an amount referred to in that paragraph received by the taxpayer at the time it was received by the partnership to the extent of the taxpayer's share thereof. 5

(4) For the purposes of subsection (2), where a taxpayer disposes of a property referred to in paragraph (2)(b), his proceeds of disposition shall be deemed to be the greater of

- (a) his actual proceeds of disposition; and
- (b) the fair market value of the property. 15

(5) For the purposes of subsection (6), "former corporation" means, in respect of (a) an amalgamation of corporations, a "predecessor corporation" described in subsection 87(1) of the *Income Tax Act*, or

(b) a winding-up of a corporation, a "subsidiary" described in subsection 88(1) of the *Income Tax Act*; 25

"successor corporation" means, in respect of

- (a) an amalgamation of corporations, a "new corporation" described in subsection 87(1) of the *Income Tax Act*, 30 or
- (b) a winding-up of a corporation, a "parent" described in subsection 88(1) of the *Income Tax Act*.

(6) Notwithstanding subsection (4), where at a particular time after December 31, 1982 there is an amalgamation of corporations within the meaning of subsection 87(1) of the *Income Tax Act* or a winding-up of a corporation as described in subsection 88(1) of the *Income Tax Act*, the following rules apply for the purposes of subsection 82(8) and this section in respect of the successor corporation after the particular time: 45

h) tout montant visé à l'alinéa (2)i reçu par la société est réputé être un montant visé à cet alinéa reçu par le contribuable à la date où il a été reçu par la société, dans la mesure de sa participation dans celle-ci. 5

(4) Pour l'application du paragraphe (2), lorsqu'un contribuable dispose d'un bien visé à l'alinéa (2)b), le produit de sa disposition est réputé être la plus élevée des valeurs suivantes :

- a) le produit réel de sa disposition; ou
- b) la juste valeur marchande du bien.

(5) Pour l'application du paragraphe (6), «corporation remplaçante» s'entend, relativement à :

- a) la fusion de corporations, d'une «nouvelle corporation» visée au paragraphe 87(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,
- b) la liquidation d'une corporation, d'une «corporation mère» visée au paragraphe 88(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*; 25

«corporation remplacée» s'entend, relativement à :

- a) la fusion de corporations, d'une corporation remplacée visée au paragraphe 87(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,
- b) la liquidation d'une corporation, d'une filiale visée au paragraphe 88(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. 35

(6) Nonobstant le paragraphe (4), lorsque, à une date donnée postérieure au 31 décembre 1982, se produit une fusion de corporations au sens du paragraphe 87(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou une liquidation de corporation au sens du paragraphe 88(1) de cette loi, les règles suivantes s'appliquent, aux fins du paragraphe 82(8) et du présent article, à la corporation remplaçante après la date donnée : 45

Proceeds of disposition of property

Interpretation

"former corporation"
«corporation remplacée»

"successor corporation"
«corporation remplaçante»

Rules where amalgamation or winding-up

Produit de la disposition d'un bien

Définitions

«corporation remplaçante»
"successor corporation"

«corporation remplacée»
"former corporation"

Cas de fusions et de liquidations

(a) any prescribed exploration and development expense made or incurred by a former corporation shall be deemed to be a prescribed exploration and development expense made or incurred by the successor corporation at the time when the expense was made or incurred by the former corporation;

(b) any prescribed enhanced recovery equipment acquired by a former corporation shall be deemed to have been acquired by the successor corporation at the time when it was acquired by the former corporation, and such property shall be deemed to be prescribed enhanced recovery equipment acquired by the successor corporation at a capital cost to it equal to the capital cost of the property to the former corporation;

(c) any amount in respect of a particular prescribed project required by paragraph 82(8)(b) to be included in computing a former corporation's production revenue for a taxation year of the former corporation shall be deemed to have been an amount in respect of the project required by paragraph 82(8)(b) to be included in computing the successor corporation's production revenue for a taxation year of the successor corporation ending before the particular time;

(d) any amount referred to in paragraph (2)(f), (g) or (h) in respect of a former corporation that was established by a former corporation to have become a bad debt before the particular time shall be deemed to have been an amount referred to in that paragraph that was established by the successor corporation to have become a bad debt before the particular time;

(e) any amount in respect of a particular prescribed project that was deductible by a former corporation under paragraph 82(8)(a) for a taxation year of the former corporation shall be deemed to be an amount deductible in respect of the project by the successor corporation under paragraph 82(8)(a) for a taxation

a) tous les frais d'exploration et d'aménagement prescrits supportés ou engagés par une corporation remplacée sont réputés être des frais d'exploration et d'aménagement prescrits supportés ou engagés par la corporation remplaçante à la date où ils ont été supportés ou engagés par la corporation remplacée;

b) tout matériel de récupération assistée prescrit acquis par une corporation remplacée est réputé avoir été acquis par la corporation remplaçante à la date où il a été acquis par la corporation remplacée, et ce bien est réputé être du matériel de récupération assistée prescrit acquis par la corporation remplaçante à un coût en capital, pour celle-ci, égal au coût en capital du bien pour la corporation remplacée;

c) tout montant, relatif à un projet prescrit donné qui doit, en application de l'alinéa 82(8)b), être inclus dans le calcul du revenu de production d'une corporation remplacée pour une année d'imposition de la corporation remplacée est réputé avoir été un montant relatif à ce projet devant, en application de l'alinéa 82(8)b), être inclus dans le calcul du revenu de production de la corporation remplaçante pour une année d'imposition de la corporation remplaçante se terminant avant la date donnée;

d) tout montant visé à l'alinéa (2)f), g) ou h) qui se rapporte à une corporation remplacée et qui a été établi par celle-ci comme étant devenu une mauvaise créance avant la date donnée est réputé avoir été un montant visé à cet alinéa relatif à la corporation remplaçante et qui a été établi par celle-ci comme étant devenu une mauvaise créance avant la date donnée;

e) tout montant relatif à un projet prescrit qui était déductible par une corporation remplacée en application de l'alinéa 82(8)a) pour une année d'imposition de la corporation remplacée est réputé être un montant déductible par la corporation remplaçante relativement au projet en vertu de l'alinéa

year of the successor corporation ending before the particular time;

(f) any amount referred to in paragraph (2)(f) or (h) in respect of a particular prescribed project that became receivable by a former corporation shall be deemed to be an amount referred to in that paragraph in respect of the project that became receivable by the successor corporation before the particular time; 10

(g) any amount referred to in paragraph (2)(g) in respect of a disposition by a former corporation shall be deemed to be an amount referred to in that paragraph in respect of a disposition by the successor corporation before the particular time;

(h) any amount referred to in paragraph (2)(i) received by a former corporation shall be deemed to be an amount referred to in that paragraph received by the successor corporation before the particular time; 20

(i) any amount of assistance or benefit referred to in paragraph (2)(j) or (k) that a former corporation has received or was entitled to receive shall be deemed to be an amount of assistance or benefit referred to in that paragraph that the successor corporation received or was entitled to receive before the particular time; and 30

(j) the successor corporation shall be deemed to have been in existence throughout the period in which the former corporation was in existence. 35

Deemed
disposition

(7) For the purposes of this section, any transaction or event entitling a taxpayer to proceeds of disposition of property shall be deemed to be a disposition of that property by the taxpayer." 40

(2) Subsection (1) is applicable with respect to taxation years ending after December 31, 1982.

4. (1) Paragraph 83(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

82(8)a) pour une année d'imposition de la corporation remplaçante se terminant avant la date donnée;

f) tout montant visé à l'alinéa (2)f) ou h) relatif à un projet prescrit et qui est devenu à recevoir par la corporation remplacée est réputé être un montant visé à cet alinéa, relativement au projet, qui est devenu à recevoir par la corporation remplaçante avant la date donnée; 10

g) tout montant visé à l'alinéa (2)g) relatif à une disposition par une corporation remplacée est réputé être un montant visé à cet alinéa relativement à une disposition par la corporation remplaçante avant la date donnée; 15

h) tout montant visé à l'alinéa (2)i) reçu par une corporation remplacée est réputé être un montant visé à cet alinéa qui est reçu par la corporation remplaçante avant la date donnée; 20

i) tout montant d'aide ou d'avantage visé à l'alinéa (2)f) ou k) qu'une corporation remplacée a reçu, ou était en droit de recevoir, est réputé être un montant d'aide ou d'avantage visé à cet alinéa que la corporation remplaçante a reçu, ou était en droit de recevoir, avant la date donnée; 25

j) la corporation remplaçante est réputée avoir existé pendant toute la période pendant laquelle la corporation remplacée a existé. 30

(7) Pour l'application du présent article, toute opération ou tout événement donnant droit au contribuable de recevoir le produit de la disposition de biens est réputé être la disposition de ces biens par le contribuable.» 35

Présomption

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 31 décembre 1982.

4. (1) L'alinéa 83c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(c) any amount on which tax under Division II is required to be deducted or withheld that is a resource royalty or that is a production royalty received after December 31, 1983;”

5

(2) Subsection (1) is applicable to the 1984 and subsequent taxation years.

1980-81-82-83,
c. 104, s. 20(2)

5. (1) Subsection 84(2.1) of the said Act is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (a) thereof, by repealing paragraph (b) thereof and by substituting the following therefor:

“(b) 16% of that portion of the amount, if any, of his production revenue for the year that exceeds the portion determined under paragraph (a) and that may reasonably be attributed to that part of the period that is before June 1, 1982; and

(c) 14.67% of the amount, if any, by 20 which his production revenue for the year exceeds the aggregate of the portions determined under paragraphs (a) and (b).”

1980-81-82-83,
c. 104, s. 20(2)

(2) Section 84 of the said Act is further 25 amended by adding thereto, immediately after subsection (2.1) thereof, the following subsection:

Production
revenue tax
1982-83

“(2.2) Notwithstanding paragraph (1)(a), where the production revenue of a 30 person for a taxation year that commenced after December 31, 1981 includes production revenue for a period commencing after May 31, 1982 and ending before June 1, 1983, the tax payable by him for 35 the year on his production revenue is the aggregate of

(a) 16% of the amount, if any, by which his production revenue for the year exceeds the portion determined under 40 paragraph (b); and

(b) 14.67% of that portion of his production revenue for the year that may reasonably be attributed to a period in the year commencing after May 31, 45 1982 and ending before June 1, 1983.”

«c) tout montant de redevance pétrolière ou de redevance de production, reçu après le 31 décembre 1983, sur lequel la section II exige que de l'impôt soit déduit ou retenu;»

5

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1984 et suivantes.

5. (1) L'alinéa 84(2.1)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, par.
20(2)

«b) 16% de la fraction de l'excédent 10 éventuel de son revenu de production pour l'année sur la fraction déterminée en conformité avec l'alinéa a) que l'on peut raisonnablement attribuer à la partie de la période qui précède le 1^{er} 15 juin 1982;

c) 14.67% de l'excédent éventuel de son revenu de production pour l'année sur le total des fractions déterminées en conformité avec les alinéas a) et b).» 20

(2) L'article 84 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2.1), de ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, par.
20(2)

«(2.2) Par dérogation à l'alinéa (1)a), lorsque le revenu de production d'une per- 25 sonne pour une année d'imposition qui a commencé après le 31 décembre 1981 comprend un revenu de production pour une période qui commence après le 31 mai 1982 et qui finit avant le 1^{er} juin 1983, 30 l'impôt qu'elle doit payer sur son revenu de production pour l'année se compose du total des sommes suivantes :

Impôt sur le
revenu de
production,
1982-83

a) 16% de l'excédent éventuel de son revenu de production pour l'année sur la 35 fraction déterminée en vertu de l'alinéa b);

b) 14.67% de la fraction de son revenu de production pour l'année qui peut raisonnablement être attribuée à une 40 période de l'année qui commence après le 31 mai 1982 et qui finit avant le 1^{er} juin 1983.»

(3) Subparagraph 84(4)(a)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) has waived his entitlement to receive, in accordance with the applicable provisions of that program, on or before the date he is required to file a return of production revenue pursuant to section 85 for the taxation year”

(4) Section 84 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

Amalgamations

“(5) Where after 1980 there has been an amalgamation within the meaning of subsection 87(1) of the *Income Tax Act* and one or more of the predecessor corporations referred to in that subsection had an exploration and development expense tax credit, for the purposes only of determining the exploration and development expense tax credit of the new corporation referred to in that subsection, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each such predecessor corporation.

Winding-up

(6) Where after 1980 there has been a winding-up described in subsection 88(1) of the *Income Tax Act* and the subsidiary referred to in that subsection had an exploration and development expense tax credit, for the purposes only of determining the exploration and development expense tax credit of the parent referred to in that subsection, the parent shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, the subsidiary.”

(5) Subsections (1) to (4) are applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

6. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 84 thereof, the following section:

Credit deductions

“84.1 (1) Where a taxpayer is a corporation, there may be deducted from the tax otherwise payable by it on its production revenue for a taxation year, an amount equal to the aggregate of

(3) Le sous-alinéa 84(4)a)(ii) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(ii) a renoncé à son droit de recevoir, conformément aux dispositions applicables de ce programme, au plus tard à la date où il doit produire une déclaration de revenu en vertu de l'article 85 pour l'année»

(4) L'article 84 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

“(5) Lors d'une fusion, au sens du paragraphe 87(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, qui a eu lieu après 1980 et où une ou plusieurs des corporations remplacées visées à ce paragraphe bénéficiaient d'un crédit d'impôt au titre des frais d'exploration et d'aménagement, aux seules fins de déterminer le crédit d'impôt au titre des frais d'exploration et d'aménagement de la nouvelle corporation visée à ce paragraphe, la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chaque corporation remplacée et la continuation de chacune de celles-ci.

Fusions

(6) Lors d'une liquidation, au sens du paragraphe 88(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, où la filiale visée à ce paragraphe bénéficiait d'un crédit d'impôt au titre des frais d'exploration et d'aménagement, aux seules fins de déterminer le crédit d'impôt au titre des frais d'exploration et d'aménagement de la corporation mère visée à ce paragraphe, la corporation mère est réputée être la même corporation que la filiale et la continuation de celle-ci.”

Liquidation

(5) Les paragraphes (1) à (4) s'appliquent aux années d'imposition 1981 et suivantes.

6. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 84, de ce qui suit :

“84.1 (1) Lorsque le contribuable est une corporation, il peut être déduit de l'impôt qu'elle doit par ailleurs payer sur son revenu de production pour une année d'imposition un montant égal à la somme

Déductions de crédits

- (a) the lesser of
- (i) the tax that would otherwise be payable by the corporation under this Division on its production revenue for the year if the reference to "production revenue" in section 84 were read as "eligible production revenue", and
 - (ii) the corporation's credit limit for the taxation year; and
- (b) in respect of the taxation year of the corporation that ends in 1985, the lesser of
- (i) the amount of tax determined under subparagraph (a)(i) for the year that may reasonably be attributed to the eligible production revenue for the period in the year commencing after December 31, 1984, and
 - (ii) that proportion of the corporation's allocated limit for the year that the number of days after December 31, 1984 in the year is of 365.

Definition of
"credit limit"

- (2) For the purposes of subsection (1), the "credit limit" of a corporation for a taxation year is that proportion of the corporation's allocated limit for the year that the number of days after May 31, 1982 in the year is of 365.

Definition of
"allocated
limit"

- (3) For the purposes of subsections (1) and (2), the "allocated limit" of a corporation for a taxation year in which the corporation

- (a) is not associated with one or more other corporations, is
 - (i) \$250,000 where the year ends before 1986, or
 - (ii) \$500,000 where the year ends after 1985; and
- (b) is associated with one or more other corporations, is the amount allocated to the corporation under subsection (4) or (5).

- a) du moins élevé des montants suivants :

- (i) l'impôt que la corporation devrait par ailleurs payer en vertu de la présente section sur son revenu de production pour l'année, si la mention de «revenu de production» à l'article 84 était interprétée comme la mention de «revenu admissible de production», ou
- (ii) la limite de crédit de la corporation pour l'année d'imposition; et

- b) pour l'année d'imposition de la corporation qui finit en 1985, du moins élevé des montants suivants :

- (i) le montant d'impôt déterminé en vertu du sous-alinéa a)(i) pour l'année qui peut raisonnablement être attribué au revenu admissible de production pour la période dans l'année commençant après le 31 décembre 1984, ou
- (ii) la proportion de la limite allouée à la corporation pour l'année égale à la proportion que représente le nombre de jours de l'année postérieurs au 31 décembre 1984 par rapport à 365.

- (2) Pour l'application du paragraphe (1), la «limite de crédits» d'une corporation pour une année d'imposition est la proportion de la limite allouée de la corporation pour l'année égale à la proportion que représente le nombre de jours de l'année postérieurs au 31 mai 1982 par rapport à 365.

Définition de
«limite de
crédits»

- (3) Pour l'application des paragraphes (1) et (2), la «limite allouée» d'une corporation pour une année d'imposition au cours de laquelle la corporation :

- a) n'est pas associée avec une ou plusieurs autres corporations, est :
 - (i) \$250,000 lorsque l'année finit avant 1986,
 - (ii) \$500,000 lorsque l'année finit après 1985; et

- b) est associée avec une ou plusieurs corporations, le montant alloué à la corporation en vertu des paragraphes (4) ou (5).

Définition de
«limite allouée»

Idem

(4) The corporations in a group that, in a taxation year, are associated with each other may file with the Minister in prescribed form an agreement whereby, for the purpose of this section, they allocate an amount to one or more of them for the year, which amount or the aggregate of which amounts, as the case may be, is

(a) \$250,000 for the year ending before 1986; or

(b) \$500,000 for the year ending after 1985.

Idem

(5) If any of the corporations in a group referred to in subsection (4) fails to file with the Minister an agreement as contemplated by that subsection within 30 days after notice in writing by the Minister has been forwarded to any of them that such an agreement is required for the purpose of any assessment of tax for a taxation year under this Division, the Minister shall, for the purpose of this section, allocate an amount to one or more of them for the year, which amount or the aggregate of which amounts, as the case may be, is an amount referred to in paragraph (4)(a) or (b), as the case may be.

Definition of
"eligible
production
revenue"

(6) For the purposes of this section, the "eligible production revenue" of a corporation for a taxation year is the aggregate of all amounts each of which is

(a) the amount that would be the production revenue for the year of the corporation (other than an amount, if any, included therein by virtue of subsection 82(5) or by virtue of the corporation being a member of a partnership) that may reasonably be attributed to the period in the year commencing after May 31, 1982, if

(i) subsection 82(1) were read without reference to paragraph (b.1) thereof,

(ii) the reference in paragraph 82(1)(c) to "paragraph (a), (b) or (b.1)" were read as a reference to "paragraph (a) or (b)", and

(iii) the reference to "a production royalty" in paragraph 82(1)(e) were

Idem

(4) Au cours d'une année d'imposition, des corporations associées entre elles peuvent produire auprès du Ministre, selon la forme prescrite, un accord par lequel, pour l'application du présent article, elles allouent un montant à une ou plusieurs d'entre elles pour l'année, montant qui, ou somme des montants qui, selon le cas, est de

a) \$250,000 pour l'année finissant 10 avant 1986;

b) \$500,000 pour l'année finissant après 1985.

Idem

(5) Si une des corporations visées au paragraphe (4) omet de produire auprès du Ministre l'accord prévu à ce paragraphe dans les 30 jours de l'expédition par le Ministre d'un avis écrit à l'une d'elles à l'effet que cet accord est exigé pour les fins d'une cotisation d'impôt pour une année d'imposition en vertu de la présente section, le Ministre alloue, pour l'application du présent article, un montant à une ou plusieurs d'entre elles pour l'année, montant qui, ou somme des montants qui, selon le cas, est le montant visé aux alinéas (4)a) ou b), selon le cas.

(6) Pour l'application du présent article, le «revenu de production admissible» d'une corporation pour une année d'imposition s'entend du total des montants dont chacun représente :

Définition de
«revenu de
production
admissible»

a) soit le montant qui constituerait le revenu de production de la corporation pour l'année (à l'exception du montant éventuel qui y est inclus en application du paragraphe 82(5) ou parce que la corporation est membre d'une société de personnes) qui peut raisonnablement être attribué à la période de l'année qui commence après le 31 mai 1982 si, à la fois :

(i) le paragraphe 82(1) était interprété sans la mention de son alinéa b.1),

(ii) la mention, dans l'alinéa 82(1)c), de l'«alinéa a), b) ou b.1)» était interprétée comme la mention de l'«alinéa a) ou b)»,

read as a reference to "production royalty in respect of production of petroleum or gas of the corporation";

(b) the amount that would be the production revenue included in the income for the year of the corporation by virtue of the corporation being a member of a partnership that may reasonably be attributed to the period in the year commencing after the later of May 31, 1982 and the date the corporation first became a member of the partnership, if

(i) subsection 82(1) were read without reference to paragraph (b.1) thereof,

(ii) the reference in paragraph 82(1)(c) to "paragraph (a), (b) or (b.1)" were read as a reference to "paragraph (a) or (b)", and

(iii) the reference to "a production royalty" in paragraph 82(1)(e) were read as a reference to "production royalty in respect of production of petroleum or gas of the partnership"; or

(c) the amount that is deemed by subsection 82(5) to be production revenue of the corporation for the year."

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into force on June 1, 1982.

1980-81-82-83,
c. 104, s. 23(2)

7. (1) Paragraph 88(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) on or before the last day of each month in the year, an amount equal to 1/12 of the amount, if any, by which the amount estimated by it to be the tax payable on its production revenue for the year exceeds the aggregate of all amounts each of which is the amount, if any, estimated by it to be deductible from its tax otherwise payable for the year under subsection 84(3) or 84.1(1),"

(iii) la mention de «redevance de production» à l'alinéa 82(1)e) était interprétée comme la mention d'une «redevance de production sur la production de pétrole ou de gaz de la corporation»;

b) soit le montant qui constituerait le revenu de production, inclus dans le revenu de la corporation pour l'année à titre de membre d'une société de personnes, qui peut raisonnablement être attribué à la période de l'année qui commence à la plus tardive des dates suivantes : le 31 mai 1982 ou la date à laquelle la corporation est devenue membre de la société de personnes pour la première fois si, à la fois :

(i) le paragraphe 82(1) était interprété sans la mention de son alinéa b.1),

(ii) la mention à l'alinéa 82(1)c) de l'«alinéa a), b) ou b.1)» était interprétée comme la mention de l'«alinéa a) ou b)»,

(iii) la mention de «redevance de production» à l'alinéa 82(1)e) était interprétée comme la mention d'une «redevance de production sur la production de pétrole ou de gaz de la société de personnes»;

c) soit le montant qui est réputé, en application du paragraphe 82(5), être le revenu de production de la corporation pour l'année.»

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} juin 1982.

7. (1) L'alinéa 88(2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) au plus tard le dernier jour de chaque mois de l'année, un montant égal à 1/12 de l'excédent éventuel qu'elles estiment être l'impôt qu'elles doivent payer au titre de leur revenu de production pour l'année sur le total des montants dont chacun représente le montant éventuel qu'elles estiment être déductible de l'impôt qu'elles doivent par ailleurs payer pour l'année conformément au paragraphe 84(3) ou 84.1(1),»

1980-81-82-83,
c. 104, par.
23(2)

1980-81-82-83,
c. 104, s. 23(3)

(2) All that portion of subsection 88(2) of the said Act following paragraph (c) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“and shall, on or before the last day of the period, pay to the Receiver General the remainder of the amount, if any, by which the amount estimated by it to be the tax payable on its production revenue for the year exceeds the aggregate of all amounts each of which is the amount, if any, estimated by it to be deductible from its tax otherwise payable for the year under subsection 84(3) or 84.1(1).”

1980-81-82-83,
c. 104, s. 23(5)

(3) All that portion of paragraph 88(3.1)(a) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(a) on or before the last day of each of the third month, the sixth month, the ninth month and the twelfth month of each taxation year, an amount equal to 1/4 of”

(4) Subsections (1) and (2) shall be deemed to have come into force on June 1, 1982.

(5) Subsection (3) is applicable to taxation years commencing after this Act is assented to.

8. (1) Subsection 89(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“89. (1) Where at any particular time after the day on or before which a return of a taxpayer's production revenue was required to be filed under this Division for a taxation year,

(a) the amount of the taxpayer's tax payable for the year under this Division exceeds

(b) the aggregate of all amounts each of which is an amount paid at or before the particular time on account of the taxpayer's tax payable and applied as at that time by the Minister against the taxpayer's liability for an amount payable under this Division for the year,

(2) Le passage du paragraphe 88(2) de la même loi qui suit l'alinéa c) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«et elles doivent, au plus tard le dernier jour de la période, verser au receveur général le solde de l'excédent éventuel du montant qu'elles estiment être l'impôt payable au titre de leur revenu de production pour l'année sur le total des montants dont chacun représente le montant éventuel qu'elles estiment être déductible de l'impôt qu'elles doivent par ailleurs payer pour l'année conformément au paragraphe 84(3) ou 84.1(1).»

(3) Le passage de l'alinéa 88(3.1)a) de la même loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) au plus tard le dernier jour du troisième, sixième, neuvième et douzième mois de chaque année d'imposition, montant égal à 1/4»

(4) Les paragraphes (1) et (2) sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} juin 1982.

(5) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition commençant après la sanction de la présente loi.

8. (1) Le paragraphe 89(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«89. (1) Lorsque, à une date donnée postérieure à celle de la fin du délai accordé au contribuable pour produire sa déclaration de revenu de production en vertu de la présente section pour une année d'imposition,

a) le montant d'impôt que le contribuable doit payer pour l'année en vertu de la présente section est supérieur

b) au total des montants dont chacun représente un montant payé au plus tard à la date donnée au titre de l'impôt payable par le contribuable et affecté, à compter de cette date, par le Ministre

1980-81-82-83,
c. 104, par.
23(3)

1980-81-82-83,
c. 104, par.
23(5)

1980-81-82-83,
c. 104, par.
24(2)

Interest

Intérêts

the person liable to pay the tax shall pay interest on such excess, for the period during which it is outstanding, at such rates per annum prescribed for the purposes of subsection 161(1) of the *Income Tax Act* as are in effect from time to time during the period.”

1980-81-82-83,
c. 104, s. 24(2)

(2) Paragraph 89(4)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) the amount, if any, by which the tax payable by it on its production revenue for the year exceeds the aggregate of all amounts each of which is the amount, if any, deducted under subsection 84(3) or 84.1(1) from its tax otherwise payable for the year,”

(3) Subsection (1) is applicable for the purpose of calculating interest for any period or portion of a period that is after April 19, 1983.

(4) Subsection (2) shall be deemed to have come into force on June 1, 1982.

9. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 89 thereof, the following section:

“89.1 Where at any time the Minister determines that, as a consequence of the operation of subsection 82(6), an amount has been refunded to a taxpayer for a taxation year in excess of the amount to which the taxpayer was entitled as a refund,

(a) the excess shall be deemed to be an amount that became payable under this Division by the taxpayer on the day on which the amount was refunded;

(b) the taxpayer shall pay interest at the rate prescribed for the purposes of subsection 161(1) of the *Income Tax Act* on the excess from the day it became payable to the date of a payment; and

au montant que le contribuable est tenu de payer pour l'année en vertu de la présente section,

la personne tenue de payer l'impôt doit payer des intérêts sur l'excédent, pour la période pendant laquelle l'excédent est impayé, aux taux annuels prescrits pour l'application du paragraphe 161(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* qui sont en vigueur pendant la période.»

(2) L'alinéa 89(4)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) sur l'excédent éventuel de l'impôt qu'elle doit payer au titre de son revenu de production pour l'année sur le total des montants dont chacun représente le montant éventuel déduit, en vertu du paragraphe 84(3) ou 84.1(1), de l'impôt qu'elle doit par ailleurs payer pour l'année.»

(3) Le paragraphe (1) s'applique pour le calcul des intérêts visant une période, ou une fraction de celle-ci, postérieure au 19 avril 1983.

(4) Le paragraphe (2) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} juin 1982.

9. (1) La même loi est modifiée par insertion, après l'article 89, de ce qui suit :

«89.1 Lorsque, à une date quelconque, le Ministre détermine que, suite à l'application du paragraphe 82(6), il a été versé à un contribuable, pour une année d'imposition, un remboursement d'un montant supérieur à celui auquel il avait droit :

a) l'excédent est réputé constituer un montant qui est devenu à payer par le contribuable en vertu de la présente section à compter de la date du remboursement;

b) le contribuable doit payer des intérêts, au taux prescrit pour l'application du paragraphe 161(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, sur l'excédent à compter de la date où celui-ci est devenu à payer jusqu'à la date d'un paiement;

1980-81-82-83,
c. 104, par.
24(2)

Rembourse-
ment en trop

Excessive
refund
provisions

(c) the Minister may at any time assess a taxpayer in respect of any amount payable by him by virtue of this section and, in such case, the provisions of this Division are applicable, with such modifications as the circumstances require, in respect of the assessment as though it had been made under section 87.”

c) le Ministre peut, à n'importe quel moment, cotiser un contribuable sur le montant que celui-ci doit payer en application du présent article; dans ce cas, les dispositions de la présente section s'appliquent, avec les adaptations de circonstance, à la cotisation comme si elle avait été établie en vertu de l'article 87.»

(2) Subsection (1) is applicable in respect of amounts refunded after June 1, 1982.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux montants remboursés après le 1^{er} juin 1982.

10. (1) Section 91 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (3) thereof, the following subsection:

10. L'article 91 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

“(3.1) Where interest has been paid to, or applied to a liability of, a taxpayer pursuant to subsection (3) in respect of an overpayment and it is subsequently determined that the actual overpayment, if any, was less than the overpayment in respect of which interest was paid or applied,

«(3.1) Lorsque des intérêts ont été payés à un contribuable, ou affectés à l'acquittement d'une obligation de celui-ci, conformément au paragraphe (3) relativement à un paiement en trop et qu'il est déterminé par la suite que le paiement en trop, s'il y en a eu un, était moins élevé que le paiement en trop visé par le paiement ou l'affectation d'intérêts :

(a) the amount by which the interest that has been paid or applied exceeds the interest, if any, computed in respect of the amount subsequently determined to be the actual overpayment shall, on the date on which the interest was so paid or applied, be deemed to be an amount payable by the taxpayer under this Division;

a) l'excédent des intérêts payés, ou affectés, sur les intérêts, s'il y en a, calculés relativement au montant déterminé par la suite comme étant le paiement en trop est réputé, à la date d'un tel paiement ou d'une telle affectation d'intérêts, être un montant payable par le contribuable en vertu de la présente section;

(b) the taxpayer shall pay interest at the rate prescribed for the purposes of subsection 161(1) of the *Income Tax Act* on the amount payable by virtue of this subsection from the date referred to in paragraph (a) to the date the amount is paid; and

b) le contribuable doit payer des intérêts, au taux prescrit pour l'application du paragraphe 161(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, sur le montant payable en application du présent paragraphe à compter de la date visée à l'alinéa a) jusqu'à la date du paiement du montant;

(c) the Minister may at any time assess a taxpayer in respect of the amount payable by him by virtue of this subsection and in such case the provisions of this Division are applicable, with such modifications as the circumstances require, in respect of the assessment as though it had been made under section 87.”

a) jusqu'à la date du paiement du montant;

c) le Ministre peut, à n'importe quel moment, cotiser un contribuable sur le montant que celui-ci doit payer en application du présent paragraphe; dans ce cas, les dispositions de la présente section s'appliquent, avec les adaptations de circonstance, à la cotisation comme si

		elle avait été établie en vertu de l'article 87.»	
	(2) Subsection (1) is applicable in respect of interest paid or applied after April 19, 1983.	(2) Le paragraphe (1) s'applique aux intérêts payés ou affectés après le 19 avril 1983.	
1980-81-82-83, c. 104, s. 26	11. (1) Subsections 99(1) and (1.1) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:	11. (1) Les paragraphes 99(1) et (1.1) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :	5 1980-81-82-83, c.104, art. 26
Tax payable	“99. (1) Every person (in this section referred to as the “recipient”) shall pay a tax on every amount received by him as, on account of or in lieu of payment of, or in satisfaction of, a resource royalty, a production royalty or an incremental resource royalty.	«99. (1) Toute personne (appelée dans le présent article le «bénéficiaire») doit payer un impôt sur chaque montant qu'elle reçoit au titre ou en paiement intégral ou partiel d'une redevance pétrolière, d'une redevance de production ou d'une redevance pétrolière supplémentaire.	Impôt payable
Amount of tax	(1.1) The tax payable by a person under this Division in respect of (a) a resource royalty, shall be 16% of the amount of such royalty; (b) a production royalty received after December 31, 1983, shall be 12% of the amount of such royalty; and (c) an incremental resource royalty, shall be 50% of the amount of such royalty.”	(1.1) L'impôt payable par une personne en vertu de la présente section à l'égard : a) d'une redevance pétrolière correspond à 16% du montant de cette redevance; b) d'une redevance de production reçue après le 31 décembre 1983 correspond à 12% du montant de cette redevance; c) d'une redevance pétrolière supplémentaire correspond à 50% du montant de cette redevance.»	15 Montant de l'impôt
1980-81-82-83, c. 104, s. 26	(2) Section 99 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (1.2) thereof, the following subsection:	(2) L'article 99 de la même loi est abrogé par insertion, après le paragraphe (1.2), de ce qui suit :	15 1980-81-82-83, c. 104, art. 26
Idem	“(1.3) Notwithstanding subsection (1.1), the tax payable in respect of a resource royalty computed by reference to the amount or value of production after May 31, 1982 and before June 1, 1983 shall be 14.67% of the amount of such royalty.”	«(1.3) Par dérogation au paragraphe (1.1), l'impôt payable à l'égard d'une redevance pétrolière calculée par rapport à la quantité ou à la valeur de la production après le 31 mai 1982 et avant le 1 ^{er} juin 1983 correspond à 14.67% du montant de cette redevance.»	Idem 30
1980-81-82-83, c. 104, s. 26	(3) Subsection 99(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:	(3) Le paragraphe 99(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :	35
Deduction or withholding required	“(2) A person who pays a resource royalty, a production royalty or an incremental resource royalty on which a tax is payable under this Division shall, notwithstanding any agreement or law to the contrary, deduct or withhold therefrom the tax payable under this Division and,	«(2) Une personne qui verse une redevance pétrolière, une redevance de production ou une redevance pétrolière supplémentaire sur laquelle est payable un impôt en vertu de la présente section doit, nonobstant tout accord ou toute loi à l'effet contraire, déduire ou retenir de ce verse-	Déduction ou retenue

except as provided in paragraph (4)(b), (5)(b) or (6)(b), the amount so deducted or withheld shall be deemed to have been paid on behalf of the recipient on account of his tax.”

1980-81-82-83,
c. 104, s. 26

(4) Paragraph 99(4)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) for the purposes of subsections (1), (1.1), (1.2) and (1.3), the amount of the 10 royalty received by the recipient shall be deemed to be the amount, if any, by which the amount thereof paid to him as a resource royalty exceeds the aggregate of all payouts by him in respect of the 15 royalty;”

1980-81-82-83,
c. 104, s. 26

(5) Section 99 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

Idem

“(6) Where the recipient of a produc- 20 tion royalty received after December 31, 1983 that is calculated by reference to the amount or value of production of petroleum or gas is, in respect of that royalty, required to pay to any other 25 person a royalty calculated by reference to the amount or value of the same production (in this section referred to in respect of the royalty as the “payout”), the following rules apply: 30

(a) for the purposes of subsections (1) and (1.1), the amount of the royalty received by the recipient shall be deemed to be the amount, if any, by which the amount thereof paid to him as 35 a production royalty exceeds the aggregate of all payouts by him in respect of the royalty;

(b) for the purpose of subsection (2), the amount of tax paid on behalf of the 40 recipient of the royalty shall be deemed to be the amount, if any, by which the tax deducted or withheld from the royalty received exceeds the aggregate of all amounts each of which is 45

(i) the tax deducted or withheld by the recipient from a payout in respect

ment l'impôt payable en vertu de la présente section et, sous réserve de l'alinéa (4)b), (5)b) ou (6)b), le montant ainsi déduit ou retenu est réputé avoir été versé 5 pour le compte du bénéficiaire au titre de 5 son impôt.»

(4) L'alinéa 99(4)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, art. 26

«a) pour l'application des paragraphes (1), (1.1), (1.2) et (1.3), le montant de 10 la redevance reçue par le bénéficiaire est réputé être l'excédent éventuel du paiement qu'il a reçu à titre de redevance pétrolière sur la somme de tous les versements qu'il a effectués à l'égard 15 de la redevance;»

(5) L'article 99 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, art. 26

«(6) Lorsque le bénéficiaire d'une redevance de production, reçue après le 31 20 décembre 1983, calculée par rapport à la quantité ou à la valeur de la production de pétrole ou de gaz doit, à l'égard de cette redevance, verser à une autre personne une redevance calculée par rapport à la quan- 25 tité ou à la valeur de la même production (appelée dans le présent article le «reversement» en ce qui concerne la redevance) les règles suivantes s'appliquent :

Idem

a) pour l'application des paragraphes 30 (1) et (1.1), le montant de la redevance reçu par le bénéficiaire est réputé être l'excédent éventuel du versement qu'il a reçu à titre de redevance de production sur la somme de tous les versements 35 qu'il a effectués à l'égard de la redevance;

b) pour l'application du paragraphe (2), le montant d'impôt payé pour le compte du bénéficiaire de la redevance est 40 réputé être l'excédent éventuel de l'impôt déduit ou retenu de la redevance reçue sur la somme de tous les montants dont chacun représente

(i) l'impôt déduit ou retenu d'un 45 versement par le bénéficiaire à

of the royalty where the payout is a production royalty, or

(ii) 3/4 of the tax deducted or withheld by the recipient from a payout in respect of the royalty where the payout is a resource royalty; and

(c) notwithstanding subsection (3), the recipient of the royalty is not required to remit the amount of any tax deducted or withheld by him on the payout in respect of the royalty and, for the purposes of subsection 101(9), that amount shall be deemed to have been received by the Minister."

(6) Subsections (1), (3) and (5) shall be deemed to have come into force on January 1, 1984.

(7) Subsections (2) and (4) shall be deemed to have come into force on June 1, 1982.

1980-81-82-83,
c. 104, s. 27(1)

12. (1) Subsection 100(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Trustee, etc.

"(2) For the purposes of subsections 99(2) and (3), where a trustee who is administering, managing, distributing, winding up, controlling or otherwise dealing with the property, business, estate or income of another person authorizes or otherwise causes a resource royalty, a production royalty or an incremental resource royalty to be paid on behalf of that other person, the trustee shall be deemed to be a person making the payment and the trustee and that other person shall be jointly and severally liable in respect of the amount required by subsection 99(3) to be remitted on account of any amount required by subsection 99(2) to be deducted or withheld from the payment."

1980-81-82-83,
c. 104, s. 27(2)

(2) All that portion of subsection 100(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

l'égard de la redevance, dans les cas où le reversement est une redevance de production,

(ii) 3/4 de l'impôt déduit ou retenu d'un reversement par le bénéficiaire à l'égard de la redevance dans les cas où le reversement est une redevance pétrolière;

c) nonobstant le paragraphe (3), le bénéficiaire de la redevance n'est pas tenu de remettre le montant de tout impôt déduit ou retenu par lui du reversement à l'égard de la redevance et, pour l'application du paragraphe 101(9), ce montant est réputé avoir été reçu par le Ministre."

(6) Les paragraphes (1), (3) et (5) sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} janvier 1984.

(7) Les paragraphes (2) et (4) sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} juin 1982.

12. (1) Le paragraphe 100(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, par.
27(1)

Fiduciaires, etc.

«(2) Pour l'application des paragraphes 99(2) et (3), lorsqu'un fiduciaire qui administre, gère, distribue, liquide ou contrôle les biens, les affaires, la succession ou le revenu d'une personne ou, d'une façon générale, s'occupe des biens, des affaires, de la succession ou du revenu d'une personne, autorise le versement d'une redevance pétrolière, d'une redevance de production ou d'une redevance pétrolière supplémentaire ou fait verser cette redevance, pour le compte de cette autre personne, le fiduciaire est réputé être la personne qui fait le versement et le fiduciaire et cette autre personne sont solidairement responsables du montant qui doit être remis en vertu du paragraphe 99(3) au titre de tout montant qui doit être déduit ou retenu du versement en vertu du paragraphe 99(2).»

(2) Le passage du paragraphe 100(3) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, par.
27(2)

Returns
required

“(3) Every person who pays a resource royalty, a production royalty or an incremental resource royalty in a calendar year shall”

1980-81-82-83,
c. 104, s. 27(3)

(3) Paragraph 100(3)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(c) forward to each taxpayer, in respect of whose resource royalty, production royalty or incremental resource royalty the return relates, at his latest known address or deliver to him in person, one copy of the portion of the return relating to the taxpayer on or before the date the return is required to be filed with the Minister.”

(4) Subsection (1) shall be deemed to have come into force on January 1, 1984.

(5) Subsections (2) and (3) are applicable to payments of royalties after December 31, 1983.

1980-81-82-83,
c. 104, s. 29

13. (1) Subsection 113(1.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Idem

“(1.1) The tax imposed under Division II in respect of any amount paid as, on account of or in lieu of payment of, or in satisfaction of

(a) a resource royalty, is applicable to any such amount paid after December 30 31, 1980;

(b) a production royalty, is applicable to any such amount paid after December 31, 1983; and

(c) an incremental resource royalty, is applicable to any such amount paid after December 31, 1981.”

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into force on January 1, 1984.

«(3) Toute personne qui verse une redevance pétrolière, une redevance de production ou une redevance pétrolière supplémentaire au cours d'une année civile doit :»

Déclaration de
renseignements

(3) L'alinéa 100(3)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, par.
27(3)

«c) envoyer à chaque contribuable, dont la redevance pétrolière, la redevance de production ou la redevance pétrolière supplémentaire est visée par la déclaration, à sa dernière adresse connue, ou lui remettre en personne une copie de la partie de la déclaration qui se rapporte au contribuable au plus tard à la date à laquelle la déclaration doit être produite auprès du Ministre.»

(4) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 1984.

(5) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent aux versements de redevances effectués après le 31 décembre 1983.

13. (1) Le paragraphe 113.(1.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 104, art. 29

«(1.1) L'impôt imposé en vertu de la section II à l'égard de tout montant versé au titre ou en paiement intégral ou partiel :

a) d'une redevance pétrolière s'applique à un tel montant versé après le 30 31 décembre 1980;

b) d'une redevance de production s'applique à un tel montant versé après le 31 décembre 1983;

c) d'une redevance pétrolière supplémentaire s'applique à un tel montant versé après le 31 décembre 1981.»

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 1984.

C-9

First Session, Thirty-third Parliament,
33 Elizabeth II, 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-9

An Act to amend the Customs Act and the Customs Tariff

First reading, November 22, 1984

C-9

Première session, trente-troisième législature,
33 Elizabeth II, 1984

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-9

Loi modifiant la Loi sur les douanes et le Tarif des douanes

Première lecture le 22 novembre 1984



THE MINISTER OF STATE (FINANCE)

LE MINISTRE D'ÉTAT (FINANCES)

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-9

PROJET DE LOI C-9

An Act to amend the Customs Act and the
Customs Tariff

Loi modifiant la Loi sur les douanes et le
Tarif des douanes

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, décrète :

PART I

CUSTOMS ACT

1. Section 26 of the *Customs Act* is
repealed and the following substituted
therefor:

“26. No entry shall, except in cases in
which it is otherwise provided by this Act
or by regulation of the Governor in Coun-
cil, be deemed perfect unless a sufficient 10
invoice of the goods to be entered has been
produced to the collector as required by
this Act.”

2. Sections 35 to 44 of the said Act are
repealed and the following substituted 15
therefor:

“Interpretation

Definitions

“computed
value”
«valeur
restituée»

“country of
export”
«pays
d'exportation»

35. (1) In this section and sections 35.1
to 44.1,
“computed value” means, in respect of
goods, the value of the goods determined 20
in accordance with section 41;
“country of export” means, in respect of
goods, the country from which the goods
are shipped directly to Canada;

PARTIE I

LOI SUR LES DOUANES

1. L'article 26 de la *Loi sur les douanes*
5 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«26. Sauf dans les cas où la présente loi
ou un règlement du gouverneur en conseil
en dispose autrement, aucune déclaration
n'est censée définitive à moins qu'une fac-
ture suffisante des marchandises qui doi- 10
vent être déclarées n'ait été présentée au
receveur conformément à la présente loi.»

2. Les articles 35 à 44 de la même loi sont
abrogés et remplacés par ce qui suit :

«Définitions, assimilation et personnes liées

35. (1) Les définitions qui suivent s'ap- 15
pliquent au présent article et aux articles
35.1 à 44.1.

«importer» Importer au Canada.

«marchandises de même nature ou de
même espèce» En matière d'évaluation 20
de marchandises importées, celles qui :
a) d'une part sont classées dans un
groupe ou une gamme de marchandi-

S.R., c. C-40; c.
32 (2^e suppl.);
1972, c. 17;
1973-74, c. 39;
1974-75-76, c.
5, 48; 1976-77,
c. 38; 1978-79,
c. 11; 1984, c.
9, 17

Déclaration non
définitive

Définitions

«importer»
“import”

«marchandises
de même nature
ou de même
espèce»
“goods of the
same...”

EXPLANATORY NOTES
PART I
CUSTOMS ACT

Clause 1: Consequential on the amendments proposed by clause 2.

Section 26 at present reads as follows:

“26. No entry shall, except in cases in which it is otherwise provided *herein* or by regulation of the Governor in Council, be deemed perfect unless a sufficient invoice of the goods to be entered, *duly certified in writing thereon as correct by the person, firm or corporation from whom the goods were purchased*, has been produced to the collector, *and duly attested as required by this Act, and, in the case of consigned goods, verified by the oath of the consignor.*”

Clause 2: These amendments, together with the amendments proposed by clauses 7 to 16, would implement the Ways and Means Motion to amend the Customs Act and the Customs Tariff tabled in the House of Commons on November 8, 1984.

Sections 35 to 44 at present read as follows:

“35. (1) The value for duty of goods imported shall be determined in accordance with the provisions of sections 36 to 44.

(2) In this section and sections 36 to 44, with reference to any goods, “cost of production” means an amount that in accordance with good business principles and practices fairly reflects the manufacturing or production costs of the goods at the time of shipment to Canada;

NOTES EXPLICATIVES
PARTIE I
LOI SUR LES DOUANES

Article 1. — Découle des modifications proposées à l'article 2.

Texte actuel de l'article 26 :

«26. Sauf dans le cas où *il est* autrement *prescrit par* la présente loi ou *par* règlement du gouverneur en conseil, aucune déclaration n'est censée définitive, à moins qu'une facture suffisante des *effets* qui doivent être déclarés, *dûment attestée comme exacte par le certificat écrit sur la déclaration par la personne, la firme ou la corporation de qui ces effets ont été achetés*, n'ait été présentée au receveur et *dûment authentiquée* conformément à la présente loi, *et, dans le cas d'effets consignés, vérifiée par le serment du consignateur.*»

Article 2. — Ces modifications et celles proposées aux articles 7 à 16 mettent en œuvre la Motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur les douanes et le Tarif des douanes déposée à la Chambre des communes le 8 novembre 1984.

Texte actuel des articles 35 à 44 :

«35. (1) La valeur imposable d'effets importés doit être déterminée conformément aux dispositions des articles 36 à 44.

(2) Dans le présent article et dans les articles 36 à 44, relativement à tous effets,

«coût de production» signifie un montant qui, selon de judicieux principes et pratiques d'affaires, reflète d'une façon juste le coût de

"deductive value"
«valeur de référence»

"goods of the same class or kind"
«marchandises de même nature...»

"identical goods"
«marchandises identiques»

"import"
«importers»

"deductive value" means, in respect of goods, the value of the goods determined in accordance with subsection 40(2);

"goods of the same class or kind", in relation to goods being appraised, means 5 imported goods that

(a) are within a group or range of imported goods produced by a particular industry or industry sector that includes identical goods and 10 similar goods in relation to the goods being appraised, and

(b) for the purposes of

(i) section 40, were produced in any country and exported from any 15 country, and

(ii) section 41, were produced in and exported from the same country as the country in and from which the goods being appraised 20 were produced and exported;

"identical goods", in relation to goods being appraised, means imported goods that

(a) are the same in all respects, 25 including physical characteristics, quality and reputation, as the goods being appraised, except for minor differences in appearance that do not affect the value of the goods, 30

(b) were produced in the same country as the country in which the goods being appraised were produced, and
(c) were produced by or on behalf of the person by or on behalf of whom 35 the goods being appraised were produced,

but does not include imported goods where engineering, development work, art work, design work, plans or sketches 40 undertaken in Canada were supplied, directly or indirectly, by the purchaser of those imported goods free of charge or at a reduced cost for use in connection with the production and sale for 45 export of those imported goods;

"import" means import into Canada;

ses importées produites par une branche de production particulière ou un secteur particulier d'une branche de production qui comprend des marchandises identiques et semblables 5 aux marchandises à évaluer;

b) d'autre part, en cas d'application :

(i) de l'article 40, ont été produites dans n'importe quel pays et exportées de n'importe quel pays, 10

(ii) de l'article 41, ont été produites dans le même pays que les marchandises à évaluer et exportées du pays de production et d'exportation de celles-ci. 15

«marchandises identiques» En matière d'évaluation de marchandises, les marchandises importées qui concurremment :

«marchandises identiques»
"identical..."

a) sont les mêmes à tous égards que 20 les marchandises à évaluer, notamment quant aux caractéristiques physiques, à la qualité et à la réputation, abstraction faite des différences mineures d'aspect qui n'affectent pas 25 leur valeur,

b) ont été produites dans le même pays que les marchandises à évaluer,

c) ont été produites par ou pour le producteur des marchandises à éva- 30 luer ou la personne pour qui ces dernières ont été produites,

à l'exclusion des marchandises importées qui incorporent ou comportent des travaux d'ingénierie, d'étude, d'art, d'es- 35 thétique industrielle, plans ou croquis exécutés au Canada et fournis, directement ou indirectement, sans frais ou à coût réduit, par l'acheteur des marchandises en vue de leur production et de 40 leur vente à l'exportation.

«marchandises semblables» En matière d'évaluation de marchandises, les marchandises importées qui concurremment : 45

«marchandises semblables»
"similar..."

a) ressemblent beaucoup, quant à leurs matières et composants et à leurs caractéristiques, aux marchandises à évaluer,

b) sont en mesure d'accomplir les 50 mêmes fonctions que les marchandi-

“country of export” means the country from which the goods were shipped directly to Canada;

“duty” does not include duty or provisional duty imposed under the *Anti-dumping Act*;

“gross profit” means the fair market value of the goods when sold in the circumstances described in section 36, minus the cost of production thereof.

36. (1) Subject to section 39, the value for duty shall, notwithstanding any invoice or affidavit to the contrary, be the fair market value, at the time when and place from which the goods were shipped directly to Canada, of like goods when sold

(a) to purchasers located at that place with whom the vendor deals at arm's length and who are at the same or substantially the same trade level as the importer, and

(b) in the same or substantially the same quantities for home consumption in the ordinary course of trade under competitive conditions.

(2) The following rules apply in the application of subsection (1):

(a) if there were no sales at the time when the goods were shipped to Canada, there shall be substituted therefor the most recent sales prior to the time of shipment that fairly reflect the market value of the goods at the time of shipment;

(b) if there were no purchasers located at the place from which the goods were shipped to Canada, there shall be substituted therefor sales to the purchasers located nearest thereto;

(c) where goods imported into Canada and goods sold for home consumption are like goods except only that the goods sold for home consumption have applied to them a trade mark, as defined in the *Trade Marks Act*, that is not applied to the goods imported into Canada, and goods like the goods imported are not sold for home consumption, the goods imported and the goods sold for home consumption shall be deemed to be like goods for the purposes of this section, if, in the opinion of the Minister,

(i) the goods are being imported into Canada without that trade mark applied to them in order to avoid the operation of subsection (1), and

(ii) it is probable that there will be applied to the goods, subsequent to their importation into Canada, that trade mark or any other mark so closely resembling that trade mark that it is likely to be taken therefor;

(d) regard shall not be had to a sale for home consumption to a purchaser by a vendor who did not, at the same or substantially the same time, sell like goods in the ordinary course of trade to other persons in the country of export, not controlled by or in control of or otherwise related to the purchaser; and

(e) where goods were not sold in the same or substantially the same quantities for home consumption

(i) if the quantity shipped to Canada is larger than the largest quantity sold for home consumption, those quantities shall be deemed to be the same quantities,

(ii) if the quantity shipped to Canada is smaller than the smallest quantity sold for home consumption, the value for duty shall be based on the amount for which, in the opinion of the Minister, having regard to that trade, such smaller quantities would have been sold if they had been sold for home consumption.

(3) Where the value for duty cannot be determined under subsections (1) and (2) for the reason that

(a) there were no purchasers in the country of export (in this subsection called “home purchasers”) who were at the same or substantially the same trade level as the importer, or

fabrication ou de production des effets au moment de leur expédition vers le Canada;

«droit» ne comprend pas un droit ni un droit temporaire imposé en vertu de la *Loi antidumping*;

«pays d'exportation» désigne le pays d'où les effets ont été expédiés directement vers le Canada;

«profit brut» signifie la juste valeur marchande des effets lorsqu'ils sont vendus dans les circonstances indiquées à l'article 36, moins le coût de leur production.

36. (1) Sous réserve de l'article 39, la valeur imposable, nonobstant toute facture ou tout affidavit contraire, doit être la juste valeur marchande, au moment où les effets ont été directement expédiés vers le Canada et à l'endroit d'où ils l'ont été, d'effets pareils lorsqu'ils sont vendus

a) à des acheteurs situés à cet endroit et auprès desquels le vendeur s'en tient rigoureusement à la lettre du droit, qui sont au même niveau commercial que l'importateur, ou sensiblement à ce niveau, et

b) en mêmes quantités ou sensiblement en les mêmes quantités, pour la consommation intérieure, dans le cours ordinaire du commerce et à des conditions de concurrence.

(2) Les règles suivantes sont applicables dans l'exécution du paragraphe (1) :

a) s'il n'y a pas eu de ventes à l'époque où les effets ont été expédiés vers le Canada, on doit y substituer les plus récentes ventes antérieures à l'époque d'expédition qui reflètent d'une façon juste la valeur marchande des effets au moment de l'expédition;

b) s'il n'y avait aucun acheteur situé à l'endroit d'où les effets ont été expédiés vers le Canada, on doit y substituer les ventes aux acheteurs situés à l'endroit le plus rapproché;

c) lorsque des effets importés au Canada et des effets vendus pour la consommation intérieure sont des effets pareils, sauf seulement que les effets vendus pour la consommation intérieure portent une marque de commerce définie dans la *Loi sur les marques de commerce*, qui n'est pas apposée aux effets importés au Canada, et que des effets pareils à ceux qu'on importe ne sont pas vendus pour la consommation intérieure, les effets importés et les effets vendus pour la consommation intérieure sont réputés des effets pareils pour les objets du présent article, si, de l'avis du Ministre,

(i) les effets sont importés au Canada sans porter cette marque de commerce, pour que soit évitée l'application du paragraphe (1), et

(ii) s'il est probable qu'on apposera aux effets, postérieurement à leur importation au Canada, ladite marque de commerce ou toute autre marque ressemblant de si près à ladite marque de commerce qu'elle sera vraisemblablement prise pour cette dernière;

d) il ne sera pas tenu compte d'une vente pour la consommation intérieure, à un acheteur, par un vendeur qui, à la même ou sensiblement la même époque, ne vendait pas d'effets pareils dans le cours ordinaire du commerce à d'autres personnes, au pays d'exportation, qui ne sont pas sous l'autorité de l'acheteur, ne relèvent pas de lui ni n'ont d'autres rapports avec lui; et

e) lorsque des effets n'ont pas été vendus en mêmes quantités ou sensiblement en les mêmes quantités pour la consommation intérieure

(i) si la quantité expédiée vers le Canada est supérieure à la quantité la plus forte vendue pour la consommation intérieure, ces quantités sont réputées les mêmes quantités,

(ii) si la quantité expédiée vers le Canada est moindre que la quantité la plus faible vendue pour la consommation intérieure, la valeur imposable doit reposer sur le montant pour lequel, suivant l'opinion du Ministre, eu égard à ce commerce, ces quantités

<p>“person” «personne»</p>	<p>“person” includes any corporation wherever and however incorporated, a partnership and an association;</p>	
<p>“prescribed” <i>Version anglaise seulement</i></p>	<p>“prescribed” means prescribed by regulation of the Governor in Council;</p>	<p>5</p>
<p>“price paid or payable” «prix payé ou...»</p>	<p>“price paid or payable”, in respect of the sale of goods for export to Canada, means the aggregate of all payments made or to be made, directly or indirectly, in respect of the goods by the purchaser to or for the benefit of the vendor;</p>	<p>5 ses à évaluer et leur sont commercialement interchangeables, c) ont été produites dans le même pays que les marchandises à évaluer, d) ont été produites par ou pour le producteur des marchandises à évaluer ou la personne pour qui ces dernières ont été produites,</p>
<p>“produce” «produire»</p>	<p>“produce” includes grow, manufacture and mine;</p>	<p>10 à l'exclusion des marchandises importées qui incorporent ou comportent des travaux d'ingénierie, d'étude, d'art, d'esthétique industrielle, plans ou croquis exécutés au Canada et fournis, directement ou indirectement, sans frais ou à coût réduit, par l'acheteur des marchandises en vue de leur production et de leur vente à l'exportation.</p>
<p>“similar goods” «marchandises semblables»</p>	<p>“similar goods”, in relation to goods being appraised, means imported goods that (a) closely resemble the goods being appraised in respect of their component materials and characteristics, (b) are capable of performing the same functions as, and of being commercially interchangeable with, the goods being appraised, (c) were produced in the same country as the country in which the goods being appraised were produced, and (d) were produced by or on behalf of the person by or on behalf of whom the goods being appraised were produced,</p>	<p>15 «pays d'exportation» En matière de marchandises, le pays d'où elles sont exportées directement au Canada. 20 «personne» S'entend également des personnes morales, quel qu'en soit le lieu ou le mode de constitution, des sociétés de personnes et des associations. 25 «prix payé ou à payer» En cas de vente de marchandises pour l'exportation au Canada, la somme de tous les versements effectués ou à effectuer par l'acheteur directement ou indirectement au vendeur ou à son profit, en paiement des marchandises. 30</p>
	<p>but does not include imported goods where engineering, development work, art work, design work, plans or sketches undertaken in Canada were supplied, directly or indirectly, by the purchaser of those imported goods free of charge or at a reduced cost for use in connection with the production and sale for export of those imported goods;</p>	<p>30 «produire» A, entre autres, le sens de cultiver, fabriquer et extraire. 35 «renseignements suffisants» Renseignements objectifs et quantifiables permettant, quand il s'agit de déterminer un montant, une différence ou un ajustement, de les chiffrer avec exactitude.</p>
<p>“sufficient information” «renseignements...»</p>	<p>“sufficient information”, in respect of the determination of any amount, difference or adjustment, means objective and quantifiable information that establishes the accuracy of the amount, difference or adjustment;</p>	<p>40 «valeur reconstituée» En matière de marchandises, la valeur de celles-ci déterminée conformément à l'article 41. 45 «valeur de référence» En matière de marchandises, la valeur de celles-ci déterminée conformément au paragraphe 40(2).</p>
<p>“transaction value” «valeur transactionnelle»</p>	<p>“transaction value” in respect of goods, means the value of the goods determined in accordance with subsection 37(4).</p>	<p>45 «valeur transactionnelle» En matière de marchandises, la valeur de celles-ci déterminée conformément au paragraphe 37(4). «valeur reconstituée» “computed...” «valeur de référence» “deductive...” «valeur transactionnelle» “transaction...”</p>

(b) although there were home purchasers who were at the same or substantially the same trade level as the importer, there were no sales to them in the circumstances described in subsections (1) and (2),

the home purchasers, if any, at the trade level nearest and subsequent to that of the importer to whom sales were made in the circumstances described in subsections (1) and (2) shall, for the purposes of those subsections, be deemed to have been at the same trade level as the importer.

37. Subject to section 39, where like goods were not sold for home consumption, or were not sold for home consumption in the circumstances described in section 36, but similar goods were so sold, the value for duty shall, notwithstanding any invoice or affidavit to the contrary, be the aggregate of

- (a) the cost of production of the goods imported; and
- (b) an amount that is the same percentage of the cost of production of the goods imported as the gross profit on the similar goods is of the cost of production of the similar goods.

38. Where the Governor in Council is satisfied, on a report from the Minister, that the application of subparagraph 36(2)(e)(i) or subsection 36(3) is inequitable in that it results in discrimination against the importation of goods of a class from any country, as compared with the importation of goods of that class from any other country, the Governor in Council may prescribe the manner in which the value for duty of goods of that class, as determined under section 36 or 37, shall be reduced; but the value for duty of any imported goods upon being reduced as provided in this section shall not be less than an amount equal to the cost of production of the goods plus such amount for gross profit as is deemed reasonable by the Governor in Council.

39. Where in any case or class of cases

(a) the value for duty cannot be determined under section 36 or 37 for the reason that like or similar goods are not sold in the country of export or are not sold in such country in the circumstances described in those sections,

(b) the goods imported

(i) are intended to be assembled, packaged or further manufactured in Canada or are intended to enter into the course of manufacture in Canada,

(ii) are used or obsolete goods,

(iii) are not prime quality goods as known in the trade, or are known in the trade as remnants, close-outs or discontinued lines or are surplus goods,

(iv) constitute a job lot, or

(v) are intended to be used directly in the process of manufacture or production of goods and like goods are not sold in the country of export,

(c) like goods are leased but not sold in the country of export, or

(d) the Minister is of the opinion that by reason of unusual circumstances the application of sections 36 and 37 is impracticable,

the value for duty shall be determined in such manner as the Minister prescribes.

40. Where sufficient information has not been furnished or is not available to enable the determination of cost of production, gross profit or fair market value under section 36 or 37, the cost of production, gross profit or fair market value, as the case may be, shall be determined in such manner as the Minister prescribes.

41. (1) Notwithstanding anything in this Act, where the value for duty as determined under sections 36 to 40 is less than the amount for which the goods were sold to the purchaser in Canada, exclusive of all charges thereon after their shipment from the country of export, the value for duty shall be the amount for which the goods were sold, less

moindres auraient été vendues si elles l'avaient été pour la consommation intérieure.

(3) Lorsque la valeur imposable ne peut pas être déterminée d'après les paragraphes (1) et (2) pour le motif

a) qu'il n'y avait aucun acheteur dans le pays d'exportation (au présent paragraphe, appelé «acheteur national») au même niveau commercial que l'importateur, ou à un niveau sensiblement le même, ou que,

b) bien qu'il y eût des acheteurs nationaux au même niveau commercial que l'importateur, ou à un niveau sensiblement le même, aucune vente ne leur a été faite dans les circonstances indiquées aux paragraphes (1) et (2),

les acheteurs nationaux, s'il en existe, au niveau commercial le plus rapproché de celui de l'importateur, et venant après ledit niveau, à qui l'on a fait des ventes dans les circonstances indiquées aux paragraphes (1) et (2) sont réputés, aux fins desdits paragraphes, avoir été au même niveau commercial que celui de l'importateur.

37. Sous réserve de l'article 39, lorsque des effets pareils n'ont pas été vendus pour la consommation intérieure, ou n'ont pas été vendus pour la consommation intérieure dans les circonstances indiquées à l'article 36, mais que des effets semblables ont été ainsi vendus, la valeur imposable doit être, nonobstant toute facture ou tout affidavit contraire, l'ensemble

a) du coût de production des effets importés; et

b) d'un montant qui est dans le même rapport avec le coût de production des effets importés que le profit brut sur les effets semblables avec le coût de production de ces derniers.

38. Lorsqu'il est convaincu, en se fondant sur un rapport du Ministre, que l'application du sous-alinéa 36(2)e(i) ou du paragraphe 36(3) est inéquitable en ce sens qu'elle place l'importation d'effets d'une catégorie quelconque en provenance d'un pays dans une situation défavorable par rapport à l'importation d'effets de la même catégorie en provenance d'un autre pays, le gouverneur en conseil peut prescrire la manière dont la valeur imposable des effets de cette catégorie déterminée selon l'article 36 ou 37, doit être réduite; mais la valeur imposable de tout effet importé, une fois réduite ainsi que le prévoit le présent article, ne doit pas être inférieure à un montant égal au coût de production de l'effet, majoré du profit brut que le gouverneur en conseil estime raisonnable.

39. Lorsque, dans un cas ou une catégorie de cas,

a) la valeur imposable ne peut pas être déterminée selon l'article 36 ou 37 pour le motif que des effets pareils ou semblables ne sont pas vendus dans le pays d'exportation ou n'y sont pas vendus dans les circonstances indiquées à ces articles,

b) les effets importés

(i) sont destinés à être assemblés, emballés ou davantage ouverts au Canada, ou sont destinés à entrer dans le cours de fabrication au Canada,

(ii) sont des effets usagés ou désuets,

(iii) ne sont pas des effets de première qualité tels que les reconnaît le commerce, ou sont connus dans le commerce comme coupons, soldes ou articles dont a cessé la vente ou sont des effets en excédent,

(iv) constituent un lot de marchandises appelé *job lot*, ou

(v) sont destinés à servir directement dans les opérations de fabrication ou de production d'effets et que des effets pareils ne sont pas vendus dans le pays d'exportation,

c) des effets pareils sont loués mais non vendus dans le pays d'exportation, ou

Goods deemed
to be identical
goods or similar
goods

(2) For the purposes of this section and sections 35.1 to 44.1, where there are no identical goods or similar goods, as the case may be, in relation to goods being appraised but there are goods that would be identical goods or similar goods, as the case may be, if they were produced by or on behalf of the person by or on behalf of whom the goods being appraised were produced, those goods shall be deemed to be identical goods or similar goods, as the case may be.

Related persons

(3) For the purposes of sections 35.1 to 44.1, persons are related to each other if

- (a) they are individuals connected by blood relationship, marriage or adoption within the meaning of subsection 251(6) of the *Income Tax Act*;
- (b) one is an officer or director of the other;
- (c) each such person is an officer or director of the same two corporations, associations, partnerships or other organizations;
- (d) they are partners;
- (e) one is the employer of the other;
- (f) they directly or indirectly control or are controlled by the same person;
- (g) one directly or indirectly controls or is controlled by the other;
- (h) any other person directly or indirectly owns, holds or controls five per cent or more of the outstanding voting stock or shares of each such person; or
- (i) one directly or indirectly owns, holds or controls five per cent or more of the outstanding voting stock or shares of the other.

Determination of Value for Duty

Determination
of value for
duty

35.1 The value for duty of imported goods shall be determined in accordance with sections 36 to 44.1

(2) Pour l'application du présent article et des articles 35.1 à 44.1, à défaut de marchandises identiques ou semblables, selon le cas, aux marchandises à évaluer, sont considérées comme semblables ou identiques les marchandises qui l'auraient effectivement été si elles avaient été produites par ou pour le producteur des marchandises à évaluer.

Assimilation à
des marchandi-
ses identiques
ou semblables

(3) Pour l'application des articles 35.1 à 44.1, sont liées entre elles les personnes suivantes :

- a) les personnes physiques liées par les liens du sang, du mariage ou de l'adoption au sens du paragraphe 251(6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;
- b) le dirigeant ou l'administrateur et celui qui est dirigé ou administré;
- c) les dirigeants ou administrateurs communs de deux personnes morales, associations, sociétés de personnes ou autres organisations;
- d) les associés;
- e) l'employeur et son employé;
- f) les personnes qui, directement ou indirectement, contrôlent la même personne ou sont contrôlées par la même personne;
- g) deux personnes dont l'une contrôle l'autre directement ou indirectement;
- h) plusieurs personnes dont une même personne possède, détient ou contrôle directement ou indirectement au moins cinq pour cent des actions ou parts émises et assorties du droit de vote;
- i) deux personnes dont l'une possède, détient ou contrôle directement ou indirectement au moins cinq pour cent des actions ou parts émises et assorties du droit de vote de l'autre.

Personnes liées

Détermination de la valeur en douane

35.1 La valeur en douane des marchandises importées est déterminée conformément aux articles 36 à 44.1

Détermination
de la valeur en
douane

the amount, if any, by which the fair market value of the goods has decreased between the time of purchase and the time of exportation.

(2) The amount of any internal tax imposed within the country of export or origin on any goods imported into Canada, from which such goods have been exempted or have been or will be relieved by means of a refund or drawback, shall be deducted from the value for duty of such goods as determined under sections 36 to 40.

(3) The Governor in Council may order that such import duties imposed within the country of export or origin as he specifies shall be deducted, in whole or in part, from the value for duty of any goods as determined under sections 36 to 40.

(4) In determining the value for duty of any goods, no discount or deduction shall be allowed that is not shown, allowed and deducted on invoices covering sales for home consumption in the country of export, in the ordinary course of trade.

(5) In determining the value for duty of goods of the same material, or of a similar kind but a different quality, that are shipped in the same package, and were invoiced or sold at an average price, the value for duty of the best article contained in such package shall be deemed to be the average value of all the goods.

(6) For the purposes of sections 36 to 40, where goods are shipped to Canada on consignment,

(a) if the goods were sold in the course of transit before importation, the person to whom such goods are sold shall be deemed to be the importer, and

(b) in all other cases, the consignee shall be deemed to be the importer.

42. (1) If the value for duty as determined under sections 36 to 41, does not include

(a) the amount of any subsidy or drawback of customs duty that has been allowed by the government of any other country, or

(b) the amount or money value of any so-called royalty, rent or charge for use of any machine or goods of any description, that the seller or proprietor does or would usually charge thereon when the same are sold or leased or rented for use in the country of export,

such amount shall be added thereto.

(2) There shall be added to the value for duty as determined under sections 36 to 41 the amount of consideration or money value of any special arrangement between the exporter and the importer, or between any persons interested therein, because of the exportation or intended exportation of such goods, or the right to territorial limits for the sale or use thereof.

43. Goods *bona fide* exported to Canada from any country but passing in transit through another shall, upon such terms and conditions as to shipment, documentation, warehousing, transshipment or the like as the Governor in Council may prescribe, be valued for duty as if they were imported direct from such first mentioned country.

44. In the case of any imported goods that

(a) were shipped indirectly to Canada from the country of origin through one or more other countries; and

(b) would, but for this section, be valued for duty under sections 36 to 42 at less than the value for duty of such goods would be if the country of export were the country of origin,

the goods shall, notwithstanding subsection 36(1), upon such terms and conditions as to shipment, documentation, warehousing, transshipment or the like as the Governor in Council may prescribe, be valued for duty as if they were imported direct from the country of origin at the time they were first shipped from that country."

d) le Ministre est d'avis qu'en raison de circonstances exceptionnelles l'application des articles 36 et 37 n'est pas pratiquement possible,

la valeur imposable doit être déterminée de la manière que le Ministre prescrit.

40. Lorsque des renseignements suffisants n'ont pas été fournis ni ne sont disponibles pour permettre la détermination du coût de production, du profit brut ou de la juste valeur marchande aux termes de l'article 36 ou 37, le coût de production, le profit brut ou la juste valeur marchande, selon le cas, doit être déterminé de la manière que le Ministre prescrit.

41. (1) Nonobstant toute disposition de la présente loi, lorsque la valeur imposable déterminée selon les articles 36 à 40 est inférieure au montant auquel les effets ont été vendus à l'acheteur, au Canada, non compris les frais sur lesdits effets après leur expédition du pays d'exportation, la valeur imposable doit être le montant auquel les effets ont été vendus, moins le montant, le cas échéant, qui représente la diminution de la juste valeur marchande des effets entre le moment de l'achat et celui de l'exportation.

(2) Le montant de toute taxe intérieure imposée dans les limites du pays d'exportation ou d'origine sur des effets importés au Canada, dont ils ont été exemptés ou ont été ou seront dégrevés au moyen d'un remboursement ou d'un drawback, doit être déduit de la valeur imposable desdits effets, telle qu'elle est déterminée en vertu des articles 36 à 40.

(3) Le gouverneur en conseil peut ordonner que les droits d'importation imposés dans les limites du pays d'exportation ou d'origine, qu'il spécifie, soient déduits, en totalité ou en partie, de la valeur imposable de tous effets, telle qu'elle est déterminée en vertu des articles 36 à 40.

(4) En déterminant la valeur imposable de tous effets, nulle déduction ou nul escompte ne doit être admis qui ne figure ni n'est admis et déduit sur les factures embrassant les ventes pour consommation intérieure dans le pays d'exportation, selon le cours ordinaire du commerce.

(5) En déterminant la valeur imposable d'effets de même matière, ou d'une espèce semblable mais de qualité différente, qui sont expédiés dans le même colis, et ont été facturés ou vendus à un prix moyen, la valeur imposable du meilleur article contenu dans ce colis doit être considérée comme la valeur moyenne de tous les effets.

(6) Aux fins des articles 36 à 40, lorsque des effets sont expédiés vers le Canada en consignation,

a) si les effets ont été vendus en cours de transit avant l'importation, la personne à laquelle ils sont vendus est réputée l'importateur, et

b) dans tous les autres cas, le consignataire est réputé l'importateur.

42. (1) Si la valeur imposable déterminée selon les articles 36 à 41 ne comprend pas

a) le montant de quelque subvention ou drawback de droits douaniers accordé par le gouvernement d'un autre pays, ni

b) le montant ou la valeur en argent d'une prétendue redevance, d'un prétendu loyer ou droit pour l'utilisation d'une machine ou d'effets de toute nature, que le vendeur ou propriétaire exige ou exigerait habituellement en l'espèce lorsque les machines et effets susdits sont vendus, cédés à bail ou loués pour servir dans le pays d'exportation, ledit montant doit y être ajouté.

(2) On doit ajouter à la valeur imposable, déterminée selon les articles 36 à 41, le montant de la cause ou considération ou de la valeur en argent de tout arrangement spécial entre l'exportateur et l'importateur, ou entre toutes personnes y intéressées, en raison de l'exportation desdits effets, ou de leur exportation projetée, ou du droit à des limites territoriales en vue de leur vente ou utilisation.

43. Les marchandises exportées d'un pays au Canada, de bonne foi, mais passant en transit par un autre pays doivent, aux conditions que le gouverneur en conseil peut prescrire relativement à l'expédition, la

	<i>Order of Consideration of Methods of Valuation</i>	<i>Ordre d'application des méthodes d'évaluation</i>	
Primary basis of appraisal	36. (1) The value for duty of goods shall be appraised on the basis of the transaction value of the goods in accordance with the conditions set out in section 37. 5	36. (1) La valeur en douane des marchandises est déterminée sur la base de leur valeur transactionnelle lorsqu'elle répond aux exigences visées à l'article 37.	Base principale de l'évaluation
Subsidiary bases of appraisal	(2) Where the value for duty of goods is not appraised in accordance with subsection (1), it shall be appraised on the basis of the first of the following values, considered in the order set out herein, that can be determined in respect of the goods and that can, under sections 38 to 41, be the basis on which the value for duty of the goods is appraised: 10 (a) the transaction value of identical goods that meets the requirements set out in section 38; 15 (b) the transaction value of similar goods that meets the requirements set out in section 39; 20 (c) the deductive value of the goods; and (d) the computed value of the goods.	(2) Lorsque la valeur en douane des marchandises n'est pas déterminée par application du paragraphe (1), elle est déterminée en utilisant les valeurs ci-après qui peuvent constituer la base de l'évaluation par l'application des articles 38 à 41, 10 prises dans l'ordre où elles s'appliquent : a) la valeur transactionnelle de marchandises identiques répondant aux exigences visées à l'article 38; 15 b) la valeur transactionnelle de marchandises semblables répondant aux exigences visées à l'article 39; 15 c) la valeur de référence des marchandises; 20 d) la valeur reconstituée des marchandises. 20	5 Bases secondaires de l'évaluation
Request of Importer	(3) Notwithstanding subsection (2), on the written request of the importer of any goods being appraised made prior to the commencement of the appraisal of those goods, the order of consideration of the values referred to in paragraphs (2)(c) and (d) shall be reversed. 30	(3) Nonobstant le paragraphe (2), à la demande écrite de l'importateur des marchandises à évaluer présentée avant le début de l'évaluation, l'ordre d'application des valeurs visées aux alinéas (2)c) et d) est inversé. 25	Demande de l'importateur
Residual basis of appraisal	(4) Where the value for duty of goods is not appraised on the basis of any of the values referred to in paragraphs (2)(a) to (d), the value for duty of those goods shall be appraised under section 42. 35	(4) En cas d'inapplicabilité des alinéas (2)a) à d), la valeur en douane des marchandises est déterminée par l'application de l'article 42. 30	Dernière base de l'évaluation
	<i>Transaction Value of the Goods</i>	<i>Valeur transactionnelle des marchandises</i>	
Transaction value as primary basis of appraisal	37. (1) Subject to subsection (6), the value for duty of goods is the transaction value of the goods if the goods are sold for export to Canada and the price paid or payable for the goods can be determined and if 40 (a) there are no restrictions respecting the disposition or use of the goods by the	37. (1) Sous réserve du paragraphe (6), la valeur en douane des marchandises est leur valeur transactionnelle si elles sont vendues pour l'exportation au Canada et le prix payé ou à payer est déterminable et si les conditions suivantes sont réunies : 35 a) il n'existe pas de restriction concernant la cession ou l'utilisation des mar-	Valeur transactionnelle servant de base principale d'évaluation

documentation, l'entreposage, le transbordement ou de semblables opérations, être évaluées pour les droits comme si elles étaient importées directement du pays mentionné en premier lieu.

44. Dans le cas de tout effet importé

a) qui a été indirectement expédié du pays d'origine vers le Canada en passant par un ou plusieurs autres pays; et

b) dont la valeur imposable établie selon les articles 36 à 42 serait, n'était-ce le présent article, inférieure à ce que serait la valeur imposable de cet effet si le pays d'exportation était le pays d'origine,

nonobstant le paragraphe 36(1), la valeur imposable de l'effet doit, aux conditions que le gouverneur en conseil peut prescrire relativement à l'expédition, la présentation des documents, l'entreposage, le transbordement ou autres semblables formalités, être déterminée comme si l'effet avait été importé directement du pays d'origine au moment où il a été d'abord expédié de ce pays.»

purchaser thereof, other than restrictions that

- (i) are imposed by law,
- (ii) limit the geographical area in which the goods may be resold, or
- (iii) do not substantially affect the value of the goods;

(b) the sale of the goods by the vendor to the purchaser or the price paid or payable for the goods is not subject to some condition or consideration, with respect to the goods, in respect of which a value cannot be determined;

(c) where any part of the proceeds of any subsequent resale, disposal or use of the goods by the purchaser thereof is to accrue, directly or indirectly, to the vendor, the price paid or payable for the goods includes the value of that part of the proceeds or such price is adjusted in accordance with subparagraph (5)(a)(v); and

(d) the purchaser and the vendor of the goods are not related to each other at the time the goods are sold for export or, where the purchaser and the vendor are related to each other at that time,

- (i) their relationship did not influence the price paid or payable for the goods, or
- (ii) the importer of the goods demonstrates that the transaction value of the goods meets the requirement set out in subsection (3).

(2) In the application of paragraph (1)(d), where the purchaser and the vendor of goods being appraised are related to each other at the time the goods are sold for export and the officer who is appraising the value for duty of the goods has grounds to believe that the requirement set out in subparagraph (1)(d)(i) is not met, the officer shall notify the importer of the goods of such grounds and, on the written request of the importer, the notification shall be in writing.

(3) For the purposes of subparagraph (1)(d)(ii), the transaction value of goods being appraised shall, taking into consideration any relevant factors including, with-

chandises par l'acheteur, autre qu'une restriction qui :

- (i) soit est imposée par la loi,
- (ii) soit limite la zone géographique dans laquelle les marchandises peuvent être revendues,
- (iii) soit n'affecte pas substantiellement la valeur des marchandises;

b) la vente des marchandises à l'acheteur ou le prix payé ou à payer pour celles-ci n'est pas subordonné à des conditions ou à des prestations dont la valeur n'est pas déterminable en ce qui concerne les marchandises à évaluer;

c) aucune partie du produit de toute revente, disposition ou utilisation ultérieure des marchandises par l'acheteur ne revient directement ou indirectement au vendeur, sauf s'il a été tenu compte de cette ristourne dans le prix payé ou à payer ou si ce prix est ajusté conformément au sous-alinéa (5)a)(v);

d) l'acheteur et le vendeur ne sont pas liés au moment de la vente des marchandises pour l'exportation ou, s'ils le sont,

- (i) soit que le lien qui les unit n'a pas influencé le prix payé ou à payer,
- (ii) soit que l'importateur démontre que la valeur transactionnelle des marchandises à évaluer répond aux exigences visées au paragraphe (3).

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)d), lorsque l'acheteur et le vendeur des marchandises à évaluer sont liés au moment de la vente des marchandises pour l'exportation, l'agent qui évalue la valeur en douane des marchandises, ayant des motifs de croire qu'il n'est pas satisfait aux exigences visées au sous-alinéa (1)d)(i), doit aviser l'importateur des marchandises de ces motifs et sur demande écrite de celui-ci, il doit l'aviser par écrit.

(3) Pour l'application du sous-alinéa (1)d)(ii), la valeur transactionnelle des marchandises à évaluer doit, compte tenu des facteurs pertinents, notamment des

Procedure in application of paragraph (1)(d)

Requirement for accepting transaction value where purchaser and vendor related

Procédure relative à l'application de l'alinéa (1)d)

Caractère acceptable de la valeur transactionnelle dans le cas où le vendeur et l'acheteur sont des personnes liées

out limiting the generality of the foregoing, such factors and differences as may be prescribed, closely approximate one of the following values that is in respect of identical goods or similar goods exported at the same or substantially the same time as the goods being appraised and is the value for duty of the goods to which it relates:

- (a) the transaction value of identical goods or similar goods in a sale of those goods for export to Canada between a vendor and purchaser who are not related to each other at the time of the sale;
- (b) the deductive value of identical goods or similar goods; or
- (c) the computed value of identical goods or similar goods.

(4) The transaction value of goods shall be determined by ascertaining the price paid or payable for the goods when the goods are sold for export to Canada and adjusting the price paid or payable in accordance with subsection (5).

(5) The price paid or payable in the sale of goods for export to Canada shall be adjusted

- (a) by adding thereto amounts, to the extent that each such amount is not already included in the price paid or payable for the goods, equal to
 - (i) commissions and brokerage in respect of the goods incurred by the purchaser thereof, other than fees paid or payable by the purchaser to his agent for the service of representing him abroad in respect of the sale,
 - (ii) the packing costs and charges incurred by the purchaser in respect of the goods, including the cost of cartons, cases and other containers and coverings that are treated for customs purposes as being part of the imported goods and all expenses of packing incident to placing the goods in the condition in which they are shipped to Canada,
 - (iii) the value of any of the following goods and services, determined in the manner prescribed, that are supplied, directly or indirectly, by the purchaser-

facteurs et différences réglementaires, être très proche de l'une des valeurs ci-après prise comme valeur en douane d'autres marchandises identiques ou semblables qui ont été exportées au même moment ou à peu près au même moment que les marchandises à évaluer :

- a) la valeur transactionnelle de marchandises identiques ou semblables vendues pour l'exportation au Canada par un vendeur à un acheteur avec qui il n'est pas lié au moment de la vente;
- b) la valeur de référence de marchandises identiques ou semblables;
- c) la valeur reconstituée de marchandises identiques ou semblables.

(4) Dans le cas d'une vente de marchandises pour l'exportation au Canada, la valeur transactionnelle est le prix payé ou à payer, ajusté conformément au paragraphe (5).

(5) Dans le cas d'une vente de marchandises pour l'exportation au Canada, le prix payé ou à payer est ajusté :

- a) en y ajoutant, dans la mesure où ils n'y ont pas déjà été inclus, les montants représentant :
 - (i) les commissions et les frais de courtage relatifs aux marchandises et supportés par l'acheteur, à l'exclusion des honoraires versés ou à verser par celui-ci à son mandataire à l'étranger à l'occasion de la vente,
 - (ii) les coûts et frais d'emballage relatifs aux marchandises et supportés par l'acheteur, y compris le prix des cartons, caisses et autres emballages considérés à des fins douanières comme faisant partie des marchandises importées, et les frais accessoires de conditionnement de celles-ci en vue de leur expédition au Canada,
 - (iii) la valeur, déterminée de façon réglementaire et imputée d'une manière raisonnable et conforme aux principes de comptabilité généralement acceptés aux marchandises importées, des marchandises et servi-

Determination
of transaction
value

Adjustment of
price paid or
payable

Détermination
de la valeur
transactionnelle

Ajustement du
prix payé ou à
payer

er of the goods free of charge or at a reduced cost for use in connection with the production and sale for export of the imported goods, apportioned to the imported goods in a reasonable manner and in accordance with generally accepted accounting principles:

(A) materials, components, parts and other goods incorporated in the imported goods,

(B) tools, dies, moulds and other goods utilized in the production of the imported goods,

(C) any materials consumed in the production of the imported goods, and

(D) engineering, development work, art work, design work, plans and sketches undertaken elsewhere than in Canada and necessary for the production of the imported goods,

(iv) royalties and licence fees, including payments for patents, trademarks and copyrights, in respect of the goods that the purchaser of the goods must pay, directly or indirectly, as a condition of the sale of the goods for export to Canada, exclusive of charges for the right to reproduce the goods in Canada,

(v) the value of any part of the proceeds of any subsequent resale, disposal or use of the goods by the purchaser thereof that accrues or is to accrue, directly or indirectly, to the vendor, and

(vi) the cost of transportation of, the loading, unloading and handling charges and other charges and expenses associated with the transportation of, and the cost of insurance relating to the transportation of, the goods to the place within the country of export from which the goods are shipped directly to Canada;

(b) by deducting therefrom amounts, to the extent that each such amount is included in the price paid or payable for the goods, equal to

ces ci-après, fournis directement ou indirectement par l'acheteur des marchandises, sans frais ou à coût réduit, et utilisés lors de la production et de la vente pour l'exportation des marchandises importées :

(A) matières, composants, pièces et autres marchandises incorporés dans les marchandises importées,

(B) outils, matrices, moules et autres marchandises utilisés pour la production des marchandises importées,

(C) matières consommées dans la production des marchandises importées,

(D) travaux d'ingénierie, d'étude, d'art, d'esthétique industrielle, plans et croquis exécutés à l'extérieur du Canada et nécessaires pour la production des marchandises importées,

(iv) les redevances et les droits de licence relatifs aux marchandises, y compris les paiements afférents aux brevets d'invention, marques de commerce et droits d'auteur, que l'acheteur est tenu d'acquitter directement ou indirectement en tant que condition de la vente des marchandises pour l'exportation au Canada, à l'exclusion des frais afférents au droit de reproduction de ces marchandises au Canada,

(v) la valeur de toute partie du produit de toute revente, disposition ou utilisation ultérieure par l'acheteur des marchandises, qui revient ou doit revenir, directement ou indirectement, au vendeur,

(vi) les coûts de transport des marchandises jusqu'à l'endroit situé dans le pays d'exportation d'où elles sont expédiées directement au Canada, les frais de chargement, de déchargement, de manutention et autres frais connexes à ce transport ainsi que les coûts d'assurance relatifs à ce transport;

(i) the cost of transportation of, the loading, unloading and handling charges and other charges and expenses associated with the transportation of, and the cost of insurance relating to the transportation of, the goods from the place within the country of export from which the goods are shipped directly to Canada, and
 (ii) any of the following costs, charges or expenses if the cost, charge or expense is identified separately from the price paid or payable for the goods:

(A) any reasonable cost, charge or expense that is incurred for the construction, erection, assembly or maintenance of, or technical assistance provided in respect of, the goods after the goods are imported, and

(B) any duties and taxes paid or payable by reason of the importation of the goods or sale of the goods in Canada, including, without limiting the generality of the foregoing, any duties or taxes levied on the goods under the *Customs Tariff*, the *Excise Tax Act*, the *Excise Act*, the *Special Import Measures Act* or any other law relating to customs; and

(c) by disregarding any rebate of, or other decrease in, the price paid or payable for the goods that is effected after the goods are imported.

(6) Where there is not sufficient information to determine any of the amounts required to be added to the price paid or payable in respect of any goods being appraised, the value for duty of the goods shall not be appraised under this section.

Transaction Value of Identical Goods

38. (1) Subject to subsections (2) to (5), where the value for duty of goods is not appraised under section 37, the value for duty of the goods is, if it can be

b) en en retranchant, dans la mesure où ils ont été inclus, les montants représentant :

(i) les coûts de transport des marchandises depuis l'endroit situé dans le pays d'exportation d'où elles sont expédiées directement au Canada, les frais de chargement, de déchargement, de manutention et autres frais connexes à ce transport ainsi que les coûts d'assurance relatifs à ce transport,

(ii) les frais suivants lorsqu'ils sont identifiés comme constituant un élément à part du prix payé ou à payer :

(A) les coûts et frais raisonnables de construction, d'installation, d'assemblage ou d'entretien des marchandises après leur importation, ou des services d'assistance technique dont elles font l'objet après leur importation,

(B) les droits et taxes payés ou à payer en raison de l'importation ou de la vente des marchandises au Canada et, notamment, les droits ou taxes perçus sur ces marchandises en vertu du *Tarif des douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise*, de la *Loi sur l'accise*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* ou de toute autre loi concernant les douanes;

c) en ne tenant aucun compte de toute remise ou réduction du prix payé ou à payer effectuée après l'importation des marchandises.

(6) En l'absence de renseignements suffisants pour déterminer les montants qui doivent être ajoutés au prix payé ou à payer pour les marchandises à évaluer, la valeur en douane des marchandises ne doit pas être déterminée en application du présent article.

Valeur transactionnelle des marchandises identiques

38. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (5), la valeur en douane des marchandises, dans les cas où elle n'est pas déterminée par application de l'article 37,

Effect of
absence of
sufficient
information

Transaction
value of
identical goods
as value for
duty

Effet de
l'absence de
renseignements
suffisants

Fixation de la
valeur en
douane fondée
sur la valeur
transactionnelle
de marchandises
identiques

Where identical goods sold under different conditions

Adjustment of transaction value of identical goods

determined, the transaction value of identical goods, in a sale of those goods for export to Canada, if that transaction value is the value for duty of the identical goods and the identical goods were exported at the same or substantially the same time as the goods being appraised and were sold under the following conditions:

(a) to a purchaser at the same or substantially the same trade level as the purchaser of the goods being appraised; and

(b) in the same or substantially the same quantities as the goods being appraised.

(2) Where the value for duty of goods being appraised cannot be determined under subsection (1) because identical goods were not sold under the conditions described in paragraphs (1)(a) and (b), there shall be substituted therefor, in the application of subsection (1), identical goods sold under any of the following conditions:

(a) to a purchaser at the same or substantially the same trade level as the purchaser of the goods being appraised but in quantities different from the quantities in which those goods were sold;

(b) to a purchaser at a trade level different from that of the purchaser of the goods being appraised but in the same or substantially the same quantities as the quantities in which those goods were sold; or

(c) to a purchaser at a trade level different from that of the purchaser of the goods being appraised and in quantities different from the quantities in which those goods were sold.

(3) For the purposes of determining the value for duty of goods being appraised under subsection (1), the transaction value of identical goods shall be adjusted by adding thereto or deducting therefrom, as the case may be, amounts to account for

(a) commercially significant differences between the costs, charges and expenses

est, si elle est déterminable, la valeur transactionnelle de marchandises identiques vendues pour l'exportation au Canada, et exportées au même moment ou à peu près au même moment que les marchandises à évaluer, pourvu que cette valeur transactionnelle soit la valeur en douane des marchandises identiques et que la vente de celles-ci et la vente des marchandises à évaluer, concurremment :

a) soient réalisées approximativement au même niveau commercial;

b) portent sur une quantité égale ou sensiblement égale.

(2) En l'absence d'une vente de marchandises identiques répondant aux conditions fixées aux alinéas (1)a) et b), la valeur en douane des marchandises est, pour l'application du paragraphe (1), déterminée par référence à des marchandises identiques dont la vente est, par rapport à celle des marchandises à évaluer, réalisée :

a) soit au même niveau commercial ou approximativement au même niveau commercial, mais pour une quantité différente;

b) soit à un niveau commercial différent, mais pour une quantité égale ou sensiblement égale;

c) soit à un niveau commercial différent pour une quantité différente.

(3) Pour l'application du paragraphe (1), la valeur transactionnelle de marchandises identiques est ajustée en y ajoutant ou en en retranchant, selon le cas, les montants représentant, à la fois :

a) les différences notables du point de vue commercial, découlant de différences dans les distances et les modes de

Cas de marchandises identiques vendues dans des conditions différentes

Ajustement de la valeur transactionnelle de marchandises identiques

referred to in subparagraph 37(5)(a)(vi) in respect of the identical goods and those costs, charges and expenses in respect of the goods being appraised that are attributable to differences in distances and modes of transport; and
 (b) where the transaction value is in respect of identical goods sold under the conditions described in any of paragraphs (2)(a) to (c), differences in the trade levels of the purchasers of the identical goods and the goods being appraised or the quantities in which the identical goods and the goods being appraised were sold or both, as the case may be.

Effect of
absence of
sufficient
information

(4) Where there is not sufficient information to determine any amount referred to in subsection (3) or the adjustment therefor in relation to the transaction value of identical goods, the value for duty of the goods being appraised shall not be appraised on the basis of that transaction value under this section.

Selection of
lowest
transaction
value of
identical goods

(5) Where, in relation to goods being appraised, there are two or more transaction values of identical goods that meet all the requirements set out in subsections (1) and (3) or, where there is no such transaction value but there are two or more transaction values of identical goods sold under the conditions described in any of paragraphs (2)(a) to (c) that meet all the requirements set out in this section that are applicable by virtue of subsection (2), the value for duty of the goods being appraised shall be determined on the basis of the lowest such transaction value.

Transaction Value of Similar Goods

Transaction
value of similar
goods as value
for duty

39. (1) Subject to subsections (2) and 38(2) to (5), where the value for duty of goods is not appraised under section 37 or 38, the value for duty of the goods is, if it can be determined, the transaction value of similar goods, in a sale of those goods for export to Canada, if that transaction value is the value for duty of the similar

transport, entre les marchandises identiques et les marchandises à évaluer en ce qui concerne les coûts et frais visés au sous-alinéa 37(5)a)(vi);

b) les différences entre les marchandises identiques et les marchandises à évaluer découlant, dans les situations visées aux alinéas (2)a) à c), soit du facteur niveau commercial, soit du facteur quantité, soit de l'un et l'autre facteur.

(4) En l'absence de renseignements suffisants pour déterminer les montants visés au paragraphe (3) ou l'ajustement qui en résulte relativement à la valeur transactionnelle des marchandises identiques, la valeur en douane des marchandises à évaluer ne doit pas se fonder sur la valeur transactionnelle par application du présent article.

Effet de
l'absence de
renseignements
suffisants

(5) Lorsqu'il existe, dans l'évaluation des marchandises, plusieurs valeurs transactionnelles afférentes soit à des marchandises identiques qui remplissent les conditions visées aux paragraphes (1) et (3) soit, à défaut, à des marchandises identiques qui remplissent l'une des conditions visées aux alinéas (2)a) à c) en plus des autres exigences prévues par le présent article et applicables en vertu du paragraphe (2), la valeur en douane des marchandises à évaluer se fonde sur la moindre de ces valeurs transactionnelles.

Choix de la
moindre valeur
transactionnelle
de marchandi-
ses identiques

Valeur transactionnelle des marchandises semblables

39. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et 38(2) à (5), la valeur en douane des marchandises importées, dans les cas où elle n'est pas déterminée par application de l'article 37 ou 38, est, si elle est déterminable, la valeur transactionnelle de marchandises semblables vendues pour l'exportation au Canada, et exportées au

Valeur en
douane fondée
sur la valeur
transactionnelle
de marchandi-
ses semblables

goods and the similar goods were exported at the same or substantially the same time as the goods being appraised and were sold under the following conditions:

- (a) to a purchaser at the same or substantially the same trade level as the purchaser of the goods being appraised; and
- (b) in the same or substantially the same quantities as the goods being appraised.

Application of section 38

(2) Subsections 38(2) to (5) apply to this section in respect of similar goods and wherever in those subsections the expression "identical goods" is referred to, there shall be substituted therefor the expression "similar goods".

Deductive Value

Deductive value as value for duty

40. (1) Subject to subsections (5) and 36(3), where the value for duty of goods is not appraised under sections 37 to 39, the value for duty of the goods is the deductive value of the goods if it can be determined.

Determination of deductive value

(2) The deductive value of goods being appraised is

- (a) where the goods being appraised, identical goods or similar goods are sold in Canada in the condition in which they were imported at the same or substantially the same time as the time of importation of the goods being appraised, the price per unit, determined in accordance with subsection (3) and adjusted in accordance with subsection (4), at which the greatest number of units of the goods being appraised, identical goods or similar goods are so sold;
- (b) where the goods being appraised, identical goods or similar goods are not sold in Canada in the circumstances described in paragraph (a) but are sold in Canada in the condition in which they were imported before the expiration of ninety days after the time of importation of the goods being appraised, the

même moment ou à peu près au même moment que les marchandises à évaluer, pourvu que cette valeur transactionnelle soit la valeur en douane des marchandises semblables et que la vente de celles-ci et la vente des marchandises à évaluer, concurrentement :

- a) soient réalisées au même niveau commercial ou approximativement au même niveau commercial;
- b) portent sur une quantité égale ou sensiblement égale.

(2) Les paragraphes 38(2) à (5) s'appliquent aux situations prévues au présent article et, en ce qui a trait aux marchandises semblables, l'expression «marchandises identiques» figurant à ces paragraphes désigne alors des marchandises semblables.

Applicabilité de l'article 38

Valeur de référence

40. (1) Sous réserve des paragraphes (5) et 36(3), la valeur en douane des marchandises est, dans les cas où elle n'est pas déterminée par l'application des articles 37 à 39, leur valeur de référence, si elle est déterminable.

Valeur en douane fondée sur la valeur de référence

(2) La valeur de référence des marchandises à évaluer est fonction du prix unitaire, déterminé conformément au paragraphe (3) et ajusté conformément au paragraphe (4), de marchandises de référence choisies selon les modalités suivantes :

Détermination de la valeur de référence

- a) lorsque, au moment de l'importation des marchandises à évaluer ou à peu près à ce moment, ces marchandises, des marchandises identiques ou semblables sont vendues au Canada dans l'état où elles ont été importées, le prix unitaire de vente de celles-ci au moment sus-indiqué est retenu;
- b) lorsque ces marchandises, des marchandises identiques ou semblables ne sont pas vendues au Canada dans les situations visées à l'alinéa a) mais sont vendues au Canada dans l'état où elles ont été importées dans les quatre-vingt-dix jours de leur importation, le prix

price per unit, determined in accordance with subsection (3) and adjusted in accordance with subsection (4) at which the greatest number of units of the goods being appraised, identical goods or similar goods are so sold at the earliest date after the time of importation of the goods being appraised; or

(c) where the goods being appraised, identical goods or similar goods are not sold in Canada in the circumstances described in paragraph (a) or (b) but the goods being appraised, after being assembled, packaged or further processed in Canada, are sold in Canada before the expiration of one hundred and eighty days after the time of importation thereof and the importer of the goods being appraised requests that this paragraph be applied in the determination of the value for duty of those goods, the price per unit, determined in accordance with subsection (3) and adjusted in accordance with subsection (4), at which the greatest number of units of the goods being appraised are so sold.

Price per unit

(3) For the purposes of subsection (2), the price per unit, in respect of goods being appraised, identical goods or similar goods, shall be determined by ascertaining the unit price, in respect of sales of the goods at the first trade level after importation thereof to persons who

(a) are not related to the persons from whom they buy the goods at the time the goods are sold to them, and

(b) have not supplied, directly or indirectly, free of charge or at a reduced cost for use in connection with the production and sale for export of the goods any of the goods or services referred to in subparagraph 37(5)(a)(iii),

at which the greatest number of units of the goods is sold where, in the opinion of the Minister or any person authorized by him, a sufficient number of such sales have been made to permit a determination of the price per unit of the goods.

unitaire de celles-ci dès leur vente est retenu;

c) lorsque ces marchandises, des marchandises identiques ou semblables ne sont pas vendues au Canada dans les situations visées aux alinéas a) ou b) et que les marchandises à évaluer, après assemblage, emballage ou transformation complémentaire, sont vendues au Canada dans les cent quatre-vingts jours de leur importation, si l'importateur des marchandises à évaluer demande l'application du présent alinéa en vue de déterminer leur valeur en douane, le prix unitaire de vente des marchandises à évaluer est retenu.

Prix unitaire

(3) Pour l'application du paragraphe (2), le prix unitaire des marchandises à évaluer, de marchandises identiques ou de marchandises semblables désigne le prix unitaire auquel ces marchandises sont vendues, au premier niveau commercial après leur importation, à des personnes qui, à la fois :

a) ne sont pas liées, au moment de la vente, aux vendeurs des marchandises en question,

b) n'ont fourni, directement ou indirectement, sans frais ou à coût réduit, aucune des marchandises ou aucun des services visés au sous-alinéa 37(5)a)(iii) pour être utilisés lors de la production et de la vente à l'exportation des marchandises en question,

lors de ventes qui totalisent le plus grand nombre d'unités de ces marchandises et qui, de l'avis du Ministre ou de son délégué, sont suffisamment nombreuses pour permettre la détermination d'un tel prix.

Adjustment of
price per unit

(4) For the purposes of subsection (2), the price per unit, in respect of goods being appraised, identical goods or similar goods, shall be adjusted by deducting therefrom an amount equal to the aggregate of

(a) an amount, determined in the manner prescribed, equal to

(i) the amount of commission generally earned on a unit basis, or

(ii) the amount for profit and general expenses, including all costs of marketing the goods, considered together as a whole, that is generally reflected on a unit basis

in connection with sales in Canada of goods of the same class or kind as those goods;

(b) the costs, charges and expenses in respect of the transportation and insurance of the goods within Canada and the costs, charges and expenses associated therewith that are generally incurred in connection with sales in Canada of the goods being appraised, identical goods or similar goods, to the extent that an amount for such costs, charges and expenses is not deducted in respect of general expenses under paragraph (a);

(c) the costs, charges and expenses referred to in subparagraph 37(5)(b)(i), incurred in respect of the goods, to the extent that an amount for such costs, charges and expenses is not deducted in respect of general expenses under paragraph (a);

(d) any duties and taxes referred to in clause 37(5)(b)(ii)(B) in respect of the goods, to the extent that an amount for such duties and taxes is not deducted in respect of general expenses under paragraph (a); and

(e) where paragraph (2)(c) applies, the amount of the value added to the goods that is attributable to the assembly, packaging or further processing in Canada of the goods.

(5) Where there is not sufficient information to determine an amount referred to

Rejection of
deductive value

(4) Pour l'application du paragraphe (2), le prix unitaire qui y est visé est ajusté en en retranchant la somme des montants suivants :

a) le montant, déterminé de la manière réglementaire, représentant :

(i) soit le montant de la commission normale payée sur une base unitaire,

(ii) soit le montant pour les bénéfices et frais généraux, considérés comme un tout et comprenant tous les frais de commercialisation, normalement inclus dans le prix unitaire,

afférent à la vente au Canada de marchandises de même nature ou de même espèce que les marchandises en question;

b) les coûts et frais de transport et d'assurance des marchandises à l'intérieur du Canada, y compris les coûts et frais connexes, généralement supportés lors de la vente au Canada des marchandises à évaluer, des marchandises identiques ou des marchandises semblables, dans la mesure où ils ne sont pas déduits avec les frais généraux visés à l'alinéa a);

c) les coûts et frais supportés afférents aux marchandises en question et visés au sous-alinéa 37(5)b)(i), dans la mesure où ils ne sont pas déduits avec les frais généraux visés à l'alinéa a);

d) les droits et taxes visés à la disposition 37(5)b)(ii)(B), dans la mesure où ils ne sont pas déduits avec les frais généraux visés à l'alinéa a);

e) dans le cas visé à l'alinéa (2)c), la valeur ajoutée aux marchandises en question par suite de leur assemblage, emballage ou transformation complémentaire au Canada.

(5) Si, en l'absence de renseignements suffisants, la valeur visée à l'alinéa (4)e)

Ajustement du
prix unitaireRejet de la
valeur de
référence

Definition of
"time of
importation"

in paragraph (4)(e) in respect of any goods being appraised, the value for duty of the goods shall not be appraised under paragraph (2)(c).

(6) In this section, "time of importation" means, in respect of goods, the date on which the collector or other proper officer authorizes, pursuant to this Act, the release of the goods for use in Canada.

Computed Value

Computed
value as value
for duty

41. (1) Subject to subsection 36(3), 10
where the value for duty of goods is not
appraised under sections 37 to 40, the
value for duty of the goods is the comput-
ed value of the goods if it can be
determined. 15

Determination
of computed
value

(2) The computed value of goods being
appraised is the aggregate of amounts
equal to

(a) the costs, charges and expenses
incurred in respect of, or the value of, 20

(i) materials employed in producing
the goods being appraised, and

(ii) the production or other process-
ing of the goods being appraised,

determined in the manner prescribed, 25
including, without limiting the general-
ity of the foregoing,

(iii) the costs, charges and expenses
referred to in subparagraph
37(5)(a)(ii), 30

(iv) the value of any of the goods and
services referred to in subparagraph
37(5)(a)(iii), determined and appor-
tioned to the goods being appraised as
referred to in that subparagraph, 35
whether or not such goods and ser-
vices have been supplied free of
charge or at a reduced cost, and

(v) the costs, charges and expenses
incurred by the producer in respect of 40
engineering, development work, art
work, design work, plans or sketches
undertaken in Canada that were sup-
plied, directly or indirectly, by the
purchaser of the goods being 45
appraised for use in connection with

n'est pas déterminable, la valeur en
douane des marchandises à évaluer ne doit
pas se fonder sur l'alinéa (2)c).

(6) Dans le présent article, la date de
l'importation des marchandises est la date 5
à laquelle le receveur ou un autre agent
compétent autorise, en application de la
présente loi, le dédouanement des mar-
chandises pour utilisation au Canada.

Date de
l'importation

Valeur reconstituée

41. (1) Sous réserve du paragraphe 10
36(3), la valeur en douane des marchan-
dises, dans le cas où elle n'est pas déterminée
par application des articles 37 à 40, est
leur valeur reconstituée, si elle peut être
déterminée. 15

Valeur
imposable
fondée sur la
valeur
restituée

(2) La valeur reconstituée des marchan-
dises à évaluer est la somme des éléments
suivants :

Détermination
de la valeur
restituée

a) des coûts et frais supportés ou de la
valeur : 20

(i) des matières utilisées dans la pro-
duction des marchandises à évaluer
d'une part,

(ii) des opérations de production, ou
autres, des marchandises à évaluer 25
d'autre part,

déterminés de manière réglementaire et
incluant notamment :

(iii) les coûts et frais visés au sous-
alinéa 37(5)a)(ii), 30

(iv) la valeur des marchandises et
services visés au sous-alinéa
37(5)a)(iii) déterminée et imputée
aux marchandises à évaluer de la
manière visée dans ce sous-alinéa, 35
même lorsqu'ils sont fournis sans frais
ou à coût réduit,

(v) les coûts et frais, supportés par le
producteur, des travaux d'ingénierie,
d'étude, d'art, d'esthétique indus- 40
trielle, de plans ou croquis exécutés
au Canada et fournis, directement ou
indirectement, par l'acheteur des mar-
chandises en vue de leur production et
de leur vente à l'exportation, imputés 45
aux marchandises à évaluer de la

	the production and sale for export of those goods, apportioned to the goods being appraised as referred to in subparagraph 37(5)(a)(iii); and	manière visée au sous-alinéa 37(5)a)(iii);	
	(b) the amount, determined in the manner prescribed, for profit and general expenses considered together as a whole, that is generally reflected in sales for export to Canada of goods of the same class or kind as the goods being appraised made by producers in the country of export.	b) le montant, déterminé de manière réglementaire, de l'ensemble des bénéfices et frais généraux, généralement supportés dans les ventes de marchandises de même nature ou de même espèce que les marchandises à évaluer, effectuées pour l'exportation au Canada par des producteurs qui se trouvent dans le pays d'exportation.	5 10
Definition of "general expenses"	(3) For the purposes of this section, "general expenses" means the direct and indirect costs, charges and expenses of producing and selling goods for export, other than the costs, charges and expenses referred to in paragraph (2)(a).	(3) Pour l'application du présent article, les frais généraux sont les coûts et frais directs et indirects de production et de vente des marchandises pour l'exportation, 15 qui ne sont pas visés à l'alinéa (2)a).	Frais généraux
	<i>Residual Method</i>	<i>Dernière méthode d'évaluation</i>	
Residual basis of appraisal	42. Where the value for duty of goods is not appraised under sections 37 to 41, it shall be appraised on the basis of	42. Lorsqu'elle n'est pas déterminée conformément aux articles 37 à 41, la valeur en douane des marchandises se fonde sur les deux éléments suivants :	Dernière base de l'évaluation
	(a) a value derived from the method, from among the methods of valuation set out in sections 37 to 41, that, when applied in a flexible manner to the extent necessary to arrive at a value for duty of the goods, conforms closer to the requirements with respect to that method than any other method so applied; and	a) une valeur obtenue en utilisant celle des méthodes d'évaluation prévues aux articles 37 à 41 qui, appliquée avec suffisamment de souplesse pour permettre de déterminer une valeur en douane pour les marchandises, comporte plus de règles adaptables au cas que chacune des autres méthodes;	20
	(b) information available in Canada.	b) les données accessibles au Canada.	30
	<i>General</i>	<i>Dispositions générales</i>	
Goods exported to Canada through another country	43. For the purposes of sections 35 to 44.1, where goods are exported to Canada from any country but pass in transit through another country, the goods shall, subject to such terms and conditions as may be prescribed, be deemed to be shipped directly to Canada from the first mentioned country.	43. Pour l'application des articles 35 à 44.1, lorsque des marchandises provenant d'un pays sont exportées au Canada en passant par un autre pays, elles sont considérées, sous réserve des modalités réglementaires, comme ayant été expédiées directement au Canada à partir du premier pays.	Marchandises exportées au Canada en passant par un autre pays
Value for duty in Canadian currency	44. The value for duty of imported goods shall be computed in Canadian currency in accordance with regulations made under the <i>Currency Act</i> .	44. La valeur en douane des marchandises importées est convertie en monnaie canadienne conformément aux règlements pris en application de la <i>Loi sur la monnaie</i> .	Valeur en douane en monnaie canadienne

Regulations	44.1 The Governor in Council may make regulations prescribing anything that is, by sections 36 to 44, to be prescribed.	44.1 Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre toute mesure d'ordre réglementaire prévue par les articles 36 à 44.	Règlements
Informing importer of determination of value	44.2 The importer of any goods, on his written request, shall be informed in writing of the manner in which the value for duty of the goods was determined.	44.2 L'importateur de marchandises, s'il fait une demande écrite doit recevoir, par écrit, les renseignements sur la manière dont la valeur en douane des marchandises a été déterminée.	5 Renseignements donnés à l'importateur concernant la détermination de la valeur
	DETERMINATION OF TARIFF CLASSIFICATION AND APPRAISAL OF VALUE"	DÉTERMINATION DE LA CLASSIFICATION TARIFAIRE ET ESTIMATION DE LA VALEUR"	
1976-77, c. 38, s. 6(1)	3. Section 51 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:	3. L'article 51 de la même loi est abrogé 10 et remplacé par ce qui suit :	1976-77, c. 38, par. 6(1)
Invoice to show price	"51. Every invoice delivered pursuant to this Act or any regulation shall exhibit the transaction between the exporter and the importer and contain a true and complete statement of the price paid or payable for the goods when the goods are sold for export to Canada, including the cost of cartons, cases, and other containers and coverings and all expenses of packing incident to placing the goods in the condition in which they are shipped to Canada."	"51. Toute facture délivrée selon la présente loi ou quelque règlement doit indiquer l'opération intervenue entre l'exportateur et l'importateur et renfermer une énonciation véridique et complète du prix payé ou à payer pour les marchandises vendues pour exportation vers le Canada, y compris le coût des cartons, caisses et autres contenants et enveloppes et tous les frais d'emballage se rattachant à la mise en état des marchandises en vue de leur expédition vers le Canada."	15 Indication du prix sur la facture
	4. Subsection 62(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:	4. Le paragraphe 62(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :	25
Duty of collector or appraiser	"62. (1) The collector or appraiser or other proper officer whose duty it is to examine and assess the amount of damage sustained in the course of importation, shall, on notification, do so as quickly as possible and certify the exact cause and extent of such damage with reference to the value of the goods."	"62. (1) Le receveur, l'appréciateur ou autre préposé compétent, dont le devoir est d'examiner les marchandises et d'établir le montant des dommages subis durant le trajet d'importation, doit, sur avis, le faire aussitôt que possible et certifier la cause et l'étendue exactes de ces dommages relativement à la valeur des marchandises."	30 Devoir du receveur ou de l'appréciateur
	5. Subsection 100(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:	5. Le paragraphe 100(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :	35
Invoice to be delivered with bill of entry	"100. (1) The collector shall require that a sufficient invoice of the goods be delivered for duty purposes with the bill of entry at the custom-house, when such goods have been sold by the exporter thereof prior to their arrival in Canada,	"100. (1) Le receveur doit exiger qu'une facture suffisante des marchandises soit remise, en vue des droits, au bureau des douanes avec la déclaration en douane, lorsque l'exportateur a vendu ces marchandises avant leur arrivée au Canada,	40 Facture jointe à la déclaration

Clause 3: This amendment would delete a reference to the fair market value of goods to be appraised and is consequential on the amendments proposed by clause 2.

Section 51 at present reads as follows:

“51. (1) Every invoice delivered pursuant to this Act or any regulation shall exhibit, *in the currency of the country of export, the fair market value of the goods to which it relates, determined in accordance with sections 36 to 42, and the true price at which such goods were sold by the vendor to the purchaser; and in computing the value for duty of the goods in Canadian currency the equivalent dollar value of the currency of the country of export shall be determined by or in accordance with regulations made under the Currency and Exchange Act.*

(2) Repealed. (1976-77, c. 38, s. 6(1))

(3) *All such invoices shall faithfully exhibit the transaction between the exporter and the importer, and contain a true and full statement of the actual price payable for the goods, including cartons, cases and coverings of all kinds and all expenses incident to placing the goods in condition, packed ready for shipment to Canada, and no such invoice shall state any discount other than such as has been actually allowed to the importer.*”

Clause 4: Consequential on the amendments proposed by clause 2.

Subsection 62(1) at present reads as follows:

“62. (1) The collector or appraiser or other proper officer whose duty it is to examine and assess the amount of damage sustained in the course of importation, shall do so *with all possible dispatch on being notified so to do, and shall certify the exact cause and extent of such damage with reference to the value of the goods in the principal markets of the country whence imported, and not according to the value in Canada.*”

Clause 5: Consequential on the amendments proposed by clause 2.

Subsection 100(1) at present reads as follows:

“100. (1) The collector shall require that *the true invoice from the exporter to the owner* of the goods be delivered for duty purposes with the bill of entry at the custom-house, when such goods have been sold by the exporter thereof prior to their arrival in Canada, although the goods arrive in Canada consigned to a person other than their owner.”

Article 3. — Suppression de la notion de juste valeur marchande des marchandises à évaluer. Découle des modifications proposées à l'article 2.

Texte actuel de l'article 51 :

«51. (1) Toute facture délivrée selon la présente loi ou quelque règlement doit indiquer, *en la monnaie du pays d'exportation, la juste valeur marchande des effets qu'elle vise, déterminée en conformité des articles 36 à 42, et indiquer le prix réel auquel le vendeur a vendu ces effets à l'acheteur; et, dans le calcul de la valeur imposable des effets en monnaie canadienne, l'équivalent, en dollars, de la monnaie du pays d'exportation doit être déterminé conformément aux règlements établis en vertu de la Loi sur la monnaie et les changes.*

(2) Abrogé. (1976-77, c. 38, par. 6(1))

(3) *Toutes ces factures doivent indiquer fidèlement l'opération intervenue entre l'exportateur et l'importateur, et renfermer une énonciation véridique et complète du prix réel à payer pour les effets, y compris les cartons, caisses et enveloppes de toutes sortes, ainsi que les frais se rattachant à la mise en état des effets, emballés et prêts pour l'expédition vers le Canada; nulle facture de ce genre ne doit mentionner d'autre escompte que celui qui a été réellement accordé à l'importateur.*»

Article 4. — Découle des modifications proposées à l'article 2.

Texte actuel du paragraphe 62(1) :

«62. (1) Le receveur, l'appréciateur ou autre préposé compétent dont le devoir est d'examiner les *effets* et d'établir le montant des dommages subis durant le trajet d'importation, doit *le faire avec toute la célérité possible, après avoir reçu avis de le faire; il doit certifier la cause et l'étendue exactes de ces dommages, relativement à la valeur des effets sur les principaux marchés du pays d'où ils ont été importés et non pas d'après leur valeur au Canada.*»

Article 5. — Découle des modifications proposées à l'article 2.

Texte actuel du paragraphe 100(1) :

«100. (1) Le receveur doit exiger *que la facture fidèle de l'exportateur au propriétaire* des marchandises soit remise, en vue des droits, au bureau des douanes avec la déclaration en douane, lorsque l'exportateur a vendu ces marchandises avant leur arrivée au Canada, bien que ces marchandises arrivent au Canada en consignation d'une autre personne que leur propriétaire.»

although the goods arrive in Canada consigned to a person other than their owner.”

bien que ces marchandises arrivent au Canada en consignment d'une autre personne que leur propriétaire.»

6. Section 283 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

6. L'article 283 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Appraisal of goods

“283. The Governor in Council shall establish such regulations as are required to secure a just, faithful and impartial appraisal of all goods imported into Canada and just and proper entries of the weights, measures or other quantities thereof, as each case requires.”

«283. Le gouverneur en conseil doit établir les règlements nécessaires pour assurer l'évaluation équitable, fidèle et impartiale de toutes les marchandises importées au Canada et pour obtenir des déclarations fidèles et exactes quant à leurs poids, mesures ou autres quantités, selon le cas.»

Estimation des marchandises

PART II

PARTIE II

CUSTOMS TARIFF

TARIF DES DOUANES

R.S., c. C-41;
1970-71-72, c.
61; 1973-74, cc.
10, 22;
1974-75-76, cc.
6, 23, 70;
1976-77, cc. 5,
14, 28, 53;
1977-78, c. 40;
1979, c. 6;
1980-81-82-83,
cc. 67, 129;
1984, cc. 18, 22

“photographer”
«photographe»

7. Subsection 2(1) of the *Customs Tariff* is amended by adding thereto, immediately after the definition “p.c.”, the following definition:

7. Le paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes* est modifié par insertion, après la définition de «p.c.», de ce qui suit :

““photographer” means anyone using a photographic process that involves the formation of images directly or indirectly by action of light or other forms of radiation on sensitive surfaces;”

«photographe» s'entend de toute personne qui utilise un procédé photographique c'est-à-dire un procédé qui entraîne la formation d'images sur des surfaces sensibles, directement ou indirectement, sous l'action de la lumière ou d'autres genres de radiation;»

1980-81-82-83,
c. 67, s. 2(4)

8. (1) Paragraph 3(2.2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

8. (1) L'alinéa 3(2.2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(a) in the case of goods enumerated in tariff items 16002-1, 16102-1, 17700-1, 17800-1, 23235-1, 53205-1, 53210-1 and 53215-1, the appropriate rate set opposite the relevant item in the schedule to this subsection;”

«a) pour les marchandises énumérées dans les numéros tarifaires 16002-1, 16102-1, 17700-1, 17800-1, 23235-1, 53205-1, 53210-1 et 53215-1, le taux inscrit en regard de chacun des numéros dans l'annexe du présent paragraphe;»

1980-81-82-83,
c. 67, s. 24

(2) The schedule to subsection 3(2.2) of the said Act is amended by striking out tariff item 17800-1 and the rate of duty set opposite that item and substituting therefor the following items and rates of duty:

(2) L'annexe du paragraphe 3(2.2) de la même loi est modifiée par suppression du numéro tarifaire 17800-1 et des taux de droits indiqués en regard de ce numéro et par substitution de ce qui suit :

“17700-1	on and after January 1, 1985	28.6 p.c.
17800-1	on and after June 3, 1980	5 cts. per pound but not less than 6.7 p.c.

«17700-1	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	28.6 p.c.
17800-1	à compter du 3 juin 1980	5 c. la livre, mais au moins 6.7 p.c.

1980-81-82-83,
c. 67, par. 2(4)

Clause 6: This amendment would delete a reference to the fair market value of goods imported into Canada and is consequential on the amendments proposed by clause 2.

Section 283 at present reads as follows:

“283. The Governor in Council shall, *from time to time*, establish such regulations, *not inconsistent with law*, as are required to secure a just, faithful and impartial appraisal of all goods imported into Canada, and just and proper entries *of the fair market value thereof*, and of the weights, measures or other quantities thereof, as each case requires; *and such regulations, whether general or special, so made by the Governor in Council, have the full force and authority of law.*”

PART II CUSTOMS TARIFF

Clause 7: New.

Article 6. — Suppression de la notion de juste valeur marchande des marchandises importées au Canada. Découle des modifications proposées à l'article 2.

Texte actuel de l'article 283 :

«283. Le gouverneur en conseil doit, *à l'occasion*, établir des règlements *non incompatibles avec la loi*, qui sont nécessaires pour assurer l'évaluation équitable, fidèle et impartiale de toutes les marchandises importées au Canada, pour obtenir de fidèles et exactes déclarations *de leur juste valeur marchande*, et de leurs poids, mesures ou autres quantités, selon que le cas l'exige; *et ces règlements, qu'ils soient généraux ou spéciaux, ainsi établis par le gouverneur en conseil, ont la pleine vigueur et autorité de la loi.*»

PARTIE II TARIF DES DOUANES

Article 7. — Nouveau.

Clause 8: (1) to (3) These amendments would add the underlined words and tariff items.

The relevant portion of subsection 3(2.2) at present reads as follows:

“(2.2) The rates of customs duties on goods, other than those excluded from the operation of this subsection by subsection (2.3), that are the growth, produce or manufacture of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands, the Isle of Man or the Republic of Ireland, shall be

(a) in the case of goods enumerated in tariff items 16002-1, 16102-1, 17800-1, 23235-1, 53205-1, 53210-1 and 53215-1, the appropriate rate set opposite the relevant item in the schedule to this subsection;”

Article 8, (1) à (3). — Insertion des mots et des numéros tarifaires soulignés.

Texte actuel du passage pertinent du paragraphe 3(2.2) :

«(2.2) Le taux de droits de douanes qui s'applique à des marchandises, autres que celles qui sont soustraites à l'application du présent paragraphe par le paragraphe (2.3), cultivées, produites au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, dans les Îles Anglo-Normandes, dans l'Île de Man ou en République d'Irlande est

a) pour les marchandises énumérées dans les numéros tarifaires 16002-1, 16102-1, 17800-1, 23235-1, 53205-1, 53210-1 et 53215-1, le taux inscrit en regard de chacun des numéros dans l'annexe du présent paragraphe;»

on and after 5 cts. per pound
January 1, 1981 but not less than
13.4 p.c.

on and after 20 p.c.
January 1, 1982 5

on and after 24.3 p.c.
January 1, 1985"

à compter du 5 c. la livre,
1^{er} janvier 1981 mais au moins
13.4 p.c.

à compter du 20 p.c.
1^{er} janvier 1982 5

à compter du 24.3 p.c.
1^{er} janvier 1985»

1980-81-82-83,
c. 67, s. 2(4)

(3) Subsection 3(2.3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 10

Excluded goods

"(2.3) Television apparatus and parts thereof for use in community antenna television transmission lines classified under tariff item 44533-1 or 44533-8, audio-frequency electric amplifiers and parts thereof for use in community antenna television transmission lines classified under tariff item 44540-1 and goods classified under tariff items 2300-1, 14100-1, 14101-1, 14102-1, 42701-1, 42701-2, 42701-3, 42815-1 and 56805-1 are excluded from the operation of subsection (2.2)."

(3) Le paragraphe 3(2.3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 67, par. 2(4)

«(2.3) Sont soustraits à l'application du 10 paragraphe (2.2) les appareils de télévision et leurs pièces, qui doivent servir dans des lignes de télédistribution, classés sous les numéros tarifaires 44533-1 ou 44533-8, les amplificateurs électriques d'audiofréquences et leurs pièces, qui doivent servir dans des lignes de télédistribution, classés sous le numéro tarifaire 44540-1, et les marchandises classées sous les numéros tarifaires 2300-1, 14100-1, 14101-1, 14102-1, 42701-1, 42701-2, 42701-3, 42815-1 et 56805-1.»

1980-81-82-83,
c. 67, par. 2(4)

1984, c. 22, s.
1(2)

9. Paragraph 3.1(3)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 25

"(a) the goods enumerated in any of the tariff items in Groups I, II, III, IV and VI of Schedule A, except the goods enumerated in tariff items 805-1, 825-1, 915-1, 1002-1, 1210-1, 1300-1, 1305-1, 1400-1, 1510-1, 1515-1, 1520-1, 1805-1, 2200-1, 2300-1, 2505-1, 2600-1, 2605-1, 3105-1, 3200-1, 3300-1, 3400-1, 3910-1, 3915-1, 4505-1, 4600-1, 4715-1, 4725-1, 6300-1, 6500-1, 6600-1, 6610-1, 6700-1, 6928-1, 7910-1, 9905-1, 10520-1, 10522-1, 10523-2, 10535-2, 10657-1, 10658-1, 10663-2, 10664-2, 11400-2, 11901-1, 11902-1, 11903-1, 11904-1, 12001-1, 12002-1, 12003-1, 12004-1, 12100-1, 12303-1, 12405-1, 12505-1, 12505-2, 12600-1, 12805-1, 13300-1, 13300-2, 14100-1, 14101-1, 14102-1, 14201-1, 14202-1, 14203-2, 14204-2, 14205-1, 14210-1, 14305-1, 14700-1, 15605-1, 15610-1, 15615-1, 15620-1, 15625-1, 15630-1, 15635-1, 15905-1, 15910-1, 16001-1, 16002-1, 16101-1,

9. L'alinéa 3.1(3)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1984, c. 22, par.
1(2)

«a) aux marchandises énumérées dans un des numéros tarifaires figurant dans les Groupes I, II, III, IV et VI de la liste A, à l'exception des marchandises énumérées dans les numéros tarifaires 805-1, 825-1, 915-1, 1002-1, 1210-1, 1300-1, 1305-1, 1400-1, 1510-1, 1515-1, 1520-1, 1805-1, 2200-1, 2300-1, 2505-1, 2600-1, 2605-1, 3105-1, 3200-1, 3300-1, 3400-1, 3910-1, 3915-1, 4505-1, 4600-1, 4715-1, 4725-1, 6300-1, 6500-1, 6600-1, 6610-1, 6700-1, 6928-1, 7910-1, 9905-1, 10520-1, 10522-1, 10523-2, 10535-2, 10657-1, 10658-1, 10663-2, 10664-2, 11400-2, 11901-1, 11902-1, 11903-1, 11904-1, 12001-1, 12002-1, 12003-1, 12004-1, 12100-1, 12303-1, 12405-1, 12505-1, 12505-2, 12600-1, 12805-1, 13300-1, 13300-2, 14100-1, 14101-1, 14102-1, 14201-1, 14202-1, 14203-2, 14204-2, 14205-1, 14210-1, 14305-1, 145 14700-1, 14605-1, 15610-1, 15615-1, 15620-1, 15625-1, 15630-1, 15635-1,

Subsection 3(2.3) at present reads as follows:

“(2.3) Television apparatus and parts thereof for use in community antenna television transmission lines classified under tariff item 44533-1, colour television receiving sets classified under tariff item 44533-1 or 44533-4, audio-frequency electric amplifiers and parts thereof for use in community antenna television transmission lines classified under tariff item 44540-1 and goods classified under tariff items 2300-1, 14100-1, 42701-1, 42701-2, 42815-1 and 56805-1 are excluded from the operation of subsection (2.2).”

Clause 9: This amendment would add the underlined tariff items.

The relevant portion of subsection 3.1(3) at present reads as follows:

“(3) The General Preferential Tariff shall not apply to the following:

(a) the goods enumerated in any of the tariff items in Groups I, II, III, IV and VI of Schedule A, except the goods enumerated in tariff items 805-1, 825-1, 915-1, 1002-1, 1210-1, 1300-1, 1305-1, 1400-1, 1510-1, 1515-1, 1520-1, 1805-1, 2200-1, 2300-1, 2505-1, 2600-1, 2605-1, 3105-1, 3200-1, 3300-1, 3400-1, 3910-1, 3915-1, 4505-1, 4600-1, 4715-1, 4725-1, 6300-1, 6500-1, 6600-1, 6610-1, 6700-1, 6928-1, 7910-1, 10520-1, 10522-1, 10523-2, 10535-2, 10657-1, 10658-1, 10663-2, 10664-2, 11400-2, 12001-1, 12002-1, 12003-1, 12004-1, 12100-1, 12303-1, 12405-1, 12505-1, 12505-2, 12600-1, 12805-1, 13300-1, 13300-2, 14100-1, 14201-1, 14202-1, 14205-1, 14700-1, 15615-1, 15620-1, 15625-1, 15905-1, 15910-1, 16001-1, 16002-1, 16101-1, 16102-1, 20655-1, 20900-1, 21000-1, 21100-1, 21630-1, 22001-1, 22001-2, 22003-1, 22003-2, 22400-1, 22600-1, 22800-1, 22900-1, 23000-1, 23105-1, 23200-1, 23205-1, 23210-1, 23215-1, 23230-1, 23235-1, 23300-1, 23400-1, 23405-1, 23600-1, 23605-1, 23610-1, 24710-1, 24715-1, 25200-1, 25200-2, 25403-1, 25505-1, 26405-1, 26505-1, 27010-1, 27101-1, 27102-1, 27200-1, 27205-1, 27211-1, 27300-1, 27305-1, 27315-1, 27320-1, 27501-1, 27502-1, 27711-1, 27713-1, 27714-1, 27715-1, 27716-1, 27731-1, 27733-1, 27734-1, 27735-1, 27736-1, and 27740-2;”

Texte actuel du paragraphe 3(2.3) :

«(2.3) Sont soustraits à l'application du paragraphe (2.2) les appareils de télévision et leurs pièces, qui doivent servir dans des lignes de télédistribution, classés sous le numéro tarifaire 44533-1, *les télécouleurs classés sous le numéro tarifaire 44533-1 ou 44533-4*, les amplificateurs électriques à basse fréquence et leurs pièces, qui doivent servir dans des lignes de télédistribution, classés sous le numéro tarifaire 44540-1 et les marchandises classées sous les numéros tarifaires 2300-1, 14100-1, 42701-1, 42701-2, 42815-1 et 56805-1.»

Article 9. — Insertion des numéros tarifaires soulignés.

Texte actuel du passage pertinent du paragraphe 3.1(3) :

«(3) Le Tarif de préférence général ne s'applique pas :

a) aux marchandises énumérées dans l'un quelconque des numéros tarifaires figurant dans les Groupes I, II, III, IV et VI de la liste A, à l'exception des marchandises énumérées dans les numéros tarifaires 805-1, 825-1, 915-1, 1002-1, 1210-1, 1300-1, 1305-1, 1400-1, 1510-1, 1515-1, 1520-1, 1805-1, 2200-1, 2300-1, 2505-1, 2600-1, 2605-1, 3105-1, 3200-1, 3300-1, 3400-1, 3910-1, 3915-1, 4505-1, 4600-1, 4715-1, 4725-1, 6300-1, 6500-1, 6600-1, 6610-1, 6700-1, 6928-1, 7910-1, 10520-1, 10522-1, 10523-2, 10535-2, 10657-1, 10658-1, 10663-2, 10664-2, 11400-2, 12001-1, 12002-1, 12003-1, 12004-1, 12100-1, 12303-1, 12405-1, 12505-1, 12505-2, 12600-1, 12805-1, 13300-1, 13300-2, 14100-1, 14201-1, 14202-1, 14205-1, 14700-1, 15615-1, 15620-1, 15625-1, 15905-1, 15910-1, 16001-1, 16002-1, 16101-1, 16102-1, 20655-1, 20900-1, 21000-1, 21100-1, 21630-1, 22001-1, 22001-2, 22003-1, 22003-2, 22400-1, 22600-1, 22800-1, 22900-1, 23000-1, 23105-1, 23200-1, 23205-1, 23210-1, 23215-1, 23230-1, 23235-1, 23300-1, 23400-1, 23405-1, 23600-1, 23605-1, 23610-1, 24710-1, 24715-1, 25200-1, 25200-2, 25403-1, 25505-1, 26405-1, 26505-1, 27010-1, 27101-1, 27102-1, 27200-1, 27205-1, 27211-1, 27300-1, 27305-1, 27315-1, 27320-1, 27501-1, 27502-1, 27711-1, 27713-1, 27714-1, 27715-1, 27716-1, 27731-1, 27733-1, 27734-1, 27735-1, 27736-1 et 27740-2;»

16102-1, 16810-1, 20655-1, 20900-1,
21000-1, 21100-1, 21630-1, 22001-1,
22001-2, 22003-1, 22003-2, 22400-1,
22600-1, 22800-1, 22900-1, 23000-1,
23105-1, 23200-1, 23205-1, 23210-1, 5
23215-1, 23230-1, 23235-1, 23300-1,
23400-1, 23405-1, 23600-1, 23605-1,
23610-1, 24710-1, 24715-1, 25200-1,
25200-2, 25403-1, 25505-1, 26405-1,
26505-1, 27010-1, 27101-1, 27102-1, 10
27200-1, 27205-1, 27211-1, 27300-1,
27305-1, 27315-1, 27320-1, 27501-1,
27502-1, 27711-1, 27713-1, 27714-1,
27715-1, 27716-1, 27731-1, 27733-1,
27734-1, 27735-1, 27736-1, 27740-2 15
and 27825-1;”

15905-1, 15910-1, 16001-1, 16002-1,
16101-1, 16102-1, 16810-1, 20655-1,
20900-1, 21000-1, 21100-1, 21630-1,
22001-1, 22001-2, 22003-1, 22003-2,
22400-1, 22600-1, 22800-1, 22900-1, 5
23000-1, 23105-1, 23200-1, 23205-1,
23210-1, 23215-1, 23230-1, 23235-1,
23300-1, 23400-1, 23405-1, 23600-1,
23605-1, 23610-1, 24710-1, 24715-1,
25200-1, 25200-2, 25403-1, 25505-1, 10
26405-1, 26505-1, 27010-1, 27101-1,
27102-1, 27200-1, 27205-1, 27211-1,
27300-1, 27305-1, 27315-1, 27320-1,
27501-1, 27502-1, 27711-1, 27713-1,
27714-1, 27715-1, 27716-1, 27731-1, 15
27733-1, 27734-1, 27735-1, 27736-1,
27740-2 et 27825-1;»

1980-81-82-83,
c. 67, s. 4

10. Paragraph 5(3)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(b) duties on goods that are classified 20
under any of the following tariff items,
namely:

Tariff items 17900-1, 18100-1, 20210-1,
28800-1, 32202-1, 32300-1, 36200-1,
41505-1, 41505-2, 41505-3, 43900-1, 25
44500-1, 51800-1, 51805-1, 51806-1,
52202-1, 52203-1, 53205-1, 53210-1,
53215-1, 53235-1, 53405-1, 53410-1,
54205-1, 54205-2, 54215-1, 55301-1,
55302-1, 55825-1, 55830-1, 55835-1, 30
56105-1, 56110-1, 56205-1, 56510-1,
56521-1, 56805-1, 56810-1, 56820-1,
56825-1, 56910-1, 56915-1, 57200-1,
57401-1, 57600-1, 59705-1, 59705-2,
61105-1, 61105-2, 61105-3, 61110-1, 35
61500-1, 61900-1, 63400-1, 64700-1,
65100-1, 65101-1, 65102-1, 65105-1,
65610-1, 65615-1 and 65620-1.”

11. Section 12 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“**12.** The Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, may from time to time reduce or remove any duty applicable under any tariff item in Chapters 915, 928, 929 and 45
939 of Group XII of Schedule A, with the exception of tariff items 93901-61, 93901-71, 93901-75, 93902-61, 93902-71, 93902-

Reduction of
duties on
chemicals and
plastics items

10. L’alinéa 5(3)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 67, art. 4

«b) aux droits imposés sur les marchan- 20
disées classées sous un des numéros tari-
faires suivants, à savoir :

Numéros tarifaires 17900-1, 18100-1,
20210-1, 28800-1, 32202-1, 32300-1,
36200-1, 41505-1, 41505-2, 41505-3, 25
43900-1, 44500-1, 51800-1, 51805-1,
51806-1, 52202-1, 52203-1, 53205-1,
53210-1, 53215-1, 53235-1, 53405-1,
53410-1, 54205-1, 54205-2, 54215-1,
55301-1, 55302-1, 55825-1, 55830-1, 30
55835-1, 56105-1, 56110-1, 56205-1,
56510-1, 56521-1, 56805-1, 56810-1,
56820-1, 56825-1, 56910-1, 56915-1,
57200-1, 57401-1, 57600-1, 59705-1,
59705-2, 61105-1, 61105-2, 61105-3, 35
61110-1, 61500-1, 61900-1, 63400-1,
64700-1, 65100-1, 65101-1, 65102-1,
65105-1, 65610-1, 65615-1 et 65620-1.»

11. L’article 12 de la même loi est abrogé 40
et remplacé par ce qui suit :

«**12.** Sur recommandation du ministre des Finances, le gouverneur en conseil peut, à l’occasion, réduire ou supprimer tout droit applicable en vertu de tout numéro tarifaire dans les chapitres 915, 45
928, 929 et 939 du Groupe XII de la liste A, à l’exception des numéros tarifaires 93901-61, 93901-71, 93901-75, 93902-61,

Réduction des
droits sous les
numéros se
rapportant aux
produits
chimiques et
plastiques

Clause 10: This amendment would add the underlined tariff items.

The relevant portion of subsection 5(3) at present reads as follows:

“(3) The discount mentioned in this section does not apply to

(a) duties on any of the following articles, namely: wines, malt liquors, spirits, spirituous liquors, liquid medicines and articles containing alcohol; sugar, tobacco, cigars and cigarettes; and

(b) duties on goods that are classified under any of the following tariff items, namely:

Tariff items 17900-1, 18100-1, 20210-1, 28800-1, 32202-1, 32300-1, 36200-1, 41505-1, 41505-2, 43900-1, 44500-1, 51800-1, 51805-1, 52202-1, 52203-1, 53205-1, 53210-1, 53215-1, 53235-1, 53405-1, 53410-1, 54205-1, 54205-2, 54215-1, 55301-1, 55302-1, 55825-1, 55830-1, 55835-1, 56105-1, 56110-1, 56205-1, 56510-1, 56521-1, 56805-1, 56810-1, 56820-1, 56825-1, 56910-1, 56915-1, 57200-1, 57401-1, 57600-1, 59705-1, 59705-2, 61105-1, 61105-2, 61105-3, 61110-1, 61500-1, 61900-1, 63400-1, 64700-1, 65100-1, 65105-1, 65610-1, 65615-1 and 65620-1.”

Clause 11: This amendment would add the underlined words and tariff items.

Section 12 at present reads as follows:

“12. The Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, may from time to time reduce or remove any duty applicable under any tariff item in Chapters 915, 928, 929 and 939 of Group XII of Schedule A, with the exception of tariff items 93901-61, 93901-71, 93901-75, 93902-61, 93902-71, 93902-75, 93903-71, 93903-75 and 93907-1, on any goods classified, for purposes of this Act, under any one of the said items, and the reduction or removal shall apply under such conditions and for such period as may be specified by the Governor in Council.”

Article 10. — Insertion des numéros tarifaires soulignés.

Texte actuel du passage pertinent du paragraphe 5(3) :

«(3) L'escompte mentionné au présent article ne s'applique pas

b) aux droits imposés sur les marchandises classées sous un des numéros tarifaires suivants, à savoir :

Numéros tarifaires 17900-1, 18100-1, 20210-1, 28800-1, 32202-1, 32300-1, 36200-1, 41505-1, 41505-2, 43900-1, 44500-1, 51800-1, 51805-1, 52202-1, 52203-1, 53205-1, 53210-1, 53215-1, 53235-1, 53405-1, 53410-1, 54205-1, 54205-2, 54215-1, 55301-1, 55302-1, 55825-1, 55830-1, 55835-1, 56105-1, 56110-1, 56205-1, 56510-1, 56521-1, 56805-1, 56810-1, 56820-1, 56825-1, 56910-1, 56915-1, 57200-1, 57401-1, 57600-1, 59705-1, 59705-2, 61105-1, 61105-2, 61105-3, 61110-1, 61500-1, 61900-1, 63400-1, 64700-1, 65100-1, 65105-1, 65610-1, 65615-1 et 65620-1.»

Article 11. — Insertion des mots et des chiffres soulignés.

Texte actuel de l'article 12 :

«12. Sur recommandation du ministre des Finances, le gouverneur en conseil peut à l'occasion réduire ou supprimer tout droit applicable en vertu de tout numéro tarifaire dans les chapitres 915, 928, 929 et 939 du Groupe XII de la liste A, à l'exception des numéros tarifaires 93901-61, 93901-71, 93901-75, 93902-61, 93902-71, 93902-75, 93903-71, 93903-75 et 93907-1, sur toutes marchandises classifiées, aux fins de la présente loi, sous l'un quelconque desdits numéros et la réduction ou la suppression s'appliquera dans les conditions et pour la période qui peuvent être spécifiées par le gouverneur en conseil.»

75, 93902-77, 93903-71 and 93903-75, and any item under heading 93907, on any goods classified, for purposes of this Act, under any one of the said items, and the reduction or removal shall apply under such conditions and for such period as may be specified by the Governor in Council.”

12. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 22 thereof, the following section:

Rate of duty on
used goods

“23. (1) The rate of duty applicable under this or any other Act of Parliament, or under any regulation or order in council made thereunder, to goods that are used goods or less than prime quality goods is the *ad valorem* rate of duty otherwise applicable to those goods increased by twenty-five per cent.

Regulations

(2) The Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, may make regulations

- (a) defining, for the purposes of this section, the expressions “used goods” and “less than prime quality goods”;
- (b) excluding used goods and less than prime quality goods and any class or category thereof, in whole or in part, from the application of this section; and
- (c) suspending the application of subsections (1) and (3) in respect of any used goods or less than prime quality goods or any class or category thereof.

Application of
Customs Act

(3) Sections 46 to 50 of the *Customs Act* apply, with such modifications as the circumstances require, to any importer affected by the application of this section.”

13. (1) Schedule A to the said Act is amended by striking out in the paragraph immediately following tariff item 8748-1 the reference to “weighing five pounds or less, each,” and substituting therefor a reference

93902-71, 93902-75, 93902-77, 93903-71 et 93903-75 et de tout numéro sous la position 93907, sur toutes marchandises classées, aux fins de la présente loi, sous l’un quelconque desdits numéros, et la réduction ou la suppression s’appliquera dans les conditions et pour la période qui peuvent être spécifiées par le gouverneur en conseil.»

12. La même loi est modifiée par insertion, après l’article 22, de ce qui suit :

«23. (1) Le taux de droits applicable, en vertu de la présente loi ou d’une autre loi du Parlement, ou en vertu du règlement ou d’un décret en conseil pris sous leur régime, à des marchandises usagées ou à des marchandises de qualité inférieure est le taux de droits *ad valorem*, applicable par ailleurs à ces marchandises, majoré de vingt-cinq pour cent.

Taux pour
marchandises
usagées

(2) Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finances, par règlement :

Règlements

- a) définir les expressions «marchandises usagées» et «marchandises de qualité inférieure» pour l’application du présent article;
- b) soustraire à l’application du présent article, en totalité ou en partie, des marchandises usagées et des marchandises de qualité inférieure, et toute classe ou catégorie de celles-ci;
- c) suspendre l’application des paragraphes (1) et (3) à des marchandises usagées ou à des marchandises de qualité inférieure, ou à toute classe ou catégorie de celles-ci.

(3) Les articles 46 à 50 de la *Loi sur les douanes* s’appliquent, avec les adaptations de circonstance, à un importateur touché par l’application du présent article.»

Recours

13. (1) La liste A de la même loi est modifiée par suppression, du numéro tarifaire 8748-1, des mots «pesant cinq livres ou moins chacun,» et par substitution des mots «pesant cinq livres ou 2.27 kilos ou moins

Clause 12: New.

Article 12.— Nouveau.

to "weighing five pounds or 2.27 kilograms or less, each, or that are labelled, advertised, or sold as such,".

chacun, ou qui sont étiquetés, annoncés ou vendus comme tels,».

(2) Schedule A to the said Act is further amended by striking out tariff items 14100-1, 17800-1, 17800-3, 18030-1, 18100-1, 18700-1, 22001-1, 23400-1, 28900-1, 28900-2, 32603-1, 35200-1, 35400-1, 41400-1, 41500-1, 41505-1, 41505-2, 41515-1, 42700-5, 42701-1, 43910-1, 43910-2, 44300-1, 44300-2, 44300-3, 44300-4, 44504-1, 44506-1, 44508-1, 44512-1, 44516-1, 44524-1, 44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4, 44533-5, 44536-3, 44537-1, 44538-1, 44540-1, 44542-1, 44603-1, 44612-1, 51100-1, 51110-1, 51805-1, 51902-1, 54125-1, 61105-1, 61800-1, 61815-2, 62410-1, 62900-1, 64700-1, 71002-1, 71003-1, 71006-1, 91510-4, 93402-1, 93902-3, 93902-42, 93902-82 and 93907-1 and the enumerations of goods and the rates of duty set opposite each of those items and any paragraphs following tariff items 14100-1, 42700-9, 42701-2, 44533-5 and 44540-1 and by inserting in Schedule A to the said Act the items, enumerations of goods and rates of duty and the paragraphs specified in Schedule I to this Act.

(3) Schedule A to the said Act is further amended by striking out in tariff item 44548-1, the reference to "tariff items 44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4, 44533-5, 44534-1, 44535-1, 44536-1, 44536-2, 44536-3, 44538-1 and 44540-1" and substituting therefor a reference to "tariff items 44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4, 44533-5, 44533-6, 44533-7, 44533-8, 44534-1, 44535-1, 44536-1, 44536-2, 44536-3, 44536-5, 44538-3, 44538-4 and 44540-1".

(4) Schedule A to the said Act is further amended by striking out in tariff item 44550-1 the reference to "tariff items 44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4, 44533-5, 44534-1, 44535-1, 44538-1," and substituting therefor a reference to "tariff items 44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4,

(2) La liste A de la même loi est modifiée 5 par suppression des numéros tarifaires 14100-1, 17800-1, 17800-3, 18030-1, 18100-1, 18700-1, 22001-1, 23400-1, 28900-1, 28900-2, 32603-1, 35200-1, 35400-1, 41400-1, 41500-1, 41505-1, 41505-2, 41515-1, 42700-5, 42701-1, 43910-1, 43910-2, 44300-1, 44300-2, 44300-3, 44300-4, 44504-1, 44506-1, 44508-1, 44512-1, 44516-1, 44524-1, 44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4, 44533-5, 44536-3, 44537-1, 44538-1, 44540-1, 44542-1, 44603-1, 44612-1, 51100-1, 51110-1, 51805-1, 51902-1, 54125-1, 61105-1, 61800-1, 61815-2, 62410-1, 62900-1, 64700-1, 71002-1, 71003-1, 71006-1, 91510-4, 93402-1, 93902-3, 93902-42, 93902-82 et 93907-1 et 20 des énumérations de marchandises et des taux de droits indiqués en regard de ces numéros et de tout alinéa qui suit les numéros tarifaires 14100-1, 42700-9, 42701-2, 44533-5 et 44540-1 et par insertion, dans la 25 liste A de cette loi, des numéros, des énumérations de marchandises, des taux de droits et des alinéas indiqués à l'annexe I de la présente loi.

(3) La liste A de la même loi est modifiée 30 par suppression, du numéro tarifaire 44548-1, du renvoi aux «numéros tarifaires 44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4, 44533-5, 44534-1, 44535-1, 44536-1, 44536-2, 44536-3, 44538-1 et 44540-1» et 35 par substitution d'un renvoi aux «numéros tarifaires 44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4, 44533-5, 44533-6, 44533-7, 44533-8, 44534-1, 44535-1, 44536-1, 44536-2, 44536-3, 44536-5, 44538-3, 44538-4 et 44540-1».

(4) La liste A de la même loi est modifiée par suppression, du numéro tarifaire 44550-1, du renvoi aux «numéros tarifaires 44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4, 44533-5, 44534-1, 44535-1, 44538-1» et par substitution d'un renvoi aux «numéros tarifaires 44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4,

44533-5, 44533-6, 44533-7, 44533-8, 44534-1, 44535-1, 44538-3, 44538-4.”

(5) Schedule A to the said Act is further amended by striking out in tariff item 69605-1 the reference to “tariff items 41100-1, 42700-1, 42700-2, 42700-3, 42700-4, 42700-5, 42700-9, 42701-1, or 42701-2” and substituting therefor a reference to “tariff item 41100-1, 42700-1, 42700-2, 42700-3, 42700-4, 42700-5, 42700-9, 42700-10, 42700-11, 42700-12, 42700-13, 42700-14, 42700-15, 42700-16, 42701-1, 42701-2, or 42701-3”.

(6) Schedule A to the said Act is further amended by striking out in subparagraph 15 (a)(iv) of tariff item 69605-1 and in paragraph (d) of tariff item 69605-2 the words “any school separately incorporated in Canada that offers” and substituting therefor a reference to “any school, either separately incorporated in Canada or, if not incorporated, not related in any manner to non-qualifying organizations, solely established to offer”.

(7) Schedule A to the said Act is further amended by striking out tariff item 44062-1 and the enumeration of goods and the rates of duty set opposite that tariff item and by inserting in Schedule A to the said Act the item, enumeration of goods and rates of duty specified in Schedule II to this Act.

(8) Schedule A to the said Act is further amended by striking out tariff items 6905-1, 6905-2, 17315-1, 17800-2, 19510-1, 19755-1, 41040-1, 41305-1, 42000-1, 42100-1, 42600-1, 43150-1, 43155-1, 43705-1, 43710-1, 44028-1, 44315-1, 44320-1, 44530-1, 44725-1, 46218-1, 46220-1, 46245-1, 46246-1, 49201-1, 49202-1, 51105-1, 51145-1, 59730-1, 65804-1, 65810-1, 65811-1, 65815-1, 69005-1, 69625-1, 69640-1 and 93811-3 and the enumerations of goods and the rates of duty set opposite each of those items and by inserting in Schedule A to the said Act the items, enumerations of goods and rates of duty specified in Schedule III to this Act.

44533-5, 44533-6, 44533-7, 44533-8, 44534-1, 44535-1, 44538-3, 44538-4».

(5) La liste A de la même loi est modifiée par suppression, du numéro tarifaire 5 69605-1, du renvoi aux «numéros tarifaires 41100-1, 42700-1, 42700-2, 42700-3, 42700-4, 42700-5, 42700-9, 42701-1 ou 42701-2» et par substitution d'un renvoi aux «numéros tarifaires 41100-1, 42700-1, 42700-2, 42700-3, 42700-4, 42700-5, 42700-9, 42700-10, 42700-11, 42700-12, 42700-13, 42700-14, 42700-15, 42700-16, 42701-1, 42701-2 ou 42701-3».

(6) La liste A de la même loi est modifiée par suppression, du sous-alinéa a)(iv) du 15 numéro tarifaire 69605-1 et de l'alinéa d) du numéro tarifaire 69605-2, des mots «toute école incorporée séparément au Canada qui offre» et par substitution des mots «toute école incorporée séparément au Canada ou 20 qui, n'étant pas incorporée, n'a aucun lien avec des organismes non admissibles et a été établie uniquement pour offrir».

(7) La liste A de la même loi est modifiée par suppression du numéro tarifaire 44062-1, 25 de l'énumération de marchandises et des taux de droits indiqués en regard de ce numéro et par insertion, dans la liste A de cette loi, du numéro tarifaire, de l'énumération de marchandises et des taux de droits 30 indiqués à l'annexe II de la présente loi.

(8) La liste A de la même loi est modifiée par suppression des numéros tarifaires 6905-1, 6905-2, 17315-1, 17800-2, 19510-1, 19755-1, 41040-1, 41305-1, 42000-1, 35 42100-1, 42600-1, 43150-1, 43155-1, 43705-1, 43710-1, 44028-1, 44315-1, 44320-1, 44530-1, 44725-1, 46218-1, 46220-1, 46245-1, 46246-1, 49201-1, 49202-1, 51105-1, 51145-1, 59730-1, 40 65804-1, 65810-1, 65811-1, 65815-1, 69005-1, 69625-1, 69640-1 et 93811-3 et des énumérations de marchandises et des taux de droits indiqués en regard de ces numéros et par insertion, dans la liste A de cette loi, des 45 numéros tarifaires, des énumérations de marchandises et des taux de droits indiqués à l'annexe III de la présente loi.

(9) The French version of Schedule A to the said Act is amended by striking out in tariff item 19700-4 the reference to «ondulé, non coupé en fonction de dimensions ou de formes précises» and substituting therefor a reference to «pour cannelure, non coupé en fonction de dimensions ou de formes précises».

(10) The French version of Schedule A to the said Act is further amended by striking out in tariff item 50600-8 the reference to «moulures en bois de plus d'un côté profilé» and substituting therefor a reference to «moulures en bois de plus d'un profil».

(11) The English version of Schedule A to the said Act is amended by striking out in tariff item 50055-1 the reference to "not over six feet in length or over fifteen inches in width," and substituting therefor a reference to "over fifteen inches in width or not over six feet in length,".

(12) The English version of Schedule A to the said Act is further amended by striking out in Note 1. immediately following tariff item 50075-1 the reference to "siding and mouldings of wood having the same profile and cross-section throughout their length," and substituting therefor a reference to "siding and mouldings of wood having the same profile in cross-section throughout their length;".

(9) La version française de la liste A de la même loi est modifiée par suppression, du numéro tarifaire 19700-4, des mots «ondulé, non coupé en fonction de dimensions ou de formes précises» et par substitution des mots «pour cannelure, non coupé en fonction de dimensions ou de formes précises».

(10) La version française de la liste A de la même loi est modifiée par suppression, du numéro tarifaire 50600-8, des mots «moulures en bois de plus d'un côté profilé» et par substitution des mots «moulures en bois de plus d'un profil».

(11) La version anglaise de la liste A de la même loi est modifiée par suppression, du numéro tarifaire 50055-1, des mots "not over six feet in length or over fifteen inches in width," et par substitution des mots "over fifteen inches in width or not over six feet in length,".

(12) La version anglaise de la liste A de la même loi est modifiée par suppression, de la Note 1. suivant le numéro tarifaire 50075-1, des mots "siding and mouldings of wood having the same profile and cross-section throughout their length," et par substitution des mots "siding and mouldings of wood having the same profile in cross-section throughout their length;".

PART III

COMING INTO FORCE

Commence-
ment

14. Sections 1 to 6 and 8 to 12 and subsections 13(2) to (5) and (7) shall come into force or be deemed to have come into force on January 1, 1985 and, notwithstanding section 78 of the *Customs Act*, shall apply to all goods imported or taken out of warehouse for consumption on or after that day, or previously imported for which no entry for consumption was made before that day.

Idem

15. Section 7 and subsections 13(1), (6) and (8) to (12) shall be deemed to have come

PARTIE III

ENTRÉE EN VIGUEUR

14. Les articles 1 à 6 et 8 à 12 et les paragraphes 13(2) à (5) et (7) entrent en vigueur, ou sont réputés être entrés en vigueur, le 1^{er} janvier 1985 et, nonobstant l'article 78 de la *Loi sur les douanes*, s'appliquent d'une part à toutes les marchandises importées ou sorties d'entrepôt en vue de la consommation à compter de cette date et, d'autre part, aux marchandises déjà importées et non déclarées en vue de la consommation avant cette date.

Entrée en
vigueur

15. L'article 7 et les paragraphes 13(1), (6) et (8) à (12) sont réputés être entrés en

Idem

into force on February 16, 1984, and to have applied to all goods mentioned therein imported or taken out of warehouse for consumption on or after that day, and to have applied to goods previously imported for which no entry for consumption was made before that day.

Commence-
ment of
regulations

16. Any regulation made under

(a) the *Customs Act* for the purposes of the implementation of any provision of 10 sections 36 to 44 of the *Customs Act*, as enacted by this Act, or

(b) section 23 of the *Customs Tariff*, as enacted by this Act, for the purposes of the implementation of that section,

shall, if the regulation so provides, have retroactive effect and be deemed to have come into force on January 1, 1985 or on any date thereafter as specified in the regulation.

vigueur le 16 février 1984 et s'être appliqués d'une part à toutes les marchandises, dont il y est fait mention, importées ou sorties d'entrepôt en vue de la consommation à compter 5 de cette date et, d'autre part, aux marchan- 5 dises importées et non déclarées en vue de la consommation avant cette date.

16. Les règlements pris en vertu de :

a) la *Loi sur les douanes* pour l'application des articles 36 à 44 de cette loi, 10 édictés par la présente loi,

b) l'article 23 du *Tarif des douanes*, édicté par la présente loi, pour l'application de cet article,

15 prennent effet rétroactivement, si les règle- 15 ments le prévoient, et sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} janvier 1985, ou à une date postérieure à celle-ci précisée dans les règlements.

Entrée en
vigueur des
règlements

SCHEDULE I
(Subsection 13(2))

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
14100-1	Sugar candy and confectionery, n.o.p., including sweetened gums, candied popcorn, candied nuts, flavouring powders, custard powders, jelly powders, sweetmeats, sweetened breads, cakes, pies, puddings and all other confections containing sugar.....	13 p.c.	16.8 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	13 p.c.	16.1 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	13 p.c.	15.5 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
14101-1	Liquorice candy.....	14.3 p.c.	18.1 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.3 p.c.	17.4 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	14.2 p.c.	16.7 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
14102-1	Toffee.....	13.9 p.c.	17.7 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.8 p.c.	16.9 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.8 p.c.	16.3 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
<p>Except in the case of goods classified under tariff items 14100-1, 14101-1 and 14102-1 that are the growth, produce or manufacture of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands, the Isle of Man, or the Republic of Ireland, the Most-Favoured-Nation Tariff applies.</p>					
17700-1	Advertising catalogues.....per pound	5 cts.	2.5 cts.	15 cts.	Free
	but not less than	—	30.5 p.c.	35 p.c.	
	on and after January 1, 1986				
	per pound	5 cts.	1.25 cts.	15 cts.	Free
	but not less than	—	29.5 p.c.	35 p.c.	
	on and after January 1, 1987				
	per pound	5 cts.	—	15 cts.	Free
	but not less than	—	28.6 p.c.	35 p.c.	

ANNEXE I

(paragraphe 13(2))

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
14100-1	Sucre candi et confiseries, n.d., y compris les gommés sucrées, le maïs éclaté et glacé, les noix glacées, les poudres aromatiques, les poudres à crèmes, les poudres à gelées, les sucreries, les pains sucrés, les gâteaux, les tartes, les poudings et toutes autres friandises contenant du sucre	13 p.c.	16.8 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13 p.c.	16.1 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13 p.c.	15.5 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
14101-1	Réglisse candi.....	14.3 p.c.	18.1 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.3 p.c.	17.4 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	14.2 p.c.	16.7 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
14102-1	Caramel au beurre.....	13.9 p.c.	17.7 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.8 p.c.	16.9 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.8 p.c.	16.3 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
<p>Toutefois, lorsqu'il s'agit des marchandises classées dans les numéros tarifaires 14100-1, 14101-1 et 14102-1 qui sont cultivées, produites ou fabriquées au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord, dans les îles Anglo-Normandes, dans l'île de Man ou en République d'Irlande, le Tarif de la nation la plus favorisée s'applique.</p>					
17700-1	Catalogues publicitairesla livre	5 c.	2.5 c.	15 c.	En fr.
	mais au moins	—	30.5 p.c.	35 p.c.	
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986				
	la livre	5 c.	1.25 c.	15 c.	En fr.
	mais au moins	—	29.5 p.c.	35 p.c.	
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987				
	la livre	5 c.	—	15 c.	En fr.
	mais au moins	—	28.6 p.c.	35 p.c.	

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
17800-1	Advertising and printed matter, viz.: Advertising pamphlets, advertising show cards, illustrated advertising periodicals; catalogues, <i>n.o.p.</i> , price lists and price books; advertising almanacs and calendars; patent medicine or other advertising circulars, fly sheets or pamphlets; advertising chromos, chromotypes, oleographs or like work produced by any process other than hand painting or drawing, and having any advertisement or advertising matter printed, lithographed or stamped thereon, or attached thereto, including advertising bills, folders and posters, or other similar artistic work, lithographed, printed or stamped on paper or cardboard for business or advertisement purposes, <i>n.o.p.</i>per pound but not less than	5 cts. —	2.5 cts. 25.9 p.c.	15 cts. 35 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	5 cts. —	1.25 cts. 25 p.c.	15 cts. 35 p.c.	Free
	per pound but not less than	5 cts. —	—	15 cts. 35 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	5 cts. —	—	15 cts. 35 p.c.	Free
	per pound but not less than	5 cts. —	—	15 cts. 35 p.c.	Free
17800-3	Goods specified in items 17700-1 and 17800-1 shall be exempt from customs duty when produced in countries entitled to the British Preferential Tariff or Most-Favoured-Nation Tariff and relating exclusively to products or services of such countries, but not relating to Canadian products or services.				
18030-1	Plans and drawings, related specifications, any substitute therefor, reproductions of the foregoing, <i>n.o.p.</i> ; maps and charts, <i>n.o.p.</i>	12.6 p.c.	12.6 p.c.	27.5 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	11.7 p.c.	11.7 p.c.	27.5 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	10.7 p.c.	10.7 p.c.	27.5 p.c.	Free

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
17800-1	<p>Annonces et imprimés, savoir: brochures publicitaires, pancartes publicitaires, périodiques publicitaires illustrés; catalogues, <i>n.d.</i>, prix-courants et barèmes; almanachs et calendriers publicitaires; circulaires, prospectus ou brochures publicitaires concernant des médicaments brevetés ou d'autres articles; chromos, chromotypes, oléographies ou ouvrages similaires produits par tout procédé autre que la peinture ou le dessin à la main et portant des annonces ou de la publicité imprimées, lithographiées, empreintes ou annexées, y compris les écriteaux, dépliants et affiches publicitaires, ou d'autres travaux artistiques similaires lithographiés, imprimés ou empreints sur papier ou sur carton et servant au commerce ou à la réclame, <i>n.d.</i>.....la livre</p> <p>mais au moins</p> <p>à compter du 1^{er} janvier 1986</p> <p>la livre</p> <p>mais au moins</p> <p>à compter du 1^{er} janvier 1987</p> <p>la livre</p> <p>mais au moins</p>	<p>5 c.</p> <p>—</p> <p>5 c.</p> <p>—</p> <p>5 c.</p> <p>—</p>	<p>2.5 c.</p> <p>25.9 p.c.</p> <p>1.25 c.</p> <p>25 p.c.</p> <p>—</p> <p>24.3 p.c.</p>	<p>15 c.</p> <p>35 p.c.</p> <p>15 c.</p> <p>35 p.c.</p> <p>15 c.</p> <p>35 p.c.</p>	<p>En fr.</p> <p></p> <p>En fr.</p> <p></p> <p>En fr.</p> <p></p>
17800-3	<p>Les articles désignés aux numéros 17700-1 et 17800-1 sont exemptés des droits lorsqu'ils sont produits dans des pays ayant droit au Tarif de préférence britannique ou de la nation la plus favorisée et se rapportent exclusivement à des produits ou services de ces pays, mais non à des produits ou services canadiens.</p>				
18030-1	<p>Plans et tracés, devis connexes, tout ce qui tient lieu de ces articles, reproductions de ce qui précède, <i>n.d.</i>; cartes et graphiques, <i>n.d.</i>.....</p> <p>à compter du 1^{er} janvier 1986</p> <p>à compter du 1^{er} janvier 1987</p>	<p>12.6 p.c.</p> <p>11.7 p.c.</p> <p>10.7 p.c.</p>	<p>12.6 p.c.</p> <p>11.7 p.c.</p> <p>10.7 p.c.</p>	<p>27.5 p.c.</p> <p>27.5 p.c.</p> <p>27.5 p.c.</p>	<p>En fr.</p> <p>En fr.</p> <p>En fr.</p>

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
18100-1	Bank notes, bonds, bills of exchange, cheques, promissory notes, drafts and all similar work, unsigned, and cards or other commercial blank forms printed or lithographed, or printed from steel or copper or other plates; printed matter, n.o.p.	14.6 p.c.	14.6 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.4 p.c.	13.4 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.2 p.c.	12.2 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
18700-1	Albumenized and other papers, textile fabrics and films, n.o.p.; all the foregoing chemically prepared for photographers' use	Free	12.2 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	11.3 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	10.4 p.c.	30 p.c.	Free
18701-1	Microfilm, unexposed	Free	13.3 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	12.3 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	11.3 p.c.	30 p.c.	Free
	Tarred paper and prepared roofings (including shingles), tiles and lay-in panels for ceilings, fibreboard, strawboard, sheathing and insulation, manufactured wholly or in part of vegetable fibres, n.o.p.; blotting paper, not printed nor illustrated:				
19200-7	Gypsum wallboard	10.9 p.c.	10.9 p.c.	35 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	10.1 p.c.	10.1 p.c.	35 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	9.4 p.c.	9.4 p.c.	35 p.c.	Free

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
18100-1	Billets de banque, obligations, lettres de change, chèques, billets à ordre, traites et imprimés similaires, non signés, cartes et autres modèles commerciaux, imprimés ou lithographiés ou imprimés à l'aide de planches d'acier, de cuivre ou d'autres planches; imprimés, n.d.....	14.6 p.c.	14.6 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.4 p.c.	13.4 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.2 p.c.	12.2 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
18700-1	Papier albuminé et autres papiers, tissus textiles et films, n.d.; tout ce qui précède préparé chimiquement pour l'usage des photographes	En fr.	12.2 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	11.3 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	10.4 p.c.	30 p.c.	En fr.
18701-1	Microfilm vierge	En fr.	13.3 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	12.3 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	11.3 p.c.	30 p.c.	En fr.
	Papier goudronné et matériaux préparés pour toitures (y compris les bardeaux), carreaux et panneaux amovibles pour plafonds, carton-fibre, carton-paille, matériaux de revêtement et d'isolement, faits, en entier ou en partie, de fibres végétales, n.d.; papier buvard, non imprimé, ni illustré:				
19200-7	Panneaux muraux en gypse	10.9 p.c.	10.9 p.c.	35 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10.1 p.c.	10.1 p.c.	35 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	9.4 p.c.	9.4 p.c.	35 p.c.	En fr.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
22001-1	All medicinal and pharmaceutical preparations, compounded of more than one substance, whether or not containing alcohol, including patent and proprietary preparations, tinctures, pills, powders, troches, lozenges, filled capsules, tablets, syrups, cordials, bitters, anodynes, tonics, plasters, liniments, salves, ointments, pastes, drops, waters, essences and oils	10.4 p.c.	10.4 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	10.3 p.c.	10.3 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	9.5 p.c.	9.5 p.c.	25 p.c.	6 p.c.
	Any article in this item containing more than forty per cent of proof spirit shall be rated for duty at.....per gallon	\$1.50	\$1.50	\$2.00	\$1.00
	and	11.1 p.c.	11.1 p.c.	25 p.c.	7 p.c.
	on and after January 1, 1986				
	per gallon	\$1.50	\$1.50	\$2.00	\$1.00
	and	10.3 p.c.	10.3 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	on and after January 1, 1987				
	per gallon	\$1.50	\$1.50	\$2.00	\$1.00
	and	9.5 p.c.	9.5 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
23400-1	Perfumery, including toilet preparations, non-alcoholic, namely: hair oils, tooth and other powders and washes, pomatums, pastes and all other perfumed preparations, n.o.p., used for the hair, mouth or skin	14.5 p.c.	14.5 p.c.	40 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.4 p.c.	13.4 p.c.	40 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.2 p.c.	12.2 p.c.	40 p.c.	8 p.c.
28900-1	Baths, bathtubs, basins, closets, closet seats and covers, closet tanks, lavatories, urinals, sinks and laundry tubs of earthenware, stone, cement, clay or other material, n.o.p.....	12.6 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	Free

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
22001-1	Toutes préparations médicinales et pharmaceutiques, compo- sées de plus d'une substance, même contenant de l'alcool, y compris les médicaments brevetés, spécialités pharmaceuti- ques, teintures, pilules, poudres, tablettes, trochisques, pas- tilles, capsules remplies, sirops, cordiaux, amers, anodins, toniques, emplâtres, liniments, pommades, onguents, pâtes, gouttes, eaux, essences et huiles.....	10.4 p.c.	10.4 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10.3 p.c.	10.3 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	9.5 p.c.	9.5 p.c.	25 p.c.	6 p.c.
	Tout article compris dans le présent numéro et renfermant plus de quarante pour cent d'esprit-preuve sera soumis à un droit de..... par gallon	\$1.50	\$1.50	\$2.00	\$1.00
	et	11.1 p.c.	11.1 p.c.	25 p.c.	7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986				
	par gallon	\$1.50	\$1.50	\$2.00	\$1.00
	et	10.3 p.c.	10.3 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987				
	par gallon	\$1.50	\$1.50	\$2.00	\$1.00
	et	9.5 p.c.	9.5 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
23400-1	Parfumerie, y compris les préparations non alcooliques pour la toilette, savoir: huiles à cheveux, poudres et eaux dentifrices et autres, pommades, pâtes et autres préparations parfu- mées, n.d., pour la chevelure, la bouche ou la peau	14.5 p.c.	14.5 p.c.	40 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.4 p.c.	13.4 p.c.	40 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.2 p.c.	12.2 p.c.	40 p.c.	8 p.c.
28900-1	Baignoires, cuvettes, cabinets, sièges et abattants de cabinets, réservoirs de cabinets, lavabos, urinoirs, éviers et cuves à lessive, en terre cuite, grès, ciment, argile ou autre matière, n.d.....	12.6 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	En fr.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
28900-2	Toilet bowls and tanks and combinations thereof of china	12.6 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
32603-1	Demijohns or carboys, bottles, flasks, phials, jars and balls, of glass, not cut, n.o.p.; lamp chimneys of glass, n.o.p.	13.6 p.c.	13.6 p.c.	32.5 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	32.5 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	32.5 p.c.	7.5 p.c.
35200-1	Brass and copper nails, tacks, rivets and burrs or washers; bells and gongs, n.o.p.; and manufactures of brass or copper, n.o.p.	12.1 p.c.	12.1 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.2 p.c.	11.2 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.3 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
35400-1	Manufactures of aluminum, n.o.p.	12.1 p.c.	12.1 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.2 p.c.	11.2 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.3 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
41400-1	Typewriters	Free	5.2 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	2.6 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	Free	25 p.c.	Free
	Electric vacuum cleaners and attachments therefor; hand vacuum cleaners; and complete parts of all the foregoing, including suction hose, n.o.p.:				
41500-1	<i>Other than the following</i>	5 p.c.	15 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	on and after January 1, 1986	5 p.c.	14 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	on and after January 1, 1987	5 p.c.	12.5 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
41500-2	<i>Commercial or industrial vacuum cleaners</i>	5.1 p.c.	15.1 p.c.	25 p.c.	5.1 p.c.
	on and after January 1, 1986	5.1 p.c.	14.1 p.c.	25 p.c.	5.1 p.c.
	on and after January 1, 1987	5.1 p.c.	12.6 p.c.	25 p.c.	5.1 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
28900-2	Cuvettes et réservoirs de cabinets, et combinaisons de ce qui précède, en porcelaine.....	12.6 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
32603-1	Dames-jeannes ou touries, bouteilles, flacons, fioles, cruches et ballons de verre non taillé, n.d.; cheminées de verre pour lampes, n.d.	13.6 p.c.	13.6 p.c.	32.5 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	32.5 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	32.5 p.c.	7.5 p.c.
35200-1	Clous, broquettes, rivets et contre-rivures ou rondelles en laiton ou en cuivre; cloches, clochettes et gongs, n.d.; et articles de laiton ou de cuivre, n.d.	12.1 p.c.	12.1 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.2 p.c.	11.2 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.3 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
35400-1	Articles en aluminium, n.d.	12.1 p.c.	12.1 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.2 p.c.	11.2 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.3 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
41400-1	Dactylotypes	En fr.	5.2 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	2.6 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
	Aspirateurs électriques et leurs accessoires; aspirateurs à main; et les pièces achevées de tout ce qui précède, y compris les boyaux de succion, n.d.:				
41500-1	<i>Autres que ce qui suit</i>	5 p.c.	15 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	5 p.c.	14 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	5 p.c.	12.5 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
41500-2	<i>Aspirateurs pour usage commercial ou industriel</i>	5.1 p.c.	15.1 p.c.	25 p.c.	5.1 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	5.1 p.c.	14.1 p.c.	25 p.c.	5.1 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	5.1 p.c.	12.6 p.c.	25 p.c.	5.1 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
Refrigerators and combination refrigerator-freezers, domestic or store, completely equipped or not:					
41505-1	<i>Domestic, electric, with refrigerator capacity of not less than 0.38 m³</i>	15.7 p.c.	15.7 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.2 p.c.	14.2 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
41505-2	<i>Domestic, n.o.p.</i>	15.5 p.c.	15.5 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1986	14 p.c.	14 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
41505-3	<i>Store</i>	13.5 p.c.	13.5 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
Washing machines, domestic, with or without motive power incorporated therein; complete parts of washing machines:					
41515-1	<i>Other than the following</i>	15 p.c.	15.5 p.c.	35 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1986	14 p.c.	14 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
41516-1	<i>Complete parts of electric washing machines</i>	15.1 p.c.	15.6 p.c.	35 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
Machines, n.o.p., and accessories, attachments, control equipment and tools for use therewith; parts of the foregoing:					
42700-5	Household machines, electric motor driven, including knives, knife sharpeners, floor polishers, humidifiers, air conditioners, tooth brushes, can openers, hair dryers, food mixers, food blenders, food grinders, food choppers, garbage disposal units, <i>portable</i> dishwashers, shoe polishers, clothes brushes, massagers, and combinations thereof; accessories, attachments, control equipment and tools for use therewith; parts of the foregoing	2.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	2.5 p.c.	13 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	2.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
	Réfrigérateurs et réfrigérateurs-congérateurs combinés, ménagers ou pour magasins, munis ou non de tous leurs accessoires:				
41505-1	<i>Ménagers, électriques, ayant une puissance frigorifique d'au moins 0.38 m³</i>	15.7 p.c.	15.7 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.2 p.c.	14.2 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
41505-2	<i>Ménagers, n.d.</i>	15.5 p.c.	15.5 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14 p.c.	14 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
41505-3	Pour magasins	13.5 p.c.	13.5 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	Lessiveuses de ménage, avec ou sans moteur en faisant partie; pièces achevées de lessiveuses:				
41515-1	<i>Autres que ce qui suit</i>	15 p.c.	15.5 p.c.	35 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14 p.c.	14 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
41516-1	<i>Pièces achevées de lessiveuses électriques</i>	15.1 p.c.	15.6 p.c.	35 p.c.	10 p.c.
	à compte du 1 ^{er} janvier 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	Machines, n.d., et accessoires, dispositifs, matériel de commande et outils devant servir avec ces machines; pièces de ce qui précède:				
42700-5	Appareils électroménagers à moteur, y compris les couteaux, aiguiseurs de couteaux, polisseuses à planchers, humidificateurs, conditionneurs d'air, brosses à dents, ouvre-boîtes, sèche-cheveux, malaxeurs, mélangeurs et hachoirs d'aliments, broyeurs d'ordures ménagères, lave-vaisselle <i>mobiles</i> , polisseuses à chaussures, brosses à vêtements, masseurs, et combinaisons de ces appareils; accessoires, dispositifs de commande et outils devant servir avec ces appareils; pièces de ce qui précède	2.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	2.5 p.c.	13 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	2.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
42700-10	<i>Parts of portable air compressors</i>	4.8 p.c.	13 p.c.	35 p.c.	4.8 p.c.
	on and after January 1, 1986	4.6 p.c.	12 p.c.	35 p.c.	4.6 p.c.
	on and after January 1, 1987	4.4 p.c.	11.1 p.c.	35 p.c.	4.4 p.c.
42700-11	<i>Electric dishwashers, not including electric portable dishwashers, household, n.o.p.</i>	4.2 p.c.	15.2 p.c.	35 p.c.	4.2 p.c.
	on and after January 1, 1986	4.1 p.c.	14.6 p.c.	35 p.c.	4.1 p.c.
	on and after January 1, 1987	4.1 p.c.	14.1 p.c.	35 p.c.	4.1 p.c.
42700-12	<i>Parts of electric dishwashers enumerated in tariff item 42700-11, other than parts otherwise entitled to entry under tariff items 42700-5, 42700-6 or 42700-8</i>	2.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	2.5 p.c.	13 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	2.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
42700-13	<i>Parts of food mixers enumerated in tariff item 42700-5</i>	3.2 p.c.	14.2 p.c.	35 p.c.	3.2 p.c.
	on and after January 1, 1986	3.1 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	3.1 p.c.
	on and after January 1, 1987	3.1 p.c.	13.1 p.c.	35 p.c.	3.1 p.c.
42700-14	<i>Vending machines for hot or cold beverages, ice cream or cigarettes</i>	2.5 p.c.	10.7 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	2.5 p.c.	9.9 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	2.5 p.c.	9.2 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
42700-15	<i>Vending machines for candy</i>	3 p.c.	11.2 p.c.	35 p.c.	3 p.c.
	on and after January 1, 1986	3 p.c.	10.4 p.c.	35 p.c.	3 p.c.
	on and after January 1, 1987	3 p.c.	9.7 p.c.	35 p.c.	3 p.c.
42700-16	<i>Vending machines, n.o.p.</i>	2.9 p.c.	11.1 p.c.	35 p.c.	2.9 p.c.
	on and after January 1, 1986	2.9 p.c.	10.3 p.c.	35 p.c.	2.9 p.c.
	on and after January 1, 1987	2.8 p.c.	9.5 p.c.	35 p.c.	2.8 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
42700-10	<i>Pièces pour compresseurs d'air mobiles</i>	4.8 p.c.	13 p.c.	35 p.c.	4.8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	4.6 p.c.	12 p.c.	35 p.c.	4.6 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	4.4 p.c.	11.1 p.c.	35 p.c.	4.4 p.c.
42700-11	<i>Lave-vaisselle électriques, à l'exclusion des lave-vaisselle électriques mobiles, ménagers, n.d.</i>	4.2 p.c.	15.2 p.c.	35 p.c.	4.2 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	4.1 p.c.	14.6 p.c.	35 p.c.	4.1 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	4.1 p.c.	14.1 p.c.	35 p.c.	4.1 p.c.
42700-12	<i>Pièces de lave-vaisselle électriques désignés au numéro tarifaire 42700-11, autres que les pièces pouvant être autrement importées en vertu des numéros tarifaires 42700-5, 42700-6 ou 42700-8</i>	2.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	2.5 p.c.	13 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	2.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
42700-13	<i>Pièces des malaxeurs désignés au numéro tarifaire 42700-5</i>	3.2 p.c.	14.2 p.c.	35 p.c.	3.2 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	3.1 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	3.1 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	3.1 p.c.	13.1 p.c.	35 p.c.	3.1 p.c.
42700-14	<i>Distributeurs automatiques de boissons chaudes ou froi- des, de crème glacée ou de cigarettes</i>	2.5 p.c.	10.7 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	2.5 p.c.	9.9 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	2.5 p.c.	9.2 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
42700-15	<i>Distributeurs automatiques de bonbons</i>	3 p.c.	11.2 p.c.	35 p.c.	3 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	3 p.c.	10.4 p.c.	35 p.c.	3 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	3 p.c.	9.7 p.c.	35 p.c.	3 p.c.
42700-16	<i>Distributeurs automatiques, n.d.</i>	2.9 p.c.	11.1 p.c.	35 p.c.	2.9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	2.9 p.c.	10.3 p.c.	35 p.c.	2.9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	2.8 p.c.	9.5 p.c.	35 p.c.	2.8 p.c.

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
	<p>Except that in the case of the importation into Canada of any goods enumerated in tariff items 42700-1, 42700-2, 42700-3, 42700-4, 42700-5, 42700-9, 42700-10, 42700-11, 42700-12, 42700-13, 42700-14, 42700-15 and 42700-16, the Governor in Council on the recommendation of the <i>Minister of Regional Industrial Expansion</i> may, whenever he considers that it is in the public interest and that the goods are not available from production in Canada, remit the duty specified in these items applicable to the goods, and subsections 17(2), (3), (4), (5) and (8) of the <i>Financial Administration Act</i> apply in the case of a remission granted under this provision.</p> <p>Articles which otherwise would be classified under tariff items 42700-1 to 42700-4, namely: compressor sets, electricity generating sets, fork lift trucks, front-end loaders or tractor shovels, gear reducers, pumps and pump sets, motor operated valves, positive displacement blowers and vacuum pumps, metal working lathes, metal working milling machines, cutting tools for use with metal working machines, articulated folding boom-type cranes designed for mounting on trucks; accessories, attachments and control equipment for use therewith; parts of the foregoing:</p>				
42701-1	Other than the following	2.7 p.c.	10.9 p.c.	35 p.c.	2.7 p.c.
	on and after January 1, 1986	2.6 p.c.	10 p.c.	35 p.c.	2.6 p.c.
	on and after January 1, 1987	2.6 p.c.	9.3 p.c.	35 p.c.	2.6 p.c.
42701-3	<i>Factory or warehouse fork lift trucks, powered by liquefied petroleum gas</i>	2.7 p.c.	10.9 p.c.	35 p.c.	2.7 p.c.
	on and after January 1, 1986	2.7 p.c.	10.1 p.c.	35 p.c.	2.7 p.c.
	on and after January 1, 1987	2.7 p.c.	9.4 p.c.	35 p.c.	2.7 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
<p>Toutefois, lorsqu'il s'agit de l'importation au Canada des marchandises désignées aux numéros tarifaires 42700-1, 42700-2, 42700-3, 42700-4, 42700-5, 42700-9, 42700-10, 42700-11, 42700-12, 42700-13, 42700-14, 42700-15 et 42700-16, le gouverneur en conseil, sur l'avis du <i>ministre de l'Expansion économique régionale</i>, peut, s'il juge qu'il y va de l'intérêt public et qu'il n'est pas possible de se procurer ces marchandises en s'adressant à l'industrie canadienne, remettre les droits spécifiés dans ces numéros à l'égard desdites marchandises, et les paragraphes 17(2), (3), (4), (5) et (8) de la <i>Loi sur l'administration financière</i> s'appliquent dans le cas d'une remise accordée en vertu de cette clause.</p> <p>Articles qui autrement seraient classés dans les numéros tarifaires 42700-1 à 42700-4, savoir: groupes compresseurs, groupes électrogènes, chariots élévateurs à fourche, chargeurs à benne frontale ou chargeuses-pelleteuses, réducteurs à engrenages, pompes et groupes pompes, soupapes commandées par un moteur, souffleries à mouvement alternatif et pompes à vide, tours pour travailler les métaux, fraiseuses pour travailler les métaux, outils tranchants devant servir avec des machines à travailler les métaux, grues articulées pliantes genre à flèche conçues pour être montées sur des camions; accessoires, dispositifs et appareils de commande devant servir avec ces articles; pièces de ce qui précède:</p>					
42701-1	Autres que ce qui suit	2.7 p.c.	10.9 p.c.	35 p.c.	2.7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	2.6 p.c.	10 p.c.	35 p.c.	2.6 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	2.6 p.c.	9.3 p.c.	35 p.c.	2.6 p.c.
42701-3	<i>Chariots élévateurs pour usines ou entrepôts fonctionnant au gaz de pétrole liquéfié</i>	2.7 p.c.	10.9 p.c.	35 p.c.	2.7 p.c.
	à compter de 1 ^{er} janvier 1986	2.7 p.c.	10.1 p.c.	35 p.c.	2.7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	2.7 p.c.	9.4 p.c.	35 p.c.	2.7 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
<p>Except that in the case of the importation into Canada of any goods enumerated in tariff items 42701-1, 42701-2 and 42701-3 that are the manufacture of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands, the Isle of Man, or the Republic of Ireland, the Most-Favoured-Nation Tariff applies.</p> <p>Except that in the case of the importation into Canada of any goods enumerated in tariff items 42701-1, 42701-2 and 42701-3, the Governor in Council on the recommendation of the <i>Minister of Regional Industrial Expansion</i> may, whenever he considers that it is in the public interest and that the goods are not available from production in Canada, remit the duty specified in these items applicable to the goods, and subsections 17(2), (3), (4), (5) and (8) of the <i>Financial Administration Act</i> apply in the case of a remission granted under this provision.</p> <p>Cars and trailers including house trailers, n.o.p., wheelbarrows, trucks, road or railway scrapers and hand carts:</p>					
43910-1	<i>Cars, travel trailers, tent trailers, non-commercial snow-mobile, utility, boat and commercial horse trailers, trailers for use as permanent mountings for machinery or equipment; wheelbarrows, trucks and hand carts; road or railway scrapers</i>	10 p.c.	12 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	10 p.c.	11.1 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
	on and after January 1, 1987	10 p.c.	10.2 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
43910-3	<i>Road maintenance graders, self propelled</i>	10.1 p.c.	12.1 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	10.1 p.c.	11.2 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.1 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
43910-4	<i>Other</i>	10.2 p.c.	12.2 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	10.2 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.2 p.c.	10.4 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
	Toutefois, lorsqu'il s'agit de l'importation au Canada des marchandises désignées aux numéros tarifaires 42701-1, 42701-2 et 42701-3, qui sont fabriquées au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, dans les îles Anglo-Normandes dans l'île de Man ou en République d'Irlande, le Tarif de la nation la plus favorisée s'applique.				
	Toutefois, lorsqu'il s'agit de l'importation au Canada des marchandises désignées aux numéros tarifaires 42701-1, 42701-2 et 42701-3, le gouverneur en conseil, sur l'avis du <i>ministre de l'Expansion économique régionale</i> , peut, s'il juge qu'il y va de l'intérêt public et qu'il n'est pas possible de se procurer ces marchandises en s'adressant à l'industrie canadienne, remettre les droits spécifiés dans ces numéros à l'égard desdites marchandises, et les paragraphes 17(2), (3), (4), (5) et (8) de la <i>Loi sur l'administration financière</i> s'appliquent dans le cas d'une remise accordée en vertu de cette clause.				
	Voitures et remorques, y compris les roulottes-remorques, n.d., brouettes, chariots, racleurs pour routes ou chemins de fer et voitures à bras:				
43910-1	<i>Voitures, remorques de tourisme, tentes-remorques, remorques non commerciales pour motoneiges, bateaux et chevaux, et remorques utilitaires non commerciales, remorques devant servir d'accessoires permanents pour machinerie ou matériel, brouettes, chariots et voitures à bras; racleurs pour routes ou chemins de fer.....</i>	10 p.c.	12 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10 p.c.	11.1 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10 p.c.	10.2 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
43910-3	<i>Niveleuses automotrices pour l'entretien des routes.....</i>	10.1 p.c.	12.1 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10.1 p.c.	11.2 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.1 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
43910-4	<i>Autres</i>	10.2 p.c.	12.2 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10.2 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.2 p.c.	10.4 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
43910-5	<i>Mobile homes and truck trailers, n.o.p.</i>	10 p.c.	15.6 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1986	10 p.c.	15.3 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1987	10 p.c.	15 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
44034-3	<i>Sportsmen's fishing lines in retail packages</i>	Free	12.7 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	11.7 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	10.8 p.c.	30 p.c.	Free
44126-1	<i>Pump or slide-action shotguns</i>	Free	6.1 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	5.9 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	5.6 p.c.	30 p.c.	Free
	Apparatus, and parts thereof, for cooking or for heating buildings, not to include commercial food processing machines, namely, continuous pressure and atmospheric preheaters and cookers, and parts thereof, for sterilizing or for cooking or for both sterilizing and cooking food products in hermetically sealed containers:				
44300-1	<i>Other than the following</i>	13.5 p.c.	13.5 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44300-2	<i>Commercial microwave ovens</i>	13.9 p.c.	13.9 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.7 p.c.	12.7 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.5 p.c.	11.5 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44300-3	<i>Parts, other than heating elements, of electric stoves or ranges</i>	13.6 p.c.	13.6 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44300-4	<i>Parts of gas stoves or ranges</i>	14.4 p.c.	14.4 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.3 p.c.	13.3 p.c.	30 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.1 p.c.	12.1 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	Apparatus for cooking, designed for household use; parts thereof:				
44300-10	<i>Other than the following</i>	15.1 p.c.	15.6 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	30 p.c.	8 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
43910-5	Maisons roulantes et les remorques pour camions, n.d.....	10 p.c.	15.6 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10 p.c.	15.3 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10 p.c.	15 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
44034-3	Lignes de pêche pour sportifs, en emballages de vente au détail	En fr.	12.7 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	11.7 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	10.8 p.c.	30 p.c.	En fr.
44126-1	Fusils de chasse à coulisse	En fr.	6.1 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	5.9 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	5.6 p.c.	30 p.c.	En fr.
	Appareils, et leurs pièces, pour la cuisson ou pour le chauffage des bâtiments, sans comprendre les machines servant à la préparation commerciale des aliments, savoir: les appareils de cuisson continue et de préchauffage continu, autoclaves ou non, ainsi que leurs pièces, pour la stérilisation ou la cuisson ou pour la stérilisation et la cuisson des aliments dans des récipients hermétiques:				
44300-1	Autres que ce qui suit	13.5 p.c.	13.5 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44300-2	Fours à micro-ondes commerciaux	13.9 p.c.	13.9 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.7 p.c.	12.7 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.5 p.c.	11.5 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44300-3	Pièces de fourneaux ou cuisinières électriques, autres que les éléments chauffants	13.6 p.c.	13.6 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44300-4	Pièces de fourneaux ou cuisinières à gaz	14.4 p.c.	14.4 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.3 p.c.	13.3 p.c.	30 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.1 p.c.	12.1 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	Appareils de cuisson, conçus pour usage domestique; leurs pié- ces:				
44300-10	Autres que ce qui suit	15.1 p.c.	15.6 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	30 p.c.	8 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
44300-11	<i>Electric coffee makers</i>	17.3 p.c.	17.8 p.c.	30 p.c.	11.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	16 p.c.	16 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1987	14.3 p.c.	14.3 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
44300-12	<i>Parts of gas stoves or ranges</i>	16.1 p.c.	16.6 p.c.	30 p.c.	10.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	15 p.c.	15 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.4 p.c.	13.4 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
44300-20	<i>Apparatus for heating buildings, designed for household use; parts thereof</i>	14.4 p.c.	14.4 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.4 p.c.	13.4 p.c.	30 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
44300-30	<i>Mechanical popcorn cookers and parts thereof</i>	Free	Free	30 p.c.	Free
44504-1	<i>Electric arc lamps and incandescent electric light lamps, n.o.p.</i>	13.7 p.c.	13.7 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44504-2	<i>Fluorescent lamps</i>	15.2 p.c.	15.2 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.9 p.c.	13.9 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.7 p.c.	12.7 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	<i>Incandescent lamps over 31 volts:</i>				
44504-3	<i>Other than the following</i>	15 p.c.	15 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.8 p.c.	13.8 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
44504-4	<i>Infra-red</i>	13.5 p.c.	13.5 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44504-5	<i>Quartz-halogen</i>	16.1 p.c.	16.1 p.c.	30 p.c.	10.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.8 p.c.	14.8 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.5 p.c.	13.5 p.c.	30 p.c.	9 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
44300-11	<i>Cafetières électriques</i>	17.3 p.c.	17.8 p.c.	30 p.c.	11.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	16 p.c.	16 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	14.3 p.c.	14.3 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
44300-12	<i>Pièces de fourneaux ou cuisinières à gaz</i>	16.1 p.c.	16.6 p.c.	30 p.c.	10.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	15 p.c.	15 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.4 p.c.	13.4 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
44300-20	Appareils pour le chauffage des bâtiments, conçus pour usage domestique; leurs pièces	14.4 p.c.	14.4 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.4 p.c.	13.4 p.c.	30 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
44300-30	Grille-mais mécaniques et leurs pièces	En fr.	En fr.	30 p.c.	En fr.
44504-1	Lampes à arc électriques, lampes électriques à incandes- cence, n.d.	13.7 p.c.	13.7 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44504-2	<i>Lampes fluorescentes</i>	15.2 p.c.	15.2 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.9 p.c.	13.9 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.7 p.c.	12.7 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	<i>Lampes à incandescence de plus de 31 volts:</i>				
44504-3	<i>Autres que ce qui suit</i>	15 p.c.	15 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.8 p.c.	13.8 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
44504-4	<i>Infra-rouge</i>	13.5 p.c.	13.5 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44504-5	<i>Quartz halogène</i>	16.1 p.c.	16.1 p.c.	30 p.c.	10.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.8 p.c.	14.8 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.5 p.c.	13.5 p.c.	30 p.c.	9 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
Electric telegraph apparatus and complete parts thereof, other than goods enumerated in tariff item 44546-1:					
44506-1	Other than the following	Free	12.2 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	11.3 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	10.3 p.c.	30 p.c.	Free
44506-2	Telegraph stock ticker terminals, telegraph keyboard perforators, teletype terminal equipment and telegraph facsimile apparatus	Free	12 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	11.1 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	10.2 p.c.	30 p.c.	Free
44506-3	Complete parts of all the foregoing	Free	12 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	11.1 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	10.2 p.c.	30 p.c.	Free
Electric telephone apparatus and complete parts thereof:					
44508-1	Other than the following	10.3 p.c.	17.8 p.c.	30 p.c.	10.3 p.c.
44508-2	Telephone hand sets, video telephones and telephone intercommunication systems	10 p.c.	17.5 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
44508-3	Complete parts of all the foregoing	10.1 p.c.	17.6 p.c.	30 p.c.	10.1 p.c.
44512-1	Electric and galvanic batteries, n.o.p., and complete parts thereof, including separator walls of wood, cut to size or not	12.7 p.c.	12.7 p.c.	27.5 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.7 p.c.	11.7 p.c.	27.5 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.8 p.c.	10.8 p.c.	27.5 p.c.	7 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
	Appareils électriques de télégraphie et leurs pièces ache- vées, autres que les marchandises désignées au numéro tarifaire 44546-1:				
44506-1	<i>Autres que ce qui suit</i>	En fr.	12.2 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	11.3 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	10.3 p.c.	30 p.c.	En fr.
44506-2	<i>Terminaux de téléimprimeurs (bourse), perforatrices à clavier de télégraphie, matériel de terminaux de télé- cripteurs et appareils de béliographie</i>	En fr.	12 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	11.1 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	10.2 p.c.	30 p.c.	En fr.
44506-3	<i>Pièces achevées de tout ce qui précède</i>	En fr.	12 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	11.1 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	10.2 p.c.	30 p.c.	En fr.
	Appareils électriques de téléphone et leurs pièces achevées:				
44508-1	<i>Autres que ce qui suit</i>	10.3 p.c.	17.8 p.c.	30 p.c.	10.3 p.c.
44508-2	<i>Combinés de téléphone, vidéophones et systèmes télé- phoniques d'intercommunication</i>	10 p.c.	17.5 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
44508-3	<i>Pièces achevées de tout ce qui précède</i>	10.1 p.c.	17.6 p.c.	30 p.c.	10.1 p.c.
44512-1	<i>Piles électriques et galvaniques, n.d., et leurs pièces ache- vées, y compris les cloisons en bois, coupées ou non à la dimension</i>	12.7 p.c.	12.7 p.c.	27.5 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.7 p.c.	11.7 p.c.	27.5 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.8 p.c.	10.8 p.c.	27.5 p.c.	7 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
44516-1	Electric motors, and complete parts thereof, n.o.p.	10.8 p.c.	10.8 p.c.	37.5 p.c.	7 p.c.
	on and after January 1, 1986	10 p.c.	10 p.c.	37.5 p.c.	6.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	9.3 p.c.	9.3 p.c.	37.5 p.c.	6 p.c.
	Electric apparatus and complete parts thereof, n.o.p.:				
44524-1	Other than the following	12.2 p.c.	12.2 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.3 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.3 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
44524-7	<i>Electric receptacle boxes and covers, of metal</i>	12.8 p.c.	12.8 p.c.	30 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.8 p.c.	11.8 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.9 p.c.	10.9 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
44524-8	<i>Electric junction boxes</i>	13.6 p.c.	13.6 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.5 p.c.	11.5 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44524-9	<i>Industrial control-type switches</i>	12.9 p.c.	12.9 p.c.	30 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.9 p.c.	11.9 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.9 p.c.	10.9 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
44524-10	<i>Commercial battery chargers</i>	12.3 p.c.	12.3 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.4 p.c.	11.4 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.5 p.c.	10.5 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
44524-11	<i>Burglar alarms</i>	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.5 p.c.	11.5 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.6 p.c.	10.6 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
	Radio and television apparatus and parts thereof, n.o.p.:				
44533-1	Other than the following	Free	11 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	10.2 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	9.5 p.c.	25 p.c.	Free

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
44516-1	Moteurs électriques et leurs pièces achevées, n.d.....	10.8 p.c.	10.8 p.c.	37.5 p.c.	7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10 p.c.	10 p.c.	37.5 p.c.	6.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	9.3 p.c.	9.3 p.c.	37.5 p.c.	6 p.c.
	Appareils électriques et leurs pièces achevées, n.d.:				
44524-1	Autres que ce qui suit	12.2 p.c.	12.2 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.3 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.3 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
44524-7	Boîtiers et couvercles de prises de courant électriques, en métal	12.8 p.c.	12.8 p.c.	30 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.8 p.c.	11.8 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.9 p.c.	10.9 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
44524-8	Boîtiers de dérivation électrique	13.6 p.c.	13.6 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.5 p.c.	11.5 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44524-9	Commutateurs de commande industriels	12.9 p.c.	12.9 p.c.	30 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.9 p.c.	11.9 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.9 p.c.	10.9 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
44524-10	Chargeurs de batteries pour usage commercial	12.3 p.c.	12.3 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.4 p.c.	11.4 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.5 p.c.	10.5 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
44524-11	Systèmes d'alarme antivol	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.5 p.c.	11.5 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.6 p.c.	10.6 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
	Appareils de radio et de télévision, et leurs pièces, n.d.:				
44533-1	Autres que ce qui suit	En fr.	11 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	10.2 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	9.5 p.c.	25 p.c.	En fr.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
44533-2	Domestic radio receiving sets, including radio receiving sets for motor vehicles, <i>other than receiver-tuner-amplifier combinations</i> ; parts of <i>domestic radio receiving sets</i>	Free	3.8 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	1.9 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	Free	25 p.c.	Free
44533-3	<i>Receiver-tuner-amplifier combinations of domestic radio receiving sets, including radio receiving sets for motor vehicles</i>	Free	4.7 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	2.4 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	Free	25 p.c.	Free
44533-4	Domestic colour television receiving sets, <i>other than 19 inch screen</i> ; parts of <i>domestic colour television receiving sets</i>	Free	10 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	8.8 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	7.5 p.c.	25 p.c.	Free
44533-5	<i>Domestic colour television receiving sets, 19 inch screen</i> ..	Free	11 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	9.7 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	8.2 p.c.	25 p.c.	Free
44533-6	<i>Monochrome television receiving sets and parts thereof</i> ...	Free	3 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	1.5 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	Free	25 p.c.	Free
44533-7	Colour television cameras and parts thereof.....	Free	Free	25 p.c.	Free
44533-8	<i>Domestic receiving antennae, and mountings therefor, for radio or television, not including citizens band radio</i>	Free	11.4 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	10.5 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	9.8 p.c.	25 p.c.	Free

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
44533-2	Postes de radio domestiques, y compris les postes de radio pour véhicules automobiles, <i>autres que les combinés comprenant récepteurs, syntonisateurs et amplificateurs</i> ; pièces de postes de radio domestiques	En fr.	3.8 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	1.9 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
44533-3	Postes de radio domestiques combinés comprenant récepteurs, syntonisateurs et amplificateurs, y compris les postes de radio pour véhicules automobiles	En fr.	4.7 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	2.4 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
44533-4	Télécouleurs domestiques, <i>autres que ceux ayant un écran de 19 pouces</i> ; pièces de télécouleurs domestiques	En fr.	10 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	8.8 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	7.5 p.c.	25 p.c.	En fr.
44533-5	Télécouleurs domestiques à écran de 19 pouces	En fr.	11 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	9.7 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	8.2 p.c.	25 p.c.	En fr.
44533-6	Téléviseurs monochromes et leurs pièces	En fr.	3 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	1.5 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
44533-7	Caméras de télévision couleur pour usage domestique, et leurs pièces	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
44533-8	Antennes réceptrices pour usage domestique et leurs dispositifs de montage, pour radio ou télévision, sauf radio-amateur	En fr.	11.4 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	10.5 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	9.8 p.c.	25 p.c.	En fr.

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
	Except that in the case of television apparatus and parts thereof, for use in community antenna television transmission lines, classified under tariff items 44533-1 <i>or</i> 44533-8, that are the manufacture of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands, the Isle of Man, or the Republic of Ireland, the Most-Favoured-Nation Tariff applies.				
44536-3	Turntables..... on and after January 1, 1986 on and after January 1, 1987	2 p.c. 1 p.c. Free	2 p.c. 1 p.c. Free	25 p.c. 25 p.c. 25 p.c.	1 p.c. 0.5 p.c. Free
44536-5	Tone arms..... on and after January 1, 1986 on and after January 1, 1987	1.9 p.c. 0.9 p.c. Free	1.9 p.c. 0.9 p.c. Free	25 p.c. 25 p.c. 25 p.c.	1 p.c. 0.5 p.c. Free
44537-1	Parts and materials for use in the manufacture or repair of the goods enumerated in tariff items 44536-1, 44536-2, 44536-3 and 44536-5.....	Free	Free	25 p.c.	Free
	Recorders, reproducers and dictation recording and transcribing equipment using magnetizable tape as a recording medium; parts thereof, n.o.p.:				
44538-3	<i>Other than the following</i> on and after January 1, 1986 on and after January 1, 1987	9.1 p.c. 8.6 p.c. 8 p.c.	9.1 p.c. 8.6 p.c. 8 p.c.	25 p.c. 25 p.c. 25 p.c.	6 p.c. 5.5 p.c. 5 p.c.
44538-4	<i>Video tape recorders and reproducers other than those used in television broadcasting</i> on and after January 1, 1986 on and after January 1, 1987	9.5 p.c. 8.9 p.c. 8.3 p.c.	9.5 p.c. 8.9 p.c. 8.3 p.c.	25 p.c. 25 p.c. 25 p.c.	6 p.c. 5.5 p.c. 5.5 p.c.
44540-1	Loudspeakers; audio-frequency electric amplifiers; parts thereof, n.o.p..... on and after January 1, 1986 on and after January 1, 1987	Free Free Free	11.4 p.c. 10.5 p.c. 9.8 p.c.	25 p.c. 25 p.c. 25 p.c.	Free Free Free

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
Sauf que dans le cas des appareils de télévision et de leurs pièces, qui doivent servir dans des lignes de télédistribution, qui sont classés dans les numéros tarifaires 44533-1 ou 44533-8, et qui sont fabriqués au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, dans les îles Anglo-Normandes, dans l'île de Man, ou en République d'Irlande, le Tarif de la nation la plus favorisée s'applique.					
44536-3	Tourne-disques	2 p.c.	2 p.c.	25 p.c.	1 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	1 p.c.	1 p.c.	25 p.c.	0.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
44536-5	Bras de pick-up.....	1.9 p.c.	1.9 p.c.	25 p.c.	1 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	0.9 p.c.	0.9 p.c.	25 p.c.	0.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
44537-1	Pièces et matières devant servir à la fabrication ou à la réparation des marchandises désignées aux numéros tarifaires 44536-1, 44536-2, 44536-3 et 44536-5.....	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
Enregistreurs, reproducteurs et matériel d'enregistrement et de transcription de dictée utilisant une bande magnétisable comme support d'enregistrement; leurs pièces, n.d.:					
44538-3	Autres que ce qui suit.....	9.1 p.c.	9.1 p.c.	25 p.c.	6 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	8.6 p.c.	8.6 p.c.	25 p.c.	5.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	8 p.c.	8 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
44538-4	Magnétoscopes et reproducteurs autres que ceux utilisés pour la télédiffusion.....	9.5 p.c.	9.5 p.c.	25 p.c.	6 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	8.9 p.c.	8.9 p.c.	25 p.c.	5.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	8.3 p.c.	8.3 p.c.	25 p.c.	5.5 p.c.
44540-1	Hauts-parleurs; amplificateurs électriques d'audiofréquences; leurs pièces n.d.	En fr.	11.4 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	10.5 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	9.8 p.c.	25 p.c.	En fr.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
<p>Except that in the case of audio-frequency electric amplifiers and parts thereof, for use in community antenna television transmission lines, that are the manufacture of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands, the Isle of Man, or the Republic of Ireland, the Most-Favoured-Nation Tariff applies.</p> <p>Electron tubes, except X-ray tubes; Bases, beaded assemblies, cages, guns, mounts, stems and wire-wound grids, all for use in the manufacture of electron tubes, except X-ray tubes:</p>					
44542-1	<i>Other than the following</i>	Free	10.7 p.c.	25 p.c.	—
	on and after January 1, 1986	Free	9.9 p.c.	25 p.c.	—
	on and after January 1, 1987	Free	9.2 p.c.	25 p.c.	—
44542-2	<i>Television picture tubes, colour</i>	Free	10.8 p.c.	25 p.c.	—
	on and after January 1, 1986	Free	10 p.c.	25 p.c.	—
	on and after January 1, 1987	Free	9.3 p.c.	25 p.c.	—
<p>Manufactures, articles or wares, of iron or steel or of which iron or steel or both are the component materials of chief value, n.o.p.:</p>					
44603-1	<i>Other than the following</i>	10.1 p.c.	12.1 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	10 p.c.	11.1 p.c.	35 p.c.	7 p.c.
	on and after January 1, 1987	10 p.c.	10.2 p.c.	35 p.c.	6.5 p.c.
44612-1	Bottles or cylinders of steel for use as high-pressure containers for gas.....	Free	12.4 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	11.5 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	10.6 p.c.	25 p.c.	Free
51100-1	Racquets and racquet frames; baseball bats; <i>hollow practice golf balls</i> ; balls of all kinds for use in sports, games or athletics, n.o.p.; <i>finished parts of golf clubs</i>	13.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
	Toutefois, lorsqu'il s'agit des <i>amplificateurs électriques d'audiofréquences</i> et leurs pièces, qui doivent servir dans des lignes de télédistribution, et qui sont fabriqués au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, dans les îles Anglo-Normandes, dans l'île de Man, ou en République d'Irlande, le Tarif de la nation la plus favorisée s'applique.				
	Tubes électroniques, à l'exception des tubes à rayons X; Culots, ensembles à perles, cages, canons, montures, queusots et grilles bobinées, tous ces articles devant entrer dans la fabrication de tubes électroniques, à l'exception des tubes à rayons X:				
44542-1	<i>Autres que ce qui suit</i>	En fr.	10.7 p.c.	25 p.c.	—
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	9.9 p.c.	25 p.c.	—
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	9.2 p.c.	25 p.c.	—
44542-2	<i>Tubes-image de télécouleur</i>	En fr.	10.8 p.c.	25 p.c.	—
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	10 p.c.	25 p.c.	—
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	9.3 p.c.	25 p.c.	—
	Objets fabriqués, articles ou marchandises, en fer ou en acier ou dont le fer ou l'acier ou les deux dominant en valeur, n.d.:				
44603-1	<i>Autres que ce qui suit</i>	10.1 p.c.	12.1 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10 p.c.	11.1 p.c.	35 p.c.	7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10 p.c.	10.2 p.c.	35 p.c.	6.5 p.c.
44612-1	Bouteilles ou cylindres d'acier devant servir de récipients à haute pression pour le gaz	En fr.	12.4 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	11.5 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter de 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	10.6 p.c.	25 p.c.	En fr.
51100-1	Raquettes et cadres de raquettes; battes de base-ball; <i>balles creuses de golf pour l'entraînement</i> ; balles de toutes sortes devant servir aux sports, aux jeux ou à l'athlétisme, nd.: <i>pièces achevées de clubs de golf</i>	13.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
51101-1	<i>Golf balls, n.o.p.</i>	14.7 p.c.	14.7 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.3 p.c.	12.3 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
51101-2	<i>Golf clubs</i>	14.5 p.c.	14.5 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.3 p.c.	13.3 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.1 p.c.	12.1 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
51110-1	<i>Skis</i>	13.6 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
51805-1	<i>Billiard tables, with or without pockets</i>	17.9 p.c.	18.5 p.c.	35 p.c.	12 p.c.
	on and after January 1, 1986	17.7 p.c.	17.7 p.c.	35 p.c.	11.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	17 p.c.	17 p.c.	35 p.c.	11 p.c.
51806-1	<i>Billiard cues, balls, cue-racks and cue-tips</i>	15.7 p.c.	16.3 p.c.	35 p.c.	10.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	15.6 p.c.	15.6 p.c.	35 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1987	15 p.c.	15 p.c.	35 p.c.	10 p.c.
	House, office, cabinet or store furniture of wood, iron or other material, and parts thereof, not to include forgings, castings, and stampings of metal, in the rough:				
51901-2	<i>Wooden bedroom furniture, not upholstered, not including cribs and bunk beds</i>	15.3 p.c.	16.6 p.c.	45 p.c.	11 p.c.
	on and after January 1, 1986	15.3 p.c.	15.9 p.c.	45 p.c.	10.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	15.3 p.c.	15.3 p.c.	45 p.c.	10 p.c.
51901-3	<i>Wooden office furniture, not including desks, visible record equipment, typewriter stands and tables</i>	16.2 p.c.	17.5 p.c.	45 p.c.	11.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	16.1 p.c.	16.7 p.c.	45 p.c.	11 p.c.
	on and after January 1, 1987	16.1 p.c.	16.1 p.c.	45 p.c.	10.5 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
51101-1	<i>Balles de golf, n.d.</i>	14.7 p.c.	14.7 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.3 p.c.	12.3 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
51101-2	<i>Clubs de golf</i>	14.5 p.c.	14.5 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.3 p.c.	13.3 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.1 p.c.	12.1 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
51110-1	<i>Skis</i>	13.6 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
51805-1	<i>Tables de billard, avec ou sans blouses</i>	17.9 p.c.	18.5 p.c.	35 p.c.	12 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	17.7 p.c.	17.7 p.c.	35 p.c.	11.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	17 p.c.	17 p.c.	35 p.c.	11 p.c.
51806-1	<i>Queues, billes, porte-queues et procédés de queues de bil- lard</i>	15.7 p.c.	16.3 p.c.	35 p.c.	10.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	15.6 p.c.	15.6 p.c.	35 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	15 p.c.	15 p.c.	35 p.c.	10 p.c.
	Meubles en bois, en fer ou en une autre matière, de maison, de bureau, de cabinet ou de magasin, et leurs pièces, à l'exclusion des articles forgés, moulés et emboutis en métal, non ouvrés:				
51901-2	<i>Meubles de chambre à coucher en bois, non rembourrés, à l'exclusion des lits d'enfants et des lits superposés</i>	15.3 p.c.	16.6 p.c.	45 p.c.	11 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	15.3 p.c.	15.9 p.c.	45 p.c.	10.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	15.3 p.c.	15.3 p.c.	45 p.c.	10 p.c.
51901-3	<i>Meubles de bureau en bois, à l'exclusion des bureaux, du matériel de classement apparent, des supports pour machines à écrire et des tables</i>	16.2 p.c.	17.5 p.c.	45 p.c.	11.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	16.1 p.c.	16.7 p.c.	45 p.c.	11 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	16.1 p.c.	16.1 p.c.	45 p.c.	10.5 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
51901-4	<i>Metal filing cabinets</i>	14.1 p.c.	14.1 p.c.	45 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.3 p.c.	13.3 p.c.	45 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.7 p.c.	12.7 p.c.	45 p.c.	8 p.c.
51901-5	In chief part by value of metal, <i>n.o.p.</i>	13.9 p.c.	13.9 p.c.	45 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.2 p.c.	13.2 p.c.	45 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	45 p.c.	8 p.c.
52307-1	<i>Men's ski jackets made from woven fabrics wholly of cotton</i>	30 p.c.	30 p.c.	35 p.c.	—
54125-1	Cordage, exceeding 2.5 cm in circumference, <i>n.o.p.</i>	17.6 p.c.	20.1 p.c.	25 p.c.	—
56831-1	<i>Disposable gloves made of materials described in headings 93901 to 93906 inclusive</i>	20.5 p.c.	25.5 p.c.	45 p.c.	17 p.c.
61105-1	Boots, shoes, slippers and insoles of any material, <i>n.o.p.</i>	18.3 p.c.	23.4 p.c.	40 p.c.	—
	on and after January 1, 1986	18.3 p.c.	23.1 p.c.	40 p.c.	—
	on and after January 1, 1987	18.3 p.c.	22.8 p.c.	40 p.c.	—
61800-1	Rubber cement and all manufactures of rubber and gutta percha, <i>n.o.p.</i>	12.1 p.c.	12.1 p.c.	27.5 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.2 p.c.	11.2 p.c.	27.5 p.c.	7 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.3 p.c.	10.3 p.c.	27.5 p.c.	6.5 p.c.
61815-2	Solid, press-on, industrial rubber tires, <i>n.o.p.</i> ; off-highway tires, the section width of the tire measuring at least 16 inches including normal sidewalls but not including protective side ribs, bars or decorations, and the diameter of the tire rim measuring at least 24 inches	13.1 p.c.	13.1 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.7 p.c.	11.7 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.2 p.c.	10.2 p.c.	35 p.c.	6.5 p.c.
61815-3	<i>Solid, press-on, industrial rubber tires, not including used or retread tires</i>	14.4 p.c.	14.4 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.9 p.c.	12.9 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.2 p.c.	11.2 p.c.	35 p.c.	7 p.c.
61815-4	<i>Solid or cushion industrial tires, n.o.p., not including used or retread tires</i>	13.2 p.c.	13.2 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.2 p.c.	12.2 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.2 p.c.	11.2 p.c.	35 p.c.	7 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
51901-4	Classeurs en métal.....	14.1 p.c.	14.1 p.c.	45 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.3 p.c.	13.3 p.c.	45 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.7 p.c.	12.7 p.c.	45 p.c.	8 p.c.
51901-5	Dont le métal est l'élément dominant en valeur, n.d.....	13.9 p.c.	13.9 p.c.	45 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.2 p.c.	13.2 p.c.	45 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	45 p.c.	8 p.c.
52307-1	Vestes de ski pour hommes en tissus entièrement de coton...	30 p.c.	30 p.c.	35 p.c.	—
54125-1	Cordages excédant 2.5 cm de circonférence, n.d.....	17.6 p.c.	20.1 p.c.	25 p.c.	—
56831-1	Gants jetables faits des matières désignées sous les posi- tions 93901 à 93906 inclusivement	20.5 p.c.	25.5 p.c.	45 p.c.	17 p.c.
61105-1	Bottes, bottines, souliers, pantoufles et semelles intérieures de toute matière, n.d.....	18.3 p.c.	23.4 p.c.	40 p.c.	—
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	18.3 p.c.	23.1 p.c.	40 p.c.	—
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	18.3 p.c.	22.8 p.c.	40 p.c.	—
61800-1	Colle de caoutchouc, et articles en caoutchouc et en gutta- percha, n.d.	12.1 p.c.	12.1 p.c.	27.5 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.2 p.c.	11.2 p.c.	27.5 p.c.	7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.3 p.c.	10.3 p.c.	27.5 p.c.	6.5 p.c.
61815-2	Bandages industriels pleins en caoutchouc posés par pres- sion, n.d.; pneus pour utilisation hors des grand-routes, ayant une largeur transversale d'au moins 16 pouces y compris les flancs ordinaires mais non les nervures, bar- res ou décorations latérales de protection, et ayant un diamètre de jante d'au moins 24 pouces	13.1 p.c.	13.1 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.7 p.c.	11.7 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.2 p.c.	10.2 p.c.	35 p.c.	6.5 p.c.
61815-3	Bandages industriels pleins en caoutchouc, posés par pres- sion, à l'exclusion des pneus usagés ou rechapés	14.4 p.c.	14.4 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.9 p.c.	12.9 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.2 p.c.	11.2 p.c.	35 p.c.	7 p.c.
61815-4	Bandages industriels pleins ou creux, n.d., à l'exclusion des pneus usagés ou rechapés	13.2 p.c.	13.2 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.2 p.c.	12.2 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.2 p.c.	11.2 p.c.	35 p.c.	7 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
<i>Pneumatic tires, wholly or in part of rubber, other than tires entitled to entry under tariff items 61810-1 and 61815-2, and not including used or retread tires:</i>					
61815-5	<i>Industrial, passenger car, bicycle, motorcycle, bus, truck, aircraft, racing car, farm implement, tractor or off-highway tires</i>	12.6 p.c.	12.6 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.6 p.c.	11.6 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.7 p.c.	10.7 p.c.	35 p.c.	7 p.c.
61815-6	<i>N.o.p.</i>	13.7 p.c.	13.7 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.6 p.c.	12.6 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.7 p.c.	11.7 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
62410-1	Toys of all kinds, n.o.p.	10.2 p.c.	14.6 p.c.	40 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	10.2 p.c.	13.6 p.c.	40 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.2 p.c.	12.7 p.c.	40 p.c.	8 p.c.
Umbrellas, parasols and sunshades of all kinds and materials:					
62900-1	<i>Garden, beach, patio or lawn type</i>	13.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
62900-2	<i>N.o.p.</i>	13.6 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
64700-1	Jewellery of any material, for the adornment of the person, n.o.p.	16.4 p.c.	16.4 p.c.	45 p.c.	10.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.8 p.c.	14.8 p.c.	45 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.3 p.c.	13.3 p.c.	45 p.c.	8.5 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
<i>Pneus entièrement ou partiellement en caoutchouc, autres que ceux pouvant être importés en vertu des numéros tarifaires 61810-1 et 61815-2, et à l'exclusion des pneus usagés ou rechapés:</i>					
61815-5	<i>Pneus industriels, de voitures particulières, de bicyclettes, de motocyclettes, d'autobus et d'autocars, de camions, d'aéronefs, de voitures de course, de matériel agricole, de tracteurs, ou pour circulation hors des grand-routes.....</i>	12.6 p.c.	12.6 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.6 p.c.	11.6 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.7 p.c.	10.7 p.c.	35 p.c.	7 p.c.
61815-6	<i>N.d.....</i>	13.7 p.c.	13.7 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.6 p.c.	12.6 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.7 p.c.	11.7 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
62410-1	<i>Jouets de toute sorte, n.d.....</i>	10.2 p.c.	14.6 p.c.	40 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10.2 p.c.	13.6 p.c.	40 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.2 p.c.	12.7 p.c.	40 p.c.	8 p.c.
<i>Parapluies, parasols et ombrelles de toute sorte et de toute matière:</i>					
62900-1	<i>Types jardin, plage, patio ou parterre.....</i>	13.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
62900-2	<i>N.d.....</i>	13.6 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
64700-1	<i>Bijoux de toute matière, pour la parure, n.d.....</i>	16.4 p.c.	16.4 p.c.	45 p.c.	10.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.8 p.c.	14.8 p.c.	45 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.3 p.c.	13.3 p.c.	45 p.c.	8.5 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
<i>Buttons made of materials described in headings 93901 to 93906 inclusive:</i>					
65101-1	<i>Of polyester, acrylic or casein resins</i>	12.6 p.c.	14.5 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	and, per gross	5 cts.	5 cts.	5 cts.	3.3 cts.
	on and after January 1, 1986	12.6 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	and, per gross	5 cts.	5 cts.	5 cts.	3.3 cts.
	on and after January 1, 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	and, per gross	5 cts.	5 cts.	5 cts.	3.3 cts.
65102-1	<i>N.o.p.</i>	12.7 p.c.	14.6 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	and, per gross	5 cts.	5 cts.	5 cts.	3.3 cts.
	on and after January 1, 1986	12.7 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	and, per gross	5 cts.	5 cts.	5 cts.	3.3 cts.
	on and after January 1, 1987	12.7 p.c.	12.7 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	and, per gross	5 cts.	5 cts.	5 cts.	3.3 cts.
Coverings, inside and outside, used in covering or holding goods imported therewith, shall be subject to the following provisions:					
71002-1	Usual coverings containing goods subject to any <i>ad valorem</i> rate of duty	Free	6 p.c.	20 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	5.8 p.c.	20 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	5.5 p.c.	20 p.c.	Free

If, in the case of sales of like or similar goods in the ordinary course of trade in the country of export, the value of the usual coverings is included in the selling price of the goods they contain, then for the purposes of items 71001-1 and 71002-1 the coverings shall be considered as part of the goods.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
<i>Boutons faits des matières désignées sous les positions 93901 à 93906 inclusivement:</i>					
65101-1	<i>Résines de polyester, acrylique ou caséine</i> et, la grosse à compter du 1 ^{er} janvier 1986 et, la grosse à compter du 1 ^{er} janvier 1987 et, la grosse	12.6 p.c. 5 c. 12.6 p.c. 5 c. 12.6 p.c. 5 c.	14.5 p.c. 5 c. 13.5 p.c. 5 c. 12.6 p.c. 5 c.	35 p.c. 5 c. 35 p.c. 5 c. 35 p.c. 5 c.	9.5 p.c. 3.3 c. 9 p.c. 3.3 c. 8 p.c. 3.3 c.
65102-1	<i>N.d.</i> et, la grosse à compter du 1 ^{er} janvier 1986 et, la grosse à compter du 1 ^{er} janvier 1987 et, la grosse	12.7 p.c. 5 c. 12.7 p.c. 5 c. 12.7 p.c. 5 c.	14.6 p.c. 5 c. 13.6 p.c. 5 c. 12.7 p.c. 5 c.	35 p.c. 5 c. 35 p.c. 5 c. 35 p.c. 5 c.	9.5 p.c. 3.3 c. 9 p.c. 3.3 c. 8 p.c. 3.3 c.
Les emballages, intérieurs et extérieurs, servant à couvrir ou contenir des marchandises importées dans ces emballages, sont soumis aux dispositions suivantes:					
71002-1	<i>Emballages usuels contenant des marchandises assujetties à un droit ad valorem quelconque</i> à compter du 1 ^{er} janvier 1986 à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr. En fr. En fr.	6 p.c. 5.8 p.c. 5.5 p.c.	20 p.c. 20 p.c. 20 p.c.	En fr. En fr. En fr.

Si, dans le cas de vente de marchandises similaires par l'exportateur dans le cours ordinaire du commerce dans le pays d'exportation, la valeur des emballages usuels est comprise dans le prix de vente des marchandises qu'ils contiennent, alors, aux fins des numéros tarifaires 71001-1 et 71002-1, les emballages sont censés faire partie des marchandises.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
71006-1	The term coverings in items 71001-1 to 71005-1 inclusive shall include <i>any articles</i> used in covering or holding goods imported therewith, subject to regulations prescribed by the Minister.				
	91510—Industrial mixtures, including reaction blends, of fatty acids not containing 90 per cent or more by weight of any one acid; acid oils from refining, n.o.p.; industrial mixtures, including reaction blends, of fatty alcohols not containing 90 per cent or more by weight of any one alcohol:				
91510-4	Higher fatty alcohols, unsulphated, for use in the manufacture of goods enumerated in <i>heading 93402</i>	Free	Free	25 p.c.	—
	93402—Organic surface-active agents; surface-active preparations and washing preparations, whether or not containing soap:				
93402-1	<i>Other than the following</i> on and after January 1, 1986 on and after January 1, 1987	10.3 p.c. 10.3 p.c. 10.3 p.c.	13.4 p.c. 13.1 p.c. 12.8 p.c.	25 p.c. 25 p.c. 25 p.c.	8.5 p.c. 8.5 p.c. 8.5 p.c.
93402-5	<i>Automatic dishwasher detergents</i> on and after January 1, 1986 on and after January 1, 1987	17.2 p.c. 17.1 p.c. 16.9 p.c.	20.3 p.c. 19.9 p.c. 19.4 p.c.	25 p.c. 25 p.c. 25 p.c.	13.5 p.c. 13 p.c. 12.5 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
71006-1	Le mot emballages, dans les numéros tarifaires 71001-1 à 71005-1 inclusivement, comprend <i>tout article</i> employé pour recouvrir ou contenir des marchandises importées dans ces emballages, sous réserve des règlements établis par le Ministre.				
91510	— Mélanges industriels, obtenus par réaction ou autrement, d'acides gras ne contenant pas 90 p. 100 en poids ou plus d'un acide quelconque; huiles acides de raffinage, n.d.; mélanges industriels, obtenus par réaction ou autrement, d'alcools gras ne contenant pas 90 p. 100 en poids ou plus d'un alcool quelconque:				
91510-4	Alcools gras supérieurs, non sulfatés, devant servir à la fabrication des marchandises désignées sous <i>la position 93402</i>	En fr.	En fr.	25 p.c.	—
93402	— Agents organiques tensio-actifs; préparations tensio-actives et préparations pour la lessive, contenant ou non du savon:				
93402-1	<i>Autres que ce qui suit</i>	10.3 p.c.	13.4 p.c.	25 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10.3 p.c.	13.1 p.c.	25 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.3 p.c.	12.8 p.c.	25 p.c.	8.5 p.c.
93402-5	<i>Détergifs pour lave-vaisselle automatiques</i>	17.2 p.c.	20.3 p.c.	25 p.c.	13.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	17.1 p.c.	19.9 p.c.	25 p.c.	13 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	16.9 p.c.	19.4 p.c.	25 p.c.	12.5 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
93902—Polymerisation and copolymerisation products (for example, polyethylene, polytetrahaloethylenes, polyisobutylene, polystyrene, polyvinyl chloride, polyvinyl acetate, polyvinyl chloroacetate and other polyvinyl derivatives, polyacrylic and polymethacrylic derivatives, coumarone-indene resins):					
(a) Without admixture other than an agent necessary to prevent caking, including scrap and waste; aqueous emulsions, aqueous dispersions or aqueous solutions, without other admixture:					
93902-3	Polyethylene type	10.2 p.c.	10.2 p.c.	20 p.c.	6.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	10.1 p.c.	10.1 p.c.	20 p.c.	6.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10 p.c.	10 p.c.	20 p.c.	6.5 p.c.
(c) Moulding compositions, n.o.p., including scrap or waste, whether or not completely formulated; such compositions in the form of not fully cured preforms for compression moulding:					
93902-42	Polyethylene type	11.5 p.c.	11.5 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.3 p.c.	11.3 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.1 p.c.	11.1 p.c.	25 p.c.	7 p.c.
(f) Foamed and expanded, in logs, sheets, blocks, boards, flakes, granules, powder, shreds, scrap or waste:					
93902-77	Polyethylene type	14.3 p.c.	14.3 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.9 p.c.	13.9 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
(g) Plates, sheets, film, sheeting, strip; lay-flat or other tubing, blocks, bars, rods, sticks, non-textile monofilament and other profile shapes imported in lengths, all produced in uniform cross-section:					
93902-82	Polyethylene type	14.6 p.c.	14.6 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.6 p.c.	13.6 p.c.	25 p.c.	9 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
93902	— Produits de polymérisation et de copolymérisation (par exemple polyéthylène, polytétrahaloéthylènes, polyisobutylène, polystyrène, chlorure de polyvinyle, acétate de polyvinyle, chloracétate de polyvinyle et autres dérivés polyvinyliques, dérivés polyacryliques et polyméthacryliques, résines de coumarone-indène):				
	a) Sans introduction de substances autres qu'une substance antimassante, y compris les déchets et les débris; émulsions aqueuses, dispersions aqueuses ou solutions aqueuses, sans introduction d'autres substances:				
93902-3	Type polyéthylène	10.2 p.c.	10.2 p.c.	20 p.c.	6.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10.1 p.c.	10.1 p.c.	20 p.c.	6.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10 p.c.	10 p.c.	20 p.c.	6.5 p.c.
	c) Compositions à mouler, n.d., y compris les déchets et les débris, complètement formulées ou non; ces compositions présentées sous forme d'articles préformés non entièrement polymérisés pour moulage par compression:				
93902-42	Type polyéthylène	11.5 p.c.	11.5 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.3 p.c.	11.3 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.1 p.c.	11.1 p.c.	25 p.c.	7 p.c.
	f) En mousse ou expansés, en cylindres, feuilles, blocs, planches, flocons, granules, poudre, languettes, déchets ou débris:				
93902-77	Type polyéthylène	14.3 p.c.	14.3 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.9 p.c.	13.9 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	g) Plaques, feuilles, pellicules, feuilles en rouleaux ou en bandes; tubes plats ou autres, blocs, barres, joncs, bâtons, monofils non destinés au tissage et autres profilés importés en longueurs, tous de section transversale uniforme:				
93902-82	Type polyéthylène	14.6 p.c.	14.6 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.6 p.c.	13.6 p.c.	25 p.c.	9 p.c.

SCHEDULE I—*Concluded*

Tariff Item		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
93907—Articles of materials of the kinds described in head- ings 93901 to 93906 inclusive, n.o.p.:					
93907-1	Other than the following	14.6 p.c.	14.6 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.6 p.c.	13.6 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
93907-11	Bottles, with or without caps	14.7 p.c.	14.7 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.2 p.c.	14.2 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.7 p.c.	13.7 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
93907-12	Bottle caps	14.8 p.c.	14.8 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.3 p.c.	14.3 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.8 p.c.	13.8 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
93907-13	Tableware, not including tumblers or disposable goods	15.3 p.c.	15.3 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.7 p.c.	14.7 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	14.2 p.c.	14.2 p.c.	30 p.c.	9 p.c.

ANNEXE I (Fin)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
	93907 – Ouvrages faits avec les matières désignées sous les positions 93901 à 93906 inclusivement, n.d.:				
93907-1	Autres que ce qui suit	14.6 p.c.	14.6 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.6 p.c.	13.6 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
93907-11	Bouteilles, avec ou sans capsules	14.7 p.c.	14.7 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.2 p.c.	14.2 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.7 p.c.	13.7 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
93907-12	Capsules de bouteilles	14.8 p.c.	14.8 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.3 p.c.	14.3 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.8 p.c.	13.8 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
93907-13	Articles de table, à l'exclusion des gobelets et des objets jetables	15.3 p.c.	15.3 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.7 p.c.	14.7 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	14.2 p.c.	14.2 p.c.	30 p.c.	9 p.c.

SCHEDULE II

(Subsection 13(7))

Tariff Item		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
44062-1	<p>Hinges entitled to entry under tariff items 35200-1, 35400-1 and 36215-1;</p> <p>Furniture entitled to entry under tariff items 35400-1, 44603-1, 61800-1 and 93907-1;</p> <p>Castings entitled to entry under tariff items 35400-1 and 39000-1;</p> <p>Forgings entitled to entry under tariff item 39200-1;</p> <p>Sealed-beam lamps entitled to entry under tariff items 44504-1, 44504-2, 44504-3, 44504-4, and 44504-5;</p> <p>Microphones entitled to entry under tariff item 44536-1;</p> <p>Magnesium castings entitled to entry under tariff item 71100-1;</p> <p><i>Mirrors, optically worked, entitled to entry under tariff item 32305-1;</i></p> <p><i>Glassware, optically worked, entitled to entry under tariff item 32648-1;</i></p> <p>Goods except parts, entitled to entry under tariff items 44028-1, 44300-1, 44300-2, 44514-1, 44538-3, 44538-4 and 44540-1;</p> <p>Goods entitled to entry under tariff items 31200-1, 36800-1, 41417-1, 41417-2, 41505-1, 41505-2, 41505-3, 42400-1, 42405-1, 42700-1, 42701-1, 43005-1, 43300-1, 44053-1, 44057-1, 44059-1, 44500-1, 44502-1, 44512-1, 44516-1, 44524-1, 44524-7, 44524-8, 44524-9, 44524-10, 44524-11, 44526-1, 44532-1, 44533-1, 44533-8, 46200-1, 47100-1, 61815-1 and 61815-5;</p> <p><i>Non-electric parts of water closets.</i></p>	Free	Free	27.5 p.c.	Free
	<p>All the foregoing when for use in the manufacture, repair, maintenance, rebuilding, modification or conversion of the goods enumerated in tariff item 44060-1</p>				

ANNEXE II
(paragraphe 13(7))

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
44062-1	<p>Gonds pouvant être importés en vertu des numéros tarifai- res 35200-1, 35400-1 et 36215-1; Meubles pouvant être importés en vertu des numéros tari- faires 35400-1, 44603-1, 61800-1 et 93907-1; Moulages pouvant être importés en vertu des numéros tari- faires 35400-1 et 39000-1; Pièces forgées pouvant être importées en vertu des numéros tarifaires 39200-1; Phares scellés pouvant être importés en vertu des numéros tarifaires 44504-1, 44504-2, 44504-3, 44504-4 et 44504-5; Microphones pouvant être importés en vertu du numéro tarifaire 44536-1; Moulages en magnésium pouvant être importés en vertu du numéro tarifaire 71100-1; <i>Miroirs, travaillés optiquement, pouvant être importés en vertu du numéro tarifaire 32305-1;</i> <i>Verrerie, travaillée optiquement, pouvant être importée en vertu du numéro tarifaire 32648-1;</i> Marchandises, sauf les pièces, pouvant être importées en vertu des numéros tarifaires 44028-1, 44300-1, 44300-2, 44514-1, 44538-3, 44538-4 et 44540-1; Marchandises pouvant être importées en vertu des numéros tarifaires 31200-1, 36800-1, 41417-1, 41417-2, 41505-1, 41505-2, 41505-3, 42400-1, 42405-1, 42700-1, 42701-1, 43005-1, 43300-1, 44053-1, 44057-1, 44059-1, 44500-1, 44502-1, 44512-1, 44516-1, 44524-1, 44524-7, 44524-8, 44524-9, 44524-10, 44524-11, 44526-1, 44532-1, 44533-1, 44533-8, 46200-1, 47100-1, 61815-1, et 61815-5; <i>Pièces non électriques de cabinets.</i></p> <p>Tout ce qui précède devant servir à la fabrication, la répa- ration, l'entretien, la construction, la modification ou la conversion des marchandises énumérées dans le numéro tarifaire 44060-1</p>	En fr.	En fr.	27.5 p.c.	En fr.

SCHEDULE III

(Subsection 13(8))

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
	Feeds, n.o.p., for animals and poultry, and ingredients for use therein, n.o.p.:				
6931-1	Cattle food containing molasses	5 p.c.	10 p.c.	20 p.c.	—
6931-2	Cattle food containing molasses, not containing dairy products	4 p.c.	4 p.c.	20 p.c.	—
7855-1	<i>Foliage of Asparagus setaceus, fresh, cut</i>	Free	Free	40 p.c.	—
9911-1	<i>Tropical fruit, including mango, papaya and pineapple, dehydrated, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, n.o.p.</i>	15 p.c.	15 p.c.	35 p.c.	Free
16901-1	<i>Micro-forms of goods enumerated in tariff items 16900-1, 17000-1, 17100-1, 17200-1, 17205-1, 17210-1, 17305-1, 17310-1, 17315-1, 17320-1, 17325-1, 17330-1, 18200-2, 18205-1, 18305-1, 18310-1, 18400-1 and 18405-1</i>	Free	Free	25 p.c.	Free
17315-1	All books for bona fide libraries, and being the property of the organized authorities of such libraries and not in any case the property of individuals or business concerns, under such regulations as the Minister may prescribe	Free	Free	Free	Free
18102-1	<i>Computer generated mailing lists excluding gummed or other ready-to-use labels</i>	Free	Free	35 p.c.	Free
19510-1	Wallpaper and other wallcovering sample books	Free	Free	35 p.c.	Free
	Paper and paperboards of all kinds, n.o.p.:				
19700-7	<i>Linerboard</i>	10.3 p.c.	10.3 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	on and after January 1, 1985	9 p.c.	9 p.c.	25 p.c.	6 p.c.
	on and after January 1, 1986	7.7 p.c.	7.7 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	on and after January 1, 1987	6.5 p.c.	6.5 p.c.	25 p.c.	4 p.c.

ANNEXE III
(paragraphe 13(8))

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
	Aliments, n.d., pour animaux et volailles, et leurs ingrédients, n.d.:				
6931-1	Nourriture pour bestiaux, contenant de la mélasse	5 p.c.	10 p.c.	20 p.c.	—
6931-2	Nourriture pour bestiaux, contenant de la mélasse, ne contenant pas de produits de la laiterie.....	4 p.c.	4 p.c.	20 p.c.	—
7855-1	Feuilles d' <i>Asparagus setaceus</i> , fraîches, coupées	En fr.	En fr.	40 p.c.	—
9911-1	Fruits tropicaux, y compris la mangue, la papaye et l'ananas, déshydratés, auxquels a été ajouté ou non du sucre ou tout autre édulcorant, n.d.	15 p.c.	15 p.c.	35 p.c.	En fr.
16901-1	Microformes des marchandises désignées aux numéros 16900-1, 17000-1, 17100-1, 17200-1, 17205-1, 17210-1, 17305-1, 17310-1, 17315-1, 17320-1, 17325-1, 17330-1, 18200-2, 18205-1, 18305-1, 18310-1, 18400-1 et 18405-1	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
17315-1	Tous les livres, pour les bibliothèques reconnues, appartenant aux autorités constituées de ces bibliothèques et n'étant dans aucun cas la propriété de particuliers ou de sociétés commerciales, conformément aux règlements que peut prescrire le Ministre.....	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.
18102-1	Listes d'envoi créées par ordinateur, à l'exclusion des étiquettes gommées ou des autres étiquettes prêtes à l'emploi.....	En fr.	En fr.	35 p.c.	En fr.
19510-1	Livres d'échantillons de papiers peints et d'autres revêtements muraux	En fr.	En fr.	35 p.c.	En fr.
	Papier et carton de toute sorte, n.d.:				
19700-7	Carton de couverture	10.3 p.c.	10.3 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	9 p.c.	9 p.c.	25 p.c.	6 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	7.7 p.c.	7.7 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	6.5 p.c.	6.5 p.c.	25 p.c.	4 p.c.

SCHEDULE III—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
19700-8	<i>Solid bleached boxboard, coated or uncoated, not cut to size or shape, having a thickness of not less than 0.009 inch.....</i>	10.3 p.c.	10.3 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	on and after January 1, 1985	9 p.c.	9 p.c.	25 p.c.	6 p.c.
	on and after January 1, 1986	7.7 p.c.	7.7 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	on and after January 1, 1987	6.5 p.c.	6.5 p.c.	25 p.c.	4 p.c.
19755-1	Paper or fibreboard, decorated or not, <i>not including glassine</i> , for use only in the manufacture of goods described in headings 93901 to 93905.....	Free	Free	25 p.c.	Free
41040-1	Safety goggles and safety spectacles designed for eye protection of workers employed in hazardous work; parts thereof, <i>including lenses and frames; plastic or glass shapes for lenses thereof</i>	Free	Free	Free	Free
41305-1	Machinery and apparatus (<i>not including hand looms, parts thereof, and goods enumerated in tariff item 42700-6</i>) for preparing, manufacturing, testing or finishing yarns, cordage, and fabrics made from textile fibres or from paper, imported for use exclusively by manufacturers and scholastic or charitable institutions in such processes only; <i>parts of the foregoing</i>	Free	Free	10 p.c.	Free
	<i>Machinery for use exclusively in the tanning or embossing of leather; parts of the foregoing:</i>				
42000-1	<i>Other than the following</i>	Free	Free	10 p.c.	Free
42000-2	<i>Hide mixing machinery; soak drums and tanks; tanning and re-tanning drums and vessels; dry milling machinery; spraying machinery; spray control and exhaust equipment; parts of the foregoing</i>	2.5 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	on and after January 1, 1985	2.5 p.c.	10.7 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	2.5 p.c.	9.9 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	2.5 p.c.	9.2 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.

ANNEXE III (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
19700-8	<i>Carton homogène blanchi pour boîtes, couché ou non, non coupé en fonction de dimensions ou de formes précises, d'une épaisseur d'au moins 0.009 pouce.....</i>	10.3 p.c.	10.3 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	9 p.c.	9 p.c.	25 p.c.	6 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	7.7 p.c.	7.7 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	6.5 p.c.	6.5 p.c.	25 p.c.	4 p.c.
19755-1	<i>Papier ou carton dur, décoré ou non, à l'exclusion du papier cristal, devant servir exclusivement à la fabrication de marchandises désignées dans les positions 93901 à 93905.....</i>	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
41040-1	<i>Lunettes de sûreté conçues pour la protection des yeux des travailleurs qui exécutent un travail dangereux; leurs pièces, y compris les lentilles et les montures; ébauches de lentilles, en plastique ou en verre, pour de telles lunettes.</i>	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.
41305-1	<i>Machines et appareils (à l'exclusion des métiers à tisser à bras, de leurs pièces et des machines désignées au numéro tarifaire 42700-6) servant à préparer, fabriquer, essayer ou finir les fils, cordages et tissus faits de fibres textiles ou de papier, importés pour servir exclusivement aux fabricants et aux institutions d'enseignement ou de charité pour ces procédés seulement; pièces de ce qui précède.....</i>	En fr.	En fr.	10 p.c.	En fr.
	<i>Machines devant servir exclusivement à tanner ou repousser le cuir; pièces de ce qui précède:</i>				
42000-1	<i>Autres que ce qui suit.....</i>	En fr.	En fr.	10 p.c.	En fr.
42000-2	<i>Machines pour brasser les peaux; tambours et cuves de trempage; tambours et récipients de tannage et de retannage; machines de broyage à sec; machines de vaporisation; matériel de réglage de vaporisation et d'évacuation; pièces de tout ce qui précède.....</i>	2.5 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	2.5 p.c.	10.7 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	2.5 p.c.	9.9 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	2.5 p.c.	9.2 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.

SCHEDULE III—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
42100-1	Blungers, pugging machines, wet or dry pans, clay distintegrators, ball mills, pull-downs, batting-out machines; complete parts of the foregoing; the foregoing when imported by manufacturers of clay products for use exclusively in the manufacture of clay products, in their own factories, under regulations prescribed by the Minister	Free	6.3 p.c.	10 p.c.	Free
	on and after January 1, 1985	Free	6 p.c.	10 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	5.8 p.c.	10 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	5.5 p.c.	10 p.c.	Free
42600-1	Ozone generators or ozone airifiers <i>having a capacity of 11.34 kilograms or less per day</i> ; parts thereof	Free	5 p.c.	10 p.c.	Free
43150-1	Geophysical precision instruments and equipment; parts, attachments, tripods, base plates and fitted cases for the foregoing.....	Free	Free	20 p.c.	Free
43155-1	Photogrammetric <i>and remote-sensing</i> instruments and equipment, <i>including plotting equipment</i> ; accessories for use with the foregoing; parts and fitted cases for the foregoing.....	Free	Free	20 p.c.	Free
	<i>Parts for signal systems by which railroads govern or control the movement and route of rail vehicles, warn of the approach of rail vehicles, detect dangerous conditions on or near the track or on rail vehicles, or determine the identity of passing rail vehicles:</i>				
43705-1	<i>Other than the following</i>	Free	Free	30 p.c.	Free

ANNEXE III (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
42100-1	Râteaux pour mélanger, malaxeurs, mélangeurs à meules par voie sèche ou humide, broyeurs à argile, broyeurs à boulets, bascules, machines à écraser les galettes; pièces achevées de ce qui précède; tout ce qui précède importé par des fabricants de produits d'argile pour servir exclusivement à la fabrication des produits de l'argile dans leurs propres usines, en vertu des règlements prescrits par le Ministre.....	En fr.	6.3 p.c.	10 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	En fr.	6 p.c.	10 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	5.8 p.c.	10 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	5.5 p.c.	10 p.c.	En fr.
42600-1	Ozoniseurs ou purificateurs d'air à l'ozone ayant une capacité d'au plus 11.34 kilos par jour, et leurs pièces	En fr.	5 p.c.	10 p.c.	En fr.
43150-1	Instruments et matériel de précision pour la géophysique; pièces, accessoires, trépieds, plaques de base et étuis pour tout ce qui précède.....	En fr.	En fr.	20 p.c.	En fr.
43155-1	Instruments et matériel de photogrammétrie et de télédétection, y compris le matériel de traçage; accessoires devant servir avec ce qui précède; pièces et étuis de tout ce qui précède	En fr.	En fr.	20 p.c.	En fr.
	<i>Pièces de systèmes de signalisation qui permettent aux chemins de fer de commander ou de régler la circulation et l'itinéraire des véhicules ferroviaires, d'annoncer l'approche de véhicules ferroviaires, de déceler les conditions dangereuses sur la voie ferrée ou près de celle-ci, ou sur les véhicules ferroviaires, ou d'identifier les véhicules ferroviaires qui passent:</i>				
43705-1	<i>Autres que ce qui suit</i>	En fr.	En fr.	30 p.c.	En fr.

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
43705-2	<i>Apparatus housings;</i> <i>Batteries;</i> <i>Bolts, nuts and screws;</i> <i>Bootleg pedestals;</i> <i>Electronic carrier systems;</i> <i>Flashing light crossarms;</i> <i>Foundations;</i> <i>Fuses;</i> <i>Insulated switch rods;</i> <i>Number plates;</i> <i>Pole line type lightning arresters;</i> <i>Power service entrance equipment;</i> <i>Power transformers;</i> <i>Semaphore train order signals;</i> <i>Signal bridges, cantilevers and appurtenances;</i> <i>Signal lamp bulbs;</i> <i>Signal masts, ladders, mast bases, pinnacles and clamps;</i> <i>Signs;</i> <i>Wire connectors;</i> <i>Wooden gate arms;</i> <i>Parts of the foregoing</i>	12.9 p.c. 12 p.c. 11.1 p.c. 10.2 p.c.	12.9 p.c. 12 p.c. 11.1 p.c. 10.2 p.c.	30 p.c. 30 p.c. 30 p.c. 30 p.c.	8.5 p.c. 8 p.c. 7 p.c. 6.5 p.c.
44028-1	Chronometers and compasses, and parts thereof, including cards therefor, for aircraft or for the goods enumerated in tariff items 44000-1 to 44009-1 inclusive.....	Free	Free	Free	Free
44315-1	Hydrostatically-operated controls, and parts thereof, for use in the manufacture of gas water heaters	Free	1.9 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1985	Free	1.3 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	0.6 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	Free	30 p.c.	Free

ANNEXE III (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
43705-2	<i>Coffres pour appareils;</i> <i>Piles et batteries;</i> <i>Boulons, écrous et vis;</i> <i>Supports à manchons;</i> <i>Systèmes multiplex électroniques;</i> <i>Croix de passage à niveau à lumière clignotante;</i> <i>Fondations;</i> <i>Fusibles;</i> <i>Tringles de manœuvre isolées;</i> <i>Plaques matricules;</i> <i>Paratonnerres genre poteau de ligne;</i> <i>Matériel d'amenée de courant;</i> <i>Transformateurs de puissance;</i> <i>Signaux de type sémaphore;</i> <i>Ponts, porte-à-faux et accessoires de signalisation;</i> <i>Ampoules de lampes de signalisation;</i> <i>Mâts de signalisation, échelles, bases de mâts, couron- nements et brides;</i> <i>Enseignes;</i> <i>Serre-fils;</i> <i>Bras de bois pour barrières;</i> <i>Pièces de tout ce qui précède</i>	12.9 p.c. 12 p.c. 11.1 p.c. 10.2 p.c.	12.9 p.c. 12 p.c. 11.1 p.c. 10.2 p.c.	30 p.c. 30 p.c. 30 p.c. 30 p.c.	8.5 p.c. 8 p.c. 7 p.c. 6.5 p.c.
44028-1	Chronomètres et boussoles, et leurs pièces, y compris les cartes pour ces instruments, pour aéronefs ou pour les marchandises désignées aux numéros tarifaires 44000-1 à 44009-1 inclusivement	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.
44315-1	Contrôles hydrostatiques et leurs pièces, devant servir à la fabrication des chauffe-eau à gaz	En fr.	1.9 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	En fr.	1.3 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	0.6 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	En fr.	30 p.c.	En fr.

SCHEDULE III—*Continued*

Tariff Item		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
44320-1	Gas control devices, n.o.p., <i>not including automatic pilots, thermostatic controls, thermostatically-operated controls, gas control valves up to and including 19 mm internal pipe size, and pilot safety devices whether separate or in combination with the aforementioned gas control valves; the foregoing</i> for use on, or for the manufacture or repair of, or for conversion to, gas-fired apparatus for cooking, or for heating buildings, or for heating water or for refrigeration; including such devices when for use in the gas line between such apparatus and the meter, or in the gas line between such apparatus and the consumer's gas storage device; parts of the foregoing	Free	1.9 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1985	Free	1.3 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	0.6 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	Free	30 p.c.	Free
44530-1	Electric transformers, rectifiers, cableconnecting devices, trailing cable extensions with couplers moulded on, junction boxes, and complete parts of the foregoing; <i>the foregoing when flameproof</i> and for use in mines in which inflammable gases exist	Free	6.6 p.c.	37.5 p.c.	Free
	on and after January 1, 1985	Free	4.4 p.c.	37.5 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	2.2 p.c.	37.5 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	Free	37.5 p.c.	Free

ANNEXE III (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
44320-1	Contrôles pour le gaz, n.d., à l'exclusion des veilleuses automatiques, des commandes thermostatiques, des contrôles actionnés par thermostat, des soupapes de réglage du gaz ayant un tuyau d'une dimension intérieure d'au plus 19 mm, et des veilleuses de sécurité isolées ou combinées avec les soupapes de réglage du gaz susmentionnées, tout ce qui précède devant servir sur des appareils au gaz pour la cuisson, le chauffage des bâtiments ou de l'eau ou pour la réfrigération ou devant servir à la fabrication, à la réparation ou à l'adaptation au gaz de ces appareils; y compris de tels dispositifs lorsqu'ils doivent servir dans les conduits de gaz entre de tels appareils et le compteur, ou dans les conduits de gaz entre de tels appareils et le récipient à gaz du consommateur; pièces de ce qui précède.....	En fr.	1.9 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	En fr.	1.3 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	0.6 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	En fr.	30 p.c.	En fr.
44530-1	Transformateurs électriques, redresseurs de courant, dispositifs de raccordement des câbles, rallonges de câble pendant avec connecteurs moulés à même, boîtes de dérivation, et les pièces achevées de tout ce qui précède; tous les articles susmentionnés lorsqu'ils sont ignifuges et devant servir dans les mines où se trouvent des gaz inflammables	En fr.	6.6 p.c.	37.5 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	En fr.	4.4 p.c.	37.5 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	2.2 p.c.	37.5 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	En fr.	37.5 p.c.	En fr.

SCHEDULE III—Continued

Tariff Item		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
44599-1	<i>Machinery and apparatus; accessories, attachments, control equipment and tools for use therewith; parts of all the foregoing; the foregoing not to include laser equipment, water or waste treatment equipment, reverse osmosis equipment for the demineralization or deionization of water, laminar flow clean air work stations, fume hoods, clean rooms, wet processing benches or stations for use in clean rooms, high efficiency particulate air filter modules, laminar flow modules, electronic work tables, passthrough chambers for clean rooms, room pressurization or air flow monitors, acrylic storage boxes, and parts thereof; all the foregoing for use directly in the design, development, testing or manufacture of semiconductor devices.....</i>	Free	Free	30 p.c.	Free
44600-1	<i>Electroshockers for fish population sampling.....</i>	Free	Free	30 p.c.	Free
44725-1	<i>Well points, well screens and well strainers; parts of the foregoing.....</i> on and after January 1, 1985 on and after January 1, 1986 on and after January 1, 1987	10 p.c. 10 p.c. 10 p.c. 10 p.c.	12.9 p.c. 12 p.c. 11.1 p.c. 10.2 p.c.	35 p.c. 35 p.c. 35 p.c. 35 p.c.	8.5 p.c. 8 p.c. 7 p.c. 6.5 p.c.
44726-1	<i>Pitless well heads and parts thereof.....</i> on and after January 1, 1985 on and after January 1, 1986 on and after January 1, 1987	Free Free Free Free	6.3 p.c. 6 p.c. 5.8 p.c. 5.5 p.c.	12.5 p.c. 12.5 p.c. 12.5 p.c. 12.5 p.c.	Free Free Free Free

ANNEXE III (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
44599-1	<i>Machines et appareils; accessoires, matériel de contrôle et outils devant servir avec ces machines et appareils; pièces de tout ce qui précède; tout ce qui précède ne devant pas comprendre le matériel laser, le matériel pour le traitement des eaux ou des déchets, le matériel à osmose inverse pour la déminéralisation ou la désionisation des eaux, les postes de travail à air pur écoulé par courant laminaire, les hottes à vapeurs, les salles blanches, les bancs ou les postes de traitement par voie humide devant servir dans les salles blanches, les modules à haute efficacité pour le filtrage des poussières, les modules à courant laminaire, les tables de travail électroniques, les chambres de passage pour salles blanches, les moniteurs de pressurisation des salles ou de la circulation de l'air dans les salles, les boîtes d'entreposage en acrylique, et leurs pièces; tout ce qui précède devant servir directement à la conception, à la mise au point, à l'essai ou à la fabrication des dispositifs semiconducteurs</i>	En fr.	En fr.	30 p.c.	En fr.
44600-1	<i>Appareils à électrochocs pour l'échantillonnage des populations de poissons</i>	En fr.	En fr.	30 p.c.	En fr.
44725-1	Pointes de tubes perforateurs, tamis et crépines pour puits; pièces de tout ce qui précède.....	10 p.c.	12.9 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	10 p.c.	12 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10 p.c.	11.1 p.c.	35 p.c.	7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10 p.c.	10.2 p.c.	35 p.c.	6.5 p.c.
44726-1	Têtes de puits sans cavité et leurs pièces.....	En fr.	6.3 p.c.	12.5 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	En fr.	6 p.c.	12.5 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	5.8 p.c.	12.5 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	5.5 p.c.	12.5 p.c.	En fr.

SCHEDULE III—Continued

Tariff Item	British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
46245-1 <i>Motion picture cameras, video cameras, cameras specifically designed for use on animation stands;</i> <i>View-finders for use with the foregoing cameras;</i> <i>Camera blimps;</i> <i>Dollies or other mobile mounting units for the foregoing cameras;</i> <i>Booms, without wiring, for use with microphones;</i> <i>Slide, film or video tape editing equipment, namely: editing machines, splicers, synchronizers, viewers, rewinds or combinations thereof;</i> <i>Optical sound equipment;</i> <i>Digital or analog mixing consoles incorporating micro-processor or micro-computer control systems; tape recorders including video tape recorders;</i> <i>Parts of the foregoing;</i> <i>All the foregoing for use in the commercial production of motion pictures, animated films or multi-image slide or movie shows, with or without sound</i>	Free	Free	30 p.c.	Free
The following for use in connection with oil or natural gas wells for installation between the wellhead assembly or surface oil pumping unit and the field marketing valve:				
49201-1 <i>Chokes, beans and flow controllers; separators and treaters, oil, gas or water; parts of the foregoing</i>	5 p.c.	8 p.c.	20 p.c.	5 p.c.
on and after January 1, 1985	5 p.c.	7.6 p.c.	20 p.c.	5 p.c.
on and after January 1, 1986	5 p.c.	7.2 p.c.	20 p.c.	5 p.c.
on and after January 1, 1987	5 p.c.	6.8 p.c.	20 p.c.	4.5 p.c.
49202-1 <i>Bolted steel tanks, chemical injection pumps; parts of the foregoing</i>	Free	Free	Free	Free
51105-1 <i>Cricket bats, balls, gloves and leg guards</i>	Free	14.6 p.c.	35 p.c.	Free
on and after January 1, 1985	Free	13.5 p.c.	35 p.c.	Free
on and after January 1, 1986	Free	12.4 p.c.	35 p.c.	Free
on and after January 1, 1987	Free	11.3 p.c.	35 p.c.	Free

ANNEXE III (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
46245-1	<i>Caméras cinématographiques, caméras vidéo, caméras conçues expressément pour être utilisées sur des bancs d'animation;</i> <i>Viseurs devant servir avec les caméras ci-dessus;</i> <i>Caissons insonores pour caméras;</i> Chariots ou autres unités mobiles pour les caméras ci-dessus; Grues, sans filerie, devant servir avec des microphones; Équipement de montage <i>de diapositives, de films ou de bandes magnétoscopiques</i> , à savoir: machines de montage, colleuses de films, appareils à synchroniser les films, visionneuses, réenrouleuses <i>ou leurs combinaisons</i> ; Équipement de son optique; <i>Pupitres de mixage numériques ou analogiques, comprenant des systèmes de commande par micro-processeur ou micro-ordinateur, des magnétophones et des magnétoscopes;</i> Pièces de ce qui précède; Tout ce qui précède devant servir à la production commerciale de films cinématographiques, de films animés ou de diaporamas ou de présentations cinématographiques à images multiples, avec ou sans son.....	En fr.	En fr.	30 p.c.	En fr.
	<i>Ce qui suit devant être utilisé pour des puits de pétrole ou de gaz naturel et devant être installé entre la tête du puits ou l'unité de pompage du pétrole en surface et la vanne de distribution sur place:</i>				
49201-1	<i>Duses, pointeaux d'éruption et régulateurs de débit; séparateurs et purificateurs, pétrole, gaz ou eau; pièces de tout ce qui précède</i> à compter du 1 ^{er} janvier 1985 à compter du 1 ^{er} janvier 1986 à compter du 1 ^{er} janvier 1987	5 p.c. 5 p.c. 5 p.c. 5 p.c.	8 p.c. 7.6 p.c. 7.2 p.c. 6.8 p.c.	20 p.c. 20 p.c. 20 p.c. 20 p.c.	5 p.c. 5 p.c. 5 p.c. 4.5 p.c.
49202-1	<i>Réservoir en acier boulonné; pompes à injection pour produits chimiques; pièces de tout ce qui précède</i>	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.
51105-1	Baïets, balles, gants et jambières pour le cricket à compter du 1 ^{er} janvier 1985 à compter du 1 ^{er} janvier 1986 à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr. En fr. En fr. En fr.	14.6 p.c. 13.5 p.c. 12.4 p.c. 11.3 p.c.	35 p.c. 35 p.c. 35 p.c. 35 p.c.	En fr. En fr. En fr. En fr.

SCHEDULE III—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
51145-1	Scuba diving equipment, namely: regulators for use with diving tanks, parts thereof; hoses, fittings and valves for use with regulators; mechanical pressure, temperature and depth gauges and combinations thereof; fittings and valves for scuba diving tanks and parts thereof; underwater compasses.....	Free	Free	35 p.c.	Free
65804-1	Filmed or video taped television commercials and radio commercials recorded on magnetic tape manufactured from synthetic resins or cellulose plastics imported for reference purposes only under such conditions as the Minister may prescribe by regulations.....	Free	Free	30 p.c.	Free
65810-1	Magnetic recording tape, unrecorded, n.o.p., manufactured from synthetic resins or cellulose plastics	5 p.c.	8 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	on and after January 1, 1985	5.1 p.c.	7.7 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	on and after January 1, 1986	5.1 p.c.	7.3 p.c.	25 p.c.	4.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	5.1 p.c.	6.9 p.c.	25 p.c.	4.5 p.c.
	Sound recordings, n.o.p., on any medium, not including audio-visual recordings:				
65812-1	Other than the following	Free	Free	25 p.c.	Free
65812-2	Of a musical nature, including recordings of operas, operettas, musical comedies and other recordings having a significant musical content; recordings of music hall and cabaret numbers, whether musical or not, including monologues and soliloquies and other recordings of a similar entertainment character	14.6 p.c.	14.6 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1985	13.5 p.c.	13.5 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	25 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.

ANNEXE III (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
51145-1	<i>Matériel de plongée en scaphandre autonome, à savoir: régulateurs devant servir avec des bouteilles de plongée, leurs pièces; tuyaux souples, raccords et soupapes devant servir avec des régulateurs; indicateurs mécaniques de la pression, de la température et de la profondeur et combinaisons de tels appareils; raccords et soupapes de bouteilles de plongée en scaphandre autonome et leurs pièces; compas sous-marins.....</i>	En fr.	En fr.	35 p.c.	En fr.
65804-1	<i>Annonces publicitaires sur films ou sur rubans vidéo et annonces publicitaires pour la radio enregistrées sur bandes magnétiques fabriquées à partir de résines synthétiques ou de plastiques cellulosiques, importées uniquement à titre de références conformément aux conditions que le Ministre peut prescrire par règlement</i>	En fr.	En fr.	30 p.c.	En fr.
65810-1	<i>Bandes magnétiques vierges, n.d., fabriquées à partir de résines synthétiques ou de plastiques cellulosiques</i>	5 p.c.	8 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	<i>à compter du 1^{er} janvier 1985</i>	5.1 p.c.	7.7 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	<i>à compter du 1^{er} janvier 1986</i>	5.1 p.c.	7.3 p.c.	25 p.c.	4.5 p.c.
	<i>à compter du 1^{er} janvier 1987</i>	5.1 p.c.	6.9 p.c.	25 p.c.	4.5 p.c.
	<i>Enregistrements sonores, n.d., sur tout support, à l'exclusion des enregistrements audio-visuels:</i>				
65812-1	<i>Autres que ce qui suit</i>	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
65812-2	<i>À caractère musical, y compris les enregistrements d'opéras, d'opérettes, de comédies musicales et les autres enregistrements ayant une teneur musicale importante, enregistrements de numéros de music-hall et de cabaret, qu'ils soient musicaux ou non, y compris les monologues et les soliloques et les autres enregistrements ayant un caractère divertissant semblable.....</i>	14.6 p.c.	14.6 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
	<i>à compter du 1^{er} janvier 1985</i>	13.5 p.c.	13.5 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	<i>à compter du 1^{er} janvier 1986</i>	12.4 p.c.	12.4 p.c.	25 p.c.	8 p.c.
	<i>à compter du 1^{er} janvier 1987</i>	11.3 p.c.	11.3 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.

SCHEDULE III—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
65812-3	<i>Phonograph records which otherwise would be classified under tariff item 65812-2</i>	14.6 p.c.	14.6 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1985	16.3 p.c.	16.3 p.c.	30 p.c.	10.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	15 p.c.	15 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.7 p.c.	13.7 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
65812-4	<i>Of an advertising character</i>	14.6 p.c.	14.6 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1985	13.5 p.c.	13.5 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	25 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.
65813-1	<i>Audio-visual recordings on magnetic tape, n.o.p., manufactured from synthetic resins or cellulose plastics</i>	14.6 p.c.	14.6 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1985	13.5 p.c.	13.5 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	25 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.
65815-1	Motion picture films, negative or positive, with or without sound; still picture films, negative or positive; video tape recordings; all the foregoing being news features or recordings of current events	Free	Free	Free	Free
69005-1	Casual donations sent by persons abroad to friends in Canada, or brought into Canada personally by non-residents as gifts to friends, and not being advertising matter, tobacco or alcoholic beverages, when the value thereof does not exceed <i>forty</i> dollars in any one case, under such regulations as may be prescribed by the Minister	Free	Free	Free	Free
<p>Notwithstanding the provisions of this Act, or any other Act, the value for duty as otherwise determined under the <i>Customs Act</i> in the case of any casual donation described in this item which, but for the fact that the value thereof in any one case exceeds <i>forty</i> dollars, would have been entitled to entry under this item, shall be reduced by <i>forty</i> dollars.</p>					
69625-1	Sound recordings, tape recorders and phonographs for bona fide libraries, and being the property of the organized authorities of such libraries and not the property of individuals or business concerns; under such regulations as the Minister may prescribe	Free	Free	Free	Free

ANNEXE III (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
65812-3	<i>Disques de phonographe qui seraient autrement classés dans le numéro tarifaire 65812-2</i>	14.6 p.c.	14.6 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	16.3 p.c.	16.3 p.c.	30 p.c.	10.5 p. c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	15 p.c.	15 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.7 p.c.	13.7 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
65812-4	<i>A caractère publicitaire</i>	14.6 p.c.	14.6 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	13.5 p.c.	13.5 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	25 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.
65813-1	<i>Enregistrements audio-visuels sur bandes magnétiques, n.d., fabriquées à partir de résines synthétiques ou de plastiques cellulodiques</i>	14.6 p.c.	14.6 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	13.5 p.c.	13.5 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	25 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.
65815-1	Films cinématographiques, négatifs ou positifs, sonores ou silencieux; films d'images fixes, négatifs ou positifs; enregistrements magnétoscopiques; tout ce qui précède étant des <i>grands</i> reportages ou des enregistrements d'actualités	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.
69005-1	Cadeaux occasionnels, expédiés de l'étranger par des personnes à des amis au Canada ou apportés au Canada par des non-résidents personnellement à titre de présents à des amis, et n'étant pas des objets de réclame, du tabac ni des boissons alcooliques, quand leur valeur ne dépasse pas <i>quarante</i> dollars dans un cas quelconque, en vertu des règlements que peut prescrire le Ministre	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.
	Nonobstant les dispositions de la présente loi ou de toute autre loi, la valeur imposable déterminée autrement en vertu de la <i>Loi sur les douanes</i> dans le cas de tout cadeau occasionnel décrit dans le présent numéro qui, si ce n'était que sa valeur dépasse <i>quarante</i> dollars dans un cas quelconque, aurait le droit d'entrer en vertu du présent numéro, doit être réduite de <i>quarante</i> dollars.				
69625-1	Enregistrements sonores, magnétophones et phonographes destinés aux bibliothèques reconnues et appartenant aux autorités constituées de ces bibliothèques et non à des particuliers ni à des sociétés commerciales; selon les règlements que peut prescrire le Ministre	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.

SCHEDULE III—*Concluded*

Tariff Item	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
70300-1 <i>Vehicles and equipment imported by international bridge authorities for use exclusively in the maintenance and operation of international bridges and their approaches.....</i>	Free	Free	Free	Free

ANNEXE III (Fin)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
70300-1	<i>Véhicules et matériel importés par les administrations des ponts internationaux pour servir uniquement à l'entretien et à l'exploitation des ponts internationaux et de leurs approches</i>	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.

C-9

First Session, Thirty-third Parliament,
33 Elizabeth II, 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-9

C-9

Première session, trente-troisième législature,
33 Elizabeth II, 1984

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-9

An Act to amend the Customs Act and the Customs Tariff

Loi modifiant la Loi sur les douanes et le Tarif des douanes

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS
NOVEMBER 29, 1984**

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 29 NOVEMBRE 1984**



THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-9

PROJET DE LOI C-9

An Act to amend the Customs Act and the
Customs Tariff

Loi modifiant la Loi sur les douanes et le
Tarif des douanes

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, décrète :

PART I

PARTIE I

CUSTOMS ACT

LOI SUR LES DOUANES

R.S., c. C-40; c.
32 (2nd Supp.);
1972, c. 17;
1973-74, c. 39;
1974-75-76,
cc. 5, 48;
1976-77, c. 38;
1978-79, c. 11;
1984, cc. 9, 17

S.R., c. C-40; c.
32 (2^e suppl.);
1972, c. 17;
1973-74, c. 39;
1974-75-76, c.
5, 48; 1976-77,
c. 38; 1978-79,
c. 11; 1984, c.
9, 17

1. Section 26 of the *Customs Act* is
repealed and the following substituted
therefor:

1. L'article 26 de la *Loi sur les douanes*
5 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

When entry not
perfect

"26. No entry shall, except in cases in
which it is otherwise provided by this Act
or by regulation of the Governor in Coun-
cil, be deemed perfect unless a sufficient 10
invoice of the goods to be entered has been
produced to the collector as required by
this Act."

2. Sections 35 to 44 of the said Act are
repealed and the following substituted 15
therefor:

"Interpretation

Definitions

"computed
value"
«valeur
restituée»

"country of
export"
«pays
d'exportation»

35. (1) In this section and sections 35.1
to 44.1,
"computed value" means, in respect of
goods, the value of the goods determined 20
in accordance with section 41;
"country of export" means, in respect of
goods, the country from which the goods
are shipped directly to Canada;

«26. Sauf dans les cas où la présente loi
ou un règlement du gouverneur en conseil
en dispose autrement, aucune déclaration
n'est censée définitive à moins qu'une fac-
ture suffisante des marchandises qui doi- 10
vent être déclarées n'ait été présentée au
receveur conformément à la présente loi.»

2. Les articles 35 à 44 de la même loi sont
15 abrogés et remplacés par ce qui suit :

«Définitions, assimilation et personnes liées

35. (1) Les définitions qui suivent s'ap- 15
pliquent au présent article et aux articles
35.1 à 44.1.

«importer» Importer au Canada.

«marchandises de même nature ou de
même espèce» En matière d'évaluation 20
de marchandises importées, celles qui :

Déclaration non
définitive

Définitions

«importer»
"import"

«marchandises
de même nature
ou de même
espèce»
"goods of the
same..."

"deductive value"
«valeur de référence»

"goods of the same class or kind"
«marchandises de même nature...»

"identical goods"
«marchandises identiques»

"import"
«importer»

"deductive value" means, in respect of goods, the value of the goods determined in accordance with subsection 40(2);

"goods of the same class or kind", in relation to goods being appraised, means 5 imported goods that

(a) are within a group or range of imported goods produced by a particular industry or industry sector that includes identical goods and 10 similar goods in relation to the goods being appraised, and

(b) for the purposes of

(i) section 40, were produced in any country and exported from any 15 country, and

(ii) section 41, were produced in and exported from the same country as the country in and from which the goods being appraised 20 were produced and exported;

"identical goods", in relation to goods being appraised, means imported goods that

(a) are the same in all respects, 25 including physical characteristics, quality and reputation, as the goods being appraised, except for minor differences in appearance that do not affect the value of the goods, 30

(b) were produced in the same country as the country in which the goods being appraised were produced, and

(c) were produced by or on behalf of the person by or on behalf of whom 35 the goods being appraised were produced,

but does not include imported goods where engineering, development work, art work, design work, plans or sketches 40 undertaken in Canada were supplied, directly or indirectly, by the purchaser of those imported goods free of charge or at a reduced cost for use in connection with the production and sale for 45 export of those imported goods;

"import" means import into Canada;

a) d'une part sont classées dans un groupe ou une gamme de marchandises importées produites par une branche de production particulière ou un secteur particulier d'une branche de 5 production qui comprend des marchandises identiques et semblables aux marchandises à évaluer;

b) d'autre part, en cas d'application :

(i) de l'article 40, ont été produites 10 dans n'importe quel pays et exportées de n'importe quel pays,

(ii) de l'article 41, ont été produites dans le même pays que les marchandises à évaluer et exportées du 15 pays de production et d'exportation de celles-ci.

«marchandises identiques» En matière d'évaluation de marchandises, les marchandises importées qui concurrem- 20 ment :

«marchandises identiques»
"identical..."

a) sont les mêmes à tous égards que les marchandises à évaluer, notamment quant aux caractéristiques physiques, à la qualité et à la réputation, 25 abstraction faite des différences mineures d'aspect qui n'affectent pas leur valeur,

b) ont été produites dans le même pays que les marchandises à évaluer, 30

c) ont été produites par ou pour le producteur des marchandises à évaluer ou la personne pour qui ces dernières ont été produites,

à l'exclusion des marchandises impor- 35 tées qui incorporent ou comportent des travaux d'ingénierie, d'étude, d'art, d'esthétique industrielle, plans ou croquis exécutés au Canada et fournis, directement ou indirectement, sans frais ou à 40 coût réduit, par l'acheteur des marchandises en vue de leur production et de leur vente à l'exportation.

«marchandises semblables» En matière d'évaluation de marchandises, les mar- 45 chandises importées qui concurremment :

«marchandises semblables»
"similar..."

a) ressemblent beaucoup, quant à leurs matières et composants et à leurs caractéristiques, aux marchandi- 50 ses à évaluer,

"person" «personne»	"person" includes any corporation wherever and however incorporated, a partnership and an association;		b) sont en mesure d'accomplir les mêmes fonctions que les marchandises à évaluer et leur sont commercialement interchangeables,	
"prescribed" Version anglaise seulement	"prescribed" means prescribed by regulation of the Governor in Council;	5	c) ont été produites dans le même pays que les marchandises à évaluer,	5
"price paid or payable" «prix payé ou...»	"price paid or payable", in respect of the sale of goods for export to Canada, means the aggregate of all payments made or to be made, directly or indirectly, in respect of the goods by the purchaser to or for the benefit of the vendor;	10	d) ont été produites par ou pour le producteur des marchandises à évaluer ou la personne pour qui ces dernières ont été produites,	10
"produce" «produire»	"produce" includes grow, manufacture and mine;		à l'exclusion des marchandises importées qui incorporent ou comportent des travaux d'ingénierie, d'étude, d'art, d'esthétique industrielle, plans ou croquis exécutés au Canada et fournis, directement ou indirectement, sans frais ou à coût réduit, par l'acheteur des marchandises en vue de leur production et de leur vente à l'exportation.	15
"similar goods" «marchandises semblables»	"similar goods", in relation to goods being appraised, means imported goods that (a) closely resemble the goods being appraised in respect of their component materials and characteristics, (b) are capable of performing the same functions as, and of being commercially interchangeable with, the goods being appraised, (c) were produced in the same country as the country in which the goods being appraised were produced, and (d) were produced by or on behalf of the person by or on behalf of whom the goods being appraised were produced,	15 20 25 30	«pays d'exportation» En matière de marchandises, le pays d'où elles sont expédiées directement au Canada.	20
	but does not include imported goods where engineering, development work, art work, design work, plans or sketches undertaken in Canada were supplied, directly or indirectly, by the purchaser of those imported goods free of charge or at a reduced cost for use in connection with the production and sale for export of those imported goods;	35	«personne» S'entend également des personnes morales, quel qu'en soit le lieu ou le mode de constitution, des sociétés de personnes et des associations.	25
	"sufficient information", in respect of the determination of any amount, difference or adjustment, means objective and quantifiable information that establishes the accuracy of the amount, difference or adjustment;	40 45	«prix payé ou à payer» En cas de vente de marchandises pour l'exportation au Canada, la somme de tous les versements effectués ou à effectuer par l'acheteur directement ou indirectement au vendeur ou à son profit, en paiement des marchandises.	30
"transaction value" «valeur transactionnelle»	"transaction value" in respect of goods, means the value of the goods determined in accordance with subsection 37(4).		«produire» A, entre autres, le sens de cultiver, fabriquer et extraire.	35
			«renseignements suffisants» Renseignements objectifs et quantifiables permettant, quand il s'agit de déterminer un montant, une différence ou un ajustement, de les chiffrer avec exactitude.	40
			«valeur reconstituée» En matière de marchandises, la valeur de celles-ci déterminée conformément à l'article 41.	
			«valeur de référence» En matière de marchandises, la valeur de celles-ci déterminée conformément au paragraphe 40(2).	45
			«valeur transactionnelle» En matière de marchandises, la valeur de celles-ci	

«pays d'exportation»
"country of..."

«personne»
"person"

«prix payé ou à payer»
"price paid or..."

«produire»
"produce"

«renseignements suffisants»
"sufficient..."

«valeur reconstituée»
"computed..."

«valeur de référence»
"deductive..."

«valeur transactionnelle»
"transaction..."

Goods deemed
to be identical
goods or similar
goods

(2) For the purposes of this section and sections 35.1 to 44.1, where there are no identical goods or similar goods, as the case may be, in relation to goods being appraised but there are goods that would be identical goods or similar goods, as the case may be, if they were produced by or on behalf of the person by or on behalf of whom the goods being appraised were produced, those goods shall be deemed to be identical goods or similar goods, as the case may be.

Related persons

(3) For the purposes of sections 35.1 to 44.1, persons are related to each other if

- (a) they are individuals connected by blood relationship, marriage or adoption within the meaning of subsection 251(6) of the *Income Tax Act*;
- (b) one is an officer or director of the other;
- (c) each such person is an officer or director of the same two corporations, associations, partnerships or other organizations;
- (d) they are partners;
- (e) one is the employer of the other;
- (f) they directly or indirectly control or are controlled by the same person;
- (g) one directly or indirectly controls or is controlled by the other;
- (h) any other person directly or indirectly owns, holds or controls five per cent or more of the outstanding voting stock or shares of each such person; or
- (i) one directly or indirectly owns, holds or controls five per cent or more of the outstanding voting stock or shares of the other.

déterminée conformément au paragraphe 37(4).

(2) Pour l'application du présent article et des articles 35.1 à 44.1, à défaut de marchandises identiques ou semblables, selon le cas, aux marchandises à évaluer, sont considérées comme semblables ou identiques les marchandises qui l'auraient effectivement été si elles avaient été produites par ou pour le producteur des marchandises à évaluer.

Assimilation à
des marchandises
identiques
ou semblables

Personnes liées

(3) Pour l'application des articles 35.1 à 44.1, sont liées entre elles les personnes suivantes :

- a) les personnes physiques liées par les liens du sang, du mariage ou de l'adoption au sens du paragraphe 251(6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;
- b) le dirigeant ou l'administrateur et celui qui est dirigé ou administré;
- c) les dirigeants ou administrateurs communs de deux personnes morales, associations, sociétés de personnes ou autres organisations;
- d) les associés;
- e) l'employeur et son employé;
- f) les personnes qui, directement ou indirectement, contrôlent la même personne ou sont contrôlées par la même personne;
- g) deux personnes dont l'une contrôle l'autre directement ou indirectement;
- h) plusieurs personnes dont une même personne possède, détient ou contrôle directement ou indirectement au moins cinq pour cent des actions ou parts émises et assorties du droit de vote;
- i) deux personnes dont l'une possède, détient ou contrôle directement ou indirectement au moins cinq pour cent des actions ou parts émises et assorties du droit de vote de l'autre.

Determination of Value for Duty

Determination
of value for
duty

35.1 The value for duty of imported goods shall be determined in accordance with sections 36 to 44.1

Order of Consideration of Methods of Valuation

Primary basis
of appraisal

36. (1) The value for duty of goods shall be appraised on the basis of the transaction value of the goods in accordance with the conditions set out in section 37.

Subsidiary
bases of
appraisal

(2) Where the value for duty of goods is not appraised in accordance with subsection (1), it shall be appraised on the basis of the first of the following values, considered in the order set out herein, that can be determined in respect of the goods and that can, under sections 38 to 41, be the basis on which the value for duty of the goods is appraised:

- (a) the transaction value of identical goods that meets the requirements set out in section 38; 20
- (b) the transaction value of similar goods that meets the requirements set out in section 39;
- (c) the deductive value of the goods; and 25
- (d) the computed value of the goods.

Request of
Importer

(3) Notwithstanding subsection (2), on the written request of the importer of any goods being appraised made prior to the commencement of the appraisal of those goods, the order of consideration of the values referred to in paragraphs (2)(c) and (d) shall be reversed. 30

Residual basis
of appraisal

(4) Where the value for duty of goods is not appraised on the basis of any of the values referred to in paragraphs (2)(a) to (d), the value for duty of those goods shall be appraised under section 42. 35

Transaction Value of the Goods

Transaction
value as
primary basis of
appraisal

37. (1) Subject to subsection (6), the value for duty of goods is the transaction value of the goods if the goods are sold for export to Canada and the price paid or 40

Détermination de la valeur en douane

Détermination
de la valeur en
douane

35.1 La valeur en douane des marchandises importées est déterminée conformément aux articles 36 à 44.1

Ordre d'application des méthodes d'évaluation

Base principale
de l'évaluation

36. (1) La valeur en douane des marchandises est déterminée sur la base de leur valeur transactionnelle lorsqu'elle répond aux exigences visées à l'article 37. 5

(2) Lorsque la valeur en douane des marchandises n'est pas déterminée par application du paragraphe (1), elle est déterminée en utilisant les valeurs ci-après qui peuvent constituer la base de l'évaluation par l'application des articles 38 à 41, prises dans l'ordre où elles s'appliquent :

Bases
secondaires de
l'évaluation

- a) la valeur transactionnelle de marchandises identiques répondant aux exigences visées à l'article 38; 15
- b) la valeur transactionnelle de marchandises semblables répondant aux exigences visées à l'article 39; 20
- c) la valeur de référence des marchandises;
- d) la valeur reconstituée des marchandises. 25

(3) Nonobstant le paragraphe (2), à la demande écrite de l'importateur des marchandises à évaluer présentée avant le début de l'évaluation, l'ordre d'applicabilité des valeurs visées aux alinéas (2)c) et d) est inversé. 30

Demande de
l'importateur

(4) En cas d'inapplicabilité des alinéas (2)a) à d), la valeur en douane des marchandises est déterminée par l'application de l'article 42.

Dernière base
de l'évaluation

Valeur transactionnelle des marchandises

37. (1) Sous réserve du paragraphe (6), la valeur en douane des marchandises est leur valeur transactionnelle si elles sont vendues pour l'exportation au Canada et le 35

Valeur
transactionnelle
servant de base
principale
d'évaluation

payable for the goods can be determined and if

(a) there are no restrictions respecting the disposition or use of the goods by the purchaser thereof, other than restrictions that

- (i) are imposed by law,
- (ii) limit the geographical area in which the goods may be resold, or
- (iii) do not substantially affect the value of the goods;

(b) the sale of the goods by the vendor to the purchaser or the price paid or payable for the goods is not subject to some condition or consideration, with respect to the goods, in respect of which a value cannot be determined;

(c) where any part of the proceeds of any subsequent resale, disposal or use of the goods by the purchaser thereof is to accrue, directly or indirectly, to the vendor, the price paid or payable for the goods includes the value of that part of the proceeds or such price is adjusted in accordance with subparagraph (5)(a)(v); and

(d) the purchaser and the vendor of the goods are not related to each other at the time the goods are sold for export or, where the purchaser and the vendor are related to each other at that time,

- (i) their relationship did not influence the price paid or payable for the goods, or
- (ii) the importer of the goods demonstrates that the transaction value of the goods meets the requirement set out in subsection (3).

(2) In the application of paragraph (1)(d), where the purchaser and the vendor of goods being appraised are related to each other at the time the goods are sold for export and the officer who is appraising the value for duty of the goods has grounds to believe that the requirement set out in subparagraph (1)(d)(i) is not met, the officer shall notify the importer of the goods of such grounds and, on the written request of the importer, the notification shall be in writing.

prix payé ou à payer est déterminable et si les conditions suivantes sont réunies :

a) il n'existe pas de restriction concernant la cession ou l'utilisation des marchandises par l'acheteur, autre qu'une restriction qui :

- (i) soit est imposée par la loi,
- (ii) soit limite la zone géographique dans laquelle les marchandises peuvent être revendues,
- (iii) soit n'affecte pas substantiellement la valeur des marchandises;

b) la vente des marchandises à l'acheteur ou le prix payé ou à payer pour celles-ci n'est pas subordonné à des conditions ou à des prestations dont la valeur n'est pas déterminable en ce qui concerne les marchandises à évaluer;

c) aucune partie du produit de toute revente, disposition ou utilisation ultérieure des marchandises par l'acheteur ne revient directement ou indirectement au vendeur, sauf s'il a été tenu compte de cette ristourne dans le prix payé ou à payer ou si ce prix est ajusté conformément au sous-alinéa (5)a(v);

d) l'acheteur et le vendeur ne sont pas liés au moment de la vente des marchandises pour l'exportation ou, s'ils le sont,

- (i) soit que le lien qui les unit n'a pas influencé le prix payé ou à payer,
- (ii) soit que l'importateur démontre que la valeur transactionnelle des marchandises à évaluer répond aux exigences visées au paragraphe (3).

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)d), lorsque l'acheteur et le vendeur des marchandises à évaluer sont liés au moment de la vente des marchandises pour l'exportation, l'agent qui évalue la valeur en douane des marchandises, ayant des motifs de croire qu'il n'est pas satisfait aux exigences visées au sous-alinéa (1)d)(i), doit aviser l'importateur des marchandises de ces motifs et sur demande écrite de celui-ci, il doit l'aviser par écrit.

Procedure in
application of
paragraph
(1)(d)

Procédure
relative à
l'application de
l'alinéa (1)d)

Requirement
for accepting
transaction
value where
purchaser and
vendor related

(3) For the purposes of subparagraph (1)(d)(ii), the transaction value of goods being appraised shall, taking into consideration any relevant factors including, without limiting the generality of the foregoing, such factors and differences as may be prescribed, closely approximate one of the following values that is in respect of identical goods or similar goods exported at the same or substantially the same time as the goods being appraised and is the value for duty of the goods to which it relates:

- (a) the transaction value of identical goods or similar goods in a sale of those goods for export to Canada between a vendor and purchaser who are not related to each other at the time of the sale;
- (b) the deductive value of identical goods or similar goods; or
- (c) the computed value of identical goods or similar goods.

Determination
of transaction
value

(4) The transaction value of goods shall be determined by ascertaining the price paid or payable for the goods when the goods are sold for export to Canada and adjusting the price paid or payable in accordance with subsection (5).

Adjustment of
price paid or
payable

(5) The price paid or payable in the sale of goods for export to Canada shall be adjusted

- (a) by adding thereto amounts, to the extent that each such amount is not already included in the price paid or payable for the goods, equal to
 - (i) commissions and brokerage in respect of the goods incurred by the purchaser thereof, other than fees paid or payable by the purchaser to his agent for the service of representing him abroad in respect of the sale,
 - (ii) the packing costs and charges incurred by the purchaser in respect of the goods, including the cost of cartons, cases and other containers and coverings that are treated for customs purposes as being part of the imported goods and all expenses of packing incident to placing the goods in the condition in which they are shipped to Canada,

(3) Pour l'application du sous-alinéa (1)d)(ii), la valeur transactionnelle des marchandises à évaluer doit, compte tenu des facteurs pertinents, notamment des facteurs et différences réglementaires, être très proche de l'une des valeurs ci-après prise comme valeur en douane d'autres marchandises identiques ou semblables qui ont été exportées au même moment ou à peu près au même moment que les marchandises à évaluer :

- a) la valeur transactionnelle de marchandises identiques ou semblables vendues pour l'exportation au Canada par un vendeur à un acheteur avec qui il n'est pas lié au moment de la vente;
- b) la valeur de référence de marchandises identiques ou semblables;
- c) la valeur reconstituée de marchandises identiques ou semblables.

Caractère
acceptable de la
valeur
transactionnelle
dans le cas où le
vendeur et
l'acheteur sont
des personnes
liées

(4) Dans le cas d'une vente de marchandises pour l'exportation au Canada, la valeur transactionnelle est le prix payé ou à payer, ajusté conformément au paragraphe (5).

Détermination
de la valeur
transactionnelle

(5) Dans le cas d'une vente de marchandises pour l'exportation au Canada, le prix payé ou à payer est ajusté :

Ajustement du
prix payé ou à
payer

- a) en y ajoutant, dans la mesure où ils n'y ont pas déjà été inclus, les montants représentant :
 - (i) les commissions et les frais de courtage relatifs aux marchandises et supportés par l'acheteur, à l'exclusion des honoraires versés ou à verser par celui-ci à son mandataire à l'étranger à l'occasion de la vente,
 - (ii) les coûts et frais d'emballage relatifs aux marchandises et supportés par l'acheteur, y compris le prix des cartons, caisses et autres emballages considérés à des fins douanières comme faisant partie des marchandises importées, et les frais accessoires de conditionnement de celles-ci en vue de leur expédition au Canada,
 - (iii) la valeur, déterminée de façon réglementaire et imputée d'une

(iii) the value of any of the following goods and services, determined in the manner prescribed, that are supplied, directly or indirectly, by the purchaser of the goods free of charge or at a reduced cost for use in connection with the production and sale for export of the imported goods, apportioned to the imported goods in a reasonable manner and in accordance with generally accepted accounting principles:

- (A) materials, components, parts and other goods incorporated in the imported goods,
- (B) tools, dies, moulds and other goods utilized in the production of the imported goods,
- (C) any materials consumed in the production of the imported goods, and
- (D) engineering, development work, art work, design work, plans and sketches undertaken elsewhere than in Canada and necessary for the production of the imported goods,
- (iv) royalties and licence fees, including payments for patents, trademarks and copyrights, in respect of the goods that the purchaser of the goods must pay, directly or indirectly, as a condition of the sale of the goods for export to Canada, exclusive of charges for the right to reproduce the goods in Canada,
- (v) the value of any part of the proceeds of any subsequent resale, disposal or use of the goods by the purchaser thereof that accrues or is to accrue, directly or indirectly, to the vendor, and
- (vi) the cost of transportation of, the loading, unloading and handling charges and other charges and expenses associated with the transportation of, and the cost of insurance relating to the transportation of, the goods to the place within the country of export from which the goods are shipped directly to Canada;

manière raisonnable et conforme aux principes de comptabilité généralement acceptés aux marchandises importées, des marchandises et services ci-après, fournis directement ou indirectement par l'acheteur des marchandises, sans frais ou à coût réduit, et utilisés lors de la production et de la vente pour l'exportation des marchandises importées :

- (A) matières, composants, pièces et autres marchandises incorporés dans les marchandises importées,
- (B) outils, matrices, moules et autres marchandises utilisés pour la production des marchandises importées,
- (C) matières consommées dans la production des marchandises importées,
- (D) travaux d'ingénierie, d'étude, d'art, d'esthétique industrielle, plans et croquis exécutés à l'extérieur du Canada et nécessaires pour la production des marchandises importées,
- (iv) les redevances et les droits de licence relatifs aux marchandises, y compris les paiements afférents aux brevets d'invention, marques de commerce et droits d'auteur, que l'acheteur est tenu d'acquitter directement ou indirectement en tant que condition de la vente des marchandises pour l'exportation au Canada, à l'exclusion des frais afférents au droit de reproduction de ces marchandises au Canada,
- (v) la valeur de toute partie du produit de toute revente, disposition ou utilisation ultérieure par l'acheteur des marchandises, qui revient ou doit revenir, directement ou indirectement, au vendeur,
- (vi) les coûts de transport des marchandises jusqu'à l'endroit situé dans le pays d'exportation d'où elles sont expédiées directement au Canada, les frais de chargement, de déchargement, de manutention et autres frais connexes à ce transport ainsi que les

(b) by deducting therefrom amounts, to the extent that each such amount is included in the price paid or payable for the goods, equal to

- (i) the cost of transportation of, the loading, unloading and handling charges and other charges and expenses associated with the transportation of, and the cost of insurance relating to the transportation of, the goods from the place within the country of export from which the goods are shipped directly to Canada, and
- (ii) any of the following costs, charges or expenses if the cost, charge or expense is identified separately from the price paid or payable for the goods:

(A) any reasonable cost, charge or expense that is incurred for the construction, erection, assembly or maintenance of, or technical assistance provided in respect of, the goods after the goods are imported, and

(B) any duties and taxes paid or payable by reason of the importation of the goods or sale of the goods in Canada, including, without limiting the generality of the foregoing, any duties or taxes levied on the goods under the *Customs Tariff*, the *Excise Tax Act*, the *Excise Act*, the *Special Import Measures Act* or any other law relating to customs; and

(c) by disregarding any rebate of, or other decrease in, the price paid or payable for the goods that is effected after the goods are imported.

coûts d'assurance relatifs à ce transport;

b) en en retranchant, dans la mesure où ils ont été inclus, les montants représentant :

(i) les coûts de transport des marchandises depuis l'endroit situé dans le pays d'exportation d'où elles sont expédiées directement au Canada, les frais de chargement, de déchargement, de manutention et autres frais connexes à ce transport ainsi que les coûts d'assurance relatifs à ce transport,

(ii) les frais suivants lorsqu'ils sont identifiés comme constituant un élément à part du prix payé ou à payer :

(A) les coûts et frais raisonnables de construction, d'installation, d'assemblage ou d'entretien des marchandises après leur importation, ou des services d'assistance technique dont elles font l'objet après leur importation,

(B) les droits et taxes payés ou à payer en raison de l'importation ou de la vente des marchandises au Canada et, notamment, les droits ou taxes perçus sur ces marchandises en vertu du *Tarif des douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise*, de la *Loi sur l'accise*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* ou de toute autre loi concernant les douanes;

c) en ne tenant aucun compte de toute remise ou réduction du prix payé ou à payer effectuée après l'importation des marchandises.

Effect of
absence of
sufficient
information

(6) Where there is not sufficient information to determine any of the amounts required to be added to the price paid or payable in respect of any goods being appraised, the value for duty of the goods shall not be appraised under this section.

(6) En l'absence de renseignements suffisants pour déterminer les montants qui doivent être ajoutés au prix payé ou à payer pour les marchandises à évaluer, la valeur en douane des marchandises ne doit pas être déterminée en application du présent article.

Effet de
l'absence de
renseignements
suffisants

*Transaction Value of Identical Goods**Valeur transactionnelle des marchandises identiques*

Transaction value of identical goods as value for duty

38. (1) Subject to subsections (2) to (5), where the value for duty of goods is not appraised under section 37, the value for duty of the goods is, if it can be determined, the transaction value of identical goods, in a sale of those goods for export to Canada, if that transaction value is the value for duty of the identical goods and the identical goods were exported at the same or substantially the same time as the goods being appraised and were sold under the following conditions:

- (a) to a purchaser at the same or substantially the same trade level as the purchaser of the goods being appraised;
- (b) in the same or substantially the same quantities as the goods being appraised.

Where identical goods sold under different conditions

(2) Where the value for duty of goods being appraised cannot be determined under subsection (1) because identical goods were not sold under the conditions described in paragraphs (1)(a) and (b), there shall be substituted therefor, in the application of subsection (1), identical goods sold under any of the following conditions:

- (a) to a purchaser at the same or substantially the same trade level as the purchaser of the goods being appraised but in quantities different from the quantities in which those goods were sold;
- (b) to a purchaser at a trade level different from that of the purchaser of the goods being appraised but in the same or substantially the same quantities as the quantities in which those goods were sold; or
- (c) to a purchaser at a trade level different from that of the purchaser of the goods being appraised and in quantities different from the quantities in which those goods were sold.

Adjustment of transaction value of identical goods

(3) For the purposes of determining the value for duty of goods being appraised

38. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (5), la valeur en douane des marchandises, dans les cas où elle n'est pas déterminée par application de l'article 37, est, si elle est déterminable, la valeur transactionnelle de marchandises identiques vendues pour l'exportation au Canada, et exportées au même moment ou à peu près au même moment que les marchandises à évaluer, pourvu que cette valeur transactionnelle soit la valeur en douane des marchandises identiques et que la vente de celles-ci et la vente des marchandises à évaluer, concurremment :

- a) soient réalisées approximativement au même niveau commercial;
- b) portent sur une quantité égale ou sensiblement égale.

(2) En l'absence d'une vente de marchandises identiques répondant aux conditions fixées aux alinéas (1)a) et b), la valeur en douane des marchandises est, pour l'application du paragraphe (1), déterminée par référence à des marchandises identiques dont la vente est, par rapport à celle des marchandises à évaluer, réalisée :

- a) soit au même niveau commercial ou approximativement au même niveau commercial, mais pour une quantité différente;
- b) soit à un niveau commercial différent, mais pour une quantité égale ou sensiblement égale;
- c) soit à un niveau commercial différent pour une quantité différente.

(3) Pour l'application du paragraphe (1), la valeur transactionnelle de marchan-

Fixation de la valeur en douane fondée sur la valeur transactionnelle de marchandises identiques

Cas de marchandises identiques vendues dans des conditions différentes

Ajustement de la valeur transactionnelle de marchandises identiques

under subsection (1), the transaction value of identical goods shall be adjusted by adding thereto or deducting therefrom, as the case may be, amounts to account for

(a) commercially significant differences 5
between the costs, charges and expenses referred to in subparagraph 37(5)(a)(vi) in respect of the identical goods and those costs, charges and expenses in respect of the goods being appraised 10
that are attributable to differences in distances and modes of transport; and

(b) where the transaction value is in respect of identical goods sold under the conditions described in any of paragraphs (2)(a) to (c), differences in the trade levels of the purchasers of the identical goods and the goods being appraised or the quantities in which the identical goods and the goods being 20
appraised were sold or both, as the case may be.

Effect of
absence of
sufficient
information

(4) Where there is not sufficient information to determine any amount referred to in subsection (3) or the adjustment 25
therefor in relation to the transaction value of identical goods, the value for duty of the goods being appraised shall not be appraised on the basis of that transaction value under this section. 30

Selection of
lowest
transaction
value of
identical goods

(5) Where, in relation to goods being appraised, there are two or more transaction values of identical goods that meet all the requirements set out in subsections (1) and (3) or, where there is no such transaction value but there are two or more transaction values of identical goods sold under the conditions described in any of paragraphs (2)(a) to (c) that meet all the requirements set out in this section that 40
are applicable by virtue of subsection (2), the value for duty of the goods being appraised shall be determined on the basis of the lowest such transaction value.

Transaction Value of Similar Goods

Transaction
value of similar
goods as value
for duty

39. (1) Subject to subsections (2) and 45
38(2) to (5), where the value for duty of

disés identiques est ajustée en y ajoutant ou en en retranchant, selon le cas, les montants représentant, à la fois :

a) les différences notables du point de vue commercial, découlant de différences 5
dans les distances et les modes de transport, entre les marchandises identiques et les marchandises à évaluer en ce qui concerne les coûts et frais visés au sous-alinéa 37(5)a)(vi); 10

b) les différences entre les marchandises identiques et les marchandises à évaluer découlant, dans les situations visées aux alinéas (2)a) à c), soit du facteur niveau commercial, soit du facteur 15
quantité, soit de l'un et l'autre facteur.

(4) En l'absence de renseignements suffisants pour déterminer les montants visés au paragraphe (3) ou l'ajustement qui en résulte relativement à la valeur transactionnelle des marchandises identiques, la valeur en douane des marchandises à évaluer ne doit pas se fonder sur la valeur transactionnelle par application du présent article. 20
25

Effet de
l'absence de
renseignements
suffisants

(5) Lorsqu'il existe, dans l'évaluation des marchandises, plusieurs valeurs transactionnelles afférentes soit à des marchandises identiques qui remplissent les conditions visées aux paragraphes (1) et (3) 30
soit, à défaut, à des marchandises identiques qui remplissent l'une des conditions visées aux alinéas (2)a) à c) en plus des autres exigences prévues par le présent article et applicables en vertu du paragraphe (2), la valeur en douane des marchandises à évaluer se fonde sur la moindre de ces valeurs transactionnelles. 35

Choix de la
moindre valeur
transactionnelle
de marchandises
identiques

Valeur transactionnelle des marchandises semblables

39. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et 38(2) à (5), la valeur en douane des 40

Valeur en
douane fondée
sur la valeur
transactionnelle
de marchandises
semblables

goods is not appraised under section 37 or 38, the value for duty of the goods is, if it can be determined, the transaction value of similar goods, in a sale of those goods for export to Canada, if that transaction value is the value for duty of the similar goods and the similar goods were exported at the same or substantially the same time as the goods being appraised and were sold under the following conditions:

- (a) to a purchaser at the same or substantially the same trade level as the purchaser of the goods being appraised; and
- (b) in the same or substantially the same quantities as the goods being appraised.

Application of section 38

(2) Subsections 38(2) to (5) apply to this section in respect of similar goods and wherever in those subsections the expression "identical goods" is referred to, there shall be substituted therefor the expression "similar goods".

Deductive Value

Deductive value as value for duty

40. (1) Subject to subsections (5) and 36(3), where the value for duty of goods is not appraised under sections 37 to 39, the value for duty of the goods is the deductive value of the goods if it can be determined.

Determination of deductive value

(2) The deductive value of goods being appraised is

- (a) where the goods being appraised, identical goods or similar goods are sold in Canada in the condition in which they were imported at the same or substantially the same time as the time of importation of the goods being appraised, the price per unit, determined in accordance with subsection (3) and adjusted in accordance with subsection (4), at which the greatest number of units of the goods being appraised, identical goods or similar goods are so sold;
- (b) where the goods being appraised, identical goods or similar goods are not

marchandises importées, dans les cas où elle n'est pas déterminée par application de l'article 37 ou 38, est, si elle est déterminable, la valeur transactionnelle de marchandises semblables vendues pour l'exportation au Canada, et exportées au même moment ou à peu près au même moment que les marchandises à évaluer, pourvu que cette valeur transactionnelle soit la valeur en douane des marchandises semblables et que la vente de celles-ci et la vente des marchandises à évaluer, concurremment :

- a) soient réalisées au même niveau commercial ou approximativement au même niveau commercial;
- b) portent sur une quantité égale ou sensiblement égale.

(2) Les paragraphes 38(2) à (5) s'appliquent aux situations prévues au présent article et, en ce qui a trait aux marchandises semblables, l'expression «marchandises identiques» figurant à ces paragraphes désigne alors des marchandises semblables.

Applicabilité de l'article 38

Valeur de référence

40. (1) Sous réserve des paragraphes (5) et 36(3), la valeur en douane des marchandises est, dans les cas où elle n'est pas déterminée par l'application des articles 37 à 39, leur valeur de référence, si elle est déterminable.

Valeur en douane fondée sur la valeur de référence

(2) La valeur de référence des marchandises à évaluer est fonction du prix unitaire, déterminé conformément au paragraphe (3) et ajusté conformément au paragraphe (4), de marchandises de référence choisies selon les modalités suivantes :

Détermination de la valeur de référence

- a) lorsque, au moment de l'importation des marchandises à évaluer ou à peu près à ce moment, ces marchandises, des marchandises identiques ou semblables sont vendues au Canada dans l'état où elles ont été importées, le prix unitaire de vente de celles-ci au moment sus-indiqué est retenu;

sold in Canada in the circumstances described in paragraph (a) but are sold in Canada in the condition in which they were imported before the expiration of ninety days after the time of importation of the goods being appraised, the price per unit, determined in accordance with subsection (3) and adjusted in accordance with subsection (4) at which the greatest number of units of the goods being appraised, identical goods or similar goods are so sold at the earliest date after the time of importation of the goods being appraised; or

(c) where the goods being appraised, identical goods or similar goods are not sold in Canada in the circumstances described in paragraph (a) or (b) but the goods being appraised, after being assembled, packaged or further processed in Canada, are sold in Canada before the expiration of one hundred and eighty days after the time of importation thereof and the importer of the goods being appraised requests that this paragraph be applied in the determination of the value for duty of those goods, the price per unit, determined in accordance with subsection (3) and adjusted in accordance with subsection (4), at which the greatest number of units of the goods being appraised are so sold.

Price per unit

(3) For the purposes of subsection (2), the price per unit, in respect of goods being appraised, identical goods or similar goods, shall be determined by ascertaining the unit price, in respect of sales of the goods at the first trade level after importation thereof to persons who

(a) are not related to the persons from whom they buy the goods at the time the goods are sold to them, and

(b) have not supplied, directly or indirectly, free of charge or at a reduced cost for use in connection with the production and sale for export of the goods any of the goods or services referred to in subparagraph 37(5)(a)(iii),

at which the greatest number of units of the goods is sold where, in the opinion of

b) lorsque ces marchandises, des marchandises identiques ou semblables ne sont pas vendues au Canada dans les situations visées à l'alinéa a) mais sont vendues au Canada dans l'état où elles ont été importées dans les quatre-vingt-dix jours de leur importation, le prix unitaire de celles-ci dès leur vente est retenu;

c) lorsque ces marchandises, des marchandises identiques ou semblables ne sont pas vendues au Canada dans les situations visées aux alinéas a) ou b) et que les marchandises à évaluer, après assemblage, emballage ou transformation complémentaire, sont vendues au Canada dans les cent quatre-vingts jours de leur importation, si l'importateur des marchandises à évaluer demande l'application du présent alinéa en vue de déterminer leur valeur en douane, le prix unitaire de vente des marchandises à évaluer est retenu.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), le prix unitaire des marchandises à évaluer, de marchandises identiques ou de marchandises semblables désigne le prix unitaire auquel ces marchandises sont vendues, au premier niveau commercial après leur importation, à des personnes qui, à la

Prix unitaire

a) ne sont pas liées, au moment de la vente, aux vendeurs des marchandises en question,

b) n'ont fourni, directement ou indirectement, sans frais ou à coût réduit, aucune des marchandises ou aucun des services visés au sous-alinéa 37(5)a)(iii) pour être utilisés lors de la production et de la vente à l'exportation des marchandises en question,

the Minister or any person authorized by him, a sufficient number of such sales have been made to permit a determination of the price per unit of the goods.

Adjustment of
price per unit

(4) For the purposes of subsection (2), the price per unit, in respect of goods being appraised, identical goods or similar goods, shall be adjusted by deducting therefrom an amount equal to the aggregate of

(a) an amount, determined in the manner prescribed, equal to

- (i) the amount of commission generally earned on a unit basis, or
- (ii) the amount for profit and general expenses, including all costs of marketing the goods, considered together as a whole, that is generally reflected on a unit basis

in connection with sales in Canada of goods of the same class or kind as those goods;

(b) the costs, charges and expenses in respect of the transportation and insurance of the goods within Canada and the costs, charges and expenses associated therewith that are generally incurred in connection with sales in Canada of the goods being appraised, identical goods or similar goods, to the extent that an amount for such costs, charges and expenses is not deducted in respect of general expenses under paragraph (a);

(c) the costs, charges and expenses referred to in subparagraph 37(5)(b)(i), incurred in respect of the goods, to the extent that an amount for such costs, charges and expenses is not deducted in respect of general expenses under paragraph (a);

(d) any duties and taxes referred to in clause 37(5)(b)(ii)(B) in respect of the goods, to the extent that an amount for such duties and taxes is not deducted in respect of general expenses under paragraph (a); and

(e) where paragraph (2)(c) applies, the amount of the value added to the goods

lors de ventes qui totalisent le plus grand nombre d'unités de ces marchandises et qui, de l'avis du Ministre ou de son délégué, sont suffisamment nombreuses pour permettre la détermination d'un tel prix.

(4) Pour l'application du paragraphe (2), le prix unitaire qui y est visé est ajusté en en retranchant la somme des montants suivants :

a) le montant, déterminé de la manière réglementaire, représentant :

- (i) soit le montant de la commission normale payée sur une base unitaire,
- (ii) soit le montant pour les bénéfices et frais généraux, considérés comme un tout et comprenant tous les frais de commercialisation, normalement inclus dans le prix unitaire,

afférent à la vente au Canada de marchandises de même nature ou de même espèce que les marchandises en question;

b) les coûts et frais de transport et d'assurance des marchandises à l'intérieur du Canada, y compris les coûts et frais connexes, généralement supportés de la vente au Canada des marchandises à évaluer, des marchandises identiques ou des marchandises semblables, dans la mesure où ils ne sont pas déduits avec les frais généraux visés à l'alinéa a);

c) les coûts et frais supportés afférents aux marchandises en question et visés au sous-alinéa 37(5)b)(i), dans la mesure où ils ne sont pas déduits avec les frais généraux visés à l'alinéa a);

d) les droits et taxes visés à la disposition 37(5)b)(ii)(B), dans la mesure où ils ne sont pas déduits avec les frais généraux visés à l'alinéa a);

e) dans le cas visé à l'alinéa (2)c), la valeur ajoutée aux marchandises en question par suite de leur assemblage, emballage ou transformation complémentaire au Canada.

Ajustement du
prix unitaire

that is attributable to the assembly, packaging or further processing in Canada of the goods.

Rejection of
deductive value

(5) Where there is not sufficient information to determine an amount referred to in paragraph (4)(e) in respect of any goods being appraised, the value for duty of the goods shall not be appraised under paragraph (2)(c).

5

(5) Si, en l'absence de renseignements suffisants, la valeur visée à l'alinéa (4)e n'est pas déterminable, la valeur en douane des marchandises à évaluer ne doit pas se fonder sur l'alinéa (2)c.

Rejet de la
valeur de
référence

5

Definition of
"time of
importation"

(6) In this section, "time of importation" means, in respect of goods, the date on which the collector or other proper officer authorizes, pursuant to this Act, the release of the goods for use in Canada.

10

(6) Dans le présent article, la date de l'importation des marchandises est la date à laquelle le receveur ou un autre agent compétent autorise, en application de la présente loi, le dédouanement des marchandises pour utilisation au Canada.

Date de
l'importation

10

Computed Value

Computed
value as value
for duty

41. (1) Subject to subsection 36(3), where the value for duty of goods is not appraised under sections 37 to 40, the value for duty of the goods is the computed value of the goods if it can be determined.

20

Determination
of computed
value

(2) The computed value of goods being appraised is the aggregate of amounts equal to

(a) the costs, charges and expenses incurred in respect of, or the value of,

25

(i) materials employed in producing the goods being appraised, and

(ii) the production or other processing of the goods being appraised,

determined in the manner prescribed, including, without limiting the generality of the foregoing,

30

(iii) the costs, charges and expenses referred to in subparagraph 37(5)(a)(ii),

35

(iv) the value of any of the goods and services referred to in subparagraph 37(5)(a)(iii), determined and apportioned to the goods being appraised as referred to in that subparagraph, whether or not such goods and services have been supplied free of charge or at a reduced cost, and

(v) the costs, charges and expenses incurred by the producer in respect of engineering, development work, art

45

Valeur reconstituée

41. (1) Sous réserve du paragraphe 36(3), la valeur en douane des marchandises, dans le cas où elle n'est pas déterminée par application des articles 37 à 40, est leur valeur reconstituée, si elle peut être déterminée.

Valeur
imposable
fondée sur la
valeur
restituée

15

(2) La valeur reconstituée des marchandises à évaluer est la somme des éléments suivants :

20

a) des coûts et frais supportés ou de la valeur :

(i) des matières utilisées dans la production des marchandises à évaluer d'une part,

25

(ii) des opérations de production, ou autres, des marchandises à évaluer d'autre part,

déterminés de manière réglementaire et incluant notamment :

30

(iii) les coûts et frais visés au sous-alinéa 37(5)a(ii),

(iv) la valeur des marchandises et services visés au sous-alinéa 37(5)a(iii) déterminée et imputée aux marchandises à évaluer de la manière visée dans ce sous-alinéa, même lorsqu'ils sont fournis sans frais ou à coût réduit,

35

(v) les coûts et frais, supportés par le producteur, des travaux d'ingénierie, d'étude, d'art, d'esthétique industrielle, de plans ou croquis exécutés

40

Détermination
de la valeur
restituée

work, design work, plans or sketches undertaken in Canada that were supplied, directly or indirectly, by the purchaser of the goods being appraised for use in connection with the production and sale for export of those goods, apportioned to the goods being appraised as referred to in subparagraph 37(5)(a)(iii); and

(b) the amount, determined in the manner prescribed, for profit and general expenses considered together as a whole, that is generally reflected in sales for export to Canada of goods of the same class or kind as the goods being appraised made by producers in the country of export.

Definition of
"general
expenses"

(3) For the purposes of this section, "general expenses" means the direct and indirect costs, charges and expenses of producing and selling goods for export, other than the costs, charges and expenses referred to in paragraph (2)(a).

Residual Method

Residual basis
of appraisal

42. Where the value for duty of goods is not appraised under sections 37 to 41, it shall be appraised on the basis of

(a) a value derived from the method, from among the methods of valuation set out in sections 37 to 41, that, when applied in a flexible manner to the extent necessary to arrive at a value for duty of the goods, conforms closer to the requirements with respect to that method than any other method so applied; and

(b) information available in Canada.

General

Goods exported
to Canada
through
another country

43. For the purposes of sections 35 to 44.1, where goods are exported to Canada from any country but pass in transit through another country, the goods shall, subject to such terms and conditions as may be prescribed, be deemed to be shipped directly to Canada from the first mentioned country.

au Canada et fournis, directement ou indirectement, par l'acheteur des marchandises en vue de leur production et de leur vente à l'exportation, imputés aux marchandises à évaluer de la manière visée au sous-alinéa 37(5)a)(iii);

b) le montant, déterminé de manière réglementaire, de l'ensemble des bénéfices et frais généraux, généralement supportés dans les ventes de marchandises de même nature ou de même espèce que les marchandises à évaluer, effectuées pour l'exportation au Canada par des producteurs qui se trouvent dans le pays d'exportation.

(3) Pour l'application du présent article, les frais généraux sont les coûts et frais directs et indirects de production et de vente des marchandises pour l'exportation, qui ne sont pas visés à l'alinéa (2)a).

Frais généraux

Dernière méthode d'évaluation

42. Lorsqu'elle n'est pas déterminée conformément aux articles 37 à 41, la valeur en douane des marchandises se fonde sur les deux éléments suivants :

a) une valeur obtenue en utilisant celle des méthodes d'évaluation prévues aux articles 37 à 41 qui, appliquée avec suffisamment de souplesse pour permettre de déterminer une valeur en douane pour les marchandises, comporte plus de règles adaptables au cas que chacune des autres méthodes;

b) les données accessibles au Canada.

Dernière base
de l'évaluation

Dispositions générales

43. Pour l'application des articles 35 à 44.1, lorsque des marchandises provenant d'un pays sont exportées au Canada en passant par un autre pays, elles sont considérées, sous réserve des modalités réglementaires, comme ayant été expédiées directement au Canada à partir du premier pays.

Marchandises
exportées au
Canada en
passant par un
autre pays

Value for duty
in Canadian
currency

44. The value for duty of imported goods shall be computed in Canadian currency in accordance with regulations made under the *Currency Act*.

44. La valeur en douane des marchandises importées est convertie en monnaie canadienne conformément aux règlements pris en application de la *Loi sur la monnaie*.

Valeur en
douane en
monnaie
canadienne

Regulations

44.1 The Governor in Council may make regulations prescribing anything that is, by sections 36 to 44, to be prescribed.

44.1 Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre toute mesure d'ordre réglementaire prévue par les articles 36 à 44.

Règlements

Informing
importer of
determination
of value

44.2 The importer of any goods, on his written request, shall be informed in writing of the manner in which the value for duty of the goods was determined.

44.2 L'importateur de marchandises, s'il fait une demande écrite doit recevoir, par écrit, les renseignements sur la manière dont la valeur en douane des marchandises a été déterminée.

Renseignements donnés à l'importateur concernant la détermination de la valeur

DETERMINATION OF TARIFF
CLASSIFICATION AND APPRAISAL OF
VALUE"

DÉTERMINATION DE LA CLASSIFICATION
TARIFAIRE ET ESTIMATION DE LA VALEUR"

1976-77, c. 38,
s. 6(1)

3. Section 51 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

3. L'article 51 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Invoice to show
price

"51. Every invoice delivered pursuant to this Act or any regulation shall exhibit the transaction between the exporter and the importer and contain a true and complete statement of the price paid or payable for the goods when the goods are sold for export to Canada, including the cost of cartons, cases, and other containers and coverings and all expenses of packing incident to placing the goods in the condition in which they are shipped to Canada."

"51. Toute facture délivrée selon la présente loi ou quelque règlement doit indiquer l'opération intervenue entre l'exportateur et l'importateur et renfermer une énonciation véridique et complète du prix payé ou à payer pour les marchandises vendues pour exportation vers le Canada, y compris le coût des cartons, caisses et autres contenants et enveloppes et tous les frais d'emballage se rattachant à la mise en état des marchandises en vue de leur expédition vers le Canada."

Indication du
prix sur la
facture

4. Subsection 62(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

4. Le paragraphe 62(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Duty of
collector or
appraiser

"62. (1) The collector or appraiser or other proper officer whose duty it is to examine and assess the amount of damage sustained in the course of importation, shall, on notification, do so as quickly as possible and certify the exact cause and extent of such damage with reference to the value of the goods."

"62. (1) Le receveur, l'appréciateur ou autre préposé compétent, dont le devoir est d'examiner les marchandises et d'établir le montant des dommages subis durant le trajet d'importation, doit, sur avis, le faire aussitôt que possible et certifier la cause et l'étendue exactes de ces dommages relativement à la valeur des marchandises."

Devoir du
receveur ou de
l'appréciateur

5. Subsection 100(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

5. Le paragraphe 100(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Invoice to be
delivered with
bill of entry

"100. (1) The collector shall require that a sufficient invoice of the goods be

"100. (1) Le receveur doit exiger qu'une facture suffisante des marchandises soit

Facture jointe à
la déclaration

delivered for duty purposes with the bill of entry at the custom-house, when such goods have been sold by the exporter thereof prior to their arrival in Canada, although the goods arrive in Canada consigned to a person other than their owner.”

6. Section 283 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“283. The Governor in Council shall establish such regulations as are required to secure a just, faithful and impartial appraisal of all goods imported into Canada and just and proper entries of the weights, measures or other quantities thereof, as each case requires.”

Appraisal of goods

R.S., c. C-41;
1970-71-72, c.
61; 1973-74, cc.
10, 22;
1974-75-76,
cc. 6, 23, 70;
1976-77, cc. 5,
14, 28, 53;
1977-78, c. 40;
1979, c. 6;
1980-81-82-83,
cc. 67, 129;
1984, cc. 18, 22

“photographer”
«photographe»

1980-81-82-83,
c. 67, s. 2(4)

1980-81-82-83,
c. 67, s. 24

PART II

CUSTOMS TARIFF

7. Subsection 2(1) of the *Customs Tariff* is amended by adding thereto, immediately after the definition “p.c.”, the following definition:

““photographer” means anyone using a photographic process that involves the formation of images directly or indirectly by action of light or other forms of radiation on sensitive surfaces;”

8. (1) Paragraph 3(2.2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) in the case of goods enumerated in tariff items 16002-1, 16102-1, 17700-1, 17800-1, 23235-1, 53205-1, 53210-1 and 53215-1, the appropriate rate set opposite the relevant item in the schedule to this subsection;”

(2) The schedule to subsection 3(2.2) of the said Act is amended by striking out tariff item 17800-1 and the rate of duty set opposite that item and substituting therefor the following items and rates of duty:

remise, en vue des droits, au bureau des douanes avec la déclaration en douane, lorsque l'exportateur a vendu ces marchandises avant leur arrivée au Canada, bien que ces marchandises arrivent au Canada en consignment d'une autre personne que leur propriétaire.»

6. L'article 283 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«283. Le gouverneur en conseil doit établir les règlements nécessaires pour assurer l'évaluation équitable, fidèle et impartiale de toutes les marchandises importées au Canada et pour obtenir des déclarations fidèles et exactes quant à leurs poids, mesures ou autres quantités, selon le cas.»

Estimation des marchandises

PARTIE II

TARIF DES DOUANES

7. Le paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes* est modifié par insertion, après la définition de «p.c.», de ce qui suit :

«photographe» s'entend de toute personne qui utilise un procédé photographique c'est-à-dire un procédé qui entraîne la formation d'images sur des surfaces sensibles, directement ou indirectement, sous l'action de la lumière ou d'autres genres de radiation;»

8. (1) L'alinéa 3(2.2)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«a) pour les marchandises énumérées dans les numéros tarifaires 16002-1, 16102-1, 17700-1, 17800-1, 23235-1, 53205-1, 53210-1 et 53215-1, le taux inscrit en regard de chacun des numéros dans l'annexe du présent paragraphe;»

(2) L'annexe du paragraphe 3(2.2) de la même loi est modifiée par suppression du numéro tarifaire 17800-1 et des taux de droits indiqués en regard de ce numéro et par substitution de ce qui suit :

S.R., c. C-41;
1970-71-72, c.
61; 1973-74, c.
10, 22;
1974-75-76, c.
6, 23, 70;
1976-77, c. 5,
14, 28, 53;
1977-78, c. 40;
1979, c. 6;
1980-81-82-83,
c. 67, 129;
1984, c. 18, 22

«photographe»
“photographer”

1980-81-82-83,
c. 67, par. 2(4)

1980-81-82-83,
c. 67, par. 2(4)

“17700-1	on and after January 1, 1985	28.6 p.c.	«17700-1	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	28.6 p.c.		
17800-1	on and after June 3, 1980	5 cts. per pound but not less than 6.7 p.c.	5	17800-1	à compter du 3 juin 1980	5 c. la livre, mais au moins 6.7 p.c.	5
	on and after January 1, 1981	5 cts. per pound but not less than 13.4 p.c.			à compter du 1 ^{er} janvier 1981	5 c. la livre, mais au moins 13.4 p.c.	
	on and after January 1, 1982	20 p.c.	10		à compter du 1 ^{er} janvier 1982	20 p.c.	10
	on and after January 1, 1985”	24.3 p.c.			à compter du 1 ^{er} janvier 1985»	24.3 p.c.	

1980-81-82-83,
c. 67, s. 2(4)

(3) Subsection 3(2.3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

15

Excluded goods

“(2.3) Television apparatus and parts thereof for use in community antenna television transmission lines classified under tariff item 44533-1 or 44533-8, audio-frequency electric amplifiers and parts thereof for use in community antenna television transmission lines classified under tariff item 44540-1 and goods classified under tariff items 2300-1, 14100-1, 14101-1, 14102-1, 42701-1, 42701-2, 42701-3, 42815-1 and 56805-1 are excluded from the operation of subsection (2.2).”

1984, c. 22, s.
1(2)

9. Paragraph 3.1(3)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

30

“(a) the goods enumerated in any of the tariff items in Groups I, II, III, IV and VI of Schedule A, except the goods enumerated in tariff items 805-1, 825-1, 915-1, 1002-1, 1210-1, 1300-1, 1305-1, 1400-1, 1510-1, 1515-1, 1520-1, 1805-1, 2200-1, 2300-1, 2505-1, 2600-1, 2605-1, 3105-1, 3200-1, 3300-1, 3400-1, 3910-1, 3915-1, 4505-1, 4600-1, 4715-1, 4725-1, 6300-1, 6500-1, 6600-1, 6610-1, 6700-1, 6928-1, 7910-1, 9905-1, 10520-1, 10522-1, 10523-2, 10535-2, 10657-1, 10658-1, 10663-2, 10664-2, 11400-2, 11901-1, 11902-1, 11903-1, 11904-1, 12001-1, 12002-1, 12003-1, 12004-1, 12100-1, 12303-1, 12405-1, 12505-1, 12505-2, 12600-1, 12805-1, 13300-1, 13300-2, 14100-1, 14101-1, 14102-1,

(3) Le paragraphe 3(2.3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1980-81-82-83,
c. 67, par. 2(4)

«(2.3) Sont soustraits à l'application du paragraphe (2.2) les appareils de télévision et leurs pièces, qui doivent servir dans des lignes de télédistribution, classés sous les numéros tarifaires 44533-1 ou 44533-8, les amplificateurs électriques d'audiofréquences et leurs pièces, qui doivent servir dans des lignes de télédistribution, classés sous le numéro tarifaire 44540-1, et les marchandises classées sous les numéros tarifaires 2300-1, 14100-1, 14101-1, 14102-1, 42701-1, 42701-2, 42701-3, 42815-1 et 56805-1.»

15 Marchandises
soustraites

9. L'alinéa 3.1(3)(a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1984, c. 22, par.
1(2)

«a) aux marchandises énumérées dans un des numéros tarifaires figurant dans les Groupes I, II, III, IV et VI de la liste A, à l'exception des marchandises énumérées dans les numéros tarifaires 805-1, 825-1, 915-1, 1002-1, 1210-1, 1300-1, 1305-1, 1400-1, 1510-1, 1515-1, 1520-1, 1805-1, 2200-1, 2300-1, 2505-1, 2600-1, 2605-1, 3105-1, 3200-1, 3300-1, 3400-1, 3910-1, 3915-1, 4505-1, 4600-1, 4715-1, 4725-1, 6300-1, 6500-1, 6600-1, 6610-1, 6700-1, 6928-1, 7910-1, 9905-1, 10520-1, 10522-1, 10523-2, 10535-2, 10657-1, 10658-1, 10663-2, 10664-2, 11400-2, 11901-1, 11902-1, 11903-1, 11904-1, 12001-1, 12002-1, 12003-1, 12004-1, 12100-1, 12303-1, 12405-1, 12505-1, 12505-2, 12600-1, 12805-1,

14201-1, 14202-1, 14203-2, 14204-2,
 14205-1, 14210-1, 14305-1, 14700-1,
 15605-1, 15610-1, 15615-1, 15620-1,
 15625-1, 15630-1, 15635-1, 15905-1,
 15910-1, 16001-1, 16002-1, 16101-1, 5
 16102-1, 16810-1, 20655-1, 20900-1,
 21000-1, 21100-1, 21630-1, 22001-1,
 22001-2, 22003-1, 22003-2, 22400-1,
 22600-1, 22800-1, 22900-1, 23000-1,
 23105-1, 23200-1, 23205-1, 23210-1, 10
 23215-1, 23230-1, 23235-1, 23300-1,
 23400-1, 23405-1, 23600-1, 23605-1,
 23610-1, 24710-1, 24715-1, 25200-1,
 25200-2, 25403-1, 25505-1, 26405-1,
 26505-1, 27010-1, 27101-1, 27102-1, 15
 27200-1, 27205-1, 27211-1, 27300-1,
 27305-1, 27315-1, 27320-1, 27501-1,
 27502-1, 27711-1, 27713-1, 27714-1,
 27715-1, 27716-1, 27731-1, 27733-1,
 27734-1, 27735-1, 27736-1, 27740-2 20
 and 27825-1;”

13300-1, 13300-2, 14100-1, 14101-1,
 14102-1, 14201-1, 14202-1, 14203-2,
 14204-2, 14205-1, 14210-1, 14305-1,
 14700-1, 14605-1, 15610-1, 15615-1,
 15620-1, 15625-1, 15630-1, 15635-1, 5
 15905-1, 15910-1, 16001-1, 16002-1,
 16101-1, 16102-1, 16810-1, 20655-1,
 20900-1, 21000-1, 21100-1, 21630-1,
 22001-1, 22001-2, 22003-1, 22003-2,
 22400-1, 22600-1, 22800-1, 22900-1, 10
 23000-1, 23105-1, 23200-1, 23205-1,
 23210-1, 23215-1, 23230-1, 23235-1,
 23300-1, 23400-1, 23405-1, 23600-1,
 23605-1, 23610-1, 24710-1, 24715-1,
 25200-1, 25200-2, 25403-1, 25505-1, 15
 26405-1, 26505-1, 27010-1, 27101-1,
 27102-1, 27200-1, 27205-1, 27211-1,
 27300-1, 27305-1, 27315-1, 27320-1,
 27501-1, 27502-1, 27711-1, 27713-1,
 27714-1, 27715-1, 27716-1, 27731-1, 20
 27733-1, 27734-1, 27735-1, 27736-1,
 27740-2 et 27825-1;»

1980-81-82-83,
 c 67, s 4

10. Paragraph 5(3)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(b) duties on goods that are classified 25 under any of the following tariff items, namely:

Tariff items 17900-1, 18100-1, 20210-1, 28800-1, 32202-1, 32300-1, 36200-1, 41505-1, 41505-2, 41505-3, 43900-1, 30
 44500-1, 51800-1, 51805-1, 51806-1, 52202-1, 52203-1, 53205-1, 53210-1, 53215-1, 53235-1, 53405-1, 53410-1, 54205-1, 54205-2, 54215-1, 55301-1, 55302-1, 55825-1, 55830-1, 55835-1, 35
 56105-1, 56110-1, 56205-1, 56510-1, 56521-1, 56805-1, 56810-1, 56820-1, 56825-1, 56910-1, 56915-1, 57200-1, 57401-1, 57600-1, 59705-1, 59705-2, 61105-1, 61105-2, 61105-3, 61110-1, 40
 61500-1, 61900-1, 63400-1, 64700-1, 65100-1, 65101-1, 65102-1, 65105-1, 65610-1, 65615-1 and 65620-1.”

11. Section 12 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“**12.** The Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, may from time to time reduce or

Reduction of
 duties on
 chemicals and
 plastics items

10. L’alinéa 5(3)(b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1980-81-82-83,
 c. 67, art. 4

«(b) aux droits imposés sur les marchan- 25 dises classées sous un des numéros tarifaires suivants, à savoir :

Numéros tarifaires 17900-1, 18100-1, 20210-1, 28800-1, 32202-1, 32300-1, 36200-1, 41505-1, 41505-2, 41505-3, 30
 43900-1, 44500-1, 51800-1, 51805-1, 51806-1, 52202-1, 52203-1, 53205-1, 53210-1, 53215-1, 53235-1, 53405-1, 53410-1, 54205-1, 54205-2, 54215-1, 55301-1, 55302-1, 55825-1, 55830-1, 35
 55835-1, 56105-1, 56110-1, 56205-1, 56510-1, 56521-1, 56805-1, 56810-1, 56820-1, 56825-1, 56910-1, 56915-1, 57200-1, 57401-1, 57600-1, 59705-1, 59705-2, 61105-1, 61105-2, 61105-3, 40
 61110-1, 61500-1, 61900-1, 63400-1, 64700-1, 65100-1, 65101-1, 65102-1, 65105-1, 65610-1, 65615-1 et 65620-1.»

11. L’article 12 de la même loi est abrogé 45 et remplacé par ce qui suit :

«**12.** Sur recommandation du ministre des Finances, le gouverneur en conseil peut, à l’occasion, réduire ou supprimer

Réduction des
 droits sous les
 numéros se
 rapportant aux
 produits
 chimiques et
 plastiques

remove any duty applicable under any tariff item in Chapters 915, 928, 929 and 939 of Group XII of Schedule A, with the exception of tariff items 93901-61, 93901-71, 93901-75, 93902-61, 93902-71, 93902-75, 93902-77, 93903-71 and 93903-75, and any item under heading 93907, on any goods classified, for purposes of this Act, under any one of the said items, and the reduction or removal shall apply under 10 such conditions and for such period as may be specified by the Governor in Council."

12. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 22 thereof, the following section:

Rate of duty on
used goods

"23. (1) The rate of duty applicable under this or any other Act of Parliament, or under any regulation or order in council made thereunder, to goods that are used goods or less than prime quality goods is 20 the *ad valorem* rate of duty otherwise applicable to those goods increased by twenty-five per cent.

Regulations

(2) The Governor in Council, on the recommendation of the Minister of 25 Finance, may make regulations

- (a) defining, for the purposes of this section, the expressions "used goods" and "less than prime quality goods";
- (b) excluding used goods and less than 30 prime quality goods and any class or category thereof, in whole or in part, from the application of this section; and
- (c) suspending the application of subsections (1) and (3) in respect of any 35 used goods or less than prime quality goods or any class or category thereof.

Application of
Customs Act

(3) Sections 46 to 50 of the *Customs Act* apply, with such modifications as the circumstances require, to any importer 40 affected by the application of this section."

tout droit applicable en vertu de tout numéro tarifaire dans les chapitres 915, 928, 929 et 939 du Groupe XII de la liste A, à l'exception des numéros tarifaires 93901-61, 93901-71, 93901-75, 93902-61, 5 93902-71, 93902-75, 93902-77, 93903-71 et 93903-75 et de tout numéro sous la position 93907, sur toutes marchandises classées, aux fins de la présente loi, sous l'un quelconque desdits numéros, et la 10 réduction ou la suppression s'appliquera dans les conditions et pour la période qui peuvent être spécifiées par le gouverneur en conseil.»

12. La même loi est modifiée par inser- 15 tion, après l'article 22, de ce qui suit :

«23. (1) Le taux de droits applicable, en vertu de la présente loi ou d'une autre loi du Parlement, ou en vertu du règlement ou d'un décret en conseil pris sous leur 20 régime, à des marchandises usagées ou à des marchandises de qualité inférieure est le taux de droits *ad valorem*, applicable par ailleurs à ces marchandises, majoré de vingt-cinq pour cent. 25

Taux pour
marchandises
usagées

Règlements

(2) Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finances, par règlement :

- a) définir les expressions «marchandises usagées» et «marchandises de qualité 30 inférieure» pour l'application du présent article;
- b) soustraire à l'application du présent article, en totalité ou en partie, des marchandises usagées et des marchandises 35 de qualité inférieure, et toute classe ou catégorie de celles-ci;
- c) suspendre l'application des paragraphes (1) et (3) à des marchandises usagées ou à des marchandises de qualité 40 inférieure, ou à toute classe ou catégorie de celles-ci.

Recours

(3) Les articles 46 à 50 de la *Loi sur les douanes* s'appliquent, avec les adaptations de circonstance, à un importateur touché 45 par l'application du présent article.»

13. (1) Schedule A to the said Act is amended by striking out in the paragraph immediately following tariff item 8748-1 the reference to "weighing five pounds or less, each," and substituting therefor a reference to "weighing five pounds or 2.27 kilograms or less, each, or that are labelled, advertised, or sold as such,".

(2) Schedule A to the said Act is further amended by striking out tariff items 14100-1, 17800-1, 17800-3, 18030-1, 18100-1, 18700-1, 22001-1, 23400-1, 28900-1, 28900-2, 32603-1, 35200-1, 35400-1, 41400-1, 41500-1, 41505-1, 41505-2, 41515-1, 42700-5, 42701-1, 43910-1, 43910-2, 44300-1, 44300-3, 44300-4, 44504-1, 44506-1, 44508-1, 44512-1, 44516-1, 44524-1, 44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4, 44533-5, 44536-3, 44537-1, 44538-1, 44540-1, 44542-1, 44603-1, 44612-1, 51100-1, 51110-1, 51805-1, 51902-1, 54125-1, 61105-1, 61800-1, 61815-2, 62410-1, 62900-1, 64700-1, 71002-1, 71003-1, 71006-1, 91510-4, 93402-1, 93902-3, 93902-42, 93902-82 and 93907-1 and the enumerations of goods and the rates of duty set opposite each of those items and any paragraphs following tariff items 14100-1, 42700-9, 42701-2, 44533-5 and 44540-1 and by inserting in Schedule A to the said Act the items, enumerations of goods and rates of duty and the paragraphs specified in Schedule I to this Act.

(3) Schedule A to the said Act is further amended by striking out in tariff item 44548-1, the reference to "tariff items 44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4, 44533-5, 44534-1, 44535-1, 44536-1, 44536-2, 44536-3, 44538-1 and 44540-1" and substituting therefor a reference to "tariff items 44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4, 44533-5, 44533-6, 44533-7, 44533-8, 44534-1, 44535-1, 44536-1, 44536-2, 44536-3, 44536-5, 44538-3, 44538-4 and 44540-1".

(4) Schedule A to the said Act is further amended by striking out in tariff item 44550-1 the reference to "tariff items

13. (1) La liste A de la même loi est modifiée par suppression, du numéro tarifaire 8748-1, des mots «pesant cinq livres ou moins chacun,» et par substitution des mots 5 «pesant cinq livres ou 2.27 kilos ou moins 5 chacun, ou qui sont étiquetés, annoncés ou vendus comme tels,».

(2) La liste A de la même loi est modifiée par suppression des numéros tarifaires 14100-1, 17800-1, 17800-3, 18030-1, 18100-1, 18700-1, 22001-1, 23400-1, 28900-1, 28900-2, 32603-1, 35200-1, 35400-1, 41400-1, 41500-1, 41505-1, 41505-2, 41515-1, 42700-5, 42701-1, 43910-1, 43910-2, 44300-1, 44300-3, 44300-4, 44504-1, 44506-1, 44508-1, 44512-1, 44516-1, 44524-1, 44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4, 44533-5, 44536-3, 44537-1, 44538-1, 44540-1, 44542-1, 44603-1, 44612-1, 51100-1, 51110-1, 51805-1, 51902-1, 54125-1, 61105-1, 61800-1, 61815-2, 62410-1, 62900-1, 64700-1, 71002-1, 71003-1, 71006-1, 91510-4, 93402-1, 93902-3, 93902-42, 93902-82 et 93907-1 et des énumérations de marchandises et des taux de droits indiqués en regard de ces numéros et de tout alinéa qui suit les numéros tarifaires 14100-1, 42700-9, 42701-2, 44533-5 et 44540-1 et par insertion, dans la liste A de cette loi, des numéros, des énumérations de marchandises, des taux de droits et des alinéas indiqués à l'annexe I de la présente loi.

(3) La liste A de la même loi est modifiée par suppression, du numéro tarifaire 44548-1, du renvoi aux «numéros tarifaires 44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4, 44533-5, 44534-1, 44535-1, 44536-1, 44536-2, 44536-3, 44538-1 et 44540-1» et par substitution d'un renvoi aux «numéros tarifaires 44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4, 44533-5, 44533-6, 44533-7, 44533-8, 44534-1, 44535-1, 44536-1, 44536-2, 44536-3, 44536-5, 44538-3, 44538-4 et 44540-1».

(4) La liste A de la même loi est modifiée par suppression, du numéro tarifaire 44550-1, du renvoi aux «numéros tarifaires

44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4, 44533-5, 44534-1, 44535-1, 44538-1," and substituting therefor a reference to "tariff items 44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4, 44533-5, 44533-6, 44533-7, 44533-8, 44534-1, 44535-1, 44538-3, 44538-4,".

(5) Schedule A to the said Act is further amended by striking out in tariff item 69605-1 the reference to "tariff items 41100-1, 42700-1, 42700-2, 42700-3, 10 42700-4, 42700-5, 42700-9, 42701-1, or 42701-2" and substituting therefor a reference to "tariff item 41100-1, 42700-1, 42700-2, 42700-3, 42700-4, 42700-5, 42700-9, 42700-10, 42700-11, 42700-12, 15 42700-13, 42700-14, 42700-15, 42700-16, 42701-1, 42701-2, or 42701-3".

(6) Schedule A to the said Act is further amended by striking out in subparagraph (a)(iv) of tariff item 69605-1 and in para- 20 graph (d) of tariff item 69605-2 the words "any school separately incorporated in Canada that offers" and substituting therefor a reference to "any school, either separately incorporated in Canada or, if not in- 25 corporated, not related in any manner to non-qualifying organizations, solely established to offer".

(7) Schedule A to the said Act is further amended by striking out tariff item 44062-1 30 and the enumeration of goods and the rates of duty set opposite that tariff item and by inserting in Schedule A to the said Act the item, enumeration of goods and rates of duty specified in Schedule II to this Act.

(8) Schedule A to the said Act is further amended by striking out tariff items 6905-1, 6905-2, 17315-1, 17800-2, 19510-1, 19755-1, 41040-1, 41305-1, 42000-1, 42100-1, 42600-1, 43150-1, 43155-1, 43705-1, 40 43710-1, 44028-1, 44315-1, 44320-1, 44530-1, 44725-1, 46218-1, 46220-1, 46245-1, 46246-1, 49201-1, 49202-1, 51105-1, 51145-1, 59730-1, 65804-1, 65810-1, 65811-1, 65815-1, 69005-1, 45 69625-1, 69640-1 and 93811-3 and the enumerations of goods and the rates of duty set opposite each of those items and by inserting in Schedule A to the said Act the items,

44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4, 44533-5, 44534-1, 44535-1, 44538-1" et par substitution d'un renvoi aux «numéros tarifaires 44533-1, 44533-2, 44533-3, 44533-4, 5 44533-5, 44533-6, 44533-7, 44533-8, 5 44534-1, 44535-1, 44538-3, 44538-4».

(5) La liste A de la même loi est modifiée par suppression, du numéro tarifaire 69605-1, du renvoi aux «numéros tarifaires 41100-1, 42700-1, 42700-2, 42700-3, 10 42700-4, 42700-5, 42700-9, 42701-1 ou 42701-2» et par substitution d'un renvoi aux «numéros tarifaires 41100-1, 42700-1, 42700-2, 42700-3, 42700-4, 42700-5, 42700-9, 42700-10, 42700-11, 42700-12, 15 42700-13, 42700-14, 42700-15, 42700-16, 42701-1, 42701-2 ou 42701-3».

(6) La liste A de la même loi est modifiée par suppression, du sous-alinéa a)(iv) du 20 numéro tarifaire 69605-1 et de l'alinéa d) du 20 numéro tarifaire 69605-2, des mots «toute école incorporée séparément au Canada qui offre» et par substitution des mots «toute école incorporée séparément au Canada ou 25 qui, n'étant pas incorporée, n'a aucun lien 25 avec des organismes non admissibles et a été établie uniquement pour offrir».

(7) La liste A de la même loi est modifiée par suppression du numéro tarifaire 44062-1, de l'énumération de marchandises et des 30 taux de droits indiqués en regard de ce numéro et par insertion, dans la liste A de cette loi, du numéro tarifaire, de l'énumération de marchandises et des taux de droits 35 indiqués à l'annexe II de la présente loi. 35

(8) La liste A de la même loi est modifiée par suppression des numéros tarifaires 6905-1, 6905-2, 17315-1, 17800-2, 19510-1, 19755-1, 41040-1, 41305-1, 42000-1, 42100-1, 42600-1, 43150-1, 43155-1, 40 43705-1, 43710-1, 44028-1, 44315-1, 44320-1, 44530-1, 44725-1, 46218-1, 46220-1, 46245-1, 46246-1, 49201-1, 49202-1, 51105-1, 51145-1, 59730-1, 65804-1, 65810-1, 65811-1, 65815-1, 45 69005-1, 69625-1, 69640-1 et 93811-3 et des énumérations de marchandises et des taux de droits indiqués en regard de ces numéros et par insertion, dans la liste A de cette loi, des

enumerations of goods and rates of duty specified in Schedule III to this Act.

(9) The French version of Schedule A to the said Act is amended by striking out in tariff item 19700-4 the reference to «ondulé, non coupé en fonction de dimensions ou de formes précises» and substituting therefor a reference to «pour cannelure, non coupé en fonction de dimensions ou de formes précises».

(10) The French version of Schedule A to the said Act is further amended by striking out in tariff item 50600-8 the reference to «moulures en bois de plus d'un côté profilé» and substituting therefor a reference to «moulures en bois de plus d'un profil».

(11) The English version of Schedule A to the said Act is amended by striking out in tariff item 50055-1 the reference to "not over six feet in length or over fifteen inches in width," and substituting therefor a reference to "over fifteen inches in width or not over six feet in length,".

(12) The English version of Schedule A to the said Act is further amended by striking out in Note 1. immediately following tariff item 50075-1 the reference to "siding and mouldings of wood having the same profile and cross-section throughout their length," and substituting therefor a reference to "siding and mouldings of wood having the same profile in cross-section throughout their length;".

numéros tarifaires, des énumérations de marchandises et des taux de droits indiqués à l'annexe III de la présente loi.

(9) La version française de la liste A de la même loi est modifiée par suppression, du 5 numéro tarifaire 19700-4, des mots «ondulé, non coupé en fonction de dimensions ou de formes précises» et par substitution des mots «pour cannelure, non coupé en fonction de dimensions ou de formes précises». 10

(10) La version française de la liste A de la même loi est modifiée par suppression, du numéro tarifaire 50600-8, des mots «moulures en bois de plus d'un côté profilé» et par substitution des mots «moulures en bois de 15 plus d'un profil».

(11) La version anglaise de la liste A de la même loi est modifiée par suppression, du numéro tarifaire 50055-1, des mots "not over six feet in length or over fifteen inches in width," et par substitution des mots "over fifteen inches in width or not over six feet in length,".

(12) La version anglaise de la liste A de la même loi est modifiée par suppression, de la 25 Note 1. suivant le numéro tarifaire 50075-1, des mots "siding and mouldings of wood having the same profile and cross-section throughout their length," et par substitution des mots "siding and mouldings of wood 30 having the same profile in cross-section throughout their length;".

PART III

COMING INTO FORCE

14. Sections 1 to 6 and 8 to 12 and subsections 13(2) to (5) and (7) shall come into force or be deemed to have come into force on January 1, 1985 and, notwithstanding section 78 of the *Customs Act*, shall apply to all goods imported or taken out of warehouse for consumption on or after that day, or previously imported for which no entry for consumption was made before that day.

PARTIE III

ENTRÉE EN VIGUEUR

14. Les articles 1 à 6 et 8 à 12 et les paragraphes 13(2) à (5) et (7) entrent en vigueur, ou sont réputés être entrés en 35 vigueur, le 1^{er} janvier 1985 et, nonobstant l'article 78 de la *Loi sur les douanes*, s'appliquent d'une part à toutes les marchandises importées ou sorties d'entrepôt en vue de la consommation à compter de cette date et, 40 d'autre part, aux marchandises déjà importées et non déclarées en vue de la consommation avant cette date.

Commence-
ment

Entrée en
vigueur

Idem

15. Section 7 and subsections 13(1), (6) and (8) to (12) shall be deemed to have come into force on February 16, 1984, and to have applied to all goods mentioned therein imported or taken out of warehouse for consumption on or after that day, and to have applied to goods previously imported for which no entry for consumption was made before that day.

Commence-
ment of
regulations

16. Any regulation made under

(a) the *Customs Act* for the purposes of the implementation of any provision of sections 36 to 44 of the *Customs Act*, as enacted by this Act, or

(b) section 23 of the *Customs Tariff*, as enacted by this Act, for the purposes of the implementation of that section,

shall, if the regulation so provides, have retroactive effect and be deemed to have come into force on January 1, 1985 or on any date thereafter as specified in the regulation.

15. L'article 7 et les paragraphes 13(1), (6) et (8) à (12) sont réputés être entrés en vigueur le 16 février 1984 et s'être appliqués d'une part à toutes les marchandises, dont il y est fait mention, importées ou sorties d'entrepôt en vue de la consommation à compter de cette date et, d'autre part, aux marchandises importées et non déclarées en vue de la consommation avant cette date.

Idem

16. Les règlements pris en vertu de :

a) la *Loi sur les douanes* pour l'application des articles 36 à 44 de cette loi, édictés par la présente loi,

b) l'article 23 du *Tarif des douanes*, édicté par la présente loi, pour l'application de cet article,

prennent effet rétroactivement, si les règlements le prévoient, et sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} janvier 1985, ou à une date postérieure à celle-ci précisée dans les règlements.

10 Entrée en
vigueur des
règlements

SCHEDULE I

(Subsection 13(2))

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
14100-1	Sugar candy and confectionery, n.o.p., including sweetened gums, candied popcorn, candied nuts, flavouring powders, custard powders, jelly powders, sweetmeats, sweetened breads, cakes, pies, puddings and all other confections containing sugar.....	13 p.c.	16.8 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	13 p.c.	16.1 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	13 p.c.	15.5 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
14101-1	Liquorice candy.....	14.3 p.c.	18.1 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.3 p.c.	17.4 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	14.2 p.c.	16.7 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
14102-1	Toffee.....	13.9 p.c.	17.7 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.8 p.c.	16.9 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.8 p.c.	16.3 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
Except in the case of goods classified under tariff items 14100-1, 14101-1 and 14102-1 that are the growth, produce or manufacture of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands, the Isle of Man, or the Republic of Ireland, the Most-Favoured-Nation Tariff applies.					
17700-1	Advertising catalogues.....per pound	5 cts.	2.5 cts.	15 cts.	Free
	but not less than	—	30.5 p.c.	35 p.c.	
	on and after January 1, 1986				
	per pound	5 cts.	1.25 cts.	15 cts.	Free
	but not less than	—	29.5 p.c.	35 p.c.	
	on and after January 1, 1987				
	per pound	5 cts.	—	15 cts.	Free
	but not less than	—	28.6 p.c.	35 p.c.	

ANNEXE I
(paragraphe 13(2))

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
14100-1	Sucre candi et confiseries, n.d., y compris les gommes sucrées, le maïs éclaté et glacé, les noix glacées, les poudres aromatiques, les poudres à crèmes, les poudres à gelées, les sucreries, les pains sucrés, les gâteaux, les tartes, les poudings et toutes autres friandises contenant du sucre	13 p.c.	16.8 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13 p.c.	16.1 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13 p.c.	15.5 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
14101-1	Régilisse candi.....	14.3 p.c.	18.1 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.3 p.c.	17.4 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	14.2 p.c.	16.7 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
14102-1	Caramel au beurre.....	13.9 p.c.	17.7 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.8 p.c.	16.9 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.8 p.c.	16.3 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
<p>Toutefois, lorsqu'il s'agit des marchandises classées dans les numéros tarifaires 14100-1, 14101-1 et 14102-1 qui sont cultivées, produites ou fabriquées au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord, dans les îles Anglo-Normandes, dans l'île de Man ou en République d'Irlande, le Tarif de la nation la plus favorisée s'applique.</p>					
17700-1	Catalogues publicitairesla livre	5 c.	2.5 c.	15 c.	En fr.
	mais au moins	—	30.5 p.c.	35 p.c.	
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986				
	la livre	5 c.	1.25 c.	15 c.	En fr.
	mais au moins	—	29.5 p.c.	35 p.c.	
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987				
	la livre	5 c.	—	15 c.	En fr.
	mais au moins	—	28.6 p.c.	35 p.c.	

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
17800-1	Advertising and printed matter, viz.: Advertising pamphlets, advertising show cards, illustrated advertising periodicals; catalogues, <i>n.o.p.</i> , price lists and price books; advertising almanacs and calendars; patent medicine or other advertising circulars, fly sheets or pamphlets; advertising chromos, chromotypes, oleographs or like work produced by any process other than hand painting or drawing, and having any advertisement or advertising matter printed, lithographed or stamped thereon, or attached thereto, including advertising bills, folders and posters, or other similar artistic work, lithographed, printed or stamped on paper or cardboard for business or advertisement purposes, <i>n.o.p.</i>per pound	5 cts.	2.5 cts.	15 cts.	Free
	but not less than	—	25.9 p.c.	35 p.c.	
	on and after January 1, 1986				
	per pound	5 cts.	1.25 cts.	15 cts.	Free
	but not less than	—	25 p.c.	35 p.c.	
	on and after January 1, 1987				
	per pound	5 cts.	—	15 cts.	Free
	but not less than	—	24.3 p.c.	35 p.c.	
17800-3	Goods specified in items 17700-1 and 17800-1 shall be exempt from customs duty when produced in countries entitled to the British Preferential Tariff or Most-Favoured-Nation Tariff and relating exclusively to products or services of such countries, but not relating to Canadian products or services.				
18030-1	Plans and drawings, related specifications, any substitute therefor, reproductions of the foregoing, <i>n.o.p.</i> ; maps and charts, <i>n.o.p.</i>	12.6 p.c.	12.6 p.c.	27.5 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	11.7 p.c.	11.7 p.c.	27.5 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	10.7 p.c.	10.7 p.c.	27.5 p.c.	Free

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
17800-1	<p>Annonces et imprimés, savoir: brochures publicitaires, pancartes publicitaires, périodiques publicitaires illustrés; catalogues, <i>n.d.</i>, prix-courants et barèmes; almanachs et calendriers publicitaires; circulaires, prospectus ou brochures publicitaires concernant des médicaments brevetés ou d'autres articles; chromos, chromotypes, oléographies ou ouvrages similaires produits par tout procédé autre que la peinture ou le dessin à la main et portant des annonces ou de la publicité imprimées, lithographiées, empreintes ou annexées, y compris les écriteaux, dépliants et affiches publicitaires, ou d'autres travaux artistiques similaires lithographiés, imprimés ou empreints sur papier ou sur carton et servant au commerce ou à la réclame, <i>n.d.</i>.....la livre</p> <p>mais au moins</p> <p>à compter du 1^{er} janvier 1986</p> <p>la livre</p> <p>mais au moins</p> <p>à compter du 1^{er} janvier 1987</p> <p>la livre</p> <p>mais au moins</p>	<p>5 c.</p> <p>—</p> <p>5 c.</p> <p>—</p> <p>5 c.</p> <p>—</p>	<p>2.5 c.</p> <p>25.9 p.c.</p> <p>1.25 c.</p> <p>25 p.c.</p> <p>—</p> <p>24.3 p.c.</p>	<p>15 c.</p> <p>35 p.c.</p> <p>15 c.</p> <p>35 p.c.</p> <p>15 c.</p> <p>35 p.c.</p>	<p>En fr.</p> <p></p> <p>En fr.</p> <p></p> <p>En fr.</p> <p></p>
17800-3	Les articles désignés aux numéros 17700-1 et 17800-1 sont exemptés des droits lorsqu'ils sont produits dans des pays ayant droit au Tarif de préférence britannique ou de la nation la plus favorisée et se rapportent exclusivement à des produits ou services de ces pays, mais non à des produits ou services canadiens.				
18030-1	<p>Plans et tracés, devis connexes, tout ce qui tient lieu de ces articles, reproductions de ce qui précède, <i>n.d.</i>; cartes et graphiques, <i>n.d.</i>.....</p> <p>à compter du 1^{er} janvier 1986</p> <p>à compter du 1^{er} janvier 1987</p>	<p>12.6 p.c.</p> <p>11.7 p.c.</p> <p>10.7 p.c.</p>	<p>12.6 p.c.</p> <p>11.7 p.c.</p> <p>10.7 p.c.</p>	<p>27.5 p.c.</p> <p>27.5 p.c.</p> <p>27.5 p.c.</p>	<p>En fr.</p> <p>En fr.</p> <p>En fr.</p>

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
18100-1	Bank notes, bonds, bills of exchange, cheques, promissory notes, drafts and all similar work, unsigned, and cards or other commercial blank forms printed or lithographed, or printed from steel or copper or other plates; printed matter, n.o.p.	14.6 p.c.	14.6 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.4 p.c.	13.4 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.2 p.c.	12.2 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
18700-1	Albumenized and other papers, textile fabrics and films, n.o.p.; all the foregoing chemically prepared for photographers' use	Free	12.2 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	11.3 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	10.4 p.c.	30 p.c.	Free
18701-1	Microfilm, unexposed	Free	13.3 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	12.3 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	11.3 p.c.	30 p.c.	Free
	Tarred paper and prepared roofings (including shingles), tiles and lay-in panels for ceilings, fibreboard, strawboard, sheathing and insulation, manufactured wholly or in part of vegetable fibres, n.o.p.; blotting paper, not printed nor illustrated:				
19200-7	Gypsum wallboard	10.9 p.c.	10.9 p.c.	35 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	10.1 p.c.	10.1 p.c.	35 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	9.4 p.c.	9.4 p.c.	35 p.c.	Free

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
18100-1	Billets de banque, obligations, lettres de change, chèques, billets à ordre, traites et imprimés similaires, non signés, cartes et autres modèles commerciaux, imprimés ou lithographiés ou imprimés à l'aide de planches d'acier, de cuivre ou d'autres planches; imprimés, n.d.....	14.6 p.c.	14.6 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.4 p.c.	13.4 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.2 p.c.	12.2 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
18700-1	Papier albuminé et autres papiers, tissus textiles et films, n.d.; tout ce qui précède préparé chimiquement pour l'usage des photographes	En fr.	12.2 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	11.3 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	10.4 p.c.	30 p.c.	En fr.
18701-1	Microfilm vierge	En fr.	13.3 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	12.3 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	11.3 p.c.	30 p.c.	En fr.
	Papier goudronné et matériaux préparés pour toitures (y compris les bardeaux), carreaux et panneaux amovibles pour plafonds, carton-fibre, carton-paille, matériaux de revêtement et d'isolement, faits, en entier ou en partie, de fibres végétales, n.d.; papier buvard, non imprimé, ni illustré:				
19200-7	Panneaux muraux en gypse	10.9 p.c.	10.9 p.c.	35 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10.1 p.c.	10.1 p.c.	35 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	9.4 p.c.	9.4 p.c.	35 p.c.	En fr.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
22001-1	All medicinal and pharmaceutical preparations, compounded of more than one substance, whether or not containing alcohol, including patent and proprietary preparations, tinctures, pills, powders, troches, lozenges, filled capsules, tablets, syrups, cordials, bitters, anodynes, tonics, plasters, liniments, salves, ointments, pastes, drops, waters, essences and oils	10.4 p.c.	10.4 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	10.3 p.c.	10.3 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	9.5 p.c.	9.5 p.c.	25 p.c.	6 p.c.
	Any article in this item containing more than forty per cent of proof spirit shall be rated for duty at.....per gallon	\$1.50	\$1.50	\$2.00	\$1.00
	and	11.1 p.c.	11.1 p.c.	25 p.c.	7 p.c.
	on and after January 1, 1986				
	per gallon	\$1.50	\$1.50	\$2.00	\$1.00
	and	10.3 p.c.	10.3 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	on and after January 1, 1987				
	per gallon	\$1.50	\$1.50	\$2.00	\$1.00
	and	9.5 p.c.	9.5 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
23400-1	Perfumery, including toilet preparations, non-alcoholic, namely: hair oils, tooth and other powders and washes, pomatums, pastes and all other perfumed preparations, n.o.p., used for the hair, mouth or skin	14.5 p.c.	14.5 p.c.	40 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.4 p.c.	13.4 p.c.	40 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.2 p.c.	12.2 p.c.	40 p.c.	8 p.c.
28900-1	Baths, bathtubs, basins, closets, closet seats and covers, closet tanks, lavatories, urinals, sinks and laundry tubs of earthenware, stone, cement, clay or other material, n.o.p.....	12.6 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	Free

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
22001-1	Toutes préparations médicinales et pharmaceutiques, composées de plus d'une substance, même contenant de l'alcool, y compris les médicaments brevetés, spécialités pharmaceutiques, teintures, pilules, poudres, tablettes, trochisques, pastilles, capsules remplies, sirops, cordiaux, amers, anodins, toniques, emplâtres, liniments, pommades, onguents, pâtes, gouttes, eaux, essences et huiles.....	10.4 p.c.	10.4 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10.3 p.c.	10.3 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	9.5 p.c.	9.5 p.c.	25 p.c.	6 p.c.
	Tout article compris dans le présent numéro et renfermant plus de quarante pour cent d'esprit-preuve sera soumis à un droit de.....				
	par gallon	\$1.50	\$1.50	\$2.00	\$1.00
	et	11.1 p.c.	11.1 p.c.	25 p.c.	7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986				
	par gallon	\$1.50	\$1.50	\$2.00	\$1.00
	et	10.3 p.c.	10.3 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987				
	par gallon	\$1.50	\$1.50	\$2.00	\$1.00
	et	9.5 p.c.	9.5 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
23400-1	Parfumerie, y compris les préparations non alcooliques pour la toilette, savoir: huiles à cheveux, poudres et eaux dentifrices et autres, pommades, pâtes et autres préparations parfumées, n.d., pour la chevelure, la bouche ou la peau	14.5 p.c.	14.5 p.c.	40 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.4 p.c.	13.4 p.c.	40 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.2 p.c.	12.2 p.c.	40 p.c.	8 p.c.
28900-1	Baignoires, cuvettes, cabinets, sièges et abattants de cabinets, réservoirs de cabinets, lavabos, urinoirs, éviers et cuves à lessive, en terre cuite, grès, ciment, argile ou autre matière, n.d.....	12.6 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	En fr.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
28900-2	Toilet bowls and tanks and combinations thereof of china	12.6 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
32603-1	Demijohns or carboys, bottles, flasks, phials, jars and balls, of glass, not cut, n.o.p.; lamp chimneys of glass, n.o.p.	13.6 p.c.	13.6 p.c.	32.5 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	32.5 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	32.5 p.c.	7.5 p.c.
35200-1	Brass and copper nails, tacks, rivets and burrs or washers; bells and gongs, n.o.p.; and manufactures of brass or copper, n.o.p.	12.1 p.c.	12.1 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.2 p.c.	11.2 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.3 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
35400-1	Manufactures of aluminum, n.o.p.	12.1 p.c.	12.1 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.2 p.c.	11.2 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.3 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
41400-1	Typewriters	Free	5.2 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	2.6 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	Free	25 p.c.	Free
	Electric vacuum cleaners and attachments therefor; hand vacuum cleaners; and complete parts of all the foregoing, including suction hose, n.o.p.:				
41500-1	<i>Other than the following</i>	5 p.c.	15 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	on and after January 1, 1986	5 p.c.	14 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	on and after January 1, 1987	5 p.c.	12.5 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
41500-2	<i>Commercial or industrial vacuum cleaners</i>	5.1 p.c.	15.1 p.c.	25 p.c.	5.1 p.c.
	on and after January 1, 1986	5.1 p.c.	14.1 p.c.	25 p.c.	5.1 p.c.
	on and after January 1, 1987	5.1 p.c.	12.6 p.c.	25 p.c.	5.1 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
28900-2	Cuvettes et réservoirs de cabinets, et combinaisons de ce qui précède, en porcelaine.....	12.6 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
32603-1	Dames-jeannes ou touries, bouteilles, flacons, fioles, cruches et ballons de verre non taillé, n.d.; cheminées de verre pour lampes, n.d.....	13.6 p.c.	13.6 p.c.	32.5 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	32.5 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	32.5 p.c.	7.5 p.c.
35200-1	Clous, broquettes, rivets et contre-rivures ou rondelles en laiton ou en cuivre; cloches, clochettes et gongs, n.d.; et articles de laiton ou de cuivre, n.d.....	12.1 p.c.	12.1 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.2 p.c.	11.2 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.3 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
35400-1	Articles en aluminium, n.d.....	12.1 p.c.	12.1 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.2 p.c.	11.2 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.3 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
41400-1	Dactylotypes.....	En fr.	5.2 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	2.6 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
	Aspirateurs électriques et leurs accessoires; aspirateurs à main; et les pièces achevées de tout ce qui précède, y compris les boyaux de succion, n.d.:				
41500-1	Autres que ce qui suit.....	5 p.c.	15 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	5 p.c.	14 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	5 p.c.	12.5 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
41500-2	Aspirateurs pour usage commercial ou industriel.....	5.1 p.c.	15.1 p.c.	25 p.c.	5.1 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	5.1 p.c.	14.1 p.c.	25 p.c.	5.1 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	5.1 p.c.	12.6 p.c.	25 p.c.	5.1 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
Refrigerators and combination refrigerator-freezers, domestic or store, completely equipped or not:					
41505-1	<i>Domestic, electric, with refrigerator capacity of not less than 0.38 m³</i>	15.7 p.c.	15.7 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.2 p.c.	14.2 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
41505-2	<i>Domestic, n.o.p.</i>	15.5 p.c.	15.5 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1986	14 p.c.	14 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
41505-3	<i>Store</i>	13.5 p.c.	13.5 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
Washing machines, domestic, with or without motive power incorporated therein; complete parts of washing machines:					
41515-1	<i>Other than the following</i>	15 p.c.	15.5 p.c.	35 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1986	14 p.c.	14 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
41516-1	<i>Complete parts of electric washing machines</i>	15.1 p.c.	15.6 p.c.	35 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
Machines, n.o.p., and accessories, attachments, control equipment and tools for use therewith; parts of the foregoing:					
42700-5	Household machines, electric motor driven, including knives, knife sharpeners, floor polishers, humidifiers, air conditioners, tooth brushes, can openers, hair dryers, food mixers, food blenders, food grinders, food choppers, garbage disposal units, <i>portable</i> dishwashers, shoe polishers, clothes brushes, massagers, and combinations thereof; accessories, attachments, control equipment and tools for use therewith; parts of the foregoing	2.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	2.5 p.c.	13 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	2.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
	Réfrigérateurs et réfrigérateurs-congérateurs combinés, ménagers ou pour magasins, munis ou non de tous leurs accessoires:				
41505-1	<i>Ménagers, électriques, ayant une puissance frigorifique d'au moins 0.38 m³</i>	15.7 p.c.	15.7 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.2 p.c.	14.2 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
41505-2	<i>Ménagers, n.d.</i>	15.5 p.c.	15.5 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14 p.c.	14 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
41505-3	Pour magasins	13.5 p.c.	13.5 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	Lessiveuses de ménage, avec ou sans moteur en faisant partie; pièces achevées de lessiveuses:				
41515-1	<i>Autres que ce qui suit... ..</i>	15 p.c.	15.5 p.c.	35 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14 p.c.	14 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
41516-1	<i>Pièces achevées de lessiveuses électriques.....</i>	15.1 p.c.	15.6 p.c.	35 p.c.	10 p.c.
	à compte du 1 ^{er} janvier 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	Machines, n.d., et accessoires, dispositifs, matériel de commande et outils devant servir avec ces machines; pièces de ce qui précède:				
42700-5	Appareils électroménagers à moteur, y compris les couteaux, aiguisoirs de couteaux, polisseuses à planchers, humidificateurs, conditionneurs d'air, brosses à dents, ouvre-boîtes, sèche-cheveux, malaxeurs, mélangeurs et hachoirs d'aliments, broyeurs d'ordures ménagères, lave-vaisselle <i>mobiles</i> , polisseuses à chaussures, brosses à vêtements, masseurs, et combinaisons de ces appareils; accessoires, dispositifs de commande et outils devant servir avec ces appareils; pièces de ce qui précède.....	2.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	2.5 p.c.	13 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	2.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
42700-10	<i>Parts of portable air compressors</i>	4.8 p.c.	13 p.c.	35 p.c.	4.8 p.c.
	on and after January 1, 1986	4.6 p.c.	12 p.c.	35 p.c.	4.6 p.c.
	on and after January 1, 1987	4.4 p.c.	11.1 p.c.	35 p.c.	4.4 p.c.
42700-11	<i>Electric dishwashers, not including electric portable dishwashers, household, n.o.p.</i>	4.2 p.c.	15.2 p.c.	35 p.c.	4.2 p.c.
	on and after January 1, 1986	4.1 p.c.	14.6 p.c.	35 p.c.	4.1 p.c.
	on and after January 1, 1987	4.1 p.c.	14.1 p.c.	35 p.c.	4.1 p.c.
42700-12	<i>Parts of electric dishwashers enumerated in tariff item 42700-11, other than parts otherwise entitled to entry under tariff items 42700-5, 42700-6 or 42700-8</i>	2.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	2.5 p.c.	13 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	2.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
42700-13	<i>Parts of food mixers enumerated in tariff item 42700-5</i>	3.2 p.c.	14.2 p.c.	35 p.c.	3.2 p.c.
	on and after January 1, 1986	3.1 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	3.1 p.c.
	on and after January 1, 1987	3.1 p.c.	13.1 p.c.	35 p.c.	3.1 p.c.
42700-14	<i>Vending machines for hot or cold beverages, ice cream or cigarettes</i>	2.5 p.c.	10.7 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	2.5 p.c.	9.9 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	2.5 p.c.	9.2 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
42700-15	<i>Vending machines for candy</i>	3 p.c.	11.2 p.c.	35 p.c.	3 p.c.
	on and after January 1, 1986	3 p.c.	10.4 p.c.	35 p.c.	3 p.c.
	on and after January 1, 1987	3 p.c.	9.7 p.c.	35 p.c.	3 p.c.
42700-16	<i>Vending machines, n.o.p.</i>	2.9 p.c.	11.1 p.c.	35 p.c.	2.9 p.c.
	on and after January 1, 1986	2.9 p.c.	10.3 p.c.	35 p.c.	2.9 p.c.
	on and after January 1, 1987	2.8 p.c.	9.5 p.c.	35 p.c.	2.8 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
42700-10	<i>Pièces pour compresseurs d'air mobiles</i>	4.8 p.c.	13 p.c.	35 p.c.	4.8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	4.6 p.c.	12 p.c.	35 p.c.	4.6 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	4.4 p.c.	11.1 p.c.	35 p.c.	4.4 p.c.
42700-11	<i>Lave-vaisselle électriques, à l'exclusion des lave-vaisselle électriques mobiles, ménagers, n.d.</i>	4.2 p.c.	15.2 p.c.	35 p.c.	4.2 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	4.1 p.c.	14.6 p.c.	35 p.c.	4.1 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	4.1 p.c.	14.1 p.c.	35 p.c.	4.1 p.c.
42700-12	<i>Pièces de lave-vaisselle électriques désignés au numéro tarifaire 42700-11, autres que les pièces pouvant être autrement importées en vertu des numéros tarifaires 42700-5, 42700-6 ou 42700-8</i>	2.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	2.5 p.c.	13 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	2.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
42700-13	<i>Pièces des malaxeurs désignés au numéro tarifaire 42700-5</i>	3.2 p.c.	14.2 p.c.	35 p.c.	3.2 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	3.1 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	3.1 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	3.1 p.c.	13.1 p.c.	35 p.c.	3.1 p.c.
42700-14	<i>Distributeurs automatiques de boissons chaudes ou froids, de crème glacée ou de cigarettes</i>	2.5 p.c.	10.7 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	2.5 p.c.	9.9 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	2.5 p.c.	9.2 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
42700-15	<i>Distributeurs automatiques de bonbons</i>	3 p.c.	11.2 p.c.	35 p.c.	3 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	3 p.c.	10.4 p.c.	35 p.c.	3 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	3 p.c.	9.7 p.c.	35 p.c.	3 p.c.
42700-16	<i>Distributeurs automatiques, n.d.</i>	2.9 p.c.	11.1 p.c.	35 p.c.	2.9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	2.9 p.c.	10.3 p.c.	35 p.c.	2.9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	2.8 p.c.	9.5 p.c.	35 p.c.	2.8 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
<p>Except that in the case of the importation into Canada of any goods enumerated in tariff items 42700-1, 42700-2, 42700-3, 42700-4, 42700-5, 42700-9, 42700-10, 42700-11, 42700-12, 42700-13, 42700-14, 42700-15 and 42700-16, the Governor in Council on the recommendation of the <i>Minister of Regional Industrial Expansion</i> may, whenever he considers that it is in the public interest and that the goods are not available from production in Canada, remit the duty specified in these items applicable to the goods, and subsections 17(2), (3), (4), (5) and (8) of the <i>Financial Administration Act</i> apply in the case of a remission granted under this provision.</p>					
<p>Articles which otherwise would be classified under tariff items 42700-1 to 42700-4, namely: compressor sets, electricity generating sets, fork lift trucks, front-end loaders or tractor shovels, gear reducers, pumps and pump sets, motor operated valves, positive displacement blowers and vacuum pumps, metal working lathes, metal working milling machines, cutting tools for use with metal working machines, articulated folding boom-type cranes designed for mounting on trucks; accessories, attachments and control equipment for use therewith; parts of the foregoing:</p>					
42701-1	Other than the following	2.7 p.c.	10.9 p.c.	35 p.c.	2.7 p.c.
	on and after January 1, 1986	2.6 p.c.	10 p.c.	35 p.c.	2.6 p.c.
	on and after January 1, 1987	2.6 p.c.	9.3 p.c.	35 p.c.	2.6 p.c.
42701-3	<i>Factory or warehouse fork lift trucks, powered by liquefied petroleum gas</i>	2.7 p.c.	10.9 p.c.	35 p.c.	2.7 p.c.
	on and after January 1, 1986	2.7 p.c.	10.1 p.c.	35 p.c.	2.7 p.c.
	on and after January 1, 1987	2.7 p.c.	9.4 p.c.	35 p.c.	2.7 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
<p>Toutefois, lorsqu'il s'agit de l'importation au Canada des marchandises désignées aux numéros tarifaires 42700-1, 42700-2, 42700-3, 42700-4, 42700-5, 42700-9, 42700-10, 42700-11, 42700-12, 42700-13, 42700-14, 42700-15 et 42700-16, le gouverneur en conseil, sur l'avis du <i>ministre de l'Expansion économique régionale</i>, peut, s'il juge qu'il y va de l'intérêt public et qu'il n'est pas possible de se procurer ces marchandises en s'adressant à l'industrie canadienne, remettre les droits spécifiés dans ces numéros à l'égard desdites marchandises, et les paragraphes 17(2), (3), (4), (5) et (8) de la <i>Loi sur l'administration financière</i> s'appliquent dans le cas d'une remise accordée en vertu de cette clause.</p> <p>Articles qui autrement seraient classés dans les numéros tarifaires 42700-1 à 42700-4, savoir: groupes compresseurs, groupes électrogènes, chariots élévateurs à fourche, chargeurs à benne frontale ou chargeuses-pelleteuses, réducteurs à engrenages, pompes et groupes pompes, soupapes commandées par un moteur, souffleries à mouvement alternatif et pompes à vide, tours pour travailler les métaux, fraiseuses pour travailler les métaux, outils tranchants devant servir avec des machines à travailler les métaux, grues articulées pliantes genre à flèche conçues pour être montées sur des camions; accessoires, dispositifs et appareils de commande devant servir avec ces articles; pièces de ce qui précède:</p>					
42701-1	Autres que ce qui suit à compter du 1 ^{er} janvier 1986 à compter du 1 ^{er} janvier 1987	2.7 p.c. 2.6 p.c. 2.6 p.c.	10.9 p.c. 10 p.c. 9.3 p.c.	35 p.c. 35 p.c. 35 p.c.	2.7 p.c. 2.6 p.c. 2.6 p.c.
42701-3	<i>Chariots élévateurs pour usines ou entrepôts fonctionnant au gaz de pétrole liquéfié</i> à compter de 1 ^{er} janvier 1986 à compter du 1 ^{er} janvier 1987	2.7 p.c. 2.7 p.c. 2.7 p.c.	10.9 p.c. 10.1 p.c. 9.4 p.c.	35 p.c. 35 p.c. 35 p.c.	2.7 p.c. 2.7 p.c. 2.7 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item	British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
<p>Except that in the case of the importation into Canada of any goods enumerated in tariff items 42701-1, 42701-2 and 42701-3 that are the manufacture of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands, the Isle of Man, or the Republic of Ireland, the Most-Favoured-Nation Tariff applies.</p> <p>Except that in the case of the importation into Canada of any goods enumerated in tariff items 42701-1, 42701-2 and 42701-3, the Governor in Council on the recommendation of the <i>Minister of Regional Industrial Expansion</i> may, whenever he considers that it is in the public interest and that the goods are not available from production in Canada, remit the duty specified in these items applicable to the goods, and subsections 17(2), (3), (4), (5) and (8) of the <i>Financial Administration Act</i> apply in the case of a remission granted under this provision.</p> <p>Cars and trailers including house trailers, n.o.p., wheelbarrows, trucks, road or railway scrapers and hand carts:</p>				
43910-1	<i>Cars, travel trailers, tent trailers, non-commercial snow-mobile, utility, boat and commercial horse trailers, trailers for use as permanent mountings for machinery or equipment; wheelbarrows, trucks and hand carts; road or railway scrapers</i>			
	10 p.c.	12 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	10 p.c.	11.1 p.c.	30 p.c.
	on and after January 1, 1987	10 p.c.	10.2 p.c.	30 p.c.
43910-3	<i>Road maintenance graders, self propelled</i>			
	10.1 p.c.	12.1 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	10.1 p.c.	11.2 p.c.	30 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.1 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.
43910-4	<i>Other</i>			
	10.2 p.c.	12.2 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	10.2 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.2 p.c.	10.4 p.c.	30 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
<p>Toutefois, lorsqu'il s'agit de l'importation au Canada des marchandises désignées aux numéros tarifaires 42701-1, 42701-2 et 42701-3, qui sont fabriquées au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, dans les îles Anglo-Normandes dans l'île de Man ou en République d'Irlande, le Tarif de la nation la plus favorisée s'applique.</p> <p>Toutefois, lorsqu'il s'agit de l'importation au Canada des marchandises désignées aux numéros tarifaires 42701-1, 42701-2 et 42701-3, le gouverneur en conseil, sur l'avis du <i>ministre de l'Expansion économique régionale</i>, peut, s'il juge qu'il y va de l'intérêt public et qu'il n'est pas possible de se procurer ces marchandises en s'adressant à l'industrie canadienne, remettre les droits spécifiés dans ces numéros à l'égard desdites marchandises, et les paragraphes 17(2), (3), (4), (5) et (8) de la <i>Loi sur l'administration financière</i> s'appliquent dans le cas d'une remise accordée en vertu de cette clause.</p> <p>Voitures et remorques, y compris les roulottes-remorques, n.d., brouettes, chariots, racleurs pour routes ou chemins de fer et voitures à bras:</p>					
43910-1	<i>Voitures, remorques de tourisme, tentes-remorques, remorques non commerciales pour motoneiges, bateaux et chevaux, et remorques utilitaires non commerciales, remorques devant servir d'accessoires permanents pour machinerie ou matériel, brouettes, chariots et voitures à bras; racleurs pour routes ou chemins de fer.....</i>	10 p.c.	12 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10 p.c.	11.1 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10 p.c.	10.2 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
43910-3	<i>Niveleuses automotrices pour l'entretien des routes.....</i>	10.1 p.c.	12.1 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10.1 p.c.	11.2 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.1 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
43910-4	<i>Autres.....</i>	10.2 p.c.	12.2 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10.2 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.2 p.c.	10.4 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
43910-5	<i>Mobile homes and truck trailers, n.o.p</i>	10 p.c.	15.6 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1986	10 p.c.	15.3 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1987	10 p.c.	15 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
44034-3	<i>Sportsmen's fishing lines in retail packages</i>	Free	12.7 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	11.7 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	10.8 p.c.	30 p.c.	Free
44126-1	<i>Pump or slide-action shotguns</i>	Free	6.1 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	5.9 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	5.6 p.c.	30 p.c.	Free
	Apparatus, and parts thereof, for cooking or for heating buildings, not to include commercial food processing machines, namely, continuous pressure and atmospheric preheaters and cookers, and parts thereof, for sterilizing or for cooking or for both sterilizing and cooking food products in hermetically sealed containers:				
44300-1	<i>Other than the following</i>	13.5 p.c.	13.5 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44300-2	<i>Commercial microwave ovens</i>	13.9 p.c.	13.9 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.7 p.c.	12.7 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.5 p.c.	11.5 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44300-3	<i>Parts, other than heating elements, of electric stoves or ranges</i>	13.6 p.c.	13.6 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44300-4	<i>Parts of gas stoves or ranges</i>	14.4 p.c.	14.4 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.3 p.c.	13.3 p.c.	30 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.1 p.c.	12.1 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	Apparatus for cooking, designed for household use; parts thereof:				
44300-10	<i>Other than the following</i>	15.1 p.c.	15.6 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	30 p.c.	8 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
43910-5	Maisons roulantes et les remorques pour camions, n.d.....	10 p.c.	15.6 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10 p.c.	15.3 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10 p.c.	15 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
44034-3	Lignes de pêche pour sportifs, en emballages de vente au détail.....	En fr.	12.7 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	11.7 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	10.8 p.c.	30 p.c.	En fr.
44126-1	Fusils de chasse à coulisse.....	En fr.	6.1 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	5.9 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	5.6 p.c.	30 p.c.	En fr.
	Appareils, et leurs pièces, pour la cuisson ou pour le chauffage des bâtiments, sans comprendre les machines servant à la préparation commerciale des aliments, savoir: les appareils de cuisson continue et de préchauffage continu, autoclaves ou non, ainsi que leurs pièces, pour la stérilisation ou la cuisson ou pour la stérilisation et la cuisson des aliments dans des récipients hermétiques:				
44300-1	Autres que ce qui suit.....	13.5 p.c.	13.5 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44300-2	Fours à micro-ondes commerciaux.....	13.9 p.c.	13.9 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.7 p.c.	12.7 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.5 p.c.	11.5 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44300-3	Pièces de fourneaux ou cuisinières électriques, autres que les éléments chauffants.....	13.6 p.c.	13.6 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44300-4	Pièces de fourneaux ou cuisinières à gaz.....	14.4 p.c.	14.4 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.3 p.c.	13.3 p.c.	30 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.1 p.c.	12.1 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	Appareils de cuisson, conçus pour usage domestique; leurs piè- ces:				
44300-10	Autres que ce qui suit.....	15.1 p.c.	15.6 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	30 p.c.	8 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
44300-11	<i>Electric coffee makers</i>	17.3 p.c.	17.8 p.c.	30 p.c.	11.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	16 p.c.	16 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1987	14.3 p.c.	14.3 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
44300-12	<i>Parts of gas stoves or ranges</i>	16.1 p.c.	16.6 p.c.	30 p.c.	10.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	15 p.c.	15 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.4 p.c.	13.4 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
44300-20	Apparatus for heating buildings, designed for household use; parts thereof.....	14.4 p.c.	14.4 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.4 p.c.	13.4 p.c.	30 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
44300-30	Mechanical popcorn cookers and parts thereof.....	Free	Free	30 p.c.	Free
44504-1	Electric arc lamps and incandescent electric light lamps, n.o.p.....	13.7 p.c.	13.7 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44504-2	<i>Fluorescent lamps</i>	15.2 p.c.	15.2 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.9 p.c.	13.9 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.7 p.c.	12.7 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	<i>Incandescent lamps over 31 volts:</i>				
44504-3	<i>Other than the following</i>	15 p.c.	15 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.8 p.c.	13.8 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
44504-4	<i>Infra-red</i>	13.5 p.c.	13.5 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44504-5	<i>Quartz-halogen</i>	16.1 p.c.	16.1 p.c.	30 p.c.	10.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.8 p.c.	14.8 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.5 p.c.	13.5 p.c.	30 p.c.	9 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
44300-11	<i>Cafetières électriques</i>	17.3 p.c.	17.8 p.c.	30 p.c.	11.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	16 p.c.	16 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	14.3 p.c.	14.3 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
44300-12	<i>Pièces de fourneaux ou cuisinières à gaz</i>	16.1 p.c.	16.6 p.c.	30 p.c.	10.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	15 p.c.	15 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.4 p.c.	13.4 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
44300-20	Appareils pour le chauffage des bâtiments, conçus pour usage domestique; leurs pièces	14.4 p.c.	14.4 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.4 p.c.	13.4 p.c.	30 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
44300-30	Grille-maïs mécaniques et leurs pièces.....	En fr.	En fr.	30 p.c.	En fr.
44504-1	Lampes à arc électriques, lampes électriques à incandes- cence, n.d.	13.7 p.c.	13.7 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44504-2	<i>Lampes fluorescentes</i>	15.2 p.c.	15.2 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.9 p.c.	13.9 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.7 p.c.	12.7 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	<i>Lampes à incandescence de plus de 31 volts:</i>				
44504-3	<i>Autres que ce qui suit</i>	15 p.c.	15 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.8 p.c.	13.8 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
44504-4	<i>Infra-rouge</i>	13.5 p.c.	13.5 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44504-5	<i>Quartz halogène</i>	16.1 p.c.	16.1 p.c.	30 p.c.	10.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.8 p.c.	14.8 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.5 p.c.	13.5 p.c.	30 p.c.	9 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
Electric telegraph apparatus and complete parts thereof, other than goods enumerated in tariff item 44546-1:					
44506-1	Other than the following	Free	12.2 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	11.3 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	10.3 p.c.	30 p.c.	Free
44506-2	Telegraph stock ticker terminals, telegraph keyboard perforators, teletype terminal equipment and telegraph facsimile apparatus	Free	12 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	11.1 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	10.2 p.c.	30 p.c.	Free
44506-3	Complete parts of all the foregoing	Free	12 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	11.1 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	10.2 p.c.	30 p.c.	Free
Electric telephone apparatus and complete parts thereof:					
44508-1	Other than the following	10.3 p.c.	17.8 p.c.	30 p.c.	10.3 p.c.
44508-2	Telephone hand sets, video telephones and telephone intercommunication systems	10 p.c.	17.5 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
44508-3	Complete parts of all the foregoing	10.1 p.c.	17.6 p.c.	30 p.c.	10.1 p.c.
44512-1	Electric and galvanic batteries, n.o.p., and complete parts thereof, including separator walls of wood, cut to size or not	12.7 p.c.	12.7 p.c.	27.5 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.7 p.c.	11.7 p.c.	27.5 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.8 p.c.	10.8 p.c.	27.5 p.c.	7 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
	Appareils électriques de télégraphie et leurs pièces ache- vées, autres que les marchandises désignées au numéro tarifaire 44546-1:				
44506-1	<i>Autres que ce qui suit</i>	En fr.	12.2 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	11.3 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	10.3 p.c.	30 p.c.	En fr.
44506-2	<i>Terminaux de téléimprimeurs (bourse), perforatrices à clavier de télégraphie, matériel de terminaux de télé- cripteurs et appareils de béliographie</i>	En fr.	12 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	11.1 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	10.2 p.c.	30 p.c.	En fr.
44506-3	<i>Pièces achevées de tout ce qui précède</i>	En fr.	12 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	11.1 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	10.2 p.c.	30 p.c.	En fr.
	Appareils électriques de téléphone et leurs pièces achevées:				
44508-1	<i>Autres que ce qui suit</i>	10.3 p.c.	17.8 p.c.	30 p.c.	10.3 p.c.
44508-2	<i>Combinés de téléphone, vidéophones et systèmes télé- phoniques d'intercommunication</i>	10 p.c.	17.5 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
44508-3	<i>Pièces achevées de tout ce qui précède</i>	10.1 p.c.	17.6 p.c.	30 p.c.	10.1 p.c.
44512-1	<i>Piles électriques et galvaniques, n.d., et leurs pièces ache- vées, y compris les cloisons en bois, coupées ou non à la dimension</i>	12.7 p.c.	12.7 p.c.	27.5 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.7 p.c.	11.7 p.c.	27.5 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.8 p.c.	10.8 p.c.	27.5 p.c.	7 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
44516-1	Electric motors, and complete parts thereof, n.o.p.	10.8 p.c.	10.8 p.c.	37.5 p.c.	7 p.c.
	on and after January 1, 1986	10 p.c.	10 p.c.	37.5 p.c.	6.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	9.3 p.c.	9.3 p.c.	37.5 p.c.	6 p.c.
	Electric apparatus and complete parts thereof, n.o.p.:				
44524-1	Other than the following	12.2 p.c.	12.2 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.3 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.3 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
44524-7	Electric receptacle boxes and covers, of metal	12.8 p.c.	12.8 p.c.	30 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.8 p.c.	11.8 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.9 p.c.	10.9 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
44524-8	Electric junction boxes	13.6 p.c.	13.6 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.5 p.c.	11.5 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44524-9	Industrial control-type switches	12.9 p.c.	12.9 p.c.	30 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.9 p.c.	11.9 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.9 p.c.	10.9 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
44524-10	Commercial battery chargers	12.3 p.c.	12.3 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.4 p.c.	11.4 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.5 p.c.	10.5 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
44524-11	Burglar alarms	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.5 p.c.	11.5 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.6 p.c.	10.6 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
	Radio and television apparatus and parts thereof, n.o.p.:				
44533-1	Other than the following	Free	11 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	10.2 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	9.5 p.c.	25 p.c.	Free

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
44516-1	Moteurs électriques et leurs pièces achevées, n.d.	10.8 p.c.	10.8 p.c.	37.5 p.c.	7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10 p.c.	10 p.c.	37.5 p.c.	6.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	9.3 p.c.	9.3 p.c.	37.5 p.c.	6 p.c.
	Appareils électriques et leurs pièces achevées, n.d.:				
44524-1	Autres que ce qui suit	12.2 p.c.	12.2 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.3 p.c.	11.3 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.3 p.c.	10.3 p.c.	30 p.c.	6.5 p.c.
44524-7	Boîtiers et couvercles de prises de courant électriques, en métal	12.8 p.c.	12.8 p.c.	30 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.8 p.c.	11.8 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.9 p.c.	10.9 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
44524-8	Boîtiers de dérivation électrique	13.6 p.c.	13.6 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.5 p.c.	11.5 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
44524-9	Commutateurs de commande industriels	12.9 p.c.	12.9 p.c.	30 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.9 p.c.	11.9 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.9 p.c.	10.9 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
44524-10	Chargeurs de batteries pour usage commercial	12.3 p.c.	12.3 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.4 p.c.	11.4 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.5 p.c.	10.5 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
44524-11	Systèmes d'alarme antivol	12.5 p.c.	12.5 p.c.	30 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.5 p.c.	11.5 p.c.	30 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.6 p.c.	10.6 p.c.	30 p.c.	7 p.c.
	Appareils de radio et de télévision, et leurs pièces, n.d.:				
44533-1	Autres que ce qui suit	En fr.	11 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	10.2 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	9.5 p.c.	25 p.c.	En fr.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
44533-2	Domestic radio receiving sets, including radio receiving sets for motor vehicles, <i>other than receiver-tuner-amplifier combinations</i> ; parts of <i>domestic radio receiving sets</i>	Free	3.8 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	1.9 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	Free	25 p.c.	Free
44533-3	<i>Receiver-tuner-amplifier combinations of domestic radio receiving sets, including radio receiving sets for motor vehicles</i>	Free	4.7 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	2.4 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	Free	25 p.c.	Free
44533-4	Domestic colour television receiving sets, <i>other than 19 inch screen</i> ; parts of <i>domestic colour television receiving sets</i>	Free	10 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	8.8 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	7.5 p.c.	25 p.c.	Free
44533-5	<i>Domestic colour television receiving sets, 19 inch screen</i> ..	Free	11 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	9.7 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	8.2 p.c.	25 p.c.	Free
44533-6	<i>Monochrome television receiving sets and parts thereof</i> ...	Free	3 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	1.5 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	Free	25 p.c.	Free
44533-7	Colour television cameras and parts thereof.....	Free	Free	25 p.c.	Free
44533-8	<i>Domestic receiving antennae, and mountings therefor, for radio or television, not including citizens band radio</i>	Free	11.4 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	10.5 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	9.8 p.c.	25 p.c.	Free

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
44533-2	Postes de radio domestiques, y compris les postes de radio pour véhicules automobiles, <i>autres que les combinés comprenant récepteurs, syntonisateurs et amplificateurs</i> ; pièces de postes de radio domestiques	En fr.	3.8 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	1.9 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
44533-3	Postes de radio domestiques combinés comprenant récepteurs, syntonisateurs et amplificateurs, y compris les postes de radio pour véhicules automobiles	En fr.	4.7 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	2.4 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
44533-4	Télécouleurs domestiques, <i>autres que ceux ayant un écran de 19 pouces</i> ; pièces de télécouleurs domestiques	En fr.	10 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	8.8 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	7.5 p.c.	25 p.c.	En fr.
44533-5	Télécouleurs domestiques à écran de 19 pouces	En fr.	11 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	9.7 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	8.2 p.c.	25 p.c.	En fr.
44533-6	Téléviseurs monochromes et leurs pièces	En fr.	3 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	1.5 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
44533-7	Caméras de télévision couleur pour usage domestique, et leurs pièces	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
44533-8	Antennes réceptrices pour usage domestique et leurs dispositifs de montage, pour radio ou télévision, sauf radio-amateur	En fr.	11.4 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	10.5 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	9.8 p.c.	25 p.c.	En fr.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
<p>Except that in the case of television apparatus and parts thereof, for use in community antenna television transmission lines, classified under tariff items 44533-1 or 44533-8, that are the manufacture of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands, the Isle of Man, or the Republic of Ireland, the Most-Favoured-Nation Tariff applies.</p>					
44536-3	Turntables.....	2 p.c.	2 p.c.	25 p.c.	1 p.c.
	on and after January 1, 1986	1 p.c.	1 p.c.	25 p.c.	0.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	Free	Free	25 p.c.	Free
44536-5	Tone arms.....	1.9 p.c.	1.9 p.c.	25 p.c.	1 p.c.
	on and after January 1, 1986	0.9 p.c.	0.9 p.c.	25 p.c.	0.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	Free	Free	25 p.c.	Free
44537-1	Parts and materials for use in the manufacture or repair of the goods enumerated in tariff items 44536-1, 44536-2, 44536-3 and 44536-5.....	Free	Free	25 p.c.	Free
<p>Recorders, reproducers and dictation recording and transcribing equipment using magnetizable tape as a recording medium; parts thereof, n.o.p.:</p>					
44538-3	Other than the following.....	9.1 p.c.	9.1 p.c.	25 p.c.	6 p.c.
	on and after January 1, 1986	8.6 p.c.	8.6 p.c.	25 p.c.	5.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	8 p.c.	8 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
44538-4	Video tape recorders and reproducers other than those used in television broadcasting.....	9.5 p.c.	9.5 p.c.	25 p.c.	6 p.c.
	on and after January 1, 1986	8.9 p.c.	8.9 p.c.	25 p.c.	5.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	8.3 p.c.	8.3 p.c.	25 p.c.	5.5 p.c.
44540-1	Loudspeakers; audio-frequency electric amplifiers; parts thereof, n.o.p.....	Free	11.4 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	10.5 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	9.8 p.c.	25 p.c.	Free

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
Sauf que dans le cas des appareils de télévision et de leurs pièces, qui doivent servir dans des lignes de télédistribution, qui sont classés dans les numéros tarifaires 44533-1 ou 44533-8, et qui sont fabriqués au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, dans les îles Anglo-Normandes, dans l'île de Man, ou en République d'Irlande, le Tarif de la nation la plus favorisée s'applique.					
44536-3	Tourne-disques	2 p.c.	2 p.c.	25 p.c.	1 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	1 p.c.	1 p.c.	25 p.c.	0.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
44536-5	Bras de pick-up.....	1.9 p.c.	1.9 p.c.	25 p.c.	1 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	0.9 p.c.	0.9 p.c.	25 p.c.	0.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
44537-1	Pièces et matières devant servir à la fabrication ou à la réparation des marchandises désignées aux numéros tarifaires 44536-1, 44536-2, 44536-3 et 44536-5.....	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
Enregistreurs, reproducteurs et matériel d'enregistrement et de transcription de dictée utilisant une bande magnétisable comme support d'enregistrement; leurs pièces, n.d.:					
44538-3	Autres que ce qui suit.....	9.1 p.c.	9.1 p.c.	25 p.c.	6 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	8.6 p.c.	8.6 p.c.	25 p.c.	5.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	8 p.c.	8 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
44538-4	Magnétoscopes et reproducteurs autres que ceux utilisés pour la télédiffusion.....	9.5 p.c.	9.5 p.c.	25 p.c.	6 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	8.9 p.c.	8.9 p.c.	25 p.c.	5.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	8.3 p.c.	8.3 p.c.	25 p.c.	5.5 p.c.
44540-1	Hauts-parleurs; amplificateurs électriques d'audiofréquences; leurs pièces n.d.	En fr.	11.4 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	10.5 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	9.8 p.c.	25 p.c.	En fr.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
<p>Except that in the case of audio-frequency electric amplifiers and parts thereof, for use in community antenna television transmission lines, that are the manufacture of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands, the Isle of Man, or the Republic of Ireland, the Most-Favoured-Nation Tariff applies.</p> <p>Electron tubes, except X-ray tubes; Bases, beaded assemblies, cages, guns, mounts, stems and wire-wound grids, all for use in the manufacture of electron tubes, except X-ray tubes:</p>					
44542-1	<i>Other than the following</i>	Free	10.7 p.c.	25 p.c.	—
	on and after January 1, 1986	Free	9.9 p.c.	25 p.c.	—
	on and after January 1, 1987	Free	9.2 p.c.	25 p.c.	—
44542-2	<i>Television picture tubes, colour</i>	Free	10.8 p.c.	25 p.c.	—
	on and after January 1, 1986	Free	10 p.c.	25 p.c.	—
	on and after January 1, 1987	Free	9.3 p.c.	25 p.c.	—
<p>Manufactures, articles or wares, of iron or steel or of which iron or steel or both are the component materials of chief value, n.o.p.:</p>					
44603-1	<i>Other than the following</i>	10.1 p.c.	12.1 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	10 p.c.	11.1 p.c.	35 p.c.	7 p.c.
	on and after January 1, 1987	10 p.c.	10.2 p.c.	35 p.c.	6.5 p.c.
44612-1	Bottles or cylinders of steel for use as high-pressure containers for gas.....	Free	12.4 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	11.5 p.c.	25 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	10.6 p.c.	25 p.c.	Free
51100-1	Racquets and racquet frames; baseball bats; <i>hollow practice golf balls</i> ; balls of all kinds for use in sports, games or athletics, n.o.p.; <i>finished parts of golf clubs</i>	13.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
<p>Toutefois, lorsqu'il s'agit des <i>amplificateurs électriques d'audiofréquences</i> et leurs pièces, qui doivent servir dans des lignes de télédistribution, et qui sont fabriqués au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, dans les îles Anglo-Normandes, dans l'île de Man, ou en République d'Irlande, le Tarif de la nation la plus favorisée s'applique.</p> <p> Tubes électroniques, à l'exception des tubes à rayons X; Culots, ensembles à perles, cages, canons, montures, queusots et grilles bobinées, tous ces articles devant entrer dans la fabrication de tubes électroniques, à l'exception des tubes à rayons X:</p>					
44542-1	<i>Autres que ce qui suit</i>	En fr.	10.7 p.c.	25 p.c.	—
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	9.9 p.c.	25 p.c.	—
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	9.2 p.c.	25 p.c.	—
44542-2	<i>Tubes-image de télécouleur</i>	En fr.	10.8 p.c.	25 p.c.	—
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	10 p.c.	25 p.c.	—
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	9.3 p.c.	25 p.c.	—
<p>Objets fabriqués, articles ou marchandises, en fer ou en acier ou dont le fer ou l'acier ou les deux dominant en valeur, n.d.:</p>					
44603-1	<i>Autres que ce qui suit</i>	10.1 p.c.	12.1 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10 p.c.	11.1 p.c.	35 p.c.	7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10 p.c.	10.2 p.c.	35 p.c.	6.5 p.c.
44612-1	Bouteilles ou cylindres d'acier devant servir de récipients à haute pression pour le gaz.....	En fr.	12.4 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	11.5 p.c.	25 p.c.	En fr.
	à compter de 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	10.6 p.c.	25 p.c.	En fr.
51100-1	Raquettes et cadres de raquettes; battes de base-ball; <i>balles creuses de golf pour l'entraînement</i> ; balles de toutes sortes devant servir aux sports, aux jeux ou à l'athlétisme, nd.: <i>pièces achevées de clubs de golf</i>	13.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
51101-1	<i>Golf balls, n.o.p.</i>	14.7 p.c.	14.7 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.3 p.c.	12.3 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
51101-2	<i>Golf clubs</i>	14.5 p.c.	14.5 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.3 p.c.	13.3 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.1 p.c.	12.1 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
51110-1	<i>Skis</i>	13.6 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
51805-1	<i>Billiard tables, with or without pockets</i>	17.9 p.c.	18.5 p.c.	35 p.c.	12 p.c.
	on and after January 1, 1986	17.7 p.c.	17.7 p.c.	35 p.c.	11.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	17 p.c.	17 p.c.	35 p.c.	11 p.c.
51806-1	<i>Billiard cues, balls, cue-racks and cue-tips</i>	15.7 p.c.	16.3 p.c.	35 p.c.	10.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	15.6 p.c.	15.6 p.c.	35 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1987	15 p.c.	15 p.c.	35 p.c.	10 p.c.
	House, office, cabinet or store furniture of wood, iron or other material, and parts thereof, not to include forgings, castings, and stampings of metal, in the rough:				
51901-2	<i>Wooden bedroom furniture, not upholstered, not including cribs and bunk beds</i>	15.3 p.c.	16.6 p.c.	45 p.c.	11 p.c.
	on and after January 1, 1986	15.3 p.c.	15.9 p.c.	45 p.c.	10.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	15.3 p.c.	15.3 p.c.	45 p.c.	10 p.c.
51901-3	<i>Wooden office furniture, not including desks, visible record equipment, typewriter stands and tables</i>	16.2 p.c.	17.5 p.c.	45 p.c.	11.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	16.1 p.c.	16.7 p.c.	45 p.c.	11 p.c.
	on and after January 1, 1987	16.1 p.c.	16.1 p.c.	45 p.c.	10.5 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
51101-1	<i>Balles de golf, n.d.</i>	14.7 p.c.	14.7 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.3 p.c.	12.3 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
51101-2	<i>Clubs de golf</i>	14.5 p.c.	14.5 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.3 p.c.	13.3 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.1 p.c.	12.1 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
51110-1	<i>Skis</i>	13.6 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
51805-1	<i>Tables de billard, avec ou sans blouses</i>	17.9 p.c.	18.5 p.c.	35 p.c.	12 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	17.7 p.c.	17.7 p.c.	35 p.c.	11.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	17 p.c.	17 p.c.	35 p.c.	11 p.c.
51806-1	<i>Queues, billes, porte-queues et procédés de queues de bil-</i> <i>lard</i>	15.7 p.c.	16.3 p.c.	35 p.c.	10.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	15.6 p.c.	15.6 p.c.	35 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	15 p.c.	15 p.c.	35 p.c.	10 p.c.
	Meubles en bois, en fer ou en une autre matière, de maison, de bureau, de cabinet ou de magasin, et leurs pièces, à l'exclusion des articles forgés, moulés et emboutis en métal, non ouvrés:				
51901-2	<i>Meubles de chambre à coucher en bois, non rembourrés,</i> <i>à l'exclusion des lits d'enfants et des lits superposés</i>	15.3 p.c.	16.6 p.c.	45 p.c.	11 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	15.3 p.c.	15.9 p.c.	45 p.c.	10.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	15.3 p.c.	15.3 p.c.	45 p.c.	10 p.c.
51901-3	<i>Meubles de bureau en bois, à l'exclusion des bureaux,</i> <i>du matériel de classement apparent, des supports pour</i> <i>machines à écrire et des tables</i>	16.2 p.c.	17.5 p.c.	45 p.c.	11.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	16.1 p.c.	16.7 p.c.	45 p.c.	11 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	16.1 p.c.	16.1 p.c.	45 p.c.	10.5 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
51901-4	<i>Metal filing cabinets</i>	14.1 p.c.	14.1 p.c.	45 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.3 p.c.	13.3 p.c.	45 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.7 p.c.	12.7 p.c.	45 p.c.	8 p.c.
51901-5	In chief part by value of metal, <i>n.o.p.</i>	13.9 p.c.	13.9 p.c.	45 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	13.2 p.c.	13.2 p.c.	45 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	45 p.c.	8 p.c.
52307-1	<i>Men's ski jackets made from woven fabrics wholly of cotton</i>	30 p.c.	30 p.c.	35 p.c.	—
54125-1	Cordage, exceeding 2.5 cm in circumference, <i>n.o.p.</i>	17.6 p.c.	20.1 p.c.	25 p.c.	—
56831-1	<i>Disposable gloves made of materials described in headings 93901 to 93906 inclusive</i>	20.5 p.c.	25.5 p.c.	45 p.c.	17 p.c.
61105-1	Boots, shoes, slippers and insoles of any material, <i>n.o.p.</i>	18.3 p.c.	23.4 p.c.	40 p.c.	—
	on and after January 1, 1986	18.3 p.c.	23.1 p.c.	40 p.c.	—
	on and after January 1, 1987	18.3 p.c.	22.8 p.c.	40 p.c.	—
61800-1	Rubber cement and all manufactures of rubber and gutta percha, <i>n.o.p.</i>	12.1 p.c.	12.1 p.c.	27.5 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.2 p.c.	11.2 p.c.	27.5 p.c.	7 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.3 p.c.	10.3 p.c.	27.5 p.c.	6.5 p.c.
61815-2	Solid, press-on, industrial rubber tires, <i>n.o.p.</i> ; off-highway tires, the section width of the tire measuring at least 16 inches including normal sidewalls but not including protective side ribs, bars or decorations, and the diameter of the tire rim measuring at least 24 inches.....	13.1 p.c.	13.1 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.7 p.c.	11.7 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.2 p.c.	10.2 p.c.	35 p.c.	6.5 p.c.
61815-3	<i>Solid, press-on, industrial rubber tires, not including used or retread tires</i>	14.4 p.c.	14.4 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.9 p.c.	12.9 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.2 p.c.	11.2 p.c.	35 p.c.	7 p.c.
61815-4	<i>Solid or cushion industrial tires, n.o.p., not including used or retread tires</i>	13.2 p.c.	13.2 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.2 p.c.	12.2 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.2 p.c.	11.2 p.c.	35 p.c.	7 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
51901-4	<i>Classeurs en métal</i>	14.1 p.c.	14.1 p.c.	45 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.3 p.c.	13.3 p.c.	45 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.7 p.c.	12.7 p.c.	45 p.c.	8 p.c.
51901-5	Dont le métal est l'élément dominant en valeur, <i>n.d.</i>	13.9 p.c.	13.9 p.c.	45 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	13.2 p.c.	13.2 p.c.	45 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	45 p.c.	8 p.c.
52307-1	<i>Vestes de ski pour hommes en tissus entièrement de coton</i> ...	30 p.c.	30 p.c.	35 p.c.	—
54125-1	Cordages excédant 2.5 cm de circonférence, <i>n.d.</i>	17.6 p.c.	20.1 p.c.	25 p.c.	—
56831-1	<i>Gants jetables faits des matières désignées sous les posi- tions 93901 à 93906 inclusivement</i>	20.5 p.c.	25.5 p.c.	45 p.c.	17 p.c.
61105-1	Bottes, bottines, souliers, pantoufles et semelles intérieures de toute matière, <i>n.d.</i>	18.3 p.c.	23.4 p.c.	40 p.c.	—
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	18.3 p.c.	23.1 p.c.	40 p.c.	—
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	18.3 p.c.	22.8 p.c.	40 p.c.	—
61800-1	Colle de caoutchouc, et articles en caoutchouc et en gutta- percha, <i>n.d.</i>	12.1 p.c.	12.1 p.c.	27.5 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.2 p.c.	11.2 p.c.	27.5 p.c.	7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.3 p.c.	10.3 p.c.	27.5 p.c.	6.5 p.c.
61815-2	Bandages industriels pleins en caoutchouc posés par pres- sion, <i>n.d.</i> ; pneus pour utilisation hors des grand-routes, ayant une largeur transversale d'au moins 16 pouces y compris les flancs ordinaires mais non les nervures, bar- res ou décorations latérales de protection, et ayant un diamètre de jante d'au moins 24 pouces	13.1 p.c.	13.1 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.7 p.c.	11.7 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.2 p.c.	10.2 p.c.	35 p.c.	6.5 p.c.
61815-3	<i>Bandages industriels pleins en caoutchouc, posés par pres- sion, à l'exclusion des pneus usagés ou rechapés</i>	14.4 p.c.	14.4 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.9 p.c.	12.9 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.2 p.c.	11.2 p.c.	35 p.c.	7 p.c.
61815-4	<i>Bandages industriels pleins ou creux, n.d., à l'exclusion des pneus usagés ou rechapés</i>	13.2 p.c.	13.2 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.2 p.c.	12.2 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.2 p.c.	11.2 p.c.	35 p.c.	7 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
<i>Pneumatic tires, wholly or in part of rubber, other than tires entitled to entry under tariff items 61810-1 and 61815-2, and not including used or retread tires:</i>					
61815-5	<i>Industrial, passenger car, bicycle, motorcycle, bus, truck, aircraft, racing car, farm implement, tractor or off-highway tires</i>	12.6 p.c.	12.6 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.6 p.c.	11.6 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.7 p.c.	10.7 p.c.	35 p.c.	7 p.c.
61815-6	<i>N.o.p.</i>	13.7 p.c.	13.7 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.6 p.c.	12.6 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.7 p.c.	11.7 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
62410-1	<i>Toys of all kinds, n.o.p.</i>	10.2 p.c.	14.6 p.c.	40 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	10.2 p.c.	13.6 p.c.	40 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.2 p.c.	12.7 p.c.	40 p.c.	8 p.c.
<i>Umbrellas, parasols and sunshades of all kinds and materials:</i>					
62900-1	<i>Garden, beach, patio or lawn type</i>	13.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
62900-2	<i>N.o.p.</i>	13.6 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
64700-1	<i>Jewellery of any material, for the adornment of the person, n.o.p.</i>	16.4 p.c.	16.4 p.c.	45 p.c.	10.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.8 p.c.	14.8 p.c.	45 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.3 p.c.	13.3 p.c.	45 p.c.	8.5 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
<i>Pneus entièrement ou partiellement en caoutchouc, autres que ceux pouvant être importés en vertu des numéros tarifaires 61810-1 et 61815-2, et à l'exclusion des pneus usagés ou rechapés:</i>					
61815-5	<i>Pneus industriels, de voitures particulières, de bicyclettes, de motocyclettes, d'autobus et d'autocars, de camions, d'aéronefs, de voitures de course, de matériel agricole, de tracteurs, ou pour circulation hors des grand-routes</i>	12.6 p.c.	12.6 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.6 p.c.	11.6 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.7 p.c.	10.7 p.c.	35 p.c.	7 p.c.
61815-6	<i>N.d.</i>	13.7 p.c.	13.7 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.6 p.c.	12.6 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.7 p.c.	11.7 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
62410-1	<i>Jouets de toute sorte, n.d.</i>	10.2 p.c.	14.6 p.c.	40 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10.2 p.c.	13.6 p.c.	40 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.2 p.c.	12.7 p.c.	40 p.c.	8 p.c.
<i>Parapluies, parasols et ombrelles de toute sorte et de toute matière:</i>					
62900-1	<i>Types jardin, plage, patio ou parterre</i>	13.5 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
62900-2	<i>N.d.</i>	13.6 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.5 p.c.	12.5 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.4 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	7.5 p.c.
64700-1	<i>Bijoux de toute matière, pour la parure, n.d.</i>	16.4 p.c.	16.4 p.c.	45 p.c.	10.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.8 p.c.	14.8 p.c.	45 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.3 p.c.	13.3 p.c.	45 p.c.	8.5 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
<i>Buttons made of materials described in headings 93901 to 93906 inclusive:</i>					
65101-1	<i>Of polyester, acrylic or casein resins</i>	12.6 p.c.	14.5 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	and, per gross	5 cts.	5 cts.	5 cts.	3.3 cts.
	on and after January 1, 1986	12.6 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	and, per gross	5 cts.	5 cts.	5 cts.	3.3 cts.
	on and after January 1, 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	and, per gross	5 cts.	5 cts.	5 cts.	3.3 cts.
65102-1	<i>N.o.p.</i>	12.7 p.c.	14.6 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	and, per gross	5 cts.	5 cts.	5 cts.	3.3 cts.
	on and after January 1, 1986	12.7 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	and, per gross	5 cts.	5 cts.	5 cts.	3.3 cts.
	on and after January 1, 1987	12.7 p.c.	12.7 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	and, per gross	5 cts.	5 cts.	5 cts.	3.3 cts.
Coverings, inside and outside, used in covering or holding goods imported therewith, shall be subject to the following provisions:					
71002-1	Usual coverings containing goods subject to any <i>ad valorem</i> rate of duty	Free	6 p.c.	20 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	5.8 p.c.	20 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	5.5 p.c.	20 p.c.	Free

If, in the case of sales of like *or similar goods* in the ordinary course of trade in the country of export, *the value of the usual coverings is included in the selling price of the goods they contain*, then for the purposes of items 71001-1 and 71002-1 *the coverings shall be considered as part of the goods.*

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
<i>Boutons faits des matières désignées sous les positions 93901 à 93906 inclusivement:</i>					
65101-1	<i>Résines de polyester, acrylique ou caséine.....</i>	12.6 p.c.	14.5 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	et, la grosse	5 c.	5 c.	5 c.	3.3 c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.6 p.c.	13.5 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	et, la grosse	5 c.	5 c.	5 c.	3.3 c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.6 p.c.	12.6 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	et, la grosse	5 c.	5 c.	5 c.	3.3 c.
65102-1	<i>N.d.....</i>	12.7 p.c.	14.6 p.c.	35 p.c.	9.5 p.c.
	et, la grosse	5 c.	5 c.	5 c.	3.3 c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.7 p.c.	13.6 p.c.	35 p.c.	9 p.c.
	et, la grosse	5 c.	5 c.	5 c.	3.3 c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	12.7 p.c.	12.7 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	et, la grosse	5 c.	5 c.	5 c.	3.3 c.
Les emballages, intérieurs et extérieurs, servant à couvrir ou contenir des marchandises importées dans ces emballages, sont soumis aux dispositions suivantes:					
71002-1	Emballages usuels contenant des marchandises assujetties à <i>un droit ad valorem quelconque.....</i>	En fr.	6 p.c.	20 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	5.8 p.c.	20 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	5.5 p.c.	20 p.c.	En fr.
Si, dans le cas de vente de marchandises similaires par l'exportateur dans le cours ordinaire du commerce dans le pays d'exportation, la valeur des emballages usuels est comprise dans le prix de vente des marchandises qu'ils contiennent, alors, aux fins des numéros tarifaires 71001-1 et 71002-1, les emballages sont censés faire partie des marchandises.					

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
71006-1	The term coverings in items 71001-1 to 71005-1 inclusive shall include <i>any articles</i> used in covering or holding goods imported therewith, subject to regulations prescribed by the Minister.				
	91510—Industrial mixtures, including reaction blends, of fatty acids not containing 90 per cent or more by weight of any one acid; acid oils from refining, n.o.p.; industrial mixtures, including reaction blends, of fatty alcohols not containing 90 per cent or more by weight of any one alcohol:				
91510-4	Higher fatty alcohols, unsulphated, for use in the manufacture of goods enumerated in <i>heading 93402</i>	Free	Free	25 p.c.	—
	93402—Organic surface-active agents; surface-active preparations and washing preparations, whether or not containing soap:				
93402-1	<i>Other than the following</i>	10.3 p.c.	13.4 p.c.	25 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	10.3 p.c.	13.1 p.c.	25 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10.3 p.c.	12.8 p.c.	25 p.c.	8.5 p.c.
93402-5	<i>Automatic dishwasher detergents</i>	17.2 p.c.	20.3 p.c.	25 p.c.	13.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	17.1 p.c.	19.9 p.c.	25 p.c.	13 p.c.
	on and after January 1, 1987	16.9 p.c.	19.4 p.c.	25 p.c.	12.5 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
71006-1	Le mot emballages, dans les numéros tarifaires 71001-1 à 71005-1 inclusivement, comprend <i>tout article</i> employé pour recouvrir ou contenir des marchandises importées dans ces emballages, sous réserve des règlements établis par le Ministre.				
91510	— Mélanges industriels, obtenus par réaction ou autrement, d'acides gras ne contenant pas 90 p. 100 en poids ou plus d'un acide quelconque; huiles acides de raffinage, n.d.; mélanges industriels, obtenus par réaction ou autrement, d'alcools gras ne contenant pas 90 p. 100 en poids ou plus d'un alcool quelconque:				
91510-4	Alcools gras supérieurs, non sulfatés, devant servir à la fabrication des marchandises désignées sous <i>la position 93402</i>	En fr.	En fr.	25 p.c.	—
93402	— Agents organiques tensio-actifs; préparations tensio-actives et préparations pour la lessive, contenant ou non du savon:				
93402-1	<i>Autres que ce qui suit</i>	10.3 p.c.	13.4 p.c.	25 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10.3 p.c.	13.1 p.c.	25 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10.3 p.c.	12.8 p.c.	25 p.c.	8.5 p.c.
93402-5	<i>Détersifs pour lave-vaisselle automatiques</i>	17.2 p.c.	20.3 p.c.	25 p.c.	13.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	17.1 p.c.	19.9 p.c.	25 p.c.	13 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	16.9 p.c.	19.4 p.c.	25 p.c.	12.5 p.c.

SCHEDULE I—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
93902—Polymerisation and copolymerisation products (for example, polyethylene, polytetrahaloethylenes, polyisobutylene, polystyrene, polyvinyl chloride, polyvinyl acetate, polyvinyl chloroacetate and other polyvinyl derivatives, polyacrylic and polymethacrylic derivatives, coumarone-indene resins):					
(a) Without admixture other than an agent necessary to prevent caking, including scrap and waste; aqueous emulsions, aqueous dispersions or aqueous solutions, without other admixture:					
93902-3	Polyethylene type	10.2 p.c.	10.2 p.c.	20 p.c.	6.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	10.1 p.c.	10.1 p.c.	20 p.c.	6.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	10 p.c.	10 p.c.	20 p.c.	6.5 p.c.
(c) Moulding compositions, n.o.p., including scrap or waste, whether or not completely formulated; such compositions in the form of not fully cured preforms for compression moulding:					
93902-42	Polyethylene type	11.5 p.c.	11.5 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	11.3 p.c.	11.3 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.1 p.c.	11.1 p.c.	25 p.c.	7 p.c.
(f) Foamed and expanded, in logs, sheets, blocks, boards, flakes, granules, powder, shreds, scrap or waste:					
93902-77	Polyethylene type	14.3 p.c.	14.3 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.9 p.c.	13.9 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
(g) Plates, sheets, film, sheeting, strip; lay-flat or other tubing, blocks, bars, rods, sticks, non-textile monofilament and other profile shapes imported in lengths, all produced in uniform cross-section:					
93902-82	Polyethylene type	14.6 p.c.	14.6 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.6 p.c.	13.6 p.c.	25 p.c.	9 p.c.

ANNEXE I (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
93902 — Produits de polymérisation et de copolymérisation (par exemple polyéthylène, polytétrahaloéthylènes, polyisobutylène, polystyrène, chlorure de polyvinyle, acétate de polyvinyle, chloracétate de polyvinyle et autres dérivés polyvinyliques, dérivés polyacryliques et polyméthacryliques, résines de coumarone-indène):					
a) Sans introduction de substances autres qu'une substance antimassante, y compris les déchets et les débris; émulsions aqueuses, dispersions aqueuses ou solutions aqueuses, sans introduction d'autres substances:					
93902-3	Type polyéthylène	10.2 p.c.	10.2 p.c.	20 p.c.	6.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10.1 p.c.	10.1 p.c.	20 p.c.	6.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10 p.c.	10 p.c.	20 p.c.	6.5 p.c.
c) Compositions à mouler, n.d., y compris les déchets et les débris, complètement formulées ou non; ces compositions présentées sous forme d'articles préformés non entièrement polymérisés pour moulage par compression:					
93902-42	Type polyéthylène	11.5 p.c.	11.5 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	11.3 p.c.	11.3 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.1 p.c.	11.1 p.c.	25 p.c.	7 p.c.
f) En mousse ou expansés, en cylindres, feuilles, blocs, planches, flocons, granules, poudre, languettes, déchets ou débris:					
93902-77	Type polyéthylène	14.3 p.c.	14.3 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.9 p.c.	13.9 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
g) Plaques, feuilles, pellicules, feuilles en rouleaux ou en bandes; tubes plats ou autres, blocs, barres, joncs, bâtons, monofils non destinés au tissage et autres profilés importés en longueurs, tous de section transversale uniforme:					
93902-82	Type polyéthylène	14.6 p.c.	14.6 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.6 p.c.	13.6 p.c.	25 p.c.	9 p.c.

SCHEDULE I—Concluded

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
93907—Articles of materials of the kinds described in headings 93901 to 93906 inclusive, n.o.p.:					
93907-1	Other than the following	14.6 p.c.	14.6 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.6 p.c.	13.6 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
93907-11	Bottles, with or without caps	14.7 p.c.	14.7 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.2 p.c.	14.2 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.7 p.c.	13.7 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
93907-12	Bottle caps	14.8 p.c.	14.8 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.3 p.c.	14.3 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.8 p.c.	13.8 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
93907-13	Tableware, not including tumblers or disposable goods	15.3 p.c.	15.3 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1986	14.7 p.c.	14.7 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	14.2 p.c.	14.2 p.c.	30 p.c.	9 p.c.

ANNEXE I (Fin)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
	93907 – Ouvrages faits avec les matières désignées sous les positions 93901 à 93906 inclusivement, n.d.:				
93907-1	Autres que ce qui suit	14.6 p.c.	14.6 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.1 p.c.	14.1 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.6 p.c.	13.6 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
93907-11	Bouteilles, avec ou sans capsules	14.7 p.c.	14.7 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.2 p.c.	14.2 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.7 p.c.	13.7 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
93907-12	Capsules de bouteilles	14.8 p.c.	14.8 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.3 p.c.	14.3 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.8 p.c.	13.8 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
93907-13	Articles de table, à l'exclusion des gobelets et des objets jetables	15.3 p.c.	15.3 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	14.7 p.c.	14.7 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	14.2 p.c.	14.2 p.c.	30 p.c.	9 p.c.

SCHEDULE II

(Subsection 13(7))

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
44062-1	<p>Hinges entitled to entry under tariff items 35200-1, 35400-1 and 36215-1;</p> <p>Furniture entitled to entry under tariff items 35400-1, 44603-1, 61800-1 and 93907-1;</p> <p>Castings entitled to entry under tariff items 35400-1 and 39000-1;</p> <p>Forgings entitled to entry under tariff item 39200-1;</p> <p>Sealed-beam lamps entitled to entry under tariff items 44504-1, 44504-2, 44504-3, 44504-4, and 44504-5;</p> <p>Microphones entitled to entry under tariff item 44536-1;</p> <p>Magnesium castings entitled to entry under tariff item 71100-1;</p> <p><i>Mirrors, optically worked, entitled to entry under tariff item 32305-1;</i></p> <p><i>Glassware, optically worked, entitled to entry under tariff item 32648-1;</i></p> <p>Goods except parts, entitled to entry under tariff items 44028-1, 44300-1, 44300-2, 44514-1, 44538-3, 44538-4 and 44540-1;</p> <p>Goods entitled to entry under tariff items 31200-1, 36800-1, 41417-1, 41417-2, 41505-1, 41505-2, 41505-3, 42400-1, 42405-1, 42700-1, 42701-1, 43005-1, 43300-1, 44053-1, 44057-1, 44059-1, 44500-1, 44502-1, 44512-1, 44516-1, 44524-1, 44524-7, 44524-8, 44524-9, 44524-10, 44524-11, 44526-1, 44532-1, 44533-1, 44533-8, 46200-1, 47100-1, 61815-1 and 61815-5;</p> <p><i>Non-electric parts of water closets.</i></p> <p>All the foregoing when for use in the manufacture, repair, maintenance, rebuilding, modification or conversion of the goods enumerated in tariff item 44060-1</p>	Free	Free	27.5 p.c.	Free

ANNEXE II
(paragraphe 13(7))

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
44062-1	Gonds pouvant être importés en vertu des numéros tarifai- res 35200-1, 35400-1 et 36215-1; Meubles pouvant être importés en vertu des numéros tari- faires 35400-1, 44603-1, 61800-1 et 93907-1; Moulages pouvant être importés en vertu des numéros tari- faires 35400-1 et 39000-1; Pièces forgées pouvant être importées en vertu des numéros tarifaires 39200-1; Phares scellés pouvant être importés en vertu des numéros tarifaires 44504-1, 44504-2, 44504-3, 44504-4 et 44504-5; Microphones pouvant être importés en vertu du numéro tarifaire 44536-1; Moulages en magnésium pouvant être importés en vertu du numéro tarifaire 71100-1; <i>Miroirs, travaillés optiquement, pouvant être importés en vertu du numéro tarifaire 32305-1;</i> <i>Verrerie, travaillée optiquement, pouvant être importée en vertu du numéro tarifaire 32648-1;</i> Marchandises, sauf les pièces, pouvant être importées en vertu des numéros tarifaires 44028-1, 44300-1, 44300-2, 44514-1, 44538-3, 44538-4 et 44540-1; Marchandises pouvant être importées en vertu des numéros tarifaires 31200-1, 36800-1, 41417-1, 41417-2, 41505-1, 41505-2, 41505-3, 42400-1, 42405-1, 42700-1, 42701-1, 43005-1, 43300-1, 44053-1, 44057-1, 44059-1, 44500-1, 44502-1, 44512-1, 44516-1, 44524-1, 44524-7, 44524-8, 44524-9, 44524-10, 44524-11, 44526-1, 44532-1, 44533-1, 44533-8, 46200-1, 47100-1, 61815-1, et 61815-5; <i>Pièces non électriques de cabinets.</i> Tout ce qui précède devant servir à la fabrication, la répa- ration, l'entretien, la construction, la modification ou la conversion des marchandises énumérées dans le numéro tarifaire 44060-1	En fr.	En fr.	27.5 p.c.	En fr.

SCHEDULE III

(Subsection 13(8))

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
	Feeds, n.o.p., for animals and poultry, and ingredients for use therein, n.o.p.:				
6931-1	Cattle food containing molasses	5 p.c.	10 p.c.	20 p.c.	—
6931-2	Cattle food containing molasses, not containing dairy products	4 p.c.	4 p.c.	20 p.c.	—
7855-1	<i>Foliage of Asparagus setaceus, fresh, cut</i>	Free	Free	40 p.c.	—
9911-1	<i>Tropical fruit, including mango, papaya and pineapple, dehydrated, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, n.o.p.</i>	15 p.c.	15 p.c.	35 p.c.	Free
16901-1	<i>Micro-forms of goods enumerated in tariff items 16900-1, 17000-1, 17100-1, 17200-1, 17205-1, 17210-1, 17305-1, 17310-1, 17315-1, 17320-1, 17325-1, 17330-1, 18200-2, 18205-1, 18305-1, 18310-1, 18400-1 and 18405-1</i>	Free	Free	25 p.c.	Free
17315-1	All books for bona fide libraries, and being the property of the organized authorities of such libraries and not in any case the property of individuals or business concerns, under such regulations as the Minister may prescribe	Free	Free	Free	Free
18102-1	<i>Computer generated mailing lists excluding gummed or other ready-to-use labels</i>	Free	Free	35 p.c.	Free
19510-1	Wallpaper and other wallcovering sample books	Free	Free	35 p.c.	Free
	Paper and paperboards of all kinds, n.o.p.:				
19700-7	<i>Linerboard</i>	10.3 p.c.	10.3 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	on and after January 1, 1985	9 p.c.	9 p.c.	25 p.c.	6 p.c.
	on and after January 1, 1986	7.7 p.c.	7.7 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	on and after January 1, 1987	6.5 p.c.	6.5 p.c.	25 p.c.	4 p.c.

ANNEXE III
(paragraphe 13(8))

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
	Aliments, n.d., pour animaux et volailles, et leurs ingrédients, n.d.:				
6931-1	Nourriture pour bestiaux, contenant de la mélasse	5 p.c.	10 p.c.	20 p.c.	—
6931-2	Nourriture pour bestiaux, contenant de la mélasse, ne con- tenant pas de produits de la laiterie.....	4 p.c.	4 p.c.	20 p.c.	—
7855-1	Feuilles d' <i>Asparagus setaceus</i> , fraîches, coupées	En fr.	En fr.	40 p.c.	—
9911-1	Fruits tropicaux, y compris la mangue, la papaye et l'ananas, déshydratés, auxquels a été ajouté ou non du sucre ou tout autre édulcorant, n.d.	15 p.c.	15 p.c.	35 p.c.	En fr.
16901-1	Microformes des marchandises désignées aux numéros 16900-1, 17000-1, 17100-1, 17200-1, 17205-1, 17210-1, 17305-1, 17310-1, 17315-1, 17320-1, 17325-1, 17330-1, 18200-2, 18205-1, 18305-1, 18310-1, 18400-1 et 18405-1	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
17315-1	Tous les livres, pour les bibliothèques reconnues, appartenant aux autorités constituées de ces bibliothèques et n'étant dans aucun cas la propriété de particuliers ou de sociétés commerciales, conformément aux règlements que peut pres- crire le Ministre.....	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.
18102-1	Listes d'envoi créées par ordinateur, à l'exclusion des étiquet- tes gommées ou des autres étiquettes prêtes à l'emploi.....	En fr.	En fr.	35 p.c.	En fr.
19510-1	Livres d'échantillons de papiers peints et d'autres revêtements muraux	En fr.	En fr.	35 p.c.	En fr.
	Papier et carton de toute sorte, n.d.:				
19700-7	Carton de couverture	10.3 p.c.	10.3 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	9 p.c.	9 p.c.	25 p.c.	6 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	7.7 p.c.	7.7 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	6.5 p.c.	6.5 p.c.	25 p.c.	4 p.c.

SCHEDULE III—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
19700-8	<i>Solid bleached boxboard, coated or uncoated, not cut to size or shape, having a thickness of not less than 0.009 inch</i>	10.3 p.c.	10.3 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	on and after January 1, 1985	9 p.c.	9 p.c.	25 p.c.	6 p.c.
	on and after January 1, 1986	7.7 p.c.	7.7 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	on and after January 1, 1987	6.5 p.c.	6.5 p.c.	25 p.c.	4 p.c.
19755-1	Paper or fibreboard, decorated or not, <i>not including glassine</i> , for use only in the manufacture of goods described in headings 93901 to 93905.....	Free	Free	25 p.c.	Free
41040-1	Safety goggles <i>and safety spectacles</i> designed for eye protection of workers employed in hazardous work; parts thereof, <i>including lenses and frames; plastic or glass shapes for lenses thereof</i>	Free	Free	Free	Free
41305-1	Machinery and apparatus (<i>not including hand looms, parts thereof, and goods enumerated in tariff item 42700-6</i>) for preparing, manufacturing, testing or finishing yarns, cordage, and fabrics made from textile fibres or from paper, imported for use exclusively by manufacturers and scholastic or charitable institutions in such processes only; <i>parts of the foregoing</i>	Free	Free	10 p.c.	Free
	<i>Machinery for use exclusively in the tanning or embossing of leather; parts of the foregoing:</i>				
42000-1	<i>Other than the following</i>	Free	Free	10 p.c.	Free
42000-2	<i>Hide mixing machinery; soak drums and tanks; tanning and re-tanning drums and vessels; dry milling machinery; spraying machinery; spray control and exhaust equipment; parts of the foregoing</i>	2.5 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	on and after January 1, 1985	2.5 p.c.	10.7 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	2.5 p.c.	9.9 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	on and after January 1, 1987	2.5 p.c.	9.2 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.

ANNEXE III (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
19700-8	<i>Carton homogène blanchi pour boîtes, couché ou non, non coupé en fonction de dimensions ou de formes précises, d'une épaisseur d'au moins 0.009 pouce.....</i>	10.3 p.c.	10.3 p.c.	25 p.c.	6.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	9 p.c.	9 p.c.	25 p.c.	6 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	7.7 p.c.	7.7 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	6.5 p.c.	6.5 p.c.	25 p.c.	4 p.c.
19755-1	Papier ou carton dur, décoré ou non, à l'exclusion du papier cristal, devant servir exclusivement à la fabrication de marchandises désignées dans les positions 93901 à 93905.....	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
41040-1	Lunettes de sûreté conçues pour la protection des yeux des travailleurs qui exécutent un travail dangereux; leurs pièces, y compris les lentilles et les montures; ébauches de lentilles, en plastique ou en verre, pour de telles lunettes.	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.
41305-1	Machines et appareils (à l'exclusion des métiers à tisser à bras, de leurs pièces et des machines désignées au numéro tarifaire 42700-6) servant à préparer, fabriquer, essayer ou finir les fils, cordages et tissus faits de fibres textiles ou de papier, importés pour servir exclusivement aux fabricants et aux institutions d'enseignement ou de charité pour ces procédés seulement; pièces de ce qui précède.....	En fr.	En fr.	10 p.c.	En fr.
	Machines devant servir exclusivement à tanner ou repousser le cuir; pièces de ce qui précède:				
42000-1	Autres que ce qui suit.....	En fr.	En fr.	10 p.c.	En fr.
42000-2	Machines pour brasser les peaux; tambours et cuves de trempage; tambours et récipients de tannage et de retannage; machines de broyage à sec; machines de vaporisation; matériel de réglage de vaporisation et d'évacuation; pièces de tout ce qui précède.....	2.5 p.c.	11.4 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	2.5 p.c.	10.7 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	2.5 p.c.	9.9 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	2.5 p.c.	9.2 p.c.	35 p.c.	2.5 p.c.

SCHEDULE III—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
42100-1	Blungers, pugging machines, wet or dry pans, clay distintegrators, ball mills, pull-downs, batting-out machines; complete parts of the foregoing; the foregoing when imported by manufacturers of clay products for use exclusively in the manufacture of clay products, in their own factories, under regulations prescribed by the Minister	Free	6.3 p.c.	10 p.c.	Free
	on and after January 1, 1985	Free	6 p.c.	10 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	5.8 p.c.	10 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	5.5 p.c.	10 p.c.	Free
42600-1	Ozone generators or ozone airifiers <i>having a capacity of 11.34 kilograms or less per day</i> ; parts thereof	Free	5 p.c.	10 p.c.	Free
43150-1	Geophysical precision instruments and equipment; parts, attachments, tripods, base plates and fitted cases for the foregoing	Free	Free	20 p.c.	Free
43155-1	Photogrammetric <i>and remote-sensing</i> instruments and equipment, <i>including plotting equipment</i> ; accessories for use with the foregoing; parts and fitted cases for the foregoing	Free	Free	20 p.c.	Free
	<i>Parts for signal systems by which railroads govern or control the movement and route of rail vehicles, warn of the approach of rail vehicles, detect dangerous conditions on or near the track or on rail vehicles, or determine the identity of passing rail vehicles:</i>				
43705-1	<i>Other than the following</i>	Free	Free	30 p.c.	Free

ANNEXE III (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
42100-1	Râteaux pour mélanger, malaxeurs, mélangeurs à meules par voie sèche ou humide, broyeurs à argile, broyeurs à boulets, bascules, machines à écraser les galettes; pièces achevées de ce qui précède; tout ce qui précède importé par des fabricants de produits d'argile pour servir exclusivement à la fabrication des produits de l'argile dans leurs propres usines, en vertu des règlements prescrits par le Ministre.....	En fr.	6.3 p.c.	10 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	En fr.	6 p.c.	10 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	5.8 p.c.	10 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	5.5 p.c.	10 p.c.	En fr.
42600-1	Ozoniseurs ou purificateurs d'air à l'ozone ayant une capacité d'au plus 11.34 kilos par jour, et leurs pièces	En fr.	5 p.c.	10 p.c.	En fr.
43150-1	Instruments et matériel de précision pour la géophysique; pièces, accessoires, trépieds, plaques de base et étuis pour tout ce qui précède.....	En fr.	En fr.	20 p.c.	En fr.
43155-1	Instruments et matériel de photogrammétrie et de télédétection, y compris le matériel de traçage; accessoires devant servir avec ce qui précède; pièces et étuis de tout ce qui précède	En fr.	En fr.	20 p.c.	En fr.
	<i>Pièces de systèmes de signalisation qui permettent aux chemins de fer de commander ou de régler la circulation et l'itinéraire des véhicules ferroviaires, d'annoncer l'approche de véhicules ferroviaires, de déceler les conditions dangereuses sur la voie ferrée ou près de celle-ci, ou sur les véhicules ferroviaires, ou d'identifier les véhicules ferroviaires qui passent:</i>				
43705-1	<i>Autres que ce qui suit</i>	En fr.	En fr.	30 p.c.	En fr.

SCHEDULE III—Continued

Tariff Item		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
43705-2	<i>Apparatus housings;</i> <i>Batteries;</i> <i>Bolts, nuts and screws;</i> <i>Bootleg pedestals;</i> <i>Electronic carrier systems;</i> <i>Flashing light crossarms;</i> <i>Foundations;</i> <i>Fuses;</i> <i>Insulated switch rods;</i> <i>Number plates;</i> <i>Pole line type lightning arresters;</i> <i>Power service entrance equipment;</i> <i>Power transformers;</i> <i>Semaphore train order signals;</i> <i>Signal bridges, cantilevers and appurtenances;</i> <i>Signal lamp bulbs;</i> <i>Signal masts, ladders, mast bases, pinnacles and clamps;</i> <i>Signs;</i> <i>Wire connectors;</i> <i>Wooden gate arms;</i> <i>Parts of the foregoing</i>	12.9 p.c. 12 p.c. 11.1 p.c. 10.2 p.c.	12.9 p.c. 12 p.c. 11.1 p.c. 10.2 p.c.	30 p.c. 30 p.c. 30 p.c. 30 p.c.	8.5 p.c. 8 p.c. 7 p.c. 6.5 p.c.
44028-1	Chronometers and compasses, and parts thereof, including cards therefor, for aircraft or for the goods enumerated in tariff items 44000-1 to 44009-1 inclusive.....	Free	Free	Free	Free
44315-1	Hydrostatically-operated controls, and parts <i>thereof</i> , for use in the manufacture of gas water heaters	Free	1.9 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1985	Free	1.3 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	0.6 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	Free	30 p.c.	Free

ANNEXE III (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
43705-2	<i>Coffres pour appareils;</i> <i>Piles et batteries;</i> <i>Boulons, écrous et vis;</i> <i>Supports à manchons;</i> <i>Systèmes multiplex électroniques;</i> <i>Croix de passage à niveau à lumière clignotante;</i> <i>Fondations;</i> <i>Fusibles;</i> <i>Tringles de manœuvre isolées;</i> <i>Plaques matricules;</i> <i>Paratonnerres genre poteau de ligne;</i> <i>Matériel d'amenée de courant;</i> <i>Transformateurs de puissance;</i> <i>Signaux de type sémaphore;</i> <i>Ponts, porte-à-faux et accessoires de signalisation;</i> <i>Ampoules de lampes de signalisation;</i> <i>Mâts de signalisation, échelles, bases de mâts, couron- nements et brides;</i> <i>Enseignes;</i> <i>Serre-fils;</i> <i>Bras de bois pour barrières;</i> <i>Pièces de tout ce qui précède</i>	12.9 p.c. 12 p.c. 11.1 p.c. 10.2 p.c.	12.9 p.c. 12 p.c. 11.1 p.c. 10.2 p.c.	30 p.c. 30 p.c. 30 p.c. 30 p.c.	8.5 p.c. 8 p.c. 7 p.c. 6.5 p.c.
44028-1	Chronomètres et boussoles, et leurs pièces, y compris les cartes pour ces instruments, pour aéronefs ou pour les marchandises désignées aux numéros tarifaires 44000-1 à 44009-1 inclusivement	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.
44315-1	Contrôles hydrostatiques et leurs pièces, devant servir à la fabrication des chauffe-eau à gaz	En fr.	1.9 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	En fr.	1.3 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	0.6 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	En fr.	30 p.c.	En fr.

SCHEDULE III—Continued

Tariff Item		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
44320-1	Gas control devices, n.o.p., <i>not including automatic pilots, thermostatic controls, thermostatically-operated controls, gas control valves up to and including 19 mm internal pipe size, and pilot safety devices whether separate or in combination with the aforementioned gas control valves; the foregoing</i> for use on, or for the manufacture or repair of, or for conversion to, gas-fired apparatus for cooking, or for heating buildings, or for heating water or for refrigeration; including such devices when for use in the gas line between such apparatus and the meter, or in the gas line between such apparatus and the consumer's gas storage device; parts of the foregoing	Free	1.9 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1985	Free	1.3 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	0.6 p.c.	30 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	Free	30 p.c.	Free
44530-1	Electric transformers, rectifiers, cableconnecting devices, trailing cable extensions with couplers moulded on, junction boxes, and complete parts of the foregoing; <i>the foregoing when flameproof</i> and for use in mines in which inflammable gases exist	Free	6.6 p.c.	37.5 p.c.	Free
	on and after January 1, 1985	Free	4.4 p.c.	37.5 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	2.2 p.c.	37.5 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	Free	37.5 p.c.	Free

ANNEXE III (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
44320-1	Contrôles pour le gaz, n.d., à l'exclusion des veilleuses automatiques, des commandes thermostatiques, des contrôles actionnés par thermostat, des soupapes de réglage du gaz ayant un tuyau d'une dimension intérieure d'au plus 19 mm, et des veilleuses de sécurité isolées ou combinées avec les soupapes de réglage du gaz susmentionnées, tout ce qui précède devant servir sur des appareils au gaz pour la cuisson, le chauffage des bâtiments ou de l'eau ou pour la réfrigération ou devant servir à la fabrication, à la réparation ou à l'adaptation au gaz de ces appareils; y compris de tels dispositifs lorsqu'ils doivent servir dans les conduits de gaz entre de tels appareils et le compteur, ou dans les conduits de gaz entre de tels appareils et le récipient à gaz du consommateur; pièces de ce qui précède.....	En fr.	1.9 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	En fr.	1.3 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	0.6 p.c.	30 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	En fr.	30 p.c.	En fr.
44530-1	Transformateurs électriques, redresseurs de courant, dispositifs de raccordement des câbles, rallonges de câble pendant avec connecteurs moulés à même, boîtes de dérivation, et les pièces achevées de tout ce qui précède; tous les articles susmentionnés lorsqu'ils sont ignifuges et devant servir dans les mines où se trouvent des gaz inflammables	En fr.	6.6 p.c.	37.5 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	En fr.	4.4 p.c.	37.5 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	2.2 p.c.	37.5 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	En fr.	37.5 p.c.	En fr.

SCHEDULE III—Continued

Tariff Item		British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
44599-1	<i>Machinery and apparatus; accessories, attachments, control equipment and tools for use therewith; parts of all the foregoing; the foregoing not to include laser equipment, water or waste treatment equipment, reverse osmosis equipment for the demineralization or deionization of water, laminar flow clean air work stations, fume hoods, clean rooms, wet processing benches or stations for use in clean rooms, high efficiency particulate air filter modules, laminar flow modules, electronic work tables, passthrough chambers for clean rooms, room pressurization or air flow monitors, acrylic storage boxes, and parts thereof; all the foregoing for use directly in the design, development, testing or manufacture of semiconductor devices.....</i>	Free	Free	30 p.c.	Free
44600-1	<i>Electroshockers for fish population sampling.....</i>	Free	Free	30 p.c.	Free
44725-1	<i>Well points, well screens and well strainers; parts of the foregoing.....</i>	10 p.c.	12.9 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	on and after January 1, 1985	10 p.c.	12 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1986	10 p.c.	11.1 p.c.	35 p.c.	7 p.c.
	on and after January 1, 1987	10 p.c.	10.2 p.c.	35 p.c.	6.5 p.c.
44726-1	<i>Pitless well heads and parts thereof.....</i>	Free	6.3 p.c.	12.5 p.c.	Free
	on and after January 1, 1985	Free	6 p.c.	12.5 p.c.	Free
	on and after January 1, 1986	Free	5.8 p.c.	12.5 p.c.	Free
	on and after January 1, 1987	Free	5.5 p.c.	12.5 p.c.	Free

ANNEXE III (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
44599-1	<i>Machines et appareils; accessoires, matériel de contrôle et outils devant servir avec ces machines et appareils; pièces de tout ce qui précède; tout ce qui précède ne devant pas comprendre le matériel laser, le matériel pour le traitement des eaux ou des déchets, le matériel à osmose inverse pour la déminéralisation ou la désionisation des eaux, les postes de travail à air pur écoulé par courant laminaire, les hottes à vapeurs, les salles blanches, les bancs ou les postes de traitement par voie humide devant servir dans les salles blanches, les modules à haute efficacité pour le filtrage des poussières, les modules à courant laminaire, les tables de travail électroniques, les chambres de passage pour salles blanches, les moniteurs de pressurisation des salles ou de la circulation de l'air dans les salles, les boîtes d'entreposage en acrylique, et leurs pièces; tout ce qui précède devant servir directement à la conception, à la mise au point, à l'essai ou à la fabrication des dispositifs semiconducteurs</i>	En fr.	En fr.	30 p.c.	En fr.
44600-1	<i>Appareils à électrochocs pour l'échantillonnage des populations de poissons</i>	En fr.	En fr.	30 p.c.	En fr.
44725-1	Pointes de tubes perforateurs, tamis et crépines pour puits; pièces de tout ce qui précède	10 p.c.	12.9 p.c.	35 p.c.	8.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	10 p.c.	12 p.c.	35 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	10 p.c.	11.1 p.c.	35 p.c.	7 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10 p.c.	10.2 p.c.	35 p.c.	6.5 p.c.
44726-1	<i>Têtes de puits sans cavité et leurs pièces</i>	En fr.	6.3 p.c.	12.5 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	En fr.	6 p.c.	12.5 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	5.8 p.c.	12.5 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	5.5 p.c.	12.5 p.c.	En fr.

SCHEDULE III—Continued

Tariff Item	British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
46245-1 <i>Motion picture cameras, video cameras, cameras specifically designed for use on animation stands; View-finders for use with the foregoing cameras; Camera blimps; Dollies or other mobile mounting units for the foregoing cameras; Booms, without wiring, for use with microphones; Slide, film or video tape editing equipment, namely: editing machines, splicers, synchronizers, viewers, rewinds or combinations thereof; Optical sound equipment; Digital or analog mixing consoles incorporating micro-processor or micro-computer control systems; tape recorders including video tape recorders; Parts of the foregoing; All the foregoing for use in the commercial production of motion pictures, animated films or multi-image slide or movie shows, with or without sound</i>	Free	Free	30 p.c.	Free
The following for use in connection with oil or natural gas wells for installation between the wellhead assembly or surface oil pumping unit and the field marketing valve:				
49201-1 <i>Chokes, beans and flow controllers; separators and treaters, oil, gas or water; parts of the foregoing</i>	5 p.c.	8 p.c.	20 p.c.	5 p.c.
on and after January 1, 1985	5 p.c.	7.6 p.c.	20 p.c.	5 p.c.
on and after January 1, 1986	5 p.c.	7.2 p.c.	20 p.c.	5 p.c.
on and after January 1, 1987	5 p.c.	6.8 p.c.	20 p.c.	4.5 p.c.
49202-1 <i>Bolted steel tanks, chemical injection pumps; parts of the foregoing</i>	Free	Free	Free	Free
51105-1 <i>Cricket bats, balls, gloves and leg guards</i>	Free	14.6 p.c.	35 p.c.	Free
on and after January 1, 1985	Free	13.5 p.c.	35 p.c.	Free
on and after January 1, 1986	Free	12.4 p.c.	35 p.c.	Free
on and after January 1, 1987	Free	11.3 p.c.	35 p.c.	Free

ANNEXE III (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
46245-1	<i>Caméras cinématographiques, caméras vidéo, caméras conçues expressément pour être utilisées sur des bancs d'animation;</i> <i>Viseurs devant servir avec les caméras ci-dessus;</i> <i>Caissons insonores pour caméras;</i> <i>Chariots ou autres unités mobiles pour les caméras ci-dessus;</i> <i>Grues, sans filerie, devant servir avec des microphones;</i> <i>Équipement de montage de diapositives, de films ou de bandes magnétoscopiques, à savoir: machines de montage, colleuses de films, appareils à synchroniser les films, visionneuses, réenrouleuses ou leurs combinaisons;</i> <i>Équipement de son optique;</i> <i>Pupitres de mixage numériques ou analogiques, comprenant des systèmes de commande par micro-processeur ou micro-ordinateur, des magnétophones et des magnétoscopes;</i> <i>Pièces de ce qui précède;</i> <i>Tout ce qui précède devant servir à la production commerciale de films cinématographiques, de films animés ou de diaporamas ou de présentations cinématographiques à images multiples, avec ou sans son.....</i>	En fr.	En fr.	30 p.c.	En fr.
	<i>Ce qui suit devant être utilisé pour des puits de pétrole ou de gaz naturel et devant être installé entre la tête du puits ou l'unité de pompage du pétrole en surface et la vanne de distribution sur place:</i>				
49201-1	<i>Duses, pointeaux d'éruption et régulateurs de débit; séparateurs et purificateurs, pétrole, gaz ou eau; pièces de tout ce qui précède</i>	5 p.c.	8 p.c.	20 p.c.	5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	5 p.c.	7.6 p.c.	20 p.c.	5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	5 p.c.	7.2 p.c.	20 p.c.	5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	5 p.c.	6.8 p.c.	20 p.c.	4.5 p.c.
49202-1	<i>Réservoir en acier boulonné; pompes à injection pour produits chimiques; pièces de tout ce qui précède</i>	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.
51105-1	<i>Baïes, balles, gants et jambières pour le cricket</i>	En fr.	14.6 p.c.	35 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	En fr.	13.5 p.c.	35 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	En fr.	12.4 p.c.	35 p.c.	En fr.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	En fr.	11.3 p.c.	35 p.c.	En fr.

SCHEDULE III—Continued

Tariff Item	British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
51145-1 <i>Scuba diving equipment, namely: regulators for use with diving tanks, parts thereof; hoses, fittings and valves for use with regulators; mechanical pressure, temperature and depth gauges and combinations thereof; fittings and valves for scuba diving tanks and parts thereof; underwater compasses.....</i>	Free	Free	35 p.c.	Free
65804-1 <i>Filmed or video taped television commercials and radio commercials recorded on magnetic tape manufactured from synthetic resins or cellulose plastics imported for reference purposes only under such conditions as the Minister may prescribe by regulations.....</i>	Free	Free	30 p.c.	Free
65810-1 <i>Magnetic recording tape, unrecorded, n.o.p., manufactured from synthetic resins or cellulose plastics</i>	5 p.c.	8 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
<i>on and after January 1, 1985</i>	5.1 p.c.	7.7 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
<i>on and after January 1, 1986</i>	5.1 p.c.	7.3 p.c.	25 p.c.	4.5 p.c.
<i>on and after January 1, 1987</i>	5.1 p.c.	6.9 p.c.	25 p.c.	4.5 p.c.
<i>Sound recordings, n.o.p., on any medium, not including audio-visual recordings:</i>				
65812-1 <i>Other than the following</i>	Free	Free	25 p.c.	Free
65812-2 <i>Of a musical nature, including recordings of operas, operettas, musical comedies and other recordings having a significant musical content; recordings of music hall and cabaret numbers, whether musical or not, including monologues and soliloquies and other recordings of a similar entertainment character</i>	14.6 p.c.	14.6 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
<i>on and after January 1, 1985</i>	13.5 p.c.	13.5 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
<i>on and after January 1, 1986</i>	12.4 p.c.	12.4 p.c.	25 p.c.	8 p.c.
<i>on and after January 1, 1987</i>	11.3 p.c.	11.3 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.

ANNEXE III (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
51145-1	<i>Matériel de plongée en scaphandre autonome, à savoir: régulateurs devant servir avec des bouteilles de plongée, leurs pièces; tuyaux souples, raccords et soupapes devant servir avec des régulateurs; indicateurs mécaniques de la pression, de la température et de la profondeur et combinaisons de tels appareils; raccords et soupapes de bouteilles de plongée en scaphandre autonome et leurs pièces; compas sous-marins.....</i>	En fr.	En fr.	35 p.c.	En fr.
65804-1	<i>Annonces publicitaires sur films ou sur rubans vidéo et annonces publicitaires pour la radio enregistrées sur bandes magnétiques fabriquées à partir de résines synthétiques ou de plastiques cellulosiques, importées uniquement à titre de références conformément aux conditions que le Ministre peut prescrire par règlement</i>	En fr.	En fr.	30 p.c.	En fr.
65810-1	<i>Bandes magnétiques vierges, n.d., fabriquées à partir de résines synthétiques ou de plastiques cellulosiques</i>	5 p.c.	8 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	<i>à compter du 1^{er} janvier 1985</i>	5.1 p.c.	7.7 p.c.	25 p.c.	5 p.c.
	<i>à compter du 1^{er} janvier 1986</i>	5.1 p.c.	7.3 p.c.	25 p.c.	4.5 p.c.
	<i>à compter du 1^{er} janvier 1987</i>	5.1 p.c.	6.9 p.c.	25 p.c.	4.5 p.c.
	<i>Enregistrements sonores, n.d., sur tout support, à l'exclusion des enregistrements audio-visuels:</i>				
65812-1	<i>Autres que ce qui suit.....</i>	En fr.	En fr.	25 p.c.	En fr.
65812-2	<i>À caractère musical, y compris les enregistrements d'opéras, d'opérettes, de comédies musicales et les autres enregistrements ayant une teneur musicale importante, enregistrements de numéros de music-hall et de cabaret, qu'ils soient musicaux ou non, y compris les monologues et les soliloques et les autres enregistrements ayant un caractère divertissant semblable.....</i>	14.6 p.c.	14.6 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
	<i>à compter du 1^{er} janvier 1985</i>	13.5 p.c.	13.5 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	<i>à compter du 1^{er} janvier 1986</i>	12.4 p.c.	12.4 p.c.	25 p.c.	8 p.c.
	<i>à compter du 1^{er} janvier 1987</i>	11.3 p.c.	11.3 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.

SCHEDULE III—Continued

Tariff Item		British Preferential Tariff	Most-Favoured-Nation Tariff	General Tariff	General Preferential Tariff
65812-3	<i>Phonograph records which otherwise would be classified under tariff item 65812-2</i>	14.6 p.c.	14.6 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1985	16.3 p.c.	16.3 p.c.	30 p.c.	10.5 p.c.
	on and after January 1, 1986	15 p.c.	15 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	on and after January 1, 1987	13.7 p.c.	13.7 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
65812-4	<i>Of an advertising character</i>	14.6 p.c.	14.6 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1985	13.5 p.c.	13.5 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	25 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.
65813-1	<i>Audio-visual recordings on magnetic tape, n.o.p., manufactured from synthetic resins or cellulose plastics</i>	14.6 p.c.	14.6 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
	on and after January 1, 1985	13.5 p.c.	13.5 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	on and after January 1, 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	25 p.c.	8 p.c.
	on and after January 1, 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.
65815-1	Motion picture films, negative or positive, with or without sound; still picture films, negative or positive; video tape recordings; all the foregoing being news features or recordings of current events	Free	Free	Free	Free
69005-1	Casual donations sent by persons abroad to friends in Canada, or brought into Canada personally by non-residents as gifts to friends, and not being advertising matter, tobacco or alcoholic beverages, when the value thereof does not exceed <i>forty</i> dollars in any one case, under such regulations as may be prescribed by the Minister	Free	Free	Free	Free
	Notwithstanding the provisions of this Act, or any other Act, the value for duty as otherwise determined under the <i>Customs Act</i> in the case of any casual donation described in this item which, but for the fact that the value thereof in any one case exceeds <i>forty</i> dollars, would have been entitled to entry under this item, shall be reduced by <i>forty</i> dollars.				
69625-1	Sound recordings, tape recorders and phonographs for bona fide libraries, and being the property of the organized authorities of such libraries and not the property of individuals or business concerns; under such regulations as the Minister may prescribe	Free	Free	Free	Free

ANNEXE III (Suite)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
65812-3	<i>Disques de phonographe qui seraient autrement classés dans le numéro tarifaire 65812-2</i>	14.6 p.c.	14.6 p.c.	30 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	16.3 p.c.	16.3 p.c.	30 p.c.	10.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	15 p.c.	15 p.c.	30 p.c.	10 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	13.7 p.c.	13.7 p.c.	30 p.c.	9 p.c.
65812-4	<i>A caractère publicitaire</i>	14.6 p.c.	14.6 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	13.5 p.c.	13.5 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	25 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.
65813-1	<i>Enregistrements audio-visuels sur bandes magnétiques, n.d., fabriquées à partir de résines synthétiques ou de plastiques cellulosiques</i>	14.6 p.c.	14.6 p.c.	25 p.c.	9.5 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1985	13.5 p.c.	13.5 p.c.	25 p.c.	9 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1986	12.4 p.c.	12.4 p.c.	25 p.c.	8 p.c.
	à compter du 1 ^{er} janvier 1987	11.3 p.c.	11.3 p.c.	25 p.c.	7.5 p.c.
65815-1	Films cinématographiques, négatifs ou positifs, sonores ou silencieux; films d'images fixes, négatifs ou positifs; enregistrements magnétoscopiques; tout ce qui précède étant des <i>grands reportages</i> ou des enregistrements d'actualités.....	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.
69005-1	Cadeaux occasionnels, expédiés de l'étranger par des personnes à des amis au Canada ou apportés au Canada par des non-résidents personnellement à titre de présents à des amis, et n'étant pas des objets de réclame, du tabac ni des boissons alcooliques, quand leur valeur ne dépasse pas <i>quarante</i> dollars dans un cas quelconque, en vertu des règlements que peut prescrire le Ministre.....	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.
	Nonobstant les dispositions de la présente loi ou de toute autre loi, la valeur imposable déterminée autrement en vertu de la <i>Loi sur les douanes</i> dans le cas de tout cadeau occasionnel décrit dans le présent numéro qui, si ce n'était que sa valeur dépasse <i>quarante</i> dollars dans un cas quelconque, aurait le droit d'entrer en vertu du présent numéro, doit être réduite de <i>quarante</i> dollars.				
69625-1	Enregistrements sonores, magnétophones et phonographes destinés aux bibliothèques reconnues et appartenant aux autorités constituées de ces bibliothèques et non à des particuliers ni à des sociétés commerciales; selon les règlements que peut prescrire le Ministre.....	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.

SCHEDULE III—*Concluded*

Tariff Item	British Prefer- ential Tariff	Most- Favoured- Nation Tariff	General Tariff	General Prefer- ential Tariff
70300-1 <i>Vehicles and equipment imported by international bridge authorities for use exclusively in the maintenance and operation of international bridges and their approaches.....</i>	Free	Free	Free	Free

ANNEXE III (Fin)

Numéro tarifaire		Tarif de préfé- rence britan- nique	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif général	Tarif de préfé- rence général
70300-1	<i>Véhicules et matériel importés par les administrations des ponts internationaux pour servir uniquement à l'entretien et à l'exploitation des ponts internationaux et de leurs approches</i>	En fr.	En fr.	En fr.	En fr.

3
3
C-10

C-10

First Session, Thirty-third Parliament,
33 Elizabeth II, 1984

Première session, trente-troisième législature,
33 Elizabeth II, 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-10

PROJET DE LOI C-10

An Act respecting the interpretation of Canada's international conventions relating to income tax and the Acts implementing such conventions

Loi concernant l'interprétation des conventions internationales conclues par le Canada en matière d'impôts sur le revenu et de leurs lois de mise en œuvre

First reading, November 22, 1984

Première lecture le 22 novembre 1984



THE MINISTER OF STATE (FINANCE)

LE MINISTRE D'ÉTAT (FINANCES)

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-10

PROJET DE LOI C-10

An Act respecting the interpretation of
Canada's international conventions
relating to income tax and the Acts
implementing such conventions

Loi concernant l'interprétation des conven-
tions internationales conclues par le
Canada en matière d'impôts sur le
revenu et de leurs lois de mise en œuvre

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, décrète :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Income
Tax Conventions Interpretation Act*.

1. *Loi sur l'interprétation des conventions
5 en matière d'impôts sur le revenu.*

Titre abrégé

5

DEFINITION

DÉFINITION

Definition of
"convention"

2. In this Act, "convention" means any
convention or agreement between Canada
and another state relating to tax on income,
and includes any protocol or supplementary
convention or agreement relating thereto.

2. Pour l'application de la présente loi,
«convention» s'entend de toute convention ou
de tout accord conclus entre le Canada et un
autre État en matière d'impôts sur le revenu,
10 y compris tout protocole, ou toute convention 10
ou tout accord complémentaires y afférents.

Définition de
«convention»

INTERPRETATION

INTERPRÉTATION

Meaning of
undefined terms

3. Notwithstanding the provisions of a
convention or the Act giving it the force of
law in Canada, it is hereby declared that the
law of Canada is that, to the extent that a
term in the convention is
(a) not defined in the convention,
(b) not fully defined in the convention, or
(c) to be defined by reference to the laws
of Canada,
that term has, except to the extent that the 20
context otherwise requires, the meaning it
has for the purposes of the *Income Tax Act*,
as amended from time to time, and not the

3. Par dérogation à toute convention ou à
la loi lui donnant effet au Canada, le droit au
Canada est tel que les expressions apparte-
nant aux catégories ci-dessous s'entendent, 15
15 sauf indication contraire du contexte, au sens
qu'elles ont pour l'application de la *Loi de
l'impôt sur le revenu* compte tenu de ses
modifications, et non au sens qu'elles avaient
pour cette application à la date de la conclu- 20
sion de la convention ou de sa prise d'effet au
Canada si, depuis lors, leur sens pour la
même application a changé. Les catégories
en question sont :

Sens des
expressions non
définies

meaning it had for the purposes of the *Income Tax Act* on the date the convention was entered into or given the force of law in Canada if, after that date, its meaning for the purposes of the *Income Tax Act* has changed. 5

- a) les expressions non définies dans la convention;
- b) les expressions non définies exhaustivement dans la convention;
- c) les expressions à définir d'après les lois du Canada. 5

Permanent establishments in Canada

4. Notwithstanding the provisions of a convention or the Act giving it the force of law in Canada, it is hereby declared that the law of Canada is that where, for the purposes of the application of the convention, the profits from a business activity, including an industrial or commercial activity, attributable or allocable to a permanent establishment in Canada are to be determined for any 15 period,

(a) there shall, except where the convention expressly otherwise provides, be included in the determination of those profits all amounts with respect to that activity that are attributable or allocable to the permanent establishment and that would be required to be included under the *Income Tax Act*, as amended from time to time, by a person resident in Canada carrying on the activity in Canada in the computation of his income from a business for that period; and 20

(b) there shall, except to the extent that an agreement between the competent authorities of the parties to the convention expressly otherwise provides, not be deducted in the determination of those profits any amount with respect to that activity that is attributable or allocable to the permanent establishment and that would not be deductible under the *Income Tax Act*, as amended from time to time, by a person resident in Canada carrying on the activity in Canada in the computation of his income from a business for that period. 30 35 40

Meaning of certain terms

5. Notwithstanding the provisions of a convention or the Act giving the convention the force of law in Canada, in this section and in the convention, 45

(a) the term "Canada" means the territory of Canada, and includes

4. Par dérogation à toute convention ou à la loi lui donnant effet au Canada, le droit au Canada est tel que, dans le cas où, pour l'application de la convention, les bénéfices provenant d'une activité d'entreprise, y compris une activité industrielle ou commerciale, imputables à un établissement stable au Canada, doivent être calculés pour une période donnée, les dispositions suivantes sont à observer : 10 15

a) sont inclus dans le calcul de ces bénéfices, sauf disposition contraire de la convention, tous les montants afférents à cette activité qui sont imputables à cet établissement et qu'une personne résidant au Canada et y exerçant cette activité est tenue d'inclure, aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* compte tenu de ses modifications, dans ses revenus d'entreprise pendant cette période; 20 25

b) sauf disposition contraire d'un accord conclu entre les autorités compétentes des parties à la convention, ne sont pas déduits, dans le calcul de ces bénéfices, les montants afférents à cette activité qui sont imputables à cet établissement et qu'une personne résidant au Canada et y exerçant cette activité ne peut déduire, aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* compte tenu de ses modifications, dans le calcul de ses revenus d'entreprise pendant cette période. 30 35 40

Établissements stables au Canada

5. Par dérogation à toute convention ou à la loi lui donnant effet au Canada, les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et à la convention. 40

a) Le mot «Canada» s'entend du territoire du Canada, y compris :

Sens de certaines expressions

(i) every area beyond the territorial seas of Canada that, in accordance with international law and the laws of Canada, is an area in respect of which Canada may exercise rights with respect to the seabed and subsoil and their natural resources, and

(ii) the seas and airspace above every area described in subparagraph (i); and

(b) the terms "immovable property" and "real property" with respect to such property in Canada are hereby declared to include

(i) any right to explore for or exploit mineral deposits and sources in Canada and other natural resources in Canada, and

(ii) any right to an amount computed by reference to the production (including profit) from, or to the value of production from, mineral deposits and sources in Canada and other natural resources in Canada.

(i) toute région située au-delà des mers territoriales du Canada qui, conformément au droit international et aux lois du Canada, est une région à l'égard de laquelle le Canada peut exercer des droits à l'égard du sol marin et son sous-sol et de leurs ressources naturelles,

(ii) les mers et l'espace aérien au-dessus de la région visée au sous-alinéa (i).

b) Les expressions «biens immobiliers» et «biens immeubles», dans le cas où ces biens sont situés au Canada, s'appliquent :

(i) au droit d'exploiter les gisements minéraux, sources et autres ressources naturelles au Canada et au droit de faire de l'exploration relativement à ceux-ci,

(ii) au droit à un montant calculé sur la base de la production (y compris les bénéfices) ou de la valeur de la production des gisements minéraux, sources et autres ressources naturelles au Canada.

Meaning of
"interest"

6. Notwithstanding section 3, the meaning of the term "interest" in any convention given the force of law in Canada before November 19, 1974 does not include any amount paid or credited, pursuant to an agreement in writing entered into before June 23, 1983, as consideration for a guarantee referred to in paragraph 214(15)(a) of the *Income Tax Act*.

6. Par dérogation à l'article 3, le terme «intérêts», dans les conventions qui ont eu effet au Canada avant le 19 novembre 1974, ne s'applique pas aux montants versés ou crédités en vertu d'un accord écrit conclu avant le 23 juin 1983 en contrepartie d'une garantie visée à l'alinéa 214(15)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Sens d'intérêts

APPLICATION

Application

7. This Act applies

(a) in the case of tax under Part XIII of the *Income Tax Act*, to amounts paid or credited after June 23, 1983; and

(b) in all other cases, to taxation years ending after June 23, 1983.

APPLICATION

7. La présente loi s'applique :

a) dans le cas de l'impôt prévu à la Partie XIII de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, aux montants versés ou crédités après le 23 juin 1983;

b) dans les autres cas, aux années d'imposition se terminant après le 23 juin 1983.

30 Application

Document
J-10000

C-10

C-10

First Session, Thirty-third Parliament,
33 Elizabeth II, 1984

Première session, trente-troisième législature,
33 Elizabeth II, 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-10

PROJET DE LOI C-10

An Act respecting the interpretation of Canada's international conventions relating to income tax and the Acts implementing such conventions

Loi concernant l'interprétation des conventions internationales conclues par le Canada en matière d'impôts sur le revenu et de leurs lois de mise en œuvre

AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS
DECEMBER 13, 1984

ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 13 DÉCEMBRE 1984



THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-10

PROJET DE LOI C-10

An Act respecting the interpretation of
Canada's international conventions
relating to income tax and the Acts
implementing such conventions

Loi concernant l'interprétation des conven-
tions internationales conclues par le
Canada en matière d'impôts sur le
revenu et de leurs lois de mise en œuvre

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, décrète :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Income
Tax Conventions Interpretation Act*.

1. *Loi sur l'interprétation des conventions
5 en matière d'impôts sur le revenu.*

Titre abrégé

5

DEFINITION

DÉFINITION

Definition of
"convention"

2. In this Act, "convention" means any
convention or agreement between Canada
and another state relating to tax on income,
and includes any protocol or supplementary
convention or agreement relating thereto.

2. Pour l'application de la présente loi,
«convention» s'entend de toute convention ou
de tout accord conclus entre le Canada et un
autre État en matière d'impôts sur le revenu,
10 y compris tout protocole, ou toute convention 10
ou tout accord complémentaires y afférents.

Définition de
«convention»

INTERPRETATION

INTERPRÉTATION

Meaning of
undefined terms

3. Notwithstanding the provisions of a
convention or the Act giving it the force of
law in Canada, it is hereby declared that the
law of Canada is that, to the extent that a
term in the convention is

- (a) not defined in the convention,
- (b) not fully defined in the convention, or
- (c) to be defined by reference to the laws
of Canada,

that term has, except to the extent that the 20
context otherwise requires, the meaning it
has for the purposes of the *Income Tax Act*,
as amended from time to time, and not the

3. Par dérogation à toute convention ou à
la loi lui donnant effet au Canada, le droit au
Canada est tel que les expressions apparte-
nant aux catégories ci-dessous s'entendent, 15
15 sauf indication contraire du contexte, au sens
qu'elles ont pour l'application de la *Loi de
l'impôt sur le revenu* compte tenu de ses
modifications, et non au sens qu'elles avaient
pour cette application à la date de la conclu- 20
sion de la convention ou de sa prise d'effet au
Canada si, depuis lors, leur sens pour la
même application a changé. Les catégories
en question sont :

Sens des
expressions non
définies

meaning it had for the purposes of the *Income Tax Act* on the date the convention was entered into or given the force of law in Canada if, after that date, its meaning for the purposes of the *Income Tax Act* has changed. 5

Permanent establishments in Canada

4. Notwithstanding the provisions of a convention or the Act giving it the force of law in Canada, it is hereby declared that the law of Canada is that where, for the purposes of the application of the convention, the profits from a business activity, including an industrial or commercial activity, attributable or allocable to a permanent establishment in Canada are to be determined for any period, 10 15

(a) there shall, except where the convention expressly otherwise provides, be included in the determination of those profits all amounts with respect to that activity that are attributable or allocable to the permanent establishment and that would be required to be included under the *Income Tax Act*, as amended from time to time, by a person resident in Canada carrying on the activity in Canada in the computation of his income from a business for that period; and 20 25

(b) there shall, except to the extent that an agreement between the competent authorities of the parties to the convention expressly otherwise provides, not be deducted in the determination of those profits any amount with respect to that activity that is attributable or allocable to the permanent establishment and that would not be deductible under the *Income Tax Act*, as amended from time to time, by a person resident in Canada carrying on the activity in Canada in the computation of his income from a business for that period. 30 35 40

Meaning of certain terms

5. Notwithstanding the provisions of a convention or the Act giving the convention the force of law in Canada, in this section and in the convention, 45

(a) the term "Canada" means the territory of Canada, and includes

a) les expressions non définies dans la convention;

b) les expressions non définies exhaustivement dans la convention;

c) les expressions à définir d'après les lois du Canada. 5

4. Par dérogation à toute convention ou à la loi lui donnant effet au Canada, le droit au Canada est tel que, dans le cas où, pour l'application de la convention, les bénéfices provenant d'une activité d'entreprise, y compris une activité industrielle ou commerciale, imputables à un établissement stable au Canada, doivent être calculés pour une période donnée, les dispositions suivantes sont à observer : 10 15

a) sont inclus dans le calcul de ces bénéfices, sauf disposition contraire de la convention, tous les montants afférents à cette activité qui sont imputables à cet établissement et qu'une personne résidant au Canada et y exerçant cette activité est tenue d'inclure, aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* compte tenu de ses modifications, dans ses revenus d'entreprise pendant cette période; 20 25

b) sauf disposition contraire d'un accord conclu entre les autorités compétentes des parties à la convention, ne sont pas déduits, dans le calcul de ces bénéfices, les montants afférents à cette activité qui sont imputables à cet établissement et qu'une personne résidant au Canada et y exerçant cette activité ne peut déduire, aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* compte tenu de ses modifications, dans le calcul de ses revenus d'entreprise pendant cette période. 30 35 40

Établissements stables au Canada

5. Par dérogation à toute convention ou à la loi lui donnant effet au Canada, les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et à la convention. 40

a) Le mot «Canada» s'entend du territoire du Canada, y compris :

Sens de certaines expressions

45

(i) every area beyond the territorial seas of Canada that, in accordance with international law and the laws of Canada, is an area in respect of which Canada may exercise rights with respect to the seabed and subsoil and their natural resources, and

(ii) the seas and airspace above every area described in subparagraph (i); and

(b) the terms "immovable property" and "real property" with respect to such property in Canada are hereby declared to include

(i) any right to explore for or exploit mineral deposits and sources in Canada and other natural resources in Canada, and

(ii) any right to an amount computed by reference to the production (including profit) from, or to the value of production from, mineral deposits and sources in Canada and other natural resources in Canada.

6. Notwithstanding section 3, the meaning of the term "interest" in any convention given the force of law in Canada before November 19, 1974 does not include any amount paid or credited, pursuant to an agreement in writing entered into before June 23, 1983, as consideration for a guarantee referred to in paragraph 214(15)(a) of the *Income Tax Act*.

APPLICATION

7. This Act applies

(a) in the case of tax under Part XIII of the *Income Tax Act*, to amounts paid or credited after June 23, 1983; and

(b) in all other cases, to taxation years ending after June 23, 1983.

(i) toute région située au-delà des mers territoriales du Canada qui, conformément au droit international et aux lois du Canada, est une région à l'égard de laquelle le Canada peut exercer des droits à l'égard du sol marin et son sous-sol et de leurs ressources naturelles,

(ii) les mers et l'espace aérien au-dessus de la région visée au sous-alinéa (i).

b) Les expressions «biens immobiliers» et «biens immeubles», dans le cas où ces biens sont situés au Canada, s'appliquent :

(i) au droit d'exploiter les gisements minéraux, sources et autres ressources naturelles au Canada et au droit de faire de l'exploration relativement à ceux-ci,

(ii) au droit à un montant calculé sur la base de la production (y compris les bénéfices) ou de la valeur de la production des gisements minéraux, sources et autres ressources naturelles au Canada.

6. Par dérogation à l'article 3, le terme «intérêts», dans les conventions qui ont eu effet au Canada avant le 19 novembre 1974, ne s'applique pas aux montants versés ou crédités en vertu d'un accord écrit conclu avant le 23 juin 1983 en contrepartie d'une garantie visée à l'alinéa 214(15)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Sens d'intérêts

APPLICATION

7. La présente loi s'applique :

a) dans le cas de l'impôt prévu à la Partie XIII de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, aux montants versés ou crédités après le 23 juin 1983;

b) dans les autres cas, aux années d'imposition se terminant après le 23 juin 1983.

30 Application

Meaning of "interest"

Application

C-11

First Session, Thirty-third Parliament,
33 Elizabeth II, 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-11

An Act to provide borrowing authority

First reading, November 23, 1984

C-11

Première session, trente-troisième législature,
33 Elizabeth II, 1984

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-11

Loi portant pouvoir d'emprunt

Première lecture le 23 novembre 1984



THE MINISTER OF STATE (FINANCE)

LE MINISTRE D'ÉTAT (FINANCES)

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-11

PROJET DE LOI C-11

An Act to provide borrowing authority

Loi portant pouvoir d'emprunt

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète :

PART I

PARTIE I

Short title

1. This Part may be cited as the *Borrowing Authority Act, 1984-85, (No. 2)*.

1. Titre abrégé : «*Loi n° 2 de 1984-85 sur 5 le pouvoir d'emprunt*».

Titre abrégé

Borrowing
authority

2. (1) The Minister of Finance, with the approval of the Governor in Council, may raise money, under the *Financial Administration Act*, by way of loan or by the issue and sale of securities of Canada, in such amount or amounts, not exceeding in the whole seven billion three hundred million dollars, as may be required for public works and general purposes.

2. (1) Avec l'approbation du gouverneur en conseil, le ministre des Finances peut obtenir de l'argent, selon les dispositions de la *Loi sur l'administration financière*, au moyen d'un emprunt ou de l'émission de 10 titres du Canada destinés à la vente, en une ou plusieurs sommes, jusqu'à concurrence de sept milliards trois cents millions de dollars, nécessaires à la réalisation de travaux publics et à des fins diverses.

Pouvoir
d'emprunt

Expiration

(2) All borrowing authority conferred by subsection (1) that remains unused and in respect of which no action has been taken by the Governor in Council pursuant to section 37 of the *Financial Administration Act* shall expire on March 31, 1985 to the extent that the unused authority exceeds two billion dollars.

(2) Le paragraphe (1) cesse d'avoir effet le 31 mars 1985 pour toute fraction de l'emprunt maximal autorisé par ce paragraphe supérieure à deux milliards de dollars et pour laquelle le gouverneur en conseil n'a pris 20 aucune initiative dans le cadre de l'article 37 de la *Loi sur l'administration financière*.

Cessation
d'effet

PART II

PARTIE II

Short title

3. This Part may be cited as the *Borrowing Authority Act, 1985-86*.

3. Titre abrégé : «*Loi de 1985-86 sur le pouvoir d'emprunt*».

Titre abrégé

Borrowing
authority

4. (1) The Minister of Finance, with the approval of the Governor in Council, may

4. (1) Avec l'approbation du gouverneur en conseil, le ministre des Finances peut

Pouvoir
d'emprunt

raise money, under the *Financial Administration Act*, by way of loan or by the issue and sale of securities of Canada, in such amount or amounts, not exceeding in the whole sixteen billion dollars, as may be required for public works and general purposes.

obtenir de l'argent, selon les dispositions de la *Loi sur l'administration financière*, au moyen d'un emprunt ou de l'émission de titres du Canada destinés à la vente, en une 5 ou plusieurs sommes, jusqu'à concurrence de 5 seize milliards de dollars, nécessaires à la réalisation de travaux publics et à des fins diverses.

Expiration

(2) All borrowing authority conferred by subsection (1) that remains unused and in respect of which no action has been taken by 10 the Governor in Council pursuant to section 37 of the *Financial Administration Act* shall expire on March 31, 1986.

(2) Le paragraphe (1) cesse d'avoir effet le 31 mars 1986 pour toute fraction de l'em- 10 prunt maximal autorisé par ce paragraphe pour laquelle le gouverneur en conseil n'a pris aucune initiative dans le cadre de l'article 37 de la *Loi sur l'administration financière*. 15

Cessation d'effet

Coming into force

5. This Part shall come into force on April 1, 1985.

5. La présente partie entre en vigueur le 15 1^{er} avril 1985.

Entrée en vigueur

C-11

First Session, Thirty-third Parliament,
33 Elizabeth II, 1984

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-11

An Act to provide borrowing authority

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS
DECEMBER 21, 1984**

C-11

Première session, trente-troisième législature,
33 Elizabeth II, 1984

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-11

Loi portant pouvoir d'emprunt

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 21 DÉCEMBRE 1984**

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-11

PROJET DE LOI C-11

An Act to provide borrowing authority

Loi portant pouvoir d'emprunt

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète :

PART I

PARTIE I

Short title

1. This Part may be cited as the *Borrowing Authority Act, 1984-85, (No. 2)*.

1. Titre abrégé : «*Loi n° 2 de 1984-85 sur le pouvoir d'emprunt*».

Titre abrégé

5

Borrowing authority

2. (1) The Minister of Finance, with the approval of the Governor in Council, may raise money, under the *Financial Administration Act*, by way of loan or by the issue and sale of securities of Canada, in such amount or amounts, not exceeding in the whole seven billion three hundred million dollars, as may be required for public works and general purposes.

2. (1) Avec l'approbation du gouverneur en conseil, le ministre des Finances peut obtenir de l'argent, selon les dispositions de la *Loi sur l'administration financière*, au moyen d'un emprunt ou de l'émission de 10 titres du Canada destinés à la vente, en une ou plusieurs sommes, jusqu'à concurrence de sept milliards trois cents millions de dollars, nécessaires à la réalisation de travaux publics et à des fins diverses.

Pouvoir d'emprunt

15

Expiration

(2) All borrowing authority conferred by subsection (1) that remains unused and in respect of which no action has been taken by the Governor in Council pursuant to section 37 of the *Financial Administration Act* shall expire on March 31, 1985 to the extent that the unused authority exceeds two billion dollars.

(2) Le paragraphe (1) cesse d'avoir effet le 31 mars 1985 pour toute fraction de l'emprunt maximal autorisé par ce paragraphe supérieure à deux milliards de dollars et pour laquelle le gouverneur en conseil n'a pris 20 aucune initiative dans le cadre de l'article 37 de la *Loi sur l'administration financière*.

Cessation d'effet

PART II

PARTIE II

Short title

3. This Part may be cited as the *Borrowing Authority Act, 1985-86*.

3. Titre abrégé : «*Loi de 1985-86 sur le pouvoir d'emprunt*».

Titre abrégé

Borrowing authority

4. (1) The Minister of Finance, with the approval of the Governor in Council, may

4. (1) Avec l'approbation du gouverneur en conseil, le ministre des Finances peut

Pouvoir d'emprunt

raise money, under the *Financial Administration Act*, by way of loan or by the issue and sale of securities of Canada, in such amount or amounts, not exceeding in the whole twelve billion dollars, as may be required for public works and general purposes.

obtenir de l'argent, selon les dispositions de la *Loi sur l'administration financière*, au moyen d'un emprunt ou de l'émission de titres du Canada destinés à la vente, en une ou plusieurs sommes, jusqu'à concurrence de douze milliards de dollars, nécessaires à la réalisation de travaux publics et à des fins diverses.

Expiration

(2) All borrowing authority conferred by subsection (1) that remains unused and in respect of which no action has been taken by the Governor in Council pursuant to section 37 of the *Financial Administration Act* shall expire on March 31, 1986.

(2) Le paragraphe (1) cesse d'avoir effet le 31 mars 1986 pour toute fraction de l'emprunt maximal autorisé par ce paragraphe pour laquelle le gouverneur en conseil n'a pris aucune initiative dans le cadre de l'article 37 de la *Loi sur l'administration financière*.

Cessation
d'effet

Coming into
force

5. This Part shall come into force on April 1, 1985.

5. La présente partie entre en vigueur le 1^{er} avril 1985.

Entrée en
vigueur



3 1761 11548406 5